

96665

# GUBARİ ABDURRAHMAN VE KA'BENÂME'Sİ

ÖZAY KARADAĞ

Cumhuriyet Üniversitesi  
Sosyal Bilimler Enstitüsü

Lisansüstü Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliğinin  
Türk Dili ve Edebiyatı  
Ana Bilim Dalı ve Yeni Türk Dili için Öngördüğü

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Olarak Hazırlanmıştır

T 89555

T.C. YÜKSEKÖĞRETİM KURULU  
DOKÜMANTASYON MERKEZİ

Sivas-1999





## ÖZET

"Ka'benâme" 1562 yılında tamamlanmış bir mesnevidir. Eser, Gubârî Abdurrahman tarafından ortaya konmuştur. Devrin padişahı olan Kanûnî Sutan Süleyman'a sunulmuştur. Eser, Ka'be, hacc ve umre kavramları hakkında geniş bilgi vermektedir.

Eser üzerinde yapılan çalışma şu bölümlerden oluşmuştur:

I. Edebî İnceleme: Bu bölümde şairin hayatı, edebî kişiliği, eserleri anlatılmıştır. Eserde anlatılan konu özetlenerek, eserin vezni ve kafiye düzeni hakkında bilgi verilmiştir.

II. Dil İncelemesi: Metin bu bölümde ses ve şekil bilgisi bakımından incelenmiştir.

III. Metin: Bu bölümde ketin sağlıklı bir biçimde ortaya konmaya çalışılmıştır. Eserin iki nüshası karşılaştırılmıştır.

IV. Dizin: Bu bölümde metinde geçen bütün kelimeler anlamlandırılmıştır. Ayrıca, metinde geçen bütün çekim eklerinin dökümü yapılmıştır.



## SUMMARY

"Ka'benâme", which was completed in 1562, is a kind of poem called "mesnevi". The work was written by Gubârî Abdurrahman. The work was presented to Magnificent Süleyman who was the Sultan of the era. The written work is about Kaaba at Macca, Pilgrim and visitings like pilgrim that is called "Umre" and it gives detailed information about all the concept of pilgrim.

The study on this work consists of the following parts;

I. Literary research: In this part, the life of the author (writer) and his works were examined. The subject matter was summarized and evaluated in respect of metre and rhyme.

II. Language research: In this part, the work was examined in respect of phonetic and morphology.

III. Text: In this part, the text was tried to put in order correctly as much as possible. The comparison was done between two copies of exactly the same text.

IV. Index: In this part, all of the words used in the text were named. Besides, all of the terminations were presented orderly.



## İÇİNDEKİLER

ÖN SÖZ .....	VI
KAYNAKLAR .....	VIII
KISALTMALAR .....	X
GİRİŞ .....	XI
Metnin Özellikleri .....	XI
1. Şekil Özellikleri .....	XI
2. Dil Özellikleri .....	XI
3. İmlâ Özellikleri .....	XIII
Metni Kurarken Tutulan Yol .....	1
I. GUBÂRÎ ABDURRAHMAN .....	1
A. Gubârî'nin Hayatı .....	2
B. Gubârî'nin Eserleri .....	2
1. Ka'benâme .....	2
2. Şahnâme .....	3
3. Şebistân- Hayâl .....	3
4. Yusuf u Züleyhâ .....	3
5. Menâsikü'l-Hacc .....	3
6. Mesâhatnâme .....	3
7. Gazavât-ı Midilli .....	3
C. Gubârî'nin Edebî Kişiliği .....	4
II. GUBÂRÎ ABDURRAHMAN'IN KA'BENÂME'Sİ .....	4
A. EDEBÎ İNCELEME .....	4
1. Eser Hakkında Genel Bilgiler .....	4
a. Eserin Yazılışı ve İstinsahı .....	4
b. Vezin .....	4
c. Beyit Sayısı .....	4
ç. Dili ve Anlatımı .....	6
d. Nüshaları .....	6
2. Eserin İçeriği .....	6
a. Başlangıç Bölümü .....	10
b. Konunun İşlendiği Bölüm .....	12
c. Sonuç Bölümü .....	15
B. DİL İNCELEMESİ .....	15
1. SES BİLGİSİ .....	15
a. ÜNLÜLER .....	15
a.a. Daralma .....	15
a.b. Genişleme .....	16
a.c. Düzleşme .....	21
a.ç. Yuvarlaklaşma .....	27
a.d. İncelme .....	27
a.e. Kalınlaşma .....	28
a.f. Ünlü Düşmesi .....	28
a.g. Ünlü Türemesi .....	28
a.ğ. Ünlü Kaynaşması .....	28
a.h. Ünlü Uyumu .....	28
Kalırlık-İncelik Uyumu .....	30
Düzlük-Yuvarlaklık Uyumu .....	30

b. ÜNSÜZLER .....	32
b.a. Ünsüz Değişmeleri .....	32
b.b. Ünsüz Benzeşmesi .....	33
b.c. Ünsüz Türemesi .....	33
b.ç. Ünsüz Düşmesi .....	34
b.d. Ünsüz Yer Değiştirmesi .....	34
b.e. Hece Düşmesi .....	34
2. ŞEKİL BİLGİSİ .....	35
a. İSİM .....	35
a.a. Çokluk Eki .....	35
a.b. İyelik Ekleri .....	35
a.c. Aitlik Eki .....	37
a.ç. Hâl Ekleri .....	37
1. Eksiz (Yalın) Hâl .....	37
2. İlgi Hâli Eki .....	38
3. Yükleme Hâli Ekleri .....	38
4. Yaklaşma Hâli Ekleri .....	38
5. Bulunma Hâli Eki .....	38
6. Ayrılma Hâli Eki .....	39
7. Eşitlik Hâli Eki .....	39
8. Vasıta Hâli Ekleri .....	39
9. Yön Gösterme Hâli Ekleri .....	39
a.d. Sayı İsimleri .....	40
a.e. Soru Eki .....	40
a.f. İsimden isim Yapma Ekleri .....	40
a.g. Fiilden isim Yapma Ekleri .....	42
b. SIFAT .....	43
b.a. Sıfatlarda karşılaştırma .....	43
b.b. Niteleme Sıfatları .....	43
b.c. Belirtme Sıfatları .....	43
1. Sayı Sıfatları .....	43
2. İşaret Sıfatları .....	44
3. Soru Sıfatları .....	44
4. Belirsizlik Sıfatları .....	45
c. ZAMİR .....	46
c.a. Şahıs Zamirleri .....	46
c.b. İşaret Zamirleri .....	48
c.c. Dönüşlülük Zamirleri .....	49
c.ç. Belirsizlik Zamirleri .....	49
c.d. Soru zamirleri .....	50
c.e. Bağlama Zamirleri .....	50
d. ZARF .....	50
d.a. Hâl Zarfları .....	50
d.b. Zaman Zarfları .....	51
d.c. Yer-Yön Zarfları .....	52
d.ç. Miktar Zarfları .....	52
e. EDAT .....	53
e.a. Bağlama Edatları .....	53
e.b. Son Çekim Edatları .....	55
e.c. Soru Edatları .....	56
e.ç. İşaret Edatları .....	56

e.d. Kuvvetlendirme Edatları .....	57
e.e. Çağırma-Hitap Edatları .....	57
e.f. Ünlemler .....	57
f. FİİL .....	58
f.a. Olumsuzluk Eki .....	58
f.b. Şahıs Ekleri .....	58
f.c. Fiil Çekimi .....	59
1. Haber Kipleri .....	59
a. Bilinen Geçmiş Zaman .....	59
b. Öğrenilen Geçmiş Zaman .....	60
c. Geniş Zaman .....	61
ç. Şimdiki Zaman .....	62
d. Gelecek Zaman .....	63
2. Dilek Kipleri .....	63
a. Emir .....	63
b. Şart .....	64
c. Gereklik .....	65
ç. İstek .....	65
3. Birleşik Çekimler .....	66
a. Hikâye .....	66
b. Şart .....	66
f.ç. Soru Eki .....	67
f.d. Ek Fiil .....	67
f.e. İsimden Fiil Yapma Ekleri .....	68
f.f. Fiil Fiil Yapma Ekleri .....	68
f.g. Zarf-Fiiller .....	68
f.ğ. Sıfat-Fiiller .....	69
f.h. Birleşik Fiiller .....	69
SONUÇ .....	71
METİN .....	72
DİZİN.....	298
ÖRNEK METİNLER.....	589

## ÖN SÖZ

Eski Anadolu Türkçesi devresi, Türkiye Türkçesinin oluşumunun başlangıcı olarak kabul edilmektedir. Bu dönemde yeni gramer şekilleri oluşmaya başlamıştır. Bu da Batı Türkçesi içinde Türkiye Türkçesinin temelini oluşturmaktadır. Yine bu dönem, Türkçenin dış unsurlardan en fazla etkileneceği sürecin başlangıcıdır. XIV. yüzyıldan itibaren Tarihî Türkiye Türkçesi, Arapça ve Farsçanın etkisi altına girmeye başlamıştır. XVI. yüzyıla gelindiğinde bu etkilene had safhaya ulaşmıştır.

Ka'be'nâme, bu adla ortaya konulmuş ve Ka'be'yi anlatan ilk eserdir. Daha önceki dönemlerde kutsal yerleri ve buralarda yapılan ibâdetleri anlatan çeşitli eserler bulunmaktadır. Genel olarak *Menâsikü'l-Hacc* adını alan bu eserler gezi rehberi niteliğindedir. 13. yüzyıl Anadolu şairlerinden Ahmed Fakih'in "*Kitâb u Evsâf-ı Mesâcidi's-Şerife*" adlı eseri hac ziyâreti sırasında gezilip görülen yerleri anlatmaktadır. Sünbülî Yusuf Sinan Efendi'nin *Menasikü'l-Hacc* adlı eseri mensur olarak kaleme alınmıştır. Yine Gubârî'nin de aynı adla kaleme aldığı bir eseri vardır.

Ka'be'nâme Müslümanlarca kutsal kabul edilen ve hac ibadetinin yapıldığı Ka'be ve Mekke'yi anlatmakla birlikte bu yerin tarihini de ortaya koymaktadır. Eserde, Ka'be'nin ilk yapılışından başlayarak zaman içinde uğradığı felâketler, tekrar kimler tarafından ve nasıl onarıldığı ayrıntılarıyla anlatılmaktadır. Eserde Hz. İbrâhîm ve Hz. İsmâîl'e fazlaca yer verilmiştir. Hz. İbrâhîm'in bir erkek çocuk istemesinden başlayarak, Hz. İsmâîl'in doğması, Hz. İbrâhîm'in, Hz. Hacir ile İsmâîl'i Hz. Sara'nın çekememesi sonucu Mekke'ye götürüp yalnız bırakması, Hz. Hacir'in su bulabilmek için çırpınmaları, Zemzem'in Allah tarafından onlara bahşedilmesi, Hz. İbrâhîm'in Allah'a verdiği sözü tutmak için İsmâîl'i kurban etmeye gitmesi, Şeytan ile bunların mücadeleleri, İsmâîl'in affedilip gökten kurban için bir koç indirilmesi, Ka'be'nin tekrar tamir edilmesi, hac ibâdeti ve önemi eserde ayrıntılarıyla anlatılmıştır.

Eser, H. 963 (M.1562) yılında yazılmıştır. Bu tarih Eski Anadolu Türkçesinden Osmanlı Türkçesine geçiş dönemine rastlamaktadır. Bu yüzden eserde hem Eski Anadolu Türkçesi özellikleri hem de Osmanlı Türkçesi özellikleri bir arada bulunmaktadır. Aynı beyit içinde bile iki farklı imlâ kullanılmıştır. Bu sebeple eser Latin harflerine aktarılırken Eski Anadolu Türkçesi imlâsına uyulmamıştır.

Eser üzerinde yaptığımız çalışma; edebi inceleme, gramer inceleme, metin ve indeks olmak üzere dört aşamadan oluştu.

Edebî inceleme bölümünde çok fazla ayrıntıya inilmemekle birlikte temel konular ortaya konmaya çalışıldı.

Gramer bölümünde metinden fişlenen örneklerle ses ve şekil bilgisi özellikleri incelenmeye çalışıldı.

Metin bölümünde yapılan çalışma iki aşamadan oluştu. Öncelikle esas alınan TDK nüshası transkribe edildi. Daha sonra diğer nüshalar değerlendirilerek SA nüshası ile edisyon kritik yapıldı. Elimizde bulunan



diğer üç nüsha, eksik, çok hatalı, MN hariç harekesiz olduğundan edisyon kritiğe dahil edilmedi. Ancak çalışmamızda bu nüshalardan da faydalanıldı.

Çalışmanın sözlük bölümünde metinde geçen bütün kelimeler incelenerek, kelimelerin aldıkları çekim eklerinin dökümü yapıldı.

Bu çalışmada, sıkıntıları birlikte paylaştığımız Yrd. Doç. Dr. Necati DEMİR'e; bilgi, beceri ve tecrübeleriyle bana yol gösteren, çalışmanın her safhasında yardımlarını esirgemeyen, değerli hocam Doç. Dr. Bilâl YÜCEL'e teşekkürü bir borç bilirim.

Özay KARADAĞ

## KAYNAKLAR

- Ahdî, Gülşen-i Şuarâ. vr. 166a.  
 -----, "Gubârî", İslâm Ansiklopedisi, C. 14, İstanbul 1996.  
 ALPARSLAN, Ali; "Gubârî Abrurrahman", TDV İslam Ansiklopedisi, C.14, Ankara 1996.  
 ARAT, Reşit Rahmeti; Kutadgu Bilig I (Metin) TDK Yayınları, Ankara 1979.  
 ATALAY, Besim; Divânü Lügati't-türk Dizini, TDK Yayınları, Ankara 1984-1986.  
 BANGUOĞLU, Tahsin; Türkçenin Grameri, Baha Matbaası, İstanbul 1974.  
 Beyânî, Tezkiretü's-şuarâ, (Haz. İbrahim KUTLUK), TTK Yay., Ankara 1997.  
 CANÖZ, Behçet; Gubârî'nin Kâbenâmesi, (Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi), Gazi Üniversitesi, Ankara 1996  
 CLAUSON, Sir Gerard; An Etymological Dictionary of pre-Thirteenth Century Turkish, Oxford, At thearendon Press, 1972  
 Çelebi, Aşık; Meşâirü's-şuarâ, vr. 285a-286a.  
 ÇELEBİOĞLU, Amil; Kanûnî Sultan Süleymân Devri Türk Edebiyatı, MEB Yay., İstanbul 1994.  
 DEMİR, Necati; "İnan- Fiili Üzerine" Türk Dili, Ankara 1998, s. 555, s. 200.  
 DEVELLİOĞLU, Ferit; Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lügat, Aydın Kitabevi, Ankara 1982  
 ECKMANN, Janos; Nehcû'l-Ferâdis, TDK Yay., Ankara 1984  
 ERASLAN, Kemal; Eski Türkçede İsim-Fiiller, İÜEF, İstanbul 1980.  
 ERGİN, Muharrem; Türk Dil Bilgisi, Boğaziçi Yay., İstanbul 1988.  
 FÂHİR, Süleyman; Kur'ân-ı Kerim ve Meâli, Saadet Yay., İstanbul  
 GABAIN, A. Von; Eski Türkçenin Grameri, (Çev. M. AKALIN), TDK Yay., Ankara 1988  
 GÜLSEVİN, Gürer; Eski Anadolu Türkçesinde Ekler, TDK Yay., Ankara 1977.  
 HACIEMİNOĞLU, Necmettin; Karahanlı Türkçesi Grameri, TDK Yay., Ankara 1996.  
 -----, Necmettin; Türk Dilinde Edatlar, MEB Yay., İstanbul 1992.  
 -----, Necmettin; Yapı Bakımından Türk Dilinde Fiiller, KB Yay., Ankara 1992  
 İPEKTEN, Halûk; Divan Edebiyatında Edebî Muhitler, MEB Yay., Ankara 1993.  
 İSEN, Mustafa; Künhü'l-Ahbâr'ın Tezkire Kısmı, Atatürk Kültür Merkezi Yay., Ankara 1994, s. 247.  
 KARAHAN, Leylâ; Erzurumlu Darîr Kıssa-i Yûsuf, TDK Yay., Ankara 1994  
 Kınalı-zâde Hasan Çelebi, Tezkiretü's-şuarâ, C..2, (Haz. İbrahim KUTLUK), TTK Yay, Ankara 1989.  
 KORKMAZ, Zeynep; "Eski Anadolu Türkçesindeki -van/-ven, -vuz/-vüz Kişi ve Bildime Eklerinin Anadolu Ağızlarındaki Kalıntıları", TDAY-Belleten, 1964

- , Zeynep; Gramer Terimleri Sözlüğü, TDK Yay., Ankara 1992
- Latifi, Latifi Tezkiresi, s. 252, 253.
- MAZIOĞLU, Hasibe; Kitâb u Evsâfı Mesâcidî'ş Şerife, TDK Yay, Ankara 1974.
- ORKUN, Hüseyin Namık, Eski Türk Yazıtları, TDK Yay., Ankara 1994
- PARMAKSIZOĞLU, İsmet; "Abdurrahman Gubârî Hayatı ve Eserleri", İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Tarih Dergisi, İstanbul 1950, C.1, S. 2, s. 347-356.
- STEINGASS, Sir James W.; A Turkish and English Lexicon, Beirut 1987
- Şemseddin Sâmî, Kâmusu'l-A'lâm, C. 5, s. 3256.
- TİMURTAŞ, Faruk Kadri; Eski Türkiye Türkçesi, İÜEF. Yay., İstanbul 1981
- Türk Dil Kurumu, Yeni Tarama Sözlüğü, 8 C.
- Türk Dil Kurumu, Türkçe Sözlük, 2 C. Ankara 1988.
- YILMAZ, Mehmet; Edebiyatımızda İslâmî Kaynaklı Sözler, İstanbul 1992
- YÜKSEL, Hasan; DELİCE, H. İbrahim; AKSOYAK, İ. Hakkı; İslâmî'nin Mesnevisi, Sivas 1996

## KISALTMALAR

A	: Arapça
a.g.e.	: Adı Geçen Eser
a.g.bl.	: Adı Geçen Bölüm
a.g.md.	: Adı Geçen Madde
bkz.	: bakınız
Bl.	: Bölüm
C.	: Cilt
Çev.	: Çeviren
DLT	: Divânü Lüğati't-Türk
EAT	: Eski Anadolu Türkçesi
ET	: Eski Türkçe
F	: Farsça
Haz.	: Hazırlayan
İÜEF	: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi
KB	: Kutadgu Bilig
MEB	: Milli Eğitim Bakanlığı
nr.	: numara
OT	: Orta Türkçe
s.	: sayfa
SA	: Selim Ağa Nüshası
TDAY	: Türk Dili Araştırmaları Yıllığı
TDK	: Türk Dil Kurumu
TDV	: Türkiye Diyanet Vakfı
vr.	: varak
Yay	: Yayınları

## GİRİŞ

### Metnin Özellikleri

#### 1. Şekil Özellikleri

İncelediğimiz Ka'benâme adlı mesnevinin beş nüshası bulunmaktadır. İncelemeye esas alınan nüshalar Türk Dil Kurumu nüshası ve Selim Ağa nüshalarıdır. Bu iki nüsha tam ve birbirini tamamlar niteliktedir. Diğer nüshaların son kısmı eksiktir. TDK nüshası TDK Yazma A/398 numarada kayıtlıdır. Kitap 145 yapraklıdır. Harekeli olan bu nüsha diğer nüshalara göre daha temiz ve tutarlıdır. Bu nüshada anlatılan bölüme uygun tasviri resimler bulunmaktadır. Küçük boy bir kitap halindedir. Bir sayfada 11 sıra, bir varakta 22 beyit bulunmaktadır. İlk sayfada kitabın vakfiyesi ve mührü bulunmaktadır. Edisyon kritikte kullanılan nüsha ise Üsküdar Hacı Selim Ağa Kütüphanesi, Kemankeş Emîr Hoca Bölölümü nr. 223'te kayıtlıdır. Selim Ağa nüshası hareksiz olmakla birlikte tam olan ikinci nüshadır.

#### 2. Dil Özellikleri

Ka'benâme 16. yüzyılda ortaya konmuş bir eserdir. EAT döneminin sonrasında kaleme alınmıştır. Bu yönüyle geçiş dönemi eseri sayılmalıdır. Esasen eser tam anlamıyla geçiş dönemi özelliklerini yansıtmaktadır. Bir yanda EAT özelliklerini muhafaza ederken diğer taraftan Osmanlı Türkçesi özellikleri göstermektedir. Bu konuda gerekli açıklamalar inceleme bölümünde verilmiştir.

Metnimiz e>i değişiminde "i" yanındadır.

Eserin başından sonuna kadar en dikkat çekici yanı EAT'nin aksine bir düzleşme eğilimi göstermesidir. EAT'de yuvarlak olarak kullanılan bir çok örnek metnimizde düz şekliyle karşımıza çıkmaktadır. Konuyla ilgili örnekler düzleşme bölümünde ayrıntılarıyla sıralanmıştır.

Eserde Arapça ve Farsça kelime çok kullanılmıştır. Bunun sebebi de işlenen konu olsa gerektir. Arapça ve Farsça kelimelerin yer yer Türkçeye uydurulduğu görülmektedir.

#### 3. İmlâ Özellikleri

İncelemeye esas aldığımız iki nüshadan SA nüshası harekesiz, TDK nüshası harekeliştir. Bu yüzden metin TDK nüshasından aktarılmış, SA nüshasıyla edisyon kritik yapılarak eksik bölümler de tamamlanmıştır.

Eserde imlâ bakımından dikkat çekici örnekler şunlardır:

Vezin gereği Türkçe Kelimelerin uzun yazıldığı görülmektedir.  
( ٨٨ (اَكَمَ), ٨٩ (هَارَ دَكِيْرَ) 69...


"n" sesi kef harfinin üzerine üç nokta konarak gösterilmektedir. (نْ)  
91, 98...

Auf vav' bazan hareke ile bazende bizzat harfle gösterilmektedir. Aynı beyit içinde bu iki kullanıma rastlamak mümkündür: (هَمْزُوتًا) 90, (هَمْزُوتًا) 90, (دَلِيلُ حَاتٍ) 108

Cevher fiillerin yazımında birlik yoktur. Bazı örneklerde cevher fiil ayrı yazılırken, bazı örneklerde kendinden önce gelen kelime ile birleşik yazılmaktadır. (شکر چیدی) 762, (جهان آید) 755...

"kīm" edatının farklı şekillerde yazıldığı görülmektedir.  
( كِيم ) 694, ( كِيم ) 672

Mısra başında "ve iy" birleşik olarak "v'iy" (89) 679, 1808..., biçiminde yazılmaktadır.

Vezin gereği birbuçuk hece olması gereken kelimeler şöyle yazılmaktadır: (  ) 644

## METNİ KURARKEN TUTULAN YOL

Ka'benāme üzerinde yaptığımız çalışma; edebî inceleme, dil incelemesi, metin ve dizin bölümlerinden oluştu.

Metin bölümünde ve metinden incelemeye örnek olarak alınan bölümlerde transkripsiyon işaretlerini kullandık. İki nüshadan karşılaştırarak oluşturduğumuz metnimizde nüsha farklılıklarını göstermeye çalıştık. Metinde geçen ayetler Latin harfleri ile okundu ve Türkçe mealı verildi. Ayetlerin yazımında ve mealinde Saadet Yayınları tarafından basılan "*Kur'ân-ı Kerîm ve Meâlî*", adlı eseri esas aldık.

Ka'benāme 16. yüzyılda kaleme alınmıştır. Eserde, geçiş dönemi özellikleri bulunmaktadır. Eser, bir yandan Eski Anadolu Türkçesi özellikleri taşıırken, diğer yandan Osmanlı Türkçesi özellikleri taşımaktadır. Bu sebeple, metni Latin harflerine aktarırken Eski Türkiye Türkçesi imlasına uymadık. Orijinal metinde görülen bütün farklı kullanımlar yeni yazıya aktarıldı. Bu farklılıklar düzleşme ve yuvarlaklaşma bölümlerinde anlatılmıştır.

Metinde birleşik yazılan kelimeler "-" işaretiyle gösterilmiştir.

Türkçe kelimelerin yazımında Tarama Sözlüğünü ve Türkçe Sözlüğü; Arapça ve Farsça kelimelerin yazımında Ferit DEVELLIOĞLU'nun Osmanlıca Türkçe Ansiklopedik Lügat'ini esas aldık.





Eserin nüshaları şunlardır: Süleymaniye Kütüphanesi Hekimoğlu Ali Paşa Bl., nr. 764; Manisa İl Halk Kütüphanesi, Muradiye, nr. 1346.

3. Şebistân-ı Hayâl: Farsça bir mesnevidir. Tasavvufî aşkı anlatır. Fettâhî'nin aynı isimli eserine nazîredir. Şair 969'da (1561) Yenihisar'da hapis iken yazmaya başladığı eseri Mekke'de 1562 yılında tamamlamıştır. Eserin nüshaları şunlardır: Süleymaniye Kütüphanesi, Hacı Mahmud Efendi, nr. 3830; Manisa İl Halk Kütüphanesi, Muradiye, nr. 2715

4. Yûsuf u Züleyhâ: II. Selim'e ithaf edilmiştir. Abdurrahman Camî ve Hamdî'nin aynı adlı eserlerine nazîre olarak yazılmıştır. Şair bu vadiye yazılan eserlerin esas konudan uzaklaştığını, kendisinin ise eserini Kur'an'daki Yûsuf sûresine sadık kalarak yazdığını bildirir<sup>12</sup>. Eserin tek nüshası Manisa İl Halk Kütüphanesi nr. 1215/5'te kayıtlıdır.

5. Menâsikü'l-Hacc: 1560-1561 yıllarında tamamlanmıştır. Hacc adabıyla alakalı olan bu mesnevi altıyüz beyit civarındadır. Eserin tek nüshası Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi, Hazine, nr. 146'da kayıtlıdır.

6. Mesâhatnâme: Menâsik-i Hacc yazmasının içinde 23a-38a arasında yer alan mensur bir risâledir. Mekke'deki bazı eserlerin yapım tarihi ve bunların mimari ölçüleri hakkında bilgi vermektedir. Eserin bir diğer nüshası Süleymaniye Kütüphanesi, Ayasofya, nr. 3989'de kayıtlıdır.

7. Gazavât-ı Midilli: Tarihi bir eserdir. Süleymâniye Kütüphanesi, Yazma Bağışlar bl. nr. 1285'te kayıtlıdır.

#### C. Gubârî'nin Edebi Kişiliği

Gubârî, Türkçe ve Farsça eserler vermiş bir şairdir. Her iki dilde usta olan şair uzun zaman Mekke'de bulunmuştur. Hemen bütün tezkireciler onun usta bir şair olduğunu bildirmektedir<sup>13</sup>. Hasan Çelebi Tezkiresi'nde onun;

Gafil olma gözün aç ʿalein-i kübrâsın sen  
Sidre vü levh-i kalem ʿarş-ı muʿallâsın sen

beytiyle başlayan terci-i bendiyle şairler arasında şöhret bulduğu kaydedilmektedir. Bu eseri ile devrinde ve sonra Şeyh Galib'e kadar tesir eden meşhur şairlerden olmuştur. Şam kadısı iken yazdığı;

Nakş eden Hakkı hilâli tâk-ı mîna üstüne  
Görmedüm ebrû ben ol ebrû-yı garrâ üstüne

matla'lı gazeli de çok meşhur olmuş ve pek çok şair nazîre söylemiştir.<sup>14</sup>

Gubârî Abdurrahman mutasavvuf bir şairdir. Eserlerinde dini ve tasavvufi konuları işlemiştir. Nakşibendi şeyhi olması bunda etkili olmuştur. Gubârî'nin

<sup>12</sup> İsmet PARMAKSIZOĞLU, "Abdurrahman Gubârî Hayatı ve Eserleri", İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Tarih Dergisi, İstanbul 1950, C.1, S. 2, s. 347-356.

<sup>13</sup> Halûk İPEKTEN, Divan Edebiyatında Edebî Muhitler, İstanbul 1996, s. 105

<sup>14</sup> Aşık Çelebi, a.g.e., 350b.

Ka'benâme, Menâsikü'l-Hac, Mesâhatnâme, Yusuf u Zeleyhâ gibi dînî, tarihî mesnevîleri arsında Şebistân-ı Hayâl adlı sekiz yüz beyitli mesnevîsi de tasavvufî mahiyettedir. Şehzâde Bayezid olayından sonra hapsedildiği Yenihisar'da yazmaya başlayıp, Mekke'de tamamladığı bu eser ilâhî aşkı terennüm eder <sup>15</sup>.

Ka'benâme, şairin en önemli eserlerindendir. Edebiyatımızda bu isimle yazılmış tek eserdir. Şairin, ölümüne yakın tamamladığı bu eserde, şiir söylemedeki ustalığı görülmektedir. Anlatılan konunun da etkisiyle dili oldukça ağırdır. Buna karşılık sade ve gösterişsiz anlatımı eserin başından sonuna kadar dikkati çeken en önemli özelliğidir.

## II. GUBÂRÎ ABDURRAHMAN'IN KA'BENÂMESİ

### A. EDEBÎ İNCELEME

#### 1. Eser Hakkında Genel Bilgiler

##### a. Eserin Yazılışı ve İstinsahı:

Ka'benâme H.963 (M.1556) yılında Gubârî'nin Mekke'de bulunduğu sırada tamamlanmış ve padişaha sunulmuştur. Eserin orjinal nüshası bugün elimizde değildir. İnceleme yaptığımız TDK nüshasının istinsah tarihi 969 tarihidir. Selim Ağa nüshasının sonunda 963 tarihi yazılmıştır. Ancak bunun istinsah tarihi olması mümkün değildir. Burada müstensih eserin yazılış tarihini yazmış olsa gerektir. Diğer nüshalar tam olmadığından herhangi bir tarih elde etmek mümkün olmamıştır.

##### b. Vezin

Eser aruzun remel bahrinin "*Fâ'ilâtün/ Fâ'ilâtün/ Fâ'ilâtün/ Fâ'ilün*" vezninde yazılmıştır. Bu veznin kullanılmasının sebebi, mesnevi türüne yakın olmasıdır. Edebiyatımızda mesnevi vezni olarak çok sık kullanılmıştır. 11'li hece veznine tekabül eder. TDK nüshası vezin olarak en sağlam görünen nüshadır. Diğer nüshalarda vezin hatasına çok sık rastlanılmıştır. Şair metnin genelinde vezin bakımından çok fazla sıkıntıya düşmemiştir.

##### c. Beyit Sayısı

TDK ve Selim Ağa nüshalarından oluşturduğumuz metnin beyit sayısı 3213'tür. TDK nüshasında bazı bölümlerin eksik olduğu saptanmış, bunlar edisyon kritik çalışmamız sırasında Selim Ağa nüshasından tamamlanmıştır. Bunun dışında zaman zaman tek beyitlik eksikliklerle de karşılaşmıştır. Eksik olan beyitler diğer nüshadan tamamlanarak dipnot ile bildirilmiştir.

##### ç. Dili ve Anlatımı

Gubârî'nin anlatımı gösterişsiz olmasına rağmen dili oldukça ağırdır. Gerek anlatılan konu itibarıyla gerekse medresede hocalık yapmış olmasından dolayı, Arapça ve Farsça kelimeleri oldukça fazla kullanmıştır. Eser içinde zaman zaman Arapça ve Farsça beyitlere rastlamak mümkündür. Bunun sebebi dönemin etkisi olsa

<sup>15</sup> Âmil ÇELEBİOĞLU, Kanûnî Sultan Süleymân Devri Türk Edebiyatı, İstanbul 1994, s. 91

gerektir. Buna karşılık hikaye bölümleri oldukça sadedir. Bu bölümlerde Türkçe kelimelerin oranının arttığı hemen göze çarpmaktadır.

Şair eserinde şu beyitlerle bu konudaki düşüncesini ortaya koymuştur:

Bahr u berden söyler olsam ger haber  
Ra'ib-ı yâbîsdür kelâmum ser-be-ser (553)

Ol-dağı ola huşûşâ terk-i dil  
Söyledikce oluram her dem hacil (554)

Her ne deñlü k'olsa bir rengin hayâl  
Terk-i elfâzıla gösterem cemâl (555)

Likin olsa Fârisi lafzıla ol  
Her kişi dilden anı eyler kabûl (556)

Belki nazm-ı sâde olsa dağı süst  
Görinür ol Fârisi dilde dürüst (557)

Hem dağı âyine-pâk olmak gerek  
Gün gibi dil tâb-nâk olmak gerek (558)

Eserde, özellikle Hz. İbrâhîm ve Hz. İsmâîl arasında geçen olayların anlatıldığı bölümde, dil ve anlatım çok sadedir:

Ba'na ne gökçek vaşıyyet eylediñ  
Hem dağı ne hoş naşihat eylediñ (1843)

Ger naşihat ger vaşıyyet iy piser  
Başım üzre olsun iy nûr-ı başâr (1844)

Ağlayu ağlayu ol-demde Halil  
Didi İsmâ'îl'e iy kâdr-i Celil (1845)

Vir mübârek elleriñ bağlayayım  
Kendi elimle bağrımı tağlayayım (1846)

Şundi destin râzı oldu sözine  
Öpdi İbrâhîm sürdi yüzine (1847)

Çün mübârek ellerini bağladı  
Rıkkat idüp şiddetile ağladı (1848)

Bağladı dağı iki ayağını  
Keskin itdi hem dağı bıçağını (1849)

Kıbleye döndürdi ol-dem yüzini  
Yumdı İsmâ'îl iki gözünü (1850)

Beyitlerin bugün de herkes tarafından anlaşılacağı görülmektedir.

#### d. Nüshaları

Şimdiye kadar eserin beş nüshası tespit edilmiştir. İncelemeye esas alınan nüshalar iki tanedir. Bunlar; TDK Kütüphanesi Yazma A 398 /Mikrofilm 88 ve Üsküdar Selim Ağa Kütüphanesi, Kemankeş Emîr Hoca Bl., nr. 223'te kayıtlıdır. TDK nüshasında 11 satır ve 11 beyit bulunmaktadır. 145 varaktır. Selim Ağa nüshasında ise her sayfada 9 satır (mısra) yer almaktadır. 209 varaktır. TDK nüshasında anlatılan konuyla ilgili resimler bulunmaktadır. Bu resimler çalışmamızın sonunda sunulmuştur. Selim Ağa nüshasında ise herhangi bir resme rastlanmamıştır. Diğer nüshalar ise; Manisa İl Halk Kütüphanesi, Çarşınır Bl. nr. 4952, Kayseri Raşit Efendi Kütüphanesi nr. 168, Konya Mevlâna Müzesi Kütüphanesi nr. ....'te kayıtlıdır.

Eser üzerinde İsmet Parmaksızoglu "Abdurrahman Gubârî ve Eserleri" adıyla bir makale yayımlamıştır<sup>16</sup>. Bu makalede şairin hayatı ve eserleri kısaca anlatılmıştır. İslam Ansiklopedisinin Gubârî maddesini Ali Alparslan yazmıştır<sup>17</sup>. Bu maddede de şairin hayatı ve eserleri kısaca tanıtılmıştır. Ayrıca eser, Behçet Canöz tarafından halk edebiyatı açısından değerlendirilmiştir<sup>18</sup>. Ancak bu çalışma oldukça hatalı ve eksiktir.

#### 2.ESERİN İÇERİĞİ

##### a. Başlangıç Bölümü

Şair Ka'benâme'nin giriş bölümüne kaleme seslenerek başlar. İlk 70 beyit bu konudur.

Dur yiter yatdın kıyâm it iy kalem  
Ka'be'den yaña hıram it iy kalem (1)

Gel-berü terk it kalemdanı bugün  
Şalın iy serv-i hıramâni bugün (2)

71-83. beyitler arasında kalemin cevabı yer almaktadır. 83. beyitten sonra Allah'ın isimleri zikredilerek manaları açıklanmaktadır. Bu bölümde Ka'be'yi anlatan şair Allah'ın yeryüzünde bir eve ihtiyacı olmadığını ancak onun evi olan Ka'be'nin insanlara yol göstereceğini anlatmaktadır.

Yolhsa yâ Rab sen nidersin hâneyi  
Haşşa virân içre bir virâneyi (121)

Bu bölüm 134. beyite kadar devam eder. Bu bölümden sonra hac ve umre ibadetinin hikmetleri anlatılmaktadır:

Hep bular biz kullara rahmet-durur  
Ser-be-ser devlet-durur izzet-durur (149)

<sup>16</sup> İsmet PARMAKSIZOĞLU, a.g.m.

<sup>17</sup> Ali ALPARSLAN, a.g.md.

<sup>18</sup> Behçet CANÖZ, Gubârî'nin Kâbenâme'si, (Yayımlanmanış Yüksek Lisans Tezi), Gazi Üniversitesi, Ankara 1996

Bu bölüm 174. beyite kadar devam eder. 174. beyitten itibaren şairin Ka'be'ye gidişine sebep olan hadise ve bu yolculuğu anlatılmaktadır.

Tā ki didūñ gel tavāf it hānemi  
Ol zamān terk eyledūm vīrānemi (181)

Bu bölüm içinde kible, Mekke, Ka'be ve bunların önemi anlatılmaktadır. 300. beyite kadar devam etmektedir.

Devam eden beyitlerde Hz. Peygamber'in bahsine geçilir. 324-339. beyitler arası Farsça olarak kaleme alınmıştır.

Zindegi āb-ı hayvān ez lebet  
Sib ü bih teşne-lebān ğabġabet (333)

Bu bölüm 339. beyitte son bulmuştur.

Bundan sonra dört halifenin övgüsüne geçilmiştir. 339-344 arasında Hz. Ebu Bekir'in; 344-350 arasında Hz. Ömer'in; 350-356 arasında Hz. Osman'ın; 356-362 arasında Hz. Ali'nin övgüsü bulunmaktadır.

362. beyitten itibaren Kanûnî Sultan Süleymân'ın övgüsüne geçilmiştir.

İy Süleymân-ı sultân-ı 'adl ü dād  
V'iy şehinşāh-ı cihān 'ālīnezād (369)

Rum'un yani Anadolu'nun bolluk, zenginlik ve refah içinde olduğunu anlatan şair, bunun başta bulunan padişah Kanûnî'nin eseri olduğunu ifade etmektedir.

Rūmda olursa n'ola altun çok  
Rūma aķar dem-be-dem altun oluķ (392)

Şanma andan şāfi şu cereyan ider  
Belki Rūm'a feyz-i llak feyzan ider (393)

Şair 415. beyitten itibaren Kanûnî ile Rüstem'i karşılaştırıp Kanûnî'nin ondan daha üstün olduğunu ifade etmektedir. Bu bölüm 434. beyite kadar devam eder.

434. beyitten itibaren şair, eseri yazma sebebini anlatmaktadır. Bu bölümde önce kendini över, daha sonra bu eserin kendisinden yazılmasının istendiğini şu beyitlerde ifade eder:

Ya'ni tahrir eyle sende bir kitāb  
Aña bāb-ı Ka'be'den kıl feth-i bāb (512)

Aşl-ı faşl-ı Ka'be'yi eyle beyān  
Evvelinden tāb-ı āhır kıl 'ayān (513)

Hem dahı di Ka'benāme nām āña  
Tā ki iķbāl ide hāş u 'ām āña (514)

Nāmuñ olsun Ka'be gibi nām-dār  
Ka'be-veş bulsun cihānda iştihār (515)

Ka'be'ye geydir bugün taze libās  
Olmasun evvelkisine iltibās (516)

Olmasun ol dibā vü zibā nāzenin  
Tā disünler bāreḳ'allah āferin (517)

Bu bölüm 525. beyte kadar devam etmiştir.

Şair, 525. beyitten sonra eseri yazma kararı aldığını şu beyitlerle anlatmaktadır:

Çünkü teklifini ol itdi tamām  
Bu ḥaḳīr-i 'ācize degdi kelām (526)

Aña didüm iy enis-i hoş-mend  
İrmesün hergiz saña ḡamm u güzend (527)

Şair; "Ben direm şâ'irlerin ayağıyam/Belki onların ayağı toziyam (534)" beyitiyle mütevazılığını göstermektedir. Bu bölüm 602. beyite kadar devam eder.

602. beyitten itibaren tekrar Sultan Süleymân'a seslenen şair ondan kendisini affetmesini istemektedir. Gubârî zaman zaman Kanûnî ile ters düşmüş ve Şehzâde Bayezid olayından dolayı bir süre hapsedilmiştir. Kanûnî'nin gözüne girmek isteyen şair bu bölümde başından geçen olayları anlatarak Kanûnî'den özür dilemektedir. Bu bölüm 678. beyite kadar devam eder.

Şair, 678. beyitten itibaren devam eden beyitlerde isteklerini sıralamaktadır.

Tā o cevherle sözümü altun ola  
Kıymeti günden güne altun ola (711)

Püte-i dilde anı kâl eyleyem  
Sikke-i şāhla ikmāl eyleyem (712)

Bu beyitlerle sultandan isteğini açıkça dile getirmektedir. Bu bölüm 732. beyite kadar devam eder.

733. beyitten itibaren devam eden bölüm tenbih bölümüdür. Burada şair kendine seslenerek;

İy Gubârî gâfil olma ac gözün  
Pâkdan pâkize-ter kıl her sözün (733)

Ka'be-veş her beytiñi ma'mûr kıl  
Çün Medine şehriñi pür-nûr kıl (734)

Her sözünün Ka'be gibi ma'mûr ve kalıcı olmasını istemektedir. Bu bölüm 750. beyte kadar devam etmektedir.

Şair 750. beyitten itibaren yine Allah'a övgüler sunmaktadır. Bu bölüm 778. beyite kadar devam eder. Bundan sonra devam eden beyitlerde 'âlemlerin yaratılması ve bunun için Allah'ın "ol" demesinin yeterli olduğu anlatılmaktadır.

Hâmeye irdi o dem zahm-ı tırâş  
Şadr-ı levha irdi hem zahm-ı tırâş (789)

İbtidâ levha yazıldı "kâf u nûn"  
Kâf u nûndan toğdı hem şems-i şü'ûn (790)

Bu bölüm 797. beyte kadar devam etmektedir.

798. beyitten itibaren insanları doğru yola davet etmek için her kavme bir peygamber gönderildiği anlatılmaktadır.

Gönderildi dahı her kavme Resûl  
Tâ varup ol kavmi da'vet ide ol (803)

Bu bölüm 820. beyte kadar devam etmektedir. Şair burada bir örnek vererek, eğer Sultan Süleymân kendisini davet edip ihsânda bulunacağını söylerse bu daveti canı gönülden kabul edeceğini söylemektedir:

İşidip bu da'veti bu ni'meti  
Cânıla dilden idersin râğbeti (830)

Davete icâbetin sünnet olduğunu söyleyen şair, 842-862. beyitler arasında Mekke'de başından geçen bir olayı aktararak düşüncesini geliştirmektedir. Burada Kanûnî'yi yücelten şair isteklerinin kabul edilmesini ve padişahın kendisiyle ilgilenmesini istemektedir. Bu bölüm 886. beyte kadar devam eder.

886-941 arasında sözün kıymeti anlatılmaktadır. 941-1056 arasında şair sırasıyla Allah'ın 'âlemleri sudan yaratmasını, sonra yeryüzündeki hayvanları yaratmasını ve son olarak insanı yaratmasını ayetlerle örneklendirerek anlatmaktadır.

Şair, 1071. beyitten itibaren dünya üzerindeki insanların iki farklı yol tuttuğunu; birinin Timur Leng gibi zulmü seçtiğini, birinin de Kanûnî gibi tebâsına hizmet ettiğini, ihsanlarda bulunduğunu anlatmaktadır:

Kimî Timur Leng gibi kalb-i seng  
Oldı rāh-ı 'adl ü dād içinde leng (1076)

Kimî oldı 'adlile şāh-ı cihān  
Oldı devrinde ri'āyet kāmūrān (1078)

Bu bölüm 1091 beyitte son bulmuştur. Bundan sonra 1091-1107. beyitler arasında âriflerin; 1107-1116. beyitler arasında gâfillerin; 1116-1134 arasında hacıların; 1134-1140 arasında gâzilerin; 1140-1147 arasında tâcirlerin; 1147-1175 arasında ehl-i fakîrin durumu

anlatılmıştır. 1175-1196. beyitler arasında insanların Allah'a niyâzı anlatılmıştır.

#### b. Konunun İşlendiği Bölüm

1196. beyitten itibaren esas konuya geçilmiştir. Bu bölümde sırasıyla anlatılanlar şunlardır:

1196-1216 Ka'be'nin ilk yapımı.

1216-1255 Ka'be'nin ibadet yeri olarak kullanılması.

1255-1268 Ka'be'nin önemi ve bu konuda öğüt.

1268-1291 arası Ka'be'nin kible olması, Nuh tufanı ile yıkılıp yerinin kaybolması.

1291-1344 Hz. İbrahim'in Şamda yaşadığı hayat, Allah'tan bir evlat istemesi, Hz. Hacer ile Hz. Sara'nın rızası ile evlenmesi, Hz. İsmâ'il'in ve Hz. İshak'ın doğması.

1344-1414 Hz. Hacer ve İsmâ'il'in Şamdan ayrılıp Mekke'ye gelmeleri.

1414-1491 Hz. Hacer ve Hz. İsmâ'il'in çektikleri sıkıntı, Zemzemi bulmaları.

1491-1540 Kavm-i Amâlik'in Zemzem'i haber alıp Mekke'ye Hz. Hacer'in yanına yerleşmeleri.

1540-1579 Hz. İbrâhîm'in bu duruma sevinerek Şam'a geri dönüşü.

1579-1606 Hz. İsmâ'il'in 13 yaşına girip babasını daha sık görmek istemesi.

1606-1910 Hz. İbrâhîm'in bir rüya görüp Hz. İsmâ'il'i kurban etmek üzere Mekke'ye gelmesi; oğlunu Allah'a kurban etmek üzere götürmesi; bu sırada Şeytan'ın onları kandırmaya çalışması; daha sonra Allah'ın kurban edilmek üzere gökten bir koç indirmesi; kurban edilen koçun başının Ka'beye asılıp insanlara ibret olması.

1910-1964 Allah'ın emri ile Hz. İbrâhîm'in Ka'be'yi tamir etmek üzere Şamdan Mekkeye sefer etmesi.

1964-2014 Hz. İbrâhîm'in tamire başlaması; bu sırada bütün eşyanın tamirde kullanılmak istemesi, dağların bu yolda feryad etmeleri.

2014-2056 Allah'ın tamire yardım etmesi için yedi melek göndermesi.



2056-2093 Allah'ın Ka'be'yi yapmak için beş dağı Hz. İbrâhîm'e bildirmesi.

2093-2135 Cennet'ten iki Hacer indirilip birisinin bina'nın içine yerleştirilmesi ve diğerinin iskele olarak kullanılması; iskele olarak kullanılan Hacer'in istenilen yüksekliğe yükselip alçalması.

2135-2167 Ka'be inşaatının tamamlanması.

2167-2185 Ka'be'nin tamamlanmasından sonra Allah'ın Hz. İbrâhîm'e "insanları davet eyle, beytimi tavaf etsinler" diye emir göndermesi.

2185-2198 Gubârî'ye düşünde ümmet-i Muhammed'i hacca da'vet eyle diye emr olunulması ve bu eserin yazılması.

2198-2304 Haccın gerekliliği, hac farz olan kişilerin hacca gitmek istememelerine karşılık başlarına gelecek halin anlatılması.

2304-2332 Hac ve zekat ibâdetlerini yerine getirmeyenlerin halinin anlatılması.

2332-2354 Yeryüzünün ve gökyüzünün sırlarının anlatılması.

2354-2365 Her gece yetmiş bin meleğin Ka'be'yi tavaf etmesi.

2365-2373 Allah'ın dünyaya baktığında ilkin Ka'be'yi görmesi.

2373-2378 Ka'be'ye her sabah yüz yirmi rahmet inmesi ve taksim olunması.

2378-2381 Ka'be'ye imânla yönelenlerin günahlarının affedilip anadan doğma olması.

2381-2386 Ka'be'nin üstünde gece gündüz yetmiş bin meleğin dolaşması.

2386-2391 Ka'be'de hergün yetmiş bin meleğin ümmet-i Muhammed için Allah'a niyazda bulunmaları.

2391-2434 Ka'be'ye gönülden yönelenler ve evini ona benzetenlerin kazanacağı sevâplar.

2434-2457 Makâm-ı İbrâhîm'in Cennet'den çıkıp Hz. İbrâhîm tarafından Ka'be'nin yapımı sırasında iskele olarak kullanılması.

2457-2486 Zemzem'in faziletleri.

2486-2533 Bâb-ı Ka'be'nin faziletleri.

2533-2555 Zemzem Suyunun faydaları (Mizāb-ı feyz).

2555-2580 Haccedenlerin Allah katındaki kıymeti.

2580-2619 Ka'be'nin Amalîk kavmi tarafından yeniden tamir edilmesi.

2619-2681 Ka'be'nin duvarlarının yıkılıp tamirine başlanması.

2681-2850 Ka'be'nin tekrar yıkılıp Kureyş Kabilesi tarafından tamir edilmeye başlanması, Hz. Muhammed'in Hacerü'l-Esved'i yerleştirmesi.

2850-2959 Hac ibâdetinin sırrı ve hikmetinin anlatılması

2959-2999 Hz. Muhammed'in ümmetinin hac ibâdetini yerine getirip Peygamber'in mezarını ziyâret etmesinin gerekliliği.

2999-3023 Hac adabının anlatılması.

3023-3057 Hac'ın insana kazandıracaklarının anlatılması.

3057-3073 Hac ibâdetini yerine getirenlerin Hz. Muhammed'in feyzine mâlik olacakları.

3073-3159 Mekke'de Mirâc gecesi.

### c. Sonuç Bölümü

Eserin sonuç bölümü 3159. beyitle başlamaktadır. Şair, bu bölümde eserini övmektedir. Arzusu, eserinin insanlar arasında sevilip okunması ve değer verilmesidir.

Kimse toz kondurmaya bir harfine  
Belki harfine değil hem zarfına (3174)

Beytiyle şair eserine ne kadar değer verdiğini ortaya koymaktadır. Şair aşağıdaki beyitlerle eserini Mekke'de sürekli yanında taşıdığını ve mütâkip defalar Ka'be'ye bıraktığını anlatmaktadır:

Ka'be'de her dem ki oldı fetḥ-i bâb  
Anda koynumda bulundı bu kitâb (3178)

Yıdı kerre Ka'be'ye koydım bunı  
Câmesin alup revân şoydum bunı (3179)

Bu bölümde şair, eserine adını kendisinin vermediğini bunun gökten indiğini söylemektedir:

Câme-i Ka'be oldı çün ihrâm aña  
Ka'benâme indi gökden nâm aña (3183)

Yine bu bölümde Gubârî Ka'benâme'si ile şöhretinin bir kat daha arttığını şu beyitle ifade etmektedir:

Oldı bu nāmıla nāmum nām-dār  
Ka'be-veş buldı cihānda istiḥār (3184)

3199. beyitten itibâren devam eden beyitler dua bölümüdür.

*GRAMER*

## B. DİL İNCELEMESİ

### 1. SES BİLGİSİ

#### a. Ünlüler

##### a.a. Daralma

Geniş bir ünlünün, yanındaki ünsüzün etkisiyle dar ünlüye dönüşmesine daralma adı verilir.

Üzerinde inceleme yaptığımız Ka'benâme adlı eserin, incelemeye esas alınan TDK nüshası hareketli, edisyon kritik yapılan SA nüshası harekesizdir. Bu yüzden ses değişimleri TDK nüshasından takip edilmiştir. Eserde daralmaya örnek kullanımlar şunlardır: akrabâ>akrıbâ 2879, 2884, 2893; bel>bil 75, 518, 2872; beş>biş 2056; de->di- 621, 1684; geri>girü 3104; muğber>muğbir 561; yeg>yig 3197; yeñ>yîñ 1832; yeñi>yîñi 2646; yet->yit-  
3

Örneklerden de anlaşılacağı gibi eser "e>i" değişimi bakımından "i" yanındadır. Metinde kapalı e (é) ile yazılmış birkaç örnek bulunmaktadır. Bu örnekler şunlardır: bél 166; bés 576, 583, 1161, 2057, 2064, 2065, 2067, 2707, 2804; éşik 2084; yég 933; yétmiş S168a (Başlık)

Yukarıdaki örneklerden başka kapalı e (é) ile yazılmış kelimeye rastlanmamıştır. Bu kelimelerde de kapalı e (é) sesinin gösteren özel bir işâret bulunmamaktadır. Bunlarda da (é) sesi hareke ile gösterilmiştir.

Metinde ikili kullanımlar da dikkat çekmektedir. Hatta bir beyit içinde aynı kelimenin iki farklı şeklinin kullanıldığı görülmektedir.

bil (bel) 75, 518; biş (beş sayısı) 573, 2056; yig (yeğ, daha üstün) 3197; yitmiş (yetmiş sayısı) 2363, 2382, 2387

Evvelâ dördidi soñra oldı bés  
Bişiken bir dahı oldı oldı şeş (573)

Yukarıdaki beyitte bugün "beş" biçiminde kullandığımız kelime bés ve biş biçimiyle kullanılmıştır.

Günümüzde "e" ile kullandığımız birçok kelimenin eserde "i" ile yazıldığı görülmektedir. di- ( demek, söylemek) 36, 496, 514...; dir- (dermek) 892, gice(gece) 439, 440, 995...; giç(geç) 1980; giri(geri) 1349, 1446; yidi(yedi sayısı) 490, 584, 642...; yil(yel, hafif rüzgar) 1862, 2351; yi-(yemek) 1455, 1457, 1976; yîñi (yeni) 2646; yir (yer) 606, 723, 854, ...; yit-(yetmek, kâfi gelmek) 3, 802, 1192...

##### a.b. Genişleme

Bir dar ünlünün farklı sebeplerle geniş ünlüye değişmesine genişleme adı verilir. Ka'benâme'de genişlemeyle ilgili örnekler Arapça, Farsça'dır. Metinde genişlemeye örnek olabilecek kullanımların bazıları şunlardır: bû-silân>bostân 1581, pînhân>penhân 113.

### a.c. Düzleşme

Yuvarlak ünlülerin farklı sebeplerle düz ünlüye dönüşmesine düzleşme adı verilir. İncelemesini yaptığımız Ka'benâme adlı eser XVI. yüzyılda ortaya konmuştur. Bu yüzden eserde EAT özellikleri bulunmakla beraber Osmanlı Türkçesi özellikleri de ağırlıklı olarak görülmektedir. Düzleşme de metinde sıkça karşılaştığımız bir ses olayıdır.

#### Kelime kökünde düzleşme

boynuz>boynız 1906

doğru>doğrı 36

kendöziñ>kediziñ 1326

koñşu>koñşı 1526

ķuru>ķurı 854, 932

ķuru->ķurı- 3176

ķurul->ķurıl- 788

ķuyu>ķuyı 2129

ķuzu>ķuzı 1817

mollā>mellā 636

otur->otır- 981

öyle>eyle 1337

uş bu>işbu 94, 861, 1518

#### Eklerde düzleşme

Eski Türkçe ve Eski Anadolu Türkçesinde yuvarlak olarak kullanılan birçok ek metnimizde düz olarak kullanılmıştır. Eserdeki genel eğilim düzleşmeden yanadır. Ancak bu düzleşme belli kurallara bağlı değildir. Bazı kelimeler aldıkları bu eklerle düzlük-yuvarlaklık uyumuna uyarken bazıları da bu kurala uymamaktadır. Üzerinde inceleme yaptığımız eser bu yönüyle günümüz Türkçesiyle benzerlikler göstermektedir.

"-ıp, -ip" zarf fiil eki: Bu ek ET'de -p şeklindedir. EAT'de "-up, -üp" biçiminde kullanılmaktadır<sup>19</sup>.

açıp	"açıp" 2922
bakıp	"bakıp" 1426
çıkıp	"çıkıp" 2416
kaldırıp	"kaldırıp" 500
gelip	"gelip" 1118
girip	"girip" 1578
silip	"silip" 3141

"-dır, -dir" fiilden fiil ettirgenlik eki

kaldır-	"kaldırmak" 494
yıldır-	"yıldırmak, korkutmak" 2201
bildir-	"bildirmek" T99b (Başlık)
bindir-	"bindirmek" 2878
geydir-	"giydirmek" 516
sevindir-	"sevindirmek" 413
yidir-	"yedirmek" 807

"-ır, -ir" fiilden fiil ettirgenlik ekleri

yatır-	"yatırmak" 1868
bişir-	"pişirmek" 2861
içir-	"içirmek" 808
yitir-	"yitirmek" 1496

"-sin, -sin; -sınlar, -sinler" 3. şahıs emir ekleri

olsın	"olsun" 131
-------	-------------

<sup>19</sup> Faruk Kadri TİMURTAŞ, Eski Türkiye Türkçesi, İstanbul 1994, s.140.

görsin	"görsün" 2170
ırsin	"ulaşsın" 290
itsin	"etsin" 1627
yisin	"yesin" 826
eylesinler	"eylesinler" 2169
"-dır, -dir" bildirme eki	
âbdır	"sudur" 2460
Allah'dır	"Allah'dır" 606
cândır	"candır" 672
dergâhdır	"dergahdır" 1259
Halk'dır	"Allah'dır" 619
hakdır	"topraktır" 1282
"+ım, +im; +(i)mız, +(i)miz" 1. Şahıs iyelik ekleri	
başım	"başım" 1756
ismim	"adım" 1864
işim	"işim" 747
kalbim	"kalbim" 3085
kudretim	"kudretim" 1885
du'amız	"duamız" 2779
ilticamız	"ilticamız" 25492
istikbâlimiz	"geleceğimiz" 111
"+ıñ, +iñ; +°ñız, +°ñiz" 2. şahıs iyelik ekleri	
âsitânıñ	"eşiğin" 142
bâbıñ	"kapın" 2160
başıñ	"başın" 2155
beytiñ	"beytin" 144



da'vetiñ "davetin" 281

derdiñ "derdin" 1682

Bu ekin +°ñiz, +°ñiz şekline metinde bir kelimedede rastlanmıştır.

şirbiñiz "su payınız" 1454

"-Hı, -Hı" isimden isim sıfat yapma eki

Eski Türkçe döneminde kelime kökündaki ünlüye tâbi olan bu ek metnimizde düz ünlüyle de yazılmıştır.

başlı "başlı, kafası olan" 1900

kaşlı "kaşlı" 1900

kollı "kolu olan" 3112

gizli "saklanmış olan" 1900

gözli "gözü olan" 1900

ölümlü "ölümlü" 2854

"-sız, -sız" isimden isim sıfat yapma eki

Eski Anadolu Türkçesinde sürekli yuvarlak olan bu ek metnimizde genellikle düz ünlüyle yazılmıştır.

âdâbsız "edepsiz" 3002

bâbsız "arasız" 3002

imânsız "imânsız" 2316

dînsiz "dinsiz" 2316

hânesiz "evsiz" 125

şübhesiz "şüpesiz" 621, 2466

"-dım, -dım" görülen geçmiş zaman teklik 1. şahıs eki

Bu ek Eski Türkçe döneminde "-t°m" şeklinde yazılırken Eski Anadolu Türkçesinde genellikle yuvarlak ünlü ile gösterilmiştir. Metnimizde hem yuvarlak hem de düz ünlüyle yazılmıştır.

oldum "oldum" 764, 1179

kıldım "yaptım" 1981

koydım	"koydum" 3179
oturdım	"otururdum" 3105, 3118
bıldım	"bıldım" 43
eyledim	"eyledim" 164
geldim	"geldim" 284
getirdim	"getirdim" 2098
içdim	"içtim" 3135

"-dın, -dın" görülen geçmiş zaman teklik 2. şahıs eki

Eski Anadolu Türkçesinde sürekli yuvarlak ünlü ile yazılan bu ek metinde ağırlıklı olarak düz ünlü ile yazılmaktadır.

anladın	"anladın" 647
tutduñ	"tuttun" 2930
ısmarladın	"ısmarladın" 1389
kıldın	"yaptın" 1319
sandın	"zannettin" 1770
bildiñ	"bilddin" 1746
eylediñ	"eyledin" 279
geldiñ	"geldin" 1554
virdiñ	"verdin" 129
yitirdiñ	"yitirdin" 1681

"-dık, -dik" sıfat fiil eki

Bu ek Eski Anadolu Türkçesinde sürekli yuvarlak ünlü ile yazılmaktadır. Üzerinde inceleme yaptığımız eserde ağırlıklı olarak düz ünlü ile yazılmıştır.

ağlaşdıkları	"ağlaşdıkları" 2944
oldıkça	"oldukça" 2825
vardık	"vardık" 853
yapdık	"yaptık" 2615

gittikleri "gittikleri" 2941  
 gönderdikleri "gönderdikleri" 110  
 yitdikçe "yettikçe" 1761  
 yügrüştükleri "koşuştukları" 2948

"-ır, -ir" geniş zaman eki

çıkırır "çıkırır" 2877  
 kışırır "kışırır" 2745  
 dağılır "dağılır" 2884  
 varır "varır" 843  
 bilir "bilir" 671  
 seğrişir "koşuşur" 1309  
 vırır "verir" 2311  
 yügrişir "koşuşur" 1309

#### a.ç. Yuvarlaklaşma

Düz ünlülerin farklı sebeplerle yuvarlak ünlüye dönüşmesi olayına yuvarlaklaşma adı verilir. Yuvarlaklaşma EAT döneminin genel özelliklerindendir. Üzerinde çalışma yaptığımız Ka'benâme adlı eser EAT devresi içine girmemektedir. Bununla birlikte yuvarlaklaşmaya dair örnekler bulunmaktadır.

#### Kelimelerde Yuvarlaklaşma

Eski Türkçe ve Orta Türkçe devresinde bazı kelimelerin aslında bulunan "-ğ" (<k) sesi ünlüyle kaynaşarak düşmüş, düşerken kendinden önce gelen ünlüyü yuvarlaklaştırmıştır:

kapu "kapı" 193, 2494, 2703<DLT, KB kapuğ<ET kapığ  
 "kapu" kelimesindeki yuvarlaklaşmada "p" sesinin de etkisi olmuştur.  
 ulu "ulu, yüce" 86, 611, 1960... DLT uluğ<ET uluğ

Ayrıca "b, m, p, v" gibi dudak ünsüzlerinin yuvarlaklaştırıcı etkisiyle yuvarlak ünlü taşıyan örneğe de rastlanmıştır:

yavuz "kötü, yaman" 1862 DLT yawuz<ET yabız

Arapçadan dilimize geçen bazı kelimelerde de yuvarlaklaşma olayı görülmektedir:

zübân "dil" 324, 690 <zebân  
 kıssa "kıssa" 620 <kıssa

### Eklerde Yuvarlaklaşma

Eski Türkçeden EAT'ye kadar yuvarlak olduğunu gördüğümüz ve metinde de yuvarlak olarak karşımıza çıkan ekler şunlardır:

"-uq, -ük" fiilden ad yapma eki

buyruk	"emir" 2046
dutruk	"ateş tutuşturmaya yarayan şey" 2046
konuk	"misafir, konuk" 2551

"-aru, -erü" yön gösterme eki

içerü	"içeri" 1214
-------	--------------

"-up, -üp; -uban, -üben" zarf fiil eki

açılup	"açılıp" 1852
kalup	"kalıp" 270
bilüp	"bilip" 1105
dirilüp	"dirilip" 3025
çeküben	"çekerek" 2808
düşüben	"düşünce" 1670
oluban	"olarak, olunca" 1253, 1856

"-up, -üp" ekleri Eski Türkçe devresinden beri yuvarlak olarak kullanılmış; bunların genişletilmiş şekilleri olan "-uban, -üben" şekilleri de metnimizde yer almıştır. Ancak "-ubanın, -übenin" şekillerine metinde rastlanmamıştır. "-up, -üp" ekinin düz şekli de incelediğimiz eserde sıkça kullanılmıştır. Bununla ilgili örnekler düzleşme bölümünde sıralanmıştır.

"-dur, -dür" fiilden fiil ettirgenlik eki

kondur-	"kondurmak, yerleştirmek" 1364, 3174
toldur-	"doldurmak" 2508, 2324
unutdur-	"unutturmak" 1412
döndür-	"döndürmek" 1850
öldür-	"öldürmek" 250, 2324

"-ur, -ür" fiilden fiil ettirgenlik ekleri

Bu eke bir örnekte rastlanmıştır: tıyur- "duyurmak" 1510

**"-sun, -sün; -sunlar, -sünler" 3. şahıs emir ekleri**

açmasun	"açmasın" 145
bulsun	"bulsun" 19, 515
dursun	"dursun" 224
düşsün	"düşsün" 523
eylesün	"eylesin" 520, 745
gelsün	"gelsin" 824
geysün	"giysin" 2170
görsün	"görsün" 316, 3046
içsün	"içsin" 826
irsünler	"ulaşsınlar" 2166
olsunlar	"olsunlar" 737

Bu ekin düz şekilleri de metinde bulunmaktadır<sup>20</sup>.

**"-dur, -dür" bildirme eki**

Bildirme eki çok sık kullanılan bir ektir. Metinde geçen bazı örnekleri şunlardır:

acdur	"açdır" 379
altındur	"altındır" 2545
anıñdur	"onundur" 1882
budur	"budur" 737
bulardur	"bunlardır" 890

"tur-" fiilinden gelen bu ekin "-durur" şekli de kullanılmaktadır ve bu ek kelimeden ayrı yazılmaktadır.

Am'ruñ-durur "Amr'ındır" 2695

bes-durur "yeterlidir" 727

cünbüş-durur "cünbüşdür" 395

çalmış-durur "çalmıştır" 562

çok-durur "çoktur" 614

Bildirme eki metinde "-dır, -dir" biçiminde daha fazla kullanılmaktadır<sup>21</sup>.

"+um, +üm; +(u)muz, +(ü)müz" 1. şahıs iyelik ekleri

Bu ekin ünlüsü Eski Türkçede kökte yuvarlak ünlü bulunuyorsa yuvarlak olmaktadır. Ancak Eski Anadolu Türkçesinde sürekli yuvarlak olarak kullanılmıştır. İnceleme yaptığımız metinde hem yuvarlak hem de düz biçimleri bulunmaktadır<sup>22</sup>. Düz ünlü ile yazılan örnekler düzleşme bölümünde sıralanmıştır.

āhum "ahım" 3082

ayağum "ayağım" 74

ma<sup>c</sup>būdumuz "yaratıcımız" 112, 116

maḫsūdumuz "niyetimiz" 112, 116

cümlemüz "hepimiz" 1391

ḥānemüz "evimiz" 2636

"+uñ, +üñ" 2. şahıs iyelik ekleri

Bu ekin +<sup>o</sup>ñuz, +<sup>o</sup>ñüz şekline metinde rastlanmamıştır. Ancak bunların düz şekli olan +<sup>o</sup>ñiz şekline bir örnekte (şirbiñiz 1454) rastlanmıştır. +uñ, +üñ ekinin düz şekli sıklıkla kullanılmıştır.<sup>23</sup>

barmağūñ "senin parmağın" 836

bāzāruñ "senin pazarın" 622

dürcüñ "senin sandığın" 669

göñlüñ "senin gönlün" 905

<sup>21</sup> Bkz. a.g.bl.

<sup>22</sup> Fatuk Kadri TİMURTAŞ, a.g.e.

<sup>23</sup> Bkz. a.g.bl.

gözüñ "senin gözün" 838

"+uñ, +üñ; +nuñ, +nūñ" ilgi hâli eki

İlgi eki Eski Anadolu Türkçesinde sürekli yuvarlak kullanılmıştır<sup>24</sup>. Metnimizde hem düz<sup>25</sup> hem de yuvarlak şekiller birlikte kullanılmıştır.

bularuñ (caci) "bunların çaresizliği" 1501

Hakkı'ıuñ (hānesi) "Allah'ın evi" 401

hırmanuñ (içi) "ümitsizliğin içi" 230

iştibāhuñ (āhiri) "şüphelenmenin sonu" 1662

Ka'be'nüñ yiri "Kabe'nin yeri" 1232

rü'yenüñ (ta'biri) "rüyânın yorumu" 1619

Ĥudā'nuñ hānesi "Allah'ın evi" 400

bunuñ (gibi işi) "bunun gibi işi" 1684

"+lu, +lü" isimden isim sıfat yapma eki

Bu ek Eski Türkçe döneminde kelime kökündeki ünlüye tâbidir. Eski Anadolu Türkçesinde yuvarlaklaşmıştır. Eserde düz şekilleri de bulunmaktadır.<sup>26</sup>

dürlü "türlü, çeşitli" 242, 806

sevgülü "sevgili, sevgisi olan" 2558

başlu "başlı, kafası olan" 1307

kanlu "kanlı" 1673

tonlu "elbiseli" 186

"+suz, +süz" isimden isim sıfat yapma eki

Eski Anadolu Türkçesinde sürekli yuvarlak olan bu ek metnimizde genellikle düz ünlüyle yazılmıştır.<sup>27</sup> Sadece bir örnekte yuvarlak ünlü ile yazılmıştır.

susuz "susuz, suyu olmayan" 1439

<sup>24</sup> Faruk Kadri TİMURTAŞ, a.g.e., s. 66

<sup>25</sup> Bkz. a.g.bl.

<sup>26</sup> Bkz. a.g.bl.

<sup>27</sup> Bkz. a.g.bl.

**"-dum, -düm" görülen geçmiş zaman teklik 1. şahıs eki**

Bu ek Eski Türkçe döneminde "-t°m" şeklinde yazılırken Eski Anadolu Türkçesinde genellikle yuvarlak ünlü ile gösterilmiştir. Metnimizde hem yuvarlak hem de düz ünlüyle yazılmıştır.<sup>28</sup>

buldum	"buldum" 182
çıkardum	"çıkardım" 23
satdum	"satdım" 15
soydum	"soydum" 222
sürdüm	"sürdüm" 3180
bildüm	"bildim" 171
çevürdüm	"çevirdim" 170

**"-duñ, -düñ" görülen geçmiş zaman teklik 2. şahıs eki**

Eski Anadolu Türkçesinde sürekli yuvarlak ünlü ile yazılan bu ekin metinde geçen örneklerinin tamamı aşağıda verilmiştir. Metinde bu ek ağırlıklı olarak düz ünlü ile yazılmaktadır.<sup>29</sup>

bozduñ	"bozdun" 2188
olduñ	"oldun" 3, 1192
uyduñ	"uydun, tābi oldun" 2204
didüñ	"dedin" 181
eyledüñ	"eyledin" 128
itdün	"yaptın" 30

**"-duķ, -dük" görülen geçmiş zaman çokluk 1. şahıs eki**

Bu ek Eski Anadolu Türkçesinde sürekli yuvarlak ünlü ile yazılmaktadır. Üzerinde inceleme yaptığımız eserde ağırlıklı olarak düz ünlü ile yazılmıştır. Yuvarlak ünlü ile yazılan bütün örnekleri aşağıya çıkarılmıştır:

olduķ	"olduk" 1516
üşdük	"üşüşdük" 2948
geldük	"geldik" 2027

<sup>28</sup> Bkz. a.g.bl.

<sup>29</sup> Bkz. a.g.bl.



"-vuz, -vüz" çokluk 1. şahıs eki

Bu ek metinde iki yerde geçmektedir.

yapmayavuz "yapmayalım" 2638

olavuz "olalım" 2023

"-ur, -ür" geniş zaman eki.

Bu ek de diğerlerinde olduğu gibi Eski Anadolu Türkçesinde yuvarlak ünlü ile yazılırken, metnimizde hem yuvarlak hem de düz ünlüyle yazılmıştır<sup>30</sup>.

bulur "bulur" 2000

durur "durur" 380

kılur "yapar" 188

kullanur "kullanır" 208

bilür "bilir" 1160

devrilür "devrilir" 2744

gelür "gelir" 1354

getürür "getirir" 1406

a.d. İnceleme

Kalın ünlülerin belli sebeplerle ince ünlüye dönüşmesi olayına inceleme adı verilir. Eserdeki bazı örnekleri şunlardır: habır>hibir 69, kalā'>kale 1811, uşda>işde 1817, uşbu>işbu 1518, 2194, 2371, ...

a.e. Kalınlaşma

İnce ünlülerin belli sebeplerle kalın ünlüye değişmesi olayına kalınlaşma adı verilir. Metindeki örnekleri şunlardır:

canavar "canavar" 1857 <cân-äver

hasta "hasta" 855 <haste

hoca "hoca" 708, 2414 <h'āce

<sup>30</sup> Bkz. a.g.bl.

### a.f. Ünlü Düşmesi

Türkçe ve yabancı bazı kelimelerdeki dar ünlüler (ı, i, u, ü) ilk hece dışında ünlü ile başlayan ek aldıklarında düşerler. Metnimizde bu ses olayı iki heceli bir kelimenin ek alması durumunda vurgusuz orta hece ünlüsünün düşmesi olarak görülür. Örnekleri şunlardır: ağız>ağzın 2745, alın>alnım 2084, boyun>boynı 1860, buyur->buyruğı 2046, çevir->çevril- 2773, çağır->çağırış- 1852, kıvrır->kıvrıl- 2744, tuturuğ>tutruğ 2046

### a.g. Ünlü Türemesi

Bir kelimedede birleşemeyen iki sesi bağlamak için kelimedede bir ünlü artması olayına ses türemesi adı verilir. Daha çok Arapça ve Farsça kelimelerde karşımıza çıkan bu ses olayının bazı örnekleri şunlardır:

‘aciz	"güçsüz, zayıf" 195, 240 <‘aciz
bâğıçe	"bahçe" 1015 <bâğıçe
emir	"emir" 2632 <emr
kavüm	"kavim" 1527 <kavm

### a.ğ. Ünlü Kaynaşması

Bir çeşit ünlü düşmesi olayıdır. Ünlü ile biten bir kelimenin yine ünlüyle başlayan bir kelimeyle birleşmesi sonucunda yan yana gelen iki ünlüden birinin düşmesi olayıdır. Metindeki bazı örnekler şunlardır:

böyle	<bu ile 475
kendözü	<kendi özü 293
yohsa	<yok ise 121

### a.h. Ünlü Uyumu

Türkçe kelimelerde ünlüler kalınlık-incelik, düzlük-yuvarlaklık bakımından uygunluk gösterir. Türkçenin bütün dönemlerinde olduğu gibi kalınlık-incelik uyumu kuralı metnimizde daha kuvvetlidir.

### Kalınlık-Incelik Uyumu

Yukarıda da belirttiğimiz gibi kalınlık-incelik uyumu metnimizde geçerlidir. Esasen bu uyum Eski Türkçeden beri kuvvetlidir. Türkçe kelimenin ilk hecesindeki ünlü kalın ise ondan sonra gelen bütün ünlüler kalın; ilk hecedeki ünlü ince ise ondan sonra gelen bütün ünlüler ince ünlü olmak zorundadır. Bu uyum dışında kalan örnek çok azdır.

Metnimizde "inan-" 1709 fiili bir yerde kullanılmıştır, Esasen Türkçe olmasına karşın bu kelime Kalınlık-Incelik uyumu kuralına uymamaktadır.

Muharrem Ergin, "inan-" fiilinin aslının "inan-" biçiminde olduğunu, ancak normalden kısa olan "ı" ünlüsünün tek başına hecenin yükünü taşıyamamasından dolayı "inan-" şekline girdiğini söylemektedir.<sup>31</sup> Necati Demir, kelimenin kalınlık-incelik uyumuna aykırı bir gelişme gösterdiğini bildirmektedir<sup>32</sup>.

#### "-ki" aitlik eki

Bu ek Türkiye Türkçesinde sürekli olarak "-ki" biçiminde kullanılmaktadır. Eski Türkçe ve Eski Anadolu Türkçesinde hem ince hem kalın şekilleri birlikte kullanılmıştır. İsimlerin üzerine getirilerek aitlik anlamı veren bu ek cümle içinde bulunma hali üzerine geldiği zaman kendisinden sonraki ismin sıfatı durumuna girer<sup>33</sup>. Metnimizde bu eke altı kelime üzerinde rastlanmıştır.

gökdeki (kevākib) 1220

evvelki (maḥal) 2843

içindeki (esrār) 226

Türkçe olmayan kelimelerdeki kullanımları şunlardır:

erkāndağı (ḡufrān) 227

maḥşerdeki (ʿāsiler) 2920

Bir kelimedede kalınlık-incelik uyumu kuralına uymamakta, günümüzde kullanıldığı gibi kullanılmaktadır:

taşındaki (āstār) 226

#### "-ken" gerindium eki

i- fiilinin gerindium ekidir. Bu yüzden kalın ünlüye sahip kelimelere eklenirken ünlü uyumlarına aykırılık gösterir<sup>34</sup>. Metnimizde kalınlık-incelik uyumunu bozmaktadır. "-kan" şekli hiç kullanılmamıştır.

dururken "dururken, durduğu zaman" 2790

olmuşiken "olduğu zaman" 1860

otururken "oturduğu zaman, otururken" 1507

yapılırken "yapılırken, yapıldığı zaman" 2807

31

Muharrem ERGİN, Türk Dil Bilgisi, İstanbul 1988

32

Necati DEMİR, "İnan- Fiili Üzerine" Türk Dili, TDK Yay., Ankara 1998, S. 555, s. 200

33

Necmettin HACİEMİNOĞLU, Karahanlı Türkçesi Grameri, Ankara 1996

34

Muharrem ERGİN; a.g.e.

variken "var iken, var olduğu zaman" 618

yoğiken "yok iken" 1875

Eserde bazı yabancı kelimeler kalınlık-incelik uyumuna uydurulmuştur.

bahça "bahçe" 182, 1016 <bāğçe

bostan "bostan, bahçe" 299, 1030 <bū-sitān

Cebre'il "Cebrâil" 1304, 1361, 1364 <Cebrâ'il

dünye "dünya" 2853, 3033 <dünyā

düşmen "düşman" 1948, 2676 <düşmân

#### Düzlük-Yuvarlaklık Uyumu

Bu uyum kalınlık-incelik uyumuna göre daha zayıftır. Esasen bu uyum Eski Türkçeden beri bir birlik göstermez. Eski Anadolu Türkçesi devresinde genel olarak bir yuvarlaklaşma eğilimi bulunmaktadır. Bu yuvarlaklaşma dönemin sonunda düzleşmeye doğru kaymaktadır. Üzerinde inceleme yaptığımız eserde genel bir düzleşme eğilimi göze çarpmaktadır. Eski Anadolu Türkçesinde sürekli yuvarlak yazılan eklerin düz şekilleri ayrıntılı olarak düzleşme bölümünde incelenmiştir.

"+ı, +i; +(n)ı, +(n)i; +(y)ı, +(y)i" belirleme hâli eki

üstünü "üstünü" 1012

yüzünü "yüzünü" 2388

oğlunu "oğlunu" 1404

gönlünü "gönlünü" 905

yüzünü "yüzünü" 2056

"+ı, +i; +sı, +si" iyelik eki

boynuzu "boynuzu" 1906

boynu "boynu" 1860

buyruğu "emri" 2046

çöpi "çöpü" 857

dutruğu "tutuşturaçağı şeyi" 2046

kapısı "kapısı" 1852

ulusı "yücesi" 2688

"-dı, -di" görülen geçmiş zaman teklik 3. şahıs

buldı "buldu" 1032

bulundu "bulundu" 3178

durdu "durdu" 1600

duıdu "tuttu" 1366

düzdi "düzdü, tamamladı" 1070

düşdi "düştü" 2041

oldı "oldu" 398

olundu "olundu" 1205

örtıdı "örttü" 2700

öıdı "öıttü" 1061

şordı "sordu" 1561

"mı, mi" soru eki

Türkiye Türkçesinde kendinden önce gelen kelimenin ünlüsüne göre değişen soru eki metnimizde düz olarak yazılmıştır.

bu mıdır "bu mudur" 1718

yok mı "yok mu" 2990

yok mıdır "yok mudur" 2207

"-(ı)n, -(ı)n" fiilden fiil, çatı eki

olındıkça "olundukça" 2825

görındı "göründü" 531

Bu ekin yuvarlak ünlü ile yazılmış örnekleri şunlardır:

göründı "göründü" 1354

bulundı "bulundu" 3178

olundı "olundu" 996

"-(ı)l, -(i)l" fiilden fiil edilgenlik eki

Bu ek metnimizde üç kelimede kurala aykırılık göstermektedir.

kurulup "kurulup" 788

dökilir "dökülür" 2432

"-mış, -miş" öğrenilen geçmiş zaman 3. şahıs eki

buyurmuş "buyurmuş" 2379

konmuşdur "yerleşmiştir" 2497

olunmuşdur "olunmuştur" 1274

tolmuşdur "dolmuştur" 552

dönmişdür "dönmüştür" 551

düşmüşdür "düşmüştür" 2523

öldürmüş "öldürmüş" 250

Metnimizde bu ekin az da olsa yuvarlak şekillerine rastlanmıştır.

olmuş "olmuş" 395, 1467

## b. ÜNSÜZLER

### b.a. Ünsüz Değişmeleri

Türkiye Türkçesinde "p" sesiyle kullanılan kelimeler eserde "b" sesiyle kullanılmıştır.

barmağ/k "parmak" 25, 1477, 3141

bıñar "pınar" 905

biş- "piş-" 594

bişir- "pişir-" 2861

Türkiye Türkçesinde "k" sesi ile kullanılan kelimeler eserde "ğ" ile kullanılmıştır.

ğavğa "kavğa" 601

Türkiye Türkçesinde "v" sesi ile döv- biçiminde kullanılan kelime eserde "g" sesi ile kullanılmıştır.

dög- "döv-" 784

Türkiye Türkçesinde "t" sesiyle kullanılan kelimeler eserde "d" sesiyle kullanılmıştır.

dep- "tep-" 1444

düken- "tüken-" 1415

b.b. Ünsüz Benzeşmesi

Sadalılaşma

ç>c

güc "kuvvet" 1735

ķoc "koyunun erkeği" 132

ucına "ucuna" 3120

ucunda "ucunda" 3118

t>d

idesin 878

ķışlada 2551

k>g, ķ>ğ

başıduğı 2048

ķıkđıđı 2419

ķiķegi 2223

deprenmeğe 572

b.c. Ünsüz Türemesi

İnceleme yaptığımız eserde kelime içindeki ünsüz türemeleri yardımcı ünsüz biçimindedir. Yardımcı ünsüzlere bazı örnekler şunlardır:

-y-

ağlayup 1378

aķrabaya 168

bađķeyile 182

baķķayıla 2706

- n -

beyânında	212
bıçağını	1849
halvâsını	2861
medinesini	745

Metnimizde kelime başında ünsüz türemesine ve ikizleşmeye örnek olacak kullanımlar yoktur.

#### b.ç. Ünsüz düşmesi

Metnimizde ET'den EAT'ye kadar olan dönemde gelişen *kapuğ>kapu* 2494 gibi ünsüz düşmesi olaylarına rastlanmaktadır. Bu ve benzeri örnekler EAT dönemine kadar gelişimini tamamladığından burada tekrarlanmamıştır. Buna karşılık EAT döneminden sonra gelişen bir ünsüz düşmesi olayına rastlanmamıştır.

#### b.d. Ünsüz Yer Değiştirmesi

Birbirine yakın olan ünsüzlerin yer değiştirmesi olayıdır. Ünsüz yer değiştirmesi daha ziyade halk ağzında görülmektedir. Metnimizde bu olaya örnek olabilecek bir kullanım bulunmaktadır: kibrüğ<kirpik 1322

#### b.e. Hece Düşmesi

Metnimizde bu olaya iki kelimedede rastlanmaktadır.

kardeşini<karındaşını 2861

şimden<şimdiden 1349

eylik<edgölük 615



## 2. ŞEKİL BİLGİSİ

### a. İSİM

#### a.a. Çokluk Eki

Türkçede çokluk eki "-lar, -ler" dir.

atalar	"atalar" 617
aylar	"aylar" 1584
canlar	"canlar" 1597
dostlar	"dostlar" 2884
ırmaklar	"ırmaklar" 1011
kamışlar	"kamışlar" 69
kızlıklar	"kızlıklar" 581
devletler	"devletler" 2998
melekler	"melekler" 221
merdâneler	"mert olanlar" 404
mermerler	"mermerler" 389
yiller	"yeller, rüzgarlar" 2272

#### a.b. İyelik Ekleri

Teklik 1. Şahıs: -m; -(i)m, -(i)m; -(u)m, -(ü)m: Metnimizde iyelik ekinin yardımcı ünlüsü hem düz hem yuvarlak şekilleri bulunmaktadır. Bu kullanımlar zaman zaman düzlük-yuvarlaklık uyumunu bozmaktadır.

anam	"annem" 1833
âyinem	"aynam, gönlüm" 261
dîdem	"gözüm" 1437
halam	"halam" 2829
hâtırım	"hatırım" 564
bağrım	"bağrım" 2194
murâdım	"arzum, isteğim" 1891
sağım	"sağ tarafım" 210
tenim	"tenim, derim" 695
türbetim	"türbem" 3050
ümmetim	"ümmetim" 3041
âvâzum	"bağırمام, avazım" 2187
boynum	"boynum" 1817
cevâbum	"yanıtım" 605
esrârım	"sırrım" 198
sözüm	"sözüm" 1822
cennetüm	"cennetim" 871
gönlüm	"gönlüm" 413
gözüm	"gözüm" 293

**Teklik 2. Şahıs: -ñ; -(i)ñ, -(ı)ñ; -(u)ñ, -(ü)ñ:** Bu ekin ünlüsü hem düz hem de yuvarlak olarak kullanılmaktadır. Bazı durumlarda ünlü uyumlarına aykırılık göstermektedir.

‘aşāñ	"değneğin" 18
babañ	"baban" 1406
curfañ	"yudumun" 302
gamzeñ	"gamzen" 1053
nazmuñ	"şiiir" 488
nāmuñ	"namın" 515
oğluñ	"oğlun" 1605
harfuñ	"harfin" 25
ķālūñ	"sözün" 1720
milkuñ	"mülkün" 126
rūzigāñ	"devrin" 345
sırrıñ	"sırrın" 988
destgiriñ	"yardımcın" 1922

**Teklik 3. Şahıs: -ı, -i, -sı, -si:** Bu ek metnimizde genellikle düz-dar ünlü ile yazılmıştır. Ancak bazı örneklerde yuvarlak kullanıldığı da görülmektedir.

cūdı	"cömertliği" 2549
dutruğı	"ateş tutuşturacak çöpü" 2046
gümānı	"şüphesi" 1639
‘ādeti	"alışkanlığı" 446
āhiri	"sonu, sonrası" 615
beyni	"beyni" 2792
cismi	"bedeni" 814
ķapısı	"kapısı" 1852
ķarası	"karası" 191
şafhası	"aşaması" 3185
ulusı	"ulusu, yücesi" 2688
virānesi	"yıkıntısı" 1254
bākisi	"kalıcısı" 2377
cümlesi	"hepsi" 2798
çāresi	"çaresi" 191

Yuvarlak şekillerine örnek şunlardır:

gūlzāru	"bahçesi, gül bahçesi" 1017
üstü	"üstü" 836, 2310

Şu kelimelerde iki tane iyelik eki üst üste gelmiştir: birisi 476..., birisine 201..., kamisi 523...

**Çokluk 1. Şahıs: -müz, -(i)müz, -(ı)mız, -(i)miz :**

cümlemüz	"hepimiz" 1391
hânemüz	"evimiz" 2636
ikbâlimüz	"ikbâlimiz" 111
duâmuz	"duamız" 2779
kârımız	"işimiz" 1766
kaşdımız	"kâsdımız" 2757
mikdârımız	"miktarımız" 2639
aḥvâlimiz	"durumumuz" 1390
cem'ımız	"hepimiz" 1354
hâlimiz	"halimiz" 1390
istikbâlimiz	"geleceğimiz" 111

**Çokluk 2. Şahıs:** Metnimizde bu ek bir kelimedede, düz ünlü ile **-(i)ñiz** kullanılmıştır. Başka örneğe rastlanmamıştır.

şirbiñiz "su hisseniz" 1454

**Çokluk 3. şahıs: -ları, -leri :**

altınları	"altınları" 2545
ayağları	"ayakları" 2770
dânaları	"bilginleri" 42
hurmaları	"hurmaları" 1415
işretleri	"içkileri" 1567
menzilleri	"durakları" 2898
nergesleri	"nergisleri" 159
ni'metleri	"nimetleri" 826

a.c. Aitlik Eki

**-kı, -ki:** Aitlik ekinin Eski Türkiye Türkçesi metinlerinde uyuma tâbi olduğu anlaşılmaktadır. Metnimizde örnekleri çok fazla yoktur. Altı kelimedeki kullanımları şunlardır:

gökdeki (kevâkib)	1220
evvelki (maḥal)	2843
içindeki (esrâr)	226
maḥşerdeki (ʿāsiler)	2920
taşındaki (āstâr)	226

Bir kelimedede ekin ünlü ve ünsüz uyumuna girdiği anlaşılmaktadır:

erkândağı (gufran) 227

a.ç. Hâl Ekleri

1. Eksiz (yalın) Hâl

ağa	"büyük, ağa" 2385
ak	"ak, beyaz" 389
akrabâ	"akraba, hısım" 168
cevâb	"cevap, yanıt" 21
dilek	"istek" 3287

küs	"kös, savaş davulu" 765
oluk	"su yolu, oluk" 392
peder	"baba" 204

2. İlgi Hâli Eki: Ünsüzlerle biten kelimelerde -uñ, -üñ, -iñ, -in, ünlülerle biten kelimelerde " -nuñ, -nüñ, -niñ, -niñ ekleri kullanılır. Bu ek metnümüzde ağırlıklı olarak düz ünlü ile yazılmıştır.

gölzaruñ (güli)	3206
Hakkuñ (hānesi)	401
gönlümüñ (virānesi)	905
Resül'ün (hücceti)	804
sipihriñ (bāmı)	389
şirriñ (feyzi)	657
çeşmeniñ (atşāmı)	2974
gemiñiñ (ahşābı)	2784
Hudā'niñ (hikmeti)	1603
kışşanıñ (sırtı)	1996

3. Yükleme Hâli Eki: -ı, -i, -nı, -ni : bi-seri 30, serveri 30, kaşāneyi 128, hāneyi 128, bunı 1392

-n: anasın 1404, atasın 1404, babasın 1379, eşmesin 1475, çeşmesin 1475

4. Yaklaşma Hâli Eki "-a, -e":

aca	"ac olana" 2474
aḥbāba	"dosta" 2856
dergāha	"dergaha" 364
ervāha	"ruhlara" 2172
feryāda	"feryada" 1377
h'āba	"uykuya" 1556
Hacir'e	"Hacer'e" 1322
herkese	"herkese" 1324
ize	"ize" 7
kabre	"mezara" 2882
merkeze	"merkeze" 956
mermere	"mermere" 2609

5. Bulunma Hâli Eki: -da, -de:

arada	"arada" 1349
belāda	"belada" 160
bucaḳda	"bucakta" 855
deryāde	"denizde" 1283
devletde	"devletde" 2154
elde	"elde" 166
gökde	"gökte" 1220
ilde	"ilde" 2284
Ka'be'de	"Kabe'de" 1173

6. Ayrılma Hâli Eki: -dan, -den:

anadan	"anadan" 2377
başdan	"başdan" 264
dergâhdan	"dergâhdan" 1722
ğabradan	"denizden" 450
hânedan	"evden" 2232
Ka'be'den	"Kabe'den" 1
kâşânenen	"köşkten" 2875
mağribden	"batıdan" 2512
şehirden	"şehirden" 1052

7. Eşitlik Hâli Eki: -ca, -ce, -ça, -çe"

bunca	"bunca" 275
kılca	"kıl kadar" 1720
tağca	"tağ kadar" 268
akça	"beyaz gibi, beyaza yakın" 581
sence	"sence" 1724
zerrece	"zerre kadar" 564

Şu kelimedede kalıplaşmış olarak geçer:

nice	"nice" 103
niçe	"nice" 41

8. Vasıta Hâli Ekleri: "-ıla, -ile":

sevdâyıla 1092

taqvâyıla 1092

hicrânile 1577

hizmetile 1969

celâyile 1362

9. Yön Gösterme Hâli Ekleri :-arı, -eri, -aru, -erü, -ra, -re, -rı, -ri, -ru, -rü:

yukarı	"yukarı" 666
içeri	"içeri" 2826
içerü	"içeri" 1214
bura	"bura" 2033
içre	"içeri" 121
soñra	"sonra" 464
taşra	"dışarı" 782
beri	"beri" 816
berü	"beri" 901

## a.d. Sayı İsimleri

Yalnız başlarına kullanıldıkları zaman isim olan sayılar isimlerin önünde kullanıldıkları zaman sıfat olurlar. Metnimizde geçen sayı adları şunlardır:

bir	122
iki	173
üç	1339
dörd	856
beş	1161
biş	2056
altı	2715
yidi	490
sekiz	2822
tokuz	2125
on	1476
on beş	3075
on sekiz	797
yigirmi	2372
otuz	2018
kırk	2477
elli	2652
yitmiş	2363

## a.e. Soru Eki

-mı, -mi: Günümüzde kendinden önce gelen kelimenin ünlüsüne uygun olarak gelen soru eki metnimizde sürekli olarak düz ünlü ile kullanılmıştır.

bu mudır	"bu mudur" 1718
yok mı	"yok mu" 2990
yok mudır	"yok mudur" 2207

## a.f. İsimden İsim Yapma Ekleri

1. "-lık, -lik, -lük, -lük": Sıfat ve isimlerden soyut isimler yapan bu ek metnimizde genellikle düzdür. Yalnızca bir kelimedede yuvarlak ünlü ile yazılmıştır.

âşinâlık	1533
karalık	2114
birlik	764
gölgelik	1513
ucuzluk	579

2. "-cı, -ci, -çi, -çi": İsimlerden meslek isimleri yapar.

duâcı	"duacı" 380
-------	-------------

3. "-lı, -li, -lü, -lû": Olumlu sıfat yapar. Metnimizde hem düz hem de yuvarlak şekilleri bulunmaktadır.

başlı	"başlı" 1900
kaşlı	"kaşlı" 1900

ölümlü	"ölümlü" 2854
gizli	"gizli" 23
başlı	"başlı" 1307
kanlı	"kanlı" 1673
sevgülü	"sevgili" 2558
yırlı	"yerli" 786

4. "-sız, -siz": İsimlerden olumsuz sıfat yapar. Metnimizde düz ünlü ile yazılmıştır.

adâbsız	"edebîsiz" 3002
bâbız	"bölümsüz, arası" 3002
imânsız	"imansız" 2316
şânsız	"ünü olmayan, ünsüz" 31
çerhîsiz	"bahtsız" 545
dînsiz	"dinsiz" 2316
hanesiz	"evsiz" 125
şüphesiz	"şüphesiz" 2466

5. "-daş, -taş": İsimlerden eşitlik, ortaklık ve bağlılık manasında isimler yapar.

kardaş	"kardeş" 2861
yoldaş	"yoldaş" 1110
yoltaş	"yoldaş" 2029

6. "-(i)nci": İsimlerden derece bildiren isimler yapar.

onbeşinci	"onbeşinci" 3075
-----------	------------------

7. "-ki": İsimlere aitlik ve bulunma manası verir.

gökdeki	"gökteki" 1220
evvelki	"evvelki" 2843
taşındaki	"dışındaki" 226
erkândağı	"önde gelendeki" 227

8. "-rak, -rek": Çokluk ve fazlalık bildiren karşılaştırma ekidir. Fazla işlek değildir.

yigirek	"daha iyi" 850
---------	----------------

9. "-duz, -düz": İşlek olmayan bir ektir.

gündüz	"gündüz" 2343
--------	---------------

10. "-ka, -ge": Donmuş olarak iki kelimede görülür.

başka	"başka" 296
özge	"özge" 1881

11. "-I": Benzetme bildirir

kızıl	"kırmızıya çalan renk" 157
-------	----------------------------

12. "-an, -en": Çok işlek değildir.

oğlan "oğlan" 1496

13. "-kek": Metnimizde bir kelimeye görülmektedir.

irkek "erkek" 1816

14. "-çek": Metnimizde bir kelimeye görülmektedir.

gökçek "güzelce, iyi" 1843

a.g. Fiilden İsim Yapma Ekleri

1. "-mak, -mek": Bütün fiil kök veya gövdelerine gelen bu ek, geçici hareket isimleri yapar.

açmak "açmak" 2732

akmak "akmak" 1447

bulmak "bulmak" 2848

bilmek "bilmek" 991

ölmek "ölmek" 2853

Bazen de kalıcı isimler yapar.

yemek "yemek, aş" 1160

2. "-ma, -me": İş ve alet isimleri yapar. Bütün fiilleri kök ve gövdelerine gelebilmesine rağmen metnimizde örneği oldukça azdır.

eşme "biraz eşilerek çıkan su" 393

sürme "göze sürülen boya" 3084

3. "-k, -ık, -ik, -uk, -ük": Fiilden mücerret isim ve sıfatlar yapar.

dilek "dilek, istek" 3287

ırak "uzak" 2281

artık "artık" 1900

çatık "çatılmış olan" 1900

delik "delik" 2194

eksik "eksik" 1349

buyruk "emir" 2046

konuk "misafir" 2551

büyük "büyük" 1692

Bir kelimeye -ğ ile yazılmıştır.

ırak "uzak" 2988



4. "-ak, -ek": Umumiyetle âlet ve yer isimleri yapar. Metnimizde işlek değildir.

yatak "yatak" 264

5. "-n": Türkçede çok kullanılan eklerden biri olmasına rağmen metnimizde bir kelimede geçmektedir.

uzun "uzun" 601

6. "-ğı, -gi": Kalıcı isimler yapar:

sevgi "sevgi" 2558

7. "-ı, -u": Metnimizde fazla örneği yoktur.

kazı "kazı" 884

korku "korku" 1864

8. "-mur": Yalnızca bir kelimede vardır.

yağmur "yağmur" 1495

9. "-m":

ölüm "ölüm" 2854

#### b. SIFAT

b.a. Sıfatlarda Karşılaştırma: -rak, -rek: Sıfatlarının üstünlük derecesini yapmaktadır. Metnimizdeki örneği şudur:

"Dostlarla toz şekerden yigirek" 850

#### b.b. Niteleme Sıfatları

Nesnelerin vasıflarını, niteliklerini bildiren niteleme sıfatları metnimizde oldukça çok kullanılmıştır. Bu tür sıfatlar, sıfat tamlaması kurarak nesnelerin vasıflarını bildirirler. Metnimizdeki bazı örnekler:

altun (oluğ)	392
büyük (bıçak)	1692
eski (taş)	2646
kara (su)	74
kızıl (güller)	6
sarı (altın)	617
doğru (harf)	769
yavuz (yıl)	1862

#### b.c. Belirtme Sıfatları

1. Sayı Sıfatları: Nesnelerin sayılarını çeşitli şekillerde bildiren kelimelerdir. Tek başlarına kullanıldığında sayı isimleridir. Metnimizde asıl, sıra, üleştirme ve kesir sayı sıfatlarının örnekleri mevcuttur. Topluluk sayı sıfatına ise rastlanmamıştır.

## Asıl Sayı Sıfatları:

bir (vādī)	122
iki (cihān)	173
üç (sūnen)	1339
dörd (evlād)	856
şesş (evlād)	583
altı (zirāʿ)	2707
yidi (beyt)	490
tokuz (zirāʿ)	2125
oniki (ırmak)	1476
onbeş (gün)	3075
otuz (yaş)	2018
kırk (gün)	2477
yüz elli (deve)	2652
onsekizbiñ (ʿālem)	797
yitmiş biñ (melek)	2363

Sıra Sayı Sıfatları: Sayı isimlerine isimden isim yapma ekleri getirilerek yapılmaktadır. Ek, genellikle "-(ı)ncı, -(ı)ncı" şeklindedir. Metnimizde bir kelime kullanılmıştır:

onbeşinci (gün) 3075

## 2. İşaret Sıfatları

İşaret sıfatları "bu, işbu/uşbu, o, ol, şol," dur. Nesneleri işaret yoluyla bildirir.

bu	bu (kamu)	24
	bu (dem)	26
	bu (kaşr)	540
	bu (daʿvet)	888
işbu/uşbu	işbu (kıble)	94
	işbu (ân)	861
	işbu (su)	1518
o	Eski Türkiye Türkçesi döneminde az rastlanan bu işaret sıfatı metnimizde çok sık kullanılmıştır.	
	o (harem)	237
	o (dem)	787
	o (gün)	1303
ol	ol (ʿālem)	24
	ol (mizāb)	16
	ol (maʿāş)	592
	ol (kitāb)	869
şol	şol (Hacer)	224
	şol (şahib)	471
	şol (kişi)	578
	şol (güher)	672

## 3. Soru Sıfatları

Metnimizdeki örnekleri şunlardır:

kankı	kankı (tağ)	51
-------	-------------	----

	kanlı (tarīḥ)	53
	kanlı (yaña)	832
	kanlı (vādi)	1669
ne	ne (hızmet)	82
	ne (ur u üryān)	136
	ne (kıyām)	200
	ne (rūkū)	201
niçe	niçe (bi-nām)	29
	niçe (bi-ünvān)	29
	niçe (mürde)	41
	niçe (ēyyām)	53

#### 4. Belirsizlik Sıfatları

Nesnelerin dış özelliklerini, sayılarını ve miktarlarını belirsiz olarak bildiren sıfatlardır. Metnimizde çeşitli belirsizlik sıfatları kullanılmıştır. Örnekleri şunlardır:

başğa/başka başğa (nüş)	296
bir	bir (berāt) 32
	bir (varak) 67
	bir (zerre) 206
	bir (bezm) 287
bir kaç	bir kaç (lebbeyk) 2177
bir niçe	Bu sığata metnimizde bir yerde rastlanmıştır. bir niçe (kuşlar) 1508
cümle	cümle (aḥbār) 63
	cümle (akrabā) 178
	cümle (şıfāt) 101
	cümle (yārān) 180
çok	çok (āh) 236
	çok (cünbüş) 694
	çok (fesād) 1042
	çok (müddet) 281
her	her (āb-ı revān) 183
	her (bay u faķır) 160
	her (ibādet) 158
	her (maķşüd) 146
her bir	her bir (berāt) 32
	her bir (ḥāne) 3001
	her bir (kişi) 3027
	her bir (taş) 1235
hiç	hiç (kes) 2678
	hiç (kimse) 815

kamu	kamu (emr)	2222
	kamu (nām u nişān)	24
	kamu (tınak)	2770
nice/niçe	nice (bilād)	1042
	nice (mi'mār)	402
	niçe (pādīşāh)	1079
	niçe (bende)	1080

### c. ZAMİR

#### c.a. Şahıs Zamirleri

Şahıs zamirleri açısından metnimiz incelendiğinde Eski Anadolu Türkçesi ile çok fazla farklılık göstermemektedir. Ancak zamirler, zamirlerin hâl ekleri ile çekiminde, edatlara bağlanışında düzleşme eğilimi görülmektedir.

Teklik 1. Şahıs Zamiri: *ben*: Yaklaşma eki geldiğinde kök ünlüsü değişmektedir. İlgili hâlinde iken ek ünlüsü bâzen dardır:

"Cünbüşüñden *ben* seni bildim yakın" 43

"Fazlıñı *ben* nice tahrir eyleyem" 68

*benim* (mecâlim) 566

*benim* (hâlim) 566

*benüm* (cevâbım) 605

*benüm* (hânum) 179

"Birisi sürer *beni* biri yider" 205

"Gizleme kendüñi *benden* iy emîn" 43

"Barmağıñla yik işâret it *baña*" 80

"K'ola mesken *baña* bu iki harem" 173

"Okudugun tutmayan 'âlim *benem*

Nefsine zulm eyleyen zâlim *benem*" 197

Teklik 2. Şahıs Zamiri: *sen, sin*: "Sen" şahıs zamirine bulunma hâli eki geldiğinde kök ünlüsü kurallı olarak değişmektedir:

"Yohsa yâ Rab *sen* nidersin hâneyi" 121

"Kandasın *sen* iy dil ü cân kıblesi" 108

"Bilki *sensin* cümle aḥbāra lisān" 63

"Şimdi ebrār içre *sensin* tercümān" 64

"Lā-mekānsin *sen saña* yokdur mekān  
Bî-nişānsin *sen saña* yokdur nişān" 124

"Nazmıña nisbet *senūñ* hep Şa<sup>c</sup>be' de" 489

"Her yidi beytiñ *seniñ* bir seb<sup>c</sup>adır" 490

"Subḥatū'l-ebrārdur nazmıñ *seniñ*

Tuhfetū'l-aḥrārdur nazmıñ *senūñ*" 491

Teklik 2. şahıs zamiri metnimizde iki yerde "*sin*" şeklinde tesbit edilmiştir.

"Hoş tırāş itmiş veli Bārī sini" 62

"Sini yokdan var iden ol pādīşāh" 868

Teklik 3. Şahıs Zamiri: *o, ol*: Teklik 3. şahıs zamirine ek geldiğinde kök ünlüsü değişmekteydi.

"Kalsun ol senden cihānda yādīgār" 508

"Çünkü teklifini ol itdi tamām" 526

"Görinür ol Fārisi dilde dürüst" 557

"Mekke'de ola ḥuşūşā ol da hem" 580

"Merve'den yaña o da oldu revān" 1421

"İdesin andan dirig iḥsānıñı" 278

"Şanma andan şāfi şu cereyān ider" 393

"Eyledi reşk aña her la<sup>c</sup>l ü güher" 394

"Çünkü aña itdim heme 'özüüm beyān" 603

"Püte-i dilde anı kāl eyleyem" 712

"Seyr ide 'ārifler anı sū-be-sū" 724

"Boynına anuñ taķıp zencirler" 812

"Çünkü vardık anuñıla ḥāneye" 853

"Tā kavī ola anuñla da<sup>c</sup>veti" 804

Çokluk 1. Şahıs Zamiri: *biz*:

"Reh-nümā-yı Ka<sup>c</sup>be ol biz gāfile " 46

"Kıble olduğu yiter bize delil" 121

"Hizmete geldük bize hizmet gerek" 2027

"Kanda gidersin bizi koyup zelil" 1387

"Nice olısar bizim ahvâlimiz" 1390

"Baht u devlet ger bizimle yârısa" 1509

"Didiler kim biziz evlâd-ı Resûl" 3144

Çokluk 2. Şahıs Zamiri: *siz*:

"Tek hemân siz bize eydiñ taş taş" 2031

"Serv gibi size olsun her zamân" 3207

"Belki kıble hem size muhtâcdur" 384

"Ehl-i Mekke sizden istimdâd ider" 382

"Olduğıçun sizde sırr-ı kıblegâh" 383

"Didi peygamber size zıll-ı ilâh" 383

"Didi kim ısmarladım Hak' a sizi" 1391

Çokluk 3. Şahıs Zamiri: *olar, anlar*:

"İtmediler fehm olar azı çoğı" 1054

"Yine Hâlıkdır olarıñ râzıkı" 619

"Belki olarıñ ayağı tozıyam" 534

"Vardan 'add itdiler anlar yoğı" 1054

"Gitmediler anlar illâ odına" 1707

"Yok mıdır anlar kadar miqdârımız" 2639

c.b. İşâret Zamirleri

İşâret zamirleri "bu, bular, bunlar, şu"dır. "o", "ol", "olar", "anlar" işâret zamirlerinin şekil ve fonksiyon bakımından şahıs zamirlerinden farklı bir durumu yoktur.

bu: "Pes bu olsun fikr ü zikri her nefes" 907

bular: "Sırr-ı beytiñden bular esrârdur" 144

bunlar: "Zerrede bunlar görürler âfitâb" 895

şu: "Bu iki kıble şu kim ikbāl ider" 2004

#### c.c. Dönüşlülük Zamirleri

Dönüşlülük zamirleri "öz, kendü, kendöz" dür. "kendü" zamiri oldukça çok kullanılmıştır. "öz" ve "kendüz" zamirleri ise daha az karşımıza çıkmaktadır.

kendü: "İtdüğini kendü cânında bulur" 2322  
"Belki hem haşrıla neşriñ kendidür" 2917

öz: "İyd-ı vuşlatda özin kurbân vire" 1138

kendöz: "Yavı kılayum o demde kendözüm" 293

#### c.ç. Belirsizlik Zamirleri

Metnimizdeki örnekleri şunlardır:

birbiri/biribiri : "Şanasın bir birinüñ kardaşları" 2068

biri/birisi : "Görmemiş hergiz biri zaḥm u hırāş" 2069

"Her birisi görmemiş zaḥm-ı tırāş" 2095

cümle : "Kūt olmaz belki cümle kahr olur" 596

herkes : "K'ide herkes emr-i şāha ittibā<sup>c</sup>" 801

her biri/her birisi "Oldığıçun her biri cüz ü cüdā" 1225

"Şimdi anuñ her birisi yād olur" 476

her ki/her kim: "Bu Hacer'den her ki Zemzem nūş ider" 2448

"Bu maḳāmda her kim eyler ser-fürū" 2453

hiçkes : "Olmadı rencide andan hiçkes" 2678

kamu : "Sen ḥod ekremsin kamudan iy Ḥudā" 277

kimi/kimisi: "Kimi la<sup>c</sup>l ü kimi gevherdir anuñ" 1276

"Kimi şağına kimisi şolına" 3112

kimesne : "Ol kimesne mevtden bula necāt" 808

kimse : "Ba<sup>c</sup>de-zīn bir kimse izlāl itmeyem" 1696

ne/neler : "Ol vaşıyyet her ne ise kıl beyān" 1827

"Bilmezem daḥı neler toğar neler" 574

nesne : "Mā-ḥaşal ortada nesnem yok benim" 695

## c.d. Soru Zamirleri

Şahıslar için "kim", nesneler için "ne" zamiri kullanılmıştır.

kim : "Hem dahı kim dizdi ol cevherleri" 52  
 "Anı kim vaz<sup>c</sup> itdi Rükñ-i Evvele" 55

ne : "Nakd-i vakdünden ne varısa revân" 163  
 "Bilelim dâr u dükânunda ne var" 668

## c.e. Bağlama Zamirleri

Bağlama zamirleri "kim" ve "ki" dir. Bu zamirler "ki o" manası verir. Metnimizde daha çok özel isimler hakkında geniş bilgi verilmek için kullanılmıştır.

ki : "Ol-durur bārān ki oluğ işlede" 2551

"İze ki baş indürür ehl-i hikem" 7

kim : "Bu iki kıble şu kim ikbāl ider" 2004.

"Geşt-i Nūh' uñ kim ol turāğıdır" 2062

## d. ZARF

Ka'benâme'deki zarflar, doğrudan doğruya zarf olan kelimelerle isimlerden, zamirlerden ve sıfatlardan türetme ekleriyle zarf olmuş kelimelerdir. Metnimizdeki bu türden kelimeleri şu başlıklar altında inceleyebiliriz.

## d.a. Hâl Zarfları

Hâl, durum ve tavır ifade eden zarflardır. Metnimizde tesbit ettiğimiz örneklerden bazıları şunlardır.

ancak : "Yüri sen şeytānsın ancak iy la<sup>c</sup>in" 1721

böyle : "Bildiler kim böyle kalmaz rüzigār" 475

eyle "öyle" : "Nice emr itdiyse eyle itdi ol" 1337

nâ-geh : "Dîdeme h<sup>v</sup>âb oldu nâ-geh perde-sâz" 3095

ne deñlü : "Her ne deñlü k' olsa bir rengin hayāl" 555

nice : "Bu belâda nice terk itdiñ bizi" 1389

ser-â-ser : "Nokta-i şekki ser-â-ser itdi hâk" 1661

yine : "Tib-ı hâtırla yine ide <sup>c</sup>ubûr" 2709



### d.b. Zaman Zarfları

Metnimizde Türkçe ve yabancı menşeli pek çok zaman zarfı kullanılmıştır. Bu zarfların bir kısmı basit, bir kısmı da birleşiktir. Bazıları da çeşitli çekim ekleri ve edatlarla beraber kurulmuştur. Metnimizdeki örnekler:

#### 1. İsim ve Sıfatlardan

âhir	:" <sup>c</sup> Ākıbet rûz âhir oldu âfıtâb" 1622
<sup>c</sup> ākıbet	:"Oldı nāmı <sup>c</sup> ākıbet Mollā-yı Rūm" 1152
bir dem	:"Baña dut billāhi bir dem gūşuñı" 2305
bu dem	:"Dileğim senden budur bu dem hemin" 3198
bu gün	:"Didi Hācir kim bu gün n'oldı saña" 1676
dāyim	:"Āsitin dāyim tehīdir kārđan " 693
dem-ā-dem	:"Segrişirlerdi dem-ā-dem sū-be-sū" 1309
dem-be-dem	:"Her ne suya sevk iderse dem-be-dem" 210
evvel	:"Mā-ḥaşal <sup>c</sup> arz evvel oldu bi-gümān" 997
evvelā	:"Evvelā fetḥ it ziyāfet ḥücesin" 286
hemān	:"Sen hemān eyle temāşā ḥikmeti" 628
her dem	:"Rūm'dur her dem yüzüm ağ eyleyen" 747
her zamān	:"Bu meşeldir kim dinilir her zamān" 1776
hergiz	:"Sen şanursın belki hergiz uymadıñ" 2204
ol dem	:"Kuşulup ol dem revān sēgriştiler" 1313
ol gice	:"Ol gice itmişdi sa <sup>c</sup> deyn iktirān" 440
yarın	:"Göre yarın her ziyān u sūdını" 146

#### 2. İsme Son Çekim Edatları Getirilerek

-a/-a dek	:"Devr-i Ādem'den dem ü tūfāna dek" 1269
	"Emr olunduğı yire dek oldu pāk" 1233
-dan/-den beri	:"Ol zamāndan beri oldu sūnnet ol" 1388
	"Devr-i ādemden beri iy şeyḥ-i kavm" 1771

### 3. Doğrudan Doğruya Edat ve Zarf Olanlar

giri "sonra"	:"Didi şimden giri budur mā-ḥaşal" 1349
hemişe	:"Yügrüştirlerdi hemişe kū-be-kū" 1309
imdi	:"İmdi ger varısa idrākiñ seniñ" 881
kaçan	:"Her kaçan ādem aña olsa qarib" 2743
şimdi	:"Eylemişsin şimdi tağyir-i libās" 44

#### d.c. Yer-Yön Zarfları

Fiilde ifade edilen iş, oluş ve hareketin yerini bildiren zarflardır. Metnimizdeki örnekleri Türkçedir. Örnekler:

beri/berü	:"Gel beri iy katre-i baḥr-ı ezel" 751 :"Ḥayr-maḳdem gel berü cānım diyüp" 831
içeri/içerü	:"Aldı ol yidi zirā <sup>c</sup> ı içeri" 2838 :"Girmezidi içerü bir āb-ı rü" 1214
ileri	:"Varmadı bir kimse hergiz ileri" 2746
karşı/karşu	:"Karşı geldi yine ol şüm u zelil" 1791 :"Yine karşı geldi başdı kāl u kıl" 1794
taşra	:"Ka <sup>c</sup> be'den taşra ḳodılar bī-nizā <sup>c</sup> " 2833
yakın	:"Cān atar dimez aña yakın ırağ" 2989
yukarı	:"Dur yukarı merdiseñ meydāna gel"

#### d.ç. Miktar Zarfları

Bir kısmı sıfatlardan, bir kısmı da kelime tekrarlarından meydana gelmiştir. Metnimizdeki örnekleri şunlardır:

### 1. Doğrudan Doğruya Zarf Olanlar

key	:"Key şaḳın ma <sup>c</sup> mürü virān eyleme" 1258 :"Şehri hem olurdı key şehir-i <sup>c</sup> azim" 2286
-----	---

### 2. Sıfatlardan Yapılanlar

artuk	:"Senden artıḳ ḳomadı kimse nişān" 27
az	:"Şora şora içdi şuyı az az" 3139

biraz	:"Çalduğuñla kesdigüñ biraz ola" 1836
çok	:"Ya'ni çok 'arz-ı muhabbet eyledi" 849
eksik	:"Eksik olmaz hiç erbāb-ı taleb" 374
	3. Kelime Tekrarı İle yapılanlar
az az	:"Şora şora içdi şuyı az az" 3139

## e. EDAT

## e.a. Bağlama Edatları

Kelimeleri, kelime gruplarını ve cümleleri birbirine bağlayan Türkçe ve yabancı menşeli edatlar metnimizde çok miktarda kullanılmıştır:

## 1. Şart Bildirenler

eger	:"Deynile alsam eger bir pāre nān" 593
	"Ol-dem uçardıñ eger bulsañ kanad" 837
ger	:"Pāyınā yüz sürmese ger iy güher" 33
	"İtmeseydiñ ger aña 'ālī nazar" 385
gerçi	:"Beytiñedür gerçi istikbālimiz" 111
	"Mişli yokdur gerçi-kim ol tekkeniñ" 187
şāyed	:"Vire Hācir'den saña şāyed şamed" 1301
	"Hānedānuñda olur şāyed hālel" 1355

## 2. Sıralama Bildirenler

ammā	:"Ol gün ammā zebhi te' hür eyledi" 1667
	"Uyduñ ammā uyduğuñı tuymadıñ" 2204
likin	:"Likin añılmaz yanında Mekke'niñ" 187
	"Likin olmaz Mekke şehrine harif" 190
veli	:"Hoş tırāş itmiş veli Bārī sini" 62
	"Hāzret-i Sāra veli toldı terah" 1318-

## 3. Sebep Bildirenler

çü	:"Geh çü gird-i bād ser-gerdān ider" 212
	"Şan devātı pür-siyāhidür çü zāğ" 552

- çün : "Çün elif kılsañ devât içre karar" 12  
 "Çün Halil ildi Burak'ından nüzul" 1548  
 çünki : "Çünkü Hâcir gördi bu kavmi o dem" 1529  
 "Zâhir oldu çünki âsar-ı cemâl" 1538  
 çünkim : "Hâcir'e keşf olmadı çünkim bu râz" 1686  
 "Soñra çünkim Ka'be'yi yaptı Halil" 1902

#### 4. İstisnâ Bildirenler

- belki : "Belki nice in'ikâs âyine de" 103  
 "Belki ehlimle ikâmet eyledim" 283  
 illâ : "Tuymasın ol bezmi illâ kim havâş" 287  
 "Lâ-vuşul illâ der Akdâm-ı Resul" 817  
 meger : "Eyle olmuşdı meger emr-i ilâh" 2137  
 "Görmeye anı meger ehl-i harem" 2273  
 ya'ni : "Hem emirü'l-mü'minin ya'ni 'Ömer" 2813

#### 5. Cümle Bağlayıcılar

- ki : "Dir ki şeytân terk idüp Rahmân sözün" 2930  
 kim : "Şanma kim ol 'âlem-i nefsanidir" 2940

#### 6. Atıf Edatları

- ile : "Aks ile âyinede çün yok şebât" 104  
 yâ : "Şemsidi yâ toğdı bürc-i Mekke'den" 312  
 yâhūd : "Ma'nide yâhūd degirmen der-mu'tâf" 231

#### 7. Atıf Vavı

- vü/ü/ü : "Yirde vü gökde melekler haqqıçun" 255  
 "Anda olan tıfl u 'âciz haqqıçun" 240  
 "Merve'de mihr ü vefâlar haqqıçun" 245  
 "Hem olur cinn ü harâmiden emîn" 2411

### 8. Benzetme Bildirenler

nite kim	:"Encümile nitekim çerh ü berin" 1224
ola kim	:"Hızmetile ola kim bulam şeref" 1969
şakın	:"Ki şakın sen çekmegil hergiz ta'ab" 629
şankim	:"Cedvelile şankim itmişler tırâş" 2072

#### e.b. Son Çekim Edatları

Görevleri bakımından hâl eklerine benzeyen bu edatlar, isimden sonra gelirler ve isimleri diğer unsurlara bağlarlar. Büyük bir kısmı hâl eklerinden, bir kısmı da isimlerin eksiz hâllerinden sonra gelir:

#### 1. Eksiz Hâl İsteyen Edatlar

Bu edatlar, genellikle isimlerin eksiz hâlinde sonra gelirler. Zamirlerle birleşmeleri ise umumiyetle ilgi hâli ekiyledir<sup>35</sup>.

##### a. Benzetme Bildiren

gibi	:"Gün gibi âyinem olsun pür-şafâ" 261
------	---------------------------------------

*Zamirlerden sonra:*

"Anuñçun-kim bunuñ gibi işi" 1684

##### b. Sebep Bildiren

için/içün	:"Sâcidin için mesâcid itdiler "Âbidin içün ma'âbid yaptılar" 1223
	"Hâcir'i ızlâl içün ol bed fi'âl" 1701

*Zamirlerden sonra:*

"Mesken eyle bunlar içün cenneti" 2390

"Ka'be'yi anuñçun eylerler tavâf" 2915

##### c. Beraberlik Bildirenler

birle	:"Feyz-i cüduñ birle kudret vir baña" 707
	"Baña feyziñ birle vir şol cevheri" 710
ile	:"Zeyn-i tahsin ile tezyin eyledi" 1316

"Yād ile şefkati oldu ziyād" 1540

ç. Yer ve Tarz Bildirenler

içre : "Tā ki başdı gölgelik içre kadem" 1550

üzre : "Hoş süvār oldu Burak üzre hemān" 1590

2. Yaklaşma Hâli Eki İsteyen Edatlar

-a/-e dek : "Emr olunduğı yire dek oldu pāk" 1233

"Devr-i İbrāhīm'e dek tā ol esās" 1290

tā Bu edat Farsçadır. "-a/-e kadar" manası ifâde etmektedir:

"Yogudı tā ol-zamān sakfı anıñ" 2703

"Kalmaya tā nefis-i nefsanıyyetiñ" 3013

3. Ayrılma Hâli Eki İsteyen Edatlar

a. Yer ve Zaman Bildirenler

-dan/-den beri : "Devr-i ādemden beri iy şeyh-i kavm" 1771

"Ol zamāndan beri oldu sūnnet ol" 1338

e.c. Soru Edatları

Soru ifade eden edatlardır. Sayıları sınırlı olup aynı köklerden türeyerek çoğalmışlardır.

°aceb : "Yā °aceb rü'yā-yı şeytānī midir" 1620

"Öldüğü vaktin °aceb mi ger o kul" 2319

nedir : "Ka°be hakkında nedir kavlı-i Haşen" 2694

neden : "Ümm-i gaylāndan neden kişi bulmaz mecāl" 85

niçe : "Kim niçe mürde dile virdiñ hayāt" 41

"Ola anda niçe rüḥānī hayāl" 935

e.ç. İşâret Edatları

İşâret edatlarının sayıları oldukça azdır. Bunlar "işbu, işde ve uş" dur. Herhangi bir şeyi göstermek için kullanılırlar:

işde : "Hoş Semi°nā işde boynum kıl kadar" 1817

uş : "Rüz u şeb hizmetdeyem uş sū-be-sū" 74

#### e.d. Kuvvetlendirme Edatları

Filideki ifadeyi kuvvetlendirmek için kullanılan bu edatların metnimizde geçen örnekleri şunlardır:

ammā : "Resmi ammā zāhir ü mevcūddur" 2817

aşlā : "Anda şüret virmez aşlā in'ikās" 560

da/de : "Mekke'de ola huşūşā ol da hem" 580

"Sen de bu virānda şāhib-gencsin" 667

dağı : "Zerreden ğayrı dağı pes ben neyem" 697

"Hem dağı sāyeñde irse aña táb" 702

hem : "Kıl derūnuñ pāk hem aşnāmdan" 2724

illā : "Kaşdıımız bizim değil illā şalāh" 2757

#### e.e. Çağırma-Hitap Edatları

Hiçbir manası olmayan bu edatlar sadece seslenmede kullanılır. His ve heyecan bildiren bu ek veya kelimelerin örnekleri şunlardır:

ey : "Didi Cürhüm kavmine iy kavm-i 'āl" 2642

hey : "Hey meded ihsān demidir hey meded" 378

yā : "Didiler kim qor bunı yā Rabbenā" 2788

#### e.f. Ünlemler

His ve heyecan ifade ederler. Tek başına da kullanılabilen bu kelimelerin metnimizdeki örnekleri çoğunlukla yabancı menşelidir:

āh

"Her nefesde derdile şad āh idem" 2163

diriğā

"Hasretā derdā diriğā āh u vāh" 1703

meded

"Hey meded ihsān demidir hey meded" 378

## f. FİİL

## f.a. Olumsuzluk Eki

Çok işlek bir ektir. Fiillerde olumsuzluk, fiil kök veya gövdelerine " -ma-, -me- " eki getirilerek yapılmaktadır. Fiillerden menfilik ifade eden fiiller yapar:

altamaz	"aldatmaz" 158
tağlama	"dağlama" 98
itme	"etme, yapma" 1438
virme	"verme" 31

## f.b. Şahıs Ekleri

## 1. Zamir Menşeyli Şahıs Ekleri

- Teklik 1. Şahıs: -am, -em  
 2. Şahıs: -sın, -sin  
 3. Şahıs: - (dur, -dür, -durur)  
 Çokluk 1. Şahıs: -uz, -üz, -vuz, -vüz  
 2. Şahıs: -sız, -siz  
 3. Şahıs: -lar, -ler

## 2. İyelik Menşeyli Şahıs Ekleri

- Teklik 1. Şahıs: -m  
 2. Şahıs: -ñ  
 3. Şahıs: -  
 Çokluk 1. Şahıs: -k, -k (Şart'ta "-k, -k" ve "-vuz, -vüz" ekleri kullanılmaktadır.)  
 2. Şahıs: -ñız, -ñiz, -ñuz, -ñüz  
 3. Şahıs: -lar, -ler

## 3. Emir Ekleri: Emir çekiminde her şahıs için ayrı ek veya ekler mevcuttur.

- Teklik 1. Şahıs: -ayın, -eyin, -ayım, -eyim, -ayum, -eyüm  
 2. Şahıs: -eksiz, -gıl, -gil  
 3. Şahıs: -sın, -sin, -sun, -sün

- Çokluk 1. Şahıs: -alım, -elim, -alum, -elüm  
 2. Şahıs: -ñuz, -ñüz, -(i)ñız, -(i)ñiz, -(i)ñuz, -(i)ñüz, (u)ñuz, -(ü)ñüz  
 3. Şahıs: -sunlar, -sünler

Çokluk 2. şahısta ise düzlük-yuvarlaklık uyumu sebebiyle ekin oldukça çok şekli görülmektedir.



## f.c. Fiil Çekimi

## 1. Haber Kipleri

## a. Bilinen Geçmiş Zaman

Bilinen geçmiş zaman eki metnimizde genellikle düz ünlü ile yazılmıştır. Ancak yuvarlak ünlü ile yazılan örnekleri de bulunmaktadır. Eklerdeki düzleşme kurallı değildir. Fiil kökündeki yuvarlak ünlüden sonra düz şekilde eklenmektedir.

## Teklik 1. Şahıs: -dı-m, -di-m, -du-m, -dü-m:

kıldım	"yaptım" 1981
koydum	"koydum" 3179
bildim	"bildim" 43
eyledim	"eyledim" 168
oldum	"oldum" 1179
satdım	"satdım" 15
eyledüm	"eyledüm" 166
sürdüm	"sürdüm" 3180

## Teklik 2. Şahıs: -dı-ñ, -di-ñ, -du-ñ, -dü-ñ:

ısmarladın	"ısmarladın" 1389
yapdın	"yaptın" 128
ıtdın	"etdin" 160
vırdın	"verdin" 129
bozduñ	"bozdun" 2188
olduñ	"oldun" 1192
diduñ	"dedin" 181
eyleduñ	"eyledin" 128

## Teklik 3. Şahıs: -dı, -di:

kaçdı	"kaçtı" 1793
kaptı	"kaptı" 367
kesdi	"kesti" 1873
öpdı	"öptü" 1315

Çokluk 1. Şahıs: -du-k, -dü-k:

olduk	"olduk" 1516
geldük	"geldik" 2027

Çokluk 2. Şahıs: -dı-ñuz, -di-ñiz:

dutdıñuz	"tuttunuz" 2930
itdiñiz	"ettiniz" 2933

Çokluk 3: şahıs: -dı-lar, di-ler:

yalvardılar	"yalvardılar" 365
yapdılar	"yaptılar" 1223
sevdiler	"sevdiler" 1411
verdiler	"verdiler" 2825

Olumsuzuz

aşmadı	"asmadı" 25
bamadı	"bakmadı" 1141
dimedi	"söylemedi" 2178
döymedi	"dayanmadı" 1381

b. Öğrenilen Geçmiş Zaman

Gelişmesini Türkçenin ilk yazılı metinlerinden beri izleyebildiğimiz bu zamanın eki, Türkiye Türkçesine kadar hep düzlük-yuvarlaklık uyumu dışında, "-mış, -miş" şeklinde kalmıştır. Birkaç örnekte yuvarlak ünlü ile kullanılmıştır: olmuş 395

Teklík 1. Şahıs: -mış-am, -miş-em:

olmuşam	"olmuşum" 1682
gelmişem	"gelmişim" 2161
umagelmışem	"umagelmışim" 280

Teklík 2. Şahıs: -mış-sın, miş-sin:

eylemişsin	"eylemişsin" 536
------------	------------------

Teklík 3. Şahıs: -mış, -miş, -muş (-dur, -dür, -durur):

olmuş	"olmuş" 952
unutmuş	"unutmuş" 855
bilmiş	"bilmiş" 800

vermiş	"vermiş" 1593
dönmişdür	"dönmüşdür" 551
konmuşdur	"konmuşdur, yerleşmiştir" 2497
tapmış-durur	"tapmıştır" 2047

Çokluk 1. Şahıs: Metnimizde bu çekime bir örnek yoktur.

Çokluk 3. Şahıs: *muş-lar, -miş-ler*:

itmişler	"etmişler" 2072
eylemişler	"eylemişler" 3032

Olumsuzuz:

dönmemişdür	"dönmemiştir" 543
görmemiş	"görmemiş" 276

c. Geniş Zaman

Türkçenin ilk yazılı metinlerinden beri genel olarak kullanılan üç ek de metnimizde kullanılmıştır. Türkiye Türkçesinde kullanılan "-ır, -ir" şekli de metnimizde sık sık kullanılmaktadır.

Teklik 1. Şahıs: *-ar-am, -er-em, -ir-em, -ur-am, -ür-em*:

korkaram	"korkarım" 2316
umaram	"ümid ederim" 2552
giderem	"giderim" 82
iderem	"ederim" 203
bilürem	"bilirim" 532
oluram	"olurum" 554
bilirem	"bilirim" 1707

Teklik 2. Şahıs: *-ar-sın, -er-sin, -ir-sin, -ir-sin, -ur-sın, -ür-sin*:

atarsın	"atarsın" 839
gidersin	"gidersin" 1387
unutırsın	"unutursun" 840
bilirsın	"bilirsın" 1972
yatırsın	"yatırsın" 493
bilürsın	"bilirsın" 1176

Teklik 3. Şahıs: *-r, -ar, -er, -ır, -ir, -ur, -ür*:

bağışlar	"bağışlar" 1597
başar	"basar" 911

biter	"biter" 6
kalır	"kalır" 181
bilir	"bilir" 671
bulur	"bulur" 2000
devrilür	"devrilür" 2744

**Çokluk** 1. Şahıs: Metinde bu çekime örnek olabilecek bir örnek bulunmaktadır.

isteriz	"isteriz" 2043
---------	----------------

**Çokluk** 2. Şahıs: Metinde bu çekime örnek olabilecek bir kullanım bulunmaktadır.

**Çokluk** 3. Şahıs: -r-lar, -r-ler, -ar-lar, -er-ler, -ır-lar, -ir-ler, -ur-lar, -ür-ler:

bağışlarlar	"bağışlarlar" 2365
dirler	"söylerler" 2328
yaparlar	"yaparlar" 2013
giderler	"giderler" 1694
seğrişirler	"koşarlar" 1309
ağlaşırar	"ağlaşırar" 2874
olurlar	"olurlar" 2411
görürler	"görürler" 895

**Olumsuzuz:**

altamaz	"aldatmaz" 158
inanmaz	"inanmaz" 1709
kalımaz	"kalımaz" 2669
yazmaz	"yazmaz" 548

ç. Şimdiki Zaman: Metnimizde şimdiki zaman eki "-yor, -yorur" eklerine rastlanmamıştır. Şimdiki zaman görevinde kullanılan "-mekde" ekinin örnekleri şunlardır:

getürmekde	"getiriyor" 2029
virilmekde	"veriyor" 3129

d. Gelecek Zaman: Eski Anadolu Türkçesinde kullanılan "-ısar, -iser" eki metnimizde dört kelime de bulunmaktadır:

olısar	"olacak" 1195
tolısar	"dolacak" 2410
gidiser	"gidecek" 1730

Bu örneklerden başka gelecek zaman ekine rastlanmamıştır.

## 2. Dilek Kipleri

### a. Emir

Teklilik 1. Şahıs: -ayın, -eyin, -ayım, -eyim:

dutayın	"tutayım" 1879
kılayım	"yapayım" 827
vireyim	"vereyim" 2326

Teklilik 2. Şahıs: İki şekilde çekimlenmiştir: -eksiz, ğıl, -gil:

ağla	"ağla" 1405
akıt	"akıt" 2154
bağlağıl	"bağla" 501
çalğıl	"çal" 1867
digil	"söyle" 907
eylegil	"yap, eyle" 287

Teklilik 3. Şahıs: -sın, -sin, -sun, -sün:

kılsın	"yapsın" 115
yisin	"yesin" 826
açmasın	"açmasın" 145
düşsün	"düşsün" 523

Çokluk 1. Şahıs: -alım, -elim:

bulalım	"bulalım" 2643
kapalım	"kapalım" 2081
bilelim	"bilelim" 92
virelim	"verelim" 2735

Çokluk 2. Şahıs: Metinde bu çekime örnek yoktur.

Çokluk 3. Şahıs: -sun-lar, -sün-ler:

olsunlar	"olsunlar" 737
irsünler	"erişsinler" 2166

**Olumsuz:**

olmağıl	"olma" 903
çekmegil	"çekme" 629
olmasın	"olmasın" 718
olmasun	"olmasın" 289

**b. Şart**

Teklik 1. Şahıs: -sa-m, -se-m:

yazsam	"yazsam" 2292
disem	"söylesem" 1161

Teklik 2. Şahıs: -sa-ñ, -se-ñ:

kılsañ	"yapsam" 12
diseñ	"söylesen" 2083

Teklik 3. Şahıs: -sa, -se:

konsa	"konsa, yerleşse" 2310
virse	"verse" 823

Çokluk 1. Şahıs: Metinde bu çekime rastlanmamıştır.

Çokluk 2. Şahıs: Metinde bu çekime rastlanmamıştır.

Çokluk 3. Şahıs: -sa-lar, -se-ler:

olsalar	"olsalar" 1464
gelseler	"gelseler" 1463
içseler	"içseler" 1464
itseler	"yapsalar" 894

## Olumsuzuz:

olmasa	"olmasa" 322
olmasun	"olmasın" 289
esmesa	"esmesa" 546
gelmese	"gelmese" 322
c. Gereklik	

Metnimizde bu kip için "-mak/-mek gerek," kullanılmıştır.

gitmek gerek	"gitmeli" 1669
itmek gerek	"gitmeli" 1669
olmak gerek	"olmalı" 558
varmak gerek	"varmalı" 1812

## ç. İstek

Metnimizde istek kipi için "-a, -e" eki kullanılmıştır.

## Teklik 1. Şahıs: -a-m, -e-m:

bulam	"bulam" 1969
çıkaram	"çıkaram" 264
idem	"gidem" 1490
gösterem	"gösterem" 555

## Teklik 2. Şahıs: -a-sın, -e-sin:

bulasın	"bulasın" 1006
olasın	"alasın" 1006
şanasın	"şanasın" 1535
idesin	"yapasın" 879

## Teklik 3. Şahıs: -a, -e:

kala	"kalsın" 1490
ide	"yapsın" 412
idine	"edine, elde ede" 1948
isteye	"isteye" 877

## Çokluk 1. Şahıs: -a-vuz, -e-vüz:

olavuz	"olalım" 2023
--------	---------------

Çokluk 2. Şahıs: "-a-siz, -e-siz"  
diyesiz "söyleyin" 2032

Çokluk 3. Şahıs: -a-lar, -e-ler

bulalar "bulalar" 351

dutalar "tutalar" 2019

ideler "yapalar" 2277

#### Olumsuzuz:

kondurmaya "kondurmaya" 3174

olmayam "olmayam" 262

bilmeye "bilmeye" 3027

girmeye "girmeye" 2396

### 3. Birleşik Çekimler

#### a. Hikâye

##### Öğrenilen geçmiş Zamanın Hikâyesi

Teklik 1. Şahıs: eylemişdüm 208

1294 Teklik 3. Şahıs: ırmışdı 2050, kalmışdı 1905, tıldurmuşdı 2706, virmişdi

##### Geniş Zamanın Hikâyesi

Teklik 2. Şahıs: kılrıdın 839, gelirdin 26

Teklik 3. Şahıs: ağlardı 2073, kordı 2076, okurdı 940, oynardı 1310

Çokluk 3. Şahıs: seğrişirlerdi 1309

#### Şartın Hikâyesi

Teklik 3. Şahıs: olsaydı 1773, gelseydi 26, savmeseydi 2559

#### c. Şart

##### Bilinen Geçmiş Zamanın Şartı

Teklik 2. Şahıs: anladınsa 2723



### Geniş Zamanın Şartı

Teklik 1. Şahıs: eylersem 2190

Teklik 2. Şahıs: isteriseñ 172, evlerseñ 905

Teklik 3. Şahıs: isterse 2043, eylerse 2142

#### f.ç. Soru Eki

Metnimizde fiil çekim eki olarak soru ekine üç yerde rastlanmaktadır:

bilmez mi 1724

ola mı 2461

olur mı 572

#### f.d. Ek Fiil

### Bilinen Geçmiş Zamanı

Metnimizde teklik 2. ve 3. şahıs çekimi mevcuttur. Diğer şahıslarda örnekler tesbit edilememiştir: kanda idiñ 2329; olmaz idi 322, taqvā idi 353, dirlikde idi 764, içre idi 766, varıdı 441, yoğıdı 756

### Geniş Zamanı

Ek fiilin geniş zamanı şimdiki zaman ifadesi de taşımaktadır. Metnimizdeki örneklerde "i-" fiili düşmüştür.

Teklik 1. Şahıs: "-am, -em": devvāram 79, regāram 79, pūr-ğamam 202, āletem 1882, benem 197, bī-kesem 276

Teklik 2. Şahıs: "-sin, -sin": ābādsın 1912, bī-nişānsın 124, esrārsın 4, fıkretsın 1677, ğanisın 158, gevher-sencsın 667

Teklik 3. Şahıs: "-dur, -dür": ğüftārdur 930, ğülistāndur 2958, Hudā'dur 1750, İbrāhīm'dür 1351, kalbdür 2003, kāyimdür 1455

Çokluk 1. Şahıs: "-iz: biziz 3144

### Öğrenilen Geçmiş Zamanı

Teklik 3. Şahıs: mestūrımış 3145, meşhūrımış 3145

#### Şartı

Teklik 2. Şahıs: ʿaşıkısañ 2988, merdānısañ 2995 şadıkısañ 2987, er-iseñ 2232, merdiseñ 497, talibiseñ 901

Teklik 3. Şahıs: mevcûdâtısa 1164, varısa 483. yârısa 1509, dercise 669

f.e. İsimden Fiil Yapma Ekleri

1. "-la-, -le-": bağla- 518, başla- 1377, hâtırla- 358, hecele- 940, işle- 1814, izle- 918

2. "-a-": oyna- 1555

3. "-ı-, -i-, -u-, -ü-": İsimden olma veya yapma ifade eden fiiller yapar: ağrı- 1908

4. "-ar-, -er-": Daha çok renk isimlerinden fiiller yapar. Bazen de olma ifade eder: ağır- 2209

5. "-ğır-, -kır-": Tabiat taklidi kelimelerden fiiller yapar: kığır- 2745

f.f. Fiilden Fiil Yapma Ekleri

1. "-n-": Dönüşlülük eki: bağlan- 1545

2. "-l-, -n-": Meçhullük ve pasiflik eki: alın- 51, bağlan- 1545, bulun- 3178, döşen- 389, görün- 531, kılın- 1266, pärelen- 2623, añıl- 187, binil- 3107, çevril- 2773, dökül- 2594, kesil- 1776

3. "-ş-": Ortaklaşma ve müşâreket eki: kucuş- 141, öpüş- 141, sarmaş- 368, seğriş- 1311, tutuş- 1386, yüğriş- 1311, yüğrüş- 2948

4. Faktitif Ekleri:

a. "-ır-, -ir-, -ur-, -ür-": yatır- 1820, bişir- 2861, içir- 808, tıyur- 1510

b. "-t-": kışlat- 2551, akıt- 2154, işlet- 2550

c. "-dır-, -dir-, -dur-, -dür-": Geçişli fiiller yapan işlek bir ektir: yıldır- 2201, kaldır- 1184, bildir- 99, yidir- 807, kondur- 1364, tıldur- 2508, döndür- 112

ç. "-gir-, -gür-": ırgır- 182, ırgür- 716

f.g. Zarf Fiiller

Zarf-fiil eklerinin bazıları birleşik durumdadır. Bazıları da sıfat-fiil eklerinin genişlemesinden meydana gelmiştir.

"-a-, -e" : vara vara 975, köne köne 2744

"-ı-, -ü" : ağlayu ağlayu 1845

"-arak-, -erek" : dökerek 2870, giderek 1500, iderek 2897

"-ıban-, -üben" : oluban 1253, çeküben 2808, düşüben 1670, idüben 1635, sürüben 2425

"-inca, -ince"	:olınca 1253, varınca 1202, dükenince 77, gelince 1453, inince 2356
"-dıkda, -dikde"	: vardıkda 2116, yapıdıkda 2832, girdikde 2131, gitdikde 1909
"-duķca"	: olduķca 3169
"-madan, -meden (-madın)"	: almadan 216, olmadan 126, dönmeden 961, tolmadın 297
"-ıp, -up, -üp"	: açıp 2922, açup 2383, olup 259, yıķup 2619, bilüp 1105, dönüp 857, eyleyüp 207

## f.ğ. Sıfat Fiil

"-an, -en"	:aķan 233, olanlar 471, ķeken 400, görenler 35
"-duķ, -dük, -dık, -dik"	: buyurduķuñ 535, didiķuñ 535, durduķuñ 606, okuduķuñ 197
"-mıķ, -miķ"	: açılmıķ kitāb 2923, ķabre girmıķ mürde 2887, yapılmıķ hāne 2014
"-ıcı, -ici"	: def idici 606, işleyici 1825

## f.h. Birleşik Fiiller

Birleşik fiiller yardımcı fiillerle yapıldığı gibi iki fiilin bir araya gelmesiyle de yapılmaktadır. Çoğunlukla "it-", "ol-", "eyle-" yardımcı fiilleri kullanılmıştır.

lezzet al-	593
bil bağla-	75
°afv eyle-	2923
menfa°at gör-	2170
yüz göster-	1427
beyān it-	2425
da°ve it-	2168
tamām it-	2167
lutf it-	2157
ilticā eyle-	2142
şāf eyle-	2121
yadiķār kıl-	2087

şalāvāt kıl-	2066
eksik ol-	1350
tecđi olun-	2825
el vır-	2998
şan vır-	29
edegör-	2334

## SONUÇ

Ka'benâme, Abdurrahman Gubârî'nin en önemli eserlerinden biridir. Şair hayatı boyunca dinî hizmetlerde bulunmuştur. Eserlerinin hemen hepsinde dinî-tasavvufî konuları işlemiştir. Ka'benâme'yi, Mekke'de surre eminliği görevi yaptığı sırada kaleme almış ve devrin padişâhı Kanûnî Sultan Süleyman'a sunmuştur.

Araştırmamıza konu olan eser, bu adla ortaya konmuş ilk örnektir. Hz. İbrâhim Peygamber ile ilgili bölümler âyetlerden hareketle ortaya konmuştur. Tercüme değildir. Bu yönüyle edebiyat tarihimizde de önemli bir yer işgal eder.

Ka'benâme üzerinde yaptığımız çalışmada, iki nüshayı karşılaştırarak aslına yakın bir metin ortaya koymaya çalıştık. Çalışmamızın ilk bölümünde Gubârî'nin hayatı ve edebî şahsiyeti konusunda bilgi verdik. Dil incelemesinde geçiş dönemi özellikleri ortaya konuldu. Metin bölümünde edisyon kritik yaparak metni sağlam bir şekilde kurmayı hedefledik. İndeks bölümünde de metinde geçen bütün kelimeleri tarayarak, tüm çekim eklerinin dökümü verildi. İncelememizde şu sonuca ulaştık:

1. Ka'benâme tam anlamıyla bir geçiş dönemi ürünüdür. EAT ile Osmanlı Türkçesi arasında bir köprü durumundadır. Bu sebeple önemli ve daha dikkatle incelenmesi gereken bir eserdir.

2. Eserde en dikkat çekici olan özellik, düzleşme eğilimin bulunmasıdır. Bilindiği gibi EAT döneminde genel bir yuvarlaklaşma eğilimi vardır. Ka'benâme 16. yüzyılda kaleme alınmış bir eserdir ve bu dönemde EAT'de görülen yuvarlaklaşma, yerini düzleşmeye bırakmaktadır. Türkçenin tabîî seyri içinde normal karşılanabilecek olan bu olay metin içinde tutarsızlıklar göstermektedir. Bir beyit içinde aynı kelimenin iki farklı şekilde yazıldığı birçok örneğe rastlanmıştır. İncelenen örneklerde düzleşmenin kurallı olmadığı görülmektedir. Bu da düzleşmenin henüz tam olarak yerleşmediğini göstermektedir.

3. Geçiş Döneminde, hatta daha önceki dönemler metinlerinde görülmeye başlanan şimdiki zaman "-yor" ekine eserimizde rastlanmamıştır.

*METİN*

## [Fâ'îlâtün Fâ'îlâtün Fâ'îlün]

- T1bS3b 1 Dur yiter yatdıñ kıyām it iy kalem  
Ka'be'den yaña hırām it iy kalem
- 2 Gel-berü terk it kalemdanı bugün  
Şalın iy serv-i hırāmānı bugün
- 3 Yiter olduñ münkatı' aşhābdan  
Yüz çevürme nāme-veş aşhābdan<sup>1</sup>
- 4 Bulmağ<sup>2</sup> isterseñ eğer 'ömr-i dırāz  
Rüz u şeb 'aşıklarıñ göñlini yaz
- 5 Al 'aşānı deste baş rāha kadem  
Bağlanup iħrām it 'azm-i harem
- 6 Kanda başsañ taze sünbüller biter  
Gāh olur taze kızıl güller biter
- 7 Hızr-veş her kanda kim başsañ kadem  
İze ki baş indürür ehl-i hikem<sup>3</sup>
- S4a 8 Gel kadem baş şafha-i nūr üstine  
Müşg-i 'anber saç kâfūr üstine
- 9 Yine göster taze reftār u reviş  
Sende çokdur dürlü dürlü yürüyüş
- 10 Gāh pāy üzre gehi baş üstine  
Gāh 'ayn üzre gehi baş üstine
- 11 Çün senüñ şanıñdadır ...  
Sensin aħbār-ı 'ulūm içre 'alem
- 12 Çün elif kılsañ devāt içre karar  
Milsin kıble-nümāda aşıkār
- 13 İrdi feyzüñ garba vü şarka çü hūr  
Sāye şaldı kāmetiñ bālā-yı nūr

1

S'de aħbābdan

2

S'de bulmak

3

Bu beyitten itibaren devam eden 22 beyit T nüshasında yoktur.

- S4 b
- 14 Tūti-i gūyā-yı ter-minkārsın  
Gūft ü gū itseñ şeker gūftārsın
- 15 Başlar üzre nāme-i tomarsın  
Kāmran u kāşif ü esrārsın
- 16 Sensin ol mizāb-ı feyz-i kār-sāz  
Yā hōd engūşt-i kef 'ālem-nūvāz
- 17 Yine hayretde bugün 'aţşānlaruz  
Teşne-leb ser-geşte dil-sūzānlaruz
- 18 Ur 'aşāñı tā ki seng-i dil-sipāh  
On iki 'ayn aķde bī-iştibāh

*Feku'lnazrib bi-'aşāke'l-ħacera fe'n-fecerat minhüşnetā*  
'aşrate 'aynen<sup>4</sup>

- 19 'Ayn-ı zulmetden getür āb-ı hayāt  
Mevtden bulsun Ħıẓr-veş dil necāt
- 20 Mu'cizāt-ı Müsi 'İmrān-şıfat  
'Arz idüp münkırlere şad menkıbet
- 21 Sihrin ibtāl eyle gel sāhırleriñ  
Şi'rini nesh eyle gel şā'irleriñ
- 22 Mülket-i nazma virüp nazm-ı nızām  
Luţfıla göster kemāl-i intizām
- S5 a
- 23 Şan'atı dirler ki çüb altındadır  
Gizlidür ya'ni-ki çüb altındadır
- 24 Sensin ol 'ālemde çüb-ı der-feşān  
Kim sentüñdür bu kām nām u nişān
- 25 Ħarfüñ üzre kimse barmağ başmadı  
Şan'atıñ üstine şan'at aşmadı
- 26 Şan'atıñdur eyle bu dem āşikār  
Görelim kim dest ü pāyuñda ne var
- 27 Sensin ol tir-i kemān-ı 'arīfan  
Senden artık komadı kimse nişān



- T2 a 28 Şekl-i tevķi<sup>c</sup>-i hümâyūnuñ seniñ  
Fi'l-meşel tāvusıdır bu gülşeniñ
- 29 Niçe bi-nām u nişāna şān virüp  
Niçe bi-<sup>c</sup>ünvāna şad <sup>c</sup>ünvān virüp
- S5 b 30 Server itdūñ şad hezārān bi-seri  
Bi-ser itdūñ şad hezārān serveri
- 31 Şān viren hükme nişānıñdır seniñ  
Şānsıza şān virme şānıñdır seniñ
- 32 Bulmasa senden nişān her bir berāt  
Cism-i bi-cāndır anı yabana at
- 33 Nāme olmazdı dem-ā-dem tāt-ı ser  
Pāyına yüz sürmese ger iy güher
- 34 Nakş-pāyınla Süleymān hātemi  
Zir dest itdi ser-ā-ser <sup>c</sup>ālemi
- 35 Nakşınñ hayrānı nakkaşān-ı Çin  
Dir görenler şad hezārān āferin
- 36 Doğrı di Erjeng-i yemāni misin  
Yoksa nakkaş-ı Süleymāni misin
- 37 Kāmetiñ bālā vü şānıñ müstakīm  
Cünbüşün şirin ü ter cismiñ selim
- S6 a 38 Serv ü yā naḥl-i cihān-ārā mısın  
Yā nihāl-i sidre yā Tübā mısın
- T2 b 39 Bu cihānı tutdı sāyeñ ser-te-ser<sup>5</sup>  
Oldı Cibril-i ma<sup>c</sup>āniye maḳar
- 40 Sen <sup>c</sup>aşā mısın ve yā Mūsā mısın  
Yā Hızır mısın ve yā <sup>c</sup>İsā mısın
- 41 Kim niçe mürde dile virdiñ hayāt  
Şad giriftār-ı ğama virdiñ necāt
- 42 Leşker-i fir<sup>c</sup>avn pāmāliñ seniñ  
Ejdehālar dir heme nāliñ seniñ

S

S'de "kim cihānı tutmadı sāyeñ ser-be-ser

- 43 Cünbüsünden ben seni bildim yakın  
Gizleme kendüñi benden iy emîn
- 44 Sen Hızır' sîn duymamagıçun bu nâs  
Eylemişsin şimdi tağyır-i libâs
- S 6 b 45 İy Hızır billâhi yoldaş ol bize  
Pâyimâl üftâde yüz baş ol-bize
- 46 Bize ol bu yolda mir-i kâfile  
Reh-nümâ-yı Ka'be ol biz gâfile
- 47 Luţf idüp bize delil ol iy Hızır  
Reh-nümâ-yı selsebil ol iy Hızır
- 48 Berr ü bahrıñ rûz u şeb mellâhısın<sup>6</sup>  
Belki hem seyyâhı hem mellâhısın
- 49 Hem bize ihsân idüp ol tercümân  
Bize aşl-ı Ka'be' yi eyle beyân
- T 3 a 50 Evvelâ kimdür anı bünyâd iden  
Hem der ü divârını âbâd iden
- 51 Kankı tağdan alınapdur hem<sup>7</sup> Hacer  
Nice kânıñ gevheridür ol güher
- 52 Kimler alup geldi ol gevherleri  
Hem dahı kim dizdi ol cevherleri
- S 7 a 53 Niçe eyyâm içre pür-nür oldu ol  
Kankı tarih içre ma' mür oldu ol<sup>8</sup>
- 54 Seng-i Esved kim odur sır ma' deni  
Kim getirdi bâğ-ı cennetden anı
- 55 Anı kim vaz<sup>c</sup> itdi Rûkn-i Evvele  
Tesmiye idüp yeminu' llâh ile
- 56 Hem Makâm-ı Zemzem' in aşlı nedir  
Kıl beyân-kim aña diller teşnedir

6 S'de seyyâhısın

7 S'de her

8 S nüshasında bu beyitin mısraları yer değiştirmiştir. Aslen esas aldığımız T nüshasında da S nüshasındaki gibi yazılmış, ancak daha sonra bir işaretle mısraların yerleri düzeltilmiştir.

- 57 Hem beyân it Ka'be'niñ mizânını<sup>9</sup>  
Dağı tebyîn eyle sîmîn bâbını
- 58 Hem dağı kaç def'a vîrân oldu ol  
Yıkılup hâkile yeksân oldu ol
- 59 Her yıkıldıkda kim âbâd eyledi  
Kim yapup kim tâze bünyâd eyledi
- S7b 60 Beyt-i Ma'cûr' uñ nüzûlın kıl beyân  
Hem 'urûcın âsumâna it 'ayân
- T3b 61 Kim ma'ânide beyânıñdur bedîc  
Her beyânıñda lisânıñdır serîc
- 62 Gerçi nakkâş eylemiş bârûsını  
Hoş tırâş itmiş veli Bâri sini
- 63 Şimdi sensin ka'bu'l-ahbâr-ı zamân  
Bilki sensin cümle aḥbâra lisân
- 64 Şimdi aḥbâr içre sensin ter-zübân  
Şimdi ebrâr içre sensin tercümân
- 65 Rûz u şeb tahrîrini fâzıllarıñ  
Harf harf tahrîrini kâmilleriñ
- 66 Sensin ol telvîhi tavzîh eyleyen  
Sensin ol taḥvîhi tenkîh eyleyen
- 67 Olmasañ sen iy maḥall-i feyz-i ḥaḳ  
Hiç çıkmazdı beyâza bir varâḳ
- S8a 68 Fazlıñı ben nice tahrîr eyleyem  
Yâ kemâliñ nice tahrîr eyleyem
- 69 Karadeñiz ḥıbr u kâmişlar kalem  
Olsa vaḣfıñda tamâm olmaz raḳam
- 70 Çünki ben itdim temennâ mı tamâm  
Ol elif-kâmet revân idüp kıyâm
- 71 Der-cevâb-ı ḥâme-i rengîn-raḳâm  
Küst gûyâ tûtî-i bâğ-ı irem

- T4 a 72 Vaz<sup>c</sup> idip engüştini kaş üstine  
Didi emriñ ser-be-ser baş üstine
- 73 Ser-nüviştimdir benim evvel kalem  
Kim idem bu yolda ben serden kadem
- 74 Rüz u şeb hizmetdeyem uş sū-be-sū  
Tā inince ayağuma kara<sup>10</sup> su
- S8 b 75 Hizmet bil bağladım uş bende var  
Her sözüñ baş üstüne leyl ü nehār
- 76 'Ahdım ol kim hizmetiñde ser virem  
Añir-i 'ömrümde şad gevher virem
- 77 Dönmezem bu 'ahdden kesseñ başım  
Hizmet üzreyem dükenince yaşım
- 78 Rāstem 'ahdimde mānend-i elif  
Serv-kaḍler gibi olmam münharif
- 79 Dāyireñ devrinde devvāram bugün  
Hizmete dönmekde pergāram bugün
- 80 Barmağıñla yık işāret it baña  
Hizmetiñ birle beşāret it baña
- 81 Şarka gönderseñ dilim pür-nūr olur  
Garba gönderseñ tenim mesrūr olur
- 82 Her ne hizmet emr iderseñ iderem  
Zulmet iklimine dirseñ giderem
- 14 b S9 a 83 Der beyān-ı zikr-i nām-ı ān<sup>11</sup> Raḥim  
Kūst miftaḥ-ı der-i genc-i Ḥakim
- 84 İbtidā zikr olmasa nām-ı ilāh  
Feth olunmaz Ka<sup>c</sup>be-i maḳşūda rāh
- 85 Ümm-i gaylāndan neden kişi bulmaz mecāl<sup>12</sup>  
Rik-i miḥnetden olur geçmek muḥāl

S'de yanlış olarak kāme yazılmış.

S'de nām<sup>11</sup>irān

Bu beyitte vezin hatalıdır.

- 86 Deşt-i hayretde kalup güm-râh olur  
Teşne-leb ter-dide işi âh olur
- 87 Zıkr iden nâm-ı Hudâ' yı ibtidâ  
Ka'be-i ma'şûda olur reh-nümâ
- 88 Gözleri olur anuñ kıble-nümâ  
Aña usturlab olur <sup>c</sup>arz u sêmâ
- 89 Ka'be-i ma'şûda olur vâsıl ol  
Bi-kuşûr eyler murâdın hâsıl ol
- S9 b 90 Söz-ki anda olmaya hamd ü şenâ  
İrmez ol sözden dile hamd ü <sup>13</sup> şenâ
- 91 Hamd-ı bi-had u şenâ-yı lâ-yu<sup>c</sup>ad  
Aña lâyıkdur ki ola bi-<sup>c</sup>aded <sup>14</sup>
- 92 *Innema' llâhu ilâhu' n-vaḥidun*<sup>15</sup>  
*Innema' llâhu ilâhu' n-vâcidun*
- 93 Hamd aña ki kıble-i cân ol-durur<sup>16</sup>  
Aña bu kıble hemân bir yol-durur<sup>17</sup>
- T5 a 94 İşbu kıble kıble-i şûrî durur  
Pes o kıble kıble-i nûrî durur
- 95 Kıble-i nûrî kücâ şûrî kücâ<sup>18</sup>  
Fark-ı rüşendir miyân-ı her dücâ
- 96 Oldığıçun aña bu kıble muzâf  
Buldı <sup>c</sup>izzetle şeref pes bi-hilâf
- 97 Bu cihetdir kıble-i mescûd odur  
Secde añaadır ki pes ma<sup>c</sup>bûd odur
- S10 a 98 Aña lâyıkdır rûkû<sup>c</sup> ü hem sücûd  
Anuñ içün-kim anuñdur pes vücûd

13

S'de hergiz

14

S'de "Aña lâyıkdur hemân ki oldur ahâd"

15

Kur'ân-ı Kerim, Nisâ Sûresi 171, "Allah ancak tek bir İlah'tır."

16

S'de oldur

17

S'de yoldur

18

S'de "Kıble-i şurî kücâ nûrî kücâ"

- 99 Aña nisbet ma-sivā ma<sup>c</sup>dūmdur  
Dağı ma<sup>c</sup>dūmiyyeti ma<sup>c</sup>lūmdur
- 100 Pes vücūd oldur ki ol zātı ola  
Mā-sivā ser cümle mi'rātı ola
- 101 Mā-sivādır mazhar-ı cümle sıfāt  
Berķ-i hātıfdur aña yokdur şebāt<sup>19</sup>
- 102 Görinür āyinede gāhı sıfāt  
Oldı āyine-şıfāta kāyināt
- 103 Sabit olmaz in<sup>c</sup>ikās āyinede  
Belki nice in<sup>c</sup>ikās āyine de
104. <sup>c</sup>Aks ile āyinede çün yok şebāt  
Bağma hergiz anlara bağ sū-yı zāt
- T5b 105 Mağsad-ı akşā hemān ol-zātdır  
S10b Mağlab-ı a<sup>c</sup>lā hemān ol zātdır
- 106 Ka<sup>c</sup>be-i mağşūd aşı ol-durur  
Kıble-i mağlūb vaşı ol-durur
- 107 Der kücā yā bīm mā sultān-ı mā  
Cān-ı mā u kıble-i cānān-ı mā
- 108 Kandasın sen iy dil ü cān kıblesi  
Kandasın iy cān u cānān kıblesi
- 109 Kandasın iy kıblegāh-ı kāyināt  
Kandasın iy kıblegāh-ı mümkünāt
- 110 Kandasın iy kıble-i kuddūsiyān  
Kandasın iy kıble-i firdevsiyān
- 111 Beytiñedür gerçi istikbālimiz  
Fi'l-ḥaḳıķa sañadur iḳbālimüz
- 112 Zāt-ı pākūñdür hemān mağşūdumuz  
Pes hemān sensin bizim ma<sup>c</sup>būdumuz
- S11a 113 İy sıfatda zātını penhān iden  
<sup>c</sup>Ālemi ḥayrān u ser-gerdān iden

- 114 Lutf idüben kıl bize 'arz-ı cemāl  
Gün gibi rahşân olup mäh-ı vişāl
- 115 Ber-ıaraf olsun hicāb-ı mümkināt  
'Ālemi kılsun münevver nūr-ı zāt
- T6 a 116 Zāhir olsun Ka'be-i makşūdumuz  
Bāhir olsun hem dahı ma'budumuz
- 117 Der beyān-ı sırr u Beytu' İlāh gū  
Kıblegāh-ı 'ālemest ez çār sū
- 118 Yā ilāhī Ka'be'yi icād idüp  
Vādi-i bī-zer'ada ābād idip
- 119 Anı zāt-ı pākile idüp muzāf  
Yā'ni beytim didiñ aña bī-hilāf
- S11 b 120 Bu izafetden garaž ta'rifdir  
Hem dahı ta'zımdır teşrifdir
- 121 Yoğsa yā Rab sen nidersin hāneyi  
Haşşa virān içre bir virāneyi
- 122 Ol-dahı bir vādi-i pūr-nārda  
Der-miyān-ı saht çend kühsārda
- 123 Nice beyt olur saña beyt-i hicāz  
Ol meger ola haqikatde mecāz
- 124 Lā-mekānsın sen saña yokdur mekân  
Bī-nişānsın sen saña yokdur nişān
- 125 Hāne anuñdur ki ol muhtāc ola  
Māl u milki hānesiz tārāc ola
- 126 Sen ğanisin beyte muhtāc olmadan  
Māl u milkūñ dahı tārāc olmadan
- T6 b 127 Kullarıñdır hāneye muhtāc olan  
Māl u milki hānesiz tārāc olan
- S12 a 128 Pes bizim-çün yapıdñ ol kâşāneyi  
Bize teslim eyledüñ ol hāneyi
- 129 Bize virdiñ kufline miftāhını  
Bize virdiñ fethini fettāhını

- 130 Hem didiñ bize idiñ anı tavāf  
Her ki ider anı tavāf olsun mu<sup>c</sup>āf
- 131 Hem aña dāhıl olan olsun emîn  
Dāhıl olmaz ille Aşhābi' l-yemin
- 132 Pes ğaraż bu Ka<sup>c</sup>be' yi icāddan  
İllet-i ğa' iyye bu ābāddan
- 133 Luṭf u ihsāndur hemān kullara pes  
Nūr-ı luṭfuñdan budur pes muḳtebes
- 134 Der beyān-ı hikmet-i ḥacc u <sup>c</sup>umre  
Ki heme luṭfest ez Hāk ser-be-ser
- S12b 135 Hem daḥı erkān-ı ḥacc herne-ki var  
Beyt ü vakfa tavāf u heft-bār
- 136 <sup>c</sup>Āşıka ne <sup>c</sup>ūr u <sup>c</sup>uryān olmalar  
Pā-bürehne peyk ü pūyān olmalar<sup>20</sup>
- 137 Mürdeler gibi kefen-pūş olmalar  
<sup>c</sup>İşkuñıla mest ü bî-hūş olmalar
- 138 Zevkıla sa<sup>c</sup>y-ı şafā u cemreler  
Şevkıla lebbeyk-gūyān <sup>c</sup>umreler
- T7a 139 Giryelerden dideler kan olmalar  
Ka<sup>c</sup>be-i kūyuñda kurbān olmalar
- 140 Ka<sup>c</sup>be' yi tavfıla devrān itmeler  
Şevkıla çāk-ı giribān itmeler
- 141 Rūkn-i A<sup>c</sup>zam birle ol öpüşmeler  
Mültezim birle daḥı kucişmalar
- 142 Āsıtānıñda olan nāz u niyāz  
Āh u dil-sūz ile vāh u cān gūdāz
- S13a 143 Her kişi derd ü dilin yād itmeler  
Sözile derdile feryād itmeler
- 144 Sırr-ı beytiñden bular esrārdur  
Her biri sırrıla bir bazārdur



- 145 Hare iden nakdini bu bāzārda  
Dutdı yükün açmasun bu dārda
- 146 Göre yarın her ziyān u sūdını  
Yük içre bula her maḫṣūdını
- 147 Ger bu bāzārı iderse bir gedā  
Devlet-i kevneyn olur añā ridā
- 148 Gicesi ḳadr olur anuñ rūz u ʿıyd  
Tālīʿ-i mesʿūd olur zātı saʿīd
- 149 Hep bular biz kullara rahmet-durur  
Ser-be-ser devlet-durur ʿizzet-durur
- 150 Hep bizedir bu ʿināyetler bize  
Hep bizedir bu ṣaʿādetler bize
- 151 Sen nidersin haccı yahūd ʿumreyi  
Yā tavāf u saʿyı yahūd cemreyi
- 152 Sen nidersin ʿūr u ʿuryān olmağı  
Pā-būrehne peyk ü pūyān olmağı
- 153 Sen nidersin mest-i bī-hūṣ olmağı  
Mürdeler gibi kefen-pūṣ olmağı
- 154 Sen nidersin dideler ḳan olmağı  
Kaʿbe-i kūyuñda ḳurbān olmağı
- 155 Sen nidersin devr ü devrān itmegi  
Şevḳıla ḳāk-i giribān itmegi
- 156 Sen nidersin derd ü dil-yād itmegi  
Sözile derdile feryād itmegi
- 157 Cümle hep ʿuṣṣāḳadır bu şiveler  
Ser-be-ser müştāḳdır bu miveler
- 158 Sen ḡanisin her ʿibādetden ḡanī  
Alṭamaz kimse ʿibādetle seni
- 159 Cümle zerrātı cihān olsa ʿibād  
Hergiz olmaz zerrece mülkiñ ziyād

T7b  
S13b

S14a

- 160 Dağı 'ișyân itse her bay u fakir  
Milkiñ olmaz zerrece noķşân pezir<sup>21</sup>
- 161 Der beyân-ı bâ'îș-i ikbâl ü hacc  
Ellezi yetinehu min küll-i fec
- 162 Vâkıf oldum çünki bu esrâra ben  
Meyl idüp cânıla bu bâzâra ben
- 163 Naķd-i vaķdümden ne varısa revân  
Kise-i dilde dağı der ceyb-i cân
- 164 Cümle der hemyânı himmet eyledim  
Nefse 'arz-ı istitâ'at eyledim
- S14b 165 Sim-i eşküm hod haķıķat bi-şümâr  
Rû-yı zerdüm hemçü zerr-i sikke-dâr
- 166 Eyledüm gayret kuşağın belde bend  
Hem 'aşâ-yı himmeti elde bülend
- 167 Dâmen-i tacridi itdüm der-miyân  
'İşkıla oldum tufeyl-i kârvân
- 168 Akrabâ cem' oldı idüp ictimâ'  
Akrabâya eyledim ol-dem vedâ'
- 169 Kaşd idüp restâra himmet eyledim  
Ka'be'ye dilden 'azîmet eyledim
- 170 Hoş çevürdüm Rûm'dan ol-dem yüzüm  
Ol-zamân Kible-nümâ oldı gözüm
- 171 Kibleye çün gördüm istikbâlümü  
Bildüm ol-dem devlet ü ikbâlümü
- 172 Şekker-i şükri mükerrer eyledim  
Dilde bu emri muķarrer eyledim
- S15a 173 K'ola mesken baña bu iki harem  
Tâ olam iki cihânda muķterem
- 174 Cānib-i Rûm'a teveccüh itmeyem  
Bu haremnden ğayrı yire ğitmeyem

S15b

- 175 Kendi kendümle idüp 'ahd u karar  
Eyledüm dilde bu 'ahdi üstüvār
- 176 Eyledim ol-dem bu 'ahd üzre ...  
'Ahdüm üzre tā olam sābit kadem
- 177 Der beyān-ı vech-i rūchān-ı harem  
Ber belā dem küst çün bāğ-ı irem
- 178 Mekke' de çünkim işitdüm rüz-ı 'ıyd  
Oldı cümle akrabā baña ba'ıd
- 179 Ka'be' ye yüz dutdı çün hānum benüm  
Çıkdı dilden cümle ihvānum benüm
- 180 Tā<sup>22</sup> k' işitdüm Vakfa' nuñ cem' iyyetin  
Aña şatdum cümle yārān şöhetin
- 181 Tā ki didüñ gel tavāf it hānemi  
Ol zamān terk eyledüm virānemi
- 182 Çün harem şahına itdüm ihtisās  
Bāğçeyle bāğdan buldum halās
- 183 Zenzeme çün akdı bu dil-teşne cān  
Gözlerimden çıkdı her āb-ı revān
- 184 Çünki bū-yı gülsitān-ı Muştafā  
Bu meşām-ı cāna virdi şad şafā
- 185 Göñlüme şevkıla düşdi nārılar  
Gözüme oldı diken gülzārılar
- 186 Nā-geh işitdüm kara tonlu Mekke' yi<sup>23</sup>  
Vādi-i dilden çıkardum tekkeyi
- 187 Mişli yokdur gerçi-kim ol tekkeniñ  
Likin añılmaz yanında Mekke' niñ
- 188 Didi kim zibā teferrüc-gāhdur  
Tekke-i sultān-ı 'Abdullāh' dur
- 189 Mekke şehrin dilde çün berk eyledim  
Akşehiri ol zamān terk eyledim

S16a

22

M'de çünkim

23

M'de "Gözlerüm çün gördi şehri Mekke'yi"

- 190 ..... gerçi ol şehir-i şerif  
Lâkin olmaz Mekke şehrine hârif<sup>24</sup>
- 191 Akşehir' in kaldı gözde karası  
Şimdi göz yummağdur anuñ çâresi
- 192 Mâ-haşal terk eyleyüp dâr u diyâr  
Ka'be-i küyüñi itdüm ihtiyâr
- 193 Ben de uş yüz sûre geldüm kapuña  
Bir gedâyam kim yüz urdum tapuña
- 194 Bir za'if ü nâ-tüvân bî-çâreyem  
Bî-kes ü bî-kesb ü kâr âvâreyem
- 195 Bir zebûn u 'âciz ü dermândeyem  
Bilmezem kendümi gamdan kadayam
- 196 Zâhirâ yokdur vücûdumda hâlel  
Lâk gelmez dest ü pâyumdan 'amel
- 197 Okuduğun tutmayan 'âlim benem  
Nefsine zulm eyleyen zâlim benem
- 198 Saña zâhir cümle esrârım<sup>25</sup> benüm  
Sen bilürsin cümle etvârım<sup>26</sup> benim
- 199 Bende yok 'ilm ü 'amel zühd ü ra'  
Lâk var tûl-ı emel hırş u tama'
- 200 Ne şıyâm u ne kıyâmum var benüm  
Ne şalât u ne selâmum var benüm
- 201 Ne rûkû' u ne sücûdum var benüm  
Hem ne cûd u ne vücûdum var benüm
- 202 Bir fakîr-i pür-gamam gâyet za'if  
Bir hâkîr ü pür-gamam gâyet nañîf
- 203 Kemm ü kemmiyyetde kemden kem-terem  
Bu kadar var ki hemân hâk iderem

S 16 b

21

S'de bu beyit bulunmuyor. M nüshasında ise var.

25

M'de âhvâlüm

26

M'de â'mâlim

- S 17 a 204 Gerçi-kim vardum<sup>27</sup> elimde ihtiyār  
Lik anuñ şarfına yokdur iktidār
- 205 Piş ü pes her dem kazâyıla kader  
Birisî sürer beni biri yider
- 206 Fi'lmeşel bir zerreyem ben der-hevâ  
Bî-vücûd u bî-mecâl u bî-nevâ
- 207 Rûz u şeb bu rûzigâr-ı zûr-kâr  
Eyleyüp cevî-i hevâda bî-karâr
- 208 Kullanur her dem beni bî-ihtiyâr  
İhtiyârüm eylemişdüm<sup>28</sup> târumâr
- 209 Gâh olur garba gehî şarka sürer  
Gâh olur harka gehî garka sürer
- 210 Her ne suya sevķ iderse dem-be-dem  
İderem ol sûda<sup>29</sup> ben serden kadem
- S 17 b 211 Gâh olur şahrâ-be-şahrâ serseri  
Yıldurur mânend-i perî<sup>30</sup> kemteri
- 212 Ğam beyânında ki püyân ider  
Geh çû gird-i bād ser-gerdân ider
- 213 Gâh olur kahrıla hâk alûd ider  
Gâh makâmum lûtfıla mahmûd ider
- 214 Gâh olur kim menzilüm eflâk olur  
Cây-gâhum gâh rû-yı hâk olur
- 215 Gehi seyrghâhum fezâ-yı °arş olur  
Gehi bezmghâhum bisât-ı ferş olur
- 216 Mâ-ħaşal ber-bād olupdur ihtiyâr  
Gelmez anıñçun almadan kesb ü kâr
- 217 Der münâcât u niyâz-ı bende kîst  
°Arz-ı ħacât u °amiz<sup>31</sup> efkende kîst

27

M'de vardur

28

M'de eylemişdür

29

M'de yolda

30

M'de bergeyn

31

M'de ğam u

- 218 Yâ ilâhî 'arş u kürsî hakkıçun  
Nûr u â'zam rûh-ı kudsî hakkıçun
- S 18 a 219 Yâ ilâhî beyt-i ma'âmûr hakkıçun  
Yâ ilâhî sakf-ı pûr-nûr hakkıçun
- 220 Yâ ilâhî Ka'be-i kübrâ içün  
Yâ ilâhî Ka'be-i şugrâ içün
- 221 Anı devr iden melekler hakkıçun  
Üstine dönen felekler hakkıçun
- 222 Anda devrân eyleyen ervâh içün  
Anda ser-gerdân olan eşbâh içün
- 223 Anda olan sırr u 'izzet hakkıçun  
Zemzem ü mizâb-ı rahmet hakkıçun
- 224 Şol Hacer hakkıñ<sup>32</sup> cümle hâş u 'âm  
Döne döne eyler anı<sup>33</sup> istilâm
- 225 Anda olan 'ahd-nâme hakkıçun  
Nâme yazan hâş hâme hakkıçun
- S 18 b 226 Ka'benüñ içindeki esrâr içün  
Hem dahı taşındaki<sup>34</sup> âstâr içün
- 227 Çâr genc-i künc ü çâr erkân içün  
Ol cihâr erkândağı gufrân içün.
- 228 Ol matâf hakkıñ cümle enbiyâ  
Anda itmişdür tavâf-ı bî-riyâ
- 229 Ol-durur 'âlemde da'vet-i hırmanı  
Hem 'ibâdet hem sa'âdet hırmanı
- 230 Dânesi ol hırmanıñ gözler yaşı  
Kim tolar ol hırmanuñ içi taşı
- 231 Ma'nide yâhûd degirmen der-mutâf  
Devr-i dâyim üzre döner bî-hilâf

32

M'de Hâcerü'l-esved hakkıyla

33

M'de eyleyenler

34

M'de taşındağı

- 232 Döne döne anda dakāyık hall olur  
 °Ukde-i müşkil heme<sup>35</sup> münhal olur
- 233 Ol degirmende akan seyl-ābıçun  
 Çeşm-i giryān sine-i pür-tāb içün
- S 19 a 234 Hem makām hakkıñā odur seng-i şerif  
 Çıkdı cennetden Hacer' le ol laţif
- 235 Ol makāma pā koyan evvāh içün  
 Ya'ni kim bennā-yı Beytu' llāh içün
- 236 Hem anıñ çok āhı içün yā kerim  
*Inne İbrāhime le-evvāhun*<sup>36</sup> halim<sup>37</sup>
- 237 O harem hakkıñā oldur muhterem  
 Mahrem-i beyt-i şerif-i zi' l-kerem
- 238 Anda cem<sup>c</sup> olan cemā<sup>c</sup>at hakkıçun  
 Anda olan ehl-i sa'adet hakkıçun
- 239 *Şaibūne' l-°ābidūne' l-hāmidūn*  
*Saiḥūne' r-raki°ūne' s-sācidūn*<sup>38</sup>
- 240 Anda olan pīr-i °āciz hakkıçun  
 Anda olan tıfl u °āciz hakkıçun
- S 19 b 241 Müslimātin mü' minātin kā' ināt  
 Tāibātin °ābidātin sa' ihāt
- 242 Olan anda dürlü tāt<sup>c</sup>at hakkıçun  
 Anda olan her °ibādet hakkıçun
- 243 And' olan dürlü namāzlar hakkıçun  
 Anda olan nāz u<sup>39</sup> niyāzlar hakkıçun
- 244 And' olan dürlü du°ālar hakkıçun  
 And' olan hamd u şenālar hakkıçun

35

M'de °Ukde-i şad müşkilāt

36

S'de bu kelime evvāhun biçiminde yazılmıştır.

37

Kur'an-ı Kerim, Tevbe Suresi 114, " Zira İbrāhim gerçekten pek yufka kalpli, halim bir

zattı."

38

Kur'an-ı Kerim, Tevbe Suresi 112, "O tevbe edenler, ibādet edenler, hamd ü senā edenler, yahāt edenler, rükū edenler..." ( Metinde ayet, mısralar yer değiştirilerek verilmiştir.)

39

M'de dürlü

- 245 Hem Şafâ üzre şafâlar hakkıçun  
Merve' de mihr ü vefâlar hakkıçun
- 246 Hem dahı Mes<sup>c</sup>â' da sâ<sup>c</sup>iyeler içün  
Cân u dilden anda dâ<sup>c</sup>iyeler içün
- 247 Vakfede vâkıf olan hüccâc içün  
El açup her yalvaran<sup>40</sup> muhtâc içün
- 248 Anda olan dide-i giryân içün  
Anda olan sine-i sūzân içün
- S 20 a 249 Anda olan mürde-dil <sup>c</sup>uryân içün  
Anda olan hayrân u ser-gerdân içün
- 250 Nefsin öldürmiş kefen-pūşan içün  
Mürde şekl üftâde bi-hūşyân içün
- 251 Câm-ı vahdetden kadeh nūşân içün  
Âteş-i şevkıla<sup>41</sup> dil-cūşân içün
- 252 Keşret içre ehl-i vahdet hakkıçun  
Vahdet içre ehl-i keşret<sup>42</sup> hakkıçun
- 253 Anda olan her dil-i âgâh içün  
Her dil-i âgâhdan şad âh içün
- 254 Anda olan cem<sup>c</sup>-i cem<sup>c</sup>iyyet içün  
Anda olan vahdet ü keşret içün
- 255 Cümle sükkân-ı felekler hakkıçun  
Yirde vü gökde melekler hakkıçun
- S 20 b 256 Enbiyâ vü Mürsel ü Ahyâr içün  
Hem habibiñ Ahmed-i Muhtâr içün
- 257 Âli içün dahı aşhâbı içün  
Yirde vü göklerde ahhâbı içün
- 258 Zerremi kıl bād-ı şarşardan halâş  
Hem haremde vir baña bir genc-i hâş

40

M'de cevher-i

41

M'de aşkıla

42

M'de ehl-i vuslat



- 259 Pester ü bālin olup hākile seng  
Yā tam ol künc içre hoş bî-nām u teng
- 260 Mesken olsun baña ol künc-i humul  
Me'men olsun baña ol künc-i vuşul
- 261 Çeşm-i gerdündan idüp hoş ihtifā  
Gün gibi āyinem olsun pür-şafā
- 262 Olmayam tā gün gibi 'ayn u 'ayān  
Zerreyem çün zerre-vār olam nihān
- 263 Zerre çün ola cihānda āşikār  
Bād-ı şarşar idiser anı āşikār
- S 21 a 264 Zîr-i pāy idüp ferāğat dāmenin  
Çıkaram başdan cihān pîrāhenin
- 265 'Ayn-ı 'ālemden idüp ağmāz-ı 'ayn  
'Ayn u 'ālem olmaya 'ayn u meh gayn
- 266 Cām-veş ceyb-i firāğa ser çekem  
Rahte-i sū-yı 'ālem-i diger çekem
- 267 Vir baña hem zerre mihriñden fûrûğ  
Tā çıka dilden cihān-ı pür-dürûğ
- 268 Eyle ser-gerdān gird-i bād-ı mihr  
Gitmesün hergiz dilimden yād-ı mihr
- 269 Kālbimi mihriñle pür-nūr eylegil  
Sırrım esrārîñla mesrūr eylegil
- 270 Tābiş-i mihriñ kalup tábende dil  
Pertevinden āfitāb olsun hacil
- S 21 b 271 Mā-ḥaşal iy nūr-ı baḥş-ı āfitāb  
İşbudur aşı-ı su'āl ü hem cevāb
- 272 Ehl-i küfre küfr ü ehl-i dîne dîn  
Zerre-i mihriñ gubārına hemîn
- 273 Der ziyāfet ḥ'āsten ez zü'l-kerem  
Zü'l-kerem gū dāde 'ālemrā ni'am
- 274 İy semāt-ārā-yı ehl-i baḥr u ber  
V'iy kerāmet göster vü şām u seher

- 275 Bünca yıllardur ki bu ben hâkisâr  
Şevk-i mihriñle dem-â-dem zerre-vâr
- 276 Ka'be-i küyiñda ser-gerdâniñam  
Bir ğaribem bî-kesem mihmâniñam
- 277 Ziyafına ikrâm ider şâh u gedâ  
Sen hüd ekremsin kâ mudan iy Hudâ
- 278 Hâşşa senden kim görüp mihmânuñı  
İdesin andan dirîğ ihsânıñı
- S 22 a 279 Hâşşa kim luţfuñla da'vet eylediñ  
Bende ki ğâyetde 'izzet eylediñ
- 280 Da'vetiñle gelmişdir hâneñe  
Luţfuñ umagelmişem kâşâneñe
- 281 Da'vetiñden şad muhabbet añladım  
'İzzetiñden çok müddet añladım
- 282 Pes kişi sevdüğine 'izzet ider  
Hânesine dostın da'vet ider
- 283 Da'vetiñ yârabb icâbet eyledim  
Belki ehlimle ikâmet eyledim
- 284 Zayfıñam yârabb ziyâfet isterem  
Hâneñe geldim ri'âyet isterem
- 285 Sen saña lâyıķ ziyâfet it meni  
Ben fakîrsem n'ola sen hüd ğanî
- S 22 b 286 Evvelâ feth it ziyâfet hücre sin  
Ba'de baş it kerâmet sofrasın
- 287 Anda tertib eylegil bir bezm-i hâş  
Tuymasın ol bezmi illâ kim havâş
- 288 Bezm-i vahdet olsun ol bezm-i şafâ  
Sâķi olsun anda sırr-ı Muştafâ
- 289 Anda bes yâr olsun aĝyâr olmasın  
Sâķi olsun dahı deyyâr olmasın
- 290 Nuķl-ı vahdet birle pür olsun sumât  
Ġâyete irsin bisât-ı inbisât

- 291 Nār-ı ʿiṣkıla ciger olsun kebāb  
Humm-ı vahdetden kadeh tolsun şarāb
- 292 Cām-i vahdetden anı nūṣ ideyim  
Mest olup kendim ferāmūṣ ideyim
- 293 Açmayayum mest olup hergiz gözüm  
Yavı kılayum o demde kendözüm
- S 23 a 294 Baña bir olsun geceyle gündüzün  
Māh-veṣ görünce yārabbî yüzün
- 295 Bu ziyāfetde Ğubārî eyle dād<sup>43</sup>  
Yaʿnî sultānı o demde eyle yād<sup>44</sup>
- 296 Cāmı başka başka nūṣ eyleme  
Şeh Süleymān'ı ferāmūṣ eyleme
- 297 Şeh Süleymān adına nūṣ eyle cām  
Tolmadın peymāne çek cāmın tamām
- 298 ʿİṣk-ı cānānıla kıl cūṣ u hurūṣ  
Nām-ı sultānıla eyle bāde nūṣ
- 299 Bu mişāldür der-miyān-ı düstān  
Düstānrā yād kün der büstān
- 300 Der taleb kerdem zî sāķi-i kaṭre'i  
Kaṭre-i kū cān dehed bā zerre'i
- S 23 b 301 Merḥabā iy sırr-ı pāk-i Muṣṭafā  
Merḥabā ehlā vü sehlā merḥabā
- 302 Merḥabā iy sāķi-i bezm-i elest  
Dü cihān bir cürʿaṭıla oldu mest
- 303 ʿArş-ı kürsî mest ü heft eflāk mest  
Milk mest ü mülk mest emlāk mest
- 304 Enbiyā mest ü daḥı aḥbār mest  
Aşfiyā<sup>45</sup> mest ü daḥı ebrār mest

43

M'de yār

44

M'de yar

45

M'de evliyā

- 305 El mest aşhâb mest aḥbâb mest  
Daḥı aḥbâb-ı heme aşhâb mest
- 306 Sâki mest ü câm mest ü bâde mest  
Bu üçünden 'âşık-ı dildâre mest
- 307 Baña da bir katre vir ol cür<sup>c</sup>adan  
İdeyim şevkıla çâk-i pirehen
- 308 'İşkıla ol katreyi nûş ideyim  
Mest olup kendüm ferâmûş ideyim
- S 24 a 309 Bahr-ı na<sup>c</sup>tûñ içre gavvâş olayım  
Tâlib-i her gevher-i ḥâş olayım
- 310 Dürr-i ni<sup>c</sup>met pâküñ ihrâc ideyim  
Her birini dūrretü't-tâc ideyim
- 311 Süften-i dūrhâ-yı na<sup>c</sup>t-ı Muştafâ  
Goften-i evşâk-ı medḥ-i pūr-şafâ
- 312 Ol güher kim çıkdı dürc-i Mekke'den  
Şemsidi yâ toḡdı bürc-i Mekke'den
- 313 'Âlemi tutdı ziyâsı ser-be-ser  
Kâlmadı 'âlemde zulmetden eşer
- 314 Zâhir idüp mu<sup>c</sup>cizât-ı bâhirât  
Mu<sup>c</sup>cizâtı birle tıldı şeş cihât
- 315 Âfitâb-ı şer<sup>c</sup> ü din bedr-i şafâ  
Şem<sup>c</sup>-i cem<sup>c</sup> her dü 'âlem Muştafâ
- S 24 b 316 Ḥ<sup>v</sup>âce-i kevneyn ü sultân-ı rûsûl  
Rehnümâ-yı din ü hâdî-i sūbûl
- 317 Şāhib-i 'ayne'l-yakīn ḥakke'l-yakīn  
Nūr-ı Raḥmān rahmete'l-'âlemin
- 318 Server-i kevneyn ü fahre'l-'âlemin  
Nūr-ı bahş-ı âfitâb-ı maşrıkeyn<sup>46</sup>
- 319 Kevkeb-i bürc-i şeref necm-i hüdâ  
Nūr u bahş-ı mihr ü meh nūr-ı Ḥudâ

- 320 Server-i kevneyn Resûl-i ins ü cân  
Âfitâb-ı târem-i <sup>47</sup>her dû cihân
- 321 Pişvâ-yı enbiyâ vü evliyâ  
Muhtedâ-yı etkîyâ vü aşfiyâ
- 322 Olmasa ol olmaz idi mümkünât  
Gelmese ol gelmezidi kâ'inât
- 323 Oldı anuñçun zemîn ü âsumân  
Ne zemîn ü âsumân her dû cihân
- 324 Der zübân-ı Fârisi na<sup>c</sup>t-ı diger  
Ya<sup>c</sup>nî na<sup>c</sup>t-ı Muştafâ-yı pür güher<sup>48</sup>
- s25a 325 İy dürr-i yektâ-yı baħr-ı pür şeref  
... peydâ çün tu der ender şadef
- 326 Dürretü't-tac sırr-ı âlem tūyi  
Reyb gūş-ı hūş-ı her âdem tūyi
- 327 Reyb ü zibâ bi-dü âlem ez tū yaft  
Gülşen-i âzâyî dü âlem ez tū yaft
- 328 Ra<sup>c</sup>şe-i hūşîd-i dehr ez mihr-i tū  
Şa<sup>c</sup>şe-i karz-ı kamer ez çîhr-i tū
- 329 Revnağ-ı mäh-ı nüvâz ebrû-yı tū  
Kadr-i leyale kadr-i ez-geysû-yı tū
- 330 Bâğ-ı cennet ez nesim-i kû-yı tū  
Hokka-i gönçe pür est bû-yı tū
- 331 Rūşen ez şem<sup>c</sup>et çerâğ-ı kün fe-kân  
Gülşenest ez lutf-ı tū hâr u hasân
- s25b 332 Devlet-i ikbâl Ka<sup>c</sup>be ez tū yaft  
Der Medine.nûr-ı tâbân ez tū yaft
- 333 Zindegi âb-ı hayvân ez lebet  
Sib ü bih teşne-lebân gâbgabet
- 334 Tū habîb-i Hâk tū maħbûb-ı Hâk  
Tū hemîşe tâlib-i maṭlûb-ı Hâk

47

M'de Şehsüvâr-ı arşa-i

48

Bu beyit S nüshasında yoktur.

- 335 Rûz ki her nefes nefsi mizened  
Perde-i şad ʿâr ü nāmûs-ı dirend
- 336 Der cûnin dem destgiri pest tûrast  
Cümle feryâd-ı kesî bî-kes tûrast
- 337 Çün kavî üftâdegân-râ destgîr  
Ez kerem dest-i Gubârîrâ be-gîr
- 338 Ez kerem lutf u şefâʿat kün bero  
Hem şefâʿat hem ʿinâyet kün bero
- 339 Der beyân-ı fazl-ı şiddik-ı Şadik  
Gûş ... bâ Muştafâ evvel refik
- S 26 a 340 Hâzret-i Bû Bîkr esâs-ı şiddik u dîn  
Şahibü'l-temkîn imâmü'l-müttakim
- 341 Ol feridü'd-dehre evvel yar odur  
Şâni-yî isneyn ez-hümâ fi'l-gâr odur
- 342 Ağzına almışdı ol seng-i sükût  
Ol sükût olmuşdı rûhuna kût
- 343 Evvel ol geydi hilâfet hâtemin  
Lâyık-ı baʿde'n-nebî oldur hemîn
- 344 Der beyân-ı fazl-ı evşâf-ı ʿÖmer  
Kû bidâde şemʿ ü dînâ nûr u fer
- 345 Şâni-i mirü'l-mü'minin yaʿnî ʿÖmer  
Ol kelâmı Hakk katında muʿteber
- S 26 b 346 Didi tahkik aña ol aşl-ı uşûl  
Sen gelirdiñ baʿdi gelseydi Resûl
- 347 Sâyesin görseydi şeytân-ı laʿîn  
Şebbere günden kaçır gibi hemîn
- 348 Dürdan dür idüp eylerdi karar  
Nürdan pes dür olusar ehl-i nâr
- 349 Şâni ol geydi hilâfet hâtemin  
Ehl-i küfrün hatm ol mâtemin
- 350 Der beyân-ı fazl-ı ʿOsmân-ı şehir  
Kû şode hakkâ şehir ü hem saʿir

- 351 Şālîşî °Oşmân emirü'l-mü'minîn  
Menba°-ı hilm ü hayâ vü °aql u dîn
- 352 Cāmi°ü'l-kurân u zü'n-nüreyñ odur  
Nür-ı bahş-ı °arşa-ı kevneyn odur
- 353 Andan eylerdi melek şerm-i hayâ  
Baħr-ı taķvâ idi hem baħr-ı seħâ
- S27a 354 Dest-i peygamber aña çün oldı dest  
Leşker-i küffâr o dem oldı şikest
- 355 Şālîş ol geydi hilâfet hâtemin  
Ol bitürdi ol sa°âdet hâtemi
- 356 Der beyân-ı fazl u evşâf-ı °Alî  
Kû şode ser çeşme-i cümle velî
- 357 Rabi°-i kerrâr emînü'l-mü'minîn  
Kâşîf-i esrâr çerħ-i heftümîn
- 358 Vâķîf u sırr-ı zemîn ü âsumân  
Fâtiħ-i gencine-i her dü cihân
- 359 Menba°-ı şiddik-ı şafâ miħr ü vefâ  
Şîr-i Yezdân ibn-i °amm-ı Muştafâ
- 360 Dürr-i yektâ-yı zevc-i Betül  
Ĥ°iş ü Ĥ°işâvend ü dâmâd-ı Resül
- S27b 361 İndi sâinde anuñ çün *hel-etâ*<sup>49</sup>  
Anuñ adın medħ ider pes lâ-fetâ
- 362 Der beyân-ı fazl u vaşf-ı aħseneyñ  
Aħseneyñ ü efzaleyn ü ekmeleyn
- 363 Ol ĥasibeyñ-i nesibeyñ-i ol dü şâħ  
Ol imâmeyñ ü ĥümâmeyñ ü ol dü mâħ
- 364 Ol latîfeyn ü şerifeyn eşrefeyñ  
Ol münîfeyn ü zarîfeyn-i ezrafeyñ
- 365 Ol şadaķ dürcünde dürrin-i ezherin  
Ol şeref burcunda necmeyñ-i envereyn

- 366 Ecmeleyn ü emleceyn ü ahseneyn  
Ekmeleyn ü efzaleyn ü elsineyn
- 367 İkisidür ma'node iki hümā  
Diyelüm Allah yerzā 'anhümā
- 368 Medhet Süleymān-ı sultān-ı zamān  
Küst şah-ı kişverā emn ü amān
- S28a 369 İy Süleymān-ı sultān-ı 'adl ü dād  
V'iy şehinşāh-ı cihān 'ālinezād
- 370 İy Hıdiv-i Hüsrev-i firüz-baht  
V'iy hudāvend-i mülük-i taht u tāt
- 371 İy ser-efrāz-ı gürūh-ı hüsrevān  
'Aşir-i ser halka-i 'Oşmāniyān
- 372 Āsitānıñ Ka'be-i şahib-i dilān  
Hāk-i pāyın kıblegah-ı muqbilān
- 373 Kible hācātsın küyün ma'tāf  
Anuñ içün halk ider küyuñ tavāf
- 374 Hāşşa ehl-i Mekke'den her rüz u şeb  
Eksik olmaz hiç erbāb-ı taleb
- 375 Kibleye mihrāb-veş idbār idüp  
Ya'ni iqbāl içün istizhār idüp
- S28b 376 Eyleyüp beyti vesile bābuña  
Her biri haccın virüp bevvaḅuña
- 377 Āsitānuñda iderler vakfede  
Her birinüñ ellerinde tuhfeler
- 378 Luṭfıla ihsān emirler bi-'aded  
Hey meded ihsān demidir hey meded
- 379 Anuñ içün-kim heme muhtācdur  
Her biri ḡayet fakir ü açdur
- 380 Cümlesi şādık du'ācılar durur  
Ka'be-i küyuñda hācılar durur
- 381 Lāyık oldur kim olalar ber murād  
Ola ihsānuñ ziyād-ender-ziyād



- 382 Ehl-i Mekke sizden istimdād ider  
Ehl-i kıble sizden istirşād ider
- 383 Olduğıçun sizde sırr-ı kıblegāh  
Didi-peygamber size zıll-ı ilāh
- S29a 384 Belki kıble hem size muhtācdur  
Hāk-i pāyı gerçi-kim ser tācdur
- 385 İtmeseydiñ ger añā 'ālī nazar  
Sakfı olurdı anuñ zır ü zeber
- 386 Ya'nī çüb-ı Ka'be olmuşdı şikest  
Sakf-ı merku'ı anuñ olmuşdı pest
- 387 Himmet ü sa'yiñla ol fi'l-hāl cüst  
Hemçü sakf-ı asmān oldu dürüst
- 388 Sakf-ber-sakf eylediler iki kat  
Tā-ki mümted ola anuñçun şebāt
- 389 Ak mermerler döşendi tamına  
Şaldı pertev ol sipihriñ bāmına
- 390 İçine döşendi rengārenk ferş  
Ferşi anuñ oldu Hakk'a reşk-i 'arş
- S29b 391 Himmetin hem kıldı simin bāb añā  
Şarı zanbağ-veş zeheb mizāb añā
- 392 Rūmda olursa n'ola altun çok  
Rūma akar dem-be-dem altun oluk
- 393 Şanma andan şāfi şu cereyān ider  
Belki Rūm'a feyz-i Hāk feyzān ider
- 394 Hem muţāfa döşenüp mavi hācer  
Eyledi reşk añā her la'l ü güher
- 395 Eyle pāk olmuş durur ferş-i muţāf  
Bahır-ı ni cünbüş-durur güyā-ki şāf
- 396 Yāhūd ol yek pāre bir mi'rātdur  
Ka'be anda 'aks-i nūr-ı zātdur
- 397 Hāk budur kim sa'yi meşkūr eylediñ  
Ka'be'yi siz beyt-i ma'mūr eylediñ

- 398 Anuñçun oldı tārîh tamām  
Beyt-i Ma'cūr-ı Süleymān ve's-selām
- S 30 a 399 'Arz-ı lağmır-i dil-i virāne est  
Ki sutūneşrā gam-ı gerdūn şikest
- 400 İy Hudā'nuñ hānesin ma'cūr iden  
Nūr-ı himmetle anı pūr-nūr iden
- 401 Gerçi ma'cūr oldı Haqq'ıñ hānesi  
Lik kaldı ammā göñlümün virānesi
- 402 Bunı ta'cır ider mi'cār yok  
Hey nice mi'cār bir mismār yok
- 403 Çünki ma'cūr oldı Haqq'ın hānesi  
Niçün olmaya anuñ şükrānesi
- 404 Sābıka ta'cır iden merdāneler  
Bi-nihāyet itdiler şükrāneler
- 405 İş budur şükrānesi anuñ ki şāh  
Eyleyüp luḡfıla ben ḥāke nigāh
- S 30 b 406 Ben Gubāri ḥakden ref' eyleyüp  
Jeng-i mir'āt-ı dilidef' eyleyüp
- 407 Beyt-i Ma'cūr' ıla Beytu'llāh içün  
Ravza-i pāk-i Ḥabību'llāh içün
- 408 Bir ev ihsān eyleye evladuma  
Vaḳf ola evlāduma aḥfāduma
- 409 Ḥāne ḥāne gezmeden bulup ḥalāş  
Şāha ihlāşum ola ihlāş-ı ḥāş
- 410 Hem du'āyı şāh içün her şubḥ u şām  
Ba'ış ola tā ilā yevmi'l-kıyām
- 411 Mekke'de-kim ola bir ḥānem benim  
Cümle ma'cūr ola virānem benim
- 412 Ḥāşa şehden-ki beni mahrūm ide  
Bu teb-i hirmānıla maḥmūm ide
- 413 Beyt-i Ma'cūr it dil-i virānemi  
Al ele göñlüm sevindir cānumı

- 414 Dil-i be-dest ...  
Ez hezārān Ka<sup>c</sup>be yek dil mihterest
- 415 Zıkr-i vaşf-ı Rüstem devr-i zamān  
Çün büzür cimhir-i şem<sup>c</sup>-i dîn ü dān
- S 31 a 416 Rükñ-i Ā<sup>c</sup>zam mefhar-ı erkān-ı dîn  
Āfitāb-ı āsumān-ı çārumîn
- 417 Ziver-i şadr-ı vezāret hemçü cān  
Aşaf-ı sultān Süleymān-ı zamān
- 418 Rüstem-i gülzār-ı rāy u meşveret  
Ya<sup>c</sup>nî verd-i gülsitān-ı ma<sup>c</sup>delet
- 419 Püşt-i püştibān-ı dār-ı saltanat  
H<sup>v</sup>ışt divār-ı serāy-ı memleket
- 420 Zıll u zıllu' llāh fi' t-tihi' l-harūr  
Nūr u nūru' llāh fi' l-vadi' s-sürūr
- 421 Manzar-ı manzūr-ı <sup>c</sup>ayn-ı lâ-tenām  
Mazhar-ı nūr-ı hıdayet şubh u şām
- 422 Melce-i mazlūm u kehfü' l-hā' ifin  
Mürşid-i gümgeşte kân u dāllin
- S 31 b 423 Tālî<sup>c</sup>eş mes<sup>c</sup>ūd bahteş kāmuran  
Kevkebeş bâ mihr ü meh kerde Kuran
- 424 Destgîr-i <sup>c</sup>aciz ü üftādegān  
Dil-nüvāz-bende vü āzādegān
- 425 Menba<sup>c</sup>-ı cūd u seḥā vü mekremet  
Ma<sup>c</sup>dîn-i fazl u kemāl ü ma<sup>c</sup>rifet
- 426 Zātuhū zatun kerimūn zū' l-kerem  
Nefsihu nefsūn nefisūn zū' l-himem
- 427 Hülkuhū hulkun <sup>c</sup>azimūn ke' l-Ömer  
Vechhuhū vechūn vecidun ke' l-kamer
- T 9 a<sup>50</sup> 428 <sup>c</sup>Ākluhū <sup>c</sup>aqlun selimūn ke' s-selim  
Zihnuhū zihnūn zekiyyūn müstakim

- 429 Lafz-ı Hassân lafz-ı günbeddir faşih  
Kavl-i Nu'mân kavlı-i ...şahih<sup>51</sup>
- 430 Mişl-i Hassân lafzuhu lafzun faşih  
Mişl ü Nu'mân kavluhu kavlu şahih
- S 3 2 a 431 Dâfi<sup>c</sup>-i şer-i şürûr-ı zalimân  
Râfi<sup>c</sup>-i 'ilam-ı 'ilm-i 'âlimân
- 432 Mişl-i Hâtem fi-tarik-i aşhiyâ<sup>52</sup>  
Mişl-i sâlim fi-tarik-i etkîyâ<sup>53</sup>
- 433 Şahib'ül-hayrât fi-küllî'l-bilâd  
Kâziü'l-hacât fi-küllî'l-bilâd
- 434 Der beyân-ı bâ'is-i nazmü'l-kitâb  
Kû şode hoş tuhfe-i müşgin nikâb
- 435 Bir gece nâ-geh bu dîr ü pür günâh  
Olmuşıdı Ka'be-veş câme siyâh
- 436 Lik pür-envârıdı şahın-ı harem  
Dehridi nûr-ı haremle muhterem
- 437 Şeb degildi bilki rûşen rûzıdı  
Şeb-çirâğı Ka'be Şâm efrûzıdı<sup>54</sup>
- S 3 2 b 438 Kâdrine nisbet kader bî-kadrıdı  
Âhter-i burc-ı şerefde bedridi
- 439 Tali<sup>c</sup>-i dehr ol gice mes'ûdıdı  
Menzili her kevkebiñ mahmûdıdı
- T 9 b 440 Ol gice itmişdi sa'deyn iktirân  
Reşk iderdi ol iktirâna fırkâdân
- 441 Bir enis-i hoş-celîsim varıdı  
Ya'nî bir yâr-ı nefisim varıdı
- 442 Nâm-ı dil dil-kışverine şahıdı  
Ser-be-ser esrârıma âgâh idi

51

Bu beyit T nüshasında yoktur

52

S'de *tarikî'l-asfiyâ*

53

S'de *tarikî'l-etkîyâ*

54

S nüshasında bu beyitin mısraları yer değiştirmiştir.

- 443 Gün gibi rüşen dil ü rüşen-zamir  
Dil-güşâ vü dil-sitân u dil-pezir
- 444 Geldi halvet-gâhuma ol nâ-gehân  
Rû-güşâde hemçü meh dil şadumân
- 445 Ben yitirdim künc-i gamda haste-vâr  
Sâkit idüm gonçe-i dem-beste-vâr
- S 33 a 446 Âdeti üzre virüp baña selâm  
Oturup hoş eyledi feth-i kelâm
- 447 Güşe güşe sū-be-sū vü kû-be-kū  
Her taraftan eyledi şad güft ü gū
- 448 Geh havâdisden hikâyet eyledi  
Geh tevârihden rivâyet eyledi
- 449 Geh hikâyet eyledi ezmandan  
Geh şikâyet eyledi devrândan
- 450 Gâh deryâdan dürer-bâr oldu ol  
Gâh gâbrâdan güher-bâr oldu ol
- T 10 a 451 Gâh nevâdirden letâyif söyledi  
Gâh ekâbirden zarâyif<sup>55</sup> söyledi
- 452 Gâh bahş-ı ʿilm tefsir eyledi  
Gâh hadîş ü fıkıh takrîr eyledi<sup>56</sup>
- 453 Gâh bahş-i keşf-i keşşâf eyledi  
Gâh gâh tahsîn-i islâf eyledi
- 454 Gâh itdi bahş-i fūrū<sup>c</sup> u geh uşûl  
Eyle bahş itdi-kim irişmez ʿukûl
- 455 Gâh telvîh eyledi tavzîhî ol  
Gâh tavzîh eyledi telvîhî ol
- 456 Gâh itdi keşf-i tahkîk-i lügât  
Gâh itdi hâlî-ı ʿağd müşkilât

55

S'de zarâ'if

56

Bu beyitle birlikte bundan sonraki on beyit S nüshasında yoktur.

- M21 a 457 Gāh miftāh u muvāfık söyledi  
Gāh avvarif gāh ma'ārif söyledi
- 458 Gāh ma'āniden bedāi' söyledi  
Gāh bedi' ü pür-şenāyi söyledi
- 459 Gāh beyān-ı isti'ārāt söyledi  
Gāh bahş-i 'ilm-i tevḥid eyledi
- 460 Söyledi gāh zirve-i eflākden  
Gāh itdi bahş-i zir-i ḥākden
- 461 Gāh hey'et bahşin itdi ki nücūm  
Zıkr olundı mā-ḥaşal cümle 'ulūm
- 462 Her tarikiñ yad idüp fazılların  
Her feniñ zıkr eyleyüp kāmillerin
- S33 b 463 'Ākıbet erbāb-ı nazmı itdi yād  
Anları yād eyledikde oldı şād
- 464 Evvelā añdı 'Arab şā'irlerin  
Soñra zıkr itdi 'Acem sāḥirlerin
- 465 Ba' dehū şeyḥ-i şüyūḥ-ı Rūmiyān  
Ḥüsrev ü şirin-zübān u 'ārifān
- 466 Yā'ni Şeyḥi ḥazretin yād eyledi  
Fātiḥayla rūḥını şād eyledi
- 467 Ba' de evvel Yūsuf u Mısr-ı nazım  
Ol 'aziz ü ziver-i kaşr-ı nazım
- 468 Yā'ni ta'rif itdi ḥamd-ı ḥazretin  
Aferinler itdi añup kudretin
- 469 Ba' de evvel lem'a-i nūr-ı Hudā  
Ol ziyā-yı şem'a-i kaşr-ı hüdā
- 470 Lāmi'ci ḥazretlerin yād eyledi  
Fātiḥayla kabrin ābād eyledi
- S34 a 471 Daḥı şol sāḥib kitāb olanları  
Añdı hep ender-hisāb olanları

- T10b 472 Didi kim 'ālemde Hızr-ı kâ' inât<sup>57</sup>  
Pes bulardur kim içüp âb-ı hayât
- 473 Her biri buldı hayât u câvidân  
Oldıarsa n'ola ger gözden nihân
- 474 Her biri bir şehir bünyâd eyledi  
Her der ü divârın âbâd eyledi
- 475 Bildiler kim böyle kalmaz rûzigâr  
Her biri kodi cihânda yâdigâr
- 476 Şimdi anuñ her birisi yâd olur  
Yâd olup hayrıla rûhı şâd olur
- 477 Hayrıla çün bunları zıkr eyledi  
Sâkit olup<sup>58</sup> bir zaman fikr eyledi
- S34b 478 Ba<sup>c</sup>dehû idüp teveccüh bendeye  
Gül gibi açıldı geldi handeye
- 479 Bu fakîre<sup>59</sup> eyleyüp hüsn-i hitâb  
Gül gibi hüsn ü hitâb-ı müsteîb
- 480 Didi-kim iy kıble-i erbâb-ı nazm  
Sen emir ü kâfileñ aşhâb-ı nazm
- 481 Mekke' de sensin bugün mu<sup>c</sup>ciz-keîâm  
Pes müsellemdir saña nazm u nizâm
- 482 Kalb-i pâküñ çâh-ı Zemzem' dür meger  
K'oldı nazm-ı âb-dâruñ mu<sup>c</sup>teber
- T11a 483 Varısa mizâb-ı hikmetdir diliñ  
Menba<sup>c</sup>-ı âb-ı kerâmetdir diliñ
- 484 Ka<sup>c</sup>be' dendir feyz-i Rabbâni saña  
Dâd-ı hâkdır nazm-ı Rahmâni saña
- 485 Beyt-i Ma<sup>c</sup>mûr olsa her beytiñ n'ola  
Ka<sup>c</sup>be' dir bünyâdı anuñ evvelâ

57 S'de kâyinât

58 S'de oldı

59 S'de fakîre

- S 35 a      486      Belki her beytüñe dirsem kıble-gâh  
Ehl-i kıble hep olur baña güvâh
- 487      Cümle beytiñ feyzi Beytu' llâh' dır  
Nazmıñ anuñçun heme dil-h'âhdır
- 488      Rûh-ı kudsi nazmuñı tezyîn ider  
Sırr-ı Hassân şî'riñe tahsîn ider
- 489      Seb<sup>c</sup>a k' olmuşdur mu<sup>c</sup>allağ Ka<sup>c</sup>be'de  
Nazmıña nisbet senüñ hep Şa<sup>c</sup>be'de
- 490      Her yidi beytiñ seniñ bir seb<sup>c</sup>adır  
Seb<sup>c</sup>a her beytiñ yanında lem<sup>c</sup>adır
- 491      Subhatü'l-ebrârdur nazmıñ seniñ  
Tuhfetü'l-ahrârdur nazmıñ senüñ
- 492      Matla<sup>c</sup>-ı Envâr' dur<sup>60</sup> her matla<sup>c</sup>un  
Mahzen' ül-Esrar' dur her mışra<sup>c</sup>ıñ
- S 35 b      493      Sen niçün fâriğ yatarsın haste-vâr  
Sâkit olup gönçe-i dem-beste-vâr
- T 11 b      494      Başıñı kaldır dur iy hâk-i mizâc  
Âb-ı Zemzem' le vuzû kıl gözün ac
- 495      Mâ-sivâdan özi fâriğ-bâl kıl  
Ka<sup>c</sup>be-i maqşûda istikbâl kıl
- 496      İstiftâ<sup>c</sup>at müceb-i hacc oldı çün  
Sen niçün fâriğ yatırsın di niçün
- 497      Kudretün hod var niçün yok himmetiñ  
Merdiseñ fi<sup>c</sup>le getür dur kudretün
- 498      Hem bu keşretten özün tefrid kıl  
Gam kabâsından teniñ<sup>61</sup> tecrid kıl
- 499      Âb-ı Zemzemden idüp hoş iğtisâl  
Pâk-pâkân gibi ol pâkîze hâl
- 500      Kıl iki rek<sup>c</sup>at huşû<sup>c</sup>ile namâz  
Ba<sup>c</sup>dehû el kaldırıp eyle niyâz

60      S'de Matla<sup>c</sup>u'l-Envârdur  
61      S'de tenüñ



- S 36 a 501 Niyyet it cânıla ihrâm bağlağıl  
Hâme gibi dem-be-dem kan ağlağıl
- 502 Nâle kıl lebbeyk-güyân her zamân  
Güm güm ötsün kûbbe-i heft âsumân
- 503 Ka'be-i makşûduña cüyende ol  
Pâ-bûrehne yola gir püyende ol
- 504 Al ele ya'ni şikeste hâmeñi  
Yaz sevâd-ı çeşmile ser-nâmeñi
- T 12 a 505 Şâ'irân şî'riyle şehir-engiz olur  
Mu'cize-güyân u sihr-âmiz olur
- 506 Sen-dahı bir şehir bünyâd eylegil  
Her der ü divârın âbâd eylegil
- 507 Mekke var olsun sevâd-ı a'zam ol  
Sûr çek zerden ola tâ muhkem ol
- S 36 b 508 Ka'be-veş her beyti olsun üstüvâr  
Kalsun ol senden cihânda yâdigâr
- 509 Eylesünler nâmuñı hayrıla yâd  
Raḥm idüp disünler olsun rûḥı şâd
- 510 Ka'be-vâr olsun heme câme siyâh  
Tâ kim ola bed nazarlardan penâh
- 511 Bed-zebânı sihrile dem-beste kıl  
Bed-nazarlar dîdesini haste kıl
- 512 Ya'ni tahrir eyle sende bir kitâb  
Aña bâb-ı Ka'be'den kıl feth-i bâb
- 513 Aşl-ı faşl-ı Ka'be'yi eyle beyân  
Evvelinden tâb-ı âḥir kıl 'ayân
- 514 Hem dahı di Ka'benâme nâm aña  
Tâ ki ikbâl ide ḥaş u 'âm aña
- 515 Nâmuñ olsun Ka'be gibi nâm-dâr  
Ka'be-veş bulsun cihânda iştiḥâr
- T 12 b S 37 a 516 Ka'be'ye geydir bugün tâze libâs  
Olmasun evvelkisine iltibâs

- 517 Olmasun ol dibā vü zibā nāzenin  
Tā disünler bāreḳ'allah āferīn
- 518 Biline bağla anuñ zerrin netāk  
Reşk ide tā keh-keşān-ı nüh revāk
- 519 Geydir ol Leylā'ya hoş Rūmī libās  
Tā ola Mecnūnı anuñ cümle nās
- 520 Aç kınā<sup>c</sup>ın eylesün 'arz-ı cemāl  
Vāşıl olsun aña mecnūnı vışāl
- 521 Sitt-i Leylā'yı görüp Mecnūnları  
Cāmeler çāk eylesin meftūnları
- 522 Kimisi itsün anuñ kūyūñ<sup>62</sup> tavāf  
Kimisi kūyında itsün 'itikāf
- 523 Kimisi tağlara düşsün sine-çāk  
Kimi olsun nār-ı 'ışkıla helāk
- 524 Kimisi nāmına olsun nām u zād  
Kimisi vaşlinda olsun ber-murād
- 525 Der beyān-ı<sup>63</sup> iltimāş-ı yār-ı şāf  
İ'tizār u i'tirāf u bi-hilāf
- 526 Çünki teklifini ol itdi tamām  
Bu ḥaḳir-i 'ācize degdi kelām
- 527 Aña didüm iy enis-i hūş-mend<sup>64</sup>  
İrmesün hergiz saña ḡam u güzend
- 528 İltifātūñ baña iy nūr-ı başar  
Ma<sup>c</sup>nide mi'rāta itmekdir nazar
- 529 Ser-be-ser bu şafḥa-i āyinede  
Ya<sup>c</sup>nī-kim bir dāi<sup>c</sup>-i deyrinede
- 530 Gördüğün hep nūr-ı dideñdir seniñ  
Cümle evşāfı ḥamideñdir seniñ

62

S'de kūyūñ

63

S'de cevāb-ı

64

Metinde hoş-mend

- S 38 a      531    Eylediñ hâke irâdetle nazar  
                 Hâk anıñçun saña görindi güher
- 532    Ben bilürem kendümi kim ben neyem  
                 Pâyimâl-i râh-ı gam bir zerreyem
- 533    Dimezem şâ'irleriñ ben başıyam  
                 Belki şâ'irler içinde nâ'şıyam
- 534    Ben direm şâ'irlerin ayağıyam  
                 Belki olarıñ ayağı tozıyam<sup>65</sup>
- 535    Ol didigüñ istitâ'at bende yok  
                 Ol buyurduğüñ bizâ'at bende yok
- 536    Eylemişsin çün hilâl egri hayâl  
                 Vuşlat-ı cânân gibi fikr-i muhâl
- 537    Şehri bünyâd itmege sultân gerek  
                 Himmet-i Sultân Süleymân Hân gerek
- T 13 b      538    Şehr lâ-büddür şehi 'ali-makâm  
S 38 b      Şâhla olur nizâm u intizâm
- 539    İltifât-ı şehr-i yâr ister şehir  
                 İ'tibâr-ı kâm u kâr ister şehir
- 540    Kâr-fermây itmese fermân-kâr  
                 Pür-kuşûr olur bu kaşr-ı kâr u bâr
- 541    Kâr-fermâyiledir kâra kemâl  
                 Kâr-fermây olmasa bulmaz cemâl
- 542    Gerçi nakķaşıñ-durur nakş-ı nigâr  
                 Kâr-fermâyıñdur ammâ hüsn ü kâr
- 543    Döneli çerh ideli baħr-ı ıztırâb  
                 Dönmemişdür daħı bi-âb âsiyâb
- 544    Bi-hevâ deryâ temevvüc eylemez  
                 Bi-şabâ gonca tefennüc eylemez
- 545    Çerhe girmez zerre olmasa hevâ  
                 Çerhsiz devr eylemez hergiz şehâ<sup>66</sup>

- S 3 9 a      546    Esmese 'âlemde bir dem rûzigâr  
Cûnbûş itmez zerrece hergiz gubâr
- 547<sup>5</sup>    Bî-zübân 'âlemde güftâr eylemez  
Bî-ķadem bir kimse reftâr eylemez
- 548    Yazı yazmaz bî-ķalem hergiz midâd  
Uķamaz zâğ olmasa iki ķanad
- T 1 4 a      549    Pes bu 'âlem 'âlîme esbâbdur  
Bî-sébeb 'âlemde şey nâ-yâbdur
- 550    Mekke' de ben bu dimâğ-ı huşķile  
Nice dest uram bu ķâr-ı müşķile
- 551    Kim harâretten dimâğum her zamân  
ķubbe-i hâmmâma dönmişdür hemân
- 552    Eyle tolmışdır ki sevdâdan dimâğ  
Şan devâtı pür-siyâhidür çü zâğ
- S 3 9 b      553    Baħr u berden söyler olsam ger haber  
Raķb-ı yâbısdür kelâmum ser-be-ser
- 554    Ol-daħı ola huşûşâ terk-i dil  
Söyledikce oluram her dem hacil
- 555    Her ne deñlü k' olsa bir rengin hayâl  
Terk-i elfâzıla gösterem<sup>67</sup> cemâl
- 556    Lîkin olsa Fârisî lafzıla ol  
Her kişi dilden anı eyler<sup>68</sup> kabûl
- 557    Belki nazm-ı sâde olsa daħı süst  
Görinür ol Fârisî dilde dürüst
- 558    Hem daħı âyîne-pâk olmak gerek  
Gün gibi dil tâb-nâk olmak gerek
- 559    Âfitâba ger hicâb olsa hicâb  
Zerrece olmaz dıraħşân âfitâb

67

S'de göstermez

68

S'de Her kişi eyler anı dilden

- T14b 560 Āyineñde ger ğubār olsa yā pas  
Anda şüret virmez aşlā in<sup>c</sup>ikās
- S40a 561 Āyinem muğber<sup>69</sup> ğubārumdan benim  
Dil-şikeste inkisārumdan benim
- 562 Döne döne gerd-i bād-ı ğam beni  
Yirlere çalmış-durur muhkem beni
- 563 Sen didüğüne ferāğ-ı dil gerek  
Cümle-i esbāb hem kāmīl gerek
- 564 Zerrece yokdur ferāğ-ı hātirim  
Gerçi-kim bī-ğam görünür zāhirim
- 565 Ben ğarīk ü baħr-ı ğamm u miħnetem  
Daħı-ender-hayret ender-hayretem
- 566 Gözüm açmağa mecālīm yok benim  
Hem dehān açmağa hālīm yok benim
- 567 Çün dehānım açmağa yokdur mecāl  
Ka<sup>c</sup>r-ı<sup>70</sup> deryāda ne mümkin kıl u kāl
- S40a 568 Hem ferāğ-ı hātıra vahdet gerek  
Genc-i pür-genc içre dil-halvet gerek
- 569 Şimdi vahdetden naşibim yok benim  
Keşrete düşdüm i<sup>c</sup>yālīm çok benim
- 570 Çün beni devrān i<sup>c</sup>yāl-mend eyledi  
Dest ü pâyumu i<sup>c</sup>yāl-bend eyledi
- T15a 571 Kayd-ı evlād-ı zu<sup>c</sup>af-ı müstemend  
Boynuma dağdı kemend ender-kemend
- 572 Kalmadı deprenmege hergiz mecāl  
Merd olur mı bendile āsūde hāl
- 573 Evvelā dördidi<sup>71</sup> soñra oldu beş  
Bişiken bir daħı oldu oldu şeş

69 T'de muğbir  
70 S'de kaşr-ı  
71 S'de dört idi

- 574 Bilmezem dahı neler toğar neler  
Ol bilir duhter mi toğar<sup>72</sup> yâ piser
- 575 Çünkü şeş oldı bu evlâdım benim  
İrdi heft eflâke feryâdım benim
- S 41 a 576 Bu şeşin dahı huşûsâ beşi kız  
Derdimi beşile fikr it iy <sup>74</sup>azîz
- 577 Şol kişiniñ-ki ola bir duhteri  
Yokdur ol şahşin felekde ahteri
- 578 Şol kişi kim doğdı anuñ bir kıızı  
Doğdığı dem düşdi anıñ yıldızı
- 579 Her ne deñlü ilde ucuzluk ola<sup>73</sup>  
Kızı olana cihân kızlık ola
- 580 Mekke' de ola huşûsâ ol da hem  
Var kıyâs eyle ne yüzdendir elem
- 581 Mekke kızlık hâne kızlık akça kız  
Bir yire cem<sup>c</sup> oldı kızlıklar a'zîz
- T 15 b 582 Şeş cihâtrı<sup>74</sup> baña teng itdi bu şeş  
Heft eflâkı neheng itdi bu şeş
- S 41 b 583 Fikr-i şeş evlâdıla beş vakit namâz  
Degmez ol dergâh-ı Hâkda beş piyâz<sup>75</sup>
- 584 Fikr-i şeş evlâdıla yidi tavâf  
Degmez ol şeş pula el-hâk bi-hilâf
- 585 Fikr-i şeş evlâdıla ger olsa hacc  
Hacc degil ol belki ser-tâ-ser harâc
- 586 Bunlara kisve gerek şayf u şitâ  
Ger bulunmazsa okurlar hel-etâ<sup>76</sup>
- 587 Hem dahı nafka gerek leyl ü nehâr  
Olmasa bu şeş ider çeşmüm çehâr

72 S'de doğar

73 S'de olur

74 S'de cihânı

75 S'de niyâz

76 Kur'an-ı Kerim, ed-Dehr Süresi 1, "Hayır öyle değil!"

- 588 Haşşa bir gün hafta ay u yıl degil  
Silsiledir kesmege kâbil degil
- 589 Muttaşıl her gün gerek her gün gerek  
Türfe bu günden güne efzûn gerek
- 590 Haşşa k'ola ol dağı boynumda farz  
Ger bulunmazısa olur farz karz
- S42 a 591 Karz hem bulunsa hoş ni'met-durur  
Soñı hayr ola o dem fırsat-durur
- 592 Vây aña kim deynile ola ma'caş  
Hâşıl olur ol ma'caşdan irti'caş
- T16 a 593 Deynile alsam eger bir pâre nân  
Lezzet almaz zerre andan cism ü cân
- 594 Her kaçan-kim deynile alsam eti  
Şekkerile bişse olmaz lezzeti
- 595 Şu içersem deynile zehr-ab olur  
Şerbet-i şirin hemê hûn-ab olur
- 596 Mâ-haşal deynile yiyen zehr olur  
Kût olmaz belki cümle kahr olur
- 597 Kimseler 'âlemde medyûn olmasun  
Hûzn-i dâyin<sup>77</sup> birle maḥzûn olmasun
- S42 b 598 Kulların yârabbi medyûn eyleme  
Deynile dâñaları dñn eyleme
- 599 Kıl edâ ihsân idüp deynim benim  
Deynile şulḥ eyle mâ-beynim benim
- 600 Deyn elinden al giryebânım benim  
İtmeden şad pâre dāmânım benim
- 601 Cümle deyniñdir bu gavğalar baña  
Uzun uzak<sup>78</sup> bunca sevdâlar baña

77 S'de Deyyân (Allah)

78 S'de uzun

- 602 Hüsni'l-izām ez tarîk-i 'ârifân  
Çün hâkim ü feylosof-ı kâmurân<sup>79</sup>
- 603 Çünki aña itdim heme 'özüüm beyân  
Cümle ahvâlim aña oldu a'cân
- T16b 604 Didi-kim her 'özüñi itdim kabûl  
Mâ-yubâli gam degil olma melûl
- 605 Lik bu 'özre cevâbum var benüm  
Bu cevâbımda şavâbım var benim
- S43a 606 Durduguñ yir çünki Bâbu'llahdur  
Her gamıñ def' idici Allah'dır
- 607 Görinür gerçi belıyyâtı anuñ  
Çokdur eltâf-ı hafıyyâtı anuñ
- 608 Cümle 'usruñ ahiri yüsret-durur  
Ahiri her fûrkatiñ vuşlat-durur
- 609 Fakr-ı fâka enbiyâ evşâfıdur  
Şûf-i hırka aşfiyâ evşâfıdur
- 610 Merd odur ke'l-fakru fahri diye ol  
Nite kim fahr eyleyüp didi Resûl
- 611 Fakrıla işledi işin ulular  
Fakrıla irişdi maksûda bular
- 612 Def' olur şabrıla envâc-ı harâc  
Didiler el şabr u miftâhü'l-ferec
- S43b 613 Ehl-i şabr ol-kim yuhibbû'ş-şâbirin<sup>80</sup>  
Ehl-i şûkr ol-kim yuhibbû'ş-şâkirin
- 614 Çok-durur Kur'an'da sabruñ âyeti  
Pür olupdur lafz şabrıñ gâyeti
- T17a 615 Bir eyilikdir bu şabrıñ ahiri  
Añlamaz bu eyligi biñde biri
- 616 Gerçi-kim şabrıñ acıdır şivesi  
Lik şirindir be-gâyet mivesi

79 S'de "Çün hikem-i feyleson-ı kârdân"

80 Kur'an-ı Kerim, Âl-i İmrân Sûresi 146, "Allah sabredenleri sever."



- 617 Atalar kim dürr-i meknûn didiler  
Şabır başı sarı altun didiler
- 618 Variken lutf u kerim ü lâ-yezâl  
Bu mahalde aîma evlâd u ʿiyâl
- 619 Anlarıñ çünkim Hudâdır hâlıkı  
Yine Hâlıkdır olarıñ râzıkı
- 620 Sen çıkar dilden bularıñ guşşasın  
Hem ferâmûş it ser-â-ser kışşasın<sup>81</sup>
- S 44 a 621 Şüphesiz evlâd-ı lod hep fitnedir  
Bunlara fitne demek fikr it nedir
- 622 Sen ko evlâdı yûri kârûnı gör<sup>82</sup>  
Geçmedin bâzâr bâzârûnı gör<sup>83</sup>
- 623 Bakma evlâd u ʿiyâle el-hazer  
Merdiseñ kârînda şâm u seher
- 624 Kalb-i tevcih it cenâb-ı ʿizzete  
Cânla dilden yüzün tut hazrete
- 625 Derd ü dilden Hâlık eyle niyâz<sup>84</sup>  
Kârı teslim it be-dest-i kâr-sâz
- T 17 b 626 Kalbini pâk eyle ağ u karadan  
Hakka tevfid eyle sen çık aradan
- 627 Lutfıla di hâmeye yaz yâ kalem  
Sensin aḥbâr-ı ʿulûm içre ʿâlem
- S 44 b 628 Sen hemân eyle temâşâ hikmeti  
Hikmeti vü ʿibreti vü kudreti
- 629 Her nefes feyyâzdan feyz it taleb  
Ki şaḥın sen çekmegil hergiz taʿab
- 630 Fâyiz ü feyz ü riyâz-ı dil odur  
Lutfıla hallâl-i her müşkül odur

81 T'de kuşşasın  
82 S'de kârûnda ol  
83 S'de bâzârûnda ol  
84 S'de "Derdliden eyle hem nâz u niyâz"

- 631 Bu şîr-i feyz-i ilâhîdir heme  
Vâridatı pâdişâhîdir heme
- 632 Şöyle kim feyz olmasa Feyyâzdan  
Nokta gelmez hâtıra âc'razdan
- 633 Münkaṭı<sup>c</sup> olsa vürüd-ı vâridât  
Târ olur cümle havâs u şeş cihât
- 634 Mülhimüñ ser cümle ilhamıdur ol  
Mün'imüñ luṭfıla in'âmıdır ol
- 635 Kulına Hâkdan in'âyetdir heme  
Lîk kulıñdan kerâmetdir heme
- S 45 a 636 Anuñıçun didi pes Mollâ-yı Rûm  
O şeh-i keşşâf-ı üstâd-ı<sup>85</sup> ulûm
- T 18 a 637 Ez kerâmet-i bülend-i evliyâ  
Evvelâ şîr<sup>c</sup>est ü âhîr kîmiyâ
- 638 Lîk ber kallâb mebgüzest ü saht  
Zan kez u şod kâsîd o râ fıkḍ u raht
- 639 Didi hem aṭṭâr u sūk ma'rîfet  
Hem zübân-ı murğ-ı bâğ mekremet
- 640 Şâ'ir-i cüzast ez-peygamberi  
Câhilâneş küfür h'vâned ez-heri
- 641 Arş u şer<sup>c</sup> u şîr ü bâ hem h'vâste est  
Her dü âlem zînü harf ârâste est
- 642 Hücetü'l-İslâm Gazzâlî didi  
Söz yirine şîr ü şekkerler yidi
- S 45 b 643 Kûr u kûrân-ı gürûh-ı zeblihân  
Bâ-hezâr teşnî<sup>c</sup>-i şad ta'ne rûnân
- 644 Şîr goftenrâ harâmi pendâştend  
İstimâ'eş hem harâm ingâştend
- 645 Şîr goften ü şiniden nîst ü bed  
Her ki bed güyed beher dü bed küned

- 646 Varısa ger zerre idrāküñ senüñ  
Bî-ğubār āyine-i pāküñ senüñ
- 647 Fehm iderseñ ya<sup>c</sup>nî ağı karadan  
Añladın<sup>sa</sup> sen-dahı bu aradan
- T 18 b 648 Sihr-i sāhirden sa<sup>c</sup>ir-i si<sup>c</sup>rden  
Şi<sup>c</sup>r-i şā<sup>c</sup>irden şā<sup>c</sup>iri şi<sup>c</sup>rden
- 649 Rütbe-i şî<sup>c</sup>ri beyān itdim<sup>86</sup> saña  
Rif<sup>c</sup>at-i şî<sup>c</sup>ri <sup>c</sup>ayān itdim<sup>87</sup> saña
- 650 Seb<sup>c</sup>a āvizān-ı miydān-ı seḥun<sup>88</sup>  
Cevher-i rizān-ı <sup>c</sup>ummān seḥun
- S 46 a 651 Cümle inkār-ı nübüvvet itdiler  
Ahmede Kur'an'ı nisbet itdiler
- 652 Ya<sup>c</sup>nî şā<sup>c</sup>irdir Muḥammed didiler  
Belki sāhirdir Muḥammed didiler
- 653 Ser-be-ser Kur'an'ı şî<sup>c</sup>r añladılar  
Hem dahı şî<sup>c</sup>r içre sihr añladılar
- 654 Olsa idi ger şî<sup>c</sup>rden yık kelām  
Ol-durur dirlerdi Kur'an'ı tamām
- Ve mā <sup>c</sup>allelnāhū'ş-şî<sup>c</sup>re ve mā yenbağî lehu in hüve illā  
zıkrün ve Kur'an'ün mübiynün<sup>89</sup>*
- 655 Baḥr-ı feyzüñ bu şî<sup>c</sup>r emvācidur  
Dürr-i dil gavāşınıñ iḥrācidur
- 656 Dürretü't-tāc olsa lāyık dürleri  
Baḥr-ı feyzüñ nūridur her gevheri
- S 46 b 657 <sup>c</sup>Ayn-ı şî<sup>c</sup>riñ feyzidir ser çeşmesi  
Ḥavz-ı rızvān çeşmesinüñ eşmesi

86

S'de idem

87

S'de idem

88

Bu kelime T nüshasında sürekli seḥun, S nüshasında ise sūḥan biçiminde yazılmıştır.

89

Kur'an-ı Kerim, Yasin Süresi 69: "Biz O'na (Rasüllullāh'a) şiir öğretmedik. Bu O'na layık da değildir. O'na vahyolunan söz, ancak öğüt ve Kur'an-ı Mubîn'dir."

- T19 a 658 **Gülsitân-ı** ravza 'irfândur şî'r  
**Bü sitân-ı** feyz-i Yezdândır şî'r<sup>90</sup>
- 659 **Şivesidir** 'alim ü gaybîñ şî'r  
**Mivesidir** bağ-ı bî 'aybîñ şî'r
- 660 **Zulmet** içre âb-ı hayvândur şî'r  
**Anuñ** içün sırr-ı pinhândur şî'r
- 661 **Dürleridür** lücce-i endişeniñ  
**Hasretidür** sâhir-i şad pîşeniñ
- 662 'Arş-ı pây-ı şer'î çün idindi tâc  
Naqd-i evvel<sup>91</sup> tâcıla buldı revâc
- 663 Pây-ı 'arş-ı şî'r idindi tâc-ı ser  
Başı 'arşa irdi oldı mu'teber
- 664 Sen-ki bu ferşiñ ğubârisın bugün  
Pâ-yı 'arş-ıñ hâk-sârisın bugün
- S47 a 665 'Arş u ferşe kalbile eyle nazar  
Ki olsun şer'-i şerifile mu'teber
- 666 Dur yukarı merdiseñ meydâna gel  
Seyr-i Yezdân gibi hem merdâne gel
- 667 Sen de bu virânda şâhib-gencsin  
Cevheriler içre gevher-sencsin<sup>92</sup>
- 668 Görelim ki kîs ü kânuñda<sup>93</sup> ne var  
Bilelim dâr u dükânuñda ne var
- T19 b 669 Her ne-kim dercise dürcüñde çıkar  
Her ne-kim ğarcısa ğurcuñda çıkar
- 670 Her ne varısa 'ayân it cevheriñ<sup>94</sup>  
Cevheriler cânıla hep müşteriñ<sup>95</sup>

90 Bu beyit S nüshasında bir sonraki beyitle yer değiştirmiştir.

91 S'de *Naqd-i 'arş ol*

92 T'de *gev sencsin*

93 S'de *kâruñda*

94 S'de *cevheri*

95 S'de *müşterin*

- 671 Cevheri bilir bahā-yı cevheri  
Cevheri olmayan olmaz müşteri
- s47b 672 Şol güher kim Ka'be'dir kânı anuñ  
Ceyb-i cāndır dār u dükānı anuñ
- 673 Müşteridür cānıla sultān aña  
Hazret-i Sultān Süleymān Hān aña
- 674 Cevheri Ka'be olısar mu'teber  
Cān virür hep aña ehl-i bahr u ber
- 675 Ehl-i kıble aña rağbetler ider  
Ehl-i Ka'be aña izzetler ider
- 676 Rağbet itmezse nağam aña zeğal  
Rūz u şeb ehl eyler anı der-beğal<sup>96</sup>
- 677 Gāyetile tuhfedir hüccāca ol  
Dürretü't-tāc olsa lāyık tāca ol
- 678 Der münācāt u niyāz u bende kist  
Arz u hācāt u ğam-efkende kist
- 679 İy semī'e-i nāle-i dem bestegān  
V'iy başir ü hāl-i zārī hastegān
- r20a s48a 680 Çāre-sāz u derd ü her biçāreyi  
Cābir-i Kısır-i dili şad pāreyi
- 681 Nūr-bahş u dide-i binendegān  
Perde-dār u dār-ı ğayb u bende-gān
- 682 Reh-nümā-yı güm-reh-i tih-i zalāl  
Hādī-i necm-i hüda ender-leyāl
- 683 Ez 'adem peydā günü her cism ü zāt  
Bî-kalem nakķāş-ı levh-i kāyināt
- 684 Silsile-bend katār-ı mümkünāt  
Mü-be-mü 'ukde-güşā-yı müşkilāt
- 685 Bî-sütün dārende-i heft āsumān  
Cevher-ārā-yı niṭāk-ı keh-keşān

- 686 Münşi-i divân-ı her zibâ vü zîşt  
Fâyîz ü feyz ü riyâz heşt behîşt
- S 48 b 687 'Arş u ferş ü ins ü cân bālâ vü pest  
Şâhidân-ı kudret-i tu her çi hest
- 688 Kudretiñ bi-hadd ü lütfuñ bi-girân  
Kudretiñ âşâridir her dû cihân
- 689 Kudretüñle oldı bu âb-ı gilim  
Kudretüñle zindedir cân u dilüm
- 690 Kudretüñ olmasa açmazdım dükân  
Kudretiñ olmasa deprenmez zübân
- T 20 b 691 Kudretiñle deprenir bu iki dest  
Kudretiñ olmasa olurdu şikest
- 692 Destîñe destim olupdur âsitin  
Böyle gördi çeşm-i 'aql râst-bîn
- 693 Âsitin dâyim tehîdir kârdan  
Gül deşirmez âsitin gülzârdan
- 694 Cümle kâr u bâr destîñdir hemîn  
Gerçi-kim çok cünbüş eyler âsitin
- S 49 a 695 Hep senüñdir kudret ü cân u tenim  
Mâ-âşâş ortada nesnem yok benim
- 696 Bir za'if nâ-tüvânem bi-vücûd  
Hep senüñdür bu görinen fazl u cûd
- 697 Ka'be-i küyuñda ben bir zerreyem  
Zerreden gayrı dahı pês ben neyem
- 698 Nesne bitmez zerreden ma'îlûmdur  
Tâ ki feyzüñden seniñ mahrûmdur
- 699 Lik feyzüñden k'ire bir kaçre âb  
Aka andan cüy-bâr-ı bi-hisâb
- 700 Her biri şad kişveri sir-âb ide  
Çerh-i gerdün aña şad dülâb ide
- 701 Her biri ola mişâl-i selsebîl  
Ola bu bâğ-ı cihân içre sebîl

- T21a  
S49b
- 702 Hem dahı sāyeñde irse añā tāb  
Toğisar ol zerreden şad āfitāb
- 703 Her biri ola hūri-i 'ālem-fürüz  
Tā başından ola şeb mānend-i rüz
- 704 Her birisinden bula mihr infi'āl  
İnfi'ālinden ire mihre zevāl
- 705 Sāyeñ irse zerreye rahşān olur  
Feyziñ irse kaṭreye 'ummān olur
- 706 Yā ilāhī feyze sir-āb it beni  
Baḥr-ı feyziñ içre ğarḫ-āb it beni
- 707 Feyz-i cūduñ birle kudret vir baña  
Nā-tüvānem kūt u kuvvet vir baña
- 708 Feyziñ eyler zerr-i hāliş her şeyi  
Hoca-ı devrān ider her müflisi
- 709 Tālib-i iksirem iy feyyāz u dil  
Vāşıl it ben tālibi kılma ḥacil
- S50a
- 710 Baña feyziñ birle vir şol cevheri  
K'ide mess-i nazmı zerre Ca'feri
- 711 Tā o cevherle sözüm altun ola  
Kıymeti günden güne altun<sup>97</sup> ola
- 712 Pūte-i dilde anı kāl eyleyem  
Sikke-i şāhıla ikmāl eyleyem
- T21b
- 713 Cümle-i nakdim olup kāmīl 'ayār  
Nām-ı sultānıla ola nām-dār
- 714 Sikke-i sultāna çokdur ihtiyāc  
Zer ki bi-sikke ola bulmaz revāc
- 715 Hem dahı feth it cevāhir kânını  
Baña vir dürr-i yetim 'ummānını
- 716 Gence irgür tā ki şāḥib-genc olam  
Gevhere irgür ki gevher-senc olam

- s50b 717 Ma<sup>c</sup>den-i dürr-i feşâhat vir baña  
Cevher-i kân-ı belâgat vir baña
- 718 Kise kise baña dülre kıl nişâr  
Olmasın hergiz birinde inkisâr
- 719 Her birisin lutfıla nâ-süfte vir  
Duğter-i bîkr-i şehun u nâ-güfte vir
- 720 Tâ ki virem kişver-i nazma nizâm  
Cem<sup>c</sup> ola nazm u nizâm u intizâm
- 721 Cevherile zeyn idüp bu kişveri  
Her dükân ola dükân-ı cevheri
- 722 Hemçü <sup>c</sup>ummân eyleyem cevher nişâr  
Zir-i pây-ı şehriyâr-ı tâc-dâr
- 723 Neşr ola yir yir cevâhir hâkde  
Nite k'encüm kûbbe-i eflâkde
- T22a 724 Cevher-ile zeyn ola her çâr-sû  
Seyr ide <sup>c</sup>ârifler anı sũ-be-sũ
- s51a 725 Beytler cevherle mâla mâl olur  
Her gören hayrân u kûng ü lâl olur
- 726 Rüşen<sup>c</sup> ola şebde çendîn şeb-çerâğ  
Şem<sup>c</sup>-i mehden her kişi bula ferâğ
- 727 Ger nazar kıla bu şehre şehriyâr  
Bes-durur şehr ehline bu iftişâr
- 728 Tâ kıyâmet bu şehir ma<sup>c</sup>mûr ola  
Çün Medîne rûz u şeb pür-nûr ola
- 729 Beyt-i Ma<sup>c</sup>mûr ola her beyti tamâm  
Şehri bula şöhreti dârü's-selâm
- 730 Cümle beyti Ka<sup>c</sup>be-veş bula şeref  
Aña ikbâl ide kavm-i her taraf
- 731 Kible-i erbâb-ı <sup>c</sup>irfân ola ol  
Ka<sup>c</sup>be-i aşhâb-ı gufrân ola ol
- s51b 732 İdeler râğbet o şehr-i hâş u <sup>c</sup>âm  
Kılalar anı ziyâret şubh u şâm



## Tenbih

- 733 İy Ğubāri ğāfil olma ac gözün  
Pākdan pākīze-ter kıl her sözün
- T22b 734 Ka<sup>c</sup>be-veş her beytiñi ma<sup>c</sup>mūr kıl  
Çün Medīne şehriñi pūr-nūr kıl
- 735 Zemzem-āsā lafzuñ eyle pāk u şāf  
Başuñi hem eyle mānend-i mutāf
- 736 Hemçü bāb-ı Ka<sup>c</sup>be muġlāk olmasun  
Dağı hış u tābıla hem tolmasun
- 737 Müstefid olsunlar andan hāş u ʿām  
Muhtaşar olsun k'odur hayrū' l-kelām
- 738 Eyle anı zib-i bezm-i serverān  
Kim göre nā-geh Süleymānī zamān
- S52a 739 Tab<sup>c</sup>-ı mānend-i melek tab<sup>c</sup>-ı selim  
ʿAkl-ı bi-mānend-i ğāyet müstaķim
- 740 Fıkr-i mānend-i miyān-ı mūr-i ner  
Bel miyān-ı mürdan bārik-ter
- 741 Mūr kılsa çeşm-i ʿibretle nazar  
Nazm ide şad mūr-nāme çün güher
- 742 Pāy-ı mūr üzre o tab<sup>c</sup>-ı dil-pesend  
Nazm ider isterse şad terci<sup>c</sup>-bend
- 743 Kutb-ı heft iklimiken ol pāk-i nūr  
Turfe bu kim menzilidir kalb-i mūr
- 744 Kalb-i mūra eylemişdir Hakk nazar  
Oldı anıñçun Süleymān' a maķar
- T23a 745 Hakk Teʿālā Rūm'ı ma<sup>c</sup>mūr eylesün  
Her medīnesini pūr-nūr eylesün
- 746 Āb-rū-yı rub<sup>c</sup>-ı meskūn Rūm' dur  
Me' men ü mahfūz u me' mūn Rūmdur
- S52b 747 Rūm' dur her dem yüzüm ağ eyleyen  
Rūm' dur dāyim işim sağ eyleyen

- 748 Fi'l-hakika vech-i 'ālem Rūm'dur  
Her kerāmetle mükerrrem Rūm'dur
- M32b 749 Rūmdur bu dünyāda dāru's-selām  
Şānehu'llahū ilā yevmi'l-kıyām
- 750 Vaşf-ı şāh-ı vahdet-i vahdet-nişin  
Küst ez ma'dūm u kevneyn-āferin
- 751 Gel beri iy katre-i baħr-ı ezel  
Kıl temevvūc hem-çü deryā lem-yezel
- 752 Hemçü 'ummān gevher işār ol bugün  
Çün şādef dilden güher-bār ol bugün
- 753 Şāh-ı milk-i vahdet-i vahdet-nişin  
Şāhid-i ħalvet-geh-i ħalvet-güzin
- S53a 754 Ħayme-i bî-çūnda rūz-ı ezel  
Bulmayup kendi cemāline bedel
- 755 Nāzır u menzūr ol idi pes hemān  
Dü cihān idi nihān-ender-nihān
- T23b 756 Nāzır idi zātınıñ mi'rātına  
Yoğıdı mazhar şifāt u zātına
- 757 Mālik ü memlūk u emlāk u melik  
Bir idi hergiz yoğıdı ikilik
- 758 'Ālem-i 'ilm içredi 'ālem henüz  
Bir dem içreydi bu deñli dem henüz
- 759 Ya'ni ol şāhinşeh-i milk-i kıdem  
Dikmemişdi daħı 'arş üzre 'ālem
- 760 Taħt-ı kudret başmamışdı taşra pāy  
Olmamışdı daħı bir sırça sarāy
- 761 Olmamışdı bu otağ-ı nūh kıbāb  
Yoğıdı ser-ħayme-i<sup>98</sup> zerrin tınāb
- S53b 762 Leşkeridi gerçi-kim 'adden birün  
Lik hergiz yoğıdı ħadden birün

- 763 İtmemişdi leşkerin ârâste  
Kılmamışdı milkini pirâste
- 764 Şâh u leşker cümle birlikde idi  
Leşker oldum özge dirlikde idi
- 765 Tabl-ı şâhı dögmemişdi mehterân  
Kûs u rihlet çalmamışdı kihterân
- 766 Dahı zarf içreydi mi' rât-ı cemâl  
Hem gılâf içre idi seyf-i celâl
- T24a 767 Yoğıdı divân-hâne 'adl ü dâd  
Yoğıdı kâr-hâne-i kevn ü fesâd
- 768 Görmemişidi kalem zahm u tırâş  
Levhâ ırmemişdi hem rahm-i hırâş
- S54a 769 Çekmemişidi kalem bir toğrı harf  
Olmamışdı lafza hem ma'nâya zarf
- 770 Resm olunmamışdı ahkâm-ı kazâ  
Nakş olunmamışdı şekl ü muktezâ
- 771 Sebt olunmamışdı levhâ "kâf u nûn"  
Toğmamışdı hem dahı şems ü şü'ün
- 772 Bûd cümle kâyinât ender gümün  
Hemçü mü ender miyân-ı kâf u nûn
- 773 Baħr-ı vahdet itmemişdi ıztırâb  
'Âlem eylerdi 'adem kaşrında hâb
- 774 Diledi ol şâhid-i milk-i cemâl  
Ol şeh-i milk-i kemâl-i lâ-yezâl
- 775 Kıla çend âyine-i 'âlem-nümâ  
Her biri mânend-i ħurşid-i semâ
- 776 Ola her âyine içre cilve-ger  
Kıla bu yüzden cemâline nazar
- S54b 777 Her şıfatdan hoş tecelli eyleye  
Cümle 'uşşâkı teselli eyleye
- T24b 778 İbtidâ-yı kâr-bâr-ı Kird-gâr  
Kird-i kâr kâr-gâh-ı her durer

- 779 Nā-gehān bād-ı irādet urdı dem  
Bahır-ı vahdet eyledi cünbüş o dem
- 780 Cüş idüp urdı revān mevc üzre mevc  
Dürler ihrāc itdi ol-dem fevc fevc
- 781 Ya'ni ol şahinşeh-i milk-i kadem  
Şevketile dikdi 'arş üzre 'alem
- 782 Taht-ı kudret geldi taşra başdı pây  
Nakş olundu bu tokuz sırça serây
- 783 Hoş kuruldı bu otağ-ı nüh kıbāb  
Ber-sereş ser-hayme-i zerrin-tanāb
- 784 Tabl-ı şahî dögdü ol-dem mihterān  
Kūs-ı rihlet çaldı ol-dem kihterān
- 785 İldi kudret leşkerin ārāste  
Kıldı şevket askerin pīrāste
- 786 Cümle leşker türdü yirlü yirine  
Dirlik oldu leşkeriñ her birine
- 787 Taşraya yüz tutdı mi' rāt-ı cemāl  
Çıkdı kınından revān seyf ü celāl
- 788 Kurılup divān-hāne 'adl ü dād  
İşledi kār-hāne-i kevn-i fesād
- 789 Hāmeye irdi o dem zaḥm-ı tırāş  
Şadr-ı levḥa irdi hem zaḥm-ı tırāş<sup>99</sup>
- 790 İbtidā levḥa yazıldı "kāf u nūn"  
Kāf u nūndan toğdı hem şems-i şü'ün
- 791 Ya'ni oldu izdivāc-ı "kāf u nūn"  
Toğdı andan cümle evlād-ı gümün
- 792 Yazdı levḥ üzre kalem çendin ḥurūf  
Ol ḥurūf oldu ma'āniye zurūf
- 793 Resm olundu cümle aḥkām-ı kazā  
Nakş olundu anda şekl-i muḳteẓā

- 794 Defter-i kânûn u divân u kader  
Şabt olundı levh üzre ser-be-ser
- 795 Cā-be-cā oturdı erkân-ı mizâc  
Birbiriyle eyleyüp hoş-ımtizâc
- 796 Kâr-ḥâne kâra geldi kāyinât  
Toğdı māderden bu deñlü kāyinât<sup>100</sup>
- 797 Onsekiz biñ 'ālem icād eyledi  
Mümkinâtın milkin ābād eyledi
- 798 Der beyân-ı ḥāl-i irsāl-i rüsûl  
Ki heme bûdend hādî-i sübûl
- S 5 6 a 799 Ba'ḍehû idüp münādiler nidâ  
O sekiz biñ 'ālemi dutdı şadâ
- T 2 5 b 800 Didiler kim iy re'âyâ vü sipâh  
Bilmiş oluñ birdir emr-i pâdişâh
- 801 K'ide herkes emr-i şâha ittibâc  
Emre hergiz itmeye kimse nizâc
- 802 Her kişi emre itâ'atde ola  
Kudreti yitdikçe tâ'atde ola
- 803 Gönderildi daḥı her kavme Resûl  
Tâ varup ol kavmi da'vet ide ol

*Kale'llāhu Te'ālā velākad be'āşnâ fi-küllî ümmeti'r-  
Resûlen eni'budûllahe<sup>101</sup>*

- 804 Her Resûl'ün var elinde ḥücceti  
Tâ kavî ola anuñla da'veti
- 805 Da'vetin her kim icâbet eyleye  
Pâdişâh anı ziyâfet eyleye
- S 5 5 b 806 Eyledi büstân-serây-ı vahdete  
Anı hoş ğark ide dürlü ni'mete

<sup>100</sup> S'de mümkinât

<sup>101</sup> Kur'ân-ı Kerim, Nahl Sûresi 36, "Celâlim hakkı için biz her ümmete 'Allah'a ibâdet ve ondan ğayrıya ibâdetten kaçının' diye bir peygamber gönderdik."

807 Geydire aña sa'âdet hil'atin  
Yidire hem aña cennet ni'metin

808 Ni'met üzre içire âb-ı hayât  
Ol kimesne mevtden bula necât

809 Ol kişi her dem<sup>102</sup> sa'âdetde ola  
Rûz u şeb devletde 'izzetde ola

T26a 810 Her ne-kim ma'şûd idinse bula ol  
Ka'be-i ma'şûda vâsıl ola ol

*Kale'llāhu Te'ālā' vemen yutı'llāhe ve rasūlehu yūdhıle  
cennātin tecrī min taḥtihe'l-enharu ḥalidine fihā ve zalike'l fevzū'l-  
'azīm*<sup>103</sup>

S57a 811 Emr-i şāha her ki itā'at eylemez  
Da'vetin hergiz<sup>104</sup> icābet eylemez

812 Boynına anuñ taqip zencirler  
Aña kavm içre idip teşhirler

813 Dūzaḥa iltūp zebāniler anı  
Tā ebed anda yanar cān u teni

814 Cismi anuñ nārıla yeksān olur  
Dem-be-dem işi anuñ efgān olur

815 Kimse olmaz hiç aña feryād-res  
Nārdan bulmaz amān ol bir nefes

*Kale'llāhū Te'ālā' ve men ye'izallāhu ve rasūlehū ve  
yete'adde ḥudūdehū yūdhılehu nāran ḥāliden fihā ve lehū 'azābun  
muhiynūn*<sup>105</sup>

816 Gel beri iy nefis-i şūm u bed-nihād  
Eylegil emr-i İlāha inḳıyād

T26bS57b 817 Hem Resūl'ūñ da'vetin eyle kabūl  
Lā-vuşūl illā der Aḳdām-ı Resūl

<sup>102</sup> S'de dāyım

<sup>103</sup> Kur'an-ı Kerim, Nisā Süresi 13, "Kim Allah'a ve Resulüne itaat ederse, Allah, onu altından ırmaklar akan cennetlere koyar, ki onlar orada ebediyen kalacaklardır."

<sup>104</sup> S'de anuñ

<sup>105</sup> Kur'an-ı Kerim, Nisā Süresi 14, "Kim de Allah'a ve Resulüne isyan ederse Allah onu orada ebediyen kalmak üzere ateşe koyar. Onun için zelil ve rüsvā edici bir azāb vardır."

818 Kanda kim gitmişdir izin gözlegil  
Her ne kim buyurdi anı izlegil<sup>106</sup>

819 Da<sup>c</sup>vet-i Hak'dır kabül eyle kabül  
Ka<sup>c</sup>be-i ma<sup>c</sup>şûda isterseñ vuşûl

### Meşel

820 Fi'l-meşel iy nefis-i şüm-ı bî-temiz  
Gâfil ez-ahvâl-i rûz-ı rûstehîz

821 Da<sup>c</sup>vet itseydi seni ger nâ-gehân  
Hâzret-i Sultân Süleymân-ı zamân

822 Gönderüp saña bir at oğlanını  
Belki sekbân başınıñ sekbânını

823 Virse hem destine bir barmaq varak  
Bir iki söz yazsa keyf mâ-ittifak

58 a 824 Dise kim gelsün Ğubârî hâneme  
Konsun ol toz konmayan kâşâneme

825 İdeyim dürlü ziyâfetler aña  
Geydireyim tâze hil<sup>c</sup>atler aña

826 Hem yısın hoş şekkeri ni<sup>c</sup>metleri  
Ba<sup>c</sup>de içsün sükkeri şerbetleri

27 a 827 Bî-nihâye ideyim in<sup>c</sup>âm aña  
Dürlü dürlü kılayım ikrâm aña

828 Aña yirden göge ihsân ideyim  
Zerre-i hürşid-i rahşân ideyim

829 Lik olsun müddeti bir da<sup>c</sup>vetiñ  
Evveli vü ahiri bu ni<sup>c</sup>metiñ

58 b 830 İşidip bu da<sup>c</sup>veti bu ni<sup>c</sup>meti  
Cânıla dilden idersin râğbeti

831 Ol at oğlanına sultânım diyüp  
Hayr-mağdem gel berü cânım diyüp

06 S'de "Her ne kim buyura anı özlegil"

- 832 Nice ta<sup>c</sup>zīm ideceğün bilmeyüp  
Kankı yaña gideceğün bilmeyüp
- 833 Nāmeyi öpüp sürüp yüze göze  
Bulsañ uçardın o dem toza toza
- 834 Kalmayup bir zerre kalbünde karar  
Kıl kadar dahı eliñde ihtiyār
- 835 Da<sup>c</sup>vet-i şāhı icābet eyleyüp  
Cān u dildēn aña ragbet eyleyüp
- 836 Koyup ol-dem barmağün baş üstüne  
Dirsin emr-i pādīshāh baş üstüne
- 837 Raqş iderdin şād olup çün gird-bād  
Ol-dem uçardın eger bulsañ kanad<sup>107</sup>
- T27bS59a 838 Eyle olursın-ki ol-dem şād u mān  
İki gözünden çıkar iki cihān
- 839 Yavı kılırdın ferahdan kendiñi  
Göge atarsın revān kendözün<sup>108</sup>
- 840 Bilmez olursın şifāt u zātuñı  
Unudırsın nefyün<sup>109</sup> işbātuñı
- 841 Belki olursın ferahdan hem helāk  
Yiriñ eflāk iken<sup>109</sup> olur zīr ü hāk  
Meşel-i āhar
- 842 Nice şeh ger da<sup>c</sup>vetitse bir gedā  
Ol-dem idüp ol gedāya iktidā
- 843 Hoş varırsın n'ola da<sup>c</sup>vetdir diyüp  
Da<sup>c</sup>vete varmak sūnnetdür diyüp
- 844 İncinür varmaz söz dervīşdür  
Hātırın hayr idelim dil-rīşdür
- S59b 845 <sup>c</sup>Arz-ı istignā idersin kālile  
Lūta meşgulsın velikin hālile

<sup>107</sup> Bu beyit S nüshasında üç beyit üstte bulunmaktadır.  
<sup>108</sup> S'de *dil-bendiñi*  
<sup>109</sup> T'de ve S'de *kiken*



- 846 Niteki oldu bu hikāyet Mekke'de  
Başıma geldi bu hālet Mekke'de
- 847 Gör ne yüzden oldu bu kışsa baña  
Gör nedür bu kışşadan hişşe baña
- T28 a 848 Bir gün ehl-i Mekke'den bir āşinā  
Göñlüme virdi seherden rū-şinā
- 849 Ya'ni çok 'arz-ı muḥabbet eyledi  
'Akıbet beytine da'veteledi
- 850 Didi kim gel yiyelüm nān u nemek  
Dostlarla toz şekerden yigirek
- 851 Varalım hoş n'ola da'vettür diyüp  
Da'vete varmak sünnettür diyüp
- S60 a 852 Şıdkıla idüp icābet da'veti  
Hānesinden yaña itdim rağbeti
- 853 Çünkü vardık anuñıla hāneye  
Nice hāne belki bir virāneye
- 854 Gördüm anuñ yok evinde bir haşır  
Hak bisātin itmiş anuñ kırı yir
- 855 Bir bucağda hasta yatır 'avreti  
Bî-hod u bi-hüş unutmuş şıḥḥati
- 856 Dahı dörd evlādı var irkek dişi  
Her biriniñ girye vü nāle işi
- 857 Cümle gürās u kesirden sözleri  
Nane çöpine dönüpdür özleri
- 858 Ol faķire bu ne hāletdir didüm  
Baña bu nice ziyāfetdür didüm
- T28 b 859 Didi bil bu hoş ziyāfetdir saña  
Fehm iderseñ dürlü ni'metdir saña
- S60 b 860 Hakka şükr it ki seni ben itmedi  
Bu mekānı saña mesken itmedi
- 861 Nāndan maķşūdum işbu āndur  
Tuzdan maķşüd sūz u cāndur

- 862 Sûz-ı cânıla bu ân cem'ıyyeti  
Ma'nide nân u nemek keyfiyyeti

### Faşıl

- 863 Pes bu ne hikmet bu ne kudret durur  
Bu nice hâlet bu ne 'ibret-durur
- 864 Ola makbûl da'veti şâh u gedâ  
Olmaya makbûl pes emr ü Huda
- 865 Haşşa ol da'vetde bir sâ'at ola  
Da'vet-i sâ'at nice ni'met ola
- 866 Da'vet oldur ki ola ol lâ-yezâl  
Ni'met oldur ki ola ol bi-zevâl
- S 61 a 867 Kanda gildi 'aql u idrâkiñ seniñ  
Bi-ğubâr ayine-i pâkûñ senüñ
- 868 Sini yokdan var iden ol pâdişâh  
Rûz u şeb ihsânlar iden ol ilâh
- T 29 a 869 Gönderüp saña kitâb-ı müstetâb  
Ol kitâb içre saña idüp hitâb
- 870 Da'vet idüp Ahmed-i Muhtâr' ıla  
İhtiyâr ide seni ahyârıla
- 871 Diye kim idüñ icabet da'vetim  
Gel teferrüc eyle her dem cennetüm
- 872 Saña cennetde ziyâfet ideyim  
Saña gâyetde ri'âyet ideyim
- 873 Gel tenâvül it cinân ni'metlerin  
Dem-be-dem nûş it<sup>110</sup> cinân şerbetlerin
- S 61 b 874 Sa'cy idüp gel gey sa'âdet hil'atın  
Gör nedir imân-ı İslâm devletin
- 875 Eyle hem âb-ı hayâtı nûş-ı cân  
Bul bekâ bezminde 'ömr-i cavidân

- 876 Dağı her yüzden tecelli ideyim  
Cânına her dem teselli ideyim
- 877 Çün bu yüzden isteye Allah seni  
Da'vet eyleye Rasûlu' Ilah seni
- 878 Sen bu da'vetde tekâsül idesin  
Sen bu ni'metde tegâfûl idesin
- 879 Seyr idesin sen yabanda serseri  
N'ola dirsem ger saña yaban eri
- T29b 880 Haşşa da'vet sâhibi Allah ola  
Dağı da'vetci Rasûlu' Ilah ola
- 881 İmdi ger<sup>111</sup> varısa idrâkiñ seniñ  
Bi-ğubâr âyine-i pâkiñ seniñ
- S62a 882 Da'vet-i Hakk'ı icâbet eylegil  
Cân u dilden aña râğbet eylegil
- 883 Da'vet-i dünyâyı gel terk eylegil  
Da'vet-i 'uqbâyâ dil berk eylegil
- 884 Mâ-sivâyı şafha-i dilden kazı  
Kalmasın anda ne nokta ne yazı
- 885 Gün gibi âyineñi pāk eylegil  
Zerrede maqşûdın idrāk eylegil
- 886 Sefin dūrhā-yı baħr-ı h'ācegān  
Ki heme būdend baħr-ı dūr-feşān
- 887 Gel beri iy tālibi bu da'vetiñ  
Gel beri v'iy râğıbı bu ni'metiñ
- 888 İrmek isterseñ eger bu da'vete  
Vuşlat isterseñ<sup>112</sup> eger bu ni'mete
- S62b 889 Cân u dilden ol Ğubārî-veş hemān  
Hāk-sār-ı rāh-ı pāk-i hācegān
- 890 Kim bulardur bu tarikiñ rehberi  
Belki bihler zümresiniñ bihteri

111 S'de gel

112 T'de ister

- T30a 891 Baħr-ı ʿirfāna bular ğavvaşdur  
Dilleri aşdāf-ı dürr-i hāşdur
- 892 Cehdile bunlardır eflāke iren  
Bir bir engür-ı Şüreyyayı diren
- 893 Kīmyānīñ cevheri bunlardadır  
Sīmyānīñ rehberi bunlardadır
- 894 İtseler hāk-i siyāha ger nazar  
Olur ol hāk-i siyāh ol-dem güher
- 895 Zerrede bunlar görürler āfitāb  
Katre içinde hezārān baħr-ı tāb
- 896 Her serv mūda iderler şad şikāf  
Nokta içinde iderler iʿtikāf
- S63a 897 Şüret ü siretleri maʿmurdur  
Afitāb-ı dilleri pür-nurdur
- 898 Keşret içinde bular vahdetdedür  
Vahdet içinde bular vuşlatdadur
- 899 Bunlar eylerler sefer ender-vaṭan  
Bunlara ḫalvet olupdur encümen
- 900 Belki meydān bunlaruñdur bunlaruñ  
Küy-ı cevher<sup>113</sup> bunlaruñdur bunlaruñ
- 901 Tālibiseñ gel berü meydāna gel  
Yaʿni meydān-ı Nakş-bendāna gel
- 902 Virmegil her gördüğün nakşa gönül  
Gül degildür gördüğün her nakş-ı gül
- T30b 903 Ol Nakış-bende Nakış-bend olmağıl  
Nakş-ı bi-maʿnāla şakın toлмаğıl
- S63b 904 Saña kim dir gözi gönli kaşa vir  
Çün virirsın bāri var nakķāşa vir
- 905 Şakın ırma gönlüñi nakķāşdan  
Evle evlerseñ bīnari başdan

- 906 Nakş kıl nakkâş-ı dilde dem-be-dem  
Hûş derdem kıl nazar hem ber-ka-dem
- 907 Hem digil Nakkâş pes bâkî heves  
Pes bu olsun fikr ü zikri her nefes
- 908 Tâ saña halvet ola her encümen  
İdesin her dem sefer ender vatan
- 909 Süften-i dür-hâ-yı 'ummân sühan  
Güften-i esrâr-ı meydân-ı sühan
- 910 Gel beri gel iy yoğiken var olan  
H'vâb-ı bi-çündan durup bidâr olan
- 911 Ac gözüñ benden yaña eyle nazar  
Varısa sende eger-nûr-ı başâr
- S 64 a 912 Hûşıla güftârumı gûş eylegil  
Gûşdan âb-ı hayât nûş eylegil
- 913 Gör neler peydâ olur güftârdan  
Gör ne toğar Ma'la<sup>c</sup>-ı Envâr' dan
- T 31 a 914 Gûş-vâra gûş-ı dil güftârdır  
Rûh u bahş-ı âb u gil güftârdır
- 915 Gevher-i bahr-ı ma'ânîdür seḥun  
Rehber-i şehr-i emânîdür seḥun
- 916 Reh-nümâ-yı ceys-i Mūsâ' dır seḥun  
Cevher-i enfâs-ı 'İsâ' dır seḥun
- 917 Fi'l-hakîka rûh-ı 'âlemdür seḥun  
Mu'ciz-i 'İsâ bin Meryem' dır seḥun
- 918 Vahy-i bahş-ı sırr-ı Cebrâ' il' dır  
Rûh u bahş u Şûr u İsrâfil' dır
- S 64 b 919 Hem-ser ü hem sırr-ı Kurân' dır seḥun  
Hem zübân Hüdhüd ü cândır seḥun
- 920 'Arş-ı â'ladan hüveydâdur seḥun  
Ferşden şanma ki peydâdır seḥun
- 921 Fazl u nuṭk olmasa ger nev<sup>c</sup>-i beşer  
Cins-i fazlından olurdı bi-ḥaber

- 922 Nev<sup>c</sup>-i insāndan kerāmetdir seḥun  
Cevher-i cāndur ʿalāmetdir seḥun
- 923 Ādemī olmazdı hergiz ādemī  
Olmasa baḥr-ı sūḥandan ger demī
- 924 Zīb-naḳş-ı nāme-i tāze raḳam  
Olmasa olmazdı bu levḥ ü ḳalem
- T31b 925 Dürr-i aşdāf-ı yemm-i endişedir  
Reşk-i cānı sāḥir-i şad pişedir
- 926 Oldı zer naḳş-ı seḥunla kām u kār  
Kām u kārān içre oldı sikk-e-dār
- S65a 927 Hurrem ol ki ola sūḥan endişesi  
Rūz u şeb nazm-ı cevāḥir pişesi
- 928 Bu meşeldir söz güherdir söz güher  
Gūş-vārā ḳıl bu dürr iy püser
- 929 Her nefes-kim bi-seḥun çekdi livā  
Naḳd-i ʿömri eyledi bād-ı hevā
- 930 Her nefes-kim hem dem ü güftārdur  
Reşk-i müşg-i nāfe-i Tātārdur
- 931 Her nefes ki ola anıñ ḥaḳḳı edā  
Ol edā olur revān rūḥa ḡidā
- 932 Ol edā şanma ḳurı efsānedir  
Güft ü güy-ı kām her biḡānedür
- 933 Her seḥun-kim olmaya ol cāna ḳüt  
Ol seḥundan yeg-durur şamt u sükūt
- S65b 934 Nokṭa-i naṭ<sup>c</sup>ı ḳoma zīr ü zübān  
Bi-ḡaraż bi-fāyide ki olur ziyān
- 935 Söz odur kim ola ol siḥr ü ḥelāl  
Ola anda niçe rūḥānī ḥayāl
- T32a 936 Hikmet-āmiz ola hem ʿibret-nümā  
ʿArş-pervāz ola mānend-i ḥümā
- 937 Mebde-i ʿālem heme güftārdur  
Menşe-i ʿālem heme güftārdur

- 938 'Älemi ma'mûr iden güftârdur  
'Älemi pür-nûr iden güftârdur
- 939 Pâdişâhum olmasa güftâr-ı Hâk  
Sâbika levhâ yazılmasa sebak
- 940 Kim hecelerdi bu 'ibret-nâmeyi  
Yâ kim okurdi bu hikmet-nâmeyi
- 941 Der beyân-ı halk 'âlem ez-'adem  
'Älemi-gû bûd der 'ilm-i kâdem
- S 66 a 942 Diñle imdi gel beri güftârımı  
Añla bu güftâr-ı gevher-bârımı
- 943 Çün o şâh vahdet-i vahdet nişân  
Diledi-kim halk ide iki cihân
- 944 Hâlık isminden tecelli eyleye  
Cümle mahlûkı teselli eyleye
- 945 'Älemi ketm-i 'ademden var ide  
Kudret-i pür-hikmetin izhâr ide
- 946 Cem' idüp "kâf-ile nûnı" didi kûn  
Nâme-i sun'a kûn oldu ser şehun
- T 32 b 947 Şâdir oldu çün o dem güftâr-ı kûn  
Zâhir oldu ol zamân âşâr-ı kûn
- 948 Ez nesim-i kûn ki şod bikeyf-i kem  
Der neyistâni 'adem serzed kalem
- S 66 b 949 Hızmete turup revan beste kemer  
Her ne hizmet varısa didi be-ser
- 950 Ba' dehû geldi vücûda levh-i pâk  
Hemçü kırtâs-ı beyâz u tâb-nâk
- 951 Hâk Te'âlâ didi kim yaz yâ kalem  
'Älemi levh üstine eyle rakam
- 952 Kâyinâtı ser-be-ser yazdı tamâm  
Olmış olacak ilâ yevmi' l-kıyâm

*Kale'llahū Te'ālā velā ratbin ve lā-yābisin illā fi-kitābin*  
mubīnin<sup>114</sup>

- 953 Bir bulut halk eyledi sonra Hudā  
Ger şorarsa ismini anıñ 'Amā
- 954 Şonra bir cevher yaratdı táb-dār  
Pākden pāk-idi şudan āb-dār
- 955 Kıldı heybetle nazar ol cevhere  
Ēridi şu oldu döndi kevsere
- S67b 956 Kudretile oldu baħr-ı bī-girān  
Merkeze olup revān dutdı mekān
- T33a 957 Çün suyu halk eyledi oldu revān  
Pes şu ardınca hevā-yı bī-gümān
- 958 Pes hevādan sonra peydā oldu nār  
Ol-dağı dutdı küresinde karar
- 959 İtdi hem baħra nazar baħr itdi cūş  
Kaynayup baħr eyledi cūş u ħurūş
- 960 Geldi baħr üstine kef çıkdı duħān  
Ka'be yirinde o kef dutdı mekān
- 961 Ol maħalde döndi durdı niçe gün  
Dönmeden bir lahza bulmadı sūkūn
- 962 Şonra nā-geh ol kef oldu iki şak  
Ol ikiden gör ne halk itdi o Ĥak.
- S67b 963 Ka'be yirinde biri dutdı medār  
Hoş Medīne'de biri itdi karar
- 964 Ka'be yirinde olandan oldu 'arz  
'Ārız oldu 'arza bunca tūl u 'arz
- T33b 965 Ol kef oldu bu yiriñ sermāyesi  
Pes bu kefdan oldu ol pāyesi
- 966 Toħımı oldu mā-ħaşal 'arziñ bu kef  
Bu toħumdan buldı bunca yir şeref

114 Kur'an-ı Kerim, En'ām Süresi 59, "Yaş ve kuru hiçbirşey bulunmaz ki, hepsi Kitāb-ı Mubīn'de olmasın"



- 967 Beyt-i evvel kim odor ümmü'l-kura  
Bu kef idi yogudi ağ u kara
- 967 Der beyân-ı halk 'arz-ı pür-hużû<sup>c</sup>  
Gü şode der baır-ı hayret ez-huşû<sup>c</sup>
- 968 Diñle imdi nicesi halk oldu 'arz  
Şuya hem ne vechile gark oldu 'arz
- 969 Zâhir oldu çünki kef âb üstine  
Şan anuñ kuruldı tolab üstine
- S 68 a 970 Döne döne devr idüp girdâbıla  
Rağş idüp şad kevne piç ü tâbıla
- 971 Döndigince dem-be-dem oldu ziyâd  
Dağı buldı şikletile incimâd
- 972 Lik hâli olmadı andan hevâ  
Belki oldu ol hevâ birle sevâ
- 973 Pes hevâ virdi o keffe intifâh  
Ol hevâdan buldı vus'atle ferâh
- 974 Hinduvâne gibi oldu ol küri  
Oldı bir Tübâ müdevver âhiri
- T 34 a 975 Vara vara büyüüp oldu şakîl  
Şuya batdı rub'ı anıñ iy Halîl
- 976 İztirâbı lik sâkin olmadı  
Mevc-i deryâdan sükûnet bulmadı
- S 68 b 977 Geşti hâli-veş oldu bi-karâr  
Cünbüş itdi durmadı bi-ihtiyâr
- 978 Şoñra çünkim cirm 'arz oldu tamâm  
Gark olup nişfi şuda dutdı mağâm
- 979 Yine cünbüşden ferâgat itmedi  
Yine zâtından o hiffet gitmedi
- 980 Lâzım oldu pes o dem lenger añâ  
Tâ ki cünbüş itmeye ol her yaña
- 981 Tağlar halk itdi lenger yirine  
Otıra tâ kim o gevher yirine

*Kale'llahū Te'ālā elem nec'ali'l-arza mihāden. Velcibāle  
evtāden<sup>115</sup>*

- T34b 982 Ol Hudāvend-i zemīn ü āsumān  
Ol hekim ü şāni<sup>c</sup> ü her dü cihān
- 983 Cā-be-cā 'arz üzre kühsār eyledi  
Arza ol kühsārı mismār eyledi
- S69a 984 Tağlardan başdı girān oldı zemīn  
Ol zamān hoş merkezin buldı zemīn
- 985 Tağlardan çünki buldı sıkleti  
Cünbüşin terk itdi gıtdı hıffeti
- 986 Bahra ğark oldı bu sıkletle zemīn  
Rub<sup>c</sup>ı kıldı pes şudan taşra hemīn
- 987 Rub<sup>c</sup>-ı meskūn kim dinilir pes budur  
Mā-'adāsı rub<sup>c</sup>-ı meskūn heb şudur
- 988 Ger şorarsañ sen bu sırrıñ hikmetin  
İşit imdi hikmet-i pür-'ibretin
- 989 Hıfz idüp bu rub<sup>c</sup>-ı me'men eyledi  
Cümle hayvānāta mesken eyledi
- 990 Tā ki hayvānāt ide anda ma'āş  
Ola hayvānāt-ı 'arz içün firāş

S69b *Kale'llahū Te'ālā inne evvele beytin vuẓī'a li'n-nāsi  
le'illezi bi-bekketi mübāreken ve hüden li'l-'ālemīne<sup>116</sup>*

- 991 Bilmek isterseñ muhakkak Ka'be'yi  
Hākdan hālk eyledi hāk Ka'be'yi
- T35a 992 Muktezā-yı hikmet-i perverdigār  
Bu ki ola Ka'be insāna medār
- 993 Mēyl ide bi't-tab<sup>c</sup> insān Ka'be'ye  
Kıla istikbāl her an Ka'be'ye

<sup>115</sup> Kur'an-ı Kerim, Nebe Suresi 6-7, "Biz yeri (size karargah olmak için) yayılmış bir döşek ve dağları (yeri tutan) birer destek yapmadık mı?"

<sup>116</sup> Kur'an-ı Kerim, Âl-i İmrân Suresi 96, "Gerçek insanların ibâdet ve ziyâreti için kurulan mâbed, Mekke'deki Beyt'tir ki aynı bereket ve âlemler için mahz-ı hidâyettir."

994 Aşlına her şey beli mâyıl durur  
Cümle 'âlem bu söze kâyıl durur

995 Anuñıçun bu Ğubârî bi-hilâf  
Gice gündüz Ka'be'yi eyler tavâf

996 Çünkü ol şu kaynayup çıkdı duhân  
Ol duhândan halk olundı aşumân

*Kale'llahû Te'âlâ sümme's-tevâ ile's-semâi ve hiye  
duhânün*<sup>117</sup>

S70a 997 Mâ-ḥaşal 'arz evvel oldı bi-gümân  
Halk olundı soñra bu heft aşumân

*Kale'llahû Te'âlâ ḥaleka leküm mâ fi'l-'arzi cemi'ân  
sümme's-tevâ ile's-semâ-i fesevâhünne seb'a semâvâtin*<sup>118</sup>

998 Cümle 'arz hem daḥı 'arz u semâ  
Bâkî her ne varısa beynehümâ

999 Altı günde halk idüp ol gird-kâr  
Şun'ıla ketm-i 'ademden kıldı var

1000 Kâra geldi kâr-gâh-ı kâyinât  
Buldı şeş günde kemâlin şeş cihât

T35b 1001 Kâdiriken bir nefesde ol İlâh  
Düzmege yüz kerre yüz biñ kâr-gâh

1002 Halka ta'lîm ü te'ânni itdi ol  
Tâ ki halk olmaya kârında 'acül

S70b *Kale'llahû Te'âlâ ḥaleka's-semâvâtî ve'l-'arza ve mâ  
beynehümâ fi-sitteti eyyâmin*<sup>119</sup>

1003 Oldı hem yevm<sup>120</sup> ü aḥad bünyâd-ı 'arz  
Yevm-i İsneyn oldı hoş âbâd-ı 'arz

117 Kur'an-ı Kerim, Fussilet Süresi 11, "Sonra semayı yaratmayı kastetti. Sema ise, bir buhar hâlindeydi."

118 Kur'an-ı Kerim, Bakara Süresi 29, "Yerde ne varsa hepsini sizin için yarattı. Sonra semâya inâyet buyurdu da, onları yedi gök hâlinde nizamâ koydu."

119 Kur'an-ı Kerim, Furkan Süresi 19, "O gökleri, yeri ve aralarındakini altı günde halk etti."

120 S'de ol hem

*Ḳale'llahū Te'ālā ḥaleḳa'l-ʿarṣa fī-yevmeyni*<sup>121</sup>

1004 Şoñra tedbir itdi tedbir üstine  
Tağlar ḥalk eyledi yir üstine

1005 Gerçi tağda tiğ u tārek eyledi  
Arz-ı pest idüp mübārek eyledi

1006 Sende ḥāk ol-kim mübārek olasın  
Tağlardan yüce devlet bulasın

*Ḳale'llahū Te'ālā ve ce'ale fihā revāsiye min fevḳihā ve  
bāreke fihā*<sup>122</sup>

1007 Bā'cehū yevm ü şelāse erba'ā  
Ehl-i ʿarṣın ḳutın itdi müntehā

*Ḳale'llahū Te'ālā ve ḳaddere fihā aḳvātehā fī-erbe'ati  
eyyāmin*<sup>123</sup>

T36aS71a 1008 Arzı ḳıldı ibtidā fers ü firāş  
Şoñra ḳıldı ʿarṣda ḳūt u ma'āş

1009 Tā ki ola muğtenem leyl ü nehār  
Ademi vū murğ u mäh-ı mūr u mār

1010 Her biriñ rızḳın taḳdir eyledi  
Levh-i mahfūz üzre tahrir eyledi

1011 Dürlü ni'cetler yaratdı bi-girān  
Sū-be-sū ırmağlar ḳıldı revān

1012 Eyledi tağ üstünü lutfıla tağ<sup>124</sup>  
Ni'cetiñle ṭoldı cümle bağ u rāğ

1013 Bāğa döndi ırmağlarıyla tağlar  
İCā-be-cā döndi behişte bağlar

1014 Bāğlar ḥalk eyledi Cennet mişāl  
Bāğlar içre revān āb-ı zülāl

121 Kur'an-ı Kerim, Fussilet Süresi 9, "Arzı iki günde yarattı"

122 Kur'an-ı Kerim, Fussilet Süresi 10, "O yeryüzünde yüksek (sabit) dağlar yarattı."

123 Kur'an-ı Kerim, Fussilet Süresi 10, "Şoranlar için bunları tam dört gün içinde tanımladı."

124 S'de bağ

- s71b 1015 Bâğçe halk itdi eşcâr eyledi  
Her şecer altında enhâr eyledi
- T36b 1016 Bâğçeler şan cennet-i didârdır  
Sû-yı tecrî<sup>c</sup> tahtehe' l-enhârdur
- 1017 Arz-ı gülzâru gülüstân eyledi  
Hem bahâristân u büstân eyledi
- 1018 Mezra<sup>c</sup>a kıldı nebâtât eyledi  
Her nebât üzre hubûbât eyledi
- 1019 Eyledi milk ü nebâtı pür-şemer  
Ni<sup>c</sup>mete gark oldu ehl-i bahr u ber
- 1020 Der beyân-ı halk her vahş tuiyûr  
Kû-çe-kû büzürg heme ez mâr u mûr
- 1021 Şofra ol perverdigâr-ı kâyinât  
Virdi bu yüzden dahı dehre<sup>125</sup> hayât
- s72a 1022 <sup>c</sup>Âlem-i hayvânı ihyâ eyledi  
Arzı hayvânâta me'vâ eyledi
- 1023 Ser-be-ser rû-yı zemîn toldı devâb  
Her biri' bir şekl-i bî-had bî-hisâb
- 1024 Buldılar tenhâ bu bâğ-ı hurremi  
Dutdılar âdemden evvel <sup>c</sup>âlemi
- 1025 Bilmediler ki âdem içündür heme  
Belki <sup>c</sup>âlem oldu bâ<sup>c</sup>ış <sup>c</sup>âleme
- Kale'n-nebiyyi <sup>c</sup>âleyhi's-selâm halâka' l-<sup>c</sup>âlemi  
li' l-insâni ve halâka' l-insâne linefsihi*
- T37a 1026 Hoş kemâlin buldı ahvâl-i zemîn  
Zi kemâl-i şun<sup>c</sup>i Rabbi' l-<sup>c</sup>âlemin<sup>126</sup>
- 1027 Çünki buldı bu zemîn cels ü celis  
Oldı bünyâd semâ yevmü' l-hamis
- 1028 Kudreti gör bu yidi çerh ü berin  
Cümle bir günde tamâm oldu hemîn

125 S'de her

126 S nüshasında bu beyit bir sonraki beyit ile yer değiştirmiştir.

- s72b 1029 Bu yidi eflāk ü pāk ü 'aliyāt  
Her biri oldu muhīt-i sāfilāt
- 1030 Gökleri yir üzre dülāb eyledi  
Būstān-ı 'arżı sir-āb eyledi
- 1031 Çün kuruldı bu devālib-i semā  
Yevm-i cum'a hāḡ olundu mā-'adā

*Ḳala'lahū Te'ālā' feḡazāhünne seb'a semāvātın fi-yevmeyni*<sup>127</sup>

- 1032 Hāḡ olundu ya'ni bu şems ü kamer  
Her biri buldı ziyā vü nūr u fer
- 1033 Hāḡ olundu ba'dehu cümle nücüm  
Ba'zı anuñ sa'd u ba'zı naḡs-ı şüm
- 1034 Ba'zı seyyāre vü ba'zı sābitāt  
Hep sitārem gibi ammā bī-bişāt
- s73a 1035 Virdi zīnet göge bu şems-i kamer  
Cā-be-cā şaldı kevākib nūr u fer
- T37b 1036 Fi'İmeşel deryā felek encüm dürer  
İki şak olmış şadef şems ü kamer
- 1037 Hāḡ olundu ba'dehu cümle melek  
Ser-be-ser tıldı meleklerle felek
- 1038 Her biri tırdı revān bir hızmeye  
'İzzet idüp ol Cenāb'ı 'izzete
- 1039 Hāḡ olundu soñra cümle<sup>128</sup> ḡavm ü cān  
Tıldı ḡavm ü cānıla şahın-ı cihān
- 1040 Nūrdan oldu melekler ber-'ömür  
Hāḡ olundu cān mīn nāri's-sēmūn<sup>129</sup>

<sup>127</sup> Kur'ān-ı Kerim, Fussilat Sūresi 12, " Bu sūretle iki günde yedi göğün yaratılışını tamamladı."

<sup>128</sup> Bu kelime T nüshasında yoktur.

<sup>129</sup> Kur'ān-ı Kerim, Hicr Sūresi 27

*Kale'llahū Te'ālā ve'l-cānne haleknāhu min kabli ü min nâri's-semūmi*<sup>130</sup>

- 1041 İttiler bunlar tekaddüm âdeme  
Geldiler âdemden evvel 'âleme
- 573b 1042 Eylediler yir yüzinde çok fesād  
Dökdiler kan yıkdılar nice bilād
- 1043 Şoñra yevm ü cum'aniñ şoñ sâ'ati  
Hâkden halk oldu âdem hâzreti
- 1044 Kara toprağıken âdem oldu ol  
Hep meleklerden mükerrem oldu ol
- 1045 Başına geydi kerâmet tâcını  
Buldı 'izzet birle ol mi'râcını
- T38a 1046 Âdeme olsun şalât u hem selâm  
Rûz u şeb bizden ilâ yevmi'l-kıyâm
- 1047 Didiler sâ'at o sâ'atde koyar  
Ya'ni kim ol vakit-ki halk üzre koyar
- 1048 Ol zamân kopdı kıyâmet âdeme  
Kim kadem başdı gelüp bu 'âleme
- 574a 1049 Pes bu dünyâ iki sâ'atdır heme  
İkisi dağı kıyâmetdir heme
- 1050 Doğduğıñ hinile öldüğün zamân  
Evvel ü âhîr budur 'ömrün hemân
- 1051 Nitekim naşb oldu 'azli birle ma'c  
Her ne deñli k'olsa vakti müttesa'c
- 1052 Ba'zılar hod 'azli evvel gördiler  
Naşbı anuñçun şehirden sürdüler
- 1053 Mâ-'adâ-yı gamzeñi<sup>131</sup> yok şaydılar  
Añlamayan kişiler çok şaydılar
- 1054 Vardan 'add itdiler anlar yoğı  
İtmediler fehm olar azı çoğı

130 Kur'ân-ı Kerîm, Hicr Sûresi 27, "Cânnı (cinlerin babasını) da, ondan önce dumansız ateşten yarattık."

131 S'de 'ömrün

- 1055 Der beyân-ı keşret-i rûy-ı zemîn  
Ki şode ez şâni<sup>c</sup> Rabbi'l-<sup>c</sup>âlemîn
- 1056 Âdemi hâk itdi çün perverdigâr  
Toldı evlâdıla her şehir ü diyâr
- T38bS74 1057 Ba<sup>c</sup>de Ye'cüc ü Me<sup>c</sup>cüc oldı hâk  
Fırka fırka yir yüzine toldı hâk
- 1058 Toldı maḥlûkâtıla her baḥr u ber  
Oldı pür-şehir-i beyâbân<sup>132</sup> küh u der
- 1059 Âlemi tutdı vühûşıla tıyûr  
Yir yüzün tutdı sibâ<sup>c</sup>-ı mâr u mûr
- 1060 Oldılar bâda süvar perrendeler  
Çeyre câri oldı[lar] çerrendeler<sup>133</sup>
- 1061 Hâkıla toldı zemîn ü âsumân  
Güm güm ötdi<sup>134</sup> kubbe-i kevn ü mekân
- 1062 Sû-be-sû dutdı zemîni Zemzeme  
Kû-be-kû dutdı demîni dem deme
- M41b 1063 Ol Hudâ-yı Hâlık u kevn ü mekân  
Ol ilâh u Şâni<sup>c</sup>i her dü cihân
- S75a 1064 Eyledi bu âlemi ârâste  
Ser-be-ser ârâste pîrâste
- 1065 Zâhir oldı mazhar-ı nûr u cemâl  
Bâhir oldı mazhar-ı kahr u celâl
- 1066 Geldi erbâb-ı saâdet fevc fevc  
Geldi aşhâb-ı şekâvet mevc mevc
- 1067 Çâr erkân u se cevher dü cihân  
Penç hıbs ü şeş cihet heft âsumân
- T39a 1068 Kışt peydâ in heme yek Hudâ  
Haşr<sup>135</sup> derdâ şodend ez yek Hudâ

132 S'de beyâbân

133 S'de çerrendeler

134 S'de oldı

135 S'de ḥasretâ



- 1069 Çār erkāndan kuruldı çār sū  
Sūkiyān geçdi dükāna sū-be-sū
- 1070 Düzdi hoş herbir kişi bir kār-gāh  
Tutdı herbir rāh-rev bir dürlü rāh
- 1071 Der beyān-ı hāl-i şāh an cihān  
Būde her yik kāmbeyn ü kāmurān
- s75b 1072 Geçdi herbir şeh hükümet tahtına  
Eyledi lāyık olanı bahtına
- 1073 Kimisi ‘adl eyleyüp dād eyledi  
Milkini ‘adlile ābād eyledi
- 1074 Kimi milkin zulmle itdi harāb  
Saltanatdan olmadı ol kām-yāb
- 1075 Kimi oldı ‘adlile nūş-ı revān  
‘Adl ü dādıla kodı nām u nişān
- 1076 Kimi Timur Leng gibi kalb-i seng  
Oldı rāh-ı ‘adl ü dād içinde leng
- 1077 İstikāmet üzre reftār itmedi  
Toğrı yolu terk idüp ‘ār itmedi
- 1078 Kimi oldı ‘adlile şāh-ı cihān  
Oldı devrinde ri‘āyet kāmurān
- T39b  
S76a 1079 Bende oldı aña niçe pādīşāh  
Ser-fürü itdi niçe şahib-külāh
- 1080 Virdi niçe bendeye tahtıla tād  
Aldı niçe şahdan bāc u harāc
- 1081 Ger şorarsañ kimdir ol şāh-ı cihān  
Hazret-i Sultān Süleymān-ı zamān
- 1082 Hādīm ü her dü harem maḥdūm u gıl  
Mazhar-ı envār-ı sultān-ı Resil
- 1083 Fātih ü feth-i Belgırad u Rodos  
Kālī<sup>c</sup>-i kālā<sup>c</sup>-i Buṭūn Engürüs
- 1084 Niçe bunlar gibi şad şeh ü kıla<sup>c</sup>  
H<sup>v</sup>āh u nā-ḥ<sup>v</sup>āh eylediler ittibā<sup>c</sup>

- 1085 Milki efrence irip tiri anuñ  
Şaldı pertev berk-i şimşiri anuñ
- 1086 Zulmet-i küfri mişâl-i âfitâb  
Ref<sup>c</sup> idüp virdi cihâna ferr ü tâb
- S76b 1087 Dâr-ı küfri dâr-ı İslâm eyledi  
Gayret-i İslâmı itmâm eyledi
- 1088 Aldı taht u rahtını sürh u seriñ  
Pâyimâl itdi serin şad serveriñ
- 1089 Taht-ı zıllında cihân âsûde hâl  
İrmesün şems-i vücûdına zevâl
- T40a 1090 Pertevinden rûşen olsun şeş cihât  
Sâbit olsun zâtı hemçün sâbitât
- 1091 Der beyân-ı câlimân u fâzılân  
Der beyân-ı cârifân u kâmilân
- 1092 cÂmil oldu müftiler fetvâyıla  
Ehl-i takvâdan olan takvâyıla
- 1093 Oldı herbir kadı zeyn-i mahkeme  
Hâkim oldu da<sup>c</sup>vi-i müstahkeme
- S77a 1094 Eyledi herbir müderris ders-i câm  
Fıkh u tefsîr ü hadîş ü hem kelâm
- 1095 cÂlimân cilmile câmil oldılar  
Bildiler nokşân-ı kâmil oldılar
- 1096 Zâhidân zühdile zâhid oldılar  
cÂbidân cümle mücâhid oldılar
- 1097 cÂşıkân cışkıla câşık oldılar  
Şâdikân şıdkıla şâdik oldılar
- 1098 cÂrifân gark oldu cîrfân bahrına  
Nitekim gavvâş-ı cummân bahrına
- 1099 Hüş-ı dârân oldu hüşyâr u hamûş  
Güş-dârân güşelerde oldu güş
- 1100 cÂkılân her şeye urdılar cîkâl  
Eylediler zerreden şemse intikâl

- T40b 1101 Bakdılar her şeye ʿibret gözile  
Gördiler eşyâyı hikmet gözile
- S77b 1102 Zerrede mihr-i dırahşân gördiler  
Kaṭrede şad baḥr-ı ʿummân gördiler
- 1103 ʿArş-ı âlâyı gönülde<sup>136</sup> buldılar  
Kaʿbe-i ʿulyâyı dilde buldılar
- 1104 Her ḥarāba Beyt-i Maʿmūr didiler  
Beyt-i Maʿmūr'a heme nūr didiler
- 1105 Mescid-i Akṣā bilüp her mescidi  
Maʿbed-i âlâ bilüp her maʿbedi
- 1106 Hoş haber-dār oldılar esrārdan  
Her biri vazgeçdi istiḥbārdan
- 1107 Der beyān-ı vaṣf-ı hāl-i ġāfilān  
Ki şodend ḥayrān u sekrān der cihān
- 1108 Ġāfilān geyüp libās-ı ġafleti  
Şandılar keşret içinde vahdeti
- S78a 1109 Düşdiler ġafletle baḥr-ı keşrete  
Başmadılar pā-kenār-ı vahdete
- 1110 Çāha düşdi baʿzı meyl-i cāhile  
Yār u yoldaş olduğıçun cāhile
- 1111 Bilmedi-kim manşib-ı manşūbadır  
Neylesün miskin gözi maḥcūbadur
- T41a 1112 Zilleti derdā ki ʿizzet şandı ol  
Nikbeti ḥayfā<sup>137</sup> ki devlet şandı ol
- 1113 Bilmedi cāhil zarāfet ġüşesin  
Tutmadı bir zerre ʿirfān tüşesin
- 1114 Başına aldı cihan hengāmesin  
Pāyimāl itdi saʿadet nāmesin

136 T'de gönælde

137 S'de derdā

- 1115 Ger şorarsañ baña manşıbdan haber  
Derd-i serdir derd-i serdir derd-i ser
- 1116 Der beyân-ı vaşf-ı hâl-i hâciyân  
Ki şodend âgâh ez kalb-i cihân
- S78b 1117 Hâciyân râh-ı Hicâz'a tutdı yüz  
Hem haqîkat hem mecâza tutdı yüz
- 1118 Ka'betullah'a gelip itdi tavâf  
Eyledi âyînesin gün gibi şâf
- 1119 Gerçi-kim çekdi belâ-yı germ ü serd  
'Âkıbet irdi murâda oldı merd
- 1120 Merdiseñ dur sen-dağı meydâna gir  
Zen gibi deprenme gel merdâne gir
- 1121 'Âşıkâne çâk çâk it câmeñi  
Hüccetü'l-İslâm idin hacc nâmeñi
- 1122 Hâcılardır Mekke'de mihmân olan  
Hâcılardır vakfede giryân olan
- T41b 1123 Hâcılardır mahrem ü her dü harem  
Hâcılardır müctebâ vü muhtêrem
- S79a 1124 Hâcılardır hâş dergâh-ı ilâh  
Hâcılardır nâzırân-ı kıblegâh
- 1125 Hâcılardır Zemzem' ile pâk olan  
Hâcılardır sinesi şad çâk<sup>138</sup> olan
- 1126 Hâcılardır reh-revân-ı râh-ı Hâk  
Hâcılardır kârvân-ı râh-ı Hâk
- 1127 Hâcılardır rehber-i râh-ı ilâh  
Hâcılardır hâk-i râh-ı kıblegâh
- 1128 Hâcılardır zümre-i erbâb-ı dîn  
Hâcılardır 'umde-i aşhâb-ı dîn
- 1129 Hâcılardır zâ'ir-i kabr-i Resûl  
Hâcılardır nâzır-ı nûr-ı Resûl

- 1130 Hâcılardır kabır içinde ğark-ı nūr  
Hâcılardır mazhar-ı ʿafv-ı Ğafūr
- 1131 Hâcılardır hep yerin muhṛim kōpan  
Hacca varmayan-durur mücrim kōpān
- 579b 1132 Dilleri server<sup>139</sup> olur hâcılarıñ  
Yatduğı yir nūr olur hâcılarıñ
- 1133 Meskeni cennet durnr hâcılarıñ  
Me'men-i cennet durur hâcılarıñ
- T42a 1134 Der beyān-ı vaşf-ı hāl-i ğāziyān  
Der heme kerdend terk-i cism ü cān
- 1135 Ğāziyān rāh-ı ğazāya gıtdiler  
Dīn yolında baş u cān terk itdiler
- 1136 Tīr ü küffāra idüp sine siper  
Taşlarla içdiler hūn-ı ciger
- 1137 Dil getirdiler dilāver oldılar  
Ser virüp bu yolda server oldılar
- 1138 Merd odur kim dīn yolında cān vire  
ʿİyd-ı vuşlatda özin kurbān vire
- 580a 1139 Merd odur hem ğāzi hem hācı ola  
Hāk-i pāyı başımıñ tācı ola
- 1140 Der beyān-ı vaşf-ı hāl-i tācirān  
Şānrā vird-i zübān sūd u ziyān
- 1141 Tācirān gıtdi ticāret yolına  
Düşdi sevdāyıla mihnet yolına
- 1142 ʿĀşık oldı rüz u şeb sīm ü zere  
Bağmadı zātında olan gevhere
- 1143 Sīm ü zer tutdı derūnında mekān  
Çıkdı göñlinden anuñ iki cihān
- 1144 Nakş-ı zer anuñ dilinde ser-be-ser  
Nakş olındı-kim ke-nakş-ı fi'l-hacer

- T426 1145 Haşşa-kim naşş-ı firengî dem-be-dem  
Her birisi oldu bir zerrîn şanem
- 1146 Ol şanemle oldu<sup>140</sup> bi'at dest-be-dest  
İy diriğā k'oldı mü'min putperest
- s80b 1147 Der beyân-ı vaşf-ı hâl-i ehl-i fakîr  
Der mâkâmât-ı kemâl-i ehl-i fakîr
- 1148 Kimi itdi rāh-ı fakr-ı ihtiyār  
Şabr idüp oldu hidāyet aña yār
- 1149 Hoş kanā'at eyleyüp buldı ğinā  
Fakrıyla oldu tâcî aġniyā
- 1150 Fakrına bakmadı ġayret eyledi  
Merd olup merdāne himmet eyledi
- 1151 Cevheriniñ bildi kadr u kıymetin  
Buldı maḥlūkāt içinde 'izzetin
- 1152 Fakr içinde itdi tahşil-i 'ulūm  
Oldı nāmı 'ākıbet Mollā-yı Rūm
- 1153 Pādīşāh-ı dehr aña oldu ġulām  
Ḥāk-pāyı oldu anuñ ḥāş u 'ām
- 1154 Fakrına şabr itmeyen oldu gedā  
Zümre-i insāndan<sup>141</sup> oldu cüdā
- 81a 1155 Cevher-i pākini nā-pāk eyledi  
Belki kendin ḥākden ḥāk eyledi
- 43a 1156 Bî-ḥayā bî-dîn bî-'ār oldu ol  
Pākiken nā-pāk murdār oldu ol
- 1157 Her dü 'ālem içre mezmūm oldu ol  
Cevherinden dūr u maḥrūm oldu ol<sup>142</sup>
- 1158 Ne farāyîz bilir ol ne vācibāt  
Ne vuzū bilir ne şavm u ne şalāt

0 S'ade itdi  
1 S'ade insāndan ol  
2 Bu beyit T nüshasında yoktur.

- 1159 Ne ğam-ı dünyā ne fikr-i āhîret  
Ne ğam-ı şohbet ne zikr-i āhîret<sup>143</sup>
- 1160 Pes yimek içmek bilir hayvān gibi  
Bir dahı uyumak bilür hayrān gibi
- 1161 Hār disem lāyık aña kim hārdır ol  
Belki hārdān dahı beş bedterdir<sup>144</sup> ol
- S 81 b     *Qala' llāhu Te'ālā' ūlā' ike ke' l-en'āmi belhūm ezallū*<sup>145</sup>
- 1162 Halk olundı gerçi ādem hākden  
Lik olundı ser bülend eflākden
- 1163 Haq te'ālā aña ta'zīm eyledi  
Luṭfıla tefhīm ü tekrīm eyledi
- 1164 'Alleme esmāe maḥlūḳātısa  
Enṭaḳa evşāfa mevcūdātısa
- 1165 Kıldı esmā levhiniñ hūnendesı  
İtdi cümle elsinūñ gūyendesı
- 1166 Hem vücūdından aña virdi vücūd  
Kıldı anuñçun firiştehler sücūd
- T 43 b     1167 Ser-be-ser eflākı seyrān eyledi  
Hüsñile emlākı hayrān eyledi
- S 82 a     1168 Bāğ-ı cennetde şalındı serv-vār  
Anda 'işret itdi nice rūzigār
- 1169 Emr olundı şoñra bā-hūkm-i kazā  
Kim şeref bula anuñla bu fezā
- 1170 Gülşen-i 'arza inüp virdi şeref  
Oldı hem cān kavmine hayrū' l-halef
- 1171 Arzda tenhā gezerken başına  
Rāst<sup>146</sup> geldi Ka'be' de yoldaşına

143 S'de fikr-i 'ākıbet

144 S'de bedter

145 Kur'ān-i Kerim, 'Arāf Sūresi 179, "Onlar hayvanlardan daha aşağıdır"

146 T'de Ras

- 1172 Ya'ni kim Havvā'yıla buluşdı ol  
Anuñıla şād olup görüşdi ol
- 1173 Dıtdı mesken Ka'be'de Havvā'yıla  
Sākin oldı bir zamān me'vāyla
- 1174 Şoñra Allah'a münācāt eyledi  
Özrile şād arz-ı hācāt eyledi
- 1175 Der münācāt u niyāz-ı bu'l-beşer  
K'amed ez cennet bedeşt-i şūr u şer
- 582 b 1176 Didi dilden yā İlāhe'l-ālemin  
Sen bilürsin hālimi Haqqe'l-yākin
- 1177 Cennetiñ içre dilim pür-nūrıdı  
Şevkıla cān u dilim mesrūrıdı
- T44 a 1178 Berk ururdu dem-be-dem nūr-ı cemāl  
Şimdi yırdı oldı ol nūra celāl
- 1179 Görmez oldum nūrıñı yāze'l-kerem  
Başuma dār oldı bu dārü'l-zulem
- 1180 Oldı günden gün ziyāde vahşetim  
Artdı havfıla huşūc u dehşetim
- 1181 Kahrıla düşdüm bu deşt-i gurbete  
Varıken üsüm behişt-i kurbete
- 1182 Baña oldı bu cihān beytū'l-hazen  
Baña ihsān eylegil yaze'l-minen
- 583 a 1183 Niçe bir bu gözlerim gıryān ola  
Niçe bir bu hātırım virān ola
- 1184 Hāke düşdüm kahrıla eflākden  
Luţf idüp kaldır elim el-hākden
- 1185 Göñlümün virānın ābād it yine  
Bu dil-i pür-guşşamı şād it yine
- 1186 N'ola göñlümse seniñ hāneñdir ol  
Anı ma'mūr it ki virāneñdir ol
- 1187 Luţfıñıla yapıdıñ kāşānedir  
Kahrıñıla yıkdıñ virānedir



- 1188 Ğam degil mi'cmar yıksa hāneyi  
Kim yapar her yıkdığı virāneyi
- T44b 1189 Belki bakması anıñ ta'c'mirdir  
Kim sebep birle müsebbeb birdir
- 1190 Şādmāndur dil ki ğam-hāneñdir ol  
Dağı ma'c'murdur ki virāneñdir ol
- S83b 1191 İtdi bu vechile çün Ādem niyāz  
Ol-niyāzı oldı aña dil-nüvāz
- 1192 Hak Te'ālā da'vetin idüp kabül  
Didi kim şād ol yiter olduñ melül
- 1193 Göñlüñi virānda virān eyledim  
Hāk idip hākile yeksān eyledim
- 1194 Yine ma'c'mūrıla ma'c'mūr eyleyem  
Nūrumıla yine pūr-nūr eyleyem
- 1195 Muktezā-yı hikmetimdir ser-be-ser  
Her ne-kim oldı dağı hem olısar<sup>147</sup>
- 1196 Der beyān-ı kenden-i cā-yı esās  
Ez berāy-ı Beyt-i Ma'c'mūr iy enās
- 1197 Dīñle imdi-kim Hudā-yı kār-sāz  
Gör ne yüzden olısar bende-nuvāz
- 34a 1198 Ādemiñ kalbin nice ma'c'mūr ider  
Hāne-i tārın nice pūr-nūr ider
- 1199 İbn-i 'Abbās'dan rivāyetdir şaḥīḥ  
Efḳa-i nāsdan hikāyetdir şariḥ<sup>148</sup>
- 5a 1200 K'ol kerim ü lā-yezāl idüp kerem  
Gitmek içün kalb-i ādemden elem
- 1201 Eyledi luṭfıla emr-i müsteṭāb  
İndiler gökden melekler bī-ḥisāb

S'de olısar

S'de şaḥīḥ

- 1202 Yıdı kat yire varınca iy hümām  
Ka<sup>c</sup>be' niñ yirini<sup>149</sup> kazdılar tamām
- 1203 Kazdılar yirin melekler Ka<sup>c</sup>be' niñ  
Aldılar <sup>c</sup>izzetle toprağın anuñ
- 1204 Dökdiler etrāf-ı beyte tül u <sup>c</sup>arz  
Oldı anuñla müşerref rü-yı <sup>c</sup>arz
- 1205 Başt olundı çünki hāk-i muhterem  
Pes o hāk-i muhterem oldı harem
- S 84 b 1206 Oldıgıçun türbe-i beytū' l-harām  
Vācib oldı ol türābe ihtirām
- 1207 Şayd olunmaz anda kaç<sup>c</sup> olmaz nebāt  
Şaydı kaç<sup>c</sup> idenler eyler seyyi' āt
- 1208 Eyleyüp āfākıyān ikrām āña  
Başmaz ayağın bî-ihrām āña
- 1209 Oldıgıçun anda bu hürmet müdām  
Oldı ismi "mescid-i beytū' l-harām"
- 1210 Hük-m-i Beytu' llāh anda bākīdir  
Anuñıçun kıble-i āfākīdir
- T 45 b 1211 Kıbleden cüz oldığına iy Halil  
Kıble oldığı yiter bize delil
- 1212 Dahı rüşen-ter dilerseñ hücceti  
Pes-durur gün gibi rühāniyyeti
- S 85 a 1213 Gör İmām-ı A<sup>c</sup>zam idüp nāsa haş  
İtmedi hergiz harem içre hādeş
- 1214 Taşrada eylerdi ger itse vuzū  
Girmezidi içerü bir āb-ı rü
- 1215 Oldıgıçun cāme bu ihrām āña  
Oldı sulṭān-ı e'imme nām āña
- 1216 Der beyān-ı rihten ān hāk-rā  
Cā-be-cā rü-yı zemīn pāk-rā

- 1217 Ba<sup>c</sup>de teşrif-i harem ol hâkile,  
Oldı <sup>c</sup>âlem muhterem ol pâkile
- 1218 Ol melekler ya<sup>c</sup>nî bâ-emr-i Hudâ  
Ka<sup>c</sup>be'den ol hâki hoş idüp cüdâ
- 1219 Dökdiler rû-yı zemîne câ-be-câ  
Her biri nûr oldı çün bedr-i dücâ
- 1220 Şandılar gökde<sup>150</sup> melekler yirde Hâk  
Gökdeki gibi kevâkib itdi Hâk<sup>151</sup>
- S 8 5 b 1221 Aç gözüñ gör ol Hâkîmin hikmetin  
Şâni<sup>c</sup>iñ gör şan<sup>c</sup>at-ı pür-<sup>c</sup>ibretin
- T 4 6 a 1222 Gör o hâki Hâk Te<sup>c</sup>âlâ neyledi  
Cümleniñ yirin mesâcid eyledi
- 1223 Sâcidin için mesâcid itdiler  
<sup>c</sup>Âbidin için ma<sup>c</sup>âbid yaptılar
- 1224 Buldı zinet ol mesâcidle zemîn  
Encümile nite-kim çerh ü berîn
- 1225 Oldıçıun her biri cüz ü cüdâ  
Dinilür her mescide Beyt-i Hudâ
- 1226 İmdi gel her mescidi şanma güzâf  
Eylegil her mescid içre i<sup>c</sup>tikâf
- 1227 Ka<sup>c</sup>be âdâbıdur âdâbı anuñ  
Ka<sup>c</sup>be bâbıdur hemân bâbı anuñ
- S 8 6 a 1228 Şanma beytiñ anı Beytu' llahdur  
Aç gözüñ gör ki ulu dergâhdur
- 1229 Şanma-kim gaybet mesâvi yiridür  
Belki her şahşa müsâvi yiridür
- 1230 Mescid içre pâdişâh şadr istemez  
Hem hilâli redd idüp bedr istemez
- 1231 Der nüzül-i Beyt-i Ma<sup>c</sup>mûr ez-felek  
Ez berây bu'l-beşer bî-reyb-i şek

150 S'de cümle

151 S'de hâlk

- 1232 Çün yirin kazdı melekler Ka'be'nün  
Yiri pāk oldı ser-ā-ser Ka'be'nün
- T46b 1233 Kalmadı Ka'be yirinde zerre hāk  
Emr olunduğı yire dek oldı pāk
- 1234 Ka'be'yi ol-demde bünyād itdiler  
Taşıla bünyādın ābād itdiler
- 1235 Mekke etrāfından alup taşların  
Cem' idüp her bir taşın yoldaşların
- S86b 1236 Götürüp her taşı tesbihātıla  
Kodılar yirine tekbirātıla
- 1237 Yir yüzine çün karib oldı esās  
Emr olundı cānib-i Hāk'dan-ki pes
- 1238 Cānıla emre itā'at itdiler  
İşlemekden hep ferāgat itdiler<sup>152</sup>
- 1239 Oldılar cümle melekler muntazır  
Tā ki zāhir ola emr-i muḳtedir
- 1240 Gördiler k'iner melekler bi-hisāb  
Her birisiniñ cemālī āfitāb
- 1241 Arza tuḥfe 'ālem-i lāhūtdan  
Ka'be resminde bir ev yāḳūtdan
- 1242 İki yanında zümürüd iki bāb  
Biri şarkī biri ġarbī müstetāb
- S87a 1243 Gūşeler sāfi beyāz elmāsdan  
Kālb-i 'āşık-veş müberrā pāsdan
- T47a 1244 Eyle elṭāf eylemiş anı Hudā  
K'itmez aşlā zerre hicāb māverā
- 1245 İndirip ta'zīmle ol cevheri  
Hāke iner gibi şems-i hāverī
- 1246 Ol esāsın üstüne vāz' itdiler  
Ba' dehū gör ol melekler nittiler

- 1247 Beyt-i Ma<sup>c</sup>mūr idi ol beyt-i laṭif  
Ol laṭif ü ol şerif ü ol münif
- 1248 Ādeme ol-dem didiler(S'de:ki) iy ḥazīn  
Ba<sup>c</sup>dezin şād ol yiter olduñ enin
- 1249 Dur kıyām it iy dili virān olan  
Rūz u şeb ferhāniken ḥūzn-ān olan
- 1250 Hāne-i virānı ma<sup>c</sup>mūr isteyen  
Lāne-i tārını pūr-nūr isteyen
- T47bS87b 1251 Dem-be-dem ḳalbiñ dilerseñ k'ola şāf  
Beyt-i Ma<sup>c</sup>mūr'ı durup eyle tavāf
- 1252 Hazret-i Ādem revān idüp kıyām  
Hoş Hacer rüknüni idüp istilām
- 1253 Beyt-i Ma<sup>c</sup>mūr'ı o dem itdi tavāf  
Ḳalbi ḡamdan pāk oluban oldu şāf
- 1254 Oldı ma<sup>c</sup>mūr Ādemiñ virānesi  
Oldı pūr-nūr ol-zamān kāşānesi
- Tenbih
- 1255 Bir göñül yapmağıçun gör ol Hudā  
Eyledi ma<sup>c</sup>mūrı cānından cūdā
- 1256 Kāyim iken zirve-i eflākde  
İndirip vaż<sup>c</sup> itdi rū-yı ḥākde
- 1257 Sen-daḡı bu kışşadan ol ḥişşedār  
Bu dil-i virān-ı ma<sup>c</sup>mūr eyle var
- S88a 1258 Key şaḡın ma<sup>c</sup>mūrı virān eyleme  
Ka<sup>c</sup>be'yi ḥākile yeksān eyleme
- 1259 Her dil-i āḡāh Beytu'llāh'dur  
Yıkma Beytu'llāh'ı kim dergāhdır<sup>153</sup>
- 1260 Anuñıçun didi Mollā-yı Cihān  
Ḳible vü ḳible-nümā-yı sālīkān

- T48a 1261 Dil be-dest āver ki hacc ekberest  
Ez hezārān Ka'be yek dil-i bihterest
- 1262 Ka'be būnyādı Halil-i Āzerest  
Dil nazargāhı Celil-i ekberest
- 1263 Ādem ü havvā dem-ā-dem bi-hilāf  
Beyt-i Ma'mūr'ı iderlerdi tavāf
- 1264 Her tavāf ardınca iderlerdi namāz  
Her namāz ardınca iderlerdi niyāz
- S88b 1265 Her namāz ol-dem namāz-ı şükridi  
Her niyāz ol-dem niyāz-ı şükridi
- 1266 Şimdi kılınan namāz ba'de' l-tavāf  
Sünnet-i Ādem durur ol bi-hilāf
- 1267 Ba'zılar gerçi āna sünnet didi  
Lik Nu'mān vācib ü zimmet didi
- 1268 Der şu'ūd-ı Beyt-i Ma'mūr ber felek  
Der dem-i tūfān şod ān bi-reyb ü şek
- 1269 Devr-i Ādem'den dem ü tūfāna dek  
Beyt-i Ma'mūr tırdı hoş bi-reyb ü şek
- 1270 Çünki tūfān zāhir oldu ibtidā  
Ref'ine emr eyledi anuñ Hudā
- 1271 Ref' olundu āsumāna ol güher  
Oldı ol yidinci gökde müsteķar
- T48b 1272 Gökde kıble itdi anı ol Ğani  
Tā melekler hoş tavāf ide anı
- S89a 1273 Her felekde şun'ı birle ol ilāh  
Vaz' idipdür dürlü dürlü kıble-gāh
- 1274 Cümle kıble Ka'be'niñ üstünde rāst  
Vaz' olunmışdur heme bi-kem ü kāst
- 1275 Her birisi resm-i Ka'be üzredür  
Şanmañız ki vaz'ı Taybe üzredür
- 1276 Her biri bir dürlü cevherdir anuñ  
Kimi la' l ü kimi gevherdir anuñ

- 1277 Kimi elmās u muṭahhardan durur  
Kimisi yāḳūt-ı aḥmerden durur
- 1278 Her birisi ḳubbe-i emlākdur  
Her biri ser-ḳubbe-i eflākdur
- 1279 Her birisi gerçi-kim elṭāf durur  
Ka<sup>c</sup>be lîkin cümleden eşref durur
- S 89 b 1280 Anuñıçun-kim mekânı ḥākdür  
Ḥāk tāc-ı zirve-i eflākdır
- 1281 Çün oturdı Ka<sup>c</sup>be rū-yı ḥākde  
Arşı başdı zirve-i eflākde
- 1282 Şanma cevher ma<sup>c</sup>deni eflākdır  
Ma<sup>c</sup>den-i cümle cevāhir ḥākdır
- T 49 a 1283 Rūy-ı deryāda yatur ḥāşāk-ı ter  
Ḳar-ı deryāda yatır lû' lû-i ter
- 1284 Oldıgıçun ibn-i Ādem ḥākden  
Oldı <sup>c</sup>ālî pāyesi eflākden
- 1285 Rif<sup>c</sup>at isterseñ Ğubārî ḥāk ol  
Ka<sup>c</sup>be-veş tāc-ı ser-i eflāk ol
- 1286 Ba<sup>c</sup>de tūfān cem<sup>c</sup> olup yirinde ḥāk  
V' oldı cāy-ı mürtefi<sup>c</sup> ol ḥāk-i pāk
- 1287 Hūd-ı şālîḥ hem olaruñ ümmeti  
Hep iderlerdi tavāf ol türbeti
- S 90 a 1288 Dirleridi Ka<sup>c</sup>betullah' dur bu ḥāk  
Kūhl-i çeşm-i cāndır bu ḥāk-i pāk
- 1289 Rūz u şeb ta<sup>c</sup>zīm iderlerdi añā  
Yüz sürüp tekrım iderlerdi añā
- 1290 Devr-i İbrāhīm'e dek tā ol esās  
Ḥālî yetdi ḥākde bilmezdi nās
- 1291 Ḥ<sup>v</sup>āst İbrāhīm ferzendān-ı Ḥudā  
Rab-i habl-i şālîḥān mized nîdā
- 1292 İbn-i <sup>c</sup>Abbās' dan budur ḳavl-i şāḥiḥ  
Efḳa-ı nāsdan budur naḳl-i şarîḥ

- 1293 Didi İbrâhim peygamber yakîn  
Sâkinidi Şâm'da ol tâc-ı dîn
- 149b 1294 Her murâdın aña virmişdi Şamed  
Virmemişdi aña likin bir veled
- s90b 1295 Oğlı olmaduğına mahzûn idi  
Rûz u şeb bu fikrile meftûn idi
- 1296 İsteyüp derdile bir sâlih gûlâm  
Rabb-i habl-i şâlihân dirdi müdâm
- 1297 Sâra aña hâzretile rûz u şeb  
Hak Te'âlâ'dan iderlerdi taleb
- 1298 Kim vire anlara bir hayrû'l-ḥalef  
Ol halef birle şeref bula selef
- 1299 Hâzret-i Hâcir meger kim Sâra'nın  
Câriyesiydi o gûl rûhsârının
- 1300 Anı İbrâhim'e temlik eyledi  
Yudı tezyîn itdi tahrik eyledi
- 1301 Didi benden gelmedi çünkim veled  
Vire Hâcir'den saña şâyed şamed
- 1302 Hak Te'âlâ'nın görûn bu kudretin  
Kudret-i pür-hikmet-i pür-ibretin
- 91a 1303 Hâcir İsmâ'il'e hublâ oldı çün  
Sâra İshâk'a dahı oldı o gün
- 1304 Eyledi ol gün beşâret Cebre'il  
Ol beşâret birle şâd oldı Halil
- 50a 1305 Çün tamâm oldı cadedde ay u gün  
Toğdı bir günde ol iki ay u gün
- 1306 Sebḳ-ı İsmâ'il merâ İshâk râ  
Zûd-ı ez cüfti nümûden tāk râ
- 1307 Çünki irdi her biri dört yaşına  
Ayağ üzre geldi başlu başına



- 1308 Her birisi buldılar<sup>154</sup> neşve nümâ  
Bulsa ger uçar manend-i hüma
- 1309 Segrişirlerdi dem-â-dem sū-be-sū  
Yügrüşirlerdi hemişe kū-be-kū
- S91b 1310 Yine bir gün nâ-geh oynardı bular  
Vâlideyn eylerdi bunlara nazar
- 1311 Didi İbrâhîm bulara segrişîñ  
El ele alup beraber yügrîşûñ
- 1312 Görelim-kim kankıñız sebkat ider  
Bu sebakda kankıñız sür<sup>c</sup>at ider
- 1313 Koşulup ol dem revân segriştiler  
El biriken ellerini şeşdiler
- 1314 Geçdi İsmâ<sup>c</sup>il İshâk' ı revân  
Olmadı İshâk anuñla hem i<sup>c</sup>nan
- 1315 Aldı İsmâ<sup>c</sup>il'i İbrâhîm o dem  
Bağrına başdı vü öpdî kuçdı hem
- T50b 1316 Āferinler itdi tahsîn eyledi  
Zeyn-i tahsîn ile tezyîn eyledi
- 1317 Hâzret-i İshâk o dem oldı hacil  
Hemçü mesbûk oldı gâyet münfa<sup>c</sup>il
- S92a 1318 Hâzret-i Hâcir o dem oldı ferâh  
Hâzret-i Sâra velî toldı terah
- 1319 Ğayrete geldi didi-kim yâ Halîl  
N'oldı kim İshâk' ımı kıldıñ hacil
- 1320 Hâcir oğlına ri<sup>c</sup>âyet eylediñ  
Benim oğluma hakâret eylediñ
- 1321 Ol-kadar oldı-kı gâlib aña gam  
Sâra gamdan şan<sup>155</sup> helâk oldı o dem
- 1322 Hâcir'e ol-demde tutup kibrügin  
Hiddet idip ol zamân itdi yemîn

154 S'de buldu çün

155 S'de bu kelime yoktur.

- 1323 Tā ki Hācir de idüp tağyir-i halk  
İde ol tağyirile tenfir-i halk
- 1324 Ya<sup>c</sup>ni bazı <sup>c</sup>užvunı anuñ kese  
Tā ki nefret hāşıl ola herkese
- S92b 1325 Gör gāzab vaktinde nefsiñ zilletin  
Añlamaz aşıla Hudā' nıñ hikmetin
- 1326 Merdiseñ vakt-i gāzabda sākin<sup>156</sup> ol  
Kendiziñden gāyib olma hāzır ol
- T51a 1327 Hāzır oldur ki Haqq' ı hāzır bile  
Ser-be-ser ahvāline nāzır bile
- 1328 Her ne deñli olsa müstevli gāzab  
İtmeye aşıla o dem terk-i edeb
- 1329 Şoñra hiddet çunki gitdi Sāra'dan  
Çekdi destin Hācir-i bi-çāreden
- 1330 Gerçi-kim evvelde hiddet eyledi  
<sup>c</sup>Ākıbet şoñra nedāmet eyledi
- 1331 Pes şol ahvālīñ ki hiddetdir öñi  
<sup>c</sup>Ākıbet şoñra<sup>157</sup> nedāmetdir şoñı
- 1332 Çün sükün geldi revān gitdi gāzab  
İtdi İbrāhimden hile taleb
- S93a 1333 Tā yemininden müberrā ola ol  
Hıñş-ı <sup>c</sup>arından mu<sup>c</sup>arrā ola ol
- 1334 Didi İbrāhim ol dem Sāra'ya  
Çāre ta<sup>c</sup>lim idüp ol bi-çāreye
- 1335 Olmağ isterseñ yeminiñden beri  
Da<sup>c</sup>vet eyle yanıña var Hācir' i
- 1336 Dil kulaklarını mecrūh eylegil  
Sünnet idüp anı meşrūh eylegil

56 S'de sābir  
57 S'de anuñ

- 1337 Sāra emrin eyleyüp anuñ kabūl  
Nice emr itdiyse eyle itdi ol
- T51b 1338 Dildi iki gūşun itdi sūnnet ol  
Ol zamāndan beri oldı sūnnet ol
- 1339 Sūnnet oldı pes bu üçden üç sünen  
Kavlen ü fi'len rızā'en bî-fiten
- 1340 Hācir'e gerçi-ki mihnet oldı ol  
Fi'l-hakika aña zinet oldı ol
- 1341 Hācir aşdı dürr-i gevher gūşına  
Sāra aşdı anı gūş-ı hūşına
- 1342 Tā ki dahı itmeye terk-i edeb  
Her ne deñli kim gele aña gāżab
- 1343 Fi'l-hakika 'ayn-ı âteşdir gāżab  
Eylemez itfā meger āb-ı edeb
- 1344 Nakl-i İsmā'îl bā Hācir zi-Şām  
Der giriftin her dü der Mekke makām
- 1345 Yine birgün ol iki şāh-ı celāl  
İtdiler şāhāne cengile cidāl
- 1346 Çekdiler 'asker olup iki taraf  
Şevketile herbiri bağladı şaf
- 1347 Her taraftan lu'c u bāzî itdiler  
Pā-yı gūy-ı ser firāzî itdiler
- S94a 1348 Sāra oldı bu cedelden bî-huzūr  
Kıldı Hācir'den anuñ kalbi nūfūr
- T52a 1349 Didi şimden giri budur mā-ḥaşal  
Eksik olmaz arada cengi ü cedel
- 1350 Her kaçan cem' olsa bu iki piser  
Eksik olmaz ara yirde şūr u şer
- 1351 Her biri bir şāh-i bî-ıklîmdür  
Her birisi ibn-i İbrāhîm'dür
- 1352 İki şeh şıgmadı bir iklimde  
Nice şıgar beyt-i İbrāhîm'de

- 1353 Didi İbrâhîm'e iy nûr-ı Hudâ  
Hâcir'i lutf eyle kıl benden cüdâ
- 1354 Cem'imizden hoş göründi iftirāk  
Hoş gelür baña bu vuslatdan firāk
- S94b 1355 Hânedânun'da olur şâyed hâlel  
Yâ hâlel yalâ eķal zeb<sup>c</sup> ü zelev
- 1356 Ol dem İbrâhîm'e vahî itdi Hudâ  
Hâcir'i tâ Sâra'dan ide cüdâ
- 1357 Oğlı İsmâ'il'i hem hemrâh ide  
Anlarıñla 'azm-i Beytu'llâh ide
- 1358 İsm-i te'sîr idüp ol dem Hâcir'e  
Dağı İbrâhîm ibn-i Âzere
- 1359 Hâcir'i hicrân u muhâcir eyledi  
Ka'betullah'a misâfir eyledi
- T52b 1360 Emr-i hâķla cem<sup>c</sup> olup bu üç güher  
Şâm'dan Ka'be'ye itdiler sefer
- 1361 Bir Burâķ'a bindi anuñ her biri  
Cebre'il oldu bularıñ rehberi
- 1362 Kibleye kalbîle iķbâl itdiler  
Bu celâyile anı iclâl itdiler
- S95 1363 Eylediler emr-i Hâķ'la terk-i Şâm  
Geldiler Ka'be'de dutdılar maķâm
- 1364 Hicre kondurdu buları Cebre'il  
Üstlerine gölgelik itdi Halil
- 1365 Kodu bir miķdâr hürmayıla su  
Ekl ü şurb itmek içün dağı vuzû
- T53a 1366 Ba' dehû yüz dutdı ol-dem Şâm'a ol  
Bil tevaķķuf itmedi aķşâma ol
- 1367 Sür'at idüp gitdi ol dem ol Habîb  
Kaldı ğurbet içre bu iki ğarîb
- 1368 Hâcir ol-dem gördi çün bu hâleti  
Añladı ol-dem belâ-yı hicreti

- 1369 Gördi kendin vādi-i pür-nārda  
Der miyān-ı saht çend kühsārda
- s95b 1370 Ādemiden dahı ādem-zāddan  
Bir kiři yok āšinādan yāddan
- 1371 Varıdı<sup>158</sup> bi-zer<sup>c</sup> ü zād u bi-şecer  
Teff ü tā bend ü hevā itmez güzer
- 1372 Göz yaşından gayrı yok bir katre āb  
Her tarafdān mevc urur baır-ı serāb
- 1373 Vādi-i ğurbetde genc oğlanıla  
Qaldı tenhā dide-i giryānıla
- 1374 Geldi āhından kayā-yı<sup>159</sup> tağlar  
Akdı çeşminden kızıl ırmağlar
- 1375 Nāleler itdi-ki Ferhād itmedi  
Toz kopardı-kim anı bād itmedi
- 1376 Ya'ni koydı<sup>160</sup> başına toprāğlar  
Nār-ı ğamdan yakdı dilde tağlar
- r53b 1377 Başladı feryāda İsmā'il hem  
Vādi-i ğurbetde vahşet virdi ğam
- s96a 1378 Ağlayup eylerdi<sup>161</sup> etrāfa nazar  
Hem döker nergesleri lülü-i ter
- 1379 İsteyüp her dem babasın yād ider  
Ağlayup baba diyü feryād ider
- 1380 Gāh İshāk'ı añup eyler taleb  
Nār-ı fūrkat cānına virdi ta'ab
- 1381 Hācir āhır döymedi bu ğurbete  
Ğurbete bu fūrkatē bu hicrete
- 1382 Dil ü kalbi nār-ı ğamdan itdi cūş  
Üştüri ser-mest olub kıldı ğurüş

158 S'de vādi-i  
159 S'de kıyāma  
160 S'de kōndı  
161 S'de eyler

- 1383 Gitti destiden 'inān u ihtiyār  
Bād-ı şarşar gibi oldu bî-ķarār
- 1384 Koyup İsmā'ili cūr' et eyledi  
Merd-i merdān gibi himmet eyledi
- 1385 Ardına düşdi Halil' in hoş revān  
Berķ-i hātif gibi irişdi revān
- 1386 Anuñıçun kim ser-ā-ser nār idi  
Nār-ı ğamdan tutuşup yanardı
- 1387 Yana yana didi aña iy Halil  
Kanda ğidersin bizi koyup zelil
- 1388 Bunda ādem daħı ādem zād yok  
Bunda bir virāne bir ābād yok
- 1389 Pes kime ısmarladın<sup>162</sup> gitdiñ bizi  
Bu belāda nice terk itdiñ bizi
- 1390 Nice olısar bizim ahvālimiz  
Biz kime 'arz idelim bu hālimiz
- 1391 Didi kim ısmarladım Hakk'a sizi  
Hak Te'ālā şaklasın cümlemüzi
- 1392 Bu emīn yirdir bunı terk itmeñiz  
Bu maħalden ğayrı yire gitmeñiz
- 1393 Hak dilerse gelmegedir niyyetim  
Rec'at itmek üzredir bu rec'atim
- 1394 Didi ol hīn içre idüp şefķati  
Rabbenā esküntü min zürriyyeti<sup>163</sup>
- 1395 Ya'nī kim itdi du'ā-yı müstehāb  
Ol du'āsı cümle oldu müstecāb

*Qala'llahū Te'ālā Rabbenā innī esküntü min zürriyyeti  
bivādin ğayri zī-zer'in 'inde beytike'l-muħarrem-i Rabbenā liyüki's-*

<sup>162</sup> S'de ısmarlayup

<sup>163</sup> Kur'an-ı Kerim, İbrāhim Süresi 37, "Ey Rabbimiz! Zürriyetimden"

*salâti fec'al ef'ideten mine'n-nâsi tehvî ileyhim verzuḡhüm mine's-semerâti la'allehüm yeṣḡürüne*<sup>164</sup>

- T54b 1396 Yine Hâcir didi ol-dem iy Ḥalil  
Böyle mi eyle didi saña Celil
- 1397 Didi İbrâhîm aña ol dem ne'am  
Didi Hâcir eyle ise pes ne ġam
- S97b 1398 Hasbu'nallah didi ol-dem zevḡıla  
Toldı ol-demde derûnı ṣevḡıla
- 1399 Kalmadı ḡalbinde bir zerre ġubâr  
Oldı mi'rât-ı derûnı tâb-dâr
- 1400 Haṣbiya'İlah di-ki dil pür-nûr ola  
Nûr-ı Sırru'İlah ile mesrûr ola
- 1401 Her kim ider Haṣbiya'İlah dem-be-dem  
Ol ne ġam görür cihânda ne sitem
- 1402 Hâciriñ bulup teselli ḡatırı  
Bî-ġam olup bâtını vü zâhırı
- 1403 Döndi oġlından yaña ol-dem revân  
Ḳanda İsmâ'îl diyü oldı revân
- 1404 Geldi görđi oġlunu feryâd ider  
Geh anasın geh atasın yâd ider
- S98a 1405 Didi İsmâ'îl'e cânım aġlama  
Nâr-ı ḡasretle derûnuñ ṡaġlama
- 1406 Babañ İbrâhîm uṣ yine ġelür  
Saña dürlü dürlü ni'met ġetürür
- T55a 1407 Bunı İsmâ'îl işidüp oldı ṣâd  
Haḡ Te'âlâ ḡalbine virdi ġüṣâd
- 1408 Oynamaġa baṣladı ol ḡâkile  
Oldı ḡandân dide-i nemnâkile

<sup>164</sup> Kur'ân-ı Kerîm, İbrâhîm Süresi 37, "Ey Rabbimiz! Züriyetimden bazısını Sen'in Beyt-i Harâmı (Haram Evi) in yanında ekin bitmez bir vâdide iskân ettim. Ey Rabbimiz! Tâ ki namaz kılsınlar. Artık insanlardan bir kısmının kalplerini onlara meylettir ve nimetine ṡükretmeleri için bazı meyvalarla onları rızıklandır."

- 1409 Çünki irdi sem<sup>c</sup>ine aqvāl-i üns  
Hāl-i vahşet gitdi geldi hāl-i üns
- 1410 Mesken oldu anlara hicr-i şerif  
Me'men oldu anlara hicr-i münif
- 1411 Cāna ten gibi hicri oldu vatan  
Sevdiler hicri mişāl-i cān u ten
- 1412 Hicr unutturdu belā-yı hicreti  
İtmediler gayrı yire ragbeti
- s98b 1413 Bir niçe gün anda itdiler karar  
Hoşluğıla geçdi her leyl-i nehār
- 1414 Der zühür-ı āb-ı Zemzem ez zemin  
Būd der nefis-i Hudā ender kemīn
- 1415 Nā-gehān bir gün dükendi mālārı  
Kalmadı bir dāne hem hurmālārı
- 1416 Ğāyeti 'atşile 'atşān oldılar  
Ğāyeti cu'ıla cīgān oldılar
- 1417 İdüp İsmā'il gözyaşın revān  
Şu diyü leyl ü nehār eyler figān
- T55b 1418 Hācir İsmā'ili hecr içre koyup  
Şu içün sū-yı Şafā'ya yürüyüp
- 1419 Çıkdı sa'yıla Şafā'nın üstine  
Ya'ni ol kāni vefānın üstine
- s99a 1420 Sū-be-sū şu isteyü kıldı nazar  
Zāhir olmadı aña şudan eser
- 1421 Merve'den yaña o da<sup>165</sup> oldu revān  
Sa'y idüp cānıla hemçün sâ'iyān
- 1422 Çıkdı Merve üzre bakdı sū-be-sū  
Görmedi gözi yaşından gayrı şu
- 1423 Merve üzre eyledi Haqq'a niyāz  
Eyledi şad nāle-i Merve-güdāz



- 1424 Anda daħı virımedi Haħ aña şu  
Yine sa<sup>c</sup>y idüp Şafâ'ya dutdı rû
- 1425 Yine dil-teşne Şafâ'ya çıkdı ol  
Yine ol kâni-vefâya çıkdı ol
- 1426 Yine her sūya bakıp itdi taleb  
Sine-süzân u ciger-ħün teşne-leb
- 1427 Yine şu ol pâke yüz göstermedi  
Ne yüz ol ġamnâke göz göstermedi
- s99b 1428 Mâ-ħaşal ol peyk erbâb-ı Şafâ  
Reh-nümâ-yı sâ<sup>c</sup>iyân-ı pür-vefâ
- T56a 1429 Yıdı kerre vardı geldi Merve'ye  
<sup>c</sup>Âkıbet dilden yapışdı <sup>c</sup>urveye
- 1430 Eyleyüp anda karar ol bi-karâr  
Didi yâ Rabb saña hâlim âşıkâr
- 1431 İsterem senden bu dem ġüş u ġavâş  
Yâ ġıyâşe'l-müstegişînel-ġıyâş
- 1432 İrdi âtşıla te<sup>c</sup>attaş ġâyete  
İrdi teşviş ü teşevvüş ġâyete<sup>166</sup>
- 1433 Hâcir eylerken bu yüzden keşf-i râz  
<sup>c</sup>Arz iderken ġazrete nâz u niyâz
- 1434 Ol zamân Cibrîl<sup>167</sup> idüp ol-dem şadâ  
Virdi rûh-ı Hâcir'e ol-dem ġidâ
- s100a 1435 Didi Hâcir kimsin iy âvâz iden  
Perdeden ben bi-ħicâba nâz iden
- 1436 Dil-nüvâz oldu bu âvâzuñ baña  
Çâre-sâz oldu bu dem nâziñ baña
- 1437 Gel beri iy hâtif-i ġayb it zuhûr  
Kim zuhûruñdan dü didem bula nûr

166 Bu beyit S nüshasında yoktur.

167 S'de Cebrei'l

- 1438 Perdeden **çık** gel beri itme hicāb  
Bize ihsān eyle ger varısa āb
- 1439 Kim şusuzluktan irişdi cân lebe  
Çāre kıl lutf eyle bu tāb u tene
- T56b 1440 Oğlum İsmā'îl gāyet teşnedür  
Nārdan gūyā dili bir deşnedir
- 1441 Cebre' il ol-dem aña olup 'ayān  
Şekl-i A'rābi' de gösterdi nişān
- 1442 Vardı Zemzem yirine kıldı karar  
İtmege lutfı hafiyi aşikār
- S100b 1443 Hakk'a yüz dutup münācāt eyledi  
Cān u dilden 'arz-ı hācāt eyledi
- 1444 Ökçesiyle depdi Zemzem yirini  
Ya'ni ol mā-i mu'azzam yirini
- 1445 Zāhir oldı ol zaman Zemzem revān  
Yir yüzine çıkdı akdı ol zamān
- 1446 Hākile Hācir öñin sedd eyledi  
Ağa yürürken giri redd eyledi
- 1447 Şandı zāyi' olur ol akmağıla  
Tutdı anuñçun öñin toprağıla
- 1448 Didi peygamber ki Hācir ol zamān  
Zemzemi dutmasa olurdı revān
- 1449 Yir yüzinde akup olurdı sebil  
Nitekim cennetde āb-ı selsebil
- S101a 1450 İçdi İsmā'îl Hācir Zemzemi  
Oldılar āb u hayātın mahremi
- T57a 1451 Zemzem oldı anlara āb-ı hayāt  
Mevtden Zemzemle buldılar necāt
- 1452 Oldı Zemzem anlara ol-dem gıdā  
İstemediler dağı şey mā 'adā
- 1453 Didi Cembrā' il ol-dem Hācir'e  
Tā ki İbrāhīm gelince bu yire

- 1454 Āb u Zemzemdür pes ekl ü şirbiñiz  
Kim budur ancak naşib ü şirbiñiz
- 1455 Ğam yime-bu su içün dāyimdür ol  
Tā ilā yevmü'l kıyām kāyimdür ol
- 1456 Bu şu içün çekmegil hergiz melāl  
Bu şuya olmayısar hergiz zevāl
- 1457 Oğlın İsmā'îl içün hem yime ğam  
Olısardır ol nebiyy-i muhterem
- s101b 1458 Babası ya'ni Halilu'llāh ile  
Emr-i Hāk birle vü 'izz ü cāhile
- 1459 Ka'betullah'ı binā itse gerek  
Hākka çok hāmd u şenā itse gerek
- 1460 Ba'de itmām-ı binā-yı beyt-i Hāk  
Koyup İbrāhīm beyt üzre ayak
- 1461 Emr-i Hāk birle nidā itse gerek  
Da'vet-i beyt-i Hudā itse gerek
- T57b 1462 Gelse gerek hāk-ı 'ālem fevc fevc  
Gelse gerek ibn-i Ādem zevc zevc
- 1463 Gelseler gerek ziyāret itmege  
Hacc u 'umreyle 'ibādet itmege
- 1464 İçseler gerek bu şudan herbiri  
Olsalar gerek günāhlardan beri

s102a Kāla'llahū Te'ālā ve iz bevve'nā li'İbrāhīme mekāne'l-beyti en lā tüşrik bī-şey'en ve tahhir beytiye li'tta'ifine ve'l-kā'imine ve'r-rükke'issücdi. Ve ezzin fi'n-nāsi bī'l-hacci yetūke ricālen ve 'alā külli zāmirin ye'tine min külli feccin 'amīkin. Liyeşhedū menāfi'a lehūm ve yezkürū's-mallāhi fi-eyyāmin ma'lūmātin 'alā mā reza'ahūm min behīmeti'l-en'āmi, fekülū minhā ve et'īmū'l-ba'ise'l-fakire. Şümme'l-yakzū tefeşehūm ve'l-yufu bi'l-beyti'l-'atīk<sup>168</sup>

<sup>168</sup> Kur'an-ı Kerim, Hacc Süresi 26, 27, 28, 29, "Hani biz İbrāhīm'e Beyt-i Şerifin yerini ta'yin etmiş, bildirmiştik. Ve O'na: Bana hiçbir şeyi ortak koşma. Beyt'imi tavāf edenler Mekke'de oturanlar, rükū ve sücūd edenler için temizle diye vahyeylemiştik. İnsanları Hacc'a davet et, onlara haccetmelerini emret! Gerek yaya olarak, gerek her irak yoldan arık develere binerek sana gelsinler. Tā ki kendileri için dünyevî ve uhrevî menfaatlere hazır olsunlar. Tā ki Allah'ın kendilerine rızık olarak verdiği dört ayaklı hayvanlar (kurbanlıklar) üzerine, belli günlerde Allah'ın ismini ansınlar. Bunların etinden yiyin; ve yoksula, fakire de yedirin. Sonra kirlerini gidersinler. Nezirlerine vefa etsinler ve o kadim olan Ka'be'yi tavāf etsinler."

- 1465 Bu beşâret Hâcir' i şâd eyledi  
Pür gamıdı gamdan âzâd eyledi
- 1466 Hakka çok hamd u şenâlar eyledi  
Yüz yire urdı du'âlar eyledi
- T58a S102b 1467 Çün başın kaldırdı yirden ol zelil  
Gördi gâyb olmuş ol-dem Cebre' il
- 1468 Der münâcât u niyâz u bende kist  
'Arz-ı hâcât-ı gam-ı efkende kist
- 1469 İy cihânı feyzile seyrâb iden  
Bahır-ı feyz üstine nüh dülâb iden
- 1470 Zemzemi feyzile şalan 'âleme  
Eşiñ 'âşık-veş hezârân Zemzeme
- 1471 Zemzem-i feyziñe cânım teşne-leb  
Eylerem feyziñi cânıla taleb
- 1472 Hâcir' i nefsile İsmâ' il ü dil  
Zemzem-i feyziñ dilerler muttaşıl
- 1473 Vâdi-i gurbetde ser-gerdân u zâr  
Her birisi teşnelikden bi-çarâr
- S103a 1474 Ka'be' de dil teşne nefsim Merve' de  
Gözlerim gökde vü destüm 'Urvede
- 1475 Hızra ihsân eylediñ cân çeşmesin  
Virdiñ İsmâ' il' e Zemzem eşmesin
- 1476 Hazret-i Mūsâ' ya seng-i hâradan  
On iki ırmağı sensin yaradan
- 1477 Ahmedîñ herbir mübârek barmağı  
Oldı 'ayn-ı âb-ı hayvân ırmağı
- T58b 1478 Ser-be-ser kühsâr u cüy u cüy-bâr  
Her der ü deşt ü beyâbân pür-bigâr
- 1479 Cümle enhâr u bahâr u bi-girân  
Katre-i feyzüñ-durur bi-imtinân
- 1480 Bunca enhârîñ ser ü ser çeşmesi  
Bu bahâruñ cüşü vü hem taşması

- 1481 Feyz-i cüduñdandır iy feyyâz u dil  
Selsebil âsâ muselsel muttaşıl
- S103b 1484 Bende feyziñ teşne siyem yâ kerim  
Umaram-kim idesin feyzi-î 'azim
- 1483 Zemzem ü feyziñ dilimde cüş ide  
Rûz u şeb ol Zemzemi cân nüş ide
- 1484 Zemzem-i feyziñle dil sır-âb ola  
Belki hem sır-âb-ı hem mizâb<sup>169</sup> ola
- 1485 Hem nice teşne dile idüp sebîl  
Ol sebîle ola teşne selsebil
- 1486 Ayağı akup anuñ ola buhûr  
Ol buhûr ola tulû aşdâf-ı nûr
- 1487 Tola ol aşdâf-ı dürr-i ma'rifet  
Ola herbir dürde niçe menkıbet
- 1488 Nazm ola her dürr-i pâk-i âb-dâr  
Güş-ı devrâna ola ol güş-vâr
- T59a 1489 Zeyb-i dehr ü ziver-i devrân ola  
S104a Herbiri şâyeste-i sultân ola
- 1490 Ola aşhâb-ı şafâya yâdigâr  
Ben gidem ol kıla nice rûzigâr

Kavm-i 'Amâlik Hazret-i İsmâ'il'iñ 'aleyhi's-selâm ve Hâcir'iñ ve Zemzem'üñ ahvâlinde haberdâr olup Arafat'dan göçüp Mekke-i Mükerrreme'de gelüp sâkin olduklarıdır \*

- 1491 Râvî-i ahbâr-ı şiddikân-ı dîn  
Hâvî-i esrâr-ı 'ummân-ı yakîn
- 1492 İbn-i 'Abbâs'dan rivâyet böyledir  
Efka-i nâsdan hikâyet şöyledir
- 1493 Ol<sup>170</sup> zamân kavm-i 'Amâlik-i 'Arab  
'Arfede olurlardı teşne-leb

169 S'de mirâb

170 S'de Ki ol

- S104b 1494 Yoğudı bir katre hergiz şuları  
Ne akar varıdı ne kuyuları
- 1495 Gāh yağmur şuyın içüp gāh leben  
Her biri iderdı hamd-ı zi' lminen
- 1496 Bır gün iki nāka yitirdi bular  
İki oğlan aldılar iki yular
- T59b 1497 Gittiler bu iki nāka semtine  
Ya'ni bu iki 'alāka semtine
- 1498 Hoş gezerken sū-be-sū vādileri  
Yoğudı miskinleriñ hādileri
- 1499 Nā-gehān yitirdiler yollarını  
Bilmeyüp sağlarını şollarını
- 1500 Giderek gāyetde 'atşān oldılar  
Teşne-leb sūzān u giryān oldılar
- 1501 Bularuñ 'aczi çü erdi gāyete  
Lāyig oldılar Hudā' dan rahmete
- S105a 1502 İtdi ol hādī hidāyet bunlara  
Ol mu'cin itdi 'ināyet bunlara
- 1503 Ya'ni Ka'be semtine sevk eyledi  
Dillerin ol semte pür-şevk eyledi
- 1504 Vādi-i İbrāhīm'e geldi bular  
Gıtdi tākat tāk kaldılar bular
- 1505 Ol-zamān nā-gāh zamān-ı hārıdı  
Şanasın vādi ser-ā-ser nārıdı
- 1506 Bu kayayı sāye-bān idindiler  
Sāyesin anuñ mekān idindiler
- 1507 Otururken bu iki teşne lebān  
Ka'be semtine olup hoş dide-bān
- T60a 1508 Gördiler kim bir niçe kuşlar uçar  
Kimisi anuñ konar kimi göçer
- S105b 1509 Didiler anda şu vardır varısa  
Baht u devlet ger bizimle yārısa

- 1510 Şu eger olmasa olmazdı tuyūr  
Varısa Haḡ didi ol şuyı tuyur
- 1511 Bu'l-Kubeyṣ üstine çıkdılar revân  
Korka korka ol iki teşne-lebân
- 1512 Gördiler kim Ka'be öñinde şu var  
Ne şu belki âbrü-yı rüzigâr
- 1513 Gördiler bir gölgelik dahı durur  
Anda bir hatûn bir oġlan oturur
- 1514 Anları görmeklik oldu ġam-kūsâr  
Bî-ġam olup indiler bî-ihtiyâr
- 1515 Hâcir'e ta'zîmile virüp selâm  
Eylediler ba'dehu feth-i kelâm
- S 106 a 1516 Ya'ni kim herbiri şu idüp taleb  
Didiler 'atşânuz olduġ teşne-leb
- 1517 Hâcir anlara icâzetdir didi  
Alup içüñ âb-ı rahmetdir didi
- 1518 Yana yana içdiler hoş bu şudan  
Kana kana içdiler işbu şudan
- r 60 b 1519 Şordılar hem Hâcir' iñ ahvâlini  
Diñlediler cümle kıl ü kâlini
- 1520 Ser-güzeştin bildiler çün ser-be-ser  
Gıtdiler ol gice ol iki piser
- 1521 İrişüp kavm-i 'Amalîk'a revân  
Her biri pür-şevk-i zevk u şâdumân
- 1522 Kışsayı bir bir hikâyet itdiler  
Zemzemi añup beşâret itdiler
- 106 b 1523 Hâcir' iñ ahvâlini yâd itdiler  
Yâdı birle kavmi dil-şâd itdiler
- 1524 Ol gice kavm-i 'Amalîk-i 'Arab  
İtdiler zevkile şad şevk ü şegab

- 1525 Ol zamān fi'l-hāl kalkıp göçdiler<sup>171</sup>  
Şubh-dem Hâcir yanına düşdiler
- 1526 İtdiler Hâcir'den iznile taleb  
Konşı olmağa o kavm-i teşne leb
- 1527 Bu kavümden itmedi Hâcir ibā  
Didi kim ehlā vü sehlā merhabā
- 1528 Hayra makdem merhabā iy kavm-i üns  
Merhabā ânestüm iy kavm-i Kudüs
- 1529 Çünkü Hâcir gördi bu kavmi o dem  
Gitdi vahşet gitdi dehşet gitdi gam
- T61a 1530 Bunlara lutf u letâfet eyledi  
Âb-ı Zemzemle ziyâfet eyledi
- S107a 1531 Hâşıl oldu üns-i İsmâ'îl hem  
Vahşet-i gurbet aña virmişdi gam
- 1532 Oynamağa başladı etfâlile  
Lu'c b u lâğa başladı akvâlile
- 1533 Her taraftan oldu dillere âşinā  
Âşinâlık virdi cāna rū-şinā
- 1534 Her taraftan hâşıl oldu ittiḥād  
Rūz u şeb oldu muḥabbetler ziyād
- 1535 Hūn-ı Zemzem birle hem āş oldılar  
Şanasın sūd bir karındaş oldılar
- 1536 Hâcir'e gāyet de ta'zīm itdiler  
Daḥı İsmâ'îl'e tekrim itdiler
- 1537 Eyledi her kişi hizmet bunlara  
Rūz u şeb idüp ri'āyet bunlara
- S107b 1538 Zāhır oldu çünkü âsâr-ı cemāl  
Hâcir oldu boş dil ü âsūde-hāl
- 1539 Hâk Te'ālā'nıñ görüp bu ni'cetin  
Dem-be-dem artırdı şükr-i minnetin

171 S'de göçdüler



Hazret-i İbrâhîm 'aleyhis'selâm Şâm'dan hazret-i İsmâ'îl ve Hâcir'i T61b Kavm-i 'Amâlik ile bulup ve muvânesetlerin şādumân gıtdıgıdır.

- 1540 Bir gün İbrâhim oğlın itdi yād  
Yād ile şefkati oldı ziyād
- 1541 Nâr-ı hasretle taşıp hûn-ı ciger  
Oldı dilden dideden hem perdeder
- 1542 Cem' idüp 'ıyş u ma'âş esbâbını  
Akıdup gözden ciger hûn-âbını
- S108a 1543 Şevkıla oldı Burak üzre süvâr  
Gıtdi destinden 'inân u ihtiyâr
- 1544 Berk-i Şâmî-vâr tâbân oldı ol  
Pertev-i berk-i şitâbân oldı ol
- 1545 Şevkıla bağlandı ihrâm-ı harem  
Eyledi 'azm-i harem ol muhterem
- 1546 Berk-i hâtif-veş revân oldı Burak  
Tâziyâne oldı nâr-ı iştiyâk
- 1547 Oldı bir anda aña menzil harem  
İrdi hâk-i Mekke'ye başdı kadem
- 1548 Çün Halil itdi Burak'ından nüzûl  
Sâye-bân-ı Hâcir'e itdi duhûl
- T62a 1549 Ol gıce nâ-geh şeb-i deycûr idi  
Ka'be-veş câme-siyeh mestûrıdı
- 1550 Tâ ki başdı gölgelik içre kadem  
Gölgelik envârıla tıldı o dem
- S108b 1551 Hazret-i Hâcir meger bidârıdı  
Uyumazdı guşşadan pür-nârıdı
- 1552 Gördi kim giren Halilu' llâhdur  
Ol risâlet kişverine şahdır
- 1553 Düşdi seccâde-misâl ayağına  
Sürdi yüzün ayağı toprağına
- 1554 Didi hoş geldiñ gel iy nûr-ı Hudâ  
Merhabâ ehlen ü sehlen merhabâ

- 1555 Lîk İsmâ'îl mest-i h<sup>v</sup>âbıdı  
Gündüzün oynamadan bî-tâbıdı
- 1556 İtdi çün şavt-ı Halîl' i istimâ<sup>c</sup>  
Gönlü gözi eyledi h<sup>v</sup>âba vidâ<sup>c</sup>
- 1557 Gördi İbrâhîm' i oldı şâd-kâm  
Câme h<sup>v</sup>âbından çü serv itdi kıyâm
- s109a 1558 Aldı İsmâ'îl' i hoş kuçdı Halîl  
İrdi dârû-yı dile cân-ı <sup>c</sup>alîl
- 1559 Bağrına başdı ciger gūşesini  
Sinesine çekdi cân tūşesini
- T62b 1560 Her taraftan oldı diller şâdumân  
Şâdıllıktan oldı gözler der-feşân
- 1561 Şordı Hâcir' den o hicriñ kışşasın  
Didi Hâcir kışşa-ı pür-guşşasın
- 1562 Evvel idüp teşnelikden dil<sup>172</sup> gūşâd  
Soñra Zemzem mâcerâsın itdi yâd
- 1563 Didi Cebrâ' il<sup>173</sup> beşâret itdügin  
Ser-be-ser remz ü işâret itdigin
- 1564 Didi hem kavm ü <sup>c</sup>Amalîk' in tamâm  
Nice geldügin hem ol iki gulâm
- 1565 Havf u vahşetden emîn oldukların  
Vahş u vahşetden kemîn oldukların
- s109b 1566 Didi hem elhamdülillâh iy Halîl  
Yine gösterdi cemâliñ ol Celîl
- 1567 Gördi İbrâhîm bu ni<sup>c</sup>metleri  
Zevkıla bu <sup>c</sup>ıyşı bu <sup>c</sup>işretleri
- 1568 Bildi kim makbûl olmış da<sup>c</sup>veti  
Eyledi Hakk' a senâ vü minneti

2 S'de der  
3 S'de Cebreil'in

- 1569 Hâcir'e dürlü naşihat eyledi  
Hem naşihat hem vaşiyet eyledi
- 1570 Söyledi aña teselli sözlerin  
Sırr-ı envâr-ı tecellî sözlerin
- T63a 1571 Didi İsmâ'îl'e eyle 'izzeti<sup>174</sup>  
İsteriseñ dü cihânda 'izzeti
- 1572 Virdi bir aylık ma'âş esbâbını  
Ekl ü şîrb ü 'iş u aş esbâbını
- S110a 1573 İdüp anlara vidâ'ı ol-zamân  
Yine oldı ol gice Şâm'a revân
- 1574 Ayda bir kerre bu vechile Halil  
Olurıdı Şâm'dan ibni's-sebil
- 1575 Anları idüp tefakkud cânıla  
Gark iderdi tuhfe vü ihsânıla
- 1576 Hâcir İsmâ'îl'i dürlü alile  
Celb idüp kalbini kıl ü kâlile
- 1577 Geh vişâlile gehi hicrânile  
Gâh kahrıla gehi ihsânile
- 1578 Niçe yıllar Ka'be'de idüp karar  
Geçdi bu vechile niçe rûzigâr
- Hâzret-i İsmâ'îl 'aleyhi's-selâm on üç yaşına  
girip<sup>175</sup> hâzret-i İbrâhîm 'aleyhi'sselâm terk-i 'âdet idüp  
niçe ay gelmeyüp hâzret-i S110a İsmâ'îl 'aleyhi's-selâm  
hâzret-i Hâcir Rağu'allâhü anha iştîyâk gönderdikleridir.
- T63bS110a 1579 Muktezâ-yı hikmeti hükmi kadar  
Perdeden gösterdi üslûb-ı diger
- 1580 Ol gül-i sürh-i gülüstân-ı Halil  
Gülbün-i gülzâr-ı büstân-ı Celil
- 1581 Ol nihâl-i tâze<sup>176</sup> bostân-ı şafâ  
Serv ü bâlâ-yı gülistân-ı vefâ

174

S'de hizmeti

175

Girip kelimesi S nüshasında yoktur.

176

S'de nâz-ı

- 1582 Ya'ni İsmā'îl makbûl-ı Celil  
Nûr-ı dide kurreten 'ayn-ı Halil
- 1583 Devletile girdi on üç yaşına  
Serv ü hem ser irmez<sup>177</sup> oldu başına
- 1584 Terk-i 'âdet eyleyüp nâ-geh Halil  
Niçe aylar geçdi hiçir oldu tavil
- S111a 1585 Yakdı İsmā'îl'i nâr-ı iştîyâk  
Hâcir'e kâr eyledi derd-i firâk
- 1586 Kâfileyle nâme irsâl itdiler  
Hasretile 'arz-ı ahvâl itdiler
- 1587 Gördi çün bu nâmeyi yandı Halil  
'İllet-i nâme anı kıldı 'alil
- 1588 Yine istikbâl itdi Ka'be'ye  
Yine hâcî gibi gitdi Ka'be'ye
- 1589 Eyleyüp 'azm-i harem ihrâmıla  
Şâm'dan itdi sefer ahşamıla
- T64a 1590 Hoş süvâr oldu Burak üzre hemân  
Ka'be'de berķ urdı çün berķ-i cihân
- 1591 Oldı bir sâ'atde mihmân-ı harem  
Oldı envâr-ı haremle muhterem
- S111b 1592 Gördi İsmā'îl olmuş serv-ķad  
Eyledi ħamd u senâ-yı lâ-yu'ad
- 1593 Aña virmiş Hâķ cemâl üzre cemâl  
Hem daķı virmiş kemâl üzre kemâl
- 1594 Cevher-i cân-baķş u cân-perver özi  
Gevher-i gehvâre-i dil her sözi
- 1595 Çehresinde lâmi' envâr-ı Hudâ  
Cebhesinde tâli' aķmâr-ı Hudâ

- 1596 Enbiyâ tavrında huy u haşleti  
Aşfiyâ semtinde<sup>178</sup> hulûk u hilâfati
- 1597 Enbiyâ âdâbı birle pür-edeb  
Şohbeti cânlar bağışlar rûz u şeb
- 1598 Anı bu vechile çün gördi Halil  
‘İllet-i ‘ışkı ile oldu ‘alil
- 1599 Mübtelâ oldu aña Ya‘kub-vâr  
‘İşkî birle oldu bî-şabr u karâr
- si 12 a 1600 Şâm'a gitmekden ferâgat eyledi  
Mekke'de durdı ikâmet eyledi
- T64 b 1601 Her kaçan ‘âşık irişe vuşlata  
Eylemez hergiz teveccüh fûrkata
- 1602 Geçdi bu hâl üzre eyyâm-ı şühûr  
Bilmediler kim nedür hükûm-i gayûr
- 1603 Gör Hudâ'nın hikmet ü pür-gayretin  
Gayret ü pür-hikmet ü pür-‘ibretin
- 1604 Çün halil idindi oğlını Halil  
Eyleyüp gayret bu hulletde Celil
- 1605 Zebh-i İsmâ‘il'i emr itdi revân  
Zebhile itdi Halil'in imtihân

Hazret-i İbrâhîm ‘aleyhi's-selâm üç gice Minâ'da mütevâlî ..... oğlun İsmâ‘il'i zebh eyle diyü S112b emr olunup ol dağı varup Minâ'da zebh idüp bıçağ kesmeyüp Cebra‘il ‘Aleyhi's-selâm bir koç indürüp Hazret-i İsmâ‘il ‘Aleyhi's-selâm yirine kurbân itdükleridir.

- 1606 Nâ-gehân bir gün bu çerh-i ser nigûn  
İtdi İsmâ‘ili rûzi gark-ı hûn
- 1607 Çehre-i hakini<sup>179</sup> itdi hak-sâr  
Dâr-ı dünyâyı gözine itdi târ
- T65 a 1608 Dâmen-i eflâkî pür-kân eyledi  
Şan hamle burcunda kurbân eyledi

<sup>178</sup> S'de yanlış olarak "Aşfiyâr semende" biçiminde yazılmış

<sup>179</sup> S'de pâkini

- 1609 Çeşm-i İsmâ'ile döndi ihtirân  
Eşk-i İbrâhîm'e döndi keh-keşân
- 1610 Mıcmır-i eflâkde yandı sipend  
Ol sipend oldu zeminde dide-bend
- S 113 a 1611 Gözin açdı hâbdan<sup>180</sup> çerh-i berin  
Hâba<sup>181</sup> vardı göz yumup ehl-i zemîn
- 1612 Ârız oldu çeşm-i İbrâhîm'e hâb  
Çeşm-i cân açıldı ref' oldu hicâb
- 1613 Âlem-i hâbuñ içinde nâ-gehân  
Bir güzel kişi aña oldu 'ayân
- 1614 Lutfıla didi gözüñ aç iy Halil  
Ben kuluñı saña gönderdi Celil
- 1615 Didi İsmâ'il'i kurbân eylesün  
Yir ü gök halkın giryân eylesin
- 1616 İstimâ' itdikde bu emri Halil  
Şıçrayup bidâr olup oldu 'alil
- 1617 Virdi bu rü'yâ aña şekk-i gümân  
Bulmadı şekk-i gümânından amân
- S 113 b 1618 Terviye itdi öziyle ol hümâm  
Bilmedi her çend ki itdi ihtimâm
- T 65 b 1619 Bilmedi bu rü'yenüñ ta'birini  
Bilmedi bu âyetiñ tağyirini<sup>182</sup>
- 1620 Dirdi bu rü'yâ-yı rahmâni midir  
Yâ 'aceb rü'yâ-yı şeytânî midir
- 1621 Kaldı hayret içre İbrâhîm o gün  
Oldı bu rü'yâ derûnında dü gün

## Şıfat-ı Şeb

180 T'de hâbdan  
181 S'de h'âba  
182 S'de tefsirini

- 1622 ʿĀkıbet rüz āhır oldı āfıtāb  
Çehresine aşdı şad müşğın nıkāb
- 1623 Şems-i dūlbendın felek itdi tebāh  
Kaʿbe-veş oldı cihān cāme-siyāh
- 1624 Çeşm-i nergis gibi göz açdı nūcūm  
ʿAskeri hʿāb itdi hālk ūzre hūcūm
- S 114a 1625 Çeşm-i İbrāhīm'e hʿāb aşdı nıkāb  
ʿĀlemi rü'yādan itdi feth ū bāb
- 1626 Yine bir kışi gelüp itdi zuhūr  
Çehresinde berķ urur gün gibi nūr
- 1627 Didi kim lūfıla emr itdi Celil  
Didi İsmāʿil'i zebh itsin Hālıl
- 1628 Zebh idüp dur anı kurbān eylegil  
Yir ū gök hālkın giryān eylegil
- T 66a 1629 Çünkü bu emri yine gūş eyledi  
Gūşdan gūyā zehir nūş eyledi
- 1630 Durdı İbrāhīm hābından revān  
Didi yā Rabb el amān u el amān
- 1631 Enbiyādan bir nebiye bu belā  
Vakiʿ olmadı nedir bu ibtilā
- 1632 Yā ilāhi bu emir senden midir  
Bilmezem yā nefs-i şeytāndan mıdır
- S 114b 1633 Yā ilāhi yā ilāhe'l-ʿālemin  
Bu gūmānum zāyil eyle vir yakın
- 1634 Senden ise ger bu emr ū bu nidā  
Nice İsmāʿil saña cānım fidā
- 1635 Zebh idūben anı kurbān ideyim  
Kırda vū kışa perişān ideyim
- 1636 Terviye itmekde taksir itmedi  
Kalmadı şūret-ki taʿbır itmedi
- 1637 Bir yaña mizānı māyıl olmadı  
İştibāh u şekki zāyıl olmadı

- 1638 Ber taraf olmadı hergiz ihtimāl  
Şandı āhir ihtimāl-i bi-me'āl
- 1639 Āhir oldu yine rūz-ı pür-gümān  
Zâyil olmadı gümānı bu zamān
- T 66b Şıfat-ı Şeb
- S 115a 1640 Tev amān iden yine rūza şebi  
Gün yüzine aşdı niķāb-ı mağribi
- 1641 Zūlm-i zulmetden bu deyr-i pür-günāh  
Ka'be-veş oldu yine cāme siyāh
- 1642 Olmağıçun zūlm-i 'ālemden emīn  
Halk-ı 'ālem oldu cümle der-kemīn
- 1643 Hāba verdi çünki çeşm-i āfitāb  
Rüy-ı 'arz oldu ser-a-ser cümle<sup>183</sup> hāb
- 1644 'Ārız oldu yine İbrāhīm'e hāb  
Çeşm-i cān açıldı ref' oldu hicāb
- 1645 Görünip şekl-i beşerde bir melek  
Çehresine reşk ider şems-i felek
- 1646 Didi emr idüp Hudāvend-i Celil  
Didi İsmā'īl'i zebh itsin Halil
- S 115b 1647 N'eyler ol beyne'l-Halil ü ve'l-Celil  
Tığ-ı gayretle anı kılsın katil
- 1648 Zebh idüben anı kurbān eylesin  
Yir ü gök ehlin giryān eylesin
- 1649 Anı zebh itmekde nezr itmiş idi  
Cān u dilden nezr cerz itmiş idi<sup>184</sup>
- 67a 1650 Haşşa kim doğduğı-dem mesrūr olup  
Belki hem mesrūr hem mağrūr olup
- 1651 Emrümile nezrini idip edā  
İtsin İsmā'īl benimçün fidā

3

S'de cāme

4

Bu beyit S nüshasında bir sonraki beyit ile yer değiştirmiştir.



- 1652 Leyle-i 'ārefānıdı nā-geh o şeb  
K'oldı sālīs bu hıtāb-ı bû'l-<sup>c</sup>aceb
- 1653 Çünki oldı bu hıtāb u pür-<sup>c</sup>itāb  
Çeşm-i İbrāhīm' den ref<sup>c</sup> oldı hāb
- 1654 Hābdan virüp bu tenbīh-i intibāh  
Hābdan<sup>185</sup> açdı gözün<sup>186</sup> gıtdı ıstibāh
- S116a 1655 Nezir itdi çün melek zebhe delil  
Nezrini yād eyledi ol-dem Halil
- 1656 Hâtırına geldi ol-dem fikr-i zebh  
Naşş-ı kâı<sup>c</sup> oldı aña zıkr-i zebh
- 1657 Bendeye bu hüküm-i sultāni durur  
Bildı kim bu emr-i rahmāni durur
- 1658 Rüz-ı rüşen gibi rüşen oldı hāl  
Zāyıl oldı şeb-şıfat her ihtimāl
- 1659 Oldı ma<sup>c</sup>rūf çün bu emr-i bû'l-<sup>c</sup>aceb  
Yevm-i 'arfe dinmege oldı sebeb
- 1660 Çün dile irdi bu tır-ı bi-nişān  
Ol zamān şandı kemān-ı şad gümān
- T67b 1661 Berk urup tiğ-ı yakīn bī-reyb-i şek  
Nokta-i şekki ser-ā-ser itdi hāk
- S116b 1662 İstibāhuñ āhiri oldı tebāh<sup>187</sup>  
Bel tebāh olmadı belki oldı āh
- 1663 Şanmışıdı ihtimāl-i bī-me'āl  
Zāhır oldı āhır me'āl-i ihtimāl
- 1664 Yevm-i 'arfe 'arif oldı çün Halil  
Zāhır oldı gün gibi emr-i Celil
- 1665 Didi İsmā'ıl degil cānım fidā  
Çünki emriñ böyle oldı iy Hudā

5 S'de gözden  
6 S'de h'vāb  
7 S'de şāh

- 1666 Cān u dilden eyleyüp emri kabūl  
Didi āmennā şaddaknā Resūl
- 1667 Ol gün ammā zebḥi te'ḥir eyledi  
Belki bi-te'ḥir-i tedbir eyledi
- 1668 Dirdi yārabbī nice zebḥ eyleyem  
Tig-ı gayretle nice cürḥ eyleyem
- 1669 Fikr iderdi nice zebḥ itmek gerek  
Kankı vādiye alup gitmek gerek
- S 117 a 1670 Emr-i zebḥile düşüben fikrete  
Ġarḳ olmışdı biḥār-ı gayrete<sup>188</sup>
- 1671 Dirdi zebḥ-i ḥabīb āsān degil  
Gerçi-kim tā'atdir ol 'işyān degil<sup>189</sup>
- T 68 a 1672 Fikr-i<sup>190</sup> zebḥile oluban dil-fiḡār  
Derdile dilden kılurdu āh u zār
- 1673 Dem-be-dem gözden dökerdi kanlu yaş  
Ağlarıdı anuñıla taḡ u taş
- 1674 Bād-veş olmışıdı bi-şabr u qarār  
Āh iderdi dem-be-dem bi-iḥtiyār
- 1675 Rū-yı İsmā'ile naşb idüp gözi  
Şem'-veş derdile yanardı odı
- 1676 Didi Hācir kim bu gün n'oldı saña  
Gizleme ḥālīñ 'ayān eyle baña
- S 117 b 1677 Baḥr-ı fikretsın nedir bu fikretiñ  
Ġarḳ-ı hayretsın nedir bu hayretiñ
- 1678 Söyle bu fikr-i dil-efḡarīñ neden  
Derdile bu āh bu zārīñ neden
- 1679 Di niçünsin böyle bi-şabr u qarār  
Āh idersin dem-be-dem bi-iḥtiyār

38 S'de "Ġarḳ olup-dururdu baḥr-ı hayrete"

39 S'de "Dirdi zebḥ-i ḥabīb āsān beyān  
Gerçi-kim tā'atdir ol 'işyān dükān"

40 S'de Tig-ı

- 1680 Ebr-veş bu gözleriñ giryân neden  
Her nefes bu âh bu efgân neden
- 1681 Gıtmez İsmâ'îl'den iki gözleriñ  
Hayret aldı vü yitirdiñ kendöziñ
- 1682 Derdiñe bâ'îş nedir di iy Halil  
Derdiñile olmışam ben de 'alil
- 168b 1683 Her ne deñlü eyledi Hâcir hitâb  
Virmedi hergiz su'âline cevâb
- 1684 Anuñıçun-kim bunuñ gibi işi  
Dimek olmaz 'avrete hergiz kişi
- 1685 a 1685 Anası ola huşûşâ anası  
Belki şem'î husnünün pervânesi
- 1686 Hâcir'e keşf olmadı çünkim bu râz  
İtdi İsmâ'îl hem tûl ü dirâz
- 1687 Her ne yüzden k'eyledi dürlü hitâb  
Virmedi hergiz Halil aña cevâb
- 1688 Geçdi ol gün ol gice bu hâlile  
Âhîr oldu gice kıl ü kâlile
- 1689 'Âşiridi zilhiccede k'oldı şabâh  
Zebh-i İsmâ'îl o dem oldu mübâh
- 1690 Kim anuñdur evvel-i eyyâm-ı naır  
Hün-ı kurbândan Minâ olur baır
- 1691 Durdı yirinden kıyâm itdi Halil  
Bağdı İsmâ'îl'e ol qadr-i Celil
- 1692 18b Didi al büyük bıçağıla ipi  
Dur şu vâdiye gidelim iy şabi
- 1693 Aldı İsmâ'îl anı<sup>191</sup> ipile  
Gıtdiler ol semte ikisi bile
- 1694 9a Şandı Hâcir kim giderler odına  
Bilmez İbrâhîm'iñ ol maqşûdı ne

Hazret-i Hâcir'i raḡuallahu 'anhâ şeytân-ı la'îni  
ızlâle kaşd itdigidür.

- 1695 Gördi bu ahvâli şeytân-ı la'în  
Fitneye kaşd eyledi ol-dem hemin
- 1696 Didi ger bunlara bir hâl itmeyem  
Ba'de-zîn bir kimse ızlâl itmeyem
- 1697 Şekl-i insâna temesşül eyledi  
Fitne fenninde te'emmül eyledi
- 1698 Vardı evvel Hâcir'e viridi selâm  
Eyledi ba'de's-selâm<sup>192</sup> feth-i kelâm
- S 119 a 1699 Hâcir'in hâlini şordı soyladı  
Şüret-i Hakk' da niçe söz söyledi
- 1700 Zehr-i sözle şekker-âmez eyledi  
Her delili<sup>193</sup> hûb<sup>194</sup> dilâviz eyledi
- 1701 Hâcir'i ızlâl için ol bed fi'âl  
Şad gamıla 'arz idüp rû-yı melâl
- 1702 Didi iy dürr-i Simâ'il'e şadef  
O dürr-i şehvârıla bulan şeref
- T 69 b 1703 Hasretâ derdâ dirigâ âh u vâh  
K'oldı ol dürr-i girân mayeñ tebâh
- 1704 İşidüp<sup>195</sup> Hâcir sözün itdi figân  
Didi n'oldı oğluma eyle beyân
- 1705 Didi İbrahim İsmâ'il' ile  
Kanda gıtdiler bıçağ u ipile
- 119 b 1706 Vâdi-i gamda aña olup delil  
Hiç bilir misin nedir fikr-i Halil
- 1707 Didi Hâcir bilirem maşşûdı<sup>196</sup> ne  
Gitmediler anlar illâ odına

<sup>2</sup> S'de selâ  
<sup>3</sup> S'de delilini  
<sup>4</sup> Bu kelime S nüshasında yoktur.  
<sup>5</sup> S'de işidiñ  
<sup>6</sup> S'de maşşu

- 1708 Didi lâ-vallâhi şeytân-ı la<sup>c</sup>in  
Anı zebh için alup gitti hemin
- 1709 Didi Hâcir gice didiñ gündüze  
Bî-başar dañı inanmaz bu söze
- 1710 Hâşa İsmâ'il'i zebh ide Halil  
Cân virirken aña ol qadr-i Celil
- 1711 Didi şeytân yine iy tâc-ı nisâ  
Sözümü fark eyle gün şubh u mesâ
- 1712 Gün gibi rüşen delilim var benim  
Şanma bâtil kıl ü kâlim var benim
- 1713 Ki girüp şeytân Halil'in düşine  
Söyledi bâtil haberler güşına
- T70aS120a 1714 Didi-kim emr eyleyüp didi Celil  
Oğlı İsmâ'il'i zebh itsün Halil
- 1715 Anı zu<sup>c</sup>m itdi-ki rahmânîdir ol  
Bilmedi-kim mekr-i şeytânîdir ol
- 1716 Sandı-kim emre itâ<sup>c</sup>ât eyler ol  
Bilmedi soñra nedâmet eyler ol
- 1717 Saña makşûdum naşihatdir hemân  
Tâ varup men<sup>c</sup> idesin anı revân
- 1718 Didi Hâcir kim deliliñ bu mıdır  
Pes me'al u kıl u kâliñ bu mıdır
- 1719 Bu mıdır ol didiğñ rüşen delil  
Yan deliliñle oda hemçün fetil
- 1720 Vâkıf oldum mü-be-mü ahvâliñe  
Kılca bakmazam bu kıl u kâlüñe
- 1721 Yüri sen şeytânsın ancak iy la<sup>c</sup>in  
Şeytanat itme yüri şundan hemin
- 1722 Dur gid iy merdüd olan dergâhdan  
Sen beni ızlal idemezsin<sup>197</sup> râhdan

- 1723 Zu'mıla hergiz Halil iş işlemez  
Şonra engüşti nedâmet dişlemez
- 1724 Hayr-ı şerri sence bilmez mi Halil  
Pes niçün didi Halil aña Celil<sup>198</sup>
- T70b 1725 Emr-i Hak olmasa ol virmez nefes  
Sözlerin hep bâtil ancak söz kes
- 1726 Aña çün zebhile emr itdi Hudâ  
Emrine oğlum degil cânım fidâ
- 1727 Bakmadı Hâcir çü kıl ü kaline  
Bildî kâdir olmadı ızlaline
- 1728 Hâcir'i terk eyleyüp ol-dem la'în  
İrdi İsmâ'il'in ardından hemin
- S121a 1729 Gördi İsmâ'il gider dem-be-dem  
Babasınıñ izine başıb kadem<sup>199</sup>
- 1730 Didi hiç bilir misin babañ seni  
Kanda alup gidiser diñle beni
- 1731 Didi İsmâ'il odun kesmek içün  
Dağı üstüme şabâ esmek içün
- 1732 Didi lâ-vallahî ol pür-şür u şer  
Belki mânend-i ganem zebh idiser
- 1733 Didi İsmâ'il neden dirsın bunı  
Ben ne suç itdim ki zebh eyler beni
- 1734 Haşşa âdem zebh olunmaz suçıla  
Bu didigün olmaz illâ gücile
- 1735 Baña babam bilürem güc eylemez  
Kim nebidir güç idüp suç eylemez
- T71a 1736 Didi şeytân bilirem ben de anı  
S121 Gücile zebh eylemez babañ seni

<sup>98</sup> T'de Halil

<sup>99</sup> Bu beyit esas aldığımız T nüshasında bir sonraki beyitle yer değiştirmiş olarak bulunmaktadır. Burada anlama bakılarak ve S nüshası göz önüne alınarak düzeltilmiştir.

- 1737 Lîk zu<sup>c</sup>m idüp belki<sup>200</sup> itdi ğalat  
Şandı eliñde yazılmışdır bu ğat
- 1738 Ya<sup>c</sup>nî bir gice düşünde bir kişi  
Babaña emr eyledi bu şüm işi
- 1739 Didi-kim emr eyleyüp saña Celil  
Oğlu İsmâ<sup>c</sup>il'i zebh itsin Halil
- 1740 Anı zu<sup>c</sup>m itdi-ki Rahmânidür ol  
Bilmedi-kim mekr-i şeytânidir ol
- 1741 Ol gelen bedbaht şüm İblisidi  
Sözleri tezvîr idi telbis idi
- 1742 Didi İsmâ<sup>c</sup>il iy bergeşte-hal  
Bu nice sözdür bu ne turfe mağal
- 1743 Her ki <sup>c</sup>akıldır bu sözi söylemez  
Söyler ol-kim ardın öñin şoylamaz
- M66aS122a 1744 Göz göre rismana didiñ aşuman  
Aşumana hem didiñ risumân revân
- 1745 Yir ü gök bu sözleri<sup>201</sup> itmez kabûl  
Ben nice idem kabûl iy bü'l-fuzûl
- 1746 Sen neden bildiñ-ki ol iblisdir  
Sözleri tezvîrdir telbîsdür
- T71b 1747 Ol niçün olmaya Rahmanî melek  
K' olmaya hergiz sözünde reyb ü şek
- 1748 Sen babamdan fazlîla fazıl mısın  
Her kemalâtıla hem kamil mısın
- 1749 Sen ne bilürsin düşüñ ta<sup>c</sup>birini  
Ol bilir bu âyetin tefsirini
- 1750 Şahş-ı <sup>c</sup>amîse zalüm u hem cahûl  
Ol Halîlu' llahdur dahî Resûl
- S122b 1751 Kanda bir olur Resûl' ıla cahûl  
İy ebu cehl-i cühûl ü bü'l-fuzûl

200

S'de babañ

201

S'de sözleriñ

- 1752 Yürü iy cāhil bunuñ gibi işi  
Zu<sup>c</sup>mıla itmez babam bigi<sup>202</sup> kişi
- 1753 Zu<sup>c</sup>mıla zebh itmez ol evlādını  
Kimse vīrān eylemez ābādını
- 1754 Zebhile emr eylediyse ger Hudā  
Şad hezārān cān Hudā içün fidā
- 1755 Ko beni<sup>203</sup> zebhile kurbān eylesün  
Başımı hūn içre gāltān eylesün
- 1756 Başım üzre terk-i tacımdır rızā  
Hem serimdür gūy-ı çevgān-ı kazā
- 1757 Başımı ger tığla itse kalem  
Pes dīrem-ki budur alnımda raqam
- 172a 1758 Gördi şeytān çūn anuñ teslimini  
Hūsn-i ta<sup>c</sup>birile her teklimini
- 3123a 1759 Bildi kim ızlāli te'sir itmedi  
Toğrı yolu koyup egri gitmedi
- 1760 Fāriğ oldu cümle kıl ü kālden  
Hem ferāğat eyledi ızlālden
- 1761 Gerçi-kim yüz dürlü tedbir eyledi  
Kudreti yetdikçe tezvīr eyledi
- 1762 Döndi tedbir-i menev tedbirine  
Döndi tezvīr-i menev tezvīrine
- 1763 Bī-huzūr olup menev gibi la<sup>c</sup>in  
Ol-dem İbrāhim'e yüz dutdı hemin
- 1764 Vardı İbrahim'e hoş virdi selām  
Eyledi ba<sup>c</sup>de's-selām feth-i kelām
- 1765 Didi ta<sup>c</sup>zīm ile iy şeyh-i <sup>c</sup>Arab  
Kānda gidersin bu yaña iy <sup>c</sup>aceb

S'de gibi

S'de bu kelime yoktur.



- 1766 Didi İbrâhim vardır kârimız  
Böyle emr itdi ħudâvendigârimız
- 1767 Didi şeytân-ı la'în iy tâc-ı dîn  
Baña Hâk virdi bu dem 'ilm'ül-yakîn
- 1768 Saña şeytân ħile ü âl eyledi  
Düşüne girdi vü ızlâl eyledi
- 1769 Oğluñ İsmâ'il'i kurbân it didi  
Yir ü gök ħalkını giryân it didi
- 1770 Sen anı şandıñ ki rahmânidür ol  
Bilmediñ-kim mekr-i şeytânidür ol
- 1771 Devr-i âdemden beri iy şeyh-i kavm  
Görmedi bir kimse bunuñ gibi nevm
- 1772 İtmedi bir şahsa bu emri Ĥudâ  
İrmedi bu vechile sem'â nida
- 1773 Ger şahih olsaydı bu emr-i Celil  
Gönderürdi bir melek saña Celil
- 1774 Ger saña gelse bu emr içün melek  
Kalmazıdı hiç aşlâ reyb ü şek
- 1775 Mekr-i şeytânıla gel iş işleme  
Soñra engüşt-i nedâmet dişleme
- 1776 Bu meşeldir kim dinilir her zamân  
Kesilen baş yine bitmez bi-gümân
- 1777 Gerçi bu fi'liñ ta'atdır öñi  
Lîk bilgil kim nedâmetdir soñı
- 1778 Bildi İbrâhim kim şeytândır ol  
Didi yâ melf'un yûri var başma yol
- 1779 Durma şunda yâ 'adûvva'llâh didi  
Var iy merdûd-ı der ü dergâh didi
- 1780 Zahir olmışdur baña Hâkke'l-yakîn  
Yûri var telbisi terk it la'în
- 1781 Ol la'îni çünki redd itdi Ĥalil  
Ġayetile oldu ol melf'un zelil

- 1782 Havf idüp nür-ı Halilü' llâhdan  
Bî' z-zarûri yüz çevürdi râhdan
- 1783 Oldı mânend-i menev gâyet hacil  
Ser nigün oldı çü seg ol münfa'ıl
- 1784 Gördi çün bunlara bir hâl itmedi  
Bu üçünden birin izlâl itmedi
- 1785 Yakdı cism ü cânını nâr-ı hâsed  
Nâr-veş germ oldı bâzâr-ı hâsed
- 1786 Gerçi dūr oldı nazardan bir zamân  
Virmedi likin hâsed aña amân
- 1787 Nâr-ı hirmân cânına kâr eyledi  
Azm-i İbrâhime tekrâr eyledi
- 1788 Niçe yüzden yine tedbir eyledi  
Niçe yüz telbis ü tezvîr eyledi
- S 125 a 1789 Kaşdı bu kim mekrile âl eyleye  
Tâ ki İbrâhîm'i izlâl eyleye
- 1790 Çünki İbrâhîm'e görindi Minâ  
Yaptı şeytân mekrile 'âlî binâ
- T 73 b 1791 İrdi mil-i evvele çünkim Halil  
Karşı geldi yine ol şüm u zelil
- 1792 Çünki izlâle yine itdi hücüm  
Yidi taşıla Halil itdi rücüm
- 1793 Kaşdı zahmından Halil' iñ ol merid  
Seng-i hode sek bigi oldı ba'îd
- 1794 Çünki mil-i şâniye vardı Halil  
Yine karşı geldi başdı kâl u kıl
- 1795 Yidi taşıla yine dūr eyledi  
Pâ-yı izlâlini meksūr eyledi
- S 125 b 1796 Sıçrayup âhū gibi<sup>204</sup> ol bed fi'âl  
Oldı bergeşte yine ol bergeşte hâl

- 1797 Çün Halil irişdi mil-i şālise  
Difile nice oldı hāl u hādise
- 1798 Göz yumup yine hücüm itdi la<sup>c</sup>in  
Mekrile izlāle kaşd itdi hemîn
- 1799 Gördi İbrāhīm ki ol bed nām-ı şūm  
Mekr-i izlāle yine itdi hücüm
- 1800 Didi iy mel<sup>c</sup>ün dahı gitmez misin  
Şerr-i şūruñ dahı terk itmez misin
- 1801 Yidi taş alup yine yirden revān  
Atdı ol mel<sup>c</sup>ūna hışmıla hemān
- T74 a 1802 Gördi İbrāhīm şeytān pür-ğazab  
Gözleri āteş-şifat pür-tāb u teb
- 1803 Gördi kim yok hergiz izlāle mecāl  
Bildi kim telbisi oldı bi-me'āl
- S126 a 1804 Döndi manend-i menev me'yūs olup  
Vech-i ma'kūs u seri menkūs olup
- Hazret-i İbrāhīm Hazret-i İsmā<sup>c</sup>il <sup>c</sup>aleyhi's-selām  
Şi<sup>c</sup>āb ibn-i Şebir'e iledüp emr-i zebh-i <sup>c</sup>ali... haber virüp  
Hazret-i İsmā<sup>c</sup>il <sup>c</sup>Aleyhi'-selām kemāl-i rızā <sup>c</sup>arz itdigidür.
- 1805 Çünki şeytāndan emîn oldı Halil  
Yirine varmağıçun emr-i Celil
- 1806 Şi<sup>c</sup>ab ibn-i Şabir'e<sup>205</sup> dutdı yüz  
Pes budur kavlı-i şahih ü toğrı söz
- 1807 Menzil oldı çünki bunlara şe<sup>c</sup>ab  
Emr-i Hakk'ı didi İsmā<sup>c</sup>ile hep
- 1808 Derd-i dilden didi iy cānı<sup>206</sup> peder  
V'iy sürür-ı sine-i nūr-ı başar
- S126 b 1809 Hak Te<sup>c</sup>ālā emr idüp didi baña  
Vācib oldı-kim diyem emri saña

205 S'de Şabir'e  
206 S'de cān

- T74b 1810 Oğlın İsmâ'îli kurbân eylegil  
Yîr ü gök ehlini giryân eylegil
- 1811 Gör senüñde rây-ı tedbiriñ nedir  
Bu menâm-ı Hakk'a ta'birîñ nedir
- Ḳala'llāhū Te'ālā yābūneyye innī erā fi'l-menāmi ennī ezbeḥuke fānzur māzā terā, ḳale yā ebiti'f-fe'al mātü'merü setecidüni inşā'allāhū mine'ş-şabirine*<sup>207</sup>
- 1812 Didi İsmâ'îl o dem-kim iy Halil  
Yîrine varmak gerek emr-i Celil
- 1813 Emr-i Hakk'da şanma dil-berk itmeyem  
Hak yolına cân u ser terk itmeyem
- S127a 1814 Her ne k'emr itdise işle emr anuñ  
Ḳul u kurbân u Zeyd ü 'amr anuñ
- 1815 Zebḥ idüp emrile kurbân eylegil  
Başumı hūn içre gâltân eylegil
- 1816 Didiler irkek koyun kurbân içün  
Cân fidâ etmek gerek sultân içün
- 1817 Çün havâle oldu şemşîr-i kader  
Hoş Semi'nâ işde boynum kıl kadar
- 1818 Gördi İsmâ'îl'i İbrâhîm o dem  
Fi'l-meşel hilm ü itâ'atde ğanem
- T75a 1819 Hak Te'ālâ emrini icrâ içün  
Zimmetinde neẓrini ibrâ içün
- 1820 Kibleye karşı yatırdı ol zamân  
Şol yanı üzre koyun gibi hemân
- 1821 Yire başdı alnını ol-dem hemîn  
Kim budur ma'nâ vete'llehu li'l-cebîn
- S127b *Ḳale'llāhū Te'ālā felemmā esleme ve tellehū li'l-cebîni*<sup>208</sup>

207 Kur'an-ı Kerim, Sâffât Sûresi 102, "Yavrum! dedi, rüyamda seni boğazlıyor gördüm. Bir bak düşün (ne dersin?) Oğlu, "Babacığım! Emrolunduğun şeyi yap! Beni inşallah sabredicilerden bulacaksın."

208 Kur'an-ı Kerim, Sâffât Sûresi 103, "Vakta ki, baba-oğul emr-i ilahî'ye boyun eğdiler; babası oğlunu alını yere gelmek üzere yatırdı"

- 1822 Didi İsmâ<sup>c</sup>il o demde iy baba  
Bir sözüm var şanma-kim idem iyâ
- 1823 Şabr kıl saña naşihat ideyim  
Vakt-i fûrkatdır vaşiiyet ideyim
- 1824 Emr-i Hakkı şoñra ilet yirine  
Çäre yokdur çün anuñ tagyirine
- 1825 İstedigin işleyici Hakk'dır ol  
<sup>c</sup>Âlem üzre hâkim ü mutlakdır ol
- 1826 Didi İbrâhîm iy rûhî pezer  
V'iy devâ-yı kalb-i mecrûh pezer<sup>209</sup>
- 1827 Ol vaşiiyet<sup>210</sup> her ne ise kıl beyân  
Hem naşihat<sup>211</sup> eyleyüp eyle <sup>c</sup>ayân
- 1828 Didi evvel bu ki benden saña pend  
Evvelâ kıl iki destim kayd-ı bend
- T75bS128a 1829 Şoñra bağla muhkem iki ayağım  
Tâ ki cünbüşden kıla<sup>212</sup> şolum şağım
- 1830 İzîrâb itmege kâdir olmayam  
Şoñ nefesde tâ ki fâcir olmayam
- 1831 Hem dahı hıfz it iki dâmânuñı  
Şığa iki dest-i hün-efşânuñı
- 1832 Tâ yîñûñle dâmenüñ kan olmaya  
Hem benim ecriimde nokşân olmaya
- 1833 Dahı anam idüp ol kana nazar  
Gözlerinden dökmesin hün-ı ciger
- 1834 Hem bıçağı<sup>213</sup> dahı keskin eylegil  
Kalbimi bir pâre teskin eylegil

209 S'de *peder*  
210 S'de *naşihat*  
211 S'de *vaşiiyet*  
212 S'de *kalup*  
213 T'de *bıça*

- 1835 Çalduğuñda hem anı<sup>214</sup> kuvvetle çal  
Tâ bir ola ittişâl ü infişâl
- s128b 1836 Çalduğuñla kesdigüñ biraz ola  
Tâ ki mevtiñ zahmeti âsân ola
- 1837 Cân 'azizdür iy 'azizüm cân 'aziz  
Mâ-ḥaşal tiz it anı gâyetde tiz
- 1838 Hem dahı kıl anama benden selâm  
Mâcerâmı kıl beyân aña tamâm
- 1839 Dahı budur senden âḥir dilegim  
Tuḥfe<sup>215</sup> ileṭ aña kanlu gönlegim
- T76a 1840 Şâyed anuñla dili âram ide  
Mâcerâmı dem-be-dem i'clâm ide
- 1841 Çün Ḥalil işitdi bu gam sözlerin  
Garḳ-ı ḥün-âb itdi iki gözlerin
- 1842 Didı-kim iy kurret-i'ayn-ı Ḥalil  
V'iy demin Ḥaḳ yoluna iden sebîl
- 1843 Baña ne gökçek vaşiiyet eylediñ  
Hem dahı ne ḥoş naşihat eylediñ
- s129a 1844 Ger naşihat ger vaşiiyet iy piser  
Başım üzre olsun iy nûr-ı başâr
- 1845 Ağlayu ağlayu ol-demde Ḥalil  
Didi İsmâ'il'e iy ḳadr-i Celîl
- 1846 Vir mübârek elleriñ bağlayayım  
Kendi elimle bağrımı tağlayayım
- 1847 Şundı destin râzı oldu sözine  
Öpdi İbrâhîm sürdi yüzine
- 1848 Çün mübârek ellerini bağladı  
Rıḳḳat idüp şiddetile ağladı
- 1849 Bağladı dahı iki ayağını  
Keskin itdi hem dahı bıçağını

214

S'de dahı

215

S'de beyân

- 1850 Kibleye döndürdi ol-dem yüzini  
Yumdı İsmâ'îl iki gözünü
- T76b  
S129b 1851 Destine aldı bıçağını Halil  
Varmagıçun yirine emr-i Celil
- 1852 Açılup gökler kapısı ol zamân  
Çağrışıp didi melekler el-amân
- 1853 Yırde vü gökde melekler her ne var  
Durdılar ağlaştı<sup>216</sup> hep zâr u zâr
- 1854 Dütredi ol-dem zemîn ü asûmân  
Galgalayla tıldı bu kevn ü mekân
- 1855 Yıdı deryâ kaynayuben itdi cüş  
Eyledi feryâd-ı murgân u vühûş
- 1856 Cem<sup>c</sup> oluban üstine murg-ı cihân  
Murgdan görünmez oldu âsumân
- 1857 Canavarlar tıldı etrâfı anuñ  
Tıldı vahşilerle<sup>217</sup> ektâfı anuñ
- 1858 Ğabğabına dest urup ol-dem Resûl  
Dıdı bismi' llâhi Âllâh ekber ol
- S130a 1859 Zorıla çaldı bıçağı boynına  
Nitekim kaşşâb kurbân koyunına
- 1860 Olmuşiken boynı anuñ kıl kadar  
Kıl kadar tığ itmedi anda eşer
- 1861 Şandı İbrâhim kim kesmez bıçağ  
Taşa urdı<sup>218</sup> eyledi keskin yarağ
- T77a 1862 Çaldı bir dahı bıçağı kesmedi  
Üstine belki yavuz yıl esmedi
- 1863 Âhir İsmâ'îl aytdı iy Halil  
Korkaram-kim şimdi hışm eyler Celil

216 S'de ağlaştılar

217 S'de vahşilerden

218 S'de sürdi

- 1864 Yirine ilet tiz ol emr-i Hakkı  
Korkum oldur yazıla ismim şakı
- 1865 Didi yüzüm üzre yatırgıl beni  
Yüzüme bakma ki künd eyler seni
- S130b 1866 Tâ ki kalbiñ baña mâyl olmaya  
Meyliñ ara yirde hâyil olmaya
- 1867 Çalgıl eñsemden bıçağı iy pezer  
Tâ bıçağıñ ola gâyet kâr u ger
- 1868 Anuñ İbrâhîm kabûl idüp sözün  
Ol-dem İsmâ'îl' i yatırdı yüzün
- 1869 Yine çaldı kuvvetile ol<sup>219</sup> Halil  
Kesmedi bir zerre def<sup>c</sup> itdi Celil
- 1870 Çaldı çün üç def<sup>c</sup>a te'sir itmedi  
Nice te'sir belki hem yir itmedi
- 1871 Ardına döndi bıçağın hem yüzi  
Kaldı kurbân olmadan körpe kuzı
- 1872 Çünki kurbân itmede oldu zelil  
Hışm idüp bıçağa ol-demde Halil
- T77b 1873 Taşlara çaldı anı bi-ihtiyâr  
Kesdi ol-dem taşı mânend-i hıyâr
- S131a 1874 Şimdi dağı bākıdır ol seng-i pāk.  
K'eyledi tığı Halilu' llāh çāk
- 1875 Didi İbrâhîm bıçağa ol zamân  
Yogıken mihriñ olup hoş mihrubân
- 1876 Zebh-i İsmâ'îl' de künd olasın  
Seng-i hâr eñsemde tünd<sup>220</sup> olasın
- 1877 Hâk Te'âlâ dil virüp didi bıçağ  
Çün su'âl itdiñ sözüm diñle bu çağ



- 1878 Gerçi emr<sup>221</sup> idüp baña kes dir Halil  
Lik kesme diyü<sup>222</sup> emr ider Celil
- 1879 Ben Celil' iñ mi dutayın<sup>223</sup> emrini  
Yâ Halil' iñ mi dutayın<sup>224</sup> emrini
- 1880 Ğam degil olsam bu dem künd ü kelil  
Çün icâzet virmedi baña Celil
- T78 a 1881 Belki emr idüp didi özge kılın  
S131 b Kesmegil zinhâr bir dâne kılın
- 1882 Kaṭ<sup>c</sup> anuñdur arada ben âletem  
Maṭ<sup>c</sup>ni anuñdır hemân ben şûretem
- 1883 Kaṭ<sup>c</sup> benden eyleme kaṭ<sup>c</sup>a taleb  
Kaṭ<sup>c</sup> anuñdur ara yirde ben sebeb
- 1884 Rişte-i ʿömr-i müdâm oldur kesen  
Oldur İsmâʿîl' i iden şağ esen
- 1885 Kudretim yokdur ki ben bir mü kesem  
Nice mü belki dağı hem şu kesem
- 1886 Her ki şaşhamda yazar zerrîn haṭ  
Tığ keskindir diyü eyler ğalaṭ
- 1887 Çün bıçağ idüp bu vechile hıṭâb  
Virdi İbrâhîm'e hoş kaṭ<sup>c</sup>-ı cevâb
- 1888 Düşdi İbrahim bahr-ı hayrete  
Kaldı hayrân irmedi bu hikmete
- S132 a 1889 Gözleri gibi pür oldu gammıla  
Guşşaya ğarḳ oldu töldi hemmile
- 1890 Ğamm-ı İbrâhîm' i def<sup>c</sup> içün Hudâ  
Eyleyüp ol demde luṭfıla nidâ
- 1891 Didi kad şadâkat rû-yı pâk iy Halil  
İmtihânıdı murâdım eyle bil

221 S'de hışm  
222 S'de diyüp  
223 S'de dutayım  
224 S'de dutayım

T78b *Kale'llahū Te'ālā ve nādeynāhū en yā İbrāhīm ü kad  
saddaḳte'r-rū'yā*<sup>225</sup>

1892 Bu nidāyı çünki güş itdi Halil  
Gördi bir çoçıla İndi Cebrā'il

1893 Didi-kim saña selām itdi Hudā  
Hem saña bu çoçı gönderdi fidā

1894 Oğluñ İsmā'il'den olup bedel  
İrmeye tā aña kıl deñli halel

S132b 1895 Ol zamān Cibril tekbir eyledi  
Koc dağı tekbiri tekrir eyledi

1896 Ba'ḳdehū tekbir itdi hem Halil  
Soñra tekbir itdi İsmā'il bil

1897 Çünki gökden nāzil oldu ol ğanem  
Gitti İbrāhīm'den ol demde ğam

1898 Dağı İsmā'il oldu şādumān  
Çünki ol kurbānıla buldı amān

*Kala'llahū Te'ālā innā kezālike neczi'l-muḥsine. İnne hezā  
lehüve'l-belāü'lmübīnū. Ve fedeynāhū bizibḥin 'azīmin*<sup>226</sup>

1899 Hak Te'ālā çünki kurbān eyledi  
Çoçı İbrāhīm kurbān eyledi

T79a 1900 Emlahıdı vü kara başlıdı ol  
Kara gözli vü çatık kaşlıdı ol

S133a 1901 Çünki gördiler gözünü kaşını  
Şaklayup hıfz eylediler başını

1902 Soñra çünkim Ka'be'yi yaptı Halil  
Gör ne kıldı ol-dem ol ḳadr-i Celil

1903 Aşdı mizāb altına hoş ol başı  
Nāsa 'ibret için ol gözi kaşı

25 Kur'an-ı Kerim, Sāffāt Süresi 104-105, "İbrāhīm'e şöyle nidā ettik: "Yā İbrāhīm! Rüyāna  
adakat gösterdin"

26 Kur'an-ı Kerim, Sāffāt Süresi 105-106-107, "İşte biz ihsān edenleri böyle mükāfatlandırırız.  
'İç şühesiz bu, açık ve katı bir imtihanıdı. Ona, oğlunun yerine büyük bir çoç verdik."

- 1904 Tā ulūl-ezkāra ola tezkire  
Hem ulūl-ebşāra ola tabsıra
- 1905 İbn-i ʿAbbās didi gördüm ol seri  
Pes kafa kalmışdı gitmişidi deri
- 1906 Hem hilāl āyīnidi her boynızı  
Gitmişidi mahv olup kaşı gözi
- 1907 İdüp ehl-i cāhiliyyet iʿtibār  
Aña kondurmazlarıdı hem gubār
- 1908 Başı ağrıyan kişiye ol kafa  
Niyyetile varsa olurdu şifā
- S133b 1909 Varıp altında iderleridi kıyām  
Şoñra gıtdikde iderleridi selām
- 1910 Midhat-ı miʿmārā-ı beyt-i pūr-şeref  
Kū şode eslafra hayrū'l-ḫalef
- T79b 1911 Gel gel iy miʿmār-ı beyt-i pūr-şeref  
Sensin islāfa bu gün hayrū'l-ḫalef
- 1912 Beyt fenninde bugün üstādsın  
Belki şehr-engiz ü şehr ābādsın
- 1913 Hey'etiñ başdan ayāğa hendese  
N'ola taʿlim eyleseñ Öklid ise
- 1914 Gūy-ı hey'etdir bugün gūyā felek  
Dest-i fikriñ üzre mānend-i kelek
- 1915 Kevkeb-i keşfiñ bu rū-yı ḥākde  
Encüme şatar cebe eflākde
- S134a 1916 Eylemezken kısmeti nokta kabūl  
Kündiken kaçında şeuşir-i ʿuḫūl
- 1917 Dileseñ taktiʿ idersin sen anı  
Belki hem terciʿ<sup>227</sup> idersin sen anı
- 1918 Nokta-i ʿarzı idüp tiḡuñ dü nim  
Çekti ḫāmeñ ʿarza ḫaṭṭ-ı müstakim

- 1919 Cümle-i eşkāl hep destîñdedir  
Dâ'ire<sup>228</sup> engüşt peyvestîñdedir
- 1920 Her dü engüştüñ seniñ pergârdır  
Şan'at-ı pergârda pür-kârdır<sup>229</sup>
- 1921 Bir mühendissin ki resmiñ bî-naẓır  
Bir mü'essissin ki tarhüñ dil-peẓir
- T80a 1922 Sen-ki üstâdîñdır üstâd-ı ezel  
Destgiriñdir Hudâ-yı lem-yezel
- 1923 Saña şakird olımaz<sup>230</sup> üstâdlar  
Dâ'ireñ<sup>231</sup> devr idemez ferhâdlar
- S134b 1924 Āteşi terkib eyle âbıla  
Leyli cem' it rüz-ı 'âlem-tâbıla
- 1925 Olsun ol terkib misk-i muhterem  
Âb-rû-yı süreyi nun ve'l-kâlem
- 1926 Sen-dağı ur âbanüsü bir esâs  
Ol esâs olsun heme miqyâs-ı nâs
- 1927 Sen-dağı bir tarh vir resm it cedid  
Ka'be-veş baş eyle bir tarz-ı sedid
- 1928 Kible-i erbâb-ı 'irfân olsun ol  
Ka'be-i aşhâb-ı gufrân olsun ol
- 1929 Kapusunda ne felek halka be-güş  
Âb-ı Zemzem oluğında<sup>232</sup> cür'a nüş
- 1930 Āsitân olsun cebini's-sâcidin  
Râsitân olsun kıyâmü'l-'âbidin

Hazret-i İbrâhîm 'aleyhi's-selâm S135a Şâm'da  
sâkin iken yüz yaşına girdikte Ka'betu'llâh'ı şerefe'llahu  
te'âlâ binâ itmek içün bî-emri'llah-ı te'âlâ Şâm'dan  
Mekke'ye sefer itdigidür.

228 S'de dâyre  
229 S'de "Şan'at-ı pür-kârda pergârdır"  
230 S'de olumaz  
231 S'de dâyreñ  
232 S'de olduğından

- T80b 1931 Sâkiniken Şâm'da bir gün Halil  
Nâzil oldu emr-i Hakk'la Cebrâ'il
- 1932 Didi kim Allah selâm itdi saña  
Dağı bî-had ihtirâm itdi saña
- 1933 Emr idüp didi-ki yarın çin seher  
Geysin İbrâhîm ihrâm-ı sefer
- 1934 Çün melek feth-i per ü bâl eylesin  
Kible-i ulyâya ikbâl eylesin
- S135b 1935 Şol maħalde kim varup anda seħâb  
Sâyebân olup tura bî-iztirâb<sup>233</sup>
- 1936 Taşdan bir beyt bünyâd eylesin  
Her der ü divârın âbâd eylesin
- 1937 Yir yüzinde olsun ol beyt-i ilâh  
Olsun ehl-i kibleye ol kiblegâh
- 1938 Ehl-i kible<sup>234</sup> aña ikbâl eylesün  
Ehl-i iclâ<sup>235</sup> anı iclâ eylesün
- 1939 Ol yaña kılsun namâz ehl-i namâz  
Ol yaña itsün niyâz ehli niyâz
- 1940 Aña hem dâhil olan olsun emîn  
İlticâ idenler [hem]<sup>236</sup> olsun emîn
- Ķāla' l-lāhu te'ālā vemen deħala kāne āminen<sup>237</sup>*
- T81a 1941 Her kim ister rif'ati vü izzeli  
Eylesün Beytû'l-Harâm'a hürmeti
- 1942 Her kim isterse<sup>238</sup> ola şuçı mu'âf  
Sâ'cy idüp gelsin anı itsün tavâf

<sup>233</sup> S nüshasında bu beyit bir sonraki beyit ile yer değiştirmiştir.

<sup>234</sup> S'de *ikbâl*

<sup>235</sup> S'de *iclâl*

<sup>236</sup> Bu kelime hem T hem de S nüshasında yoktur. Beyitte anlam vezini düzelttiği için eklenmiştir.

<sup>237</sup> Kur'an-ı Kerim, Âl-i İmrân Suresi 97, "Kim oraya girse emin olur"

<sup>238</sup> S'de *Her ister kim*

- S 136 a
- 1943 Her kim isterse sa'âdet ola yâr  
Olsun ol cân u göñülden aña câr
- 1944 Her kim ister yâr ola ikbâl aña  
Eylesin kalbile istikbâl aña
- 1945 Her kim ister kuvvet-i nûrî başâr  
Hasbeten li' llâh aña kılsın nazâr
- 1946 Her kim ister kalbi anuñ tola nûr  
Niyyetile eylesin aña mürûr
- 1947 Her kim ister kalmaya kalbinde gam  
Kalb-i gam-ginin aña kılsın harem
- 1948 Her kim ister düşmenin ide esir  
Bâtınıla idine anı zahir
- 1949 Her kim ister müşkili âsân ola  
Bir gice varup aña mihmân ola
- 1950 Her kim ister ki ola â'dâdan emîn  
Dâhil olsun aña niyyetile hemîn
- S 136 b
- 1951 Çün Halil'e böyle emr itdi Celil  
Berk Şâmî-veş revân oldı Halil<sup>239</sup>
- T 81 b
- 1952 Çün Hicâz'a itdi 'azm ol âfitâb  
Ka'be resmi üzre bir pâre şehâb
- 1953 Cism-i pâki üzre oldı sāye-bân  
Sāyesindê gıtdı oldı mihr-i cihân
- 1954 Ebr-i nūrānî murabba<sup>c</sup> müsta'îl  
Ka'be'niñ sakfı gibi zıll u kalil
- 1955 Sañasın ol zıllıdı zıll u hümâ  
Oldı hem kıble-nümâ hem reh-nümâ
- 1956 Vâsıl oldı çünki Ka'be üstine  
Şanki kuruldı şahâbe üstine

39 Bu beyit diğer beyitlerin aksine harekeli olarak yazılmıştır. S nüshasının genelinde Arapça, arapça beyitler yada başlıklar harekesizdir.

- 1957 Ka'be üstinde karar itdi şehab  
Ol mahâlden itmedi hiç ıztırâb
- S 137 a 1958 Sakf-ı Ka'be gibi ebr itdi vukûf  
Gün gibi gösterdi zıll-ı şıdk küsûf
- 1959 Bildi hatt-ı<sup>240</sup> Ka'be'yi ol-dem Halil  
Kim beyân itmişdi anı ol Celil
- 1960 Kim bu zıllıñ resm-i Beytu' llahdur  
Dâr-ı izzetdir ulu dergâhdır
- 1961 Zâhir oldı gün gibi çün tül u 'arz  
Pes şürû<sup>c</sup> oldı İbrâhîm'e farz
- 1962 İmdi gel güş it Hâkim'in hikmetin  
İstimâ<sup>c</sup> it hikmet-i pür-ibretin
- T 82 a 1963 Ka'be'yi gör nice bünyâd eyledi  
Gör nice vechile âbâd eyledi

Hâzret-i İbrâhîm 'aleyhi's-selâm âlât u esbâbâ  
mübâşeret itdükte çâr 'unşur ve mevâlid şâlâşa şeref-i  
hizmet S137b Ka'be-i şerif eyle müşerref olmak talep  
itdikleridür.

- 1964 Evvel İbrâhîm mi'mâr-ı Hudâ  
Ka'be ta'mirinde k'oldur muhtedâ
- 1965 Çün şürû<sup>c</sup> itdi mühimmât emrine  
Ya'ni kim esbâb u âlât emrine
- 1966 Çâr 'unşur hem mevâlid ü şelâş  
Ya'ni<sup>241</sup> her şey ger rûba<sup>c</sup> u ger şelâş
- 1967 Çağrışup hep cümle feryâd itdiler  
Hâk Te'âlâ ismini<sup>242</sup> yâd itdiler
- 1968 Her biri didi beni kullan beni  
Ol Hudâ hakkı-ki halk itdi seni
- 1969 Olayım hizmetde olunca telef  
Hizmetile ola kim bulam şeref

240

S'de hadd-i

241

S'de Ya'ni kim

242

S'de Hâk Te'âlâ'nın adın

- S 138 a 1970 Tâ ki beyti hürmetine ol rahîm  
Cismime ırgirmeye nâr-ı hacim
- 1971 Bakdı İbrâhim çün bu hikmete<sup>243</sup>  
Çün şadef gark oldı baır-ı hayrete
- T 82 b 1972 Didi yârab sen bilirsın<sup>244</sup> lâyıgın  
Cümle eşyâda fevk ü fâyıgın<sup>245</sup>
- 1973 Hızmete lâyıkların sevķ it heme  
Lâyıg<sup>246</sup> olmayanları 'avķ it heme
- 1974 Gözüme lâyıkların kıl aşıkâr  
Tâ gözüm görüp anı duta karar
- 1975 Nâzil oldı ol-zamân peyk-i Celil  
Ya'ni kim tâvus-ı Sidre Cebrâ' il
- 1976 Didi kim saña selâm itdi Celil  
Didi kim gam yimesin hergiz Halil
- 1977 Kalbile olur bu teşhîş ü temiz  
Dide olmaz bu maħalde hâk biz
- S 138 b 1978 Kalb-i İbrâhim beyne' l-işba'ayn  
'Ayn-ı İbrâhim eyne kalb-i in<sup>247</sup>
- 1979 Kalbe mâlik olımaz<sup>248</sup> hergiz Halil  
Kalbiñ olmaz mâlikî illâ Celil
- 1980 Kimse bâzâr idemez kalbile hiç  
Kalb-i bâzârı benimdür ir ü giç
- 1981 Durımasın kârında olsun şubh u şâm  
Cümle eşyâyı kıldım aña râm

243 S'de 'ibrete  
244 S'de bilürsin  
245 S'de fâyığın  
246 S'de lâyıķ  
247 S'de eyn  
248 S'de olumaz



- 1982 Ben aña sevk itmeme illā lāyığın<sup>249</sup>  
Cümle-i eşyā içinde fāyığın<sup>250</sup>
- T83a 1983 Beytimi yapıp 'imāret eylesin  
Ba'dehū her kavmi da'vet eylesin
- 1984 Ben anı kalbine mālīk ideyim  
'Ālem-i kalbine sālīk ideyim
- S139a 1985 'Ālem-i kalbine baksın kalbile  
Kalbe deryā gibi aksın kalbile
- 1986 İdeyim hem anı Mahbūbū'l-kulūb  
Cümleyi kavim içre bî-'ayb ü 'uyūb
- 1987 Aña hergiz kimse inkār itmesin  
Āteş içre ger gire kār itmesin
- Faşıl
- 1988 Yaptı Beytu' llāhı çünküm ol Halīl  
Mālīk itdi kalbine anı Celīl
- 1989 'Ālem-i kalbine bakdı kalbile  
Kalbe deryā gibi akdı kalbile
- 1990 Ol-dem oldu sırr-ı kalbe vākıf ol  
Kalb-i 'irfānıla oldu 'ārīf ol
- 1991 Sırr-ı dilden oldu çün āgāh o dem  
Ehl-i dil oldu Halīlu' llāh o dem
- S139b 1992 Ehl-i dil olmazdır<sup>251</sup> illā enbiyā  
Enbiyā vü evliyā vü aşfiyā
- T83b 1993 Ehl-i dil oldum dime iy ehl-i dil  
Ehl-i dilsin sen degilsin ehl-i dil
- 1994 Ehl-i dil olmaz cihānda ehl-i dil  
Bî-dil olur her zamānda ehl-i dil
- 1995 Der beyān-ı hikmet-i in sırr-ı pāk  
Güşevēd zāhir be-kalb-i tāb-nāk

49 S'de lāyığın  
50 S'de fāyığın  
51 S'de dır

- 1996 Ger şorarsañ sırrını bu kıssanın  
Hikmetin bu kıssa-i pîr-hişseniñ
- 1997 Güş-ı hüşıla bu sırrı eyle güş  
Güşeden gel cām-ı hikmet eyle nüş
- 1998 Hikmeti budur ki iy şâz-ı zamân  
‘Ayn-ı Beytu’l-lah’ dur kalb-i cihân
- 1999 ‘Âlem-i nâ-südede Ka’be hemân  
Kalb-i insân gibidür bîl bi-gümân
- S140a 2000 Ka’be’ye ikbâl iden bulur hayât  
Her kim ikbâl eylemez bulur memât
- 2001 Kalbe tâbi‘ olmasa ‘uẖvunı biri  
Bu muḳarrerdır kim ol olmaz dîri
- 2002 Kalbde nedür cümle-i eṭrafa feyz  
Kalbdendir cümle-i ektâfe feyz
- 2003 Kalbdür zirâ ki rûḥunı meskeni  
Kalbdür feth ü fütûḥunı ma’deni
- T84a 2004 Bu iki kıble şu kim ikbâl ider  
Rûz u şeb cânıla istikbâl ider
- 2005 Olusar İslâm u imânı tamam  
Hem olur iḳân u ‘irfânı tamam
- 2006 Ehl-i kıble içre ol kâbil olur  
Feyz-i Hakkâ irişir kâmil olur
- S140b 2007 Ehl-i kalb olgıl ki kâmil olasın  
Feyz-i feyyâzıla fâzıl olasın
- 2008 Gâfil olma kalb-i ‘âlemiden şakın  
Manzar-ı Hak kalb-i ‘âlemdir yakın
- 2009 Çünkü kalb-i ‘âlemi yaptı Halil  
Kalbe mâlik eyledi anı Celil
- 2010 Ehl-i kalb olmak dilerseñ sen-daḥı  
Sen-daḥı bir Ka’be yap var iy âḥı
- 2011 Vâdi-i ğamda yıkılmış Ka’be çok  
Likin anı yapar İbrâhîm yok

- 2012 Belki niçe şahş-ı İbrāhim nām  
Bir yire cem<sup>c</sup> olsa mānend-i hūmām
- 2013 Yapamazlar bir kebūter hānesin  
Kanda yaparlar göñül virānesin
- 2014 Belki yıkarlar yapılmış hāneyi  
Kim yapar bu Ka<sup>c</sup>be-i virāneyi
- T84bS141a Hazret-i İbrāhim ve hazret-i İsmā<sup>c</sup>il 'aleyhi's-  
selām yedi melekke yevm-i ahadda Ka<sup>c</sup>betullahın  
serrefhā' llāh bināsına şuru<sup>c</sup> itdikleridür.
- 2015 Çünkü vaqı<sup>c</sup> oldu bu emr-i Celil  
Ka<sup>c</sup>be' yi tā kim binā ide Halil
- 2016 Didi İsmā<sup>c</sup>il'e iy nūr-ı başa<sup>252</sup>  
Baña yardım eyle iy cān-ı pezer
- 2017 Barmagın koyup revān kaş üstine  
Didi baba her sözüñ baş üstine
- 2018 İrmişidi 'ömri otuz yaşına  
'Ömr-i İbrāhim hem yüz yaşına
- 2019 Çün muvāfık ola ferzend ü pezer  
Her ne iş-kim dutalar<sup>253</sup> olur güher.
- S141b 2020 Hayra ayak başup elbir itdiler  
Ka<sup>c</sup>be' yi yapmağa tedbir itdiler
- 2021 İndi gökden ol-zamān yidi melek  
Her biriniñ şüreti şems-i felek
- 2022 Didiler ol-dem Halil'e iy Halil  
Hizmete virdi bizi saña Celil
- 2023 Kār-ı Beytu' llāh tamām olunca hep  
Hizmet üzre olavuz her rüz u şeb
- T85a 2024 Didi İbrāhim ehlā merhabā  
Merhabā ehlā ve<sup>254</sup> sehlā merhabā

252

S'de peder

253

S'de dutulur

254

S'de vü

- 2025 Kazdılar hoş yirini idüp kıyās  
Zāhir oldı cümle evvelki esās
- 2026 Ol esās oldur ki bünyād itdiler  
Beyt-i ma'cür içün ābād itdiler
- 2027 Cem<sup>c</sup> oluban didi ol yidi melek  
Hızmete geldük bize hizmet gerek
- S142a 2028 Her ne kim hizmet ola teklif idiñ  
Emr-i hizmetle bizi teşrif idiñ
- 2029 Didi İbrāhīm bize taş gerek  
Taş getürmekde bize yoltaş<sup>255</sup> gerek<sup>256</sup>
- 2030 Didiler lāzım işāretdür size  
Cānıla vācib itā'atdır bize
- 2031 Her ne tağıñ dirseñüz<sup>257</sup> gelsün taş  
Tek hemān siz bize eydiñ taş taş
- 2032 Her ne taş kim diyesiz baş üstine  
Yıgalım<sup>258</sup> biñ taş bir taş üstine
- 2033 Dirseñiz gelsin buraya tağlar  
Sū-be-sū olsun revān ırmağlar
- Faşl
- T85b 2034 Çün melekler bu sözi ildi tamām  
Diñle bir şirin hikāyet iy hümām
- S142b 2035 Tağlar ol-demde feryād itdiler  
Hak Te'ālā'niñ adın yād itdiler
- 2036 Ka<sup>c</sup>be nāmın eylediler çünki güş  
Her birisi eyledi cüş u hurüş
- 2037 Her biriniñ şād olup içi taş  
Her biri didi aluñ benden taş

255

S'de yoldaş

256

S nüshasındabu beyit iki beyit altıdır.

257

S'de varsa

258

S'de Yığa-kim

2038 Päre päre oldı ol-dem taşlar  
Pärelerle töldi cümle rāğlar

*Ḳala'llahū Te'ālā ve inne minhā lemma yehbiṭū min  
ḥaṣyati'llāh*<sup>259</sup>

2039 Çağırup her taş beni alıñ didi  
Ka'be'niñ bünyādına şalıñ didi<sup>260</sup>

2040 Kimisi dir ben olayım āsitān  
Kimisi dir ben olayım rāsitān

S 143 a 2041 Düşdi her bir taş a şevk ü zelzele  
'Ālemi dutdı bu yüzden velvele

2042 Hāk Te'ālā lutfıla idüp ḥitāb  
Didi taşlara nedir bu ıztırāb

2043 Didiler yārabbī dermān isteriz  
Ḥavf idüp ḳahrından iḥsān isteriz

T 86 a 2044 Tā ki didūñ *fettekū'n-nara'lleti*  
Bizi yakdı bu kelāmıñ şiddeti

2045 Hāk Te'ālā eyleyüp yine cevāb<sup>261</sup>  
Tağlara iḥsānıla virüp cevāb

2046 Didi ol taşdur cehennem dutruğı  
K'ola 'āşī dutmaya ol buyruğı

2047 Dağı şol taşlar ki olmışdır şanem  
Anlara tapmış-durur nice ümem

*Ḳala'llahū Te'ālā innehüne azlālne keşiren*<sup>262</sup>

S 143 b 2048 Dağı ḥacc terk ideniñ başduğı taş  
Hem namāz terk<sup>263</sup> ideniñ koduğı baş

259 Kur'ân-ı Kerim, Bakara Süresi 74, "Bir takım da Allah'dan korkup dağ başından yuvarlanır"

260 S'de "Çağırın her taş didi alıñ beni  
Ka'be'nüñ bünyādına şalıñ beni"

261 S'de ḥitāb

262 Kur'ân-ı Kerim, İbrâhîm süresi 36, "Onlar insanların pekçoğunu yoldan çıkardı." (S  
nüşasında bu âyet üç beyit üstte bulunmaktadır.)

263 T'de ter

2049 Dahı şol taşlar ki anıñla beşer  
İşlemişdür dürlü dürlü şür u şer

2050 Nāsı izlāl eyleyüben her biri  
Yoldan ırmışdı hezārān rehberi

*Kale'llahū Te'ālā ve kalū lā-tezerünne āliheteküm velā  
tezerünne vedden velā süvā'an velā yegūse ve ye'ūka ve nesren*<sup>264</sup>

2051 Bu cevābı gūş idüp her tağ u rāğ  
Buldılar havfıla haşyetden ferāğ

T86b

Tenbih

2052 Çünki olduñ iy gönül kışsa-güzār  
Taş degilseñ kışsadan ol hişsedār

S144a

2053 Nār-ı düzahdan hazer kılıp cibāl  
Ağlayup 'arz eyleyüp dürlü melāl

2054 Hak Te'ālā'nıñ idüp lutfın recā  
Ka'be'ye her biri itdi ilticā

2055 Sen dahı varısa havf u haşyetiñ  
Bir kırı taş deñlü 'ar u gayretiñ

2056 Gel duhül eyle derün-ı Ka'be'ye  
Sür yüzüñi sür birün-ı Ka'be'ye

Hazret-i Celil hazret-i Halil 'aleyhi's-selām  
Ka'be'yi biş tağdan emr itdigidür.

2057 Hem dahı emr eyledi ol-dem Celil  
Ka'be'yi yapmağa beş<sup>265</sup> tağdan Halil

2058 Ger sorarşan ol-mübārek tağları  
Her birisi tağlarıñ tāt-ı seri

S144b

2059 Birisi anuñ Hırā tağıdır ol  
Kim nebiniñ gār u<sup>266</sup> yatağıdır ol

264

Kur'an-ı Kerim, Nuh Suresi 23, "Dedi ki sakın ilāhlarınıza ibādeti bırakmayın. Bilhassa Vedd  
Suvā, Yegūse, Ye'ük ve Nesr'den katiyyen vazgeçmeyin."

265

S'de biş

266

S'de gāri

- 2060 Hem biri dahı anuñ Tūr tağıdır  
Ya<sup>c</sup>ni Mūsā'niñ münacāt bağıdır
- T 8 7 a 2061 Biri dahı kūh-ı Lübnandır<sup>267</sup> bülend  
Ser bülend ü dil pesend ü ercümend
- 2062 Hem birisi dahı Cūdi tağıdır  
Geşt-i Nūh'uñ kim ol tūrāğıdır
- 2063 Hem birisi dahı kūh-ı Bū'l-Kubeys  
Kūhlr içre budur mişl-i Üveys
- 2064 Oldı bu beşden çü emr-i bi-niyāz  
Tā kim ola kıble-i beş<sup>268</sup> vaqt namāz
- 2065 Her ki beş<sup>269</sup> vaqtı kıla rüz u hisāb  
Bulur ol beş<sup>270</sup> tağca hayr u şavāb
- 2066 Kıble-i hacc oldı kūh-ı <sup>c</sup>Arafāt  
Oldı Ka<sup>c</sup>be nitekim kıla<sup>271</sup> şalāvāt
- S 1 4 5 a 2067 Cümle bu beş<sup>272</sup> tağdan ol yidi melek  
Aldılar taşları çekdiler emek
- 2068 Hoş getürdiler münāsib taşları  
Şanasın bir birinüñ kardaşları
- 2069 Görmemiş hergiz biri zaḥm u hırāş  
Dahı zaḥm u tişe ü zaḥm-ı tırāş
- 2070 Eyle halk itmiş k'anı perverdigār  
Zerre yok hergiz birinde inkisār
- 2071 Bi-şikāf u bi-şak u bi-pāre hep  
Hep dürüst ü rāst u hem-vāre hep
- T 8 7 b 2072 Ger kebīr ü ger şağīr ol-cümle taş  
Cedvelile şankim itmişler tırāş

267 S'de Būstāndır  
268 S'de penç  
269 S'de biş  
270 S'de biş  
271 S'de kıble-i  
272 S'de biş

- 2073 Her kaçan-kim alalardı bir taş  
Anuñ ağılardı yanında<sup>273</sup> yoltaş
- S 145 b 2074 Dirdi-kim yoldaşım<sup>274</sup> oldu sa'îd  
Ben sa'âdetden diriğ oldum ba'îd
- 2075 Her taş-kim getirürdi bir melek  
Aña reşk eylerdi hürşid-i felek
- 2076 Her melek k'alırdı bir tağdan hacar  
Anı kordı gül gibi bālā-yı ser
- 2077 İteridi anı tesbihâtıla  
Dağı tekbirât u tehlilâtıla
- 2078 Başı üzre hamd iderdi her hacar  
Reşk iderdi aña her la'î ü güher
- 2079 Çünki bir mîkdâr cem'c oldu hacar  
Durdı İbrâhim bir gün çin seher
- 2080 Didi İsmâ'îl'e emr idüp Hudâ  
Didi bugün Ka'be olsun ibtidâ
- 2081 Gel baña yâr ol-ki beyti yapalım  
Tür sa'âdet toplarını kapalım
- S 146 a 2082 Bu ne devletdir ki emr ide<sup>275</sup> Celil  
Beytini ma'mûr ide anuñ Halil
- T 88 a 2083 Didi İsmâ'îl o dem baş üstine  
Koyayım dirseñ başım taş üstine
- 2084 Kapusunda ideyim alnım eşik  
Üstühânım ideyim yir yir helik
- 2085 Didi İbrâhim oğul sen şun taş  
Ben yapayım pes budur işin baş
- 2086 Şubh-ı şenbih içre bâ emr-i Hudâ  
Ka'be'ye bünyâd uruldı ibtidâ

273

S'de yanındı

274

S'de yoltaşını

275

S'de idüp



- 2087 Oldı İbrāhīm'e İsmā'īl yār  
Şundı bir<sup>276</sup> taş kıldı yādigār
- 2088 İtdiler Rūkn-i Hacer'den ibtidā  
Yine āhır anda oldı intihā
- S 146 b 2089 Kodılar iki tarafdan iki bāb  
Biri şarkī biri ğarbi müstetāb
- 2090 Tā ki ola dār-ı dünyāya mişāl  
Anı idrāk ide ehl-i intikāl
- 2091 Şundı İsmā'īl tekbirātıla  
Yapdı İbrāhīm tehlilātıla
- 2092 Eyleyüp devr-i tavāf üzre binā  
Dirleridi-kim teḳabbel rabbenā<sup>277</sup>

Hazret-i İbrāhīm 'āleyhi's-selām Ka'be'yi kadd miḳdāryapdı. T88b Erbāb-ı ri'āyet edeb-i divār-ı şerif üzerine çıkmayup emr-i bināda 'aciz olduğda Hazret-i Cebra'il 'āleyhi's-selām nāzil olup mübārek bād idüp Hacerü'l-esved'le maḳām-ı İbrāhīm Cennet'den getürüp bu iki Hacer'ün birini Rūkn-i Evvel'e koyup birini iskele eyle didigidür.

- S 147 a 2093 Ka'be'yi çün er boyı yapdı Halil  
Ol zamānda nāzil oldı Cebra'il
- T 89 a 2094 Ya'ni-kim indı mübārek bād içün  
Ol şeref-bün-yād u ḫayrābād içün
- 2095 Bāğ-ı cennetden getirdi<sup>278</sup> iki taş  
Her birisi görmemiş zaḫm-ı tırāş
- 2096 Asfiyā vechi gibi her biri ağ  
Her biri bir nūr u nūrān-ı çirağ
- 2097 Didi İbrāhīm nedür bu iki seng  
Her biri āyine-veş bi-reng ü jeng<sup>279</sup>

276 S'de herbir

277 Kur'an-ı Kerim, Bakara Suresi 127, "Biz rabbimizi kabul ile karşıladık." (Süreden alınan bu bölümde vezin gereği kelimelerin yeri değiştirilmiştir.)

278 S'de getirdi

279 T nüshasında bu beyit bir beyit sonra gelmektedir. Ancak konunun akışı itibariyle S nüshasındaki şekliyle değiştirilmiştir.

- 2098 Didi cennetden getirdim iy Halil  
Tuhfe virdi bunları saña Celil
- S 147 b 2099 Her biri bir mu<sup>c</sup>teber yâkûtdur  
Her biriniñ nûrî rûha kûtdur
- 2100 Birini vaz<sup>c</sup> eyle Rûkn-i Evvele  
Birini eyle binâya iskele
- 2101 Pes nice gösterdi ise Cebrâ'il  
Anı eyle eyledi ol-dem Halil
- 2102 Birisin kodı Rûkn-i Evvele  
Birisini dağı itdi iskele
- 2103 Çünkü anı iskele itdi Halil  
İtdi 'âlî anı kudretle Celil
- 2104 Ne kadar dirse Halil-i ercümend  
İskele olurdı ol-deñlü bülend
- T 89 b 2105 İstese kûtâh olup olurdı best<sup>280</sup>  
Gâh ayağın kordı aña gâh dest
- S 148 a 2106 Tâ binâ-yı Ka<sup>c</sup>be olunca tamâm  
Oldı İbrâhim'e ol 'âlî makâm
- 2107 Bir gün ol taş üzre itmişdi kıyâm  
Fıkr idüp ahvâl-i mevti ol hümâm
- 2108 Cân u dilden derdile âh eyledi  
Hâlet-i mevtille Allah eyledi
- 2109 İsm-i Allah anda te'sir eyledi  
Taşda iki ayağı yir eyledi
- 2110 Çünkü itdi ayağı taşda duhûl  
Taşdan fi'l-hâl o dem itdi nüzûl
- 2111 Didiler kim inmeşe ger ol zamân  
Ayağı taşı delerdi bi-gümân
- 2112 Ayağı yirinden içüp Zemzemi  
Ser nigûn olsun içen câm-ı cem'i

- T90a 2113 Rükne konulan taşı ehl-i günâh  
Rûz u şeb yüz sürmeden itdi siyâh
- S148b 2114 Gör ne yüzi karayam kim ak güher  
Karalıkda oldu yüzümden beter
- 2115 Yâ ilâhî bâña redd itme diğer  
Çün yüzüm karasını aldı Hacer
- 2116 Pes anuñçun sürerem yüzüm aña  
Gün gibi ag ola vardıkda saña
- 2117 Ol güher kondı çü Rûkn-i Ekreme  
Şanki yüzüñ kaşı kondı hâteme
- 2118 Didi İbrâhîm'e ol-dem Cebrâ' il  
İy sa'âdet-mend ü iy kadr-i Celil
- 2119 Yapduğun ğâyet ulu dergâhdır  
Bu güher bunda yemînu' llâhdur
- 2120 Her kaçan-kim yapmağa itseñ kıyâm  
Gel bu taşı evvel eyle istilâm
- S149a 2121 Ba' dehû beyti yidi-kez it tavâf  
Ol tavâfıla derûnuñ eyle şâf
- 2122 Şoñra şıdkıla binäya it şürû<sup>c</sup>  
Bâ-tevazû<sup>c</sup> bâ-ħuşû<sup>c</sup> u bâ-ħuzû<sup>c</sup>
- 2123 Her ne vech üzre ki didi Cebrâ' il  
Eyle itdi cânıla anı Halil
- T90b 2124 Yapdı rûz u hefte vü eyyâmıla  
Şad hezârân 'izzet ü ikrâmıla
- 2125 Kâmet-i beyt oldu çün tokuz zirâ<sup>c</sup>  
Ġâyete irişdi ref<sup>c</sup> ü irtifâ<sup>c</sup>
- 2126 Nâzil oldu nâ-gehân peyk-i Celil  
Didi yiter farîğ olğıl iy Halil
- 2127 Lutf-ı Hakk' ıla bugün Beytû' l-Harâm  
Ġâyetine irüşüp oldu tamâm
- 2128 Bareka' llahu lenâ mädâmehu  
Bareka' llahu lekummâkâmehu

- S149b 2129 Didi hem beyt içre qazın bir kuyı  
Ol kadar kim çıkmasun<sup>281</sup> anın şuyı
- 2130 Olsun ol hedi vü hedâyâ mahzeni  
Tuḥfe vü nezr ü veşâyâ mahzeni
- T91a 2131 Kapudan girdikde sağ kolda o cāh  
Bir kulaçdır arası bi-iştibāh
- 2132 'Ahd-i İbrāhīm'den bu vakte dek  
Anı kimse açmadı bi-reyb ü şek
- 2133 Genc-i Kārūn gibi bir gencūrdur  
Niçe biñ yıldır ki ol mestūrdur
- 2134 Her kim anuñ fethine itdi heves  
Derd idip bulmadı aña dest-res
- Ka'betullah'ın şerefu'llah şehār divarı tamām  
olup bi-sakf u bi-saḥḥı kalup ve iki tarafından iki kapısı  
dahı bi-levḥ gūşāde olduğıdır.
- S150a 2135 Ka'be'yi çünkim tamām itdi Halil  
Oldı qadr ü 'izzeti anuñ Celil
- 2136 Gerçi itdi çār divārın tamām  
Lik sakf olmadı aña iy hūmām
- 2137 Kaldı şöyle hemçü şāh-ı bi-kulāh  
Eyle olmışdı meger emr-i ilāh
- 2138 Dahı hālī iki bāb el vāḥdan  
Eyle emr olmışdı ol fettāḥdan
- T91b 2139 Bāb-ı Hāk lāyık bu kim bi-bāb ola  
Belki hem bi-bāb u bi-bevvāb ola
- 2140 Rūz u şeb mestūḥdur bāb-ı kerim  
Bi-hicāb u hācīb ü bevvāb u bīm
- S150b 2141 Şiddkıla bu bāba her kim yüz sürer  
Olur anuñ yüzi mānend-i kamer

- 2142 Her kim eylerse bu bāba ilticā  
Olur anuñ yüzi çün bedr-i ducā
- 2143 Her ki bu bābı ide şıdkıla dağ  
Hāşeli' llāh k'ide mahrūm anı Hak
- 2144 Bişnev ez min iy gedā-yı derbeder  
Yek naşihat ki be ez-çendin her
- 2145 Gel beri iy derbeder olan gedā  
Gel derūndan eyle bu derde nidā
- 2146 Gel der-i mevlāda şeyli' llāh it  
Gel derūn-ı cān u dilden āh it
- 2147 Derdiñe dermān senūñ bu derdedür  
Umduğūñ ihsān senūñ bu derdedür
- 2148 Derd-mendāne bu derdendür devā  
Bī-nevāya hem bu derdendür nevā
- S151a 2149 Oldı bu derde gedālar pādīşāh  
Buldı bu derde cūdālar rū-yı rāh
- T92a 2150 Buldı bu derde selātin tēc u taht  
Buldı bu derde havākin raht u baht
- 2151 Buldı bu derde Süleymān Hātemi  
Buldı bu derde bulan cām-ı cem'i
- 2152 Hep bu derde buldı devlet enbiyā  
Hep bu derde buldı şiffet aşfiyā
- 2153 Hep bu derde buldı izzet her melek  
Hep bu derden buldı rifat her felek
- 2154 Varısa başıñda devlet baş ko baş  
Bu der-i devletde akıt kanlu yaş
- 2155 Kesseler başıñ bu derden olma dūr  
İy Gubārī hāk olınca bunda dur
- 2156 Der münacāt u niyāz u bende kist  
Arz-ı hacāt u gam u efkende kist<sup>282</sup>

- S151b 2157 Yâ ilâhi ırma bu derden beni  
Luṭf it ayırma bu gevherden beni
- 2158 Derdüme dermân bu derdendir hemîn  
Câna iḥsân bu güherdendir yakîn
- 2159 Gerçi geldüm bu der-i dergâh için  
Gelmedim illâ ki şeyli'llah için
- 2160 İsterem-kim idesin şad feth-i bâb  
Ola bâbında niyâzım müstecâb
- T92b 2161 Ben ne tesbîḥ ü namâza gelmişem  
Ben niyâz-mendem niyâza gelmişem<sup>283</sup>
- 2162 'Ûr u 'uryân bir gedâ-yı ḥâliyem  
Ten bürehne Rûm ilî abdalıyam
- 2163 Rûmdan geldim ki şeyli'llâh idem  
Her nefesde derdile şad âh idem
- S152a 2164 Rûz u şeb bâbında şeyli'llâh diyem  
Baña iḥsân eyle kim dergâhdayam
- 2165 İtme gayrılar kapusın menzilim  
Ḥûn-ı cûdîñla pür eyle keşkilim<sup>284</sup>
- 2166 Ben Ğubâri derden ihrac eyleme  
Gayrılar bâbına muhtâc eyleme

Beytu'llâh tamâm olduğdan soñra Allahu Te'âlâ  
Ḥazret-i İbrâhîm 'aleyhi's-selâma nâsi da'vet eyle, tâ gelüp  
beytümü tavâf eyleyüp sa'âdete irsünler diyü emr  
olunduğudur.

Kale'llahû Te'âlâ ve ezzin fi'n-nâsi bi'l-ḥacci ye'tûke  
ricâlen ve 'âla külli zamîrin ye'tine min külli feccin 'âmîkin.  
Liyeşhedü menafi'a lehüm ve yezkürü's-mellâhi<sup>285</sup>

- T93a S152b 2167 Ka'be'yi çünkim Ḥalîl itdi tamâm  
Nâzil oldu aña Beytu'llâh nâm

283

S nüshasında bu beyitin yalnız birinci mısrası bulunmaktadır. İkinci mısra yoktur.

284

S'de keşkülüm

285

Kur'an-ı Kerim, Hacc Süresi 27-28, "İnsanları hacca davet et. Onlara haccetmelerini emret. Gerek yaya olarak, gerek her uzak yoldan akı develere binerek sana gelsinler. Onlar bu menfaatlere şahit olsunlar ve Allah'ı zikretsinsinler."

- 2168 Didi İbrâhîm'e emr idüp Celil  
Da'vet it kullarımı dur iy Halil
- 2169 Eylesinler beytimi sa'cyla hacc  
*Zâmirin yetinehum min küll-i fec*<sup>286</sup>
- 2170 Hacc idüp her biri görsin menfa'at  
Dağı geysün başa tâc-ı mekremet
- 2171 Çıkdı Ka'be üstine ol-dem Halil  
Nitekim eyle buyurmuşdır Celil
- 2172 Cân u dilden eyledi hacca nîdâ  
Âlem-i ervâhâ irdi ol şadâ
- 2173 Çünkü ervâh anı itdi istimâc  
Ba'zı ervâh itdi şevkünden semâc
- S 153 a 2174 Hem didi lebbeyk ol-dem cânıla  
Eyledi anı kabûl imânıla
- 2175 Ba'zılar bir kerre lebbeyk eyledi  
Ba'zılar lebbeyk ü sa'cdeyk eyledi
- 2176 Ba'zılar şad-bâr lebbeyk eyledi  
Hacc yolında anı Hâk peyk eyledi
- 2177 Şahş kim lebbeyki bir kaç eyledi  
Beyt-i lebbeyki kadar hacc eyledi
- T 93 b 2178 Şol kişi-kim dimedi lebbeyk o dem  
Oldı mahrûm ol-kişi haccdan bu dem
- 2179 Devlet anuñ kim didi lebbeyk o dem  
Hacc idüben oldı bu dem muhterem
- 2180 Anda âmennâ diyen buldı amân  
Bunda âmennâ diyen oldı yalan
- 2181 Her kim anda didi oldı ol sa'cîd  
Her ki bunda didi oldı ol ba'cîd
- S 153 b 2182 Anda her kim didi şadık didiler  
Bunda kim didi münâfık didiler

2183 Anda taşdik eyleyen şiddikdir  
Bunda taşdik eyleyen zındikdir

2184 Her kim āmennā didi rūz u ezel  
Aña virildi sa'ādet lem-yezel

‘Ālem-i mişāl-i bi-mişālde bu haķir daķı dūşinde  
İbrāhim ‘aleyhi's-selām da'vet itdigi gibi ümmet-i  
Muhammed hacca da'vet eyle diyi emr olunup bu risāle-i  
rengin maķāla ba'is olduğıdır.

T94a 2185 Bu haķire daķı bir şeb nā-gehān  
Emr olundı-kim idem hacca ez-ān

S154a 2186 Cān u dilden ben de āgāz eyledim  
Bu hicāz içre ser āgāz eyledim

2187 Toldı āvāzum ‘irāk-i işfahān  
Ne ‘irāk u işfahān toldı cihān

2188 Kūçekū bozduñ işidüp nālemi  
Dutdı nālem rāst cümle ‘ālemi

2189 Çün hicāzdan eyledüm şehnāz u nāz<sup>287</sup>  
Cümle ‘ālem oldı ‘uşşāk u hicāz

2190 N'ola eylersem nevāmı penç-gāh  
Feth olur penç-gāhdan ‘uşşāka rāh

2191 Belki penç-gāh içün oldı Ka'be hem  
K'oldı bu penç-gāh ol farz-ı ehem

2192 Rāhatü'l-ervāh oldı her nevām  
K'oldı ervāh anuñçun şād-kām

2193 Her maķāmda oldı nālem sāz-kār  
K'eyledim her perdede şad kevne zār

S154b 2194 Eyledim Rūkn-i Hacer'de būselik  
Eyledi ol būselik bağrım delik

2195 Eyledim rūkn-i ‘irākide ‘irāk  
Oldı ‘uşşāk-ı hicāz ehl-i ‘irāk

T94b 2196 Rūkn-i Şāmide ki nevrüz eyledim  
Ehl-i Şām'ı cümle pür-süz eyledim



2197 Her ki nâlem hûşıla gûş eyledi  
Zemzem'i hikmetden ol nûş eyledi

Şol kişi kim hacc eylemek farz olmışdur.  
Teğasülû tehāvün idüp haccı farz edā itmek istemez. Aña  
tenbîhdür.

2198 İmdi gel iy reh-rev-i rāh-ı dālāl  
V'iy giriftār-ı ğam-ı māl u menāl

S155a 2199 İy esir-i maşşib u cāh u celāl  
V'iy ğulām u nefis ü hūm bed fi'al

2200 İy hevā deyrinde olan putperest  
V'iy iden nāmūs-ı İslāmın şikest

2201 Rūz u şeb nefis atına olup süvār  
Yıldıran şahrāda ğün bād u bahār

2202 Geçdi 'ömr-i nāzenin mānend-i bād  
Devlet-i 'ömründen olduñ nā-murād

2203 Hāb-ı ğaflet aldı cism-i cānuñı  
Sen ferāmūş eylediñ cānānuñı

2204 Sen şanursın belki hergiz uymadıñ  
Uyduñ ammā uyduğunu tuymadıñ

T95a 2205 Ğafletinden kimse tuymaz ğafletin  
'İlletinden nitekim hem 'illetin

2206 Niçe bir bu hāb-ı ğaflet niçe bir  
Niçe bir bu nevm-i nekbet niçe bir

S155b 2207 Niçe bir bu hāba ğāyet yok mıdır  
Hiç ya<sup>288</sup> bu nevme nihāyet yok mıdır

2208 Dur bu ğafletden uyanup gözüñ aç  
Bu marāz mūhlikdir it buña 'ilāc

2209 Şakalıñ ağardı nefsiñ mest-i h'vāb  
Şubh-ı şādık oldu toğdı āfītāb

- 2210 Bîşnev iy dil sırr-ı tenbihât-ı mâ  
Kâr-sâz-ı kün bi-ta'limât-ı mâ
- 2211 Hâk seni çün yogıken vâ eyledi  
Mazhar-ı envârı esrâr eyledi
- 2212 Hem tılsım-ı ism-i â'zam eyledi  
Cümle hâk içre mu'azzam eyledi
- 2213 'Arş u ferşi saña hızmekâr idüp  
Yir ü gök ehlini saña yâr idüp
- S156a 2214 Berile bahrı musahhâr eyleyüp  
Âteşile bād-ı çâker eyleyüp
- 2215 Cümle hayvânı saña idip esir  
Hızmetiñde her biri fermân pezir
- T95b 2216 Cümle me'kulât u meşrûbât hem  
Süfre-i lutfı pür-envâc-ı ne'âm
- 2217 İn te'uddü ni'meta'İlahe<sup>289</sup> âyetin  
Okuyup fehm it beyânıñ gâyetin
- 2218 Çün virildi bunca envâc-ı ne'âm  
Olduñ envâc-ı ne'âmla muğtenem
- 2219 Şanma bu en'âm-ı bi-hikmet durur  
Yâ garaz şanma behimiyyet-durur
- 2220 Maṭṭab-ı a'la 'ubūdiyyet durur  
Maḫṣad-ı aḫṣā 'ubūdiyyet-durur
- 2221 Bunca ni'metden 'ibâdetdür garaz  
Emr-i Mevlâya 'ibâdetdür<sup>290</sup> garaz
- S156b 2222 Tâ<sup>291</sup> ki her farz olanı<sup>292</sup> idüp edâ  
Yirine vara kamu emr-i Hudâ
- 2223 Hâk Te'âlâ çünki saña virdi mâl  
Eyledi ol mâlıla âsûde hâl

89 Kur'ân-ı Kerim, İbrâhîm Süresi 34, "Allah'ın verdiği nimetler..."  
90 S'de ifâ'atdür  
91 S'de bu kelime yoktur.  
92 S'de evvelini

- 2224 İstiā'at bula vācib oldı hacc  
Haşsa o hacc dahı ola bi-harac
- 2225 Sen ne içün hacca rağbet itmeyüp  
Allah emr itdigi yola gitmeyüp
- 2226 Niçin itmezsın anuñ beytin tavāf  
Tā ki ola āyineñ gün gibi şāf
- T96a 2227 Ka'be' yi bir kerre kim<sup>293</sup> eyler tavāf  
Vācib olur<sup>294</sup> aña cennet bi-hilāf
- 2228 İmdi gel hacc it halāş it zimmetiñ  
Var şalın dāyim içinde cennetiñ
- S157a 2229 Bışnev iy maḥbūs-ı ḥāne güft-i men  
Şū-yı Ka'be seyr kün . . . .
- 2230 Gel berü iy ḥānede maḥbūs olan  
Çok fevāyid kalbi me'yūs olan
- 2231 'Avretiñdir ḥānede maḥbūsılık  
Ni'met-i seyrāndan me'yūsılık
- 2232 Dur eriseñ gel beri çık ḥāneden  
Kıl taleb gencine-i her virāneden
- 2233 Bāğ-ı 'ālem ser-be-ser her dem bahar  
Anda ma'ni çiçeği çendin hezār
- 2234 Her çiçek toptolı 'ibret balıla  
Her varak pür<sup>295</sup> dürlü hikmet balıla
- 2235 Dur ḥirām eyle bugün mānend-i gül  
Geşt-i bāğı 'ālem eyle hemçü nuḥl
- 2236 Her çiçekden ala gör arı 'asel  
Nitekim her dem alır<sup>296</sup> arı 'asel
- S157b 2237 Yok mıdır bir arı deñlü<sup>297</sup> gayretiñ  
Kudretiñ ḥod var niçün yok himmetiñ

293 S'de kim-ki  
294 S'de okdur  
295 S'de bir  
296 S'de alır  
297 S'de deñli

- T96b 2238 Ya'ni eyle Ka'be'den yaña sefer  
Rüz u şeb eyle temâşâ-yı 'iber
- 2239 Gâh şahrâda revân ol hemçü âb  
Gâh çık kühsâra mânend-i şehâb
- 2240 Gâh vâdilerde seyr it çün tez-rev  
Gâh bâg içre şalın mânend-i serv
- 2241 Gâh deryâdan güher-vâr it sefer  
Eyle aşdâf-ı derûnuñ pür-güher
- 2242 Gâh gavvâş-ı bihâr-ı 'ibret ol  
Gâh rakķâş-ı diyâr-ı hikmet ol
- 2243 Gâh geşti-bân ol mânend-i Nûh  
Gâh deşti-bân çü hazır şad fütûh
- S158a 2244 Gâh deryâda 'acâyib seyrin it  
Gâh şahrâda garâyib seyrin it
- 2245 Gâh şubh-ı şadıkâ eyle nazar  
Gâh kıl gün gibi kalbiñ nûr-ı fer
- 2246 Çün Sikender seyr kıl deşt ü deri  
Kıl diliñ âyine-i İskender'i
- 2247 Dur temâşâ kıl bu bâg-ı Hurremi  
Dide-i 'ibretle seyr it 'âlemi
- 2248 Sâni'îñ seyr eyle masnû'âtını  
Hâlıkîñ seyr eyle mahlûkâtını
- T97a 2249 Seyr-i şehristân eyle çün kamer  
Eyle meşhûrına her şehriñ nazar
- 2250 Her 'aziz-i şehre 'izzet eylegil  
Her birin varup ziyâret eylegil
- 2251 Kanda varısa mezâr-ı evliyâ  
Her birin eyle ziyâret bi-riyâ
- S158b 2252 Her biriniñ rûhı pâkin yâd kıl  
Her biriñ rûhından istimdâd kıl
- 2253 *Lev teheyyertüm zamânen fi'l-umûr*  
*Feste'inü rûh-ı aşhâbi'l-kubûr*

- 2254 Refte' refte gün gibi her şubh-ı şām  
Eyleyüp kaṭ<sup>c</sup>-ı menāzil şād-kām
- 2255 Menziliñ yā Mısr u yā Şām eylegil  
Bir niçe gün anda ahşām eylegil
- 2256 Cümle gör lâzım olan esbābıñı  
Dağı yoldaş eyle<sup>298</sup> Haḳ aşḥābuñı
- 2257 Nitekim luṭfıla didi ol şefiḳ  
Errefiḳ u ve'rrefiḳ şümme't-ṭariḳ
- 2258 Hem dağı buyurdi ol ḳadr-i Celil  
Ed'delil ü ed'delil şümme's-şebil
- S 159 a 2259 Ba'dehū olğıl tufeyl ü ḳāfile  
Key şaḳın yoldaş olma ḡāfile
- T 97 b 2260 Der beyān devr-i Ka'be zi-ḥalk  
Hemḡū dil mestür-ı Ka'be zi-ḥalk
- 2261 Gel gel iy ḥānende-i levḥ-i ḥikem  
Naḳd-i Cālinus u Eflātūn-şiyem
- 2262 Güş-vār it güşa ḥikmet<sup>299</sup> cevherin  
Ceyb-i cānda şaḳla 'ibret gevherin
- 2263 Muḳteżā-yı ḥikmet-i ḥükm-i mucid  
Bu ki ola Ka'be her şehre ba'id
- 2264 Der-miyān-ı rub<sup>c</sup> u meskūn ola ol  
Ḳalb-i mü'min gibi me'mūn ola ol
- 2265 Ger su'al itseñ bu sırrıñ ḥikmetin  
Diñle fehm it ḥikmet-i pür-ibretin
- 2266 Ḥikmeti bu kim sarāy-ı pādīşāh  
Lāyığ<sup>300</sup> oldur kim ola gözden penāh
- S 159 b 2267 Hane-i fellāḥdan ol dūr ola  
Dide-i seyyāḥdan mestür ola

298

S'de olan

299

S'de ḥükm

300

S'de lāyığ

- 2268 : Sür ber sür u harem hem ber harem  
Perde ber perde hicâb-ı muhterem
- 2269 Murg-ı vahşi anda tayrân itmeye  
Merd-i nâşi anda seyrân itmeye
- 2270 Kadd hâmiide devrden hemçün felek  
Devr ide ta'zîmile anı melek
- T98 a 2271 Başmaya bâbında pâ-yı ecnebî  
Ger olursa dahı pâkîze şabî
- 2272 Yillerile yilse ger bād-ı şimāl  
Bî-icâzet bulmaya aña mecāl
- 2273 Görmeye anı meger ehl-i harem  
Ol-dahı ola be-gâyet<sup>301</sup> muhterem
- S160 a 2274 Cân vire herkes ziyâret itmege  
Dahı tâ'zîm ü ri'âyet itmege
- 2275 Herkes ide aña yüz biñ ihtirâm  
Cânıla ikbâl ide her şubh u şâm
- 2276 Eyleyüp terk-i vañan ide sefer  
Belki vire ol seferde cân u ser
- 2277 Hem gidenler ol yola dūr u dırâz  
İdeler seyr-i 'acâyib kış u yaz
- 2278 Her nice dūr olsa ger dâr u tarîk  
Ya'zimü'l-'uşşâk min fecc-i 'amîk
- 2279 İrişenler kurb-ı Hakk'a didiler  
Rahmet-i kadri'l-meşâk didiler
- 2280 Hem melekler görüp ibn-i âdemi  
Olmağa Beytû'l-Harem' iñ mahremi
- 2281 'Azm iderler aña bâ-şad iştîyâk  
Hiç biri dimez aña yakın irak
- T98 b S160 b 2282 Cân u dilden anı eylerler tavâf  
Hem aña<sup>302</sup> ikbâl iderler bi-bilâf

301

S'de gâyet

302

Bu kelime S nüshasında yoktur.

- 2283 Halka ger olsa yakın ol beyt-i hâş  
İlticâ eylerdi her ehl-i kışâş
- 2284 °Avret ü oğlan dağı ehl-i hevâ  
İlde olan bi-hayâ vü bi-nevâ
- 2285 Cem° olup anda iderlerdi günâh  
Hep °arab olurlardı rû siyâh
- 2286 Şehri hem olurdı key şehri-i °azim  
Halk °âlem anda olurdı muķim
- 2287 Dāyim anda cem° oluban hâş u °ām  
Ejdehām olurdı gāyet ejdehām
- 2288 İdemezdi kimse keşretten tavāf  
Mescid içre olmazdı i°tikāf
- S161a 2289 Kılamazlardı iki rek°at namāz  
Hem huzūrla olunmazdı niyāz
- 2290 Hem dağı feth olsa Ka°be mäh u sāl  
Girmegiçün aña olurdı kıtāl
- 2291 Mā-haşal ta°til olurdı emr-i<sup>303</sup> hacc  
Budur ol bize zuhūr iden hücāc
- 2292 Ka°be' niñ bu°dında hikmet çok-durur  
Çoğ olur yazsam nihāyet yok-durur
- T99a 2293 Anuñiçun kıldım anı muhtasar  
Var kıyās eyle kalanın iy piser
- 2294 Çün kalem oldu bu dem kışşā-güzār  
°Akiliseñ kışşadan ol hişşedār
- 2295 Gel vücūduñ °ālemine kıl nazar  
Anda seyrān eyle niçe baħr u ber
- 2296 °Ālem-i kübrāya tatbik it anı  
Añla esrār u dil ü cān u teni
- S161b 2297 Der miyān-ı ten dile eyle nazar  
El-hazer dilden şaķın itme güzār

2298 Evvelâ fikr eylegil bennâsını  
Şâniyâ zıkr eylegil mebnâsını

2299 Hem dahı derk it der ü derbânını  
Ehl-i dilseñ añla hem mihmânını

2300 Añla hem sırr-ı süveydâ-yı dili  
Rûkn-i Âzam sūd u sevdâ-yı dili

2301 Gerçi Ka<sup>c</sup>be oldı bünyâd-ı Halil  
Oldı dil bi-şübhe âbâd-ı Celil

2302 Ka<sup>c</sup>be-i dil<sup>304</sup> Ka<sup>c</sup>be-i kübrâ durur  
Ka<sup>c</sup>be-i gil Ka<sup>c</sup>be-i şugrâ durur

2303 Ka<sup>c</sup>be-i kübrâ kücâ şugrâ kücâ  
Farq-ı rüşen der-miyân-ı her ducâ

T99b bildirir. Hacc u zekât farz olup edâ itmeyeniñ ahvâlin

S162a 2304 Diñle iy hacc farz olan kişi sözüm  
Saña yanar şem<sup>c</sup>-veş<sup>305</sup> her dem özüm

2305 Baña dut billâhi bir dem güşuñı  
Cân u dilden belki güş-ı hüşuñı

2306 Diñleriseñ sözümü devlet seniñ  
Diñlemezeñ nıkmî u miñnet seniñ

2307 Her kime kim hacc<sup>306</sup> farz itdi Hudâ  
Vâcib oldur ki ide anı edâ

2308 Kime kim Haq virdi zâd u râhıla  
Lâyig<sup>307</sup> ol olursa<sup>308</sup> mir ü kâfile

2309 Kûh u şahrâ aña seyrân-gâh olur  
Baħr u ber aña kem ü kûtâh olur

304 S'de dîn  
305 S'de şem<sup>c</sup>a-veş  
306 S'de haccı  
307 S'de lâyıq  
308 S'de ger olsa



- 2310 Kanda kim gitse olur tağ üstü bağ  
Kanda kim kónsa bulur fezz ü ferâğ
- S162b 2311 Farz u vâcib hizmetin eyler edâ  
Hem virir rûh-ı revânına gıdâ
- 2312 Eyle ol zevkıla haccı bî-harac  
Bî-haracdır ser-be-ser ahvâl-i hacc
- 2313 Hacca kudret istiâat pes budur  
Maflab-ı cân u dile herkes budur
- T100a 2314 Her ki bu kudretle haccı terk ider  
Terk in anuñ cân u dilden berk ider
- 2315 Kılca yok göñlinde gitmek niyyeti  
Zerre yok olsa vaşiyet himmeti
- 2316 Korkaram gâyetde kim ol bü'l-heves  
Dinsiz imânsız gider âhir nefes
- 2317 Nitekim didi Resûl-i bâ-şafâ  
Müctebâ vü muhtedâ vü Muştafâ
- S163a 2318 Kâdir olup haccı terk iden kişi  
Âkıl ü bâliğ ger irkek ger dişi
- 2319 Öldüğü vaktin 'aceb mi ger o kul  
Yâ Yâhûdî ola yâ Nâşranî ol
- 2320 Hem dağı didi o mîr ü kâfile  
Tevbe vü tenbih için her gâfile
- 2321 Her ki farz oldu aña hacc u zekât  
İtmedi hergiz birin itdi vefât
- 2322 Ölmedin yirin cehennemde görür  
İtdüğünü kendü cânında bulur
- 2323 Derd ü hasretle nedâmetler ider  
Nefs-i şümından şikâyetler ider
- 2324 Dir ki yârabbi beni öldürmegil  
Gözlerimi hâkile tıdurmağıl
- T100b 2325 İdeyim lutfuñla dünyâya rücûc  
Her ne ise añladım aşl u fûrûc

- S163b 2326 İdeyim hacc vireyim dağı zekât  
Ola kim bulam cehennemden necât
- 2327 Cümle °ömrüm tã°ate şarf ideyim  
Bağr-ı rahmetden meded gark ideyim
- 2328 Aña dirler kim tamâm oldu ecel  
Sedd olundı ba°dezın bāb-ı °amel
- 2329 Kanda idiñ şimdiye dek iy kişi  
İşlemediñ Hağğ'a lâıık bu<sup>309</sup> işi
- 2330 Bulımazsın<sup>310</sup> derdiñe dermān sen  
Çünki hergiz tutmadıñ fermān sen
- 2331 Ka°be'ye çün itmediñ sen ilticā  
Ba°dezın var umma kağ° oldu recā
- 2332 Keşf-i esrār-ı zemīn-i āsumān  
Geşte her dü mahzen-i esrār-ı cān
- S164a 2333 Gel beri iy hazz iden esrārdan  
Eyle anı nüş dest-i yārdan
- 2334 Gel berü içdi ğubār-ı cür°adan  
Nüş ideğör kim bulunmaz her zamān
- 2335 Katresin nüş eyleyen sekrān olur  
Zerresin nüş eyleyen hayrān olur
- T101a 2336 Ya°ni ger varısa idrākiñ seniñ  
Bi-ğubār āıine-i pākiñ seniñ
- 2337 °Ayn-ı °ibretle cihāna kıl nazār  
Diñle hem °ilm-i ledünniden ğaber
- 2338 Şanma kim pes sañadır teklif-i hacc  
Bī-tekellif bī-te°ātuf bī-ğarac
- 2339 Rūz u şeb belki zemīn ü āsumān  
Ħizmet-i hacc üzredir hep cāvidān

- 2340 Görmeyesin Ka'be'yi bi-reyb-i şek  
Rûz u şeb nice tavâf eyler felek
- S 164 b 2341 Eyleyüp yidi felek yidi tavâf  
Heftede olur tamâmı bi-hilâf
- 2342 'Arş u kürsi dağı bu hizmetdedir  
Her biriniñ üstine 'işmetdedür
- 2343 Gice gündüz hem dağı mihriyle mâh  
Ka'be'yi eyler tavâf iy pâdişâh
- 2344 Sâbitâtıla heme seyyâre hem  
Hem hilâl-i yekşebe mehpâre hem
- 2345 On iki ayıla on iki hevâ  
Hep tavâf itmekdedürler dâyimâ
- 2346 Rûz u şeb bahr-ı muhit u kûh u kâf  
Döne döne beyti eylerler tavâf
- T 101 b 2347 Şanma bu kârı bulardan dürdür  
Bil yakîn kim her biri me'mûrdur
- S 165 a 2348 Arza olmuşdır vücûd-ı Ka'be nâf  
Arz anuñçun eylemişdür itikâf
- 2349 Ka'be'ye götürmedir hizmet aña  
Kûh-veş oturmadır hizmet aña
- 2350 Arz-ı cûnbüş eylese olmaz şavâb  
Cûnbüş-i 'arzıla beyt olur harâb
- 2351 Cûnbüşî 'arzuñ virir beyti yile  
Mekke'de olmaz anuñçun zelzele
- 2352 Hem dağı her şeb kanâdil ü mutâf  
Yana yana şevkıla eylerler tavâf
- 2353 Gel beri<sup>311</sup> gel sen de şevkiñ varısa  
İt tavâf beyti zevkiñ varısa
- Her gün gökden Ka'betu'llâh'a yitmiş biñ melek  
nâzil olup Mekke'yi tavâf itdikleridir.

- S 165 b 2354 İbn-i Mes'ūd ibn-i 'Abbās u 'Ömer  
Bu üçünden nakl olunur bu haber
- 2355 Yire iner olsa göklerden melek  
Gökde mahrem olur ol bî-reyb ü şek
- T 102 a 2356 Tâ yire inince lebbeyk eyler ol  
Dem-be-dem lebbeyk ü sa'deyk eyler ol
- 2357 İnmez illâ toğrı evvel Ka'be' ye  
Yüz sürer evvel mufazzal Ka'be' ye
- 2358 Ka'betullah' ı ider evvel tavâf  
Ba'dehû bir sâ'at eyler 'itikâf
- 2359 Soñra her ne kârıla me'mûr ise  
Her ne kâr-ı cebrile mecbûrısâ
- 2360 Ka'be' den ikbâl ider ol hizmete  
'Azm ider tezdik ü devr ol tâ'ate
- 2361 Her kaçan-kim ola hizmetden mu'âf  
Ka'be' yi eyler gelüp yine tavâf
- S 166 a 2362 Ol zamân eyler göge yine 'urûc  
Zî sa'âdet zî duhûl zî hurûc
- 2363 Pes bu uslûp üzre yitmiş biñ melek  
Gökden iner her seher bî-reyb ü şek
- 2364 Her birisi Ka'be' yi idüp tavâf  
Ba'dehû eyler semâya inşirâf
- 2365 Hep savâb tavfını bu ta'ife  
Hoş bağışlarlar beşerden tâ'ife
- Allahu Te'âlâ dünyâya nazâr ider olsa evvel  
Ka'betullah' ı nazâr itdügidir.
- T 102 b 2366 Hem buyurdı ol beşirü'l-müminin  
Nûr-ı Rahmân rahmeten li'l-'âlemin
- 2367 Her kaçan k' Allah ide yire nazâr  
Ka'betullah' a ider evvel niger
- S 166 b 2368 Ba'dehû beyti tavâf idenlere  
Tavfıla kalbini şâf idenlere

2369 Ba<sup>c</sup>dehū anda namāz idenlere  
Ol namāz üzre niyāz idenlere

2370 Ba<sup>c</sup>dehū ser cümle Mekke kavmine  
Cümle bidārına ehl-i nevmine

2371 Ba<sup>c</sup>dehū sāyir diyāra ser-be-ser  
İşbudur tahkik şādıkdān haber

2372 Ger şorarsañ bu nazardan menfa<sup>c</sup>at  
Lu<sup>t</sup>f u ihsānıla rahmet mağfiret

Ka<sup>c</sup>betullah'ı her seher yüz yigirmi rahmet inüp  
takسیم olunduğidir

2373 İtdi yine h<sup>y</sup>āce-i kānī güher  
Hokka-i la<sup>c</sup>inden işār-ı dūrer

S177a 2374 Didi Ka<sup>c</sup>be hürmetine her seher  
Yüz yigirmi rahmet-i Rahmān iner

2375 Altmış anuñ tavāf idenlere  
Dillerin tavfıla şāf idenlere

T103a 2376 Kırkı hem anda namāz idenlere  
Geh namāz u geh niyāz idenlere

2377 Bākisi anda olan hāzırlara  
Ya<sup>c</sup>nī beyte hasbeten nāzırlara

Ka<sup>c</sup>betullah'a imānen ve ihtisāben nazār idenler  
anadan toğma olduklarıdır.

2378 Ka<sup>c</sup>betullah'a idersen bir nazar  
Anadan toğma olursın iy piser

2379 Bu hadiş-i pāke râvidür Enes  
Şöyle buyurmuş o pākize nefes

S167b 2380 Pākden pākize-terdir bu güher  
Güş-vār it güşa bunı iy piser

Ka<sup>c</sup>betullahıñ üzerinde leyl ü nehār yitmiş biñ  
melek cevlan itdigidür.

2381 İbn-i <sup>c</sup>Abbās râvi-i aḥbār-ı dîn  
Efka-i ser cümle aşhâb-ı güzîn

- 2382 Didi işitdim Resûl-i gird-kâr  
Didi yitmiş biñ melek leyl ü nehâr
- 2383 Ka'be' niñ üstinde açup bâl ü per  
Perr-i ber per ser-be-ser cevân ıder
- 2384 Rûz u şeb virdi zübânî her melek  
Ol-kadardur kim tolıdır<sup>312</sup> her felek
- T103b 2385 Bunlaruñ dirdin şorarsañ iy ağa  
Yâ kerim ehl-i tavâfı yarlığa
- S168a 2386 Ka'betulah'ı her rükünde yetmiş biñ melek dâyim  
ümme-i Muhammed içün niyâz itdikleridir
- 2386 Hem didi necm-i sipihr-i muhterem  
Âfitâb-ı matla'ı burc u harem
- 2387 Her rükünde dahı yitmiş biñ melek  
Gice gündüz eyleyüp Hâk'dan dilek
- 2388 Her birisi 'arşa dutup yüzünü  
Şarf idip her sâ'at firûzunı
- 2389 Rûz u şeb dirler<sup>313</sup> ilâhi yâ kerim  
Nârdan ehl-i tavâfı kıl selim
- 2390 Kim bulardur hep Muhammed ümmeti  
Mesken eyle bunlar içün cenneti
- Hâşiyet-i sırr-ı Ka'betullah şerefehâ'ilâh S168b  
fi eyyâmi't-tâ'ün ve'l vebâ
- 2391 Ka'be resminde bir ev yapsa kışi  
Olsa vaz'ı Ka'be'de içi taşı
- 2392 Aña sırr-ı Ka'be'den sır istese  
Aña birr-i Ka'be'den birr istese
- 2393 Ya'ni varup beyte idüp ilticâ  
Dise yâ Ka'be budur senden recâ
- T104a 2394 Hânemi sırrıñla teşrif eylegil  
Sırrıñı cânımda taz'if eylegil

312

313

S'de tolıdır

S'de dirki

2395 İtmese ol hānede fışk u fesād  
Emr-i Hakk'a itse anda inkiyād

2396 Girmeye ta'ün ebed ol hāneye  
Ola sālīm giren ol kāşāneye

Hāşiyet-i sırr-ı Ka'betullah şerefehā'llāh fī  
talebi'l-mesken ve'l-me'men

S169a 2397 Bir kişi kim hāne almak istese  
Hāne yā virāne almak istese

2398 Yā bir evde sākin olmak istese  
Şol eve mālīk olammı ki dise

2399 Cān u dilden Ka'be'ye ikbāl idüp  
Niyyet-i pākile istikbāl idüp

2400 Yidi kez yā Ka'be diyü yād ide  
Hem dahı sırrından istimdād ide

2401 Hem diye yārabbī Ka'be heft bār  
Ba' dehū ide taleb mesken yā dār

2402 Hāşıl ola mesken añā<sup>314</sup> an karīb  
Diye fi'l-hāl innehu şeyü'n-<sup>c</sup>acīb

2403 Hem o hāne hāne-i ikbāl ola  
Şāhibine devlet ü iclāl ola

T104bS169b2404<sup>c</sup> İtikādın muhkem it şanma muhāl  
Mekke'de dāyım mücerrebdır bu hāl

Hāşiyet-i sırr-ı Ka'betullah şerefehā'llāh fī-  
vaz<sup>c</sup>-ı esās ....

2405 Urmag<sup>315</sup> isterseñ binā içün eşās  
Şubh-ı şenbih hazır eyle yidi nās

2406 Her birisi Ka'be'ye varmış ola  
Ka'be'niñ bābında yalvarmış ola

314

S4de bu kelime bulunmamaktadır.

315

S'de urmak

2407 Ka'be sırrıyla koyup evvel taşı  
Fātiha okusun ol yidi kişi

2408 Hem okusun bir kişi bu âyeti  
Kim budur bu âyetin hâsiyyeti

*İnne evvele beytin vużı'a li'n-nâsı li'llezî bibekkete  
mübâreken ve hüden li'l-âlemin*<sup>316</sup>

s170a 2409 Ol esâs olur mübârek bi-gümân  
Ol evün sırrı olur emn ü emân

2410 Hem ol ev gâyet mübârek olısar  
Ka'be-veş içi sa'âdet tolısar

2411 Hem olur cinn ü harâmiden emîn  
Sâkin olanlar olurlar sâlimîn

2412 Ka'be-veş dâyim ol ev unâ'mür olur  
Sırr-ı Beytu' llâh ile mesrûr olur

T105a 2413 Ka'be'niñ çokdur dahı hâsiyyeti  
Cümlesin yazsam çoğ<sup>317</sup> olur gâyeti

Fezâyil Hacerü'l-esved ki rûkn ü Ka'betu' llâh'da  
şerrefehâ' llâhü Te'âlâ vaz' olunmuştur.

2414 Gel beri iy hoca-ı<sup>318</sup> cevher şinâs  
Cevheriñ 'arz eyle görsün cümle nâs

s170b 2415 Müşteri hâzır beyân it kıymetin  
Eyle hem bir bir 'ayân hâsiyyetin

2416 Nice ma'denden çıkıpdur ol güher  
Hem ne yüzden oldı gâyet mu'teber

2417 İbn-i 'Abbâs ol güher-senc-i hikem  
Cevher-ârâ-yı ser-i hayri'l-ümem

2418 Didi cennetden çıkıpdur ol güher  
Pes anıñçun oldı gâyet mu'teber

<sup>316</sup> Kur'an-ı Kerim, Âl-i İmrân Süresi 96, "Geçek insanların ibâdet ve ziyâreti için ilk kurulan  
mâbet Mekke'deki Beyt'ler ki aynı bereket ve âlemler için mahz-ı hidâyettir."

<sup>317</sup> S'de çok

<sup>318</sup> S'de h'âce-i



- 2419 Çıkdığı demde beyâz idi heme  
Ser-be-ser nūr-ı riyâzıdı heme
- 2420 Rûz u şeb yüz sürmeden ehl-i günâh  
İtdiler ol cevheri cümle siyâh
- 2421 Ger aña olmasa bu yüzden cefâ  
Cümle-i derde olurdı ol şifâ
- S171a 2422 Şart-ı İslâm' ile anı her gören  
Cennete girer<sup>319</sup> dağı yüzün süren
- T105b 2423 Hem didi-kim ol 'yemînu' llâhdur  
Anı eyle bilmeyen kem-râhdur<sup>320</sup>
- 2424 Bey'at itmek isteyen Allah ile  
Hem dağı dest-i Resûlu' llâh ile
- 2425 Yüz sürüben itsin anı istilâm  
Bey'at itmiş olur ol kişi tamâm
- 2426 Hem didi bir gün Resûl-i Kird-gâr  
Eyleyüp luğfıla cevherler nişâr
- 2427 Didi bu cevher yarın rûz-ı kıyâm  
Bir melek şeklinde halk olup tamâm
- 2428 Cümle anı istilâm idenlere  
Hürmet-i Beyti' l-Harâm idenlere
- 2429 Hak huzûrında şehâdet idiser  
Hem şehâdet hem şefâ'at idiser
- S171b 2430 Dir ki yârabb bunları eyle mu'âf  
Kim bulardır Ka'be' yi iden tavâf
- 2431 Hem buyurdı-kim 'Ömer bir gün Resûl  
Ka'betullah' ı tavâf iderken<sup>321</sup> ol
- 2432 Ağlayup yüz sürdi aña itdi âh  
Didi bu yirde dökilir çok günâh
- 2433 Bu Hacer' den gâfil olma iy 'Ömer

319

S'de girdi

320

S'de gümrahdur

321

S'de eylerken

## Çıkıdı cennetden muḳarra bu Hacer

T106a Fezāyil-i maḳām-ı İbrāhīm ki cennetden çıkıp  
Ka'be'ye iskele olmuştur

- 2434 Gel beri iy yār-ı hoş güftār-ı men  
Gel beri v'iy cān-ı cevher-dār-ı men
- 2435 Gel beri iy tālib-i 'ālī maḳām  
Gel beri v'iy rāğıb-ı dāri's-selām
- S172a 2436 Varısa ger 'aḳl u idrākiñ seniñ  
Bi-ğubār āyine-i pākiñ seniñ
- 2437 Sözümi güş eyle cevher-dārsañ  
Cevher-i nā-yabdır bīdārsañ
- 2438 Diñle aḫvāl-i maḳāmı ser-be-ser  
Kim odur 'ālemde pākize-güher
- 2439 Cā-yı gāh-i pā-yı İbrāhīm'dür  
Vācibü't-ta'zīm ü ve't-tekrīmdür
- 2440 Sen bu taş ıtme her taşā kıyās  
Şeb çirāğ eyler bu taşdan iktibās
- 2441 Didi taḥḳik ol Resūl-i Kird-gār  
Eyleyüp lutfıla gevherler nişār
- 2442 Bu maḳām pāk-i bā emr-i Celīl  
Bāğ-ı cennetden getirdi Cebre'il
- 2443 Bu Hacer taḥḳik cennet taşıdır  
Seng-i süduñ yarı vü yoldaşıdır
- T106bS172b 2444 Her biri bir mu'teber yāḳūt idi  
Rūḫa envārı bularıñ ḳutıdı
- 2445 Ebyaz idi her biri billūrdan  
Cevheri pākize idi nūrdan
- 2446 Her biri gāyet laṭif idi laṭif  
Ehl-i 'işyān yüz sürüp oldu kesif
- 2447 Bir kişi bunı ziyāret eylese  
Ḥasbeten-li' llāh ri'āyet eylese

- 2448 Bu Hacer'den her ki Zemzem nüş ider  
Anda deryâ-yı muhabbet cüş ider
- 2449 Hem yarın mahşerde olmaz teşne-leb  
O harâretten yarın çekmez ta'ab
- 2450 Hak naşib eyler o şahsa cenneti  
Cennet içinde bulur ol cenneti<sup>322</sup>
- S 173 a 2451 Âb-ı kevşer dahı âb-ı selsebil  
Cennetinde olur ol şahsın sebil
- 2452 Bu makâm ardında-kim eyler namâz  
Olur ol iki cihânda ser-firâz
- 2453 Bu makâmda her kim eyler ser-fürû  
Vechine olur gubârı âb-ı rû
- Makâm-ı İbrâhîm 'aleyhisselâm<sup>323</sup>
- T 107 a 2454 Bu makâma her ki kodi<sup>324</sup> destini  
Dest-i bala itdi dest-i bestini<sup>325</sup>
- 2455 Seng-i hârâlar elinde mûm olur  
Sırr-ı kevneyn aña hep ma'lûm olur
- 2456 Keff-i mizânı anuñ olur<sup>326</sup> şakil  
Her ne deñlü olsa 'âmâl-i kalil
- 2457 Der fazilethâ-yı âb-ı Zemzemest  
Âb-ı Zemzem k'âb-ı rû-yı 'âlemest
- 2458 Gel beri iy talib-i âb-ı hayât  
V'iy Sikender zat u Eflâtûn şıfat
- S 173 b 2459 Terk id<sup>327</sup> anı kim kırı efsânedir  
Tâlibi anıñ tehi peymânedir

322 S'de devleti

323 Bu ibare T nüshasında vardır. Hazret-i İbrâhîm peygamberin makamının resmi üzerinde bulunmaktadır. Giriş bölümünde de ifade edildiği gibi S nüshasında hiç resim yoktur.

324 S'de sürdü

325 S'de pestini

326 S'de olur anuñ

327 S'de it

- T107b 2460 Gerçi-kim dillerde ol bir âbdır  
Fi'l-haқиқа likin ol nā-yâbdır
- 2461 Bu fenâ tasına aç gözün beka  
Ola mı anda 'aceb âb-ı beka
- 2462 Bilki anıñ hergiz vücudı yok-durur  
Gerçi-kim vardır diyenler çok-durur
- 2463 Varısa ol-âb-ı Zemzemdür hemân  
Kim içer bulur cihât-ı câvidân<sup>328</sup>
- 2464 Hem içen anı günâhdan pâk olur  
Hemçü 'İsâ menzili eflâk olur
- 2465 Her ne niyyet üzre içerseñ anı  
Ber murâd ider Hudâ bilgil seni
- 2174a 2466 Şübhesiz her derde bil dermândur ol  
Fi'l-haқиқа rahmet-i Râhmândır ol
- 2467 Didiler cümle şudan eltafdır ol<sup>329</sup>  
Âb-ı Cennetden dahı eşrefdir ol<sup>330</sup>
- 2468 İsteriseñ ger bu da'vâya delil  
Bes-durur burhân-ı fi'l-i Cebre'il<sup>331</sup>
- 2469 Her kaçan şadr-ı Resûl'i itdi çâk  
Âb-ı Zemzem birle kıldı anı pâk
- 2470 Yumadı âb-ı cinânıla anı  
Hem gülâb-ı gülsitânıla anı
- T108a 2471 Haşşa kim Cibril'e nisbet dü cihân  
Fi'l-meşel bir hânedir güyâ hemân
- 2472 Her ne suya şunsa destin ol emîn  
Şunduğı dem irişir bilgil hemîn<sup>332</sup>

328 S'de "Kim içen bulur hayât-ı câvidân"  
329 S'de ol kelimesi yok.  
330 S'de ol kelimesi yok.  
331 S'de "Pes-durur burhân-ı fi'l-i Cebra'il"  
332 S'de yakîn

- 2473 Hem dahı çokdur anuñ hâşiyyeti  
Yok-durur hâşiyetiniñ gâyeti
- S174b 2474 İmtilāya katresi olur şifā  
Aca olur ol gıdā-yı pür-şafā
- 2475 Ol gıdāsıdur fakiriñ şubh u şām  
Nān-ı huşkile Hudā hayrū'l-idām<sup>333</sup>
- 2476 Didiler belki gıdā-yı rūhdur  
Nūr-ı çeşm ü hem devā-yı rūhdur
- 2477 Kırk gün anı nüş iden pür-nūr olur  
Sırr-ı envārıla hem mesrūr olur
- 2478 Ka'be altından gelür anıñ gözi  
Böyle anuñçun mübârekdir özi
- 2479 Ka'betullah feyzidür bu āb-ı şāf  
Buldı anıñçun şerefle ittışāf
- T108b 2480 Mā'ide dirseñ bu mādır mā'ide  
Fā'ide dirseñ bu mādā fā'ide
- S175a 2481 Āb-ı kevşerden mübârekdir bu āb  
K'olur üstinde du'ālar müstecāb
- 2482 Āb-ı rū-yı kāyināt ol pāk-i zāt  
Pāk-i meşreb şaf-ı marziyye-şifāt
- 2483 Dest-i pākıla çeküp nüş eyledi  
Bahır-ı ʿirfān oldu vü cüş eyledi
- 2484 Çāh içene hem dahı idüp nazar  
Eyledi ol-dem du'ā-yı mu'teber
- 2485 Gel beri sen-dahı çāh-ı Zemzeme  
Nüş idüp üstinde eyle Zemzeme
- T109a 2486 Der fazilethā-yı bāb-ı Ka'be est  
Feyz-i bāb-ı müsteṭāb-ı Ka'be est
- 2487 Yine feyz-i Ka'be'den feth oldu bāb  
ʿĀlem-i esrārdan irdi hıṭāb

- 2488 Yine baħr-ı feyz-i feyyāz itdi cūş  
Yümm-i esrār eyledi cūş u ħurūş
- S 175 b 2489 Teşne iseñ gel-ki sir-āb ideyim  
Çün şadef-ğark āb u silāb ideyim
- 2490 Nūş u cān it feyz-i bāb-ı Ka'be' yi  
Añla sırr-ı müsteṭāb-ı Ka'be' yi
- 2491 Ka'be bābından olur her feth-i bāb  
Andan olur ħalk-ı 'ālem kām-yāb
- 2492 İlticāmız rüz u şeb o bābadır  
Şanma kim<sup>334</sup> mescid ü mihrābadır
- 2493 Bize hep ol-bābdandır feth-i bāb  
Kim olur anda du'ālar müstecāb
- 2494 Kanda var daħı bunuñ gibi ħapu  
K' aña cümle kāyināt eyler ħapu
- 2495 Bu ħapunuñ bendesidür enbiyā  
Hep bunuñ efkendesidir evliyā
- S 176 a 2496 Her kime kim feth ola bir dem bu bāb  
İki 'ālemde olur ol kām-yāb
- T 109 b 2497 Cānib-i şarka açılmışdır ol bāb  
Şarka ħonmuşdur o bāb-ı müsteṭāb
- 2498 Şaldı pertev şarka işrākı anuñ  
Nūrı dutdı cümle āfākı anuñ
- 2499 Şarka ger olmasa idi feth-i bāb  
Şarkdan toğmazdı mäh-ı āfitāb
- 2500 Feyz-i feyyāz akdı bāb-ı Ka'be' den  
Cānib-i şarka cenāb-ı Ka'be' den
- 2501 Feyzile müstağrak oldı ehl-i şark  
Ehl-i şark oldı anuñçun feyze ħark
- 2502 Şarkdan zāhir durur āşār-ı feyz  
Şarkda<sup>335</sup> bāhir durur envār-ı feyz

334

S'de Şanmañız kim

335

S'de şarkdan

- 2503 °Älemi kıldı münevver berk-i şark  
Ger disem lâyıkdır aña şark-ı berk
- S 176 b 2504 Şarkdan toğdı nücüm u enbiyâ  
Şarkdan oldı hücüm u evliyâ
- 2505 Nür-ı İsmâ'îl ü İbrâhîm hem  
Pertev-i İshâk u İsrâ'îl hem
- 2506 Şarkdan gün gibi tâbân oldılar  
Şarkdan cümle dırahşân oldılar
- 2507 Şarkdan toğdı dağı hem bi-gümân  
Afitâb-ı tārım her dû cihân
- T 110 a 2508 Şarkdan berk urdı işrâkı anuñ  
Pertevi toldurdu âfâkı anuñ
- 2509 Anda tahkik oldı tefsîr ü hadîş  
Andadır hep müstefiz ü müstefiş
- 2510 Anda yandı şem'a-i hayri' l-ümem  
Ya'ni şem'-i lâle-i nu'mân hem
- S 177 a 2511 Bunca ehl-i ictihād-ı şer' ü dîn  
Bunca ehl-i keşf ü estâr-ı yakîn
- 2512 Şarkdan gün gibi peydâ oldılar  
Şanma mağribden hüveydâ oldılar
- 2513 İtmese şark ehli tahkik-i lügât  
Zerrece hallolmazıdı müşkilât
- 2514 Mekke'de gün gibi zâhirdir bu hâl  
Kim düşüpdür şarka her<sup>336</sup> ehl-i kemâl
- 2515 Tâ zamân-ı câhiliyyet evveli  
Mekke ibn-i Âdemile tohalı
- 2516 Cānib-i şarka düşüpdür ser-be-ser  
Her ne deñli varisa ehl-i hüner
- 2517 Cānib-i şark evvel ü āhir heme  
Şimdi dağı bātın u zāhir heme

- 2518 Meskenidür Mekke de fâzılların  
Me'menidür Mekke de kâmillerin
- T110bS177b 2519 Hānesi hem andadır peygamberin  
Mevlūdi hem andadır ol serverin
- 2520 Belki hem cümle mevālid andadır  
Va'cde-i cümle mevā'id andadır
- 2521 Hāne-i ser cümle aşhāb-ı gūzin  
Cānib-i şarka düşüpdür bil yakın
- T111a 2522 Hāne-i sitt-i Hadice hem dağı  
Cānib-i şarka düşüpdür iy āhi
- 2523 Şarka düşmişdir metāsın<sup>337</sup> cümle heb  
Farz u vācib sūnnet ü hem müsteḥāb
- 2524 Andadur hep vaḳfeler ve Cemreler  
Andadır tekmi'l-i ḥacc u 'umreler
- 2525 Ser-be-ser cümle mesācid andadır  
Her ne var cümle ma'ābid andadır
- T111b  
S178a 2526 Mecmā'-ı ḥüccāc u devrān andadır  
Mil ü cemre ḥalk u kurbān andadır
- 2527 Dağı ol cānibdedir şehir-i Minā  
Vardır şehir-i Minā' da çok binā<sup>338</sup>
- 2528 Merve vū Mes'ā Şafā hem andadır  
Cümle hep<sup>339</sup> mihr ü vefā hep andadır
- T112a 2529 Dağı İbrāhīm maḳāmı andadır  
Hem dağı ol işr-i kāmī andadır
- 2530 Havz-ı 'Abbās cāh-ı Zemzem andadır  
Hem Ḥacer Rūkn ü Mu'azzam andadır
- 2531 Andadur dağı maḳām-ı Cebre'il  
Andadır hem mezbaḥ-ı ibn-i Ḥalil

337

S'de menāsın

338

S'de Minā

339

S'de her



- 2532 Mā-ḥaṣal cümle 'umūr-ı şer' ü dîn  
Cümle ol cānibdedür bilgil yakîn
- 2533 Der beyān-ı ḥikmet mizāb-ı feyz  
Kezoy amed rū merā silāb-ı feyz<sup>340</sup>
- T112a 2534 Gel berü iy teṣne-i mizāb-ı feyz  
Gel beri ser-geṣte-i silāb-ı feyz
- S178b 2535 Nüş kıl mizāb-ı rahmetden bu dem  
Cüş kıl silāb-ı kudretden bu dem
- 2536 Kındı çün mizāb-ı ṣaṭḥ-ı Ka'be' ye  
Oldı mazḥār feyz-i fetḥ-i Ka'be' ye
- 2537 Feyz-i feyyāz anda feyzān eyledi  
Āb-ı rahmet añā<sup>341</sup> ceryān eyledi
- 2538 Cānib-i Rūm' a revān oldı revān  
Rūm' da feyz oldı baḥr-ı bî-girān
- 2539 Oldı ol feyzüñ mesil milk-i Rūm  
Anuñ içün ol taraf teldı 'ulūm
- 2540 'İlm-i zāhır 'İlm-i bāṭın her ne var  
Hep bu feyzüñ neş' esidir āṣikār
- 2541 İsmi bil Mizāb-ı Rahmetdir bunuñ  
Olalı mizāb-ı ṣaṭḥı Ka'be' niñ
- S179a 2542 Rūm' a rahmetdür bu mizāb iy fulan  
Kim olur feyzü anuñ Rūm' a revān
- 2543 Rahmet olduğı bu kim ḥuccāc-ı Rūm  
Ka'be' ye feyzile eylerler<sup>342</sup> ḥücüm
- 2544 Ekşeri ḥuccāc ehl-i Rūm' dur  
Ehl-i Rūm olduğı hem ma' lūmdur
- T113a 2545 Ehl-i Rūm' uñ çoğ olur altunları  
Ka'be' ye altundur ilten bunları
- 2546 Rūm' da altun olursa n' ola çok

340 Bu başlık S nüshasında yoktur.

341 S'de anda

342 T'de eyler

- Rûm'a akar dem-be-dem altun oluk
- 2547 Bu oluk sultân Süleymân'ın-durur  
Pâdişâh-ı milk-i 'Osmân'ın durur
- 2548 Budur ol sultân-ı gerdün-ı iktidâr  
Kutb-ı 'âlem nokta-i 'âlem-medâr
- 2549 Yağalı bārân-ı cūdî rûz u şeb  
Sile virdi ser-be-ser dünyâyı heb
- s179b 2550 Ol-kadar çoğ oldu silâbı anuñ  
Olugin işletdi hatt-ı Ka'be'niñ
- 2551 Ol-durur bārân ki oluk işlede  
Ol-durur yārân ki konuk kışlada
- 2552 İy Ğubārî umaram sultāndan  
Eyleyüp ihsân ol-bārāndan
- 2553 Bu Ğubārî kalbimi teskîn ide  
Her görüp her işiden tahsîn ide
- r113b 2554 Bād-ı gam bir dahı muğber itmeye  
Rû-yı âyinem mükedder itmeye
- 488A 2555 Der beşârethâ-yı ân kû kerde hacc  
Haşşa ân hâcî ki geşte bi-harac
- 2556 Gel beri iy Ka'be'yi iden tavâf  
Eyleye âyinesin gün gibi şâf
- 180a 2557 Hurrem ol yık biñ beşâretler saña  
Her beşâretten işâretler saña
- 2558 Bil ki Hakk'ın sevgülü bir kulısın  
Sevgülü kullar içinde ulusın
- 2559 Sevmeseydi ger seni ol pâdişâh  
Da'vet itmezdi evine ol ilâh
- 2560 Çünkü da'vet eyledi Mevlâ seni  
Bil ki gördi cümleden a'lâ seni
- 2561 Sen-dahı fehm it makâm u rûbbetiñ  
Añla hem dergâh-ı Hakk'da 'izzetiñ

- 2562 Nāzeninler içre ehl-i nāzsın  
Ehl-i nāz içre dağı mümtāzsın
- 2563 Haq seni gör nice mümtāz eyledi  
Serverān içre ser-efrāz eyledi
- 2564 Cümle mahlūk içre efzal eyledi  
Cins-i nev'înden mufazzal eyledi
- T114a S180b 2565 İtmedi gayr ibn-i ādem eyledi  
Her kerāmetle mükerrrem eyledi
- 2566 İbn-i ādem itdigiñden gayrı hem  
Nūr-ı İslām' ile kıldı muhterem
- 2567 Ehl-i İslām içre hem gör devleti  
Eyledi zātîñ Muḥammed ümmeti
- M88B 2568 Ümmet içre dağı kıldı ehl-i 'ilm  
Ehl-i 'ilm içinde kıldı ehl-i hilm
- 2569 Ehl-i hilm içinde kıldı müttakî  
Müttakiler içre hem kıldı nakî
- 2570 Hem nakiler içre hācı eyledi  
Hāk-pāyiñ başı tācı eyledi
- 2571 Niçe yüz biñ kerre yüz biñ kişiden  
Ya'ni erkekden dağı hem dişiden
- S181a 2572 Bir kişiy e hacc naşib olur hemān  
Bākisi haşretle kalır cāvidān
- 2573 Şad hezārān pādīşāh-ı dīn penāh  
Her biri meh-menzil ü encüm-sipāh
- 2574 İrmedi bu devlete bu ni'mete  
İrmedi bu furşata bu nuşrete
- 2575 Bu sa'ādet-kim saña virdi Hudā  
Bu sa'ādetden şaķın olma cūdā
- T114b 2576 Her nefesde eyle şad ḥamd u şenā  
Çünki olduñ baḥr-ı luṭfa āşinā
- 2577 Şaķla her dem Ka'be'niñ ādābını  
Cümle Ehlu'llāh bil Ā'rābını

- 2578 Didi Ehlu'llāh anlara Resūl  
Pes Resūl' ũñ gıtdıgıdır ıoğrı yol
- 2579 Her birisi hādım-i dergāhdır  
Maħrem-i Hāk cümle caru'llāhdur
- 181 b 2580 Hākini hem kühl-i çeşm-i cān bil  
İ'tikād-ı Ka'be'yi imān bil
- Ka'betullah şerefhā Allah ba'ce çendın sal 'atık  
lup 'Amālik'a ta'mır itdügidir.
- 2581 Diñle iy ma'mūr iden virānesin  
Kāşı ile naķş iden kāşānesin
- 2582 İrgüren keyvāne-i eyvāneti  
Ziverile zeyn iden zindāneti
- 2583 Her ne deñli kim ola hāneñ bülend  
Saħt u sengin ü serāy-ı dil-pesend
- 2584 İrse bünyād-ı sipihriñ bāmına  
Olma mağrūr anuñ istiħkāmına
- 115 a 2585 Döñe döñe 'akıbet anı hemin  
Hāk ider bu iki ıop āteşin
- 82 a 2586 Kulle-i eflākden bu iki ıop  
Hāk-sār eyler çü bād-ı hāk-i zub
- 2587 Hiç döymez bu iki ıopa hişār  
Her ne deñli kim olursa üstüvār
- 2588 Haşşa kim sil-i fenā-i kine cū  
Sū-be-sū dest ura mānend-i 'adū
- 2589 Şanma bu tebdil ü tağyir iy fulan  
Pes seniñ eyvānıña olur hemān
- 2590 Belki bu tebdil ü bu tağyirden  
Bu te'eşşürden daħı te'şirden
- 2591 Ka'betullah daħı bulmadı Halās  
Gerçi-kim geydi libās-ı ihtişās
- 2592 Ka'be'yi çünkim binā itdi Halil  
Ehl-i beyt olduğına oldu delil

- 2593 Ba<sup>c</sup>de çendin sâl şemsile kamer  
S 182 b Çār divārına ırgırdı<sup>343</sup> zarar
- 2594 Buldı her divārın ūsti şad şikest  
Dökülüp etrāfa dīvār oldu pest
- 2595 Ya<sup>c</sup>nî kim bu rûzigār-ı zūr-kār<sup>344</sup>  
Raḥne raḥne<sup>345</sup> itdi mānend-i ḥişār
- 2596 Ol zamānda yoğudı sakfi meger  
Yakdı anuñçun anı şems ü kamer  
2115 b
- 2597 Geymemişdi dahı tāt u cāmesin  
Yazmışıdı gerçi-kim ḥacc nāmesin
- 2598 Ser ki bî-tāt<sup>346</sup> ola lā-büdd germ ü serd  
Eyleyüp te'şir irişir aña derd
- 2599 Naẓm-ı beyte çünkim irişdi ḥalel  
Vācibü't-taḥḥîḥ oldu bî-cedel
- 2600 Ol zamān evlād-ı İsmā<sup>c</sup>il hep  
Gayrı yırde sâkin idi rûz u şeb
- 2601 Hād-i müḥākim ḥaremde ol zamān  
Pes 'Amālik idi ol şāh-ı cihān  
183 a
- 2602 Kavm-i Cürhüm ol zamān mağlūbudı  
Pes 'Amālik' iñ sözi merğubıdı  
16 a
- 2603 Tābi<sup>c</sup> idi kavm ü Cürhüm anlara  
İdemezlerdi tezāhüm anlara
- 2604 Cem<sup>c</sup> olup kavm-i 'Amālik ol zamān  
Kim ki varısa heme pîr ü cūvān
- 2605 Beyt ta<sup>c</sup>mirinde tedbîr itdiler  
İttifākıla sözi bir itdiler
- 2606 Cümle ta<sup>c</sup>miri münāsib gördiler  
Ne münāsib belki vācib gördiler

S'de ırgırdı

S'derüzgār

S'de "Raḥte raḥte"

S'de Ser tāt

- 2607 İndirip hoş iki şaf taşın anuñ  
İtdiler ta'c'mir iç ü taşın anuñ
- S 183 b 2608 Ol meremmât oldu gâyet mu'ceber  
Kalmadı bir yirde kıl deñlü zarar
- 2609 Yazdılar tarih'in anuñ mermere  
Kazdılar tigıla ki ola tezkire
- 2610 Çün 'Amâlik eyledi bu hizmeti  
Buldılar bu hizmetile 'izzeti
- 2611 Çünki oldılar bu yüzden kâmurân  
Oldılar gâyetde şād u şādumân
- 2612 Çün tamām oldu Hudā' nıñ hānesi  
Hamd idüp bu ni'c'metiñ şükrānesi
- T 116 b 2613 Yüz deve ol günde kurbān itdiler  
Niçe biñ miskine ihsān itdiler
- 2614 Her biri vakf itdi beyte hānesin  
Tā ki tekmiñ eyleye şükrānesin
- 2615 Ka'be'yi yapıdık diyü leyl ü nehār  
Her birisi eyleridi iftiḥār
- S 184 a 2616 Hādīmü'l-beyt oldu nāmı anlarıñ  
Oldı kāmil ihtişāmı anlarıñ
- 2617 Ba'de çendin rūzigār u mäh u sāl  
İrdi a'c'yān-ı 'Amâlik'a zevāl
- 2618 Bunlar iken cümle kavm içre şerif  
Oldılar günden güne gâyet za'if
- T 117 a 2619 Geçdi bu hāl üzre niçe rūzigār  
Niçe sāl u meh niçe leyl ü nehār

Rūz-ı kār rūzigārına Ka'betullah'ın divārın yıkup  
Cürhüm meremmet itdigidir.

- 2620 Diñle yine<sup>347</sup> dehr-i dūnuñ kārını  
Rūzigārıñ gör yine ızrārını

- 2621 Gör yine mihr ü mehiñ te'şirini  
Gör bu eflâkıñ yine tağyirini
- 84 b 2622 İrmişiken evc ü eflâke cibâl  
Asiyâb-ı dehr anı itdi rimâl
- 2623 Kûh u kühsâr üzre seng-i hâreler  
Pârelendi çün dil-i ğam h<sup>v</sup>âreler
- 2624 Her ne deñli-kim bülend olursa kûh  
Pür-vakâr ü pür-şalâbet pür-şükûh
- 2625 Pest idüp dehr anı eyler hâkisâr  
Rize rize idüp eyler târumâr
- 2626 Her ne deñli-kim bülend olsa menâr  
Belki olsa saht çün sivri hişâr
- 2627 Âkıbet bir gün şikest olsa gerek  
Ya<sup>c</sup>ni pister gibi pest olsa gerek
- 2628 Belki bu farz u semâvât u tıbâk  
Kâr-gâh-ı kâyinât-ı nûh revâk
- 117 b 2629 Ser-be-ser cümle helâk olsa gerek  
185 a Baħr-ı vahdet yine pâk olsa gerek
- 2630 Küll ü şeyi'n-hâlik okur küll ü şey<sup>348</sup>  
Pest hayât anuñdur oldur daħı hay
- 2631 Ka<sup>c</sup>be'yi gör küll-i Beytu'llâh iken  
Arş-ı kürsiden ulu dergâh iken
- 2632 Döñe döñe yine şemsile kamer  
İtdi divârın anuñ zîr u zeber
- 2633 Raħne raħne<sup>349</sup> oldu gitdi rif<sup>c</sup>ati  
Kûte ü pest oldu kıdd u kâmeti
- 2634 Yine vâcib oldu ta<sup>c</sup>miri anuñ  
Belki işyân oldu te'ħiri anuñ

<sup>48</sup> Kur'ân-ı Kerim, En'am Sûresi 102, "Herşeyin Yaratıcısıdır."

<sup>49</sup> S'de Raħte raħte

- 2635 Kavm-i Cürhüm hâdimidi ol zamân  
Mekke' de beg<sup>350</sup> Cürhüm idi bi-gümân
- T118a 2636 Didiler cümle 'imâret hânemüz  
Pes niçün virân sa'âdet hânemüz
- S185b 2637 Beytimiz hep cümle âbâdân ola  
Beyt-i Hâk lâyıķ mıdır virân ola
- 2638 İtdi ta'mîrin 'Amâlik-i 'Arab  
Biz niçün yapmayavuz şimdi 'aceb
- 2639 Yok mıdır anlar kadar mîkdârımız  
Gayret ü nâmûs u nâm u 'arımız
- 2640 Cürhümün divânına cem' oldılar  
Ba'zılar dil ba'zılar sem' oldılar
- 2641 Beyt için çok kıl ü çok kâl itdiler  
Cürhüme hep 'arz u ahvâl<sup>351</sup> itdiler
- 2642 Didi Cürhüm kavmine iy kavm-i 'âl  
Beyti yapmağa gerek mâl-i helâl
- 2643 Didiler kim yirde gökde bulalım  
Her ne dirseñ emriñ üzre olalım
- S186a 2644 Merd ü zenden cem' idüp mâl u helâl  
İtdiler ta'mîr-i beyte iştiğâl
- 2645 Cürhüm ol gün Beyt için idüp kıyâm  
Varıp itdi 'ayn-ı Rûkn-i İslâm<sup>352</sup>
- 2646 Cümle eski taşların dūr eyledi  
Yiñi taşla beyti ma'mûr eyledi
- 2647 Cürhüm ol hizmetde gayret eyledi  
Ka'be'yi yapup meremmet eyledi
- T118b 2648 Oldı hep divâr-ı erkânı anuñ  
Kalmadı bir yirde nokşânı anuñ

150

S'de yek

151

S'de 'arz u hâl

152

Bu beyit T nüshasında yoktur.



- 2649 Çünki beytiñ oldı ta<sup>c</sup>mîri tamâm  
Bâreke' llâh didi cümle hâş u <sup>c</sup>âm
- 2650 Yazdılar târihin anuñ mermere  
Kazdılar tığla k'ola tezkire
- 2651 Çünki ma<sup>c</sup>mür oldı Hakkıñ hânesi  
Oldı farz bu ni<sup>c</sup>metiñ şükrânesi
- S186b 2652 İtdi Cürhüm <sup>c</sup>âleme ihsân o gün  
İtdi yüz elli deve kurbân o gün
- 2653 Kavmini cümle ziyâfet eyledi  
Hep <sup>c</sup>Amâlik'a ri<sup>c</sup>âyet eyledi
- 2654 Niçe kavmi dağı da<sup>c</sup>vet eyledi  
Anda her kavmi ziyâfet eyledi
- T119a 2655 Kavm-i Cürhüm cümle oldı şadumân  
Her biri şükrane itdi ol zaman
- 2656 Kimisi vakf itdi beyte hânesin  
Virdi bennâya kimi kâşânesin
- 2657 Ba<sup>c</sup>zılar huddâm idüp evlâdını  
Beyte ta<sup>c</sup>yîn itdi hem ahfâdını
- 2658 Tâ ki bunlar hâdim-i beyt<sup>353</sup> olalar  
Beyte hizmetle sa<sup>c</sup>âdet bulalar
- S187a 2659 Hâdimü'l-beyt yaz diyü<sup>354</sup> beyne'l-<sup>c</sup>arab  
İftihâr eylerler idi rûz u şeb
- 2660 Ba<sup>c</sup>de çendin rûz bir gün nâ-gehân  
Oldı bârân geldi sil ü bi-âman
- 2661 Nice sil ol bil-ki çün tûfân-ı Nûh  
Garkâ vardı Mekke bâ cümle şutûh
- 2662 Ka<sup>c</sup>be'yi hep yıkdı virân eyledi  
Taşların âlân u tārân<sup>355</sup> eyledi

353 S'de hâdimü'l-beyt

354 S'de Hâdimü'l-beytüz diyü

355 S'de talan

- 2663 Ol binā kim anı yapmışdı Halil  
Ol binādan kalmadı illā kalil
- 2664 Cürhüm itmişdi merāmmâtta meger  
Bir kişiniñ kalbini zîr ü zeber
- 2665 Ka'be ma'mûr ol gönül virānede  
Gice gündüz ol kişi giryānede
- 119b 2666 Yıkdı anuñ gözi yaşı Ka'be'yi  
Sile virdi bağı yaşı Ka'be'yi
- 187b 2667 Gördi Cürhüm cürminiñ aşarını  
Ka'be'niñ yıkdı der ü divarını
- 2668 Didî Beytu'llāh'ı yıkan göz yaşı  
Tağıdır bir lahzada tağı taşı
- 2669 Bu sil anuñ âteş urdı cânına  
Bildî kalmaz itdigi<sup>356</sup> iş yanına
- 2670 Ehl-i tedbir idi tedbir eyledi  
Ya'ni kim tedbir-i takşir eyledi
- 2671 Ol kişiye itdi irsāl-i Resûl  
Cânıla 'arz itdi ikbāl ü kabûl
- 120a 2672 Hānesine anı da'vet eyledi  
Dürlü ni'metle ziyāfet eyledi
- 2673 Luṭf idüp geydirdi hil'atler aña  
Cân u dilden itdi 'izzetler aña
- 188a 2674 Ol dil-i virānı ma'mûr eyledi  
Pür-gamiken anı mesrûr eyledi
- 2675 Ba'cdehû itdi yine beyte<sup>357</sup> şürûc  
Bâ-tevazûc bâ-huşûc vü bâ-hużûc
- 2676 Her kişiye hüsni-i hulk izhâr idüp  
Luṭfıla düşmenlerini yâr idüp
- 2677 Ğāyetile 'adl idüp dād eyledi  
Ka'be'yi dādıla ābād eyledi

5 S'de itdûgi  
7 Beyte yine itdi

- 2678 Olmadı rencide andan hiçkes  
Konmadı bāline bir şahşın mekes
- 2679 Eyleyüp ta<sup>c</sup>mîr Hakk'ın hānesin  
İtdiler cümle yine şükrānesin
- 2680 Hakk'a çok hamd u şenālar itdiler  
Hem kabūl için du<sup>c</sup>ālar itdiler
- T120b 2681 Baz te'sirāt u kār u mihr-i meh  
Kezvey in divār-ı Ka<sup>c</sup>be şedd tebeh
- S188b 2682 Ba<sup>c</sup>de çendin sāl u çendin rūzigār  
Ka<sup>c</sup>be'ye mihr ü meh itdi yine kār
- 2683 Yine bu bu beyte'l-<sup>c</sup>atîk oldı <sup>c</sup>atîk  
Āsiyāb-ı çerh anı itdi daḳîk
- 2684 Oldı her divārın üsti cümle kum  
Yire dökdi anı bad-ı pūr-hücüm
- 2685 Yine her divāra irdi şad şikest  
Yine ḳadd u ḳāmet-i beyt oldı pest
- 2686 Vācib oldı yine tedbiri anuñ  
Belki hem farz oldı ta<sup>c</sup>mîri anuñ
- T121a 2687 Mekke ol-dem yedi beyd çün destemāl  
Eylemiş idi Ḳureyşe intikāl
- 2688 Hem Ḳureyş' in key ulusı ol-zamān  
Pes Ḳuşayyibn-i Kilāb idi hemān
- S189a 2689 Ka<sup>c</sup>be'yi hergün iderdi ol tavāf  
Gāh eylerdi haremde i<sup>c</sup>tikāf
- 2690 Nā-gehān bir gün tavāf itdi yine  
Hoş haremde i<sup>c</sup>tikāf itdi yine
- 2691 Ka<sup>c</sup>be'niñ ahvālını fikr eyledi  
Ba<sup>c</sup>zı aşhābına hem zıkr eyledi
- 2692 Hānesine vardı bu eskārıla  
Ḳalbi anuñ taldı bu ezkārıla
- 2693 Da<sup>c</sup>vet itdi Mekke'niñ a<sup>c</sup>yānını  
İtdi zeyn ā<sup>c</sup>yānıla eyvānını

- 2694 Didi kim el müsteşār u mu'temen  
Ka<sup>c</sup>be hakkında nedir kavî-i Haşen
- 2695 Didiler kim emr ülü'l-emriñ durur  
Dimeziz Zeydiñ yâ hod <sup>c</sup>Amruñ-durur
- 2696 Didi vâcib oldı tedbiri anuñ  
Belki hem farz oldı ta<sup>c</sup>mîri anuñ
- S189b 2697 Didiler cânıla hizmet idelim  
Sa<sup>c</sup>y idüp kesb-i sa<sup>c</sup>âdet idelim
- T121b 2698 İttifākıla Kuşayyibn-i Kilāb  
Beyti ta<sup>c</sup>mir idüp aşdı iki bāb
- 2699 Hem ziyāde eyledi toköz zirā<sup>c</sup>  
Virdi qadd-i Ka<sup>c</sup>be'ye hoş irtifā<sup>c</sup>358
- 2700 Devm ağacı vü cerid-i pākile  
Üstünî hem örtüdi anuñ hākile
- 2701 Semt-i Rūm'a eyledi mizābını  
Sac ağacından hem itdi bābını
- 2702 Sakf idip beyti musakḳaf eyledi  
Sakfıla anı müşerref eyledi
- 2703 Yoğudı tâ ol-zamān sakfı anıñ  
Ne kapu ne kisve ne vakfı anuñ
- 2704 Hem Hızır'dan aña kesūt eyledi  
Kisve geydirdi şayinat eyledi359
- S190a 2705 Ol zamān hem yoğudı ferş-i muṭāf  
Nās kum üzre iderdi hep tavāf
- 2706 Sil toldurmuşdı etrāfın anıñ  
Kum baṭhāyıla ektāfın anuñ
- T122a 2707 Ya<sup>c</sup>ni beytiñ kāmētinden bi-nizā<sup>c</sup>  
Kalmamışdı ille beş altı zirā<sup>c</sup>

358

Bu beyit S nüshasında bulunmamaktadır.

359

Bu beyit T nüshasında bulunmamaktadır.

- 2708 Nā-gehān bir gice bir hātun kişi  
Ka'be'ye vârdı elinde âteşi
- 2709 Diledi-kim Ka'be'ye ide<sup>360</sup> buhūr  
Tib-ı hâtırla yine ide 'ubūr
- 2710 Tâ ki irdi kisve-i beyte şerer  
Kisve yandı beyte irişdi zarar
- 2711 Eylemişdi sakfıñ etrafı hurūc  
Ol taraftan eyledi beyte'urūc
- 2712 Sakf-ı Beytu'llāh yanup ser-be-ser  
Her der ü divārına irdi zarar
- S190b 2713 Hem dağı putlardan<sup>361</sup> vü aşnāmdan  
Kalmadı hep yandı ol bed-nāmdan
- 2714 Der beyān-ı sırr-ı Hakkı Ka'beest  
Der beyān sırr-ı 'ğark-ı Ka'beest
- 2715 Ger diriseñ Ka'be<sup>362</sup> hark olmak neden  
Gāh hark u gāh ğark olmak neden
- 2716 Her belādan lāyığ<sup>363</sup> ol k'ola 'atik  
Ne hārik ne ğark u ne şekik
- 2717 Harkıla ğark ehl-i 'İşyānıñ-durur  
Ya'ni Fir'avn'ıla Hāmānıñ-durur
- T122b 2718 İmdi diñlerseñ baña dut gūşuñı  
Merdiseñ dut belki gūş-ı hūşuñı
- 2719 Her kim ehl-i dūzahıla yār olur  
'Ākıbet anuñ mekānı nār olur
- S191a 2720 Şol-kim olmışdır derūn-ı pūr-şanem  
Āteşe yansa gerek ol lâ-cerem
- 2721 Dūzahı itdi pūr-âteş duzahı  
Dūzahı itdi pūr-âteş berzahı

- 360 S'de idüp  
361 S'de bütlerden  
362 S'de beyte  
363 S'de lāyık

- 2722 Yakmadı illâ şanemler Ka'be'yi  
Yakmadı illâ o kemler Ka'be'yi
- 2723 Añladıñsa sen de bu esrârdan.  
Dem-be-dem dūr olgıl ehl-i nârdan
- 2724 Kıl derûnuñ pāk hem aşnâmdan  
Kalbiñi pāk it put-ı bed-nâmdan
- 2725 Bār diger rāy u tedbir-i Kureyş  
Der binâ-yı Ka'be ta'mîr-i Kureyş
- 2726 Çünkü oldu bu muşibet Ka'be'ye  
Ya'ni bu hark u bu hurkat Ka'be'ye
- 2727 Cem' olup bir yire a'yan-ı Kureyş  
Toldı a'yanıla meydân-ı Kureyş
- S191b 2728 Ka'be'niñ emrinde tedbir itdiler  
Ya'ni kim tedbir-i ta'mîr itdiler
- T123a 2729 Didiler ol calı-kim kazdı Halil  
Ka'be içinde be-emr-i Cebraîil
- 2730 Eyledi anı hedaya mahzeni  
Tuhfe vü nezr ü veşayâ mahzeni
- 2731 Genc-i Karûnıla bir gencürdur  
Bunca yıllardur kim ol mestürdur
- 2732 Ol zamândan ta ki bu ezmâna dek  
Niçe bir yatır anı açmağ gerek
- 2733 Ka'be içün cem' oluptur çün o māl  
Kanda var anuñ-gibi mal u halāl
- 2734 Ka'be'yi anuñla tecdid idelim  
Kâmetin hem dağı teşdid idelim
- S192a 2735 Toldı kavm etrafı rif'at virelim  
Kâmeti pest oldu kâmet virelim
- 2736 Ger sorarsañ kâdadur ol cāh u yol  
Kıpudan girdikde sağ koldadır ol
- 2737 Bir kulaçdır babdan bu'dı anuñ  
Çok-durur içinde mevcûdı anuñ

- 2738 Açmağa ol genci çün c'azm itdiler  
Anı harc itmekligi cezm itdiler
- 2739 Zâhir oldı nâ-gehân bir ejdehâ  
Ejdehâ-yı pür-mehâbet mûntehâ
- T123b 2740 Eylemiş ol genc üzre iktinâz  
Tûl u mânend-i resen tûl u dirâz
- 2741 Başını gören keçi başı şanur  
Cümlesin gören cihândan uşanur
- 2742 Arkası kara vü karnı altı ağ  
Bağlar olsañ dutmaz anı bend ü bağ
- s192b 2743 Her kaçan âdem aña olsa karib  
Gösterir ol âdeme şekl-i mehib
- 2744 Halka halka köne köne devrilür  
Pür gazab gâh kıvrılır gâh çevrilir
- 2745 Göz yumup ol âdeme ağzın açar  
Kıjgırır<sup>364</sup> gâh zehr-i kâtiller şaçar
- 2746 Gördiler bu hâlde çün ol ejderi  
Varmadı bir kimse hergiz ileri
- 2747 İdüp a'yan-ı Kureyş ol-dem firâr  
Eylediler Zemzem öñinde karâr
- 2748 Didiler bu gün ferâgat idelim  
Yine yarın hep garimet idelim
- 2749 Görelim devrân ne şüret gösterir  
Ya'ni ol şu'bân ne hâlet gösterir
- s193a 2750 İrtesi cem' oldı çün c'ayân yine  
Gündüzin c'arz eyledi şu'bân yine
- T124a 2751 Çıkdı divâr üstine açup dehân  
Turdı divâr üzre anda bir zamân
- 2752 Turdı divâr üzre çün tûl-i dirâz  
Şoñra kenz üstinde itdi iktinâz

- 2753 Niçe gün bu resme ol şu<sup>c</sup>bân yine  
Her gün itdi kendöziñ i<sup>c</sup>lân yine
- 2754 Bildiler Hak'dan inâyet yok-durur  
Feth-i kenz içün icâzet yok-durur
- 2755 Fâriğ olup cümle feth-i câhdan  
İstediler gayrı fethi Allah'dan
- 2756 Cem<sup>c</sup> oluban yine a<sup>c</sup>yân-ı Kureyş  
Toldı a<sup>c</sup>yânıla eyvân-ı Kureyş
- 2757 Didi a<sup>c</sup>yândan Velid ibn-i Felâh  
Kaşdımız bizim değil illâ şalâh
- S193b 2758 Kaşdımız ta<sup>c</sup>mîr-i Beytu'llâh'dır  
Cân u dilden hizmet-i dergâhdır
- 2759 Hak Te<sup>c</sup>âlâ muşlihi itmez helâk  
Muşlihiñ kaşdına mādâm ola pāk
- 2760 Ger murād ise bu ta<sup>c</sup>mîre mecāl  
Evvelâ cem<sup>c</sup> idelim māl-ı helāl
- 2761 Buña māl-ı tayyib u tâhir gerek  
Gün gibi tâhirliği zâhir gerek
- T124b 2762 Cümle a<sup>c</sup>yân itdi bu rāyı kabûl  
İtmedi kimse ne<sup>365</sup> bu rādan <sup>c</sup>udûl
- 2763 Mā-ḥaṣal cem<sup>c</sup> itdiler māl-ı helāl  
Sa<sup>c</sup>y idüben cümle nisvân-ı ricāl
- 2764 Şoñra turup<sup>366</sup> yine beyte vardılar  
Baş açup dergâha çok<sup>367</sup> yalvardılar
- 1194a 2765 Didiler yârabbi varısa rızâ  
Ka<sup>c</sup>be'niñ ta<sup>c</sup>mîri ise muktezâ
- 2766 Ka<sup>c</sup>be'den dūr eyle bu şu<sup>c</sup>bânı sen  
Bir dahı gösterme bu ḥayvânı sen

S'de bu kelime yoktur.

S'de durup

S'de dergâhada



2768 Ol zamān çevrildi semādan<sup>369</sup> ol zaman  
Bir büyük kuş indi vü kapdı heman

2769 Arkası kara vü karnı altı ağ  
Pençeler güyâ demirden bir berâg

2770 Sinesi vâşi<sup>c</sup> şaru ayakları  
Hem helâl ayın kamu tırnakları

2771 Zâhirâ şüretde mânend-i <sup>c</sup>ukâb  
Ma<sup>c</sup>nide şehbâz u şâhin bi-<sup>c</sup>hicâb

2772 Ol zamân kim pençe<sup>370</sup> urdı ejdere  
Şanasın şarmaşdı lenker lenkere

5aS194b2773 Bir zamân çevrildi seyrân eyledi  
Cânib-i ma<sup>c</sup>lâya cevân eyledi

2774 İledüp anı hacûna ol zamân  
Pençesinden birağup oldu revân

2775 Pençesinden çünki düşdi hâke ol  
Zelzele virdi o hâk-i pâke ol

2776 Düşdügi demde yire ol nâ-gehân  
Yir yarıldı anı yuğdı ol zamân

2777 Didiler çünkim olur âhîr zamân  
Dabbetü'l-<sup>c</sup>arz olısar ol bî-gümân

2778 Ol zamân ildi hacûndan ol vülûc  
<sup>c</sup>Âkıbet ider Şafâdan ol hürûc

Be-gâyeti'llah su<sup>c</sup>bân ber taraf olduğdan soñra  
yân-ı Kureyş halâl mâl cem<sup>c</sup> idüp ittifâk (S195a) ol  
mânda Rûm'dan Cidde'ye bir H<sup>v</sup>âceye gelüp gemisi şikest  
up ahşâb vü esbâb ile Beyt-i Şerif'i ta<sup>c</sup>mîr itdikleridir.

2779 Ol zamân-kim ejderi kapdı <sup>c</sup>ukâb  
Didi kavm oldu du<sup>c</sup>amız müstecâb

3 S'de kendözin açup dehân

2 S'de Hakk-ı semâdan

3 S'de niçe

- T125b 2780 Şubhesiz Hâk'dan işâret'dir bize  
Ya'ni<sup>371</sup> yapmağa icâzet'dir bize
- 2781 Her biri ferhân olup şâd oldılar  
Şanki kullar'ı âzâd oldılar
- 2782 Nâ-gehân bir tâcir-i Rûm-ı revân  
Cidde'ye geldi gemiyle ol zamân
- 2783 İskeleye ol gemi çün urdı dest  
Hasteler göñli gibi<sup>372</sup> oldu şikest
- S195b 2784 O geminiñ aldılar ahşâbını  
Hem dahı lâzım olan esbâbını
- 2785 Anda bir üstâd-ı kıbtî var'ı  
Şan'atında kâmil ü hoş kâr'ı
- 2786 Hızmet-i beyti ol itdi iltizâm  
Her ne var'ısa cidâr u sakf u câm<sup>373</sup>
- 2787 Cem' idüp bennâsını mi'mârını  
Yapdılar hoş Ka'be'niñ dîvârını
- 2788 Çün Hacer yirine irişdi binâ  
Didiler kim kor buni yâ Rabbenâ
- 2789 Cümle a'yanı Kureyş' iñ ser-be-ser  
Her biri k'ide de vaz'-ı Hacer ister<sup>374</sup>
- 2790 'Unfıla dir her biri bir birine  
Ben dururken kim kor anı yirine
- T126a 2791 Düşdi a'yan-ı Kureyş içre hilâf  
Gâyete irdi hilâf u ihtilâf
- S196a 2792 Hiç biri birine râzı olmadı  
Bunlar'ın beyni terâzi bulmadı
- 2793 'Âkıbet didi bulardan birisi  
Ya'ni kim bu ululardan birisi

371 S'de beyti

372 Bu kelime S nüshasında yoktur.

373 S'de sakf-ı bâm

374 S'de "Her biri ister ki ide vaz'-ı Hacer"

- 2794 Cümle şabr idüp ta<sup>c</sup>ammül ideler<sup>375</sup>  
İttifākıla tefa<sup>c</sup>ül ideler<sup>376</sup>
- 2795 Cümleñ re<sup>c</sup>yile vaz<sup>c</sup> olsun Hacer  
Ber-taraf olsun hilāf u pür-keder
- 2796 Evvelā her kim gire ez-hās u <sup>c</sup>ām  
Şimdi ki hāletde min-bābi' s-selām
- 2797 Cümleñ olsun vekili ol kişi  
<sup>c</sup>İzzetile pes ol itsin bu işi
- 2798 Cānıla bu kavle rāzı oldılar  
Cümlesi bu hükme kāzı oldılar
- S196b 2799 İttifāka girmedi illā Resūl  
Andan evvel itmedi kimse duḥūl
- 2800 Didiler ehlā vü sehlā merḥabā  
Yā Muhammed gel ki sensin müctebā
- 2801 Didiler kim cümleden olup vekil  
Eylegil vaz<sup>c</sup>-ı Hacer sen iy aşıl
- T126b 2802 Luṭf-ı ta<sup>c</sup>zimile ol şahib-güher  
Eyledi Hātem-şıfat vaz<sup>c</sup>-ı Hacer
- 2803 Server-i kevneyn ü hatemi' l-enbiyā  
Āfitāb-ı tārım her dü serā
- 2804 Ol-dem ırmışdı otuz beş yaşına  
Tāc-ı devlet konmamışdı başına
- 2805 Geymemişdi ol nübüvvet təcini  
Bulmamışdı hem dahı mi<sup>c</sup>rācını
- 2806 Lik her kişi severdi cānıla  
Medḥ iderlerdi anı ihsānıla
- S197a 2807 Yapılırken ol zamān beyt-i Hudā  
Taş taşırdı anda her şāh u gedā
- 2808 Taş çeküben arkasıyla hem Resūl  
Ka<sup>c</sup>be'yi tahkik böyle yaptı ol

---

375 S'de idelüm

376 S'de idelüm

- 2809 Arkasıyla ol-kadar çekdi-ki taş  
K'ol mübârek arkası buldı hırâş
- 2810 Düşdi bir gün yüzi üzere nâ-gehân  
Taş çekerken beyte ol mihr-i cihân
- 2811 Düşdi çün hâk üstine ol âfitâb  
Düşdügi dem aña ref<sup>c</sup> oldu hicâb
- 2812 Dimedi bir kimseye ol hâlini  
Setr iderdi her zamân ahvâlini
- 27x 2813 Hem emirü'l-mü' minîn ya<sup>c</sup>ni 'Ömer  
Arkasıyla beyt için çekdi hâcer
- 97i 2814 Mâ-haşal yapıldı divârı anuñ  
Kâmil oldu cümle kârı Ka<sup>c</sup>be' niñ
- 2815 Yine örtüp anı teskif itdiler  
Kısve ile anı teşrif itdiler
- 2816 Dahı bâb-ı garbını sedd itdiler  
Andan âdem girmegi redd itdiler
- 2817 Şimdi dahı ol-kapu mesdüddur<sup>377</sup>  
Resmi ammâ zâhir ü mevcüddur
- 2818 Ka<sup>c</sup>betullah oldu çün yine tamâm  
İtdiler şükrâne yine hâş u <sup>c</sup>âm
- 2819 Yine bi-had deve kurbân itdiler  
Yine çok miskîne ihsân itdiler
- 2820 Eylediler kâmet-i beyt-i bülend  
Ol bülend oldu be-gâyet dil-pesend
- 2821 Evvelâ tokuz zirâ<sup>c</sup>ıdı heme  
Belki dirler iki bâ<sup>c</sup>ıdı heme
- 2822 Tokuz üzre yaptılar tokuz dahı  
Oldı cümle on sekiz bes iy ahı
- 2823 Ger şorarsañ şimdi bünyâd-ı Halil  
Yir içinde kaldı şâhum eyle bil

T127b 2824 Ol zamān toköz zirā<sup>c</sup>idi <sup>c</sup>ayān  
Çokdan oldu ol toköz yire nihān

2825 Her zamān tecdid olundıkca muṭāf  
Virdiler rif<sup>c</sup>at muṭāfa bi-hilāf

2826 Anuñiçün oldu būnyān-ı Kureyş  
Cümleden ā<sup>c</sup>lā çün eyvān-ı Kureyş

<sup>c</sup>Abdullah bin Zübeyr Raḍuallahu <sup>c</sup>anh ḥalası  
<sup>c</sup>Āiše'den Raḍuallahu <sup>c</sup>anhā bu ḥadiş-i şerifi istimā<sup>c</sup> idüp  
ḥātimedən yidi zirāğ iğeri koyduğudur.

S198b 2827 Ba<sup>c</sup>de çendin sāl u hem ba<sup>c</sup>de'n-nebi  
Dutdı İslām maşrıqla mağribi

2828 Mekke'de beg oldu çün ibn-i Zübeyr  
Ehl-i iḥsān ehl-i lūṭf ehl-i ḥayr

2829 Didi ḥālam <sup>c</sup>Āiše virdi ḥaber  
Bu ḥaberdır gāyetile mu<sup>c</sup>teber

2830 Hāk Resūl'inden rivāyet eyledi  
Bu ḥadişi ḥoş ḥikāyet eyledi

2831 Didi kim didi Resūlu'llāh baña  
Eydeyim diñle rivāyet ben saña

2832 Ka<sup>c</sup>be'yi yapıkdā a<sup>c</sup>yān-ı Kureyş  
Vaḳi<sup>c</sup> oldu anda noḳşān-ı Kureyş

T128a 2833 Cānib-i mizābdan yidi zirā<sup>c</sup>  
Ka<sup>c</sup>be'den ṭaşra ḳodılar bi-nizā<sup>c</sup>

S199a 2834 Bāb-ı ġarbi daḡı sedd itdiler  
Andan ādem girmegi redd itdiler

2835 Bu ḥadişi işidüp ibn-i Zübeyr  
Niyyet-i pākile itdi ḳaşd-ı ḥayr

2836 İndirip divār-ı mizābı tamām  
Bā-hezār ikrām u bā-şad iḥtirām

2837 Ol maḥalden tāze būnyād eyledi  
Yapdı ma<sup>c</sup>mūr itdi ābād eyledi

- 2838 Aldı ol yidi zirā<sup>c</sup>ı içeri  
Kodı yırlu yirine her cevheri
- 2839 On sekiz üzre yapup tokuz zirā<sup>c</sup>  
Virdi beytiñ kâmetine irtifā<sup>c</sup>
- 2840 Kâmet-i beyt oldu-yigirmi yidi  
Cümle târih ehli hep böyle didi
- 2841 Bu hadis-i pâke idüp i<sup>c</sup>timād  
Açdı bâb-ı garbını aşdı kanad
- S199b 2842 Soñra Haccâc ibn-i Yûsuf bâ-ta<sup>c</sup>ab  
Yapdığın ibn-i Zübeyriñ yıkdı hep
- 2843 Yapdı evvelki maħalde bâ-nizā<sup>c</sup>  
Taşra kaldı yine ol yidi zirā<sup>c</sup>
- T128b 2844 Eyleyüp divâr-ı mizâbı tamâm  
Hem dahı sedd itdi bâbı iy hümâm
- 2845 Şimdi ol divâr bâkidür dahı  
Taşraya mâyildir ammâ iy ahı
- 2846 Çok hurûc itmişdür ol mizândan  
Şak olupdur ol iki erkândan
- 2847 Korkaram bir gün<sup>378</sup> o divâr-ı bülend  
Yıkılup nâgeh ire halka güzend
- 2848 Hem dahı taşı anuñ olur şikest  
Aña taş bulmakda olur dest pest
- S200a 2849 Der beyân-ı hikmet-i esrâr-ı hacc  
Ellezî yetinehü min küll-i fec
- 2850 Diñleriseñ iy emir-i hâciyân  
Hikmet-i haccı saña idem<sup>379</sup> beyân
- 2851 Baña dut bir lahza güş-ı hüşuñı  
Dürr-i hikmetle pür eyle güşıñı

<sup>378</sup> T mûshasında "bir gün" ibaresi yoktur.  
<sup>379</sup> S'âze ideyim

- 2852 Meyyit ahvâli-durur ahvâl-i hacc  
Mürde ahvâli-durur ef'âl-i hacc
- 2853 Ma'nide ölmezden öñ ölmek budur  
Dünyede girye-künân gülmek budur
- 2854 Her ki haccıñ yolına dil-bestedir  
Fi'l-meşel ol şahş ölümli<sup>380</sup> hastedir
- T129a 2855 Aña vâcibdir vaşiyyet-nâmeler  
Tâ şikest olunca niçe hâmeler
- 2856 Cümle ahbâba nidâ itmek gerek  
Varısa deyni edâ itmek gerek
- 2857 Her günâhin cümle fikr itmek gerek  
Bir bir añup dilde zıkr itmek gerek
- S200b 2858 Varsa ger haşmı halâllaşmak gerek  
Dostlarla hep halâllaşmak gerek<sup>381</sup>
- 2859 Her biriçün tevbeler itmek gerek  
Hacca pāk u pāk-i<sup>382</sup> ter gitmek gerek
- 2860 Rızkını evlādına takسیم idüp  
Cümle kārubarını tetmīm idüp
- 2861 Bişirüp halvāsını vü aşını  
İdüp evlāda vaşi qardaşını
- 2862 Rāzı idüp ehlini evlādını  
Cümle hizmetkār u hem ahfādını
- 2863 Akribāsından dağı kim varısa  
Her kim aña aşınā vü yārısa
- S201a 2864 Her biriyle ictimā<sup>c</sup> itmek gerek  
Her birisine vedā<sup>c</sup> itmek gerek
- 2865 Hemçü meyyit-i ğusl u pāk itmek gerek  
Cām-ı kalbi tāb-nāk itmek gerek

380 S'de ol-ki

381 Bu beyit S nüshasında bir üstteki beyitle yer değiştirmiştir.

382 S'de pāk u pākiz

- T129b 2866 Kılıp ol vaktin iki rek<sup>c</sup>at namāz  
Cân-ı dilden eyleyüp 'arz-ı niyāz
- 2867 Çün kefen geymek gerek ikrāmını  
Şanasın-kim içdi mevtin-cāmını
- 2868 K'anı evden geymesı efzal-durur  
Niyyet-i hacc hāneden ekmei durur
- 2869 Kār-ı dünyāyı ol itdi içün<sup>383</sup> tamām  
Āhiret kārında itsin ihtimām
- 2870 Cem<sup>c</sup> idip lāzım olan esbābını  
Dökerek dilden ciger hūn-ābını
- 2871 Nakd-i vaktin cümle der-hemyān idip  
Sırr-ı cān gibi anı pinhān<sup>384</sup> idip
- S201b 2872 Şerr-i şeytāndan anı imān gibi  
Bilde hıfz itmek gerekdir cān gibi
- 2873 Çünki evden çıkmāğa cezm eyleye  
Ya<sup>c</sup>ni Beytu' llāh içün 'azm eyleye
- 2874 Hāneden ol-dem kopar feryādlar  
Ağlaşırılar āşinālar yādlar
- 2875 Şanasın meyyit çıkar ol hāneden  
'Arşa irer girye ol kāsāneden
- 2876 Dökilir gözlerden ol-dem yaşlar  
Hem olur ol-dem cigerde başlar
- T130a 2877 Anı meyyit gibi zıkrile o dem  
Çıkarırlar hāneden evvel kadem
- 2878 Bindirirler çün cenāze atına  
Cem<sup>c</sup> olurlar cümle anuñ katına
- S202a 2879 Akribāsı kavm-i ihvānı anuñ  
Dostlarla yār u yārānı anuñ
- 2880 Cem<sup>c</sup> olup her biri ol dem yanına  
Ateş urup nār-ı fūrkat cānına

383 S'de çün itdi ol

384 T'de penhān



- 2881 Anı şehrinden çıkarırlar revân  
Girye vü zârıla her pîr ü cûvân
- 2882 Şanasın-kim kabre ilterler<sup>385</sup> anı  
Kabr olur ol gice güyâ meskeni
- 2883 Fırkat olup âhiri her ictimâ<sup>c</sup>  
Cümle bir bir aña eylerler vedâ<sup>c</sup>
- 2884 Akrıbâ vü dostlar hep tağılır<sup>386</sup>  
Ol kişi meyyit gibi tenhâ kalır
- 2885 Eyleyüp ol kişi bir hâna nüzûl  
Havf u haşyetle ider aña duhûl
- 2886 Ol gice havfıla yatır anda ol  
Çoğ ider dürlü havâtır anda ol
- s202b 2887 Âh u serdile dil-i efsürdedir  
Şanasın kim kabre girmiş mürdedir
- T130b 2888 Anda istifsâr hannâr u <sup>c</sup>aşır  
<sup>c</sup>Ayn-ı istifsâr Munker ü Nekîr
- 2889 Şohbet-i nâ-dân <sup>c</sup>azâb-ı kabr aña  
Kim ider billâhî bir dem şabr aña
- 2890 Rûz u şeb virir harâmî iztîrâb  
Kabri tende rûha eyler şad <sup>c</sup>azâb
- 2891 Câme h<sup>v</sup>âbindan-ki kalktı ol hümâm  
Şanki meyyit itdi kabrinden kıyâm
- 2892 Ol maḥalden-kim ider o kişi güç  
Şanki şavb-ı Hakk'a eyler ol <sup>c</sup>urûc
- 2893 Akrîbâdan ister ol her şubḥ u şâm  
Hemçü meyyit şad du<sup>c</sup>â vü şad selâm
- s203a 2894 Cümle dilden dîdeden ol dūr olur  
Gâh gâh<sup>387</sup> meyyit gibi mezkûr olur

---

385 S'de iltûrler

386 S'de dağılır

387 S'de Gâh ki

- 2895 Her ki mektûbıla anı yâd ider  
Hâtmile şan rûh-ı meyyit şâd ider
- 2896 İhtiyâcî zâdıla suya hemân  
Şan du'âya ihtilâc u mürde-gân
- 2897 Rûz u şeb kat'ı merâhil iderek  
Kâfile menzil-be-menzil giderek
- 2898 Nâ-gehân menzilleri mikât olur  
Ol zamân evkât-ı hoş evkât olur
- T131a 2899 Giyer âdem hâş u 'âm o dem<sup>388</sup>  
Na'ra-ı lebbeykile ihrâm o dem
- 2900 Her kişi giyip kefen meyyit şî'âr  
Rûz-ı ba'şetdür kim oldu âşikâr
- 2901 Şanki emvât itdi kabrinden kıyâm  
Oldı herkes tâlib-i dâri's-selâm
- S203b 2902 Şanki İsrâfil üfürdi sūrunı  
İşidip terk itdi mevtâ gūrunı
- 2903 Her kişi serpâ bürehne der kefen  
Germ ü sermâden heme âzürde ten
- 2904 Ol mahalden k'ideler 'azm-i harem  
Kurb-ı Hâk hâşıl olur der-her kadem
- 2905 Çün harem ola makâm u menzili  
Koyalar ma'âda raht u mahmili
- 2906 Hâk huzûrına gider gibi hemân  
Ka'be'ye 'azm eyler ol girye-künân
- 2907 Aña ol-dem özge hâletler olur  
Bî-hod u bî-hüş olup hayret olur
- 2908 Tâ ki varup Ka'betullah'ı görür  
Şanasın kim ol da Allah'ı görür
- S204a 2909 Ol zamân kalmaz vücūdından eşer  
Ya'nî kim olur özinden bî-haber

388 S'de "Giyer anda cümle hâş u 'âm o dem"

- T131b 2910 Rûz-ı haşrîñ mişlidir ol gün tamâm  
Halk ıder anda be-ğâyet izdihâm
- 2911 Bî-zihâm ikdâmı tam itmek gerek  
Tâ Hacerle istilâm itmek gerek
- 2912 İstilâm bûs-ı Rızau' llâhdur<sup>389</sup>  
Bûsı anuñ kırbet-i dergâhdur
- 2913 Âşiyân mahşerde °afv eyler recâ  
Cân u dilden °arşa eyler<sup>390</sup> ilticâ
- 2914 Ehl-i °arzuñ Ka°be °arşıdır yakın  
İlticâ içün °uşâtü' l-müslimin
- 2915 Ka°be'yi anuñçun eylerler tavâf  
Tâ günâhı cümleñiñ ola mu°âf
- 2916 Şoñra küh-ı Rahmete vardıkları  
Ve Kafa'da cânıla yalvardıkları
- S204b 2917 Rûz-ı haşrîñ şüretâ mânendidür  
Belki hem haşrıla neşrîñ kendidür
- 2918 Seng-i hâra ol maħalde şem° olur  
K'anda niçe yüz biñ âdem cem° olur<sup>391</sup>
- 2919 Her birisi ağlayup feryâd ıder  
Dem-be-dem Hakk'a günâhın yâd ıder
- 2920 Rûz-ı mahşerdeki °aşiler gibi  
Mücrim ü ehl-i ma°aşiler gibi
- T132a 2921 Her ki °işyânın añup giryân olur  
Şanki a°mâli anuñ mizân olur
- 2922 Vakfede her kim açıpdır ellerin  
Fi'l-meşel mahşerde okur defterin
- 2923 Desti açılmış kitâbıdır anuñ  
Fi'l-meşel rûz-ı hisâbıdır anuñ

389 S'de yeminu'llâhdur

390 S'de idüp

391 S nüshasında bu beyitin mısraları yer değıştirmiştir.

S205a 2924 Vakfede k'eyler du'ā her dem imān  
Şan<sup>392</sup> şefa'āt eyler Ahmed iy hümām

2925 Her kaçan k'eyler imām ref<sup>c</sup>-i ridā  
Şan Muhammed dūzahı eyler cūdā

2926 Şol zamān k'eyler 'uşāt üzre hücüm  
Maḥşer ehlin dutar ol demde gumüm

2927 Atılan min-i<sup>393</sup> Minā' da bunca taş  
Ya'ni şeytānıla eylerler şavāş

2928 Şüreti bunuñ yarın şeytānıla  
Ceng iderler nitekim 'udvānıla

2929 Niçün ızlāl itdiñ insānı diyü  
İtdirüp terk emr-i Rahmānı diyü

2930 Dir ki şeytān terk idüp Rahmān sözün  
Siz ne içün dutdñuz şeytān sözün

2931 Gün gibi ḥod zāhiridi ḥayr u şer  
Virmişidi size peygamber haber

T1326S2056 2932 İtmişidi hem daḥı Kur'ān beyān  
Emr-i Haḳ ser-tā-ser olmışidi 'ayān

2933 Terk idüp ḥükm-i kitāb u sünneti  
Ḥazḳ-ı nefse itdiñiz hep raġbeti

2934 Bu maḥalde yok durur suçum benim  
Lā-telümüñi velümü nefseküm

2935 Ba<sup>c</sup>dehū ḥacı k'ider başıñ tırāş  
Ol tırāşıñ ideyim sırriñ fāş

2936 Ehl-i cennet olıardur cürd ü mürd  
Hemçü cām-ı şāfı-kim yok anda dörd

2937 Pes bu ma'niye işāretdür tırāş  
Anda olmaz illā müjgānıla fāş

2938 Hacı kim rüz-ı Minā kurbān ider  
Bir ki miskine anı ihsān ider

392 S'de Şad  
393 S'de mil-i

- S206a 2939 Bezl-i nefsinden 'ibâretidir yerin  
Rûh-ı mahz olmağa işâretidir yerin
- 2940 Bâğ-ı cennet 'âlem-i rûhânidir  
Şanma kim ol 'âlem-i nefsânidir
- 2941 Şoñra anda Ka'be'ye gitdikleri  
Ehl-i haşrıñ 'arşa meyl itdikleri
- 2942 Kim iderler 'arşı 'afv içün tavâf  
İtmek içün cennet içre i'tikâf
- T133a 2943 Hâcılar da Ka'be'yi eyler tavâf  
Tâ olalar bâğ-ı cennetde mu'âf
- 2944 Mültezimde turup ağlaştıkları  
Zıll-ı 'arşa nârdan kaştıkları
- 2945 'Arşa yüz dutup niyâz itdikleri  
Âh u zâr u cân-güzâr itdikleri
- 2946 Giryelerle hem dağı büs-ı Hacer  
Dest-büs-ı Ahmed-i hayri'l-beşer
- S206b 2947 Tâ ki anlara şefâ'at eyleye  
Hak Te'âlâ dağı rahmet eyleye
- 2948 Şoñra varup Zemzemi üşdükleri  
Rûz-ı mahşer havza yügrüşdikleri
- 2949 Şoñra sa'y idüp revân oldukları  
Rûz-ı mahşerde revân oldukları
- 2950 Ba'dehü tavf-ı vidâ' itdikleri  
Mültezimde ictimâ' itdikleri
- 2951 Bâğ-ı Firdevs'e icâzetdir hemân  
Hem vaţandan yaña rihletdir hemân
- 2952 Çün vaţan aşl-ı cinândır âdeme  
Yine mesken ol mekândır âdeme
- 2953 Âdemiseñ eylegil 'azm-i vaţan  
Şanma mesken saña bu dârü'l-maḥan
- T133b  
S207a 2954 Mâ-ḥaşal iy bûlbûl-i bâğ-ı cinân  
Yapma bu ḥâr u ḥas içre âşiyân

- 2955 Bunda mesken dutma kim fānī-durur  
Kūnc-i virān u beyābānī durur
- 2956 Mesken oldur kim ola ol cāvidān  
Mesken oldur kim ola emn ü emān
- 2957 Şanma sen-kim bu cihāndır meskenüñ  
Bu serā-yı kāruvāndur meskeniñ
- 2958 Belki gülzār-ı cihāndır meskeniñ  
Gülşenile gülistāndur meskeniñ<sup>394</sup>
- 2959 Der ziyāret kerdēn kabr-i Resūl  
Kū best ender kāyināt aşl-ı uşul
- 2960 Gel beri iy Muşafā' nıñ ümmeti  
Ümmetiseñ diñle bu emniyyeti
- 2961 Diñle gel gūşuñ degilse gūş-ı hār  
Gūşıñā aş gevheri bālā-güher
- S 207 b 2962 Cevheriyem olmışam cevher-fürüş  
Cevherimdir zib ü zin ü gūş-ı huş
- 2963 İdeyim 'uşşāka cevherler nişār  
Kılayım müştāka gevherler nişār
- 2964 Şanma sen bu cevher-i kānī ola  
Gevherim şanma ki 'ummānī ola
- T 134 a 2965 Menba<sup>c</sup>-ı şānı Muḥammed'dir bunuñ  
Baḥr-ı 'ummānı Muḥammed'dir bunuñ
- 2966 Dürr-i baḥr-ı Muşafā'dır bu güher  
Gevher-i baḥr-ı şafādır bu güher
- 2967 Dü cihān baḥr-ı Muḥammed'den durur  
Kūn fe-kān baḥr-ı Muḥammed'den-durur
- 2968 Şanma baḥr-ı Aḥmed'i bir eşmedir  
Bilki her dü 'āleme ser çeşmedir
- 2969 Muşafā'dır feyz-i cūd-ı<sup>395</sup> çeşmesi  
Havz-ı riżvān çeşmesiniñ eşmesi

394 S nüshasında bu mısra yoktur.

395 S'de cūduñ

- S208a 2970 Maksim-i cümle cedâvil oldur ol  
Menba<sup>c</sup>-i cümle mesâ' il oldur ol
- 2971 Enbiyâ bu çeşmeden nûş itdi hep  
Aşfiyâ bu çeşmeden cûş itdi hep
- 2972 Zümre-i chrâr bundan itdi nûş  
Furka-i ahrâr bundan itdi cûş
- 2973 Zümre-i 'uşşâk: sekrân itdi bu  
Furka-i müştâk: garkân itdi bu
- 2974 Dû cihân bu çeşmeniñ 'atşânıdır  
Kün fe-kân bu çeşmeniñ zamânıdır
- 2975 Bahr-ı 'ummân teşne-leb bu çeşmeye  
Cümle ekvân teşne hep bu çeşmeye
- T134b 2976 Cümle-i aşhâba bundan irdi feyz  
Cümle-i ahhâba bundan irdi feyz
- S208b 2977 Bundan içdi cümle aşhâb-ı güzîn  
Bundan içdi cümle-i erbâb-ı dîn
- 2978 Bundan içdi hep gürûh-ı evliyâ  
Bundan içdi hep gürûh-ı etkîyâ
- 2979 Gel heri sen-dağı iy yâr eyle nûş  
Kaynayup deryâ-veş eyle sen de cûş
- 2980 Teşne iseñ çeşmeden iç çeşmeden  
Teşne-leb sır-âb olmaz eşmeden
- 2981 Bulmağ<sup>396</sup> isterseñ eger ol çeşmeyi  
Gel Medîne şehrine bul çeşmeyi
- 2982 Didi kim ser çeşme-i cân andadır  
Çeşme-sâr u âb-ı hayvân andadır
- 2983 Ravza-ı rızvân-ı 'irfân andadır  
Mehbit-ı Cibril ü Kur'an andadır
- 2984 Didi kim ol bahr-ı 'ummân andadır  
Didi kim ol nûr-ı Yezdân andadır

- S209a 2985 'Ākiliseñ 'ışkıla 'azm eylegil  
Cezm-i ehl-i rezmile cezm eylegil
- 2986 Dimegil ehl-i 'ayālim var benim  
Beste pāyem ben 'ikālim var benim
- T135a 2987 'Ākiliseñ aña bu yolda 'ikāl  
Sādıkısañ aña bu yolda 'ayāl
- 2988 'Āşıkısañ dimegil yolum ırağ  
'Āşika Bağdād ırağ olmaz ırağ
- 2989 Her kaçan pervāne görse bu çerāğ  
Cān atar dimez aña yakın ırağ
- 2990 Yok mı bir pervāne deñli ğayretiñ  
K'artırasın nūr u nūrāniyyetiñ
- 2991 Teşne iseñ āb-ı hayvān içmege  
'Ālib iseñ çeşme-i cān içmege
- S209b 2992 Eyle mānend-i Hızır yıllar sefer  
Tā Hızır gibi olasın behre-ver
- 2993 Himmet kim bāl ü perdir himmetiñ  
Ġayret it-kim pāy ü serdir ğayretiñ<sup>397</sup>
- 2994 Ehl-i himmetdir irişen devlete  
Ehl-i ğayretdir irişen vuşlata
- 2995 Merd-i merdānısañ ehl-i himmet ol  
Şir-i Yezdānısañ ehl-i ğayret ol
- 2996 Himmet idüp 'azm iden ol hāzrete  
Yüz süren varıp o müşgin türbete
- 2997 Gör ne yüzden geydi devlet tādını  
Gör nice buldı göñül mi'rācını
- T135b 2998 Gör nice el virdi devletler aña  
Gör nice hdi sa'adetler aña
- 2999 Gari i ādāb u ziyāret kerdeneñ  
Ez miyan ku-yı sa'adet bürdenesi



- S210a 3000 Gel beri iy zâyir-i kabr-i Resûl  
Diñle âdâbın anuñ iy pür-uşûl
- 3001 Her tarîkiñ şartı var âdâbı var  
Dağı her bir hâneniñ bir bâbı var
- 3002 Hâne olmaz der-cihânda bâbsız  
Hiç yokdur bir tarîk âdâbsız<sup>398</sup>
- 3003 Yesliküne't-tarîke ma<sup>c</sup>-âdâ bihâ  
Yedhulüne'd-âre min ebvâbihâ
- 3004 Şartı evvel devlet-i İslâmdır  
Devlet-i İslâm hep itmâmdır
- 3005 Zâyiriñ İslâm'ını kâmil gerek  
Dağı cümle şartını şâmil gerek
- 3006 Hem edâ-i cümle şart u vâcibât  
Kim edâ-i farz u vâcibdür necât
- 3007 Dağı tekmil-i sünendür bâ-şafâ  
Sünnet oldur kim idipdür Muşafâ
- S210b 3008 Cedvel ü cândır anuñ her sünneti  
Bağr olur her cedveliñ cem<sup>c</sup>iyyeti
- T136a 3009 Şol dile kim cedâvil-i sünen  
Bitmez ol dil mezra<sup>c</sup>ında yâsemen
- 3010 Her dile kim aça sünnet ırmağı  
Âkıbet olur o cennet ırmağı
- 3011 Sa'yıla varıp Medîne şehrine  
Cevher-i cândan defîne şehrine
- 3012 Anda cânıla riyâzetler gerek  
Niçe halvet niçe <sup>c</sup>uzletler gerek
- 3013 Kalmaya tâ nefsi-i nefsanîyyetiñ  
Gâlib ola rûh u rûhânîyyetiñ
- 3014 Tâ ki dil âyinesi bulup şafâ  
Berķura anda cemâl-i Muşafâ

398 S nüshasında bu beyit bulunmamaktadır.

3015 İrişüp ol çeşme-sârından anuñ  
Bahra ta'c'n iden bigârından anuñ

S211a 3016 Kana kana 'ışkıla nüş idesin  
Mevc urup deryâ sıfat cüş idesin

3017 Pes budur tahkik mâ'c'nâ-yı hadiş  
Pes budur tedkik fehvâ-yı hadiş

*Kale'n-Nebî 'aleyhi's-selâtü ve's-selâm min zârî bî-ba'c'de  
memâti kemen zâre bî fi hayâti*

T136b 3018 Her ki varıp ol münevver ravzanıñ  
Ol muqaddes ol mutahhar ravzanıñ

3019 Şart u âdâbın rı'âyet eyleye  
Cânıla anı ziyâret eyleye

3020 Hem ziyâret eyleye aşhâbını  
Hem mezâr-ı âlini aşhâbını<sup>399</sup>

3021 El vire cümle murâdâtı anuñ  
Cümle maqbûl ola hacâtı anuñ

S211b 3022 Ğark ola envâr-ı baħr-ı ħazrete  
Lâyîĝ ola dü cihânda 'izzete

3023 Der mütâbât-ı ziyâret kerdeneſt  
Der mecâzât-ı 'ibâdet kerdeneſt

3024 Diñle imdi bu ziyâret devletin  
Bu ziyâret devletiniñ 'izzetin

3025 Her kaçan kopa kıyâmet ħaşr ola  
Dirilüp emvât ħaşr u neſr ola

3026 Her kiſi ħayrân u ser-gerdân ola  
Ĥavf u ħaşyetden ser-i sekrân ola<sup>400</sup>

3027 Eyle ħayrân ola kim her bir kiſi  
Bilmeye nefsinı irkek yâ diſi

3028 Her kiſi ennefs ü nefsi diye bes

399 S'de aħbâbını

400 S'de bu beyit bulunmamaktadır.

## Añmaya nefsinden özge hiç kes

- T137a 3029 Heybetinden o günüñ her birini  
Şana öz nefsini şahş-ı ecnebî
- S212a 3030 Cem<sup>c</sup> idüp kavmini cümle enbiyā  
Her biri kavmile tura bir yaña
- 3031 Her kişide ola havf u ıztırāb  
Nice ola diyü<sup>401</sup> su'āl ü hem cevāb
- 3032 Fırka fırka oluban cümle <sup>c</sup>uşāt  
K'eylemiştir cihānda seyyi'āt
- 3033 Zıkr ideler dünyede itdiklerin  
Nefse uyup egri yol gıtdiklerin
- 3034 Derdile āh idip efgān ideler  
Gözleri yaşını <sup>c</sup>ummān ideler
- 3035 Ol-zamānda ol Şefi<sup>c</sup>ü'l-müznibin  
Nūr-ı rahmān rahmete' n-li' l-<sup>c</sup>ālemin
- 3036 Hoş livā-i hamd idip ser firāz  
Cem<sup>c</sup> ola yanına her ehl-i niyāz
- 3037 Cem<sup>c</sup> olup dağı yanında çār-ı yār  
Kimi dura der yemin kimi yesār
- S212b 3038 Cem<sup>c</sup> olup cümle muhācir bir yaña  
Dura hep enşār-ı hāzır bir yaña
- 3039 Ehl-i Mekke vü Medine piş ü pes  
Böyle buyurdı o pākize nefes
- T137b 3040 Şoñra ol serdār-ı ser-ḥayl-i rüsül  
Server-i <sup>c</sup>ālem sipehsālār-ı kûl
- 3041 Diye kim gelsin kanı şol ümmetim  
Ümmetim içinde ehl-i himmetim
- 3042 Ki fenā dārını ben terk eyleyüp  
<sup>c</sup>Azm-i dār-ı rahmete berk eyleyüp

- 3043 Āhîret bâğına nakl itmişiken  
Bezm-i kân u vahdete yitmişiken
- 3044 Kabrimi geldi ziyâret eyledi  
Ol beni sevdi ri'âyet eyledi
- S 213 a 3045 Gelsin ol bende ziyâret ideyim  
Nice isterse ri'âyet ideyim
- 3046 Görsün ol-dağı ziyâret nic' olur  
Görsün ol-dağı ri'âyet nice olur
- 3047 İşidüp bu da'veti ol pür-terah  
Ola dil-şâd oluban gâyet ferah
- 3048 Hoş livâ-i hamdın irüp altına  
Reşk ide hep ehl-i mahşer bahtına
- 3049 Pes Resûlu' llâh aña rahmet idüp  
Hâl-i zârına anuñ şefkat idüp
- 3050 Aña diyüp gel iy şâdık ümmetim  
Eyleyen dilden ziyâret türbetim
- T 138 a 3051 Gel benimçün<sup>402</sup> terk idüp dâr-ı diyâr  
Gel benimçün gam çeken leyl ü nehâr
- S 213 b 3052 Gel beri saña şefa'at ideyim  
Hak huzûrında şehâdet ideyim
- 3053 Ol habîb-i hâş Rabbi' l-âlemin  
Ol beşir ü ol Şefi'ü' l-müznibin
- 3054 Eyleyüp aña şefa'atler o gün  
Eyleyüp aña inâyetler o gün
- 3055 Ol kimesne görmeye şorı hisâb  
Ne şîrât ne su'âl ne cevâb
- 3056 İledip anı melekler cennete  
Cennet içinde ire ol devlete
- 3057 Der taleb kerden zî-feyż-i Muşţafâ  
Feyż-râ sir-âb-ı geştin bâ-şafâ

- 3058 İy ser-i ser çeşme-i baħr-ı kerem  
Çeşme-sār-ı feyziñe dil-teşneyem
- S214a 3059 Deşt-i huşķ içinde kaldım teşne-leb  
Baħr-ı feyziñden n'ola<sup>403</sup> itsem taleb
- 3060 Baħr-ı cūd-ı feyze sir-āb it dilim  
Çün zemīn-i teşne ġark āb it ġilim
- 3061 Tā ki bu ġilde bite şad naħl-i ġül  
Ola her bir naħl bezm-ārā-yı ġül
- T138b 3062 Ola her naħl üzre şāħ-ı bi-şümār  
Ola her şāħ üzre şad ġül āşikār
- 3063 Ola her ġilde hezārān berg-i ter  
Ola her bir berg-i ter çün müşġ-i ter
- 3064 Nār-ı ışķıñla virüp her berge tāb  
Ola her bir berg-i ter şāfi ġülāb
- 3065 Ol ġülāb ide cihānı müşġ-bū  
Olsun ol ruhsār-ı cāna āb-rū
- 3066 Tā ki yüz suyuyla varup ġazrete  
Ravza-i pāk-i cenāb-ı izzete
- S214b 3067 Ravza-i pākiñde yüzüm ġāk ola  
Çehre-i cānıñ ġubārī<sup>404</sup> pāk ola
- 3068 Ĥazretiñde izarz-ı ġacāt eyleyem  
Cān u dilden şad münacāt eyleyem
- 3069 Ola dergāhıñda ġacātım kabūl  
Ola hem cümle münacātım kabūl
- 3070 Ya'ni ben ġāke ināyet eyleyüp  
Rūz-ı maħşerde şefāat eyleyüp
- 3071 Ėrmeyem ol ġünde tā şorı ġisāb  
Ne şirāt u ne su'al ü ne cevāb

403

S'de bula

404

T'de ġubā-yı

- 3072 İrişip lutfuñla bâğ-ı cennete  
Bâğ-ı cennet içre irem cennete<sup>405</sup>
- T139a 3073 Der makâm-ı leyl-i mi<sup>c</sup>râc-ı nebî  
Küst der mâh-ı receb bihter-i şebî
- S215a 3074 Mekke'de bir gün gelip mâh-ı Recep  
K'anda mi<sup>c</sup>râc eyledi Ahmed be şeb
- 3075 Onbeşinci gün hezârân şevkıla  
Mekke'den çıkdı bir ulu kâfile
- 3076 Şad hezârân şevkıla ol kâruvân  
Hoş Medîne semtine oldu revân
- 3077 Ravzayı tâ kim ziyâret ideler  
Arz-ı eşvâkı şefâ<sup>c</sup>at ideler
- 3078 Ehl-i Mekke girye vü zârı ile  
Kârubânı<sup>406</sup> gönderüp vârı ile
- 3079 Ravzaya idip şalâtile selâm  
Dağı bir<sup>407</sup> ervâh-ı aşhâb-ı kirâm
- 3080 Her birisi döndi geldi dârına  
Her biri meşgul oldu kârına
- 3081 Kârubân<sup>408</sup> azm itdi râha dutdı yol  
Gözleri ardınca ben kaldım melûl
- S215b 3082 Göñlüme şevk-i Muhammed urdı nâr  
Düd-ı âhum eyledi dünyâyı târ<sup>409</sup>
- 3083 Pertev-i eşvâk-ı mihri kün fe-kân  
Âteş urdı hırmanı câna nihân
- T139b 3084 Yoğudı kudret-ki ben dağı gidem  
Hâk-i râhın gözüme sürme idem

405 S'de devlete  
406 S'de kârvân  
407 S'de "bir" kelimesi yoktur.  
408 S'de kârvân  
409 S'de nâr

- 3085 Hāk-i hasret gibi kaldım Ka'be' de  
Lîk kalbim ol mübârek Taybede
- 3086 Leyle-i mi'râc irişdi nâ-gehân  
Hemçü müşgin turre-i hür u cinân
- 3087 K'ol gice buldı o cân mi'râcını  
Ol gice geydi sa'âdet tâcını
- 3088 Ka'be'yi ol gice itdim çok tavâf  
Tâ ki<sup>410</sup> ola âyinem gün gibi şâf
- S 216 a 3089 Dahı çok kıldım hatim<sup>411</sup> içre namâz  
Eyledim ol bi-niyâza çok niyâz
- 3090 Şoñra ol-dem hânede âsûde ten  
Tâ ki kuvvet bula bir pâre beden
- 3091 Baña<sup>412</sup> oldu ol gice bir vâkı'am  
Zikri anuñ dilden eyler def'î gam
- 3092 Ol gice kim leyle-i mi'râcını  
Şanmañız kim leyl-i istidrâcını
- 3093 Şeb idi gerçi şeb-i firûz idi  
Şeb degildi belki 'ayn-ı rûz idi
- 3094 Kadrine nisbet kadir bi-kadr idi  
Ahter-i burc-ı şerefde bedr idi
- T 140 a 3095 Dideme h'âb oldu nâ-geh<sup>413</sup> perde-sâz  
Perdeden itdi hezârân keşf-i râz
- 3096 Ref' idüp çeşm-i dil ü cân-ı perdesin  
Def' idüp hem rûy-ı cânân perdesin
- S 216 b 3097 Berk urdı nûr-ı pâk-i Muştafâ  
Toldı dil kâşânesi nûr-ı şafâ
- 3098 Eyledi 'arz-ı cemâl ol nûr-ı Hâk  
İtdi tıfl-ı cânâ ta'lim-i sebak

110 S'de Tâ kim  
111 S'de halim  
112 S'de Tâ ki  
113 S'de tâ ki

- 3099 Şîga-i meçhûlî ma' lûm eyledi  
Mîve meskûkî mefhûm eyledi
- 3100 Ya'ni gördüm h'vâbda bir cem'î-i hâş  
Halka olmuş oturur cümle havâş
- 3101 Her birî ehl-i vakâr u ihtîşâm  
Pür edeb mânend-i aşhâb-ı kirâm
- 3102 Bedr-i şadr-ı şuffe-i şaff u şafâ  
Server-i kevneyn-i ya'ni<sup>414</sup> Muştafâ
- 3103 Oturur şadr-ı şerefde ol beşîr  
Encüm-i sa'd içre çün bedr-i münîr
- S217a 3104 Didiler baña ki gel sen de otur  
Vahşeti şimden girü dilden götür
- 3105 Ben dağı vardım oturdım bende-vâr  
Halka içre kâf-veş kıldım<sup>415</sup> karar
- T140b 3106 Şoñra best oldu sumât-ı pür-ne'am  
Oldı<sup>416</sup> envâc-ı ne'amla mu'tenem
- 3107 Binilip ni'met çü tayy oldu sumât  
Müntavi oldu bisât-ı inbisât
- 3108 Ehl-i meclisden durup ba'zı enâm  
Terk-i meclis itdiler ba'de' t-ta'am
- 3109 Kaldı aşhâb-ı güzînile Resûl  
Öturup bir pâre ârâm itdi ol
- 3110 Ba'dehû idip bu meclisden kıyâm  
Dutdı bir yirde dağı varup makâm<sup>417</sup>
- 3111 Çün oturdı şadra ol şâh-ı güzîn  
Yanına oturdı aşhâb-ı yemîn
- S217b 3112 Her kişi oturdı kollı kolına  
Kimi şağına kimisi şolına

414 S'de a'ni  
415 S'de tutdum  
416 S'de oldı  
417 S'de kıyâm



- 3113 Halka olmadı bu kez halk oldu şaf  
Der-yemîn ü der-yesâr iki taraf
- 3114 Şoñra geldi Fâtıma ol nîk-hû  
Pîş-i peygamber oturdı rû-be-rû
- 3115 Varıdı mâbeyn her dü bir kulaç  
Râstdır bu sözlerim şanma ki geç
- 3116 Ba' dehû sâdâtdan nice nûfûs  
Fâtıma yanında oturdılar cûlûs
- T141a 3117 Bağladı bunlar da bir şaf sağ u sol  
Cümlesi evlâdı evlâd-ı Resûl
- 3118 Ben dağı vardım Yesâr-ı Fâtıma  
Şaffiñ ucunda oturdım hâtime
- S218a 3119 Hoş mertebe oldu çün bu iki şaf  
Rû-be-rû şaf-be-şaf iki taraf
- 3120 Bir kişi destinde ber-tak nâ-gehân  
Geldi şaffın ucına oldu 'ayân
- 3121 Fâtıma şaffına râğbet eyledi  
Evveli şaffa 'azimet eyledi
- 3122 Diledi-kim kıla ol şu-yı sebil  
Şaff-ı eşrâfa keşir ü ger kalil
- 3123 Dağı içmezden öñ evlâd-ı nebî  
Taşradan şu diledi bir ecnebi
- 3124 Sâ' ile virip cevâbı didi ol  
Bundan içmez ille evlâd-ı Resûl
- 3125 İtmedi pes bir dağı sâ' il su'âl  
Bulmadı hergiz su'âle kes mecâl
- 3126 Evveli sağdan idüp o ibtidâ  
Virdi bir bir rûh-ı eşrâfa gîdâ
- S218b 3127 Nevbetile içdi suyu her biri  
Geldi nevbet ben fakîre ahîrî
- T141b 3128 Sâkî suyu baña teklif itmedi  
Âb-ı eşrâfıla teşrif itmedi

- 3129 Turdı öñümde tevakkuf eyledi  
Baña virmekde tehallüf eyledi
- 3130 Çün tevakkuf gördi sâkide Resül  
Didi sâkiye revân ol pür-uşul
- 3131 Vir aña dahı tevakkuf eyleme  
Nevbeti geldi tehallüf eyleme
- 3132 Didi sâkî bu da evlâddan mıdır  
Bu cemâ'atden bu âc'dâddan mıdır
- 3133 Didi lutfıla Resûlu'llâh ne'am  
Cümle-i evlâddandır bu da hem
- S219a 3134 Sâkiye emr eyledi çünki Resül  
Eyleyüp<sup>418</sup> emr-i Resül'i ol kabûl
- 3135 Virdi sâkî bardağı içdim revân  
Buldı cân âb-ı hayât-ı câvidân
- 3136 Cümle şuyı içdüm idüp hicâb  
Kaldı bardak içre bir miqdâr âb
- 3137 İçdigimden soñra Peyğamber baña  
Hoş bakıp şundi elin benden yaña
- 3138 Çün fakiriñ bakdı dest-pestine  
Bardağı virdini mübârek destine
- T142a 3139 Sora sora içdi şuyı az az  
Ba'cdehü hamd eyleyüp itdi niyâz
- 3140 Bardağı çünkim lebinden itdi dūr  
Bardağıñ ağzında yaş itdi zuhūr
- 3141 Sağ yanında otururdu bir kişı  
Barmağıla silip aldı ol yaşı
- S219b 3142 Hoş yaladı barmağıñı bal gibi<sup>419</sup>  
Soñra şordı tıfl-ı fâriğ-bal gibi<sup>420</sup>

418 S'de eyledi  
419 S'de bigi  
420 S'de bigi

- 3143 Ol kişi çokdan vefât itmiş idi  
Terk-i dehri bi-şebât itmişidi
- 3144 Soñra neslinden su'âl olundu ol  
Didiler kim biziz evlâd-ı Resûl
- 3145 Halkdan bunlar meger mestûrımış  
Kavmi beyninde velî meşhûrımış
- 3146 Vakı<sup>c</sup>am uzun velî icâz hoş  
Söz şeker dahı olursa iz-hoş
- 3147 Âlem-i mülki mişâl-i bi-mişâl  
Çünki bu vechile <sup>c</sup>arz itdi cemâl
- 3148 Meşreb-i pâkini işrâb eyledi  
Âb-ı lutfâ cânı sir-âb eyledi
- s220a 3149 Ba<sup>c</sup>dehû aşdı cemâline kınâ<sup>c</sup>  
Cân-ı müştâka o dem itdi vedâ<sup>c</sup>
- T142b 3150 Perdesini h<sup>v</sup>âb-ı per-tâb eyledi  
Dide-i mestûrı pür-tâb eyledi
- 3151 Rûşen oldu dide çün çeşm-i seher  
Kesb idüp çeşm-i seherden nûr-ı fer
- 3152 Hatm idüp milk-i mişâliñ seyrini  
Geldi seyr itdi şehâdet deyrini
- 3153 Ol-ki deyr-i zâhiri dânenededir  
Şol-ki beyt-i bâtını bînenededir
- 3154 Zât-ı pâkı hakkıçun iy pür-fürûğ  
Şanma bu seyr ü sülûkümde dürûğ
- 3155 İy Gubâri zî sa<sup>c</sup>âdet zî şafâ  
Kim saña oğlum diye ol Muştafâ
- 3156 Muştafâ' nîñ rûh-ı pâkine müdâm  
Bizden ulusu şad şalât şad selâm
- s220b 3157 Hem dahı âline hem aşhâbına  
Tabi<sup>c</sup>ine dahı hem ahhâbına
- 3158 Kim bulardur mazhâr-ı nûr-ı yakîn  
Raḥmetu' llâh-ı <sup>c</sup>aleyhim ecma<sup>c</sup>în

- 3159 Dêr taleb kâr-ı .. hâteme  
Ez Hudâvendüm bâl Fâtıma
- T143a 3160 Hamdülî' llâh kim bu şeh-r-i bî-kuşûr  
Bâğ-ı cennet gibi ol dağı pür-kuşûr
- 3161 Beyt-i Ma' mûr oldu her beyti tamâm  
Oldı her bir dâr içün dârü' s-selâm
- 3162 Toldı mânend-i Medine nûr-ı fer  
Nûr u nâm-ı Aḥmed' ile ser-be-ser
- 3163 Fi'l-meşel her şafhasıdur bir ḥarem  
Şafhada her beyti beyt-i muḥterem
- S221a 3164 Ma'ni-i pâkize der beyt-i münir  
'Ayn-ı âb-ı Zemzem-ı rûşen zâmir
- 3165 Câmesidir Ka'be gibi müşğ-i ter  
Müşğ-i ter belki aña şad reşk ider
- 3166 Ma'nide her beytiñ etrâfı muṭaf  
Ehl-i beyt olan ider anı tavâf
- 3167 Virdi bârân-ı ma'ânî âb aña  
Ehl-i diller dilidir mizâb aña
- 3168 Mekke-veş oldu sevâd-ı 'aẓm ol  
Sûr u zerrîn ile oldu muḥkem ol
- 3169 Umaram Allah' dan her şubḥ-ı şâm  
Şubḥu şâm oldukça 'âlemde mûdâm
- 3170 İrmeye ağ u karasına zarar  
Kim döküptür her dü didem nûr-ı fer
- T143b 3171 K'agdı güyâ ki didem ağıdur  
Ḥattı anuñ sürme-i mâzâğıdur
- S221b 3172 Şafhasına konmayıp bir zerre toz  
Yüzi pâk ola çü mihr-i dil-fürûz
- 3173 Çehre-i pâki mükedder olmaya  
Riş-i dârân gibi muğber olmaya
- 3174 Kimse toz kondurmaya bir ḥarfine  
Belki ḥarfine degil hem zarfına

- 3175 Meger ol kâtip ki müsta<sup>c</sup>cil ola  
Tiz dest ü züdger kâmil ola
- 3176 Hatt-ı nâmem kurıyınca tırmaya  
Şabr idüp bi-kâr u yâr oturmaya
- 3177 Döke hatt-ı nâmem nâzuñ gubâr  
Yâ gubâr u nâfe-i müşg-i Tatâr
- 3178 Ka<sup>c</sup>be' de her dem ki oldı feth-i bâb  
Anda koynumda bulundı bu kitâb
- S222a 3179 Yidi kerre Ka<sup>c</sup>be' ye koydım bunı  
Câmesin alup revân şoydum bunı
- 3180 Şafha-i rûyını sürdürdüm ferşine  
Buldı mi<sup>c</sup>râcını çıkdı 'arşa
- 3181 Çâr-ı erkânı ziyâret eyledi  
Anda tahşil-i sa<sup>c</sup>âdet eyledi
- T144a 3182 İtdim istâr-ı derûn içre nihân  
'Ayb-ı mestûr ola tâ-kim her zamân
- 3183 Câme-i Ka<sup>c</sup>be oldı çün ihrâm añâ  
Ka<sup>c</sup>benâme indı gökden nâm añâ
- 3184 Oldı bu nâmıla nâmun nâm-dâr  
Ka<sup>c</sup>be-veş buldı cihânda istiğâr
- 3185 Hem dahı itdi yidi kerre tavâf  
Tâ ki ola şafhası gün gibi şâf
- 3186 Ol mübârek taşâ hem sürdi yüzün  
Pür-şeref itdi giciyle gündüzün
- S222b 3187 Hem Şafâ' da buldı mi' rât-ı şafâ  
Merve' de buldı cemâl-i ıstıfâ
- 3188 Her kaçan kim meclis-i 'irfânda  
Maḥfil-i yârân-ı pür-ihsânda
- 3189 İde bu nâmem benim 'arz-ı cemâl  
Açıla dest-i du<sup>c</sup>â gūyân mişâl
- 3190 Şafha dest-i nâ-tüvânımdır benim  
Her elif anda benânımdır benim

- 3191 Her kaçan kim feth ola bu dest-i recā  
İsterem el açup ihvāndan du<sup>c</sup>ā
- 3192 Umaram k'oldum bu dest-i kūtehi  
İtmeyüp hoş nakd-i Rahmān'dan<sup>421</sup> tehi
- T144b 3193 Dest-i ihsānı idüp ol-dem guşād  
Eyleyüp bu ahkārı hayrıla yād
- S223a 3194 Ben Ğübārī hākdan ref<sup>c</sup> eyleyüp  
Āyinemden zulmeti def<sup>c</sup> eyleyüp
- 3195 Dest açup ol-dem du<sup>c</sup>ālar ideler  
Fātiha birle şenālar ideler
- 3196 Pes ğaraz budur hemān te' lifden  
Hem budur maḳşūd her taz<sup>c</sup>ifden
- 3197 Bir du<sup>c</sup>ā yigdir hezār tahsinden  
Ziver-i tahsīnile tezyinden
- 3198 Yā ilāhī yā ilāhe'l-<sup>c</sup>ālemin  
Dileğim senden budur bu dem hemīn
- Der münācāt-ı bīḳāzi'l-ḥācāt<sup>422</sup>
- 3199 Ka<sup>c</sup>be yüzi şuyına dahı Resül  
Sen bu Ka<sup>c</sup>benāme'mi eyle kabül
- 3200 Ka<sup>c</sup>be-veş kıl ehl-i <sup>c</sup>irfāna medār  
Kıble-i ikbāl kıl leyl ü nehār<sup>423</sup>
- S223b 3201 Hem Medine hürmetine yā kerīm  
Eyle Ka<sup>c</sup>benāme'miñ ḳadrin <sup>c</sup>āzīm
- 3202 Ravza-ı Ahmed gibi pür-nūr kıl  
Beyt-i Ma<sup>c</sup>mūr gibi hem ma<sup>c</sup>mūr kıl
- 3203 Kıl mübārek Mescid-i Aksā gibi  
Şer bülend it kubbe-i şahrā gibi
- T145a 3204 <sup>c</sup>Aybını satarsañ mestūr kıl  
<sup>c</sup>Ayn <sup>c</sup>ayn luḳfıla menzūr kıl

421

S'de rahmetden

422

T nüshasında bu başlık yoktur.

423

T nüshasında bu beyit bulunmamaktadır.

- 3205 Şakla her bir harfini hür râfdan  
Vir şeref her dide-i eşrâfdan
- 3206 Solmasın hergiz bu gülzârûñ gülü  
Tursun ak gül üzre müşgin sebili
- 3207 İrmesin evrâkına bād-ı hazân  
Serv gibi size olsun her zamân
- S 224 a 3208 Tâ kıyâmet dahı olsun kayım ol  
Gülşen-i 'âlemde dursun dâym ol
- 3209 Ben gidüp kalsun bu niçe rûzigâr  
Olsun ihvân-ı şafâya yâdigâr
- 3210 Hem dahı eyle bâl-i Fâtıma  
Bâ'is ü hayret ü hüsn-i hâteme
- 3211 Her kim âmin dise olsun ol âmin  
Fi-emânü' l-emini' l-emin
- 3212 Hamdülü' İlâh Ka'benâme iy hümâm  
Fazl-ı Hâk' la Ka'be' de oldı tamâm
- 3213 Anuñıçun oldı bes iy pâdişâh  
Efzâl-ı târih zi fazl-ı ilâh

## *DİZİN*



## A

ab	:F su ā. 19, 183, 333, 57, 483, 494, 499, 660, 689, 699, 808, 875, 912, 914, 969, 1014, 1214, 1343, 1372, 1414, 1438, 1449, 1451, 1454, 1477, 1512, 1517, 1530, 1929, 2239, 2451, 2453, 2457, 2458, 2461, 2463, 2469, 2470, 2479, 2481, 2482, 2489, 2537, 2890, 2982, 2991, 3060, 3128, 3135, 3136, 3148, 3167 ā. -dır 2460 ā. -ıla 1924
ābanūs	: abanoz ağacı ā. -ı 1926
ābād	:F mamur, şen, bayındır ā. 50, 59, 118, 119, 470, 474, 506, 797, 1073, 1185, 1234, 1388, 1936, 1963, 2026, 2301, 2677, 2837 ā. -dan 132 ā. -ını 1753 ā. -sın 1912
ābādān	:F mamur, şen ā. -2637
‘Abbās	:A Peygamberimizin amcalarından, Mekke fethinde Müslüman olan zât A. 1905, 2354, 2381, 2530 A. -dan 1199, 1292, 1492
abdāl	:A dünya ile ilgisini kesip Tanrıya bağlanmış olan derviş. a. -ıyam 2162
āb-dār	:F sulı, taze; parlak, hoş, güzel ā. 954, 1488 ā. -uñ 482
‘Abdullah	:A Akşehir’de bulunan Sultan Abdullah Zaviyesi. A. -dur 188
‘ābīdān	:A abideler, anıtlar ‘ā. 1096
‘ābīdīn	:A abide ‘a. 1223
āb-rū	:F onur, şeref ā. 746, 1925, 3065
ādāb	:F edepler ā. 2999 ā. -ı 1227, 1597, 3001 ā. -ıdur 1227 ā. -ın 3000, 3019 ā. -ını 2477
ādābsız	: edepsiz ā. 3002
ac	: aç, doymamış a. -a 2474

	a. 2461
	a. -dur 379
ac-	: açmak
	a. 494, 733, 911
°acāyib	:A çok tuhaf şey, anlaşılmaz
	°a. 2244, 2277
°aceb	:A hayret, garıplık, şaşılacak şey
	°a. 1620, 1652, 1659, 1765, 2319, 2461, 2638
°Acem	:A Arap olmayan, Arap'tan gayri kavim
	°A. 464
acı	: acı, tatlı olmayan
	a. -dır 616
°aciz	:A beceriksizlik
	°a. 88
°āciz	:A eli ermez, zayıf, beceriksiz
	°ā. 195, 240, 424
	°ā. -e 526
°acūl	:A aceleci, içi dar
	a. 1002
°acz	:A beceriksizlik
	°a. -i 1501
aç-	: açmak
	a. 520, 1221, 1614, 2208
	a. -ar 2745
	a. -dı 1611, 1624, 2841
	a. -ıdır 2922
	a. -up 247, 2383, 2751, 364, 3191, 3195
açıl-	: açılmak
	a. -a 3189
	a. -dı 34, 1612, 1644
	a. -mış 2923
	a. -mışdır 2497
	a. -up 1852
açma-	: açmamak
	a. -dı 2132
	a. -zdım 690
	a. -sun 145
	a. -yayım 293
açmak	: açmak
	a. 2732
	a. -a 566 567, 2738
ad	: isim, ad
	a. -ın 27, 2030
	a. -ına 297
°adā	:A başka
	°a. 1452
ā°dā	:A düşmanlar, yağlılar
	ā. -dan 1950
ā°dād	:A sayılar
	ā. -dan 3132
°add	:A sayma, sayılma, itibâr etme, edilme
	°a. 1054
	°a. en 762

°adet	:A görenek, usul, alışkanlık °ā. 173, 1584 °ā. -i 446
Ādem	:A dünyadan ilk yaratılan adam, ilk insan, Hz. Ādem Ā. 1191, 1252, 1263, 1266, 1284, 1462 Ā. -den 1269 Ā. -e 1046, 1248 Ā. -i 1056
ādem	:A İnsan a. 326, 1025, 1043, 1044, 1162, 1388, 1388, 1734, 2565, 2566, 2743, 2816, 199, 2899, 2918 ā. -den 1024, 1041, 1200, 1771 ā. -e 1041, 1048, 2743, 2745, 2952, 2952 ā. -i 2280 ā. -ile 2515 ā. iñ 1198, 1254 ā. iseñ 2953 ā. -zāddan 1370 ā. -i 1009
°adem	:A yokluk °a. 683, 773, 948 °a. -den 945, 999
ādemī	: Adem oğlu ā. 923 ā. -den 1370
°adl	:A doğruluk, adâlet °a. 369, 767, 788, 1073, 1075, 1076, 2677 °a. -ile 1073, 1075, 1078
°adū	:A düşman, yağı °a. 2588
°adūvva'llāh	:A Allah düşmanı °a. 1779
āfāk	:A ufuklar, gök kenarları, göğün yerle birleşir gibi görüldüğü yerler ā. -ı 2498, 2508
āfākīyān	:A dereden tepeden sözler, Mekke'ye hac için giden ya da dönenler ā. 1208
āfāki	:A havai, dereden tepeden söz ā. -dir 1210
āferīn	:F beğenme, alkış, yaşı, bravo ā. 35, 517 ā. -ler 468, 1316
āfītāb	:F güneş ā. 270, 271, 315, 318, 320, 416, 559, 895, 897, 1086, 1240, 1622, 1643, 1952, 2209, 2386, 2499, 2507, 2803, 2811 ā. -a 559
°afv	:A af, bağışlama °a. 11302913, 2942
ak/ġ	: ak, beyaz a. 626, 747, 967, 2096, 2116, 2742, 2769, 3170 a. -i 647

- ağa  
: ağa, efendi, büyük  
a. 2385
- ağaç  
: ağaç  
a. -ı 2700  
a. -ından 2701
- āgāh  
: F bilme, haberi olma, uyanma, kendine gelme  
ā. 253, 442, 1116, 1259, 1991  
ā. -dan 253
- ağar-  
: ağarmak, beyazlaşmak  
a. -dı 2209
- āgāz  
: F başlama  
ā. 2186
- ağla-  
: ağlamak, yaş dökmek  
a. 1405  
a. -dı 1848  
a. -ğı 501  
a. -rdı 2073  
a. -rıldı 1673  
a. -yu 1845
- ağlaş-  
: ağlaşma, birlikte ağlamak  
a. -dı 1853  
a. -dıkları 2944  
a. -ırlar 2874
- ağmaž  
: A göz yummalar, göz kırpmalar  
a. 265
- ağniyā  
: A zenginler  
a. 1149
- ağrı-  
: ağrımak  
a. -yan 1908
- ağyār  
: A başkaları, yabancılar  
a. 289
- ağız  
: ağız  
a. -ın 2745  
a. -ına 342  
a. -ında 3140
- āh  
: ah, yakınma  
ā. 86, 253, 116, 142, 188, 1674, 1678, 1679, 1680, 1703, 2108, 2146, 2163, 2432, 2887, 2945, 3034  
ā. -ı 236  
ā. -ından 1374  
ā. -um 3082
- aḥad  
: A bir, kişi, kimsi  
a. 119
- aḥbāb  
: A sevgililer, yabancılar  
a. 305  
a. -a 2856, 2976  
a. -ı 257  
a. -ına 3157
- aḥbār  
: A haber, Peygamberimizle sahabenin vukûât ve mâcerâlarından, mübârek sözlerinden haber veren ilim.

- a. 11, 64, 304, 627, 1491, 2381  
 a. -a 63  
 'ahd :A söz verme, and, yemin  
 'a. 175, 176, 2132  
 'a. -den 77  
 'a. -i 175  
 'a. -im 76  
 'a. -imde 78  
 'a. -üm 176  
 'ahd-nâme :A anlaşma yazısı  
 'a. 225  
 ahfâd :A oğul, oğulları, torunlar  
 a. -ını 2657  
 a. -uma 408  
 ahfâd :A yardımcılar, hizmetkârlar  
 a. -ını 2862  
 âhi : âhi  
 â. 2010, 2522  
 âhir :A son, sonraki, en sonra  
 â. 513, 637, 1050, 1381, 1622, 1638, 1639, 1663, 1839,  
 1688, 1863, 2088, 2316, 2517, 2777  
 â. -i 608, 615, 1662, 2883  
 â. -i 974  
 â. -im 564  
 âhîret :A öbür dünya, öteki dünya  
 â. 381, 1159, 3043  
 ahkâm :A emirler, hükümler  
 a. 770, 793  
 ahkâr :A hakim olan  
 a. -ı 3193  
 Ahmed :A bkz. Hz. Muhammed  
 A. 20, 390, 215, 870, 2946, 3202  
 A. -e 651  
 A. -ile 3162  
 A. -i 2968  
 A. -iñ 1477  
 Ahmed-i Muhtâr :A bkz. Hz. Muhammed  
 A. -ıla 870  
 âhmer :A kırmızı, kızıl  
 a. -den 1277  
 hrâr :A serbest olanlar, köle ve esir olmayanlar  
 a. 2972  
 hseneyn :A güzel sûretde  
 a. 362, 366  
 hû :F ceylan, karaca  
 â. 1796  
 ivâl :A haller, durumlar  
 a. 1026, 1586, 2107, 2312, 2438, 2641, 2852  
 a. -i 1695  
 a. -im 603  
 a. -imiz 1390  
 a. -in 99  
 a. -inden 1490

	a. -ine 1327
	a. -ini 1519, 1523, 2691, 2812
	a. -iñ 1331
	a. -iñe 1720
	a. -i durur 2852
ahı	:A kardeş
	a. 2822, 2845
ahır	:A son, sonunda
	a. 76
	a. -i 829
	a. -i 3127
ahşam	: akşam
	a. 2255
	a. -â 1366
	a. -ıla 1589
ahşâb	:A kerete, tahta
	a. 195
	a. -ını 2784
ahter	:F yıldız
	a. 32, 3094
	a. -i 577
ahyâr	:A iyi ve faziletli olanlar
	a. 256
	a. -ıla 870
°Aîşe	:A Hz. Ayşe
	°A. 2829
	°A. -den 2826
ak	: ak, beyaz
	a. 389, 2114, 3206
	a. -a 1446
ak-	: akmak
	a. -a 699, 3010
	a. -an 233
	a. -ar 392, 104, 2546
	a. -dı 157, 183, 1445, 1989, 2500
	a. -sın 139
	a. -up 1449, 1486
akça	: akça, beyaza yakın
	a. 581
akd	:A akd, bağ, bağlanma
	a. -e 18
°akd	:A bağ, bağlama, bağlanma
	°a. 456
akdâm-ı Resûl	:A Hz. Peygamber'in ayakları
	a. 817
akıt-	: akıtmak
	a. 2154
	a. -up 1542
°akl	:A akıl, us
	°a. 52351, 692, 867, 2436
	°a. -un 428
°akıl	:A ekl eden, yiyen
	°a. -iseñ 2294

akınak	: akınak a. -ıla 1447
akınār	:A ayla, yıldızlar a. 1595
akrabā	:A aralarında soy yakınlığı olanlar a. 168, 178 a. -ya 168
akrībā	:A bkz. akrabā a. 2884 a. dan 2893 a. -sı 2879 a. -sından 2863
°aks	:A çarpma, çarpıp geri dönme °a. 104, 396
°ākıbet	:A nihâyet, son °ā. 463, 849, 1119, 1152, 1330, 1331, 1429, 1622, 2585, 2627, 2719, 2778, 2793, 3010
°ākılān	:A btz. ākıl °ā. 1100
°akıl	:A akıllı kimse °ā. 163 °ā. dir 1743 °ā. iseñ 2987 °ā. iseñ 2985
akṣā	:A son, en son, uzak a. 105, 1105, 2220, 3203 Mescid-i Akṣā
Akşehir	: Bugün Manisa'ya bağlı olan şehir A. -i 189 A. -iñ 191
°akluhū	:A onun akli °ā. 428
akvāl	:A sözler, lakırdılar a. 1409 a. -ile 1532
°āl	A yüce, yüksek, ulu °ā. 2642
āl	:A aile, sülale, soy ā. 1768, 1789 ā. -i 257 ā. -ile 1576 ā. -ine 3157 ā. -ini 3020
al-	: almak a. 5, 413, 504, 600, 1692 a. -a 2236 a. -alardı 2073 a. -dı 1080, 1088, 1114, 1315, 1558, 1681, 1693, 1851, 2115, 2203, 2838, 3141 a. -dılar 1203, 1496, 2784 a. -iñ 2039 a. -ır 2236 a. -madan 216 a. -maz 593

- a. -mıſdı 342  
a. -sam 593, 594  
a. -uñ 2037  
a. -up 52, 1235, 1311, 1517, 1669, 1708, 1730, 1801  
ā. daha yüksek, en yüksek  
ā. 1105, 2166, 2220, 2560, 2826  
ā. -dan 920  
ā. -yı 1103
- °alā :A üst, üzere  
°a. 102
- °alāka :A ilgi, ilişik, münâsebet  
°a. 1497
- ālān :F yıkma, dağıtma  
ā. 2662
- °ulāmet :A işâret, iz, nişân, belge  
°a. -dir 922
- ālāt :A vasıtalar, aygıtlar  
ā. 1963, 1965
- °ālem :A dünya, cihan; eğlence  
°ā. 226, 265, 315, 326, 327, 327, 549, 641, 748, 758,  
773, 797, 937, 937, 941, 994, 1022, 1025, 1157, 1217,  
1241, 1462, 1470, 1613, 1642, 1825, 1984, 1985, 1989,  
1999, 2172, 2184, 2233, 2235, 2286, 2296, 2487, 2491,  
2548, 2940, 3040, 3147  
°ā. -de 24, 229, 313, 472, 546, 547, 549, 597, 2438, 176,  
3169, 224  
°ā. -den 265, 1642, 2008  
°ā. -dir 2008  
°ā. -dür 917  
°ā. -e 1025, 1041, 1048, 2652, 2968  
°ā. -ı 34, 56, 113, 115, 313, 938, 938, 945, 951, 1024,  
1059, 1064, 2009, 2188, 2247, 2503  
°ā. -ine 2295
- °ālem :A bayrak  
°a. 11, 627, 759, 781
- °ālemi-gū :F dünyüyı anlatan, âlemi söyleyen  
°ā. 941
- °ālemrā :F âleme  
°ā. 273
- °ālem-fürüz :AF cihânı parlatan, bütün âleme ışık saçan  
°ā. 703
- °ālem-medār :A dönyanın, cihanın yörüngesi  
°ā. 2548
- °ālem-nümā :AF dünyayı gösteren  
°ā. 775
- °ālem-nüvāz :F °ālemi okşayan  
°ā. 16
- °ālem-lāb :AF dünyüyı parlatan, aydınlatan  
°ā. -ıla 1924
- °ālemest :AF âlemdir  
°ā. 117, 2457
- ālet :A vasıta, aygıt  
ā. -em 1882



°aleyhim	:A karşı, karşıt °a. 3158
°Ali	:A Hz. Ali, Hz. Muhammed'in damadı ve dördüncü İslam halifesi. °A. 356
°ali	:A yüce, ulu °ā. 385, 1284, 1790, 2103, 2435
°alil	:A sakat, hasta, kör °a. 109, 1587, 1598, 1616, 1682
°ālim	:A çok okumuş, bilgin °ā. 197, 659
°ālī-makām	:A ulu makam, yüce makam °ā. 538
°ālimān	:A âlimler, bilginler °ā. 431, 1091, 1095 °ā. -e 549
alın	: alın, yüzün kaşlarla saçlar arasındaki bölümü a. -ım 2084 a. -ımda 1757 a. -ımı 1821
alın-	: alınmak a.-updur 51
°ālinezād	:A yüce, ulu zād °ā. 369
°ālyāt	:A yüceler, ulular °ā. 1029
Allah	:A Allah, Tanrı A. 367, 877, 880, 1858, 1932, 2108, 2109, 2225, 2424, 2580 A. -a 1174 A. -dan 2755, 3169 A. -dır 606 A. -ı 2908
alınak	: alınak a. 2397
alt	: alt, aşağı a. -ı 999, 2742, 2769 a. -ına 1903, 3048 a. -ında 1015, 1909 a. -ındadır 23 a. -ındadır 23 a. -ından 2478
altı	: sayı, altı a. 2715
altmış	: altmış sayısı a. -ı 2375
altın	: altın a. 392, 392, 617, 711 2546 a. -dur 2545 a. -ları 2545
altā-	: aldatmak a. -maz 158
ālūd	:F bulaşmış, bulaşık

°amā	ā. 213 :A körlük, görmezlik, mânevi körlük, bilgisizlik °a. 953
a°ināl	:A ummalar, ümitler a. 324 a. -l 2921
°Amalik	:A çok eskiden Sinā Yarımadası bölgesinde yaşadığı sanılan ve gariplikleri ile şöhret bulan bir kavim °A. 1490, 1524, 2601, 2538 °A. -a 1521, 2580, 2604, 2610, 2617, 2653 °A. -iñ 1564, 2602
amān	:A kurtuluş, korkusuzluk a. 368, 815, 1617, 1630, 1630, 1640, 1786, 1898, 2180
amed	:F gelme, geliş a. 2533
°amel	:A iş, niyet °a. 16, 199, 2328
āmennā	:A inandık, diyeccek yok ā. 1666, 2180, 2184
°amiķ	:A derin °a. 2278
°amīl	:A sebep; işleyen °ā. 1092, 1095
āmīn	:A öyle olsun, Tanrının duamızı kabul et ā. 3211, 3211
āmīnen	:A sağlıklı esenlikle ā. 234
°amīz	:F -le karışık, -yi içine alan °a. 217
°amīn	:A amca °a. 359
amīmā	:a fakat, lâkin, amma a. 401, 542, 1034, 1667, 2204, 375, 2845
°Amīr	:A °Amīr bin Âs: Habeşistan hükümdarı ile arasındaki yakınlıktan dolayı müslümanların Habeşistana göçüne yardım eden kişi. °A. -uñ-durur 2695
an	: an, çok kısa zaman birimi a. 993, 1071
ān	:F güzellik cazibesi ā. 83, 862, 1216, 1268, 2555
°an	ā. -dur 861 :A -dan ve -den °a. 312
añ-	: anmak, hatıra getirmek a. -dı 464, 471 a. -ma 618, 2987 a. -maya 3028
ana	a. -up 468, 1380, 1522, 2857, 2921 : ana, anne a. -dan 2377, 2378 a. -m 1833 a. -ma 1838

- a. -sı 1685  
a. -sın 1404  
°anber :A ada balığının bağırsaklarında toplanan yumuşak, yapışkan ve mışk gibi kokan kül renginde bir madde  
°a. 8  
ancak : ancak  
a. 1454, 1721, 1725  
anda : onda, orada, sonra  
a. 90, 222, 223, 225, 228, 232, 238, 240, 242, 243, 242, 246, 248, 249, 253, 254, 287, 288, 289, 396, 560, 793, 813, 884, 935, 990, 1207, 1209, 1210, 1413, 1424, 2181, 1430, 1509, 1513, 1547, 1860, 1935, 2088, 2109, 2180, 2182, 2183, 2233, 2255, 2269, 2269, 2285, 2286, 2287, 2295, 2369, 2376, 2377, 2395, 2461, 2448, 2493, 2509, 2510, 2537, 2654, 2751, 2785, 2807, 2832, 2886, 2888, 2910, 2936, 2937, 2941, 3014, 3014, 3178, 3181, 3190  
a. -dır 2509, 2519, 2520, 2524, 2525, 2526, 178, 2528, 337, 2529, 2530, 2531, 2982, 2982, 2983, 2983, 2984  
a. -dur 2524, 2531, 2984  
andan : ondan  
a. 278, 353, 393, 593, 699, 737, 791, 972, 2491, 2678, 2816  
and'ol- : onda olmak  
a. -an 243, 244, 244  
ānestüm :  
a. 1528  
°anh :A ondan  
°a. 2826  
°anhā :A şundan  
°a. 1694, 2826  
anha :A şundan  
a. 110  
°anhümā :A o ikiden  
°a. 367  
anı : onu  
a. 32, 50, 54, 55, 119, 130, 130, 221, 263, 292, 400, 556, 676, 712, 724, 738, 805, 806, 813, 818, 1186, 1228, 1244, 1272, 1272, 1300, 1336, 1341, 1362, 1375, 1587, 1598, 1628, 1635, 115, 1648, 1693, 1708, 1715, 1717, 1736, 1740, 1770, 1835, 1837, 1873, 1917, 1948, 1974, 1984, 1986, 1988, 2009, 2011, 2077, 2103, 2103, 2123, 2143, 2173, 2076, 2090, 2101, 2132, 2176, 2270, 2273, 2282, 2293, 2296, 304, 164, 2422, 2423, 2425, 2428, 325, 2464, 2465, 2469, 2470, 2470, 2477, 2585, 2596, 2622, 2625, 2663, 2672, 188, 2683, 2684, 2702, 2730, 2732, 2738, 2742, 2774, 2776, 2790, 2806, 2815, 2815, 2871, 2872, 2877, 2881, 2895, 2938, 3019, 3056, 3166  
anıñ : onun  
a. 236, 578, 931, 953, 975, 1189, 279, 325, 2462, 2478, 2607, 2703, 2706  
a. -çun 216, 531, 744, 2418, 2479  
a. -dur 1882

- anlar  
a. -la 2049  
: onlar  
a. 1054, 2639  
a. -a 104, 1298, 1410, 1410, 1451, 1452, 1517, 1573, 2047, 2578, 2603, 2603, 2947  
a. -i 33, 1514, 1575  
a. -iñ 619, 2616  
A. -iñla 1357
- anuiñ  
: onun  
a. 88, 98, 148, 191, 361, 373, 379, 385, 386, 390, 403, 405, 476, 485, 518, 519, 522, 578, 607, 607, 660, 672, 812, 814, 854, 969, 1033, 1085, 1143, 1144, 1153, 1203, 1227, 1270, 1276, 1324, 1337, 1348, 1361, 1486, 1508, 1758, 1814, 1824, 1857, 1860, 1868, 1946, 2059, 2060, 2073, 2134, 2135, 2142, 2179, 2226, 2314, 2375, 2456, 2473, 2498, 2498, 2508, 2508, 2539, 2550, 2584, 2607, 2609, 2632, 2634, 2634, 2648, 2648, 2650, 2666, 2669, 2686, 2692, 2696, 2700, 2703, 2706, 2719, 2737, 2814, 2848, 2878, 2879, 2921, 2923, 3000, 3008, 3015, 3021, 3049, 3171  
a. -çun 323, 388, 398, 487, 1052, 1166, 1447, 2116, 2192, 2351, 2478, 2501, 2596, 2915  
a. -dur 98, 125, 1690, 1882, 1883  
a. -içun 636, 995, 1210, 1260, 1386, 2293, 2826, 3213  
a. -içun-kim 1280, 1684  
a. -ila 853, 1172, 1673  
a. -la 804, 1169, 1204, 1314, 1840, 2734  
a. -gibi 2733
- añla  
: ona  
a. 56, 88, 91, 93, 96, 98, 99, 101, 119, 131, 147, 346, 354, 385, 391, 394, 512, 514, 520, 527, 592, 603, 603, 673, 674, 675, 676, 700, 702, 730, 807, 812, 815, 825, 827, 828, 835, 882, 980, 1079, 1148, 1153, 1161, 1163, 1166, 1191, 1208, 1208, 1215, 1267, 1289, 1294, 1297, 1321, 1340, 1342, 1387, 1397, 1424, 1441, 1531, 1547, 1570, 1593, 1599, 1613, 1617, 1656, 1687, 1706, 1710, 1724, 1726, 1786, 1838, 1894, 1907, 1940, 1944, 1945, 1946, 1947, 1949, 1950, 1981, 1982, 1987, 2075, 2078, 2116, 2134, 2136, 2167, 2184, 2197, 2272, 2275, 2281, 2281, 2282, 2290, 2309, 2321, 2328, 2349, 2392, 2402, 2421, 2432, 2455, 2503, 2537, 344, 2673, 2673, 2704, 2743, 2811, 2848, 2863, 2883, 2885, 2889, 2907, 2998, 3049, 3050, 3054, 3054, 3131, 3165, 3167, 3183, 3183  
a. -dır 97  
: anılmak, hatıra getirilmek  
a. -maz 187  
: anlamak akıl etmek  
a. 942, 2296, 2299, 2300, 2490, 2561  
a. -dı 1368  
a. -dılar 653 (iki kez)  
a. -dım 281, 2325  
a. -diñsa 647, 2723

	a. mayan 129
	a. -maz 615
°ār	:A utanma
	°ā. 335, 1077, 2055
	°ā. ımız 2639
	°ā. ından 1333
ara	: aralık, orta yer, ara yer
	a. 1350, 1883
	a. -da 1349, 1882
	a. -dan 626, 647
	a. -sı 2131
a°rāb	:A çöl arapları
	a. ını 2577
°arab	:A kara, siyah, zenci
	°a. 2285
°Arab	:A Irak, Şam, Hicaz, Yemen ile Mısır'da ve Afrika'nın kuzeyinde bulunan semitik kavmin genel adı
	°A. 464, 168, 1524, 1765, 2638
A°rābi	:A çölde yaşayan Arap
	A. -de 1441
Arafat	:A Haccın icaplarından olmak üzere Kurban Bayramının arefesinde usûlüne göre vakfeye durulan ve Mekke civarında bulunan mukaddes dağ
	°A. 2026
	A. -dan 1490
ārām	:F durma, eğlenme, dinlenme
	ā. 1840, 3109
ārāste	:F bezenmiş, süslenmiş
	ā. 641, 763, 785, 1064, 75
a°rāz	:A işaretler, alâmetler
	a. dan 632
°ārefān	:A arefe geceleri
	°ā. -ıdı 1652
°arfe	:A asl. °arefe: dini bayramlardan bir önceki gün
	°a. 1659, 1664
	°a. -de 168
ar	: arı, bal yapan böcek
	a. 2236, 2237
°Ārız	:A gelen, tesâdüfî vaka
	°ā. 9641612. 1644
°ārif	:A bilen, bilgili, irfān sahibi
	°ā. 1664, 1990
	°ā. -ler 724
°ārifān	:A bilenler, bilginler
	°ā. 27, 465, 602, 1091, 1098
arka	: arka
	a. -sı 2742, 2769, 2809
	a. -sıyla 2808, 2809, 2813
°arşa	:A ycr, toprak
	°a. 352
°arş	:A arş, dokuzuncu gök; taht
	°a. 215, 218, 303, 390, 641, 662, 665, 687, 759, 781, 920, 1103, 2213, 2342, 2631

- ʿa. -a 663, 2388, 2875, 2913, 2941, 2944, 2945, 3180  
 ʿa. -ı 663, 1281, 2942  
 ʿa. -ıdır 2914  
 ʿa. -iñ 664  
 ʿarş-pervāz :F arşa uçan  
 ʿa. 936  
 art- : artmak, çoğalmak  
 a. -dı 1180  
 art : arka  
 a. -ın 1743  
 a. -ına 1385, 1871  
 a. -ınca 957, 1264  
 a. -ından 1728  
 a. -ında-kim 2452  
 artık : artık, gayrı, başka  
 a. 27  
 artır : arttırmak, çoğaltmak  
 a. -dı 1539  
 arz :A dünya, toprak, memleket  
 a. ʿa. 20, 88, 114, 164, 165, 217, 399, 520, 678, 845,  
 849, 968, 964, 967, 978, 983, 990, 997, 1005, 1017,  
 1174, 1204, 1204, 1350, 1390, 1443, 1468, 1586, 1643,  
 1701, 1804, 1961, 2156, 2628, 2641, 2671, 2866, 3068,  
 3077, 3098, 3147, 3189  
 a. -a 964, 983, 1170, 1241, 1918, 2348  
 a. -da 1008, 1171  
 a. -ı 1008, 1030, 1918  
 a. -ıla 2350  
 a. -ın 1007  
 a. -iñ 966  
 a. -uñ 2351, 2914  
 aş- : asmak, kulağına küpe etmek  
 a. 2961  
 a. -dı 1341, 1341, 1622, 1625, 1640, 1903, 2698, 2841,  
 3149  
 āsā a. -madı 25  
 :F -e gibi  
 ʿasā ā. 1481  
 :A değnek, sopa, dervişlerin taşıdıkları sopa  
 ʿa. 40, 166  
 ʿa. -iñ 5, 18  
 Āsaf :A Süleyman peygamberin veziri, vezir  
 Ā. 417  
 āsān :A kolay  
 ā. 1671, 128, 1949  
 āsār :A izler nişâneler  
 ā. 947, 1538, 2502  
 ā. -ıdır 688  
 ā. -ını 2667  
 ʿasēl :A bal  
 ʿa. 2236  
 asfiyā :A samimi, saf, temiz, tuttuğu yol doğru  
 a. 304, 321, 609, 1596, 2096, 2152, 2971

aşırıyā	:F temiz kimseler a. 432
‘āsi	:A karşı gelen, haydut ‘ā. 2046
‘Āşīyān	‘ā. -ler 2920 :A âsîler ‘ā. 2913
‘asker	:A er, leşker ‘a. 1346 ‘a. -i 1624 ‘a. -in 785
asmān	:F gök, semâ a. 387
asumān	:F gök, semâ a. 997
aşdāf	:A sedefler a. 891, 925, 1486, 1487, 2241
aşhāb	:A Hz. Muhammed'in arkadaşları. Bunlara hürmet etmeyen imân etmiş olmaz. Allah Kur'an'da da onları övmekte; peygamberimiz de yıldızlara benzeterek. hangisine uyarsanız hidâyete kavuşursunuz demektir. a. 305, 480, 731, 1066, 1128, 1490, 1928, 2381, 2521, 2977, 405, 3101, 3109, 3111 a. -a 2976 a. -dan 3 a. -ı 257 a. -ına 2691, 3157 a. -ını 3020 a. -uñ 296
aşhābı'l-kubūr	:A mezar ehli a. 2253
Aşhābı'l-yemin	:A Ahirette amel defterleri sağ taraflarından verilenler. Bunlar Allah'ın hâlis kullarıdır. Ā. 131
aşil	:A asil, edepli, terbiyeli a. 2801
āsītān	:F eşik ā. 1930, 2040 ā. uñ 372 ā. -ıñda 142 ā. uñda
āsītīn	:F elbise kolu ā. 692, 693, 694
āsiyāb	:F su değirmeni ā. 543, 2622, 2683
aşl	:A asıl, kök, dip, temel, esas a. 49, 346, 513, 2325, 2952, 2959 a. -ı 56, 106 a. -ına 994
aşlā	:A asla, hiçbir vakit a. 560, 1244, 1328, 1774
aşnām	:A putlar a. -dan 359, 2724

astār	:A yazı satırları a. 34
āsumān	:F bkz. āsmān ā. 323, 323, 358, 502, 685, 982, 996, 1061, 1067, 1744, 1856, 2332, 2339 ā. -a 7, 1271, 1744
āsūde	:F rahat, gaillesiz, dinc ā. 572, 1089, 2223, 3090 ā. -hāl 107
āş	:F yemek ā. 1535, 1572
āşık	:A birine, bir şeye tutkun ā. 306, 1097, 1142, 1601 ā. a 136, 2988 ā. -isañ 2988 larñ 2
āşık-veş	:AF āşık gibi ā. -87, 1470
āşıkān	:A āşıklar ā. 1097
āşıkāne	:A āşık gibi, āşığa benzer 1121
āşikār	:F belli, açık ā. 12, 26, 263, 263, 1430, 1442, 1974, 2540, 2900, 3062
āşinā	:F bildik, tanıdık ā. 848, 1533, 2576, 2863 ā. -dan 95 ā. -lar 2874
āşinālık	:F bildik, tanıdık ā. 1533
āşir	:A onda bir; arkadaş; koca ā. 2888
āşır	:A onuncu; öşür toplayan ā. -idi 371, 1689
āşiyān	:F yuva, mesken ā. 207 a. -ını 2861
at-	: atmak a. 32 a. -ar 2989 a. -arsın 839
at	a. -dı 1801 :beygir, at a. 822, 831
ala	a. -ına 2201, 2878 : ata, ced a. -lar 617 a. -sın 1404
āleş	:F aleş, öd ā. 251, 1987, 2669, 2880, 3083 ā. -dır 1343 ā. -e 191 ā. -ı 1924, 2708



	ā. -ile 156
	ā. -in 2585
	ā. -şifat 1802
ˆatık	:A sırtın üst kısmı
	ˆa. 2580, 2683, 361
atıl-	: atılmak, fırlatılmak
	a. -an 2927
ˆatış	:A susuzluk, susama
	ˆa. -ile 1416
ˆatışın	:A susuz, susamış
	ˆa. 1416, 1500
	ˆa. -ıdır 2974
	ˆa. laruz 17
	ˆa. uz 1516
ˆatışār	:A güzel kokular, iğne iplik vs. satan, aktar
	ˆa. 639
āvāre	:F serseri, boş gezen, işsiz güçsüz, aylak
	ā. -yem 194
āvāz	:F ses, sedā
	ā. 1435
	ā. -um 2187
	ā. -uñ 1436
-āver	:F getiren, taşıyan
	ā. 1261
āvizān	:F asılı bulunanlar
	ā. 650
ˆavk	:A alıkoyma, durdurma, vazgeçirme
	ˆa. 244
ˆavret	:A insanın gösterilmesi ayıp olan yeri; kadın
	ˆa. 2284
	ˆa. -e 1684
	ˆa. -ı 855
	ˆa. -iñdir 2231
ay	: ay, senenin on ikide biri
	a. 588, 1305, 1305, 173
	a. -da 1574
	a. -ıla 2345
	a. -ın 2770
	a. -lar1584
ayak/ġ	: ayak
	a. 1307, 1560, 2020
	a. -a 1913
	a. -ı 534, 1486, 1553, 2109, 2110, 2111, 2112
	a. -ın 1829
	a. -ın 1208
	a. -ına 1553
	a. -ını 1849
	a. -ıyam 534
	a. -ları 2770
	a. -uma 74
ˆayāl	: Bkz. ˆıyāl
	ˆa. 2987
	ˆa. -im 2986

- <sup>c</sup>ayān :A belli, açık, meydanda  
<sup>c</sup>a. 7, 262, 513, 670, 1441, 1613, 1676, 2415, 2750, 2778, 2824, 2932, 3120  
<sup>a</sup>ayān :A gözler  
a. 603, 2762, 2617, 2727, 2747, 2756, 2791, 2832  
a. -dan 2757  
a. -ı 2789  
a. -ıla 2693, 2727, 2756  
a. -ını 2693  
<sup>c</sup>ayār :A altının, gümüşün ve başka kıymetli madenlerin karışma derecesi  
713  
<sup>c</sup>ayb :A utanılacak şey, kusur, ayıp, leke  
<sup>c</sup>a. 3182  
<sup>c</sup>a. -ını 3204  
<sup>c</sup>a. -ın 659  
ayır- : ayırmak, uzaklaştırmak  
a. -ma 2157  
āyet :A Kur'an'ın her bir cümlesi  
ā. 614, 2408  
ā. -in 1749, 287, 2408  
ā. -iñ 1619  
āyin :F benzer  
ā. -idi 1906  
āyine :F ayna  
ā. 103, 646, 775, 776, 867, 110, 2246, 2336, 172  
ā. -de 102, 103, 104, 529  
ā. -ın 261, 561, 2554  
ā. -ından 223  
ā. -ñ 2226  
ā. -ñde 560  
ā. -ñi 885  
ā. -sin 1118, 2556  
āyine-pāk : gönü temiz olan  
ā. 558  
āyine-sıfāt : ayine sıfat  
ā. -a 102  
āyine-veş : ayna gibi  
ā. 2097  
aylık : aylık  
a. 1572  
<sup>c</sup>ayn :A göz, aslı, kendisi, bir şeyin eşi  
<sup>c</sup>a. 10, 18, 19, 262, 265, 421, 657, 1343, 1477, 1582, 1978, 1998, 2337, 2645, 2888, 3093, 3204  
<sup>c</sup>aynen :A tıpkısı, tamamı, aynı olarak  
<sup>c</sup>a. 18  
<sup>c</sup>ayne'l-yakīn :A bir şeyi kendi gözü ile görüp mahiyetini bilme  
<sup>c</sup>a. 317  
ayt- : söylenmek  
a. -dı 1863  
az : az, çok olmayan  
a. 1836, 3139  
a. -ı 1054

āzād	:F kurtulmuş, esir olmayan ā. 1465, 2781
āzāde-gān	:F kayıtsız serbest ve hür olanlar ā. 424
a <sup>c</sup> zam	:A daha büyük, en büyük a. 218, 416, 507, 1213, 2212, 2300
āzāyi	:? ā. 327
āzer	:F ateş ā. -e1358
°azimet	:A gitme, gidiş °a. 169, 3121
°azīm	:°azīm :A niyetli, kesin karar veren °a. -ün 427
°aziz	:A muhterem, sayın; sevgili °a. 467, 576, 581, 1837, 2250 °a. dūr 1837 °a. ūm 1837
°azl	:A işinden çıkarılma, yol verme °a. -i 1051, 1052
°azın	:A kasıt, niyet, karar °a. 5, 1357, 1545, 1589, 1787, 1952, 2281, 2360, 2738, 2904, 2906, 2953, 2985, 2996, 3042
°azab	:A °azāb: işkence, keder °a. -un 815
°azīm	: 3201
°azīm	:A büyük, ulu, iri °a. 1482, 2286 °a. in 1898
°azın	:A kemik °a. 2873, 3168
āzūrde	:F incinmiş, kırılmışgücenmiş ā. 2903

## B

bā	:F ile... -lı, -li b. 300, 339, 641, 1344, 2086, 2442, 2661
bāb	:A bölüm, fasıl, kitap için ara b. 391, 512, 736, 1242, 2089, 2138, 2139, 2140, 2160, 2328, 2486, 2487, 2490, 2491, 2493, 2496, 2497, 2499, 2500, 2698, 2816, 2834, 2841, 3178 b. -a 2141, 2142 b. -adır 2492 b. -dan 2737 b. -ı 1227, 2143, 2844, 3001 b. -ıdur 1227 b. -ma 2166 b. -ında 2271, 2406 b. -ından 2491 b. -ını 9, 2701

- b. -nāda 2160, 2164  
b. -uñā 376  
b. -u'llahdur 606  
**baba**  
: baba  
b. 1379, 1822, 2017  
b. -m 1735, 1752  
b. -mdan 1748  
b. -ñi 1406, 1730  
b. -ña 1738  
b. -sı 1458  
b. -sın 1379  
b. sınıñ 1729  
**bābsız**  
: bölümsüz, arasız  
b. 3002  
**bāc**  
: F vergi, harç  
b. 1080  
**bād**  
: F rüzgar, yel  
b. 212, 258, 263, 268, 562, 779, 929, 1375, 1383, 2094, 2201, 2272, 2554, 2586, 2684, 3207  
b. -a 1060  
b. -veş 1674  
**bāde**  
: F şarap içki  
b. 298, 306  
**ba<sup>c</sup>de**  
: A -den sonra  
b. 22, 467, 469, 826, 1057, 1217, 1286, 1460, 2580, 2593, 2617, 2660, 2682, 2827  
**ba<sup>c</sup>dehu**  
: A ondan sonra  
465, 478, 500, 799, 950, 1007, 1033, 1037, 1246, 1366, 1515, 1896, 1983, 2121, 2259, 2358, 2364, 2368, 2369, 2370, 2371, 2401, 2675, 2935, 2950, 3110, 3116, 3139, 3149  
**ba<sup>c</sup>de'l-ṭavāf**  
: A tavaftan sonra  
b. 1266  
**ba<sup>c</sup>de'n-nebi**  
: A Nebiden sonra  
b. 343, 2827  
**ba<sup>c</sup>de's-selām**  
: A selamdan sonra  
b. 1698, 1764  
**ba<sup>c</sup>de't-ṭa'ām**  
: A yemeten sonra  
b. 3108  
**ba<sup>c</sup>dezīn**  
: A bundan sonra, bundan böyle  
b. 1248, 1996, 2328, 2331  
**bā-emr**  
: A emriyle, emrinden sonra  
b. 1218  
**bağ**  
: F bağ  
b. 2742  
b. -ıdır 2060  
**bāğ**  
: F bağ, büyük bahçe, bostan  
b. 54, 71, 177, 330, 639, 659, 701, 1024, 1168, 2095, 2233, 2235, 2240, 2247, 2310, 2442, 2940, 2943, 2951, 2954, 30723160  
b. -a 1013  
b. -dan 182  
b. -ına 3043

- bağçe b. -lar 1014  
 :F bahçe  
 b. -ler 1016  
 b. -yle 182  
 Bağdād : Bugün Irak sınırları içinde bulunan ünlü şehir.  
 B. 2988  
 bağıçe :F bahçe  
 b. 1015  
 bağışla- : bağışlamak, affetmek  
 b. -r 1597  
 b. -rılar 2365  
 bağla- : bağlamak  
 b. 518, 1829  
 b. -dı 1346, 1848, 1849, 3117  
 b. -dım 75  
 b. -ğıl 501  
 b. -r 2742  
 b. -yayım 1846  
 bağlan- : bağlanmak  
 b. -dı 1545  
 b. -up 5  
 bağır : göğüs  
 b. -ı 2666  
 b. -ım 2194  
 b. -ımı 1846  
 b. -ına 1315, 1559  
 bahā :F kıymet, değer  
 b. 671  
 bahār :F bahar, ilkyaz, yaz öñü  
 b. 1479, 2201, 2233  
 b. -uñ 1480  
 bahāristān :F bahar ülkesi  
 b. 1017  
 bā-hezār :F metinde binlerce ikram anlamındadır.  
 b. 45, 2836  
 bāhır :A belli, apaçık, besbelli  
 b. 116, 333, 1065  
 bāhırāt :A belliler, besbelliler  
 b. 314  
 baħr :A deniz, büyük göl  
 b. 274, 309, 325, 353, 395, 553, 543, 565, 655, 656,  
 674, 706, 751, 773, 779, 886, 886, 891, 895, 915, 923,  
 956, 959, 960, 967, 1102, 1019, 1058, 1109, 1372,  
 1677, 1690, 1888, 2295, 2327, 2346, 2483, 2488, 2538,  
 2576, 2965, 2966, 2967, 2968, 2975, 2984, 3022, 3058,  
 3060  
 b. -a 959, 986, 3015  
 b. -ı 2214  
 b. -ına 1098  
 b. -ıñ 48  
 baħs :A iddia, bahs  
 b. 452, 453, 454, 459, 460  
 b. -in 461

- bağış :F verme, bağışlama  
b. 271, 318, 319, 352, 914, 918
- baht :F baht, talih  
b. 1509, 2150  
b. -eş 423  
b. -ına 1072, 3048
- bā-ḥuṣū<sup>c</sup> :A tevazuyla, alçakgönüllülükle  
b. 2122, 355
- bā-ḥuṣū<sup>c</sup> :tevazuyla, alçakgönüllülükle  
b. 355, 2122
- bā-ḥūkm :A emirle  
b. 1169
- bā<sup>c</sup>id :A uzak, ırak  
b. 178, 1793, 2181, 2263
- bā<sup>c</sup>id :A uzak, ırak  
b. -ı 2821
- bā<sup>c</sup>iş :A sebep olan, gönderen  
b. 410, 2184
- bā<sup>c</sup>iş :A sebep olan, gönderen, icap ettiren  
b. 161, 434, 1025, 1682, 3210
- bak- :bakmak  
b. 104  
b. -dı 1422, 1691, 1971, 1989, 3138  
b. -dılar 1101  
b. -ıp 1426, 3137  
b. -ma 104, 623, 1865  
b. -madı 1142, 1150, 1727  
b. -ması 1189  
b. -mazam 1720  
b. -sun 1985
- bāki :A ebedî, sonsuz, geçici olmayan  
b. 907, 998  
b. -dir 1210, 1874  
b. -dür 2845  
b. -si 2377
- bal :bal  
b. 3142  
b. -ıla 2234
- bāl :F kanat  
b. 1934, 2383, 2993, 3159, 3210  
b. -in 259  
b. -ine 2678
- bālā :F yüksek, yukarı  
b. 13, 37, 174, 687, 2076
- bālā-güher :F çok değerli cevher  
b. 2961
- bālīg :A erişmi, bülüğa eren  
b. 163
- bām :F çatı, dam, kubbe  
b. -ına 389, 2584
- bāña :bana  
b. 80, 173, 178, 258, 260, 267, 294, 307, 446, 486, 528, 601, 707, 710, 715, 717, 718, 847, 858, 1115, 1182,

	1354, 1436, 1436, 1676, 1735, 1767, 1780, 1809, 1843, 1866, 1880, 2081, 2115, 2305, 2718, 2831, 2851, 3104, 3091, 3128, 3129, 3137
bā-nizā <sup>c</sup>	:A kavgayla b. 2843
Bār	:F Allah, Tanrı B. 2725
bārān	:F yağmur b. 2551, 2549, 2660, 3167
bardak/ġ	: bardak b. 3136 b. -ı 3135, 3138, 3140 b. -uñ 3140
Bareka'llahu	:A Allah onu mübârek etsin b. 2128, 2128
bâreke	:A mübârek ola b. 40
Bâreke'llāh	:A Allah mübârek etsin b. 517, 2649
bārī	:F hiç olmassa b. 62, 63
bārlk-ter	:F pek ince b. 740
barınak/ġ	: parmak b. 25, 823 b. -ı 1477 b. -ıla 3141 b. -ın 2017 b. -iñi 3142 b. -iñla 80 b. -uñ 836
bārū	:F kale duvarı, sur b. -sını62
baş-	: basmak b. 5, 8 b. -ar 528, 911, 1844, 1945, 2016 b. -dı 782, 984, 1048, 1281, 1315, 1547, 1550, 1559, 1794, 1821 b. -duğı 2048 b. -ıb 1729 b. -ma 1778 b. -madı 25 b. -madılar 78 b. -manışdı 760 b. -maya 2271 b. -maz 1208 b. -şañ 6, 7 b. -up 2020
bā-şad	:F yüzlerce b. 2281, 2836
bā-şafā	:A safayla b. 2317, 3007, 3057
ba <sup>c</sup> set	:A kıyâmet, hesapların sorulacağı gün

başir	b. -dür 2900 :A görüp anlayan b. 679
bast	:A yayma, açma b. 22, 1205, 1927 b. -uñı 735
baş	: baş, kafa, reis b. 7, 10, 72, 364, 836, 1135, 1776, 2017, 2032, 2083, 2154, 2154 b. -a 2170 b. -dan 264, 905, 1913 b. -ı 617, 663, 1903, 1908, 2078, 2085, 2570, 2741 b. -ım 77, 1756, 1844, 2083 b. -ıma 846 b. -ımı 1757 b. -ımıñ 80 b. -ın 1467 b. -ıñ 2155, 2935 b. -ıma 1045, 1114, 1171, 1307, 158, 175, 2804 b. -ıñda 2154 b. -ından 703 b. -ımı 133, 2741 b. -ıñı 494 b. -ınıñ 822 b. -ıyam 533 b. -uma 1179 b. -ımı 201, 1815
başka	: başka, ortaksız, müstakil b. 296
başla-	: başlama b. -dı 1377, 1408, 1532 b. -r 15, 2876
başlı	: başlı, kafalı b. -dı 1900
başlu	: başlı, kafalı b. 1307
bat-	: batmak b. -dı 975
bā-la <sup>c</sup> ab	:A yorgunlukla, meşakkatle b. 2842
bā-tevażū <sup>c</sup>	:A tevazuyla, göñül alçaklığıyla b. 2122, 355
baṭhā	:A çakıl taşlı büyük dere b. -yıla 2706
bāṭıl	:A boş, beyhude, yalan, çürük b. 1712, 1713, 1725
bāṭın	:A iç, iç yüz b. 2517, 2540 b. -ı 1402, 3153 b. -ıla 1948
bay	: bey b. 160
bāz	:F geri, gerisin geriye, tekrar



bāzār	b. 2681 :F pazar, çarşı, alışveriş yeri b. 81, 144, 1785, 1980 b. -a 162 b. -da 45 b. -ı 147, 1980 b. -uñı 122
baʿzı	:A bazı, bir kısım b. 1033, 1034, 1110, 1324, 2173, 2691, 3108 b. -lar 1052, 1267, 2175, 2175, 2176, 2640, 2657
bāzı	:F oyun, eğlence b. 1347
be	:F kelimelere e halini verir b. 2144, 2939
bed	:F fenâ, kötü b. 510, 645, 1701, 1799
bedâi <sup>c</sup>	:A sermâyeler, mallar b. 458
bedbaht	:F bahtsız, talihsiz b. 1741
bedel	:A karşılık karşı b. 53, 1894
beden	:A gövde vücut, cisim b. 3090
be-dest	:F el ile b. 414, 1261
be-deşt	:F bozkıra, çöle b. 1175
bedi <sup>c</sup>	:A Eşi ve benzeri olmayan b. 61
bed-nazār	:F kötü bakış b. 511
bed-nām	:F kötü üne sahip b. dan 359, 2724
bed-nihād	:F rezil, aslı bozuk, soysuz b. 816
bedr	:A ayın ondördüncü gecesi, dolunay b. 315, 1219, 1230, 2142, 3094, 3102, 3103 b. -idi 32
bedter	:F daha kötü, çok kötü b. -dir 1161
bed-zebān	:F ağız bozuk, kötü dilli b. -ı 511
be-emir	:F emir ile b. 2729
beg	: bey b. 2635, 2828
be-ğāyet	:F pek çok, aşırı b. 616, 2273, 2820, 2910 b. -i'llah 2778
be-gūş	:F kulak ile b. 1929
beher	:F her, herbir, herbiri

- behişt b. 645  
 :F cennet, uçmak  
 behimiyet b. 686, 1181  
 :A hayvanlık hali  
 behre-ver b. -durur 2219  
 :F hisse ve nâsibini almuş  
 bekâ b. 209  
 :A devâm, sebat  
 be-kalb b. 875, 2461, 2461  
 :F kalbile  
 bel b. 1995  
 : belki  
 bel b. 740, 116  
 : bel, vücudun göğüs ile kalça arasındaki bölümü  
 belâ b. -de166  
 :A müsibet, belâ  
 b. 177, 1119, 1368, 1412, 1631  
 b. -da 160  
 b. -dan 2716  
 belâgat :A konuşma; güzel, pürüzsüz söz söyleme  
 b. 50  
 Belgırad : Bugün Yugoslavya'nın sınırları içinde bulunan şehir  
 B. 1083  
 belıyyât :A felâketler, kederler, gamlar  
 b. -ı 607  
 beli :A evet  
 b. 994  
 belki : belki  
 b. 6, 103, 283, 384, 393, 486, 533, 534, 557, 585, 596,  
 652, 822, 841, 853, 890, 900, 972, 1025, 1155, 1161,  
 1189, 1229, 1484, 1512, 1650, 1667, 1685, 1732, 1737,  
 1862, 1870, 1881, 1912, 1917, 2012, 2014, 2139, 2191,  
 2204, 2276, 2305, 2339, 2476, 2520, 2590, 2606, 2626,  
 2628, 2634, 2686, 2696, 2718, 2821, 2917, 2958, 3093,  
 3165, 3174  
 ben : ben  
 b. 43, 68, 70, 73, 162, 193, 206, 275, 285, 405, 406,  
 532, 533, 534, 550, 565, 697, 697, 709, 860, 1490, 1614,  
 1682, 1733, 1736, 1879, 1882, 1883, 1885, 1984, 2040,  
 2085, 2161, 2166, 2186, 2790, 2831, 2986, 3042, 3070,  
 3084, 3105, 3118, 3127, 3194, 3209  
 b. -den 43, 911, 1301, 1353, 1828, 1838, 1883, 2037,  
 3137  
 b. -em 197  
 b. -i 205, 208, 412, 562, 562, 570, 706, 706, 1722, 1730,  
 1733, 1755, 1865, 1968, 1968, 2039, 2157, 2157, 2324,  
 3044  
 b. -im 73, 26, 411, 411, 68, 566, 569, 575, 599, 600,  
 605, 695, 1320, 1712, 1832, 2934, 2986, 3189, 3190  
 b. -inçün 1651, 3051, 400  
 b. -indür 1980  
 b. -üm 179, 200, 201, 605  
 :A parmaklar, parmak uçları  
 benân

bend	b. -ımdır 3190 :F bağ, köstek b. 166, 1828, 2742 b. -ile 572
bende	:F köle, tutsak b. 75, 199, 217, 279, 535, 678, 1079, 1468, 1482, 2156, 3045 b. -sıdır 2495 b. -ye 478, 1080, 1657 :F kullar, köleler b. 681
bende-gân	:F kölesin, kulunu, adamını taltif eden b. 1197
bende-nuvâz	:F köle gibi b. 3105
bende-vâr	:A yapı yapan, mimar b. -sını 235, 2298, 2787 b. -ya 2656
bennâ	:F üzerinde, üstünde, üzere b. 177, 274, 381, 638, 674, 1019, 1058, 1268, 1638, 2268, 2268, 2295, 2309, 2383, 2465, 2778
ber	:F göğüs, sine b. -den 553
ber	:F birlikte, bir arada b. 1311
berâğ	:? b. 2769
berât	:A rütbe verildiğini bildiren ferman b. 32
berây	:F için, maksadıyla b. 1231 b. -ı 1196
berg	:F yaprak b. -e 3063, 3064
bergeşte	:F tersine dönmüş, ters olmuş b. 125
bergeşte-hâl	:F geçimi güçleşmiş, işi bozulmuş, düşkün b. 1742
beri	: beri b. 751, 816, 887, 910, 942, 1338, 1437, 1438, 1464, 1771, 2145, 2232, 2333, 1335, 2353, 2414, 2434, 2435, 2458, 2485, 2534, 2556, 2960, 2979, 3000, 3052
berin	:F yüksek, en yüce b. 1028, 1224
berk	: sağlam b. 189, 883, 2314, 3042
berk	:A şimşek b. 101, 1085, 1178, 1544, 1546, 1590, 1626, 1661, 2503, 2508, 3014, 3097
1951, berü	:F git b. 338
berü	: beri b. 831, 901, 2230, 2334, 2534

berzah	:A ölülerin ruhlarının kıyâmete kadar bulunacakları yer b. b. -ı 2721
ber-ömür	:F ömür üzere b. 1040
ber-bād	:F berbat, kötü b. 216
ber-kağem	:F ayak üzere b. 906
ber-murād	:F murad üzere, arzusu üzerine b. 524
berr	:A kara, toprak b. ile 48, 2214
ber-sereş	:F baş üzere b. 783
ber-ıak	:F kubbe üzerine b. 3120
ber-tarāf	:F bir yana atılan b. 115, 2795
bes	:F yeter, yetişir b. 289, 2822, 3028, 3213 b. -durur 727, 2468
be-ser	:F baş ile b. 66
best	:F düğüm b. 2105, 2959, 3106 b. -ini 322
beste	:F bağı b. 949, 2986 b. -gān 679
beş	: beş b. 583, 1161, 2057, 2064, 2065, 2067, 2707, 2804 b. -den 2064 b. -i 576 b. -ile 576
beşāret	:A müjde, muştı b. 80, 1304, 1465, 1522 b. -den 180 b. -hā 2555 b. -ler 2557
beşer	:A insan, insanoğlu b. 921, 1175, 1231, 2049 b. -de 1645 b. -den 2365
Beştrü'l-müminin	:A Hz. Muhammed için kullanılan "müminlerin müjdecisi" anlamında bir ismin B. 2366
beşir	:A müjde getiren, müjdeci b. 3053, 3103
betel	:F daha kötü, pek fenâ (asl. bed-ter) b. 2114
Beṭūl	:A Hz. Muhammed'in kızı Fâtımatü'z-Zehrâ ile Hz. Meryem'in lakapları B. 360

- bevvāb :A kapıcı, çocukları okula götürüp getiren ev hademesi  
b. 2140
- bey<sup>ç</sup>at b. -uñā 28  
:A kabul ve tasdik muamelesi  
b. 2424, 2425
- beyābān :F kır, çöl  
b. 1058, 1478
- beyābānī :F çöl adamı  
b. 2955
- beyān :A anlatma, ifāde etme  
b. 49, 57, 60, 83, 117, 134, 161, 177, 339, 344, 350,  
356, 362, 434, 459, 513, 525, 798, 603, 649, 941, 967,  
1020, 1055, 1071, 1091, 1091, 1107, 1116, 1134, 1140,  
1147, 1196, 1216, 1838, 1995, 2260, 2415, 2533, 2714,  
2849, 2932  
b. -ında 212  
b. -ıñ 287  
b. -ıñda 61  
b. -ıñdur 61  
b. -kim 56
- beyāz :A ak, temiz  
b. 950, 1243, 2419  
b. -a 67
- beyd :A beyt  
b. 2687
- beynehtümā :A ikisi arasında  
b. 998
- beyn :A ara, aralık, arada  
b. -e'l-arab 352  
b. -e'l-Halil 1647  
b. -e'l-İşba<sup>ç</sup>ayn 1978
- beyln : beyin  
b. -i 2792  
b. -inde 3145
- beyt :A beyt, mesken, hâne, Ka<sup>ç</sup>be  
b. 12, 60, 123, 219, 237, 397, 398, 407, 413, 485, 729,  
967, 1104, 1196, 1225, 1231, 1247, 1251, 1352, 1253,  
1263, 1268, 1269, 1460, 1461, 1910, 1911, 1912, 1937,  
2026, 2125, 2129, 2177, 2283, 2350, 2592, 2605, 2637,  
2641, 2645, 2658, 2685, 2807, 2813, 2820, 2840, 3153,  
3161, 3163, 3164, 3166, 3202  
b. -e 126, 1204, 2377, 2393, 2599, 2614, 186, 2656,  
2657, 2675, 2710, 2710, 2711, 364, 2810  
b. -e'l-<sup>ç</sup>atik 2683  
b. -i 376, 508, 729, 730, 1970, 2081, 2121, 2346, 2351,  
2368, 2642, 2646, 2698, 2702, 2786, 3161, 3163  
b. -e'l-muḥarrem-i 1395  
b. -im 119  
b. -imi 1983, 2169  
b. -in 69, 2226, 2408  
b. -ine 849  
b. -ini 273  
b. -iñ 485, 487, 490, 490, 1228, 2649, 2707, 2839, 3166

	b. -iñden 144
	b. -iñedür 111
	b. -iñi 734
	b. -iye 102
	b. -ler 725
	b. -ümi 2166
	b. -üñe
Beyti'l- <sup>c</sup> atik	:A bkz. Ka'be
	b. -i 102
Beyti'l-Harām	:A bkz Beytül-Harām
	B. 2428
Beytu'llāh	:A bkz. Ka'be
	b. 117, 235, 407, 1210, 1357, 2023, 2166, 2167, 2412, 2631, 2712, 2873
	B. -dır 487, 2758
	B. -ı 1259, 1988, 2668
	B. -dur 1259, 1228, 1960
Beytül-Harām	:A bkz. Ka'be
	B. 1206, 2127, 1209,
	B. -a 1941
	B. -iñ 2280
Beytül-hazen	:A bkz. Ka'be
	B. 1182
bezi	:A ol bol verme, saçma, dağıtma
	b. 2939
bezm	:F meclis
	b. 287, 288, 302, 738, 3043
	b. -i 287
	b. -inde 875
bezm-ārā	:F meclis süsleyen
	b. 3061
bezmgāh	:F meclis yeri
	b. -um 215
bezr	:F ekim
	b. -ün 1020
bıçak/ğ	: bıçak
	b. 112, 1705, 1861, 1877
	b. -a 1872, 1875
	b. -ı 1834, 1859, 1862, 1867
	b. -ıla 1692
	b. -ın 1871
	b. -iñ 1867
	b. -ını 1849, 1851
bıñar	: pınar, çeşme
	b. -ı 905
bırağ/k-	: bırakmak
	b. -up 2774
bi-āb	:F susuz, suyu olmayan
	b. 543
bi- <sup>c</sup> aded	:F sayısız
	b. 91, 378
bi-āmān	:F amansız
	b. 2660

bî- <sup>c</sup> ār	:F arı olmayan b. 1156
bî <sup>c</sup> at	:A kabul ve tasdik muâmelesi b. 138
bî- <sup>c</sup> ayb	:F ayıpsız, aybi olmayan b. 1986
bî-bāb	:F arasız, bölümsüz b. 2139, 2139
bî-başar	:F gözsüz b. 1709
bî-ba <sup>c</sup> de	:F badesi olayan, şarabı olmayan b. 3017
bî-başar	:F gözsüz b. 1709
bî-bevvāb	:F hademesiz, bakıcısız b. 2139
bî-cān	:F cansız b. -dır 32
bî-cedel	:F tartışmasız b. 2599
bî-çāre	:F çaresiz b. -den 1329 b. -ye 1334 b. -yem 194 b. -yi, 680
bî-çūnda	:F nicesiz b. 754 b. -dan 910
bîdād	:A hisse, bedel verme b. -e 344
bîdār	:F uyanık, uyumayan b. 1616 b. -ıdı 1551 b. -ına 2370
bîdār	:F uyanık, uyumayan, uykusuz b. 910 b. -sañ 2437
bî-dil	:F gönülsüz b. 1994
bî-din	:F dinsiz b. 1156
bî-dü <sup>c</sup> ālem	:F iki âlemsiz, iki âlemi de olmayan b. 327
bî-emrillāh :	F Allah'ın emri olmaksızın b. 135
bî-fāyide	:F faydasız b. 65
bî-fiten	:F fitnesiz b. 1339
bî-gām	:F gamsız b. 564, 1402, 1514
bî-gāne	:F kayıtsız, ilgisiz b. -dür 932

bigār	:
	b. -ından 3015
bî-ğaraz	:F garazsız, garaz etmeden
	b. 65
bigl	: gibi
	b. 1752, 1793
bî-gitrān	:F dolmamış kadeh
	b. 688, 956, 1011, 1479, 2538
bî-ğubār	:F tozsuz
	b. 646, 867, 110, 2336, 172
bî-gümān	:F şüphesiz
	b. 957, 997, 1776, 1999, 2111, 2409, 2507, 348, 2777
bih	:F iyi yeğ
	b. 333
	b. -ler 890
bihā	:A o, onu, ona, ondan, onunla
	b. 3003
bî-haber	:F habersiz
	b. 204
bî-ḥaber	:F habersiz
	b. 921
bî-ḥad	:F hadsiz, sınırsız
	b. 91, 688, 1023, 1932, 2819
bî-ḥār	:F dikensiz
	b. 1670, 2242
bî-ḥarac	:F haraçsız, vergisiz
	b. 2224, 2312, 2338, 2555
	b. -dır 2312
bî-ḥayā	:F hâyasız
	b. 1156, 2284
bî-hevā	:F zevksiz
	b. 544
bî-ḥicāb	:F utanmaz
	b. 2140, 2771
	b. -a 100
bî-ḥikmet	:F hikmetsiz
	b. 2219
bî-ḥilāf	:F hilafsız
	b. 96, 231, 584, 995, 1263, 1266, 292, 300, 2341, 2825
bî-ḥisāb	:F hesapsız
	b. 699, 1023, 1201, 1240
bî-ḥod	:F miğfersiz
	b. 855, 2907
bîhter	:F daha, pek, en iyi
	b. -est 1261
	b. -i 890, 3073
bî-hūş	:F akılsız
	b. 137, 153, 855, 2907
bî-hūşyān	:F akılsızlar
	b. 250
bî-ḥuzūr	:F huzursuz
	b. 1348, 1763
bî-ıklīm	:F memleketsiz



bî-iztûrâb	b. -dür 1351 :F ızdırapsız, sıkıntısız b. 135
bî-icâzet	:F izinsiz b. 2272
bî-ihrâm	:F ihramsız b. 1208
bî-ihtiyâr	:F seçilmez, katlanılmaz b. 208, 1514, 1674, 1679, 1873
bî-îmtinân	:F iyiliği başa kakmayan b. 1479
bî-iştibâh	:F şüphesiz b. 18, 2131
bî-kadem	:F ayaksız b. 547
bî-kadr	:F değersiz b. 3094 b. -ıdı 438
bî-kalem	:F kalemsiz b. 548, 683
bî-kâr	:F karsız b. 3176
bî-karâr	:F kararsız b. 207, 977, 1383, 1430, 1473
bî-kem	:F kem olmayan b. 1274
bî-kcs	:F kimsesiz b. 194, 336 b. -em 276
bî-kesb	:F parasız b. 194
bikeyf	:F keyifsiz b. 948
bikir	:F (asl. bîkr) dokunulmamış b. 337
Bikir	:Hz. Ebubekir. Adı Abdullah'tır. İlk imân eden hür adamdır. Büyük tüccar idi. Bütün malını, evini bırakıp Resulullah uğrunda harcadı. Müslümanların birinci halifesidir. Aşere-i mübeşşere'nin birincisidir. Hz. Peygamber'den sonra bütün insanların en üstünüdür. Ayetlerle övülmüştür. Kuran'ı ilk olarak toplamıştır. Hicri 13. yılda Cemazilahir ayının 28. salı gecesi vefât etmiştir. Mezarı Hz. Peygamber'in mezarının yanındadır. Kızı Hz. Ayşe Hz. Peygamber'in hanımlarındandır. B. 340
bîkr	:A dokunulmamış b 719
bî-kuşûr	:F kusursuz b. 89, 3160
bî-kûlâh	:F kûlahsız, başlıksız b. 2137
bîl	: bel b. -ine 518

bil-	: bilmek b. 859, 1366, 1891, 1896, 1999, 2347, 2466, 2521, 2558, 2560, 2577, 2580, 2580, 2823 b. -dı 1151, 1568, 1657, 1727, 1759, 1778, 1803, 1959, 2669 b. -diler 475, 1095, 1520, 2754 b. -dim 43 b. -difi 1746 b. -düm 171 b. -e 1327, 1327 b. -elim 92 b. -gil 1777, 2465, 2472, 2532 b. -ir 574, 671, 1158, 1158, 1160, 1730, 1749 b. -irem 1707, 1736 b. -irsin 1972 b. -ki 63, 427, 2462, 2661, 2968 b. -medi 1113, 1619, 1619, 1716 b. -mediler 1025, 1602 b. -mediñ-kim 1770 b. -medi-kim 1111, 1715, 1740 b. -meye 3027 b. -meyen 2423 b. -meyüp 832, 1499 b. -mez 840, 1694, 1724 b. -mezdi 290 b. -mezem 195, 574, 1632 b. -miş 800 b. -üp 1105 b. -ür 1160 b. -ürem 532, 1735 b. -ürsin 25, 1176, 1749
bil bağla-	: bel bağlamak b. 75
bildir-	: bildirmek, haber vermek b. -ir T 99b (Başlık)
bi-levh	:F levhasız b. 2134
bilmek	: bilmek b. 991
bilād	:A memleketler, şehirler b. 1042
billāhi	:A Allah için b. 45, 2305, 2889
billür	:A gayet parlak ve şeffaf taş veya pek saf temiz beyaz cam b. dan 2445
bim	:F korku, tehlike b. 107, 2140
bi-ma'nā	:F manâsız b. -la 903
bi-mānend	:F eşsiz b. 52
bi-me'āl	:F meâlsiz

bi-ıneāl	b. 1638, 1663, 1803 :F mealsız
bi-miāl	b. 206 :F mialsız, benzersiz
biñ	b. 3147 b. -de 2184 : sayı, bin b. 797, 56, 1001, 2133, 2275, 2363, 2380, 2382, 2387, 2557, 2571, 2571, 2613, 2918 b. -de 615
bin-	: binmek b. 917, 2826 b. -di 1361
binā	:A yapı, ev b. 1459, 1460, 1790, 2015, 2092, 2106, 2527, 2592, 2663, 2725, 2788 b. -da 88 b. -dan 2663 b. -sına 141 b. -ya 2100, 2122
bi-nām	:F şöretsiz b. 29, 259
bi-naẓır	:F eşsiz, benzersiz 1921
bindir-	: bindirmek b. -irler 2878
binende	:F gören, görtücü b. -dir 3153
binendegān	:F görtücüler b. 681
bi-nevā	:F ahenksiz, uyumsuz b. 206, 2284 b. -ya 2148
bi-nihāye	:F sonsuz b. 827
bi-nihāyet	:F sonsuz, sınırsız b. 404
binil-	: binilmek b. -ip 3107
bi-nišan	:F işâretsiz, izsiz, nişansız b. 1660 b. -sın 124
bi-niyāz	:F duâ etmeyen, yalvarmayan b. 2064 b. -a 216
bi-nizā <sup>c</sup>	:F çekışmesiz, kavgasız b. 2707, 2833
bi-pāre	:F parçasız, parçalanmamış b. 2071
bir	: bir b. 32, 67, 121, 122, 144, 147, 193, 194, 195, 202, 206, 287, 294, 302, 307, 396, 402, 408, 411, 435, 441, 474, 490, 506, 512, 529, 532, 546, 547, 555, 577, 578,

581, 588, 593, 615, 696, 697, 699, 757, 758, 760, 769,  
815, 822, 823, 829, 834, 842, 848, 853, 854, 855, 865,  
892, 953, 954, 961, 974, 1001, 1023, 1028, 1038, 1070,  
1070, 1113, 1145, 11160, 173, 1183, 1214, 1235, 1241,  
1255, 1276, 1294, 1296, 1298, 1305, 1310, 1351, 1352,  
1361, 1365, 1372, 1388, 1388, 1399, 1413, 1415, 1440,  
1494, 1496, 1508, 1513, 1513, 1513, 1522, 1522, 1535,  
1540, 1547, 1572, 1574, 1591, 1606, 1613, 1626, 1631,  
1637, 1645, 1696, 1696, 1738, 1738, 1751, 1771, 1772,  
1773, 1784, 1786, 1822, 1836, 1862, 1885, 1892, 1921,  
1926, 1927, 1927, 1931, 1936, 1949, 1952, 2010, 2012,  
2013, 2034, 2041, 2055, 2068, 2073, 2075, 2076, 2079,  
2087, 2096, 2099, 2107, 2129, 2131, 2133, 2162, 2175,  
2177, 2185, 2206, 2206, 2206, 2206, 2207, 2227, 2237,  
2255, 2305, 2358, 2378, 2391, 2397, 2398, 2408, 2415,  
2426, 2427, 2431, 2444, 2447, 2460, 2471, 2496, 2554,  
2558, 2572, 2605, 2627, 2648, 2660, 2664, 2766, 2668,  
2773, 2678, 2690, 2708, 2708, 2727, 2731, 2732, 2737,  
2739, 2746, 2751, 2769, 2782, 2785, 2790, 2810, 2812,  
2847, 2851, 2857, 2883, 2885, 2889, 2938, 2968, 2990,  
3001, 3002, 3027, 3038, 3061, 3063, 3064, 3074, 3075,  
3079, 3090, 3100, 3109, 3110, 3115, 3117, 3120, 3123,  
3125, 3126, 3126, 3136, 3141, 3161, 3163, 3172, 3174,  
3197, 3205

b. -dir 800, 1189

b. -i 144, 205, 379, 473, 474, 475, 615, 700, 701, 703,  
775, 963, 1023, 1029, 1032, 1038, 1106, 1219, 1225,  
1242, 1276, 1278, 1307, 1351, 1361, 1495, 1521, 1968,  
2001, 2037, 2050, 2054, 2060, 2061, 2069, 2096, 2096,  
2097, 2099, 2170, 2215, 2281, 2347, 2444, 2445, 2446,  
2573, 2614, 2655, 2781, 2789, 2790, 2792, 2880, 3080,  
3101, 3127

b. -içün 2859

b. -iken 1313

b. -in 1784, 2250, 2251, 2321

b. -iñ 1010, 2252

b. -inde 718, 2070

b. -ine 786, 2790, 2792

b. -inl 310, 2100, 3029

b. -inlñ 856, 2021, 2037, 2099, 2252, 2342

b. -inüñ 377, 2068

b. -isi 205, 476, 1145, 1275, 1278, 1279, 1308, 1351  
1473, 2036, 2058, 2059, 2062, 2063, 2364, 2388, 2406,  
2579, 2615, 2793, 2793, 2919, 3080

b. -isin 719, 2102

b. -isinden 704

b. -isine 201

b. -isinl 2102

b. -istiniñ 1240

b. -iyle 2864

: birbir

b. -iyle 795

:F renksiz

birbir

bi-reng

bî-reyb	b. 2097 :F şüphesiz
birgün	b. 1231, 1268, 1269, 1661, 2132, 2340, 2355, 2363 : birgün
bî-riyā	b. 1345 :F riyâsız, doğru
birle	b. 228, 2251 : bile, üzere, ile
birlik	80, 141, 141, 290, 314, 707, 710, 972, 1045, 1051, 1189, 1273, 1298, 1304, 1458, 1461, 1535, 1597, 1599, 2469, 3195 : bir olma, ayrılmama
birr	b. -de 764 :A iyilik, güzellik, hayır
birün	b. 2392 :F dışarı, dış, harici
bî-şabā	b. 762, 2056 :F yelsiz, rüzgarsız
bî-şabr	b. 544 :F sabırsız
bî-sakf	b. 1599, 1674, 1679 :F tavansız, çatısız
bisāt	b. 2134 :A kilim, mînder, döşeme, hasır
bî-saḥ	b. 215, 290, 3107 b. -ın 854 :F damsız, çatısız
bî-şebāt	b. -ı 2134 :F sebatsız, sözünde durmayan
bî-sebeb	b. 3143 :F sebepsiz
bî-seḥun	b. 549 :F sözsüz
bî-ser	b. 929 :F başsız
bî-sikke	b. 5 b. -ı 30 :F parasız
bismillāh	b. 714 :A bkz. besmele
bî-sütün	b. -ı 1858 :F sütünsüz, dayanaksız
biş	b. 685 : beş
bişir-	b. 2056 b. -iken 70 : pişirmek
biş-	b. -üp 2861 : pişmek
bî-şak	b. -se 594 :F yarıksız
bî-şacer	b. 2071 :F soysuz

bî-şey'	b. 156 :F nesnesez
bî-şikâf	b. 102 :F avsız
bîşnev	b. 2071 :F dinle
bî-şümâr	b. 2144, 2210, 2229 :F sayısız, pekçok
bî-şübhe	b. 165, 3062 :F şüphesiz
bit-	b. 2301 : bitmek, tükenmek
	b. -e 3061 b. -er 6
bî-tâb	b. -mez 698, 1776, 3009 :F kuvvetsiz, güçsüz
bî-tâc	b. -ıdı 1555 :F taçsız
bî-te'âtûf	b. 2598 :F şefkatsiz
bî-tekellif	b. 2338 :F teklifsiz
bî-temiz	b. 2338 :F temiz olmayan
bî-te'hîr	b. 820 :F ertelemesiz
bitür	b. 1667 : bitirmek
bî-ünvân	b. -di 355 :F ünvansız, rütbesi olmayan
bî-vücûd	b. -a 29 :F vücutsuz
biz	b. 206, 696 : biz
	b. 46, 149, 1390, 1977, 2638 b. -den 1046, 3156
	b. -e 45, 46, 47, 49, 114, 128, 129, 130, 150, 1211, 1438, 1493, 2027, 2029, 2029, 2030, 255, 301, 2780
	b. -edir 150
	b. -i 1387, 2022, 2028, 2044
	b. -im 112, 1390, 2757
	b. -imle 1509
	b. -im-çün 128
	b. -iz 3144
bizâ'at	:F sermâye, mal
bî-zer'	b. 535 :F ekilmez, ziraatsiz
bî-zevâl	b. -ada 118 :F zevalsız, fanî, geçici olmayan
bî-zihâm	b. 866 :F sıkışık, kalabalık olmayan
bî-zubân	b. 2911 :F dilsiz

bostān	b. 547 :F büyük bahçe, bağ
boy	b. 174 : boy
boyun	b. -ı 2093 : boyun b. -ı 1860 b. -ına 812, 1859 b. -um 1817 b. -uma 571 b. -umda 590
boynuz	: boynuz b. -ı 1906
boz-	: bozmak b. -duñ 2188
böyle	:F böyle b. 475, 692, 1396, 1665, 1679, 1951, 2478, 2808, 2840, 3039 b. -dir 1492
bu	: bu b. 24, 26, 28, 39, 44, 46, 73, 77, 96, 97, 120, 132, 145, 147, 150, 157, 162, 172, 173, 174, 175, 176, 183, 184, 203, 207, 275, 295, 299, 306, 412, 435, 479, 498, 526, 529, 540, 549, 550, 575, 576, 587, 589, 601, 605, 615, 618, 631, 647, 655, 664, 667, 689, 691, 696, 701, 721, 727, 728, 743, 749, 758, 761, 776, 782, 783, 796, 829, 830, 846, 847, 858, 859, 860, 863, 862, 877, 878, 887, 888, 890, 907, 924, 928, 940, 942, 965, 966, 967, 986, 988, 989, 992, 994, 995, 997, 1021, 1024, 1027, 1028, 1029, 1031, 1032, 1035, 1048, 1049, 1064, 1137, 1169, 1179, 1181, 1182, 1183, 1185, 1191, 1209, 1215, 1257, 1288, 1288, 1302, 1312, 1339, 1348, 1350, 1354, 1360, 1362, 1367, 1368, 1381, 1390, 1392, 1393, 1431, 1433, 1436, 1436, 1439, 1453, 1455, 1456, 1464, 1465, 1480, 1497, 1497, 1506, 1507, 1518, 1527, 1529, 1539, 1567, 1574, 1578, 1587, 1598, 1602, 1604, 1606, 1616, 1617, 1619, 1620, 1621, 1629, 1631, 1632, 1633, 1634, 1639, 1641, 1652, 1653, 1654, 1657, 1659, 1660, 1676, 1677, 1678, 1678, 1680, 1680, 1686, 1688, 1695, 1709, 1718, 1718, 1719, 1720, 1734, 1738, 1742, 1743, 1745, 1749, 1765, 1767, 1772, 1773, 1774, 1776, 1777, 1784, 1789, 1811, 1828, 1841, 1854, 1877, 1880, 1887, 1888, 1892, 1893, 1911, 1915, 1960, 1971, 1977, 1996, 1997, 2001, 2004, 2014, 2015, 2034, 2042, 2044, 2051, 2064, 2067, 2082, 2097, 2119, 2120, 2132, 2139, 2141, 2142, 2143, 2145, 2147, 2147, 2148, 2148, 2149, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2157, 2158, 2159, 2178, 2179, 2184, 2185, 2191, 2206, 2207, 2208, 2219, 2247, 2263, 2265, 2266, 2294, 2314, 2329, 2342, 2347, 2363, 2365, 2372, 2379, 2380, 2404, 2408, 2421, 2427, 2432, 2433, 2440, 2442, 2443, 2448, 2452, 2453, 2454, 2461, 2468, 2479, 2480, 2481, 2495, 2496, 2514, 2535, 2535, 2540, 2542, 2543, 2547, 2553, 2574, 2575, 2585, 2586, 2587,

- 2589, 2590, 2590, 2595, 2610, 2611, 2612, 2619, 2621,  
2628, 2651, 2669, 2683, 2692, 2723, 2726, 2732, 2746,  
2748, 2753, 2760, 2762, 2766, 2793, 2797, 2798, 2826,  
2829, 2830, 2835, 2841, 2934, 2937, 2953, 2957, 2960,  
2964, 2966, 2971, 2971, 2973, 2974, 2975, 2987, 2989,  
3024, 3047, 3061, 3110, 3113, 3115, 3119, 3132, 3133,  
3147, 3154, 3160, 3178, 3184, 3189, 3191, 3192, 3193,  
3198, 3199, 3206, 3209  
b. -dur 133, 301, 397, 405, 987, 1050, 1292, 1292, 1349,  
1454, 1757, 203, 1821, 1839, 1998, 2063, 2085, 2313,  
2313, 2393, 2408, 2548, 2853, 2853, 3017, 3017, 3196,  
3196, 3198  
b. -ña 2208, 2761  
b. -nı 402, 1392, 1407, 1733, 2380, 2447, 2788, 3179,  
222  
b. -nlar 895, 899, 1041, 1084, 2390, 2618, 2658, 3117,  
3145  
b. -nlara 91, 586, 621, 899, 1502, 1502, 1530, 1537,  
1696, 1784, 1807  
b. -nlardadır 893  
b. -nlardır 892  
b. -nları 477, 2098, 2430, 2545  
b. -nlarıñ 2792  
b. -nlarıñ 900, 2385  
b. -nlarıñdur 900  
b. -nuñ 1684, 1752, 1771, 2494, 2495, 2541, 2928,  
2965, 2965  
bū :F koku  
b. 184, 330, 340, 658  
bucak : bucak  
b. -da 855  
būd :F varlık  
b. 772, 941, 1414  
bu'd :A uzaklık  
b. -ı 2737  
b. -ında 2292  
būde :F oldu, idi  
b. 1071  
būdend :F oldu  
b. 798, 886  
bugün : bugün  
b. 2, 17, 79, 481, 516, 664, 752, 1912, 1914, 2080,  
2127, 2235  
buğür :F tütü  
b. 358, 1486  
bul- : bulmak  
b. 394, 875  
b. -a 146, 704, 726, 729, 730, 808, 810, 1169, 1298,  
1437, 2224, 3090  
b. -alar 351  
b. -alım 2643  
b. -am 1969, 2326  
b. -an 1702, 2151



- b. -asın 1006  
 b. -dı 96, 473, 966, 971, 973, 984, 985, 1000, 1026,  
 1027, 1032, 1045, 1149, 1151, 1224, 1898, 2149, 2150,  
 2151, 2152, 2153, 2180, 2479, 2594, 2809, 2997, 3087,  
 3135, 3180, 3184, 3187, 3187  
 b. -dılar 134, 1024, 1308, 1451, 2051, 2610  
 b. -dum 182  
 b. -ımazsam 2330  
 b. -madı 961, 976, 1617, 2134, 2591, 2792, 3125  
 b. -mamışdı 2805  
 b. -masa 32  
 b. -maya 2272  
 b. -mayup 53  
 b. -maz 85, 541, 714, 815  
 b. -sa 152  
 b. -sañ 833, 837  
 b. -sun 19, 515  
 b. -up 409, 1402, 61, 3014  
 b. -ur 267, 2000, 2310, 2322, 2450, 2463  
 bular : bunlar  
 b. 144, 149, 611, 891, 898, 898, 1310, 1496, 1504, 1504  
 b. -a 1311  
 b. -dan 2347, 2793  
 b. -dır 2430  
 b. -dur 57, 890, 2390, 3158  
 b. -ı 1364  
 b. -ıñ 620, 1361, 2444  
 b. -uñ 1501  
 bulmağ : bulmak  
 bulmak b. 4, 2981  
 : bulmak  
 b. -da 2848  
 bulun- : bulunmak  
 b. -dı 3178  
 b. -maz 2334  
 b. -mazısa 590  
 b. -mazsa 586  
 b. -sa 591  
 buluş- : buluşmak  
 bulut b. -dı 1172  
 : bulut  
 b. 953  
 bunca : bu kadar  
 b. 77, 275, 964, 966, 1480, 2218, 2221, 2511, 2731  
 bunda : burada  
 b. 1388, 1388, 2180, 2119, 2155, 2181, 2182, 2183,  
 2955  
 bundan : bu sebepten, bundan  
 b. 2972, 2977, 2978, 2976, 2976, 3124  
 Burak :A Hz. peygamberin atı, Burak  
 B. 1543, 1546, 1590  
 B. -a 1361  
 B. -ından 1548

bura	: bura, burası b. -ya 2033
burc	:A Güneş dönencesinin bölündüğü on iki parçadan herbiri; kale, hisar b. 32, 2386, 3094 b. -unda 365, 1608
burhân	:A delil, ispat, tanık b. 2468
büselik	:F müzik makamı b. 2194, 2194
büstân	:F bostan, bahçe b. 299, 1030
büs	:F öptük, buse b. 2912, 2946 b. -ı 387
Buṭûn	: Andromedia takım yıldızlarından, kinâyeli olarak Yunanistan ve Ege adaları B. 1083
buyruk/ğ	: buyruk, emir b. -ı 2046
buyur-	: buyurmak, emretmek b. -dı 818, 2258, 2366, 3039 b. -dı-kın 2431 b. -duğuñ 535 b. -mış 2379 b. -mışdır 2171
bulbul	:F Bulbul b. 2954
bulend	:F yüksek, yüce b. 166, 637, 1162, 2104, 2583, 2624, 2626, 2820, 2820, 3203
bu'l-Kubeys :A	Kubeys'in oğlu b. 2063
bünyâd	:F binâ, temel, yapı, tesis edilmiş b. 50, 59, 119, 474, 506, 537, 1027, 1234, 1936, 1963, 2026, 2301, 2584, 2086, 2823, 2837 b. -ı 485, 1262 b. -ın 1234 b. -ına 2039
bünyân	:A yapı, binâ b. 2826
bürc	:F yaban mersini b. 312
bürden	:F kesmek b. -est 2999
bürehne	:F çıplak b. 2162, 2903
büstân	:F bağ, bahçe b. 1017, 1580
büstân-serây-	:F gül sarayı b. 806
büyü-	: büyülemek b. -yüp 975

büyük : büyük  
b. 1692  
büzür :F tohumlar  
b. 415

## C

cā :F yer, mevki, mekan  
c. 1196, 2439  
cā-be-cā :F yer yer  
c. 795, 983, 1216, 1219  
cābir :A cebreden, zorlayan  
c. 680  
Ca<sup>c</sup>feri :A Şiilerden İmamı Ca<sup>c</sup>fer-i Sâdık taraflısı olan  
C. 710  
cāh :A itibâr, mevki, makam, orun  
c. 2131, 2199, 2530, 2736  
c. -dan 2755  
c. -kim 2729  
cāhil :A cāhil, bilgisiz, bilmez adam  
c. 1113, 1752  
c. -e 1110, 1458  
cāhilâneş :A cāhilce, bilgisizce  
c. 640  
cāhiliyyet :A cāhillik, bilgisizlik  
c. 1907, 2515  
cahül :A cāhil, bilgisiz, bilmez adam  
c. 1750, 1751  
Cālinus :A ilkçağların Hipokrat'la birlikte en büyük Grek hekimi  
C. 2261  
cām :F kadeh, cām, bardak  
c. 251, 292, 297, 306, 1997, 2112, 2151, 2786, 2865, 2936  
c. -ı 296  
c. -ını 2867  
c. -iñ 297  
cāme :F çamaşır, elbise  
c. 435, 510, 1215, 1527, 1641, 2891, 3183  
c. -ler 521  
c. -ñi 1121  
c. -sidir 3165  
c. -sin 222, 2597  
cāme-siyāh :A siyah elbise  
c. 1623  
cāme-siyeh :A siyah elbise  
c. 1549  
Cāmi<sup>c</sup>ü'l-kurān :A Kuran-ı Kerim'i toplayan, bkz. Ebu Bekir  
C. 352  
cām-veş :F kadeh gibi  
c. 266  
cān :F cān, ruh, sevgili

- c. 93, 107, 108, 109, 142, 163, 183, 246, 250, 300, 320, 417, 593, 674, 687, 689, 695, 813, 835, 875, 882, 889, 1040, 1134, 1135, 1138, 1170, 1177, 1411, 1439, 1443, 1475, 1483, 1559, 1612, 1644, 1649, 1666, 1710, 1754, 1813, 1837, 2108, 2146, 2172, 2186, 2274, 2276, 2282, 2296, 2305, 2313, 2314, 2332, 2434, 2490, 2399, 2580, 2673, 2758, 2866, 2871, 2872, 2913, 2982, 2989, 3068, 2991, 3087, 3096, 3135  
c. -a 184, 933, 1411, 1533, 2158, 3065, 3083, 3098  
c. -da 297  
c. -dan 3011  
c. -dır 47, 64, 1288, 3008  
c. -dur 861, 922  
c. -ı 925, 3148  
c. -ıla 162, 501, 624, 673, 862, 1238, 1471, 1575, 2004, 2030, 2123, 2174, 2275, 671, 2697, 2798, 2806, 2916, 3012, 3019  
c. -ım 831, 1405, 1471, 1634, 1665, 1726  
c. -ında 2394  
c. -umı 413  
c. -ına 1380, 1787, 2669, 2880  
c. -iña 876  
c. -ında 2322  
c. -ından 1255  
c. -ımı 1785  
c. -iñ 3067  
c. -uñ 2203  
c. -lar 1597
- cânân :F sevgili, gönül verilmiş  
c. 108, 297, 536, 3096  
c. -ıla 298  
c. -uñ 2203
- canavar :F cân-äver Masallarda sözü geçen yabanî hayvan  
c. -lar 1857
- cân-bağış :F can veren, hayat bağışlayan, cana can katan  
c. 1594
- cân-güzâr :F candan geçer olan, cana dokunan  
c. 2945
- cânî :A canım, benim canım  
c. 1808
- cânib :A taraf, yön, cihet  
c. 174, 1237, 2497, 2500, 2516, 2517, 2521, 2522, 2538, 2773, 2833  
c. -dedir 2527  
c. -dedür 2532
- cân-ferver :F ruh besleyen, iç açan, gönül açan  
c. 1594
- câri :A ceryân eden, akan, geçen, yürüyen  
c. 1060
- câriye :A para ile satın alınan halayık, hizmetçi kız  
c. -siydi 1299
- câru'llah :A Mekke'ye çekilip orada oturan  
c. -dur 2579

cāvidān	:F sürekli kalacak olan, sonrasız, ebedî c. 473, 875, 2339, 2463, 2956, 3135
cāy	:F yer c. 1286
cāy-gāh	:F yer, mevki c. -um 214
cebe	: zincirden veya halkadan örme zırh c. 1915
cebhe	:A alın, yüz, yalmaç c. -sinde 1595
cebini's-sācidin	:A secde edenlerin alını c. 1930
Cebrā'il	:A Dört büyük melekten biridir. Peygamberlere Allahu taâlâ tarafından gönderilen vahyi getiren melektir. C. 1453, 1563, 1892, 1931, 1975, 88, 2093, 2101, 2118, 2123 C. -dür 918
Cebrāyil	:A bkz. Cebrā'il C. 2729
cebr	:A zor, zorlama c. -ile 2359
Cebre'il	:A bkz. Cebrā'il C. 1304, 1361, 1364, 1441, 1467, 2442, 2468, 2531
cedāvil	:A cetveller c. 2970, 3009
cedel	:A sert münâkaşa, tartışma, kavga c. 1349 c. -den 1348
cedid	:A yeni, kullanılmamış pek az zamandan beri bilinen c. 1927
cedvel	:A cetvel; düzgün çizgi çizmeye yarayan âlet c. 3008 c. -ile 2072 c. -iñ 210
ceḡā	:A eziyet, incitme c. 2421
cehd	:A çalışma, gayret c. -ile 892
cehennem	:A ahirette günahkar kulların gideceği azap yeri, tamu c. 2046 c. -de 2322 c. -den 2326
cehl	:A cehl, bilgisizlik c. 122
celā	:A memleketten ayrılma, gurbete düşme c. -yile 1362
celāl	:A ululuk, büyüklük, azamet c. 766, 787, 1065, 1178, 1345, 2199
celb	:A çekme, kendine çekme, yazı ile çağırma c. 1576
Celil	:A Tanrı, Allah, büyük, ulu C. 1264, 1396, 1566, 1580, 1582, 1604, 1614, 1627, 1646, 1664, 1691, 1710, 1714, 1724, 1739, 1773, 1805,

- 1812, 1845, 129, 1863, 1880, 1902, 1951, 1975, 1976,  
1988, 2009, 2015, 2022, 2056, 2057, 2098, 2103, 2118,  
2126, 2135, 2168, 2171, 2258, 2301, 2442  
C. -iñ 1879
- celis :A birlikte oturan, arkadaş  
c. 1027
- cels :?  
c. 1027
- cenic :A toplama biriktirme  
c. 168, 238, 254, 315, 581, 720, 946, 1235, 1286, 1350,  
1360, 1542, 1856, 1924, 2012, 2027, 2079, 2285, 2287,  
2604, 2640, 2644, 2727, 2733, 2750, 2756, 2760, 2763,  
2778, 2787, 2870, 2878, 2880, 2918, 3030, 3036, 3037,  
3038, 3100  
c. -i 2112, 2151  
c. -imizden 1354
- cenâat :A cemaat, topluluk  
c. 238  
c. -den 3132
- cemâl :A güzellik, yüz gösterme, tasavvufî tarkattte bir makam,  
mertebe  
c. 114, 520, 541, 66, 766, 774, 787, 1065, 1178, 1538,  
1593, 3014, 3098, 3147, 3187, 3189  
c. -i 1240  
c. -ine 53, 776, 3149  
c. -iñ 1566
- cemâyyet :A cemiyet, insan topluluğu  
c. 254  
c. -i 210, 862  
c. -in 22
- cemre :A ateş halinde kömür, şubat ayında azar azar artan  
sıcaklık  
c. 178  
c. -ler 138, 2524  
c. -yi 151
- cenâb :A şeref, onur, büyüklük terimi  
c. 624, 1038, 2500, 3066
- cenâze :A insan ölüşi  
c. 2878
- ceng :F savaş, vuruşma  
c. 2928  
c. -i 1349  
C. -ile 1345
- cennâtin :A cennetler, uçmaklar  
c. 35
- cennet :A cennet, uçmak  
c. 330, 807, 1014, 1016, 1133, 1175, 2443, 2450, 2936,  
2940, 2942, 3010, 3056, 3072, 3160  
c. -de 872, 1168, 1449, 2943  
c. -den 54, 234, 327, 2095, 2098, 2418, 2433, 106,  
2442  
c. -e 171, 3056, 3072  
c. -i 2390, 2450







	c. -inde 173
	c. -iñ 1177, 2228
	c. -üm 871
cereyân	:A akma, akım
	c. 393
cerid	:A verimsiz, çorak yer
	c. 2700
ceryân	:A bkz. cereyân
	c. 339
cerz	:A kesme, yoketme, öldürme
	c. 1649
cevâb	:A yanıt
	c. 21, 1683, 1687, 1887, 2045, 3055, 3071
	c. -ı 2051, 3124
	c. -ımda 605
	c. -um 605
cevâhir	:A özlür, mayalar, cevherler
	c. 715, 723, 927, 1282
cevf	:A boşluk, oyuk
	c. 207
cevher	:A maya, öz, kıymetli maden
	c. 87, 722, 900, 916, 922, 954, 1067, 1282, 316, 2427, 2964
	c. -dir 1276
	c. -e 955
	c. -i 710, 893, 1245, 2420, 2445, 2838
	c. -ile 721, 724
	c. -imdir 207
	c. -in 297
	c. -iñ 316, 670
	c. -inden 1157
	c. -iniñ 1151
cevher-ârâ	:A cevher süsleyen
	c. 685, 2417
cevher-dâr	:A cevherdâr
	c. -sañ 2434, 2437
cevher-fürtüş	:F cevher satan
	c. 2962
cevheri	:A cevhere, değerli ta veya inciye ait olan, bunlara yapılmış veya işlenmiş olan
	c. 671, 674, 721
	c. -le 711, 725
	c. -ler 667, 2426, 2963
	c. -leri 52
	c. -yem 2962
cevlân	:A dolaşma, gezme
	c. 2380, 2383, 2773
cevv	:A hava, boşluk
	c. 2768
ceyb	:A cep, gömleğin açıklığı
	c. 47, 163, 266, 297
ceyş	:A asker, ordu
	c. 916

- cəzm :A kesin karar, niyet  
 c. 2738, 2873, 2985  
 cibāl :A dağlar  
 c. 2053, 2622  
 Cibril :A bkz. Cebrāʿīl  
 C. 5, 1434, 1895, 2983  
 C. -e2471  
 cidāl :A karşılıklı kavga, savaş  
 c. 1345  
 cidār :A duvar, zar  
 c. 2786  
 Cidde :A Arabistanda bir kent  
 C. -ye 195, 2782  
 ciğer :F ciğer, kara ciğer  
 c. 291, 1136, 1541, 1542, 1559, 1833, 2870  
 c. -de 2876  
 ciğer-ḥūn :F ciğeri kanı, çok acıklı  
 c. 1426  
 cihān :F cihan, dünya, âlem  
 c. 159, 264, 267, 302, 323, 358, 369, 688, 701, 755,  
 838, 943, 982, 1063, 1067, 1071, 1078, 1081, 1089,  
 1107, 1114, 1116, 1143, 1182, 1260, 1590, 1623, 1856,  
 1953, 1998, 2187, 2471, 2507, 2601, 2810, 2967, 2974  
 c. -a 1086, 2337  
 c. -da 173, 263, 475, 515, 1401, 1994, 2452, 3022, 3032,  
 3184  
 c. -dan 2741  
 c. -dır 2957  
 c. -ı 39, 1469, 3065  
 cihān-ārā :F cihānı süsleyen, bezeyen  
 c. 38  
 cihār :A açık söyleme veya okuma  
 c. 227  
 cihāt :A taraflar, yönler  
 c. 314, 633, 1000, 1090, 2463  
 c. -ı 582  
 cihet :A yön, taraf  
 c. 1067  
 c. -dir 97  
 cilve-ger :F cilve eden, cilveli  
 c. 776  
 cimbir :?  
 c. 415  
 cinān :A cennetler, uçmaklar  
 c. 873, 109, 2954, 3086  
 c. -dır 2952, 2958  
 c. -ıla 2470  
 cinn :A gözle görünmez, lâtif cisimlerden ibâret bir varlık  
 c. 2411  
 cins :A çeşit, tür, soy  
 c. 921, 2564  
 cism :A cism, hâcım, oylum  
 c. 978

cism	:A beden, gövde c. 32, 593, 683, 1134, 1785, 1953, 2203 c. -i 814 c. -ime 138 c. -iñ 37
ciġān	:? c. 1416
cu <sup>c</sup>	:A açlık, aç kalmā c. -ıla 1416
cū	:F akarsu, ırmak, çay c. 2588
cūd	:A cömertlik, el açıklığı c. 201, 425, 696, 2969, 3060 c. -i 2549 c. -iñla 2165 c. -uñ 707 c. -uñdandır 1481
Cūdi	:A Sırt iline bağlı Şırnak ilçesinin 6 kilometre güney doğusunda bulunan büyük bir dağın adı. Nuh peygamberin genişinin bu dağın üzerinde oturduğu Kuran'da yazılıdır. C. 2062
cum <sup>a</sup>	:A perşembeden sonra gelen gün, toplanma c. 1031 c. -nıñ 1043
cur <sup>a</sup>	:F yudum c. -dan 230, 307, 2334 c. -ñıla 302
cüş	:F coşma, kaynama c. 298, 780, 959, 959, 1382, 1483, 1855, 2036, 2448, 2483, 2488, 2488, 2535, 2971, 2972, 2979, 3016 c. -ı 1480
cüy	:F nehir, akarsu, ırmak c. 1478
cüy-bār	:F çay, dere, akarsu c. 699, 1478
cüyende	:F arayıcı, araştırmacı c. 503
cūdā	:F ayrı, ayrı düşmüş, ayırmış c. 139, 1218, 1225, 1255, 1353, 1356, 2575, 2925 c. -lar 2149
cūft	:F çift, ikili, eşli olan, tek olmayan c. -i 1306
cūhūl	:A cahiller c. 122
cūlūs	:A oturma, tahta çıkma c. 3116
cūmle	:A bütün, hep, ekser, tamamen c. 63, 100, 157, 159, 164, 178, 179, 198, 228, 255, 336, 356, 411, 461, 487, 519, 530, 563, 596, 601, 603, 608, 633, 634, 651, 694, 713, 730, 764, 772, 777, 786, 791, 793, 857, 944, 989, 994, 998, 1028, 1033, 1037, 1039, 1096, 1165, 1239, 1274, 1282, 1395, 1479, 1519, 1642, 1643, 1760, 1967, 1919, 1981, 2002, 2025, 2038, 2067,

	2188, 2196, 2212, 2215, 2216, 2256, 2327, 2370, 2381, 2420, 2421, 2428, 2467, 2494, 2498, 2506, 2520, 2521, 2525, 2528, 2532, 2564, 2577, 2579, 2606, 2618, 2629, 2636, 2637, 2646, 2649, 2653, 2655, 2661, 2679, 2684, 2755, 2762, 2763, 2789, 2794, 2822, 2840, 2856, 2857, 2860, 2862, 2871, 2878, 2883, 2894, 2970, 2975, 2976, 2977, 3005, 3006, 3021, 3030, 3032, 3038, 3069, 3100, 3133, 3136
	c. -den 1279, 2560, 2801, 2826
	c. -müzl 1391
	c. -nün 1222, 2795, 2797, 2915
	c. -si 380, 2798, 3117
	c. -sin 2413, 2741
	c. -yl 1986
cünbüş	:F cünbüş hareket, tavır, davranış
	c. 546, 694, 779, 980, 2350
	c. -den 979, 1829
	c. -i 2351
	c. -in 985
	c. -ün 37
	c. -ünden 43
	c. -durur 395
cünin	:F böylece
	c. 336
cürd	:A tüysüz, kılsız
	c. 2936
cür'et	:A cesâret, atılganlık, yiğitlik
	c. 1384
cürh	:A yara
	c. 1668
Cürhüm	:A Mekke'de Hz. Hacer'in yanına yerleşen kavim.
	C. 2602, 2603, 2619, 2635, 2642, 2645, 2647, 2652, 2655, 2664, 2667
	C. -e 2641
	C. -ün 2640
cürm	:A suç
	c. -iniñ 2667
cüst	:F arama araştırma
	c. 387
cüvân	:F delikanlı, genç
	c. 2604, 2881
cüz	:A kısım, parça, bölük
	c. 1211, 1225
cüzast	:AF bölümüdür
	c. 640

## Ç

çağ	: zaman parçası, vakit, yüzyıl
ç. 1877	
çağır-	: çağırarak, seslenmek

çağırış-	ç. -up 2039 : birbirini çağırarak ç. -ib 1852 ç. -up 1967
çāh	:F kuyu, çukur ç. 482, 2484, 2485 ç. -a 1110
çāk	:F yarık, yırtık ç. 140, 155, 307, 521, 1121, 1121, 1125, 1874, 2469
çāker	:F kul, köle, cariye ç. 156
çal-	: çalmak, başkasının malını gizlice almak ç. 212 ç. -dı 55, 1859, 1862, 1869, 1870, 1873 ç. -duğūñda 1835 ç. -duğūñla 1836 ç. -ğıl 1867 ç. -memişdi 765 ç. -miş-durur 562
çār	:F dört ç. 117, 227, 1067, 1069, 1963, 1966, 2136, 3181
çāre	:F yol, yardım ç. 1334, 1439, 1824 ç. -si 191
çāre-sāz	:F çāre bulan ç. 680, 1436
çār-ı yār	:F dört hālīfe ç. 3037
çārumīn	:F dördüncü ç. 416
çār-sū	:F dört taraf, dört tarafı olan şey ç. 724
çatık	: çatılmış olan ç. 1900
çehār	:F dört ç. 587, 2134
çehre	:F yüz, surat ç. -sinde 1595, 1607, 1626, 3067, 3173 ç. -sine 1622, 1645
çek-	: çekmek ç. 297, 507 ç. -dı 929, 1119, 1329, 1559, 2813 ç. -diler 270, 1346 ç. -di-ki 2809 ç. -ern 266 ç. -en 400 ç. -erken 2810 ç. -megil 629, 1456 ç. -memişdi 769 ç. -mez 2449 ç. -ti 1818 ç. -üben 2808 ç. -üp 2483

çend	:F birkaç ç. 122, 775, 1369, 113
çendin	:F bu kadar ç. 726, 792, 2233, 2580, 2593, 2660, 2617, 2682, 2682, 2827, 2989
çerâğ	:F fitil, mum ç. 331
çerh	:F felek ç. 357, 543, 700, 1028, 1224, 1606, 2683 ç. -e 545
çerhsiz	: feleksiz, bahtsız ç. 545
çerrende	:? ç. -ler 1060
çeşm	:F göz ç. 233, 261, 692, 741, 1288, 1609, 1612, 1624, 1625, 1643, 1644, 1653, 2476, 2580, 3096, 3151 ç. -ile 504 ç. -inden 157 ç. -üm 587
çeşme	:F su kaynağı, pınar ç. 356, 2982, 2991, 3058 ç. -den 2971, 2980, 2980 ç. -dir 2968 ç. -niñ 2974 ç. -si 657, 1480 ç. -sin 1475 ç. -siniñ 393 ç. -sinüñ ç. -ye 2975 ç. -yi 394
çeşme-sâr	:F çeşmesi bol olan yer ç. 2982, 3058 ç. -ından 3015
çevgân	:F ucu eğri değnek, baston ç. 1756
çevril-	: çevrilmek ç. -di 2773
çevür-	: çevirmek ç. -ir 2744 ç. -di 1782 ç. -düm 170 ç. -me 3
çeyre	:? ç. 1060
çık-	: çıkmak ç. 626, 1438, 2232, 2239 ç. -a 267 ç. -ar 620, 669, 838, 2875 ç. -dı 179, 183, 234, 312, 787, 960, 996, 1143, 1419, 1422, 1425, 1425, 1445, 2171, 2433, 2751, 3075, 3180 ç. -dığı 2419 ç. -dılar 1511

	ç. -ip 106, 2767
	ç. -ipdur 2416, 2418
	ç. -masun 2129
	ç. -mayup 88
	ç. -mazdı 67
çıkmag/k	: çıkmak
	ç. -a 2873
çakar-	: çıkarmak
	ç. -am 264
	ç. -dum 23
	ç. -ırlar 2877, 2881
çl	:F ne
	ç. 48
çiçek	: çiçek
	ç. -i 2233, 2234
çilhr	:F yüz, çehre
	ç. 328
çin	:F kıvrım, büküm, çatıklık, buruşukluk
	ç. 1933, 2079
Çin	: Çin ülkesi
	Ç. 35
çirag	:F fitil, mum
	ç. 2096, 2440
çok/g	: çok
	ç. 236, 281, 392, 569, 694, 849, 1042, 129, 1459, 1466, 2011, 2230, 2292, 2413, 2432, 2527, 2545, 2546, 2550, 2641, 2641, 2680, 2686, 2819, 2846, 3088, 3089
	ç. -ı 1054
	ç. -dan 2824, 3143
	ç. -dur 9, 607, 714, 2413, 2473
	ç. -durur 614, 2292, 2462, 2737
çöp	: çöp
	ç. -ine 857
çüb	:F ağaç değnek, odun, sopa, çöp
	ç. 23, 24, 386
çü	:F çünkü
	ç. 13, 212, 552, 1501, 1557, 1727, 1783, 2064, 2117, 2243, 2586, 3107, 3172
çün	:F çünkü, zaten
	ç. 11, 12, 104, 171, 177, 179, 182, 183, 189, 262, 263, 325, 337, 354, 361, 415, 477, 496, 536, 567, 602, 662, 728, 734, 741, 752, 837, 947, 1031, 1056, 1191, 1219, 1232, 1237, 1281, 1303, 1305, 1332, 1368, 1467, 1520, 1548, 1556, 1587, 1590, 1598, 1604, 1655, 1659, 1660, 1664, 1711, 1726, 1758, 1784, 1797, 1817, 1824, 1841, 1848, 1870, 1961, 1971, 1877, 1880, 1887, 1934, 1951, 1952, 1965, 1991, 2019, 2034, 2093, 2115, 2125, 2142, 2189, 2201, 2211, 2218, 2240, 2246, 2249, 2294, 2331, 2489, 2536, 2610, 2612, 2623, 2626, 2661, 2687, 2733, 2738, 2746, 2750, 2752, 2783, 2788, 2811, 2818, 2826, 2828, 2878, 2952, 3060, 3063, 3103, 3111, 3119, 3130, 3138, 3151, 3183
çünkü	:F çünkü, zaten

- ç. 70, 162, 184, 403, 526, 575, 603, 606, 853, 969, 985, 996, 1027, 1205, 1270, 1307, 1329, 1409, 1529, 1538, 1629, 1643, 1653, 1665, 1781, 1790, 1792, 1794, 1805, 1807, 1872, 1892, 1897, 1892, 1898, 1899, 1901, 1956, 2009, 2015, 2036, 2052, 2079, 2103, 2110, 2173, 2223, 2560, 2576, 2611, 2649, 2651, 2726, 2775, 2873, 3134, 3147
- unkim :F çünkü, zaten  
ç. 178, 619, 978, 1301, 1686, 1791, 1902, 1988, 2135, 2167, 2592, 2599, 2777, 3140

## D

- a : dahı bkz dahı/da  
d. 307, 580, 1421, 315, 2908, 2943, 3117, 3132, 3133
- ıabbettü'l-<sup>c</sup>arz :A kıyamet alâmetlerinden olmak üzere ortaya çıkacağı  
söylenen hayvan  
D: 2777
- âd :F adalet, doğruluk, ihsan, vergi  
d. 295, 369, 484, 767, 788, 1073, 1076, 2677  
d. -ıla 1075, 2677
- âde :F verilmiş, vergi  
d. 273
- âfi<sup>c</sup> :A defeden, savucu  
d. 431
- ahı :dahı, da/de  
d. 9, 52, 58, 99, 116, 126, 135, 141, 160, 163, 246, 257, 289, 304, 305, 471, 514, 543, 557, 558, 565, 574, 576, 587, 590, 653, 697, 702, 715, 736, 759, 760, 766, 771, 803, 834, 856, 876, 880, 971, 998, 1021, 1160, 1161, 1190, 1195, 1212, 1303, 1342, 1358, 1365, 1370, 1388, 1424, 1452, 1513, 1536, 1593, 1709, 1731, 1750, 1800, 1800, 1831, 1833, 1838, 1839, 1843, 1849, 1849, 1862, 1874, 1885, 1898, 1932, 2047, 2048, 2049, 2055, 2057, 2060, 2061, 2062, 2063, 2069, 2077, 2102, 2134, 2138, 2170, 2184, 2185, 2224, 2256, 2258, 2271, 2284, 2290, 2299, 2320, 2326, 2342, 2343, 2352, 2387, 2400, 2413, 2424, 2451, 2473, 2484, 2494, 2507, 2517, 2522, 2527, 2529, 2531, 2554, 2562, 2568, 2571, 2590, 2591, 2597, 2654, 2713, 2734, 2766, 2805, 2816, 2817, 2822, 2834, 2844, 2845, 2848, 2863, 2932, 2946, 2947, 3001, 3005, 3007, 3037, 3079, 3084, 3089, 3105, 3110, 3118, 3125, 3131, 3133, 3146, 3157, 3157, 3160, 3185, 3199, 3208, 3210
- âhl :A iç, içeri  
d. 131, 1940, 1950
- âi<sup>c</sup> :A duâ eden duâcı  
d. 529
- âiye :A içten gelen bir duyguyu teşvik edici hal  
d. -ler 246
- lak- : takmak  
d. 2143



kāyık	d. -dı 571 :A ince ve anlaşılması güç olan şeyler d. 232
kık	:A ince, ufak, duyulmaz, tutulmaz d. 2683
lāl	:A doğru yoldan sapma d. 682, 2198
lin	:A doğru yoldan ayrılanlar d. 422
nād	:F güveyi d. 360
nān	:F etek (elbisenin, dağın) d. -m 600 d. -uñ 1831
nen	:F bkz. dāmān d. 167, 1608 d. -in 264 d. -uñ 1832
ı	:F tâne d. 415
ıā	:F bilen, bilici, bilgiç d. -ları 42
ıe	:F tâne, tohum, çekirdek d. 1415, 131 d. -si 230
ende	:F bilen, bilgün, haberli d. 685 d. -dir 3153 :F ev, yer, yurt d. 192, 419, 681, 1087, 1179, 1960, 2090, 2278, 2401, 3042, 3161 d. -ān 1099, 3173 d. -da 145 d. -ına 3080 d. -ını 3042
ı's-selām	:A selam kapısı d. 729, 749, 2435, 2901, 3161
ı	:F ilaç d. 109
ı'l-maḥān	:A mihnetler evi d. 2953
ı'l-zūlem	:A zulmet kapısı d. 1179
ā	:A şikayetçi olarak mahkemeye başvurma, mesele d. -ya 2468
et	:A çağırma, çağrı d. 229, 279, 282, 803, 819, 821, 835, 842, 849, 865, 866, 870, 877, 880, 882, 883, 1335, 1461, 1983, 2166, 2168, 2184, 2184, 2560, 2654, 2559, 2672, 2693 d. -ci 880 d. -de 865, 878 d. -dir 843 d. -dür 851

	d. -e 843, 851, 888
	d. -i 804, 830, 852, 864, 1568, 3047
	d. -im 871
	d. -in 805, 817, 1192
	d. -in 283, 829, 887
	d. -inden 281
	d. -inle 280
da <sup>c</sup> vi	:A davâ
	d. 1093
dâyim	:A asl. dâ'im: devamlı, sürekli, daima
	d. 231, 693, 747, 2228, 2287, 2404, 2412
	d. -dür 1455
dâyimâ	:A asl. dâ'im: daima
	d. 2345
dâyın	:A borç veren, alacaklı
	d. 597
dâyire	:A çember
	d. -n 79
dâ'ire	:A çember
	d. 1919
de	: de
	d. 103, 193, 667, 1323, 1536, 1682, 1736, 2186, 309,
	2518, 2518, 2723, 2789, 2979, 3104
def <sup>c</sup>	:A öteye itme, savma, savulma
	d. 410, 606, 612, 217, 1890, 3096
def <sup>a</sup>	:A kere, kez, yol
	d. 58, 1870
defîne	:A yere gömülmüş altın vb. gibi değerli eşya
	d. 3011
defter	:A dikilmiş kağıt mecmuâsı
	d. 794
	d. -in 1922
deg-	: değmek, ulaşmak, sıranın gelmesi
	d. -di 526
	d. -mez 41, 584
degil	: değil
	d. 585, 588, 604, 1188, 1665, 1671, 1671, 1726, 1880,
	2757, 3174
	d. -di 437, 3093
	d. -dür 902
	d. -se 2961
	d. -señ 2052
	d. -sin 1993
değirmen	: değirmen
	d. 231
	d. -de 233
dehân	:F ağız
	d. 566, 2751
	d. -ım 567
dehr	:A dünya, âlem; zaman, devir
	d. 328, 345, 439, 1153, 1489, 2622, 2625
	d. -e 1021
	d. -i 3143

dehşet	d. -idi 346 :A şaşma, korku ve telaş gösterme d. 1529
dek	d. -lm 1180 : kadar d. 1233, 1269, 1290, 2132, 2329, 2732
del-	: delmek d. -erdi 2111
delik	: delik d. 2194
delil	:A yol gösteren, tanık, belge d. 47, 1211, 1655, 1706, 1719, 2258, 2468, 2592 d. -i 1700 d. -lm 1712 d. -iñ 1718 d. -iñle 1719
dem	:A zaman d. 26, 177, 205, 208, 336, 354, 546, 554, 578, 591, 679, 747, 758, 758, 779, 779, 789, 809, 833, 871, 876, 908, 930, 947, 980, 1062, 1253, 1268, 1269, 1313, 1315, 1317, 1318, 1328, 1334, 1356, 1358, 1367, 1379, 1397, 1431, 1436, 1529, 1550, 1689, 1767, 1818, 1880, 1991, 1991, 2083, 2110, 2178, 2178, 2179, 2179, 2233, 2236, 2294, 2305, 2472, 2496, 2535, 2535, 2577, 2811, 2877, 2880, 2889, 2899, 2924, 3178, 3198 d. -de 293, 1822, 1890, 1897, 2419, 2776, 2926 d. -e 1062 d. -idir 378 d. -in 1842 d. -ini 1062 d. -kim 1812
dem-â-dem	:F her vakit, sık sık d. 33, 275, 1263, 1309
dem-be-dem	:F zaman zaman, daima d. 210, 392, 501, 906, 971, 814, 873, 1145, 1178, 1251, 1401, 1539, 1673, 1674, 1679, 1729, 1840, 2356, 2546, 2723, 2919
dem-beste	:F nefesi bağlanmış, susmuş, soluğu kesilmiş d. 511 d. -vâr 445
demî	:A zamanla ilgili d. 923
demir	: demir d. -den 2769
deñli	: denli, kadar d. 758, 1051, 1328, 1342, 1894, 2516, 2583, 2587, 2990 d. -kim 2624, 2626
deñli	: denli, kadar d. 555, 579, 796, 1683, 2055, 2237
dep-	: tepmek d. -di 1444
depren-	: hareketlenmek d. -ir 691

- deprenmek d. -me 1120  
 d. -mez 690  
 : hareket etmek, hareketlenmek  
 d. -e 572
- der :F kapı  
 d. 50, 163, 164, 299, 325, 474, 506, 817, 941, 967,  
 130, 1107, 1344, 1414, 1478, 1779, 1936, 2146, 2154,  
 2159, 2299, 2667, 2712, 2903, 3037, 3073, 3164  
 d. -de 2145, 2149, 2149, 2150, 2150, 2151, 2151, 2152,  
 2152, 2153, 2421, 2466  
 d. -dedür 2147  
 d. -den 2153, 2155, 2157, 2166  
 d. -dendir 2158  
 d. -dendür 2148
- der :F çöl  
 d. -i 2246
- der :F -de, içinde  
 d. 83, 107, 117, 134, 161, 177, 217, 273, 300, 324, 325,  
 336, 339, 344, 350, 356, 362, 434, 525, 678, 798, 941,  
 948, 967, 1020, 1055, 1071, 1091, 1091, 1107, 1116,  
 1134, 1134, 1140, 1147, 1147, 1175, 1196, 1216, 1231,  
 1268, 1268, 1344, 1369, 1414, 1468, 1995, 2156, 2260,  
 2297, 2457, 2486, 2533, 2555, 2714, 2714, 2725, 2849,  
 2959, 3023, 3023, 3057, 3073, 3159, 3198
- derbân :F kapıcı  
 d. -ını 2299
- derbeder :F kapı kapı gezen, serseri  
 d. 2144, 2145
- der-beğal :F koltukta  
 d. 676
- derc :A sokma, arasına sıkıştırma, toplama biriktirme  
 d. -ise 669
- der-cevâb :F cevap içinde  
 d. 71
- der-cihân :F cihânda, cihân içinde  
 d. da 3002
- derd :F derd, belâ, eziyet, zahmet, hastalık  
 d. 143, 156, 625, 680, 1115, 1585, 1808, 2134, 2323  
 d. -ile 143, 156, 188, 1296, 1675, 1678, 2108, 2163, 3034  
 d. -imi 576  
 d. -iñe 1682, 2147  
 d. -iñile 1682  
 d. -ime 2158
- derdâ F yazık, vah vah  
 d. 133, 1112, 1703
- der-dem :F zamanda  
 d. 906
- derd-mendân :F derd sahipleri  
 d. -e 2148
- der-feşân :F saçanların içinde  
 d. 24, 1560
- dergâh :F tekke, dergah  
 d. 41, 1124, 1779, 2159, 2561, 2631

	d. -a 364
	d. -dan 1722
	d. -dayam 152
	d. -dır 1259, 1960, 2119, 2579, 2758
	d. -dur 86, 387
	d. -ıñda 3069
der-hemyān	:F heybede
	d. 2871
der-hevā	:F arzusunda, isteğide
	d. 206
deri	: deri
	d. 1905
derk	:A anlama, kavrama
	d. 2299
der-kemīn	:A pusuda
	d. 1642
dermān	:F çare, derman
	d. 2043, 2147, 2158, 308
	d. -dur 2466
dermānde	:F bıçare, acız, beceriksiz, zavallı
	d. -yem 195
der-miyān	:F ortada
	d. 122, 167, 299, 2264, 2303
der-muṭāf	:F muṭāf içinde
	d. 231
ders	:A bir şeyi öğrenmek için öğretmenden azar azar alınan vazife
	d. 1094
derūn	:F iç, içeri, dahil
	d. 2056, 2146, 2720, 3182
	d. -dan 2145
	d. -ında 1143, 1621
	d. -ı 1399
	uñ 98, 149, 2241, 2724
derūni	:F içten, göntülden
	d. 1398
derviş	:F derviş, tarikat mensubu, fakir
	d. -dür 844
der-yā	:F deniz
	d. 544, 751, 1036, 1855, 1989, 2448, 3016
	d. -da 69, 1283, 1283, 2244
	d. -dan 450, 976, 2241
	d. -veş 2979
der-yemīn	:A sağ tarafta
	d. 3113
der-yesār	:A sol taraf; zenginlik
	d. 3113
derest	:F el
	d. 26, 34, 337, 354, 550, 570, 691, 1831, 1858, 1914, 2424, 2483, 2588, 2783, 2848, 3175, 3189, 3190, 3191, 3192, 3193, 3195
	d. -i 2923
	d. -inden 1383

	d. -lm 692, 1828
	d. -in 1329, 1847, 2472
	d. -inde 3120
	d. -inden 108
	d. -ine 823, 3138, 1851
	d. -ini 322
	d. -iñdedir 1919
	d. -iñdir 694
	d. -iñe 692
	d. -üm 103
dest-be-dest	:F el ele, elden ele
	d. 138
dest-büs	:F el öpme
	d. 2946
dest-pest	:F el ayak???
	d. -ine 3138
dest-res	:F elerme, kuvvet ve zenginlik
	d. 2134
deste	:F tutam, bağ, demet
	d. 5
destemâl	:F mendil
	d. 2687
destgîr	:F yardımcı, elde tutan, yardım eden
	d. 336, 337, 424
	d. -iñdir 1922
leşir-	: deşirmek, toplamak
	d. -mez 693
leşne	:F hançer
	d. -dir 86, 1181, 1440, 3059
leşt	:F bozkır, çöl, kın, ova
	d. 1478, 2246
leşti-bân	:F çöld yürüten
	d. 2243
evâ	:A ilaç, deva
	d. 1826, 2148, 2476
evâb	:A yük ve binek hayvanları
	d. 1023
evâlib	:A dolaplar
	d. 1031
evât	:A divit, kalem koymak için uzun mâdenî , sapı ve ucunda bir hokkası bulunan âlet.
	d. 12
	d. -ı 552
ëve	: deve
	d. 2613, 2652, 2819
evlet	:A devlet
	d. 147, 171, 332, 1006, 1509, 2152, 2154, 2179, 2202, 2306, 2403, 2804, 2997, 3004
	d. -de 101, 2154
	d. -dir 2082
	d. -e 2574, 2994, 3056
	d. -i 2567
	d. -ile 1583

- d. -in 61, 3024  
d. -inlî 3024  
d. -ler 2998  
d. -durur 149  
:vm :A bir çeşit hurma ağacı  
d. 2700  
:vr :A devir, zaman, çağ  
d. 155, 221, 231, 415, 545, 970, 1269, 1290, 1771,  
2092, 2260, 2270, 2360  
d. -den 2270  
d. -inde 79, 1078  
:vrân :A devir, çağ, zamâne, felek  
d. 140, 155, 222, 570, 708, 1489, 2526, 2749  
d. -a 1488  
d. -dan 449  
:vril- : devrilmek  
d. -ür 2744  
:vvâr :A devreden, çok dönen  
d. -am 79  
:ycûr :A çok karanlık, zulmet  
d. 1549  
:yn :A borç  
d. 600  
d. -i 2856  
d. -ile 592, 593, 594, 595, 596, 599  
d. -im 599  
d. -iñdir 601  
:eyr :A manastır, kilise, insanlık âlemi  
d. -inde 529, 1641, 2200, 3153  
d. -ini 3152  
:eyrine :A kilise  
d. -de 529  
:eyyâr :A biri, bir kimse, manastır sahibi  
d. 289  
:ırâḫṣân :F parlak, parlayan  
d. 559, 1102, 2506  
:irâz :F uzun  
d. 2277  
:i- : demek, söylemek  
d. 36, 496, 514, 627, 1679, 1682  
d. -di 72, 188, 346, 383, 472, 610, 636, 639, 642, 850,  
859, 946, 951, 1176, 1192, 1260, 1267, 1293, 1301,  
1311, 1334, 1349, 1353, 1387, 1391, 1394, 1396, 1397,  
1398, 1405, 1430, 1435, 1448, 1453, 1510, 1517, 1527,  
1554, 1561, 1563, 1564, 1566, 1571, 1614, 1615, 1627,  
1627, 1630, 1646, 1665, 1666, 1676, 1692, 1696, 1702,  
1705, 1707, 1708, 1709, 1711, 1714, 1718, 1724, 1730,  
1731, 1732, 1733, 1736, 1742, 1765, 1766, 1767, 1769,  
1778, 1779, 1800, 1807, 1808, 1809, 1812, 1822, 1826,  
1828, 1845, 1852, 1858, 1865, 1875, 1877, 1881, 1891,  
1905, 1932, 1968, 1972, 1976, 1976, 2016, 2017, 2024,  
2027, 2029, 2037, 2039, 2042, 2046, 2080, 2080, 2083,  
2085, 2097, 2098, 2118, 2123, 2126, 2129, 2168, 2174,

2179, 2181, 2182, 2184, 2257, 2317, 2320, 2374, 2382,  
 2386, 2418, 2426, 2427, 2432, 2441, 2578, 2642, 2649,  
 2668, 2694, 2696, 2757, 2779, 2793, 2829, 2831, 2840,  
 2982, 2984, 2984, 3124, 3130, 3132, 3133  
 d. -gidir 88  
 d. -digiñ 1719  
 d. -digiñ 535, 1734  
 d. -diler 612, 617, 652, 800, 1047, 1104, 1248, 1509,  
 1516, 1816, 2022, 2030, 2043, 2111, 2182, 2279, 2467,  
 2476, 2636, 2643, 2695, 2697, 2729, 2748, 2765, 2777,  
 2788, 2800, 2801, 3104, 3144  
 d. -iñ 119, 130, 1709, 1744  
 d. -ki 1400, 1933  
 d. -kim 480, 604, 1319, 1714, 1739, 1842, 1893, 2423  
 d. -dügüñe 563  
 d. -düm 527, 858  
 d. -dün 181, 2044  
 d. -gil 907  
 d. -me 1993  
 d. -medi 2178, 2812  
 d. -megil 2986, 2988  
 d. -mez 2281, 2989  
 d. -mezem 533  
 d. -meziz 2695  
 d. -r 35, 42, 904, 1992, 2040, 2040, 2324, 2430, 2790,  
 2930  
 d. -di 1296, 1620, 1668, 1671  
 d. -rdi-kim 2074  
 d. -rem 534  
 d. -rem-ki 1757  
 d. -riseñ 2715  
 d. -rler 23, 2328, 2389, 2821  
 d. -rlerdi 654  
 d. -rleridi 1288  
 d. -rleridi 2092  
 d. -rse 2104  
 d. -rsem 486, 879  
 d. -señ 82, 2083, 2480, 2643  
 d. -rseñiz 2033  
 d. -rseñiz 2031  
 d. -sin 8361733  
 d. -se 824, 2393, 2398, 3211  
 d. -sem 1161, 2503  
 d. -sünler  
 d. -ye 610, 871, 2401, 3028, 3041, 3155  
 d. -yelüm 367  
 d. -yem 1809, 2164  
 d. -yen 2180  
 d. -yenler 2462  
 d. -yesiz 2032  
 d. -yi 2184  
 d. -yü 1379, 1403, 1417, 1605, 219, 1886, 2166, 2400,  
 2615, 2659, 2929, 2929, 3031



dibā	d. -yüp 831, 843, 851, 3050 :F renkli dokuma motiflerle süslü bir çeşit lüks ipekli kumaş d. 517
didār	:F yüz, çehre d. -dır 1016
dide	:F göz d. 248, 681, 1373, 1408, 1582, 1977, 2247, 2267, 3150, 3151, 3205 d. -den 1541, 2894 d. -ler 139, 154 d. -m 1437, 3170, 3171 d. -me 3095 d. -ñdir 530 d. -sini 511
dide-bān	:F gözcü, gözleyici d. 1507
dide-bend	: d. 1610
diger	:F başka, ayrıca, diğer d. 266, 324, 1579, 2115, 2725
dik-	: dikmek d. -di 781 d. -memişdi 759
diken	: diken d. 185
dimek	: demek, söylemek d. 621, 1684
dil	:F gönül, yürek, kalp d. 19, 108, 253, 270, 399, 413, 414, 442, 443, 444, 554, 558, 563, 630, 655, 709, 883, 914, 1137, 1185, 1190, 1257, 1261, 1262, 1336, 1382, 1400, 1472, 1474, 1481, 1484, 107, 1562, 1594, 1877, 1991, 1992, 1993, 1993, 1993, 1994, 1994, 1994, 265, 2210, 2260, 2296, 2301, 2302, 2623, 2640, 2674, 2887, 3009, 3096, 3097 d. -de 163, 172, 175, 189, 557, 712, 906, 134, 158, 2857 d. -den 169, 179, 246, 267, 556, 620, 624, 625, 752, 835, 882, 884, 889, 1176, 1429, 1443, 1541, 1649, 1808, 1991, 2108, 2146, 2172, 2186, 2282, 2297, 2305, 2314, 2399, 2673, 2758, 2866, 2870, 2894, 2913, 3050, 3068 d. -i 680, 1249, 1440, 1840, 2300 d. -idir 3167 d. -im 81, 1177, 3060 d. -imde 1483 d. -imden 268 d. -in 143 d. -inde 1144 d. -iñ 483, 2246 d. -ler 56, 1560, 3167 d. -lerde 2460 d. -e 1533 d. -leri 891, 897, 1132

	d. -in 1503, 2375
	d. -señ 2299
	d. -sın 1993
	d. -üm 689
dil-	: dilmek, kesmek
	d. -di 1338
dil-berk	:F gönü sağlam, sıkı
	d. 1813
dil-beste	:F gönül bağlamış, âşık
	d. -dır 2854
dil-cüşân	:F gönü coşanlar
	d. 41
dil-efgâr	:F gönü yaralı olan
	d. -mî 1678
dil-figâr	:F bkz. dil-efgâr
	d. 188
dil-fürüz	:F gönüle ferahlık veren, sevindiren
	d. 3172
dil-güşâ	:F gönül açan, iç açan
	d. 443
dil-halvet	:F gönül halveti
	d. 40
dil-h <sup>v</sup> âh	:F gönül isteği
	d. -dır 487
dil-kışver	:F gönül iklimi, gönül ülkesi
	d. -ine 442
dil-nüvâz	:F dil-nevâz: gönül okşayan
	d. 424, 1191, 1436
dil-pesend	:F gönüle hoş gelen, gönülün beğendiği
	d. 742, 2583, 2820
dil-pezir	:F bkz. dil-pesend
	d. 443, 1921
dil-rîş	:F yüreği yaralı, derli
	d. -dır 844
dil-sıpâh	:F gönül askeri
	d. 18
dil-sitân	:F gönül bahçesi
	d. 443
dil-süz	:F gönül yakan, yürek yakıcı
	d. 142
dil-süzân	:F gönül yakanlar
	d. -laruz 17
dil-şâd	:F gönü hoş, sevinmiş
	d. 106, 3047
dil-şikeste	:F kalbi kırık
	d. 68
dil-teşne	:F gönü susamış, pek istekli
	d. 183, 1425
	d. -yem 3058
dil-yâd	:F gönül hatırlayan
	d. 156
dilân	:F gönüller
	d. 372

ilāver	:F yiğit, yürekli d. 1137
ilāvız	:F göle asılan, gönlül çeken d. 192
ilāyinesi	:F gönlül aynası d. 3014
ildāre	:F birinin gönlünü almış, sevgili d. 306
ile-	: dilemek, istemek d. 41, 1485, 1660, 2297, 2313, 3009, 3010 d. -di 774, 3123 d. -di-kim 943, 2709, 3122 d. -rler 1472 d. -rse 1393 d. -rseñ 1212, 1251, 2010 d. -señ 1917
ilek	: dilek, istek, arzu d. 3287 d. -im 1839, 3198
imāğ	:A beyin, dimağ d. 550, 552 d. -um 551
in	:A allahu taāla'nın peygamberleri aracılığıyla insanlara gösterdiği doğru yol d. 272, 315, 24, 340, 351, 415, 416, 1128, 1135, 1138, 1293, 1491, 1767, 2381, 2511, 2532, 2573 d. -e 272
nil-	: denmek, söylenmek d. -ir 987, 1776 d. -ür 1225
nmek	: denmek, söylenmek d. -e 1659
ñile-	: dinlemek d. 942, 968, 1197, 1730, 1797, 1877, 2034, 2265, 2304, 2337, 2438, 2581, 2620, 2831, 2960, 2961, 3000, 3024 d. -diler 1519 d. -mezseñ 2306 d. -riseñ 2306, 2850 d. -rseñ 2718
nsiz	: dini olmayan d. 2316
nrā	:A dine d. 344
r	:F geç, çoktan, uzun müddet d. 435
r-	: dermek, toplamak d. -en 892
rāz	:F asl. dırāz: uzun d. 1686, 2740
rd	:A asl. derd: tasa, keder d. in 2385
rend	:? d. 335

lir	: dirt, canlı d. 2001
lirig	:F esirgeme, sakınma d. 278, 145
irigā	:F yazık, eyvahlar olsun d. 138, 1703
iril-	: dirilmek, canlanmak d. -üp 3025
irlik	: düzenlik, fitneye yer ermemiş d. 786 d. -de 764
işl	: dişl, erkek olmayan d. 856, 163, 3027 d. -den 2571
işle-	: dişlemek, ısırmak d. -me 1775 d. -mez 1723
itre-	: titremek d. -di 1854
ivān	:A meclis d. 794 d. -ına 686, 2640
ivān-hāne	:A divan evi d. 767, 788
vār	:F duvar d. 88, 419, 2594, 2648, 2681, 2751, 2752, 2767, 2836, 2844, 2845 d. -a 2685 d. -ı 2134, 2814 d. -ın 474, 506, 1936, 2136, 2619, 2632 d. -ına 2712 d. -ını 50, 2667, 2787 d. -iñ 2594, 2684
yār	:A ülke, memleketler d. 192, 1056, 2242 d. -a 2371
z-	: dizmek d. -di 52
g-	: doğmak, dünyaya gelmek d. -di 578 d. -duğı 578 d. -duğı-dem 1650 d. -duğıñ 1050
gñ	: doğru, yanlış olmayan d. 36
st	:A sevişen kimse, sevilen kimse d. -ın 282 d. -lar 2884 d. -larla 850, 2858
g-	: dövmek d. -di 784 d. -memişdi 765
k-	: dökmek

	d. -di 2684
	d. -diler 1042, 1204, 1219
	d. -e 3177
	d. -er 159
	d. -erdi 1673
	d. -erek 2870
	d. -mesin 1833
dökil-	d. -üptür 3170
	: dökülmek
dökül-	d. -ir 2432, 2876
	: dökülmek
dön-	d. -üp 2594
	: dönmek
	d. -di 955, 961, 1013, 1403, 1609, 1762, 1804, 1871, 3080
	d. -dıgınca 971
	d. -e 32, 232, 562, 970, 2346
	d. -eli 543
	d. -en 221
	d. -er 231
	d. -meden 961
	d. -memişdir 543
	d. -mezem 77
	d. 551
döndür-	d. -üptür 857
	: döndürmek, çevirmek
döñe döñe	d. -di 1850
	: dönerek
dönmek	d. 2585, 2632
	: dönmek
dörd	d. -de 79
	: dört
	d. 856, 2936
dört	d. -idi 573
	: dört
	d. 1307
döşen-	: döşenmek
	d. -di 389, 390
döy-	d. -üp 394
	: dayanmak
	d. -medi 1381
duā	d. -mez 2587
	:A duâ, istek
	d. 1395, 2484, 2893, 2924, 3189, 3191, 3197
	d. -lar 244, 1466, 2493, 2680, 3195
	d. -mız 2779
	d. -sı 1395
	d. -ya 2896
	d. -yı 410
duācı	:A duâ edenler
	d. -lar 380
dūd	:F duman, tütün, gam, tasa
	d. 3082

duhān	:A tütün, duman d. 960, 996 d. -dan 996
duhter	:F kız, kerime d. 719 d. -i 574, 577
duhūl	:A içeri girme, içine girme d. 1548, 2056, 2110, 2362, 2885
dūlāb	:F dolap d. 700, 1030, 1469
dūr	:F uzak; ev d. 348, 1157, 1786, 1795, 2155, 2267, 2277, 2278, 2646, 2723, 2766, 2894, 3140 d. -dan 348 d. -dur 2347
dur-	: durmak d. 1, 494, 497, 666, 1120, 1249, 1628, 1722, 2155, 2168, 2208, 2232, 2235, 2247 d. -a 3037, 3038 d. -dı 961, 1600, 1630, 1691, 2079 d. -dılar 1853 d. -duğuñ 606 d. -ma 1779 d. -madı 68 d. -masın 1981 d. -sun 224 d. -up 910, 1251, 3108 d. -ur 94, 380, 395, 863. 994, 1133, 1266, 1277, 1279, 1513, 1657, 2219, 2220, 2502, 2547, 2695, 2868, 2934, 2955, 2967 d. -urken 2790
dūstān	:F dostlar d. 299 d. -rā 299
dut-	: tutmak d. 2305, 2718, 2718, 2851 d. -a 1974 d. -alar 2019 d. -ar 2926 d. -ayın 1879 d. -dı 145, 179, 956, 958, 960, 963, 978, 1062, 1173, 1366, 1424, 1763, 2188, 2498, 2827, 3110 d. -dılar 1024, 1363 d. -dınuz 2930 d. -ma 2955 d. -masa 1448 d. -maya 2046 d. -maz 2742 d. -up 1443, 2388, 2945
dutruk/ğ	: ateş tutuşturacak çer çöp d. -ı 2046
duy-	: duymak, işitmek d. -mamagiçun 44

ūzah	:F cehennem, tamu d. -a 813 d. -ı 2721 d. -dan 2053 d. -ı 2925 d. -ıla 2719
ū	:F iki d. 302, 315, 323, 327, 358, 363, 641, 645, 688, 755, 982, 1063, 1067, 1082, 1123, 1157, 1437, 1621, 1918, 1920, 2332, 2471, 2507, 2803, 2967, 2968, 2974, 3022, 3115, 3170
ūcā	:F karanlık d. 18, 1219, 2142, 2303
ūkān	:A dükkan d. 690, 721 d. -a 1069 d. -ı 47 d. -uñda 92
ūken-	: tükenmek d. -di 1415 d. -ince 77
ūlbend	:F tülbend d. -ın 1623
ūnyā	:A dünya, cihan d. 1049, 1159 d. -da 749 d. -ya 2090, 2325, 2365 d. -yı 883, 2549, 2869, 3082
ūnye	:A dünya, cihan d. -de 2853, 3033
ūr	:A inci d. -de 310, 325, 360, 617, 655, 715, 717, 891, 925, 1341, 1487, 1488, 1702, 1702, 1703, 2851, 2966 d. -ler 718, 780 d. -leri 656 d. -leridür 661
urc	:A kutu, kutucuk, sandık d. -ünde 312, 365 d. -uñde 669
ürer	:A büyük inci taneleri d. 778, 1036, 2373
ürer-bār	:A inci yağdıran, inci gibi söz söyleyen d. 450
ür-feşān	:F inci saçan d. 886
ürhā	:A inciler d. 311, 886, 909
ürlü	: türlü, çeşit, çeşitli d. 9, 242, 243, 244, 806, 825, 827, 859, 1011, 1070, 1273, 1273, 1276, 1406, 1406, 1569, 1576, 1672, 1687, 1761, 2049, 2049, 2886
ürretü't-tac	:F taca layık inci d. 310, 326, 656, 677

dürri	:A inci gibi parlayan, parlak, parıltı d. 928
dürriin	:F inci gibi parlayan d. 365
dürüg	:F yalan, gerçek olmayan söz d. 3154
dürüst	:F doğru, gerçek, sâlim d. 387, 557, 2071
düş-	: düşmek d. -dı 185, 578, 1110, 1141, 1385, 1553, 2775, 1888, 2041, 2791, 2810, 2811 d. -diler 169, 1109 d. -dugi 2776, 2811 d. -düm 569, 1181, 1184 d. -mişdir 2523 d. -sün 523 d. -üben 1670 d. -üpdür 2514, 2516, 2521, 2522s
düş	: düş, rüya d. -inde 1738, 2184 d. -ine 1713 d. -iñe 1768 d. -üñ 1749
düşmen	:F düşman, hasım d. -in 1948 d. -lerini 2676
düz-	: düzmek, tamamlamak d. -dı 1070 d. -mege 1001

## E

ebr	:F bulut e. 1954, 1958 e. -veş 1680
ebrâr	:A hayır sahipleri, iyiler; dindarlar, öztü söztü doğru olanlar e. 64, 45, 2972
ebrü	:F kaş e. 329
ebvâb	:A kapılar, kısımlar, bölümler e. -ihâ 3003
ebyaz	:A beyaz e. 2445
ecel	:A ölüm anı, ölüm, ecel e. 2328
ecma'in	:A hepsi, cümlesi, topu e. 3158
ecmel	:A en güzel, yakışıklı e. -eyn 366
ecnebî	:A yabancı



ecr	e. 2271, 3029, 3123 :A bir iş, hizmet karşılığı verilen şey, sevap e. -imde 1832
edā	:A yapma, kılma, icrā, yerli yerince, hakkıyla yapma e. 599, 931, 932, 1651, 2311, 2856, 3006
edeb	:A edep, utanma duygusu, hayâ e. 88, 1328, 1342, 1343, 3101
ef'āl	:A işler, fiiller e. 2852
efgān	:f acıyla haykırma, bağırıp çağırma e. 814, 1680, 3034
ef'idet	:A yürekler, kalpler e. -en 1395
efka	:A en bilgili e. 1199, 1292, 1492, 2381
efkār	:A düşünceler, fikirler e. -ıla 2692
efkende	:F çeken e. 1468, 2156 e. -sidir 2495
eflāk	:A semâlar, felekler, gökler, küreler; bahıtlar, talihler e. 214, 303, 841, 1029, 1285, 2464 e. -de 723, 1256, 1281, 1610, 1915 e. -den 460, 1162, 1184, 1284, 2586 e. -dır 89, 1282 e. -dur 1278 e. -e 575, 892, 2622 e. -ı 73, 1167 e. -îfî 2621
eflāki	:A gökte oturan, melek e. 1608
Eflātūn	:A ünlü Yunan filozofu E. 2458
Eflātūn-şiyem	:A Eflātun tabiatlı E. 2261
efrenc	:A firenk, Avrupalı e. -e 1085
efrüz	:F şûle, parıltı e. -ıdı 437
efsâne	:F gerçek olmayan hikaye e. -dir 932, 325
efsürde	:F donmuş, donuk e. -dir 2887
efzūn	:F fazla, çok, yukarı, aşkın e. 589
efzal	:A daha faziletli; en âlâ, üstün e. 2564 e. -durur 2868
efzāl	:A ziyâdeler, fazlalar e. 3213
efzaleyn	:A iki üstünlük e. 362, 366
eger	:F eğer, doğru olmayan

egri	e. 593, 837, 888, 111, 911, 1510, 394 : eğri e. 536, 1759, 3033
ehem	:A daha mühim e. 2191
ehl	:A sahip, ehil e. 7, 238, 252, 272, 274, 348, 349, 374, 382, 386, 613, 674, 675, 676, 848, 1007, 1019, 1092, 1147, 1147, 1907, 1937, 1938, 1939, 1991, 1992, 1993, 1994, 2006, 2007, 2010, 2090, 2113, 2195, 2196, 2273, 2283, 2284, 2299, 2370, 2385, 2420, 2446, 2501, 2511, 2516, 2544, 2545, 2562, 2567, 2568, 2569, 2592, 2670, 2717, 2719, 2723, 2828, 2914, 2920, 2936, 2941, 2985, 2986, 2994, 2995, 2995, 3036, 3039, 3041, 3048, 3078, 3101, 3108, 3166, 3167, 3200 e. -i 1939, 2513, 2840 e. -imle 283 e. -in 1648, 2926 e. -ine 727 e. -ini 1810, 2213, 2862
ehlā	:A hoşgeldiniz e. 23, 1527, 2024, 2024, 2800
ehlen	:A hoş geldiniz e. 1554
ehlu'llāh	:A tanrı adamı, veli e. 2577, 2578
e'imme	:A imamlar e. 1215
ejdehā	:F büyük yılan, korkunç ve hayali bir hayvan e. 42, 2739 e. -lar 42 e. -m 2287
ejder	:F büyük yılan, korkunç ve hayali bir hayvan e. -e 368 e. -i 2746, 2779
ekābir	:A rütbece büyük olanlar, devlet ricālī e. -den 451
eķal	:A en az, en aşağı e. 94
ekber	:A daha büyük e. 1858
ekberest	: ekberdir e. 1261, 1262
ekl	:A bir şey yerme, yenilme e. 1365, 1454, 1572
ekmel	:A daha kâmil, mükemmel ve kusursuz olan e. 2868 e. -eyn 362, 366
ekrem	:A daha kerim, pek cömert e. -e 2117 e. -sin 277
ekşer	:A en çok, daha ziyade e. -i 2544

eksik	: eksik, tam olmayan e. 374, 1349, 1350
ektāf	:A omuzlar, omuz kemikleri e. -e 2002
ekvān	e. -ın 2706 :A varlıklar, âlemler, dünyalar e. 2975
el	:A harf-i ta'rif e. 612, 1630, 2138, 2694
el	: organ el; gurbet e. 247, 305, 500, 1311, 1313, 1630, 3021 e. -de 166 e. -e 413, 504, 1311 e. -elim 1184 e. -imde 27 e. -imle 1846 e. -in 3137 e. -inde 804, 2455, 2708 e. -inden 600 e. -iinde 834 e. -le 161, 200 e. -lerin 2922 e. -lerinde 377 e. -lerini 1313, 1848 e. -leriin 1846
el aç-	: el açmak, yardım istemek e. -up 3191
el-amān	:A aman, medet e. 1852
elbir	: el birliğiyle e. 2020
el-	: elemek e. -di 849
el-em	:A üzüntü, ızdırab, sıkıntı içinde olma, rahatsızlık e. 580, 981, 1200
el-est	:A Allah'ın ruhları yarattıktan sonra "ben sizin Rabbiniz değil miyim" dediği zaman e. 302
el-fāz	:A kelimeler, sözler e. -ıla 555
-el-hakk	:A gerçekten, doğrusu e. 584
-el-hāk	:AF toprak e. -den 1184
el-hamdülillah	:A Allah'a hamdolsun, Allah'a şükür e. 1566
-el-hazer	:A sakın e. 623, 2297
el-if	:A Arap alfabesinin ilk harfi e. 12, 78, 3190
el-if-kāmet	:A elif boylu e. 70

elli	: elli e. 2652
elmās	: Yun. bilinen kıymetli taş. e. 1277 e. -dan 1243
elsineyn	: A iki dil e. 366
elsin	: A dil e. -ün 1165
elṭaf	: A iyi muâmeleler, iyi davranışlar e. 607, 1244, 1279 e. -dır 2467
el vir-	: el vermek e. -di 2998
emān	: A korkusuzluk, eminlik, güven içinde olma e. 2409, 2956
emāni	: A arzular, gayeler, istekler, ummalar, emeller e. -dür 915
emek	: emek, gayret, zahmet e. 270
emel	: A emel, güven, umma e. 199
emin	: A emin, emniyetli, güvenilir e. 43, 131, 1392, 1565, 1642, 1805, 1940, 1950, 2411, 2472
eminü'l-mü'minîn	: A müminlerin emini e. 357
emir	: A asl. emr<emir; emir, komut e. 1632 e. -ler 378
emîr	: A emîr, sultan, melik, önder, âmir e. 480, 2850
emirü'l-mü'minîn	: A müminlerin emiri, bkz. Hz. °Osmân e. 351, 2813
emlah	: e. -ıdı 1900
emlāk	: A ev, tarla, bağ, bahçe e. 303, 757 e. -dur 1278 e. -ı 1167
emleceyn	: ? e. 366
emn	: A eminlik, korkusuzluk, rahatlık e. 368, 2409, 2956
emniyyet	: A eminlik, korkusuzluk, inanma, güven e. -ı 2960
emr	: A emir, buyruk, hüküm e. 800, 801, 811, 816, 836, 82, 864, 1169, 1201, 1233, 1237, 1239, 1270, 1337, 1360, 1363, 1458, 1461, 1605, 1627, 1634, 1646, 1657, 1659, 1664, 1670, 1714, 1725, 1726, 1738, 1739, 1754, 1773, 1774, 1804, 1805, 1807, 1809, 1812, 1813, 1814, 1824, 1864, 1878, 1881, 1931, 1933, 1951, 2015, 2028, 2056, 2057, 2064, 2080, 2082,

	2086, 2137, 2138, 2166, 2168, 2184, 2185, 2221, 2225, 2291, 2395, 2442, 2695, 2929, 2932, 3134
	e. -e 801, 802, 1238, 1716
	e. -e 801
	e. -i 172, 1616, 1629, 1666, 1772, 1809
	e. -ile 1815
	e. -in 1337
	e. -inde 2728
	e. -ine 1965
	e. -ine 1726
	e. -ini 1819, 221, 222
	e. -iñ 72, 1665, 2643
	e. -ümile 1651
envāc	:A dalgalar
	e. -ıdur 655
envāt	:A ölümler
	e. 2901, 3025
en <sup>c</sup> ām	:A at, deve, sığır, koyun gibi hayvanlar
	e. 2219
enām	:A Bütün mahluklar, yaratılmış olan canlılar
	e. 3108
enās	:
	e. 1196
enbiyā	:A nebîler, peygamberler
	e. 228, 256, 304, 321, 609, 1596, 1597, 2152, 2495, 2504, 2971, 3030
	e. -dan 1631
encüm	:A yıldızlar
	e. 1036, 3103
	e. -e 1915
	e. -ile 1224
encümen	:A cemiyet, meclis, şura', takım
	e. 899, 908
encüm-sipāh	:A yıldızların askerleri
	e. 2573
ender	:F -de, içinde
	e. 325, 772, 908, 1414, 2959
ender-hisāb :	F hesap içinde
	e. 471
ender-hayret :	F hayret içinde
	e. 565
	e. -em 565
ender-leyāl	:F gece içinde
	e. 682
ender-vaṭan	: vatan içinde
	e. 899
endişe	:F düşünce, vesvese, merak, kaygı
	e. -dir 925
	e. -niñ 661
	e. -si 927
Enes	:A Enes ibn-i Mâlik
	E. 2379
enfās	:A nefesler, soluklar

engür	e. 916 :F üzüm
Engürüs	e. 892 : Macar, Macaristan
engüş	E. 1083 :F parmak
	e. 16, 226, 1775
	e. -i 1723
	e. -ini 72
	e. -üñ 1920
enhâr	:A ırmaklar, çaylar
	e. 1015, 1479
	e. -iñ 1480
enin	:A inilti, inleme
	e. 1248
enîs	:A dost, arkadaş, yar, sevgili
	e. 441, 527
ennefs	:
	e. 3028
enşâr	:A yardımcılar, muâvinler, koruyucular
	e. 3038
enâka	:A daha iyi söz söyleyen
	e. 1164
envâ <sup>c</sup>	:A çeşitler, türler
	e. 612, 2218, 2218
envâr	:A ziyâlar, ışıklar, parlaklar
	e. -ı 2211, 2444
	e. -ıla 1082, 1550, 1570, 1591, 1595, 2477, 3022
envereyn	:A daha nurlular
	e. 365
eñse	: ense, boyun kökü
	e. -mde 1876
	e. -mden 1867
er	: er, yiğit, kışt, insanoğlu
	e. 2093
	e. -i 879
	e. -iseñ 2232
er-	: ermek, yetişmek, ulaşmak
	e. -di 1501
erba <sup>f</sup>	:A çarşamba günü
	e. 1007
erbâb	:A sahipler
	e. 88, 374, 463, 480, 731, 1066, 1128, 1428, 1928
ercümend	:F muhterem, şerefli, itibarlı, seçkin
	e. 265, 2104
eri-	: erimek, sıvı hale dönmek
	e. -di 955
Erjeng	:F İran hurafelerine göre meşhur ressam Mani'nin yaptığı resimleri muhteva eden mecmuâ
	E. 36, 135, 416, 795
erkân	A önde gelen, büyük
	e. 227, 1067
	e. -dağı 227

-kek	e. -dan 1069, 2846 e. -ı 2648, 3181 : erkek, dişi olmayan e. -den 2571
-vâh	:A ruhlar e. 222, 2173, 2173, 2192 e. -a 2172
sās	:A asıl, temel, kök, doğruluk, gerçek e. 340, 1196, 1237, 1290, 1926, 2025, 2026, 2404, 2409 e. -ıñ 1246
sbāb	:A sebepler e. 563, 1965 e. -ā 1963 e. -dur 549 e. -ını 1542, 1572, 1572, 2870 e. -ıñı 2256
sen	: esen e. 1884
şer	:A iz, eser e. 313, 1860, 2909
sir	:A düşün, esir, tutsak e. 1948, 2199, 2215
ski	: eski e. 2646
sküntü	:A Kur'an-ı Kerim, İbrâhîm sûresi 37 e. 1394
slāfrā	:A bir memurluk yada hizmette birinden önce bulunmuş olanlar, yerlerine geçilen kimseler, geçmişler e. 1910
slern	:A en emin, en doğru, en sağlam e. -e 127
smā	:A kulaklar, kulak işitmeleri e. 1165 e. -e 1164
ss-	: esmek e. -medi 1862 e. -mese 546
smek	: esmek e. 1731
srār	:A sırlar e. 226, 357, 909, 1491, 2211, 2332, 2296, 2488, 2849 e. -a 162 e. -dan 1106, 2333, 2487, 2723 e. -dur 144 e. -ıma 442 e. -ıñla 269 e. -sın 4 e. -um 198
est	:F -dır; -dir e. 330, 399, 641, 2486, 2486
estār	:A örtüler, perdeler e. 177
esved	:A siyah, kara

- e. 54  
 ih :A vücutlar görünen şeyler  
 e. 222  
 r :A ağaçlar  
 e. 1015  
 : eş  
 e. -iñ 1470  
 : eşik, kapı geçidi  
 e. 2084  
 :F gözyaşı  
 e. 1609  
 e. -üm 165  
 al :A biçimler, sûretler, tarzlar  
 e. 1919  
 ne : biraz eşilmekle su çıkan kuyu  
 e. -den 2980  
 e. -dir 2968  
 e. -si 46, 393  
 e. -sin 1475  
 af :A şeref sahibi kimseler, ileri gelenler  
 e. -a 3122, 3126  
 e. -dan 3205  
 e. -ıla 3128  
 ref :A daha şerefli, onurlu  
 e. 1279  
 e. -dir 327  
 e. -eyn 364  
 vāk :A şiddetli arzular, istekler  
 e. 3083  
 e. -ı 3077  
 iyā :A nesneler, lazım olan şeyler, eşya  
 e. 247  
 e. -da 242  
 e. -yı 1101, 1981  
 : et  
 e. -ı 594  
 kıyā :A Allah korkusuyla günah işlemekten çekinenler  
 e. 321, 2978  
 trāf :A yanlar, uçlar kıyıları  
 e. -a 159, 1204, 2002, 2594  
 e. -ı 1857, 2711, 2735, 3166  
 e. -ın 2706  
 e. -ından 1235  
 afāl :A çocuklar  
 e. -ile 1532  
 tīvār :A hal ve hareketler, tavırlar  
 e. -um 25  
 ev : ev  
 e. 408, 1241, 2391, 2410, 2412  
 e. -de 2398  
 e. -den 2868, 2873  
 e. -e 2398  
 e. -inde 854



	e. -ine 2559
	e. -le 905
	e. -n 2409
vc	:A yüce, yüksek, doruk
	e. 2622
vķāt	:A zamanlar, çağlar
	e. 2898
vlād	:A evlatlar, çocuklar
	e. 571, 618, 621, 623, 791, 2600, 3117, 3123, 3124, 3144
	e. -a 2861
	e. -dan 3132
	e. -dandır 3133
	e. -ı 622, 856, 3117
	e. -ıla 583, 584, 585, 1056
	e. -im 575
	e. -ina 2860
	e. -im 1753, 2657, 2862
	e. -uma 408, 408
evle-	: evlemek
	e. -rseñ 905
evliyā	:A veliler, erenler, Allah adamları
	e. 321, 637, 2251, 2495, 2504, 2978
evrāk	:A yapraklar, kağıtlar, arşiv
	e. -ina 344, 356, 3207
evşaf	:A sıfatlar, kaliteler
	e. -ı 530
	e. -a 1164
	e. -ıdur 609
evşāk	:A çok muhkem, pek sağlam, güvenilir, inanılan
	e. 311
evvāh	:A çok âh eden, çok duâ eden; merhametli
	e. 235
evvel	:A birinci, önce, en başta, ilk
	e. 73, 339, 341, 343, 467, 469, 662, 967, 997, 1024, 1041, 1050, 1052, 1562, 1690, 1698, 1828, 1964, 2120, 2357, 2357, 2358, 2365, 2367, 2407, 2517, 2877, 3004
	e. -de 1330
	e. -e 55, 69, 1791, 2100, 2102, 2408
	e. -i 829, 2515, 3121, 3126
	e. -inden 513
	e. -ki 2025, 2843
	e. -kisine 516
evvelā	:A birinci olarak, her şeyden önce, ilkönce
	e. 50, 286, 464, 485, 573, 637, 1828, 2298, 2760, 2796, 2821
eyd-	: söylemek, konuşmak
	e. -eyim 2831
eyilik	: iyilik
	e. -dir 615
eyle-	: eylemek, etmek, yapmak
	e. 21, 26, 49, 268, 295, 297, 298, 395, 454, 500, 512, 513, 552, 580, 599, 625, 628, 665, 735, 738, 817, 819,

838, 871, 875, 911, 951, 1244, 1251, 1257, 1335, 1337,  
 1353, 1396, 1397, 1438, 1439, 1571, 1605, 1633, 1676,  
 1711, 1891, 1924, 1927, 1997, 2056, 2070, 2100, 2101,  
 2120, 2123, 2137, 2138, 2145, 2165, 2171, 2184, 2235,  
 2238, 2241, 2245, 2248, 2249, 2251, 2256, 2293, 2295,  
 2297, 2390, 2415, 2423, 2430, 2437, 2485, 2576, 2766,  
 2823, 2851, 2979, 2979, 2992, 3027, 3199, 3201, 3210  
 e. -di 59, 394, 446, 447, 448, 449, 452, 453, 455, 459,  
 466, 470, 474, 477, 570, 779, 797, 806, 849, 929, 953,  
 957, 959, 983, 989, 991, 1004, 1005, 1010, 1012, 1014,  
 1015, 1017, 1018, 1019, 1022, 1030, 1064, 1072, 1073,  
 1087, 1094, 1118, 1150, 1155, 1163, 1167, 1174, 1201,  
 1222, 1255, 1270, 1300, 1304, 1316, 1330, 1359, 1384,  
 1423, 1443, 1446, 1465, 1466, 1503, 1530, 1537, 1545,  
 1556, 1568, 1569, 1585, 1600, 1608, 1629, 1655, 1667,  
 1683, 1695, 1697, 1698, 1700, 1738, 1760, 1761, 1764,  
 1768, 1787, 1788, 1795, 1855, 1895, 1899, 1963, 2009,  
 2036, 2057, 2101, 2108, 2109, 2172, 2175, 2176, 2177,  
 2194, 2197, 2211, 2212, 2223, 2483, 2484, 2488, 2537,  
 2560, 2563, 2564, 2565, 2567, 2570, 2610, 2646, 2647,  
 2653, 2654, 2662, 2670, 2672, 2674, 2677, 2691, 2699,  
 2701, 2702, 2704, 2711, 2730, 2773, 2802, 2830, 2837,  
 3044, 3082, 3098, 3099, 3121, 3129, 3134, 3148, 3150,  
 3181  
 e. -diler 388, 1042, 1084, 1100, 1363, 1515, 2036, 2747,  
 2820  
 e. -dım 164, 168, 169, 172, 176, 189, 283, 1193, 2186,  
 2194, 2195, 2196,  
 e. -diñ 279, 397, 531, 1320, 1320, 1475, 1843, 2203  
 e. -diyse 1754  
 e. -düm 166, 175, 181, 2189  
 e. -dün 128  
 e. -gil 269, 287, 506, 816, 882, 883, 885, 912, 1182,  
 1226, 1336, 1628, 1810, 1815, 2250, 2255, 2298, 2394,  
 2801, 2953, 2985  
 e. -me 296, 598, 1258, 1883, 2166, 2166, 3131  
 e. -mez 544, 545, 547, 811, 1343, 1601, 1735, 1753,  
 2000  
 e. -mezken 1916  
 e. -miş 62, 1244, 2687, 2740  
 e. -mişdi 2711  
 e. -mişdir 744  
 e. -mişdüm 208  
 e. -mişdür 165  
 e. -mişsin 44, 536  
 e. -r 89, 556, 676, 694, 708, 995, 1207, 1380, 1417,  
 1716, 1716, 1733, 1863, 1865, 1886, 2311, 2312, 2340,  
 2343, 2356, 2358, 2361, 2362, 2364, 2440, 2450, 2452,  
 2453, 2494, 2586, 2625, 2890, 2892, 2906, 2913, 2925,  
 2943  
 e. -rdi 348, 353, 773, 1214, 1378, 2075, 2283  
 e. -rem 1471  
 e. -ridi 2615

	e. -rken 1433
	e. -rler 899, 2282, 2346, 2352, 2543, 2883, 2915
	e. -rse 2142
	e. -rsem 2190
	e. -se 2350, 2447
	e. -señ 1913
	e. -sln 521, 1615, 1648, 1934, 1936, 1944, 1946, 1983
	e. -sinler 2169
	e. -sün 520, 745, 1615, 1941
	e. -süñler 509
	e. -ye 408, 777, 805, 877, 944, 1789, 2556, 2614, 2873, 2947, 3019, 3020
	e. -yem 68, 712, 712, 722, 1194, 1668, 3068
	e. -yen 66, 197, 222, 747, 2183, 2335, 3050
	e. -yöben 2050
	e. -yüp 192, 207, 376, 405, 406, 462, 610, 795, 835, 1073, 1149, 1208, 1337, 1430, 1584, 1589, 1604, 1666, 1714, 1728, 1739, 1890, 2045, 2166, 2214, 2254, 2276, 2341, 2387, 2426, 2441, 2552, 2679, 2844, 2866, 2885, 3042, 3054, 3070, 3139, 3193, 3194,
eylemek	: eylemek, etmek, yapmak
	e. 2197
eylik	: iyilik
	e. -i 615
eyne	:A zaman, an
	e. 1978
eyvân	:A büyük sofa, salon, kemerli yüksek bina
	e. -eti 2582, 2756, 2826
	e. -ını 2693
	e. -iña 2589
eyyâm	:A günler, gündüzler
	e. 53, 1602, 1690
	e. -ıla 2124
	e. -in 70, 1007
	e. -i't-tâ'ün 168
ez	:F -dan, -den anlamına gelir
	e. 117, 134, 273, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 337, 338, 365, 414, 602, 637, 683, 750, 948, 1020, 1055, 1116, 1175, 1196, 1231, 1261, 2999, 1306, 1414, 2144, 3159
ezel	:A başlangıcı olmayan zaman
	e. 751, 754, 1922, 2184
ez	:F -den, -dan
	e. 341, 2692
ez- <sup>c</sup> adem	:F <sup>c</sup> ademden
	e. 941
ez-ahvâl	:F ahvalden
	e. 820
ez-ân	:F ândan
	e. 2185
ez-çendin	:bu kadardan
	e. 2144
ez-felek	:F felekten

zher	e. 1231 :A parlak, pek beyaz e. -1 640
z-hās	e. -ln 365 :F hāsdan e. 2796
z-ḥuṣū <sup>c</sup>	:F huṣūdan e. 967
ezmān	:A vakitler, anlar, çağlar e. -a 2732 e. -dan 449
ez-peygamber	:F peygamberden e. 640
ezrafeyn	:A aşırı zarif, nârin e. 364

## F

fācır	:A fık ve fücür sahibi, sefih, alçak kimse f. 1830
fahır	:A övünme, övünülecek şey f. 610 f. -1 610
fahre'l- <sup>c</sup> âlemin	:A âlemlerin övünücü f. 318
fā'ide	:A fayda, menfaât, kâr, kazanç f. 2480
fāka	:A fakirlik, yoksulluk f. 609
fakır	:A yosul, züğürt f. 160, 202, 379, 1147 f. -e 479, 858, 3127 f. -iñ 2475, 3138 f. -sem 285
fakr	:A fakirlik, yoksulluk, züğürtlük f. 609, 1148, 1152 f. -ıla 611 f. -ma 1150, 1154 f. -ıyıl 1149
fāni	:A gelip geçici, yok olacak f. -durur 2955
farāyız	:A farzlar f. 1158
fāriğ	:A çıkma, vazgeçmiş, terk etmiş f. 493, 496, 1760, 2126, 2755
fāriğ-bāl	:A başı dinç, rahat f. 495
fark	:A fark, ayırma, anlama, seçme, bilme f. 18, 1711, 2303
farz	:A Allah'ın kesin emri: Allah'ın Kuran'da yapılmasını kesin olarak emrettiği şeylerdir.

faşıl	f. 590, 590, 1961, 2191, 2197, 2304, 2311, 2321, 2651, 2686, 2696, 3006 :A ayrınıt, ayırma, bölme, kesinti, bölüm f. 862, 1987
fāşih	:A güzel, düzgün, açık konuşan, iyi söz söyleme yeteneği olan f. 429, 430
faşl	:A ayrınıt, ayırma, bölme, kesinti, bölüm f. 513, 2033
fāzıl	:A üstün, değerli f. -larıñ 2518
fazilethā	:A fazilet f. 2457, 2486
faẓl	:A meziyet, lütuf, ihsan f. 339, 344, 350, 356, 362, 425, 696, 921, 3212, 3213 f. -ıla 1748 f. -ından 921 f. -ıñ 68
Fārisi	:A İran dilli, Acemce F. 324, 556, 557
fāş	:F meydana çıkma, duyulma, açığa vurma f. 2935, 2937
Fâtıma	:A Hz. Peygamber'in ilk zevceleri Hz. Hatice'de dünyaya gelen dört kızının en küçüğüdür. Hicri 605 yılında Mekke'de dünyaya gelen Fâtıma 632 yılında vefât etmiştir. 18 yaşında Hz. Ali ile evlenmiş, Hz. Hasan ve Hüseyin'in Ümmüktüm ve Zeynep isimli kızların annesidir. Hz. Peygamber'de sonra altı ay yaşamıştır. F. 3114, 3116, 3118, 3121, 3159, 3210
fātih	:A feteden, açan f. 358, 1083
Fātiha	:A Kuran-ı kerimin il âyetidir, başlangıç anlamına gelir. F. 2407, 3195 F. -yla 466, 470
fāyig	:A asl. fā'ik: manevi olarak üstün olan f. -ın 242, 247
fāyiz	:A ödünç verilen paraya karşılık alınan kâr 630, 686
fāzıl	:A üstün, değerli f. 1748, 140 f. -larıñ 65 f. ların 462
fāzılān	:A fāzıllar, üstün olanlar f. 1091
fec	:A iki dağ arasındaki yol, boyun, boğaz f. 161, 2169, 2278
feh̄m	:A anlama, anlayış, kavrama f. 647, 859, 1054, 2265, 2561
feh̄vā	:A mânâ, anlam, kavram f. 3017
felāh	:A kurtuluş, selâmet, onma, kutluluk f. 2757
felek	:A felek, zamâne

	f. 1036, 1037, 1268, 1623, 1645, 1914, 1929, 2021, 2075, 2153, 2270, 2340, 2341, 310 f. -de 577, 1273 f. -ler 221, 255
fellâh	:A ikinci, çiftçi, ekin ekenve biçen,, zenci f. -dan 2267
fen	:A fen f. -iñ 462 f. -ninde 1697, 1912
fenâ	:A geçici, fânî, kalıcı olmayan, sonu olan f. 2461, 2588, 3042
ferah	:A gönül açıklığı, sevinç, sevinme f. 3047 f. -dan 839, 841
ferâğ	:A vazgeçme, bırakıp terketme f. 563, 564, 568, 726, 2051, 2310
ferâgat	:A el çekme, vazgeçme, râhat f. 264, 979, 1238, 1600, 1760, 2748
ferâh	:F bol, geniş, yayvan, açık f. 1318
ferâh	:F bol, bol, geniş geniş f. 973
ferâmûş	:F unutma, hatırdan çıkama f. 292, 296, 308, 620, 2203
Ferhâd	:F Ferhâd ile Şîrîn adıyla ünlenen eski bir hikâyenin erkek kahramanı olup Şîrîn'in âşığıdır. F. 1375 F. -lar 229
ferhân	:A sevinçli, neşeli f. 2781 f. -iken 1249
feridü'd-dehre	:A cihânın eşsizi, Hz. Peygamber f. 341
fermân	:F buyruk, emir, herhangi bir iş hakkında hükümdarın tuğrasını taşıyan emri demektir f. 2215, 308
fermân-kâr	:F emreden f. 540
ferr	:A nur, ışık, zînet, süs, kuvvet, kudret f. 344, 1032, 1086, 2245, 3151, 3162, 3170
ferş	:A yeryüzü; döşeme f. 215, 390, 395, 687, 1008, 2705 f. -den 920 f. -e 665 f. -i 390, 2213 f. -ine 3180 f. -iñ 664
feryâd	:F idâd isteme, feryâd f. 143, 156, 336, 1379, 1404, 1855, 1967, 2035, 2919 f. -a 1377 f. -ım 575 f. -lar 2874
feryâd-res	:F feryâd edenin imdâdına yetişen

ferzend	f. 815 :F oğul, çocuk f. 2019
ferzendân	:F çocuklar, oğullar f. 1291
fesâd	:A bozukluk, düzensizlik, karışıklık f. 767, 788, 1042, 2395
feşâhat	:A bir dilin kolayca ve akıcı olarak söylenip, yazılması f. 717
feth	:A fetih, ele geçirme, alma f. 84, 286, 446, 512, 715, 1083, 1515, 190, 1764, 1934, 2003, 2160, 2190, 2290, 2487, 2491, 2496, 2499, 2536, 2754, 2755, 3178, 3191 f. -ı 2755 f. -ine 2134 f. -ini 129
fetil	:A fütul f. 1719
fettâh	:A zafer kazanmış, üstün gemiş, feteden, açan f. -ını 129 f. -dan 2138
fetvâ	:A herhangi bir işin Şer'i'at'a uygun olup olmadığını bildirmek. :f. -yıla 1092
fevâyid	:A menfaatler, faydalar f. 2230
fevc	:A bölük, takım f. 780, 780, 1066, 1066, 1462, 1462
fevk	:A üst, üst taraf, yukarı f. 242
feylosof	:A filozof, âlim f. 602
feyyâz	:A feylz, bolluk ve bereket veren; Allah f. 709, 1481, 2488, 2500, 2537 f. -dan 629, 632 f. -ıla 140
feyz	:Feylz, bereket f. 16, 67, 393, 484, 629, 630, 631, 632, 658, 686, 707, 1469, 1481, 1482, 2002, 2006, 2502, 2486, 2487, 2490, 2500, 2533, 2534, 2536, 2537, 2538, 2969, 2976, 2976 f. -e 706, 2501, 3060 f. -ı 487, 2488 f. -idir 657 f. -idür 2479 f. -ile 1469, 1470, 2501, 2543 f. -iñ 705, 706, 708, 710, 1472, 1482, 1483 f. -iñden 214 f. -iñe 1471, 3058 f. -iñi 1471 f. -iñle 1484 f. -üñ 13, 655, 656, 2539, 2540 f. -üñden 698, 699 f. -üñ-durur 1479

feyzān	:A feytlzler f. 393, 2537
feyz-rā	:A feyze f. 3057
fezā	:A ucu bucağı bulunmayan boşluk, dünyanın sonsuz olan genişliği f. 215, 1169
fezz	:A rahatlık, ferahlık f. 2310
fıkd	:? f. 638
fıkh	:A dının hükümlerini bildiren ilim, fıkıh f. 77, 452
fırka	:A insan kalabalığı, grubu f. 1057, 3032 f. -dān 440
fısk	:A hak yolundan çıkma, Allah'a isyân etme f. 2395
fī	:A -de, içinde f. 168, 2396, 3017
fī'āl	:A işler, fiiller f. 1701 f. -en 1339
fıdā	:A fedā, kurban f. 1634, 1651, 1665, 1726, 1754, 1816, 1893
fıgān	:F feryād, sızılı ve acılı bağırma f. 1417, 193
fī-kitābın	:A kitap içinde f. 952
fıkr	:A fikir, düşünce f. 58, 536, 576, 583, 584, 585, 621, 740, 907, 1159, 1656, 1669, 1672, 1678, 2107, 2298, 2691, 2857 f. -ile 90 f. -iñ 1914
fıkret	:A fikir, düşünce f. -e 1670 f. -iñ 1677 f. 1677
fī-küllü'l-bilād	:A bütün memleketlerin içinde f. 433, 433
fī'	:A iş, kâr, amel f. 2468 f. -e 497 f. -iñ 1777
fī'l-ğār	:A mağara içinde f. 341
fī'l-hacer	:A hacerin içinde f. 1144
fī'l-haқиka	:A gerçekten f. 111, 748, 917, 1343, 1340, 2460, 174
fī'l-hāl	:A bu anda f. 387, 1525, 2110
fī'l-menāmi	:A rüyada, düşde



fi'lmeşel	f. 1811 :A örneğin, meselâ f. 28, 206, 820, 1036, 1818, 2471, 2854, 2922, 2923, 3163
fi'l-umûr	:A umûr içinde f. 2253
fi'l-vadî's-sürûr	:A sevinç vadîsi içinde f. 420
fi'n-nâsi	:A insanların içinde f. 02, 2166
firâğ	:A ayrılık f. -a 266
firāk	:A ayrılık f. 1354, 1585
firār	:A kaçma, savuşma, izinsiz olarak ortadan kaybolma f. 2747
firâş	:A döşek, yaygı, hasır f. 990, 1008
fir'avn	: Fir'avn: Eski Mısır hükümdarlarının 26 fir'avn sülâlesi vardır. Her sülâlede çeşitli fir'avnlar asırlarca hüküm sürdüler. Hz. Musa zamanındaki Fir'avn askeri ile birlikte Kızıl Deniz'de boğuldu. 3000 yıllık cesedi İngiltere'de müzede sergilenmektedir. f. 42
firâz	f. -ıla 2717 :F yokuş, çıkış, yüksek, yukarı f. 3036
firâzi	:F yükseklik, yukarılık f. 1347
firdevsiyân	:A cennet f. 110
Firdevs	:F İran'ın millî destanı olan Şehnâme'nin şâiridir. f. -e 2951
firengi	: Firenk, Avrupalı f. 1145
firişteh	:F melek f. -ler 1166
firûz	:A mesut, mutlu, sevinçli, ferah, iyi bahtlı f. 3093 f. -unu 2388
firûz-baht	:A iyi bahtlı, bahtı iyi olan f. 370
fi-îarik	:A tarikâtte f. 432
fitne	:A fitne, bozukluk, karışıklık, baştan çıkarma f. 621, 1697 f. -dir 621 f. -ye 1695
fulan	: falan f. 2542, 2589
furka	:A fırka f. 2972, 2973
furşat	:A fırsat

fürkāt	f. -a 2574 f. -durur 591 :A ayrılık f. 1380, 2880, 2883 f. -a 1601 f. -dır 1823 f. -e 1381 f. -iñ 608
fürü <sup>c</sup>	:A dal, şûbe, ikinci derecede olan, tali f. 454, 2325
forûğ	:F ışık, parlaklık, parıldayış f. 267
fütüh	:A zafer, galibiyet, açma, gönül rahatlığı f. 2243 f. -uñ 2003

## G

ğabğab	:A çene altı, çifte gerdan ğ. -et 333 ğ. -ına 1858
ğabrā	:A yeryüzü, arz ğ. -dan 450
ğāfil	:A gafil, habersiz ğ. 733, 820, 2008, 2433 ğ. -e 46, 159, 2320
ğāfilān	:A gafil ğ. 1107, 1108
ğaflet	:A gâflet, dalgınlık, boş bulunma ğ. 2203, 2206 ğ. -den 2208 ğ. -i 1108 ğ. -in 2205 ğ. -inden 2205 ğ. -le 1109
Ğafūr	:A merhamet eden, Allah Ğ. 1130
gāh	:F bâzen, bazı zaman g. 6, 10, 209, 211, 213, 214, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 458, 459, 460, 461, 495, 1380, 1495, 1577, 278, 2239, 2239, 2240, 2240, 2241, 2242, 2242, 2243, 2243, 2244, 2245, 2245, 2439, 2744
gāhî	:F bâzen, arasıra g. 102
ğā'tyye	: erekcilik ğ. 132
ğalaṭ	:A yanlış, yanılma ğ. 198, 1886
ğalgāla	: şamata, gürültü ğ. -yla 1854
ğālib	:A üstün, muzaffer, kazanmış

- ğaltān :ğ. 1321, 3013  
:F yuvarlanıcı, yuvarlanan, tekerlenen  
ğ. 201, 1815
- ğam :A gam, tasa, kaygı, mesele  
ğ. 212, 227, 399, 498, 562, 565, 604, 1159, 1188, 1321, 1377, 1397, 1401, 1455, 1457, 1468, 1529, 1531, 1841, 1880, 1897, 1890, 1947, 1976, 2156, 2198, 2554, 2623  
ğ. -a 41  
ğ. -da 445, 1706, 2011  
ğ. -dan 195, 1253, 1321, 1382, 1386, 1465  
ğ. -ıdı 1465  
ğ. -ıla 1701  
ğ. -iñ 606  
ğ. -mıla 1889
- ğamnāk :ğamlet, kederli, tasalı  
ğ. -e 1427
- ğamze :A süzgün bakış, çene yada yanak çukuru  
ğ. -ñi 1053
- ğam-efkende :AF gam çeken  
ğ. 678
- ğam-glnn :AF kederli, tasalı  
ğ. 1947
- ğam-ḥānefidir :AF gam evi  
ğ. 1190
- ğam-kūsār :AF kederi dağıtma  
ğ. 1514
- ğanem :A koyun  
ğ. 1732, 1818, 1897
- ğani :A zengin, varlıklı, bol, doygun, Allah'ın adlarındar biri  
ğ. 158, 285, 1272  
ğ. -sin 126, 158
- ğār :A mağara  
ğ. 144
- ğaraz :A istek, gâye, maksad, niyet, kasıt  
ğ. 120, 132, 2219, 2221, 3196
- ğarāyib :A tuhaf, şaşılacak şeyler  
ğ. 158
- ğarb :A güneşin battığı taraf, batı  
ğ. -a 13, 81, 209  
ğ. -ı 2834  
ğ. -ını 2816, 2841
- ğarbi :A batılı  
ğ. 1242, 146
- ğarib :A kimseüst, zavallı  
ğ. 1367  
ğ. -em 276
- ğariḳ :A garkolmuş, suya batmış  
ğ. 565
- ğarimet :
- ğark :ğ. 2748  
:A batmış, kendinden geçmiş, batma  
ğ. 117, 806, 968, 978, 986, 1019, 1098, 1130, 1575, 1606, 1670, 1841, 1889, 2327, 2501, 2717, 3032, 3060

	ğ. a 209 2661
	ğ. -ân 2973
ğark-âb	:A suya batan, batmış olan, boğulmuş
	ğ. 706
ğavâş	:?
	ğ. 1431
	ğ. -ınıñ 655
ğavğa	:F kavgâ, dövüşme
	ğ. -lar 601
ğavvâş	:A dalgıç, denize dalan kimse
	ğ. 309, 1098, 2242
	ğ. -dur 891
ğayb	:A sır ve gizli olan şeyler
	ğ. 681, 1437
	ğ. -et 1229
	ğ. -iñ 659
ğāyet	:A pek çok, ziyâdestyle, son derece; son, netice
	ğ. -ile 677
ğāyet	:A pek çok, ziyâdesiyle, son, netice
	ğ. 202, 202, 379, 52, 1317, 1416, 1440, 1536, 1783, 1867, 2119, 2207, 2287, 2410, 2416, 2418, 2446, 2608, 2618, 3047
	ğ. -de 279, 872, 1500, 1837, 2316, 2611
	ğ. -e 290, 1432, 1432, 1501, 2125, 2791
	ğ. -l 614, 2473
	ğ. -ile 124, 2677, 2829
	ğ. -in 287
	ğ. -ine 2127
ğāyib	:A bilinmeyen
	ğ. 154, 1467
ğayn	:A Osmanlı alfabesinin yirini ikinci harfi olup ebced hesabında Bin sayısının karşılığıdır.
	ğ. 265
ğayr	:A başka, gayrı
	ğ. 2565
ğayret	:A hımmet, gayret
	ğ. 166, 1087, 1150, 1603, 1604, 2639, 2647, 2993, 2995
	ğ. -dır 2994
	ğ. -e 1319, 1670
	ğ. -iñ 2055, 2990, 2993
	ğ. -le 115, 1668
ğayrı	:A başka, gayrı
	ğ. 174, 697, 1372, 1392, 1395, 1412, 1422, 1600, 2566, 2755
	ğ. -lar 2165, 2166
ğayūr	:A gayretli, çok çalışkan; Allah
	ğ. 1602
ğazā	:A gazâ, savaş
	ğ. -ya 1135
ğazab	:A dargınlık, kızgınlık, darılma, kızma, öfke
	ğ. 1325, 1328, 1332, 1342, 1343, 2774
	ğ. -da 1326
ğāzi	:A gazi

- ğ. 1139  
 : gaziler  
 ğ. 1134, 1135  
 Ğazzālî :A Eş'arî kelâcısı, Şafîî fakihî, mutasavvî, filazoflara  
 yönelttiği eleştirilerle tanınan İslâm düşünürü.  
 Ğ. 642  
 gece : gece  
 g. 435  
 g. -yle 294  
 geç- : geçmek  
 g. 3115  
 g. -di 1069, 1072, 1314, 1413, 1578, 1584, 1602, 1688,  
 2202, 2619  
 g. -medin 81  
 geçmek : geçmek  
 g. 12  
 gedâ F dilenci, yoksul  
 g. 147, 277, 842, 864, 1154, 2144, 2145, 2162, 2807  
 g. -lar 149  
 g. -ya 842  
 g. -yam 193  
 geh :F bâzen, ara sıra  
 g. 186, 212, 448, 449, 454, 1404, 1577, 2376  
 gehl :F bâzen, ara sıra  
 g. 215  
 gehi :F bâzen, ara sıra  
 g. 10, 209, 1577  
 gehvâre :F beşik  
 g. 1594  
 gel- : gelmek  
 g. 8, 21, 181, 666, 751, 816, 831, 850, 871, 873, 874,  
 883, 887, 901, 910, 942, 1120, 1226, 1437, 1438, 1554,  
 1775, 1911, 1962, 1997, 2056, 2081, 2120, 2145, 2146,  
 2198, 2228, 2230, 2232, 2261, 2295, 2333, 2334, 2353,  
 2414, 2434, 2435, 2458, 2485, 2534, 2556, 2800, 2960,  
 2961, 2979, 3000, 3050, 3051, 3052, 3104  
 g. -di 52, 34, 444, 782, 796, 846, 950, 960, 1000, 1066,  
 1307, 1319, 1332, 1374, 1404, 1409, 1429, 1504, 1656,  
 1791, 1794, 2660, 2782, 3044, 3080, 3114, 3120, 3127,  
 3131  
 g. -diler 1041, 1363  
 g. -dîm 284, 2163  
 g. -dîñ 1554  
 g. -dügîn 1564  
 g. -dük 2027  
 g. -düm 193, 2159  
 g. -e 1342  
 g. -en 1741  
 g. -ince 1453  
 g. -îp 1118, 3074  
 g. -îrdîñ 26  
 g. -medî 1301  
 g. -medîm 2159

- g. -megedir 1393  
 g. -mese 322  
 g. -meyüp 173  
 g. -mez 16, 216, 632  
 g. -mezldi 322  
 g. -mişdir 280  
 g. -mişem 2161  
 g. -se 1462, 1774  
 g. -seler 1463  
 g. -seydi 26  
 g. -sîn 236, 2033, 3041, 3045  
 g. -sün 824  
 g. -tîp 1048, 1490, 1626, 2166, 2361, 195  
 g. -ûr 1354, 1406, 2478  
 g. -bertü 2  
 g. -kı 2489
- geml : geml  
 g. 2783  
 g. -niñ 2784  
 g. -sı 195  
 g. -yle 2782
- genc : genç, yaşlı olmayan  
 g. 1373  
 g. -e 716
- genc :F hazine  
 g. 11, 40, 227, 258, 2133, 2731, 2740  
 g. -i 2738
- gencine :F hazine, define  
 g. 358, 2232
- gencür :F hazinedâr, hazine bekçisi  
 g. -dur 2133, 2731
- ger :F eğer, şayet, böylece  
 g. 33, 147, 385, 473, 553, 559, 560, 585, 586, 590, 646,  
 654, 727, 821, 842, 879, 881, 894, 921, 923, 953, 988,  
 1081, 1115, 1214, 1438, 1509, 1634, 1696, 1754, 1757,  
 1773, 1774, 1844, 1867, 1987, 1996, 2058, 2072, 2111,  
 2265, 2271, 2272, 2278, 2283, 2319, 2336, 2372, 2421,  
 2436, 2468, 2499, 2503, 2559, 2715, 2736, 2760, 2823,  
 2858, 3122
- gerçi :F gerçi, zâten, ise de, her ne kadar  
 g. 62, 111, 190, 401, 542, 607, 1005, 1162, 1267, 1777,  
 1786, 1878, 2136, 2159, 2301, 3093  
 g. -kı 1340  
 g. -kım 187, 204, 384, 564, 616, 694, 762, 1119, 1279,  
 1330, 1671, 1761, 2460, 2462, 2591, 2597
- gerd :F toz, toprak, gubâr; tasa, gam  
 g. 562
- gerdün :F döndüctü, dönen, devreden, felek, dünya  
 g. 399, 700, 2548  
 g. -dan 261
- gerek : gerek, lâzım  
 g. 537, 558, 563, 568, 586, 587, 589, 1459, 1461, 1461,  
 1462, 1463, 1464, 1669, 1812, 1816, 2027, 2029, 2627,

- 2629, 2642, 2732, 2761, 2856, 2857, 2858, 2859, 2864, 2865, 2867, 2911, 3005, 3012  
 g. -dir 2872  
 germ :F sıcak  
 g. 1119, 1785, 2903  
 geşt :F gezmek, seyretmek, dolaşmak  
 g. 2062, 2235  
 geşte :F gezmiş, dönmüş, dolaşmış  
 g. 2332, 2555  
 geştî :F çirkinlik, yakışsızlık  
 g. 977  
 geştî-bân :F gezen, seyreden, dolaşan  
 g. 2243  
 getir- : getirmek  
 g. -di 54, 2095, 2442  
 g. -diler 1137  
 g. -dim 2098  
 getür- : getirmek  
 g. 19, 497  
 g. -diler 2068  
 g. -mekde 2029  
 g. -üp 88  
 g. -ür 1406  
 g. -ürdi 2075  
 gevher :F elmas vb. değerli taş  
 g. 76, 309, 752, 915, 981, 1341, 1594, 2966  
 g. -den 2157  
 g. -dir 1276  
 g. -e 716, 1142  
 g. -i 656, 2961  
 g. -idür 7  
 g. -im 2964  
 g. -in 297  
 g. -ler 2441, 2963  
 g. -leri 52  
 gevher-bâr :F cevher yağdıran  
 g. -umı 942  
 gevher-senc :F cevher saçan  
 g. 716  
 g. -sin 667  
 gey- : giymek  
 g. 874  
 g. -di 343, 349, 355, 1045, 2591, 2997, 3087  
 g. -memişdi 2597, 2805  
 g. -mesi 2868  
 g. -sin 1933  
 g. -sün 2170  
 g. -üp 1108  
 geydir- : giydirmek  
 g. - 516, 519  
 g. -di 2673, 2704  
 g. -e 807  
 g. -eyim 825

geymek	: giymek g. 2867
geysü	:F asl. gisü : saç, uzun saç, saç örgüsü g. 329
gez-	: gezmek g. -erken 1171, 1498 g. -meden 409
gılâf	:A kılıf, kın g. 766
gînâ	:A zenginlik, bolluk g. 1149
gıyâs	:A yardım g. 1431
gibi	: gibi g. 78, 114, 137, 153, 261, 262, 347, 443, 499, 501, 515, 536, 558, 666, 885, 974, 1034, 1076, 1084, 1118, 1120, 1160, 1212, 1245, 1383, 1384, 1411, 1588, 1624, 1626, 1658, 1664, 1684, 1712, 1752, 1763, 1771, 1796, 1820, 1889, 1954, 1958, 1961, 1989, 2076, 2096, 2116, 2133, 2184, 2226, 2245, 2254, 2264, 2494, 2506, 2512, 2514, 2556, 2627, 2761, 2783, 2871, 2872, 2877, 2906, 2920, 2931, 3085, 3142, 3160, 3165, 3173, 3185, 3202, 3203, 3207 g. -dür 1999
gice	: gece g. 439, 440, 995, 1520, 1524, 1549, 1605, 1688, 1709, 1738, 1949, 2343, 2387, 2708, 2665, 2886, 3087, 3087, 3088, 410, 3092 g. -s 148
gici	: gece g. -yle 3186
giç	: geç 1980
gid-	: gitmek g. 1722 g. -eçegtiñ 832 g. -elim 118 g. -em 1490, 3084 g. -er 729, 2316, 2906 g. -erek 1500, 2897 g. -erem 82 g. -erler 1694 g. -ersin 1387, 1765 g. -iser 1730 g. -üp 3209
glden	: giden g. -ler 2277
gil	:A balçık, çamur g. 914, 1082, 302 g. -de 3061 g. -im 689, 3060
gir-	: girmek g. 503, 1120, 1120



- g. -di 1583, 1768  
 g. -dikde 2131, 2736  
 g. -dikte 135  
 g. -e 1987, 2796  
 g. -en 1552, 2396  
 g. -er 171  
 g. -ip 1578  
 g. -medl 2799  
 g. -meye 2396  
 g. -mez 545  
 g. -mezidi 1214  
 g. -miş 2887  
 g. -üp 713  
 girān :F dolu bardak  
 g. 984, 1703  
 gird :F yuvarlak, çevre, değirmi  
 g. 212, 268  
 g. -kār 999, 2382  
 girdāb :F suların döndüğü ve çukurlaştığı yer, onaför, çevrinti  
 g. -ıla 970  
 gird-bād :F dönerek çevrinti ile esen rüzgar  
 g. 837  
 giri : geri, art, arka  
 g. 1349, 1446  
 giribān :F elbise yakası  
 g. 140, 155  
 giriftār :F tutulmuş, yakalanmış, esir, düşkün  
 g. 41, 2198  
 giriften :F dolaşık, karmaşık  
 g. 1344  
 girmek : girmek  
 g. -i 2816, 199  
 g. -içün 2290  
 girü : geri  
 g. 3104  
 giryān :F ağlayıcı, ağlayan  
 g. 233, 248, 1122, 1183, 1500, 1615, 1628, 1648, 1680, 1769, 1810, 2921  
 g. -ede 2665  
 g. -ıla 1373  
 giryē :F ağlama, ağlayış, gözyaşı  
 g. 856, 2875, 2881, 3078  
 g. -lerden 139  
 g. -lerle 2946  
 giryebān :F ağlayan, inleyen  
 g. -ım 600  
 giryē-künān :F ağlayarak  
 g. 2853, 2906  
 git- : gitmek  
 g. -di 867, 985, 1141, 1329, 1332, 1367, 1383, 1409, 1504, 1529, 1529, 1588, 1708, 1897, 1953  
 g. -digidir 61, 2578  
 g. -dikde 1909

- g. -dikleri 2941  
g. -diklerin 3033  
g. -diler 1135, 1520, 1705  
g. -diñ 160  
g. -medi 979, 1759  
g. -mediler 194  
g. -meñiz 1392  
g. -mesün 268  
g. -meyem 174  
g. -meyüp 2225  
g. -mez 1800  
g. -mez 1681  
g. -mişdir 818  
g. -mişdi 1905, 1906  
g. -se 2310  
g. -tiler 1497  
gitmek : gitmek  
g. 1200, 1669, 2315  
g. -den 1600  
gly- : glymek  
g. -er 2899  
g. -ip 2900  
gizle- : gizlemek  
g. -me 43, 1676  
gizli : gizli, saklanmış olan  
g. -dür 23  
goften :F söylemek, konuşmak  
g. 311, 645  
g. rā 644  
gonca :F açılmış çiçek, gonca  
g. 544  
gonçe :F açılmış çiçek, gonca  
g. 330, 445  
göç- : bir yerden başka bir yere taşınmak; ölmek  
g. -diler 1525  
g. -er 1508  
g. -üp 1490  
gög : gök, semâ  
g. e 828, 839, 1035, 2362  
gök : gök, semâ  
g. 1615, 1628, 1648, 1745, 1769, 1810, 2213  
g. -de 255, 1220, 1271, 1272, 1853, 2355, 2643  
g. -deki 148  
g. -den 1201, 1897, 2021, 2362, 3183  
g. -ler 1852  
g. -lerde 257  
g. -lerden 2355  
g. -leri 1030  
gökçek : güzel, iyi  
g. 1843  
gölgelik : güneşten korunmak için örtülen örtü  
g. 1364, 1513, 1550  
gönder- : göndermek

- g. -di 1614, 1893  
 g. -dikleridir 110  
 g. -señ 81  
 g. -üp 404, 822, 869  
 g. ürdi 1773  
 gönderil- : gönderilmek  
 g. -di 803  
 köne köne : köne köne  
 g. 2744  
 gönül : gönül  
 g. -ı 904, 1556, 2783  
 g. -inde 2315  
 g. -inden 1143  
 g. -ini 2  
 g. -üm 413  
 g. -üme 185, 848, 3082  
 g. -ümse 1186  
 g. -ümün 401, 1185  
 g. -ünü 905, 1193  
 gönleg : gömlek  
 g. -im 213  
 gönül : gönül  
 g. 902, 1255, 2013, 2052, 2665, 2997  
 g. -de 1103  
 g. -den 136  
 gör- : görmek  
 g. 622, 847, 913, 962, 1028, 1197, 1213, 1221, 1222,  
 1246, 1255, 1325, 1603, 1811, 1902, 1963, 2114, 2236,  
 2256, 2563, 2567, 2621, 2631, 2997, 2998  
 g. -di 692, 1368, 1369, 1404, 1467, 1552, 1557, 1567,  
 1587, 1592, 1598, 1695, 1729, 1758, 1784, 1799, 1802,  
 1803, 1818, 1892, 2560, 2667, 3130  
 g. -diler 1052, 1101, 1102, 1102, 1240, 1508, 1512,  
 1513, 1901, 2606, 2746  
 g. -dügün 530, 902, 902  
 g. -düm 171, 854, 1905, 3100  
 g. -e 146, 738, 1744  
 g. -elim 26, 668, 2749  
 g. -elim-kim 1312  
 g. -en 725, 2422, 2741, 2741  
 g. -enler 35  
 g. -medi 1422, 1771  
 g. -memiş 276, 2069  
 g. -memişidi 768  
 g. -meye 2273, 3055  
 g. -meyem 3071  
 g. -meyesin 2340  
 g. -mez 1179  
 g. -se 2989  
 g. -seydi 347  
 g. -sin 2170  
 g. -sün 316, 3046  
 g. -ünce 294

- g. -üñ 1302  
 g. -üp 278, 521, 1539, 1974, 2280, 2553  
 g. -ür 1401, 2322, 2908  
 g. -ürler 895  
 görin- : görünmek, başkası tarafından görülmek  
 g. -di 531, 1790  
 g. -en 696  
 görün- : görünmek, başkası tarafından görülmek  
 g. -di 1354  
 g. -ip 1645  
 g. -mez 1856  
 g. -ür 564  
 görmeklik : görümlük  
 g. 1514  
 görüş- : görüşmek  
 g. -di 1172  
 göster- : göstermek  
 g. 9, 22, 274  
 g. -di 1441, 1566, 1579, 2101  
 g. -em 555  
 g. -lr 2743, 2749, 2749  
 g. -me 2766  
 g. -medi 1427  
 götür- : götürmek  
 g. 217  
 g. -medir 2349  
 g. -üp 1236  
 göz : göz  
 g. 191, 1372, 1427, 1624, 1744, 1798, 2668, 2745  
 g. -de 191  
 g. -den 473, 1542, 1673, 298  
 g. -e 833  
 g. -i 904, 1111, 1422, 1556, 1675, 1903, 1906, 2478, 2666  
 g. -ile 1101  
 g. -in 1611  
 g. -ine 177  
 g. -ler 230, 1560  
 g. -lerden 2876  
 g. -leri 88, 1802, 1889, 3034, 406  
 g. -lerim 1183  
 g. -lerim 103  
 g. -lerimden 183  
 g. -lerimi 2324  
 g. -lerin 1841  
 g. -lerinden 1833  
 g. -leriñ 1680, 1681  
 g. -üm 170, 293, 566, 1974  
 g. -üme 185, 1974, 3084  
 g. -ün 1850, 1901  
 g. -üñ 494, 733, 911, 1221, 1614, 2208, 2461  
 g. -üñden 838

özle-	: beklemek, gözlemek g. -gil 818
özli	: gözli, gözü olan g. 1900
özyaşı	: gözyaşı g. -n 1417
ubār	:A toz g. 546, 560, 1399, 1907, 2334, 3177, 3177 g. -ı 2453 g. -ına 272 g. -ısın 664 g. -umdan 68
ubārī	: Ğubārī Abdurrahman, ... Ğ. 295, 406, 733, 824, 995, 1285, 2155, 2166, 2552. 2553, 3067, 3155, 3194 Ğ. -rā 337
ubārī-veş	:A Ğubārī gibi Ğ. 889
ufrān	:A affetme, bağışlama g. 227, 731, 1928
ulām	:A tüyü bıyığı çıkmamış delikanlı, genç g. 1153, 1296, 1564, 155
umūm	:A kederler, tasalar, gamlar g. 2926
ır	:F mezar, kabir g. -unı 2902
ırbet	:A gariplik, yabancılık g. 1367, 1531 g. -de 1373, 1377, 1473 g. -e 1181, 1381
ısl	:A cünüplü, haviz ve nifas hallerinden sonra din gereği yıkama, arınma g. 2865
ıssa	:A keder, kaygı, tassa g. -dan 1551 g. -sın 620 g. -ya 1889
iş	:F kulak, işitme, dinleme g. 326, 912, 914, 1099, 1341, 1431, 1488, 1629, 1892, 1962, 1997, 2305, 2036, 2051, 2197, 2437, 2718, 2851, 2961 g. -a 2262, 2380 g. -dan 912, 1629 g. -ma 1341, 1713 g. -ıñ 2961 g. -ıñı 2851 g. -un 1338 g. -uñ 2961 g. -uñı 2305, 2718
iş-dārān	:F kulak tutanlar g. 1099
iş-vār	:F küpe g. 914, 928, 1488, 2262, 2380

güşe	:F köşe g. 447 g. -den 1997 g. -ler 1243 g. -lerde 1099 g. -sln 1113 g. -slnl 1559
güyā	:F söyleyen, söyleyici g. 14, 71, 1440, 1629
güyān	:F söyleyen g. 3189
güyed	:F söyleme g. 645
güyende	:F söyleyen g. -sl 1165
gūy	:F Acemlere mahsus bir çeşit oyun topu g. 932, 1347, 1756, 1914
gūc	: güç, kuvvet g. 1735 g. -ile 121, 1734
gūç	: güç, kuvvet g. 1735, 2892
gūdāz	:F eriten, yakan, mahveden g. 142
gūden	: gūden g. 347
gūft ü gū	:F dedi kodu g. 14, 117, 273, 447
gūflār	:F söz g. 547, 939, 942, 947, 2434 g. -dan 913 g. -dır 914 g. -dur 930, 937, 938 g. -sñ 14 g. -umı 912, 942
gūften	:F söylemek g. 909
gūft	:F söylemek g. 2229
gūher	:F cevher, gevher, elmas g. 33, 312, 324, 394, 531, 672, 741, 894, 928, 1271, 1360, 2078, 2114, 2117, 2119, 2373, 2380, 2416, 2418, 2966, 2966 g. -dendir 2158 g. -dir 928
gūher-bār	:F cevher, yağdıran g. 450, 752
gūher-senc	:F cevher saçan g. 2417
gūher-vār	:F cevher gibi, cevherli, cevher sahibi g. 2241
gūl	: gül çiçeği

- g. 693, 902, 1299, 1580, 2076, 2235, 3061, 3061, 3062, 3206  
 g. -de 3063  
 g. -i 3206  
 g. -ler 6  
 gülâb :F gulsuyu  
 g. 2470, 3064, 3065  
 gülbün :F gül kökü, gül biten yer  
 g. 1580  
 gülîstân :F gül bahçesi, gülün çok olduğu yer  
 g. -dur 174, 2958  
 gülmek : gülmek, sevinmek  
 g. 2853  
 gülsitân :F gül bahçesi, gülün çok olduğu yer  
 g. -184, 418, 658  
 g. -ıla 2470  
 gülşen :F gül bahçesi  
 g. 327, 1170  
 g. -est 331  
 g. -ile 2958  
 g. -iñ 28  
 gülüstân :F gül bahçesi, gülün çok olduğu yer  
 g. 1017, 1580  
 gülzâr :F gül bahçesi  
 g. 418, 1580, 2958  
 g. -dan 693  
 g. -lar 185  
 g. -u 1017  
 g. -uñ 3206  
 güm güm : güm güm  
 g. 502, 1061  
 gümân :F şüphe, zan  
 g. 1617, 1660  
 g. -ı 1639  
 g. -ından 1617  
 g. -um 1633  
 gümgeşte :F kaybolmuş  
 g. 422  
 gümün :?  
 g. 772, 791  
 güm-râh :F yolunu şaşırmış, doğru yoyoldan ayrılmış  
 g. 86  
 güm-reh :F yolunu şaşırmış, doğru yoyoldan ayrılmış  
 g. 682  
 gün : gün, gündüz, güneş, aydınlık  
 g. 114, 261, 262, 443, 558, 588, 589, 848, 885, 961, 1118, 1180, 1212, 1303, 1304, 1305, 1310, 1413, 1415, 1496, 1540, 1606, 1621, 1626, 1640, 1664, 1667, 1676, 1688, 1712, 1911, 1931, 1961, 2079, 2107, 2116, 2226, 2245, 2254, 2255, 2426, 2431, 2477, 2506, 2512, 2514, 2556, 2627, 2645, 2652, 2652, 2660, 2690, 2748, 2753, 2761, 2810, 2847, 2910, 2931, 3054, 3054, 3074, 3075, 3185

- g. -de 999, 1000, 1028, 1305, 2613, 3071  
 g. -den 589, 711, 1180, 2618  
 g. -e 589, 711, 2618  
 g. -i 683  
 g. -ün 3029  
 günāh :F Alah'ın emirlerine aykırı olarak görülen iş , dini suç  
 g. 435, 2113, 2285, 2420, 2432  
 g. -dan 2464  
 g. -ı 2915  
 g. -in 2857, 2919  
 g. -lardan 1464  
 günbed G. F kümbet, kubbe, üstü yuvarlak şekilde olan bina veya çıkıntı  
 g. -dir 429  
 gündüz : gündüz  
 g. 995, 2343, 2387, 2665  
 g. -e 1709  
 g. -in 1555, 3186  
 g. -ün 294  
 gürānī :?  
 g. 643  
 gürās :F okuyan, dinleyen  
 g. 857  
 gürūhi :F cemaate ait, toplulukla ilgili  
 g. 371, 643, 2978, 2978  
 güşād :F açma, açılma, açılış  
 g. 1407, 3193  
 güşāde :F açılmış, açık, ferah  
 g. 2134  
 güvāh :F şahit, delil, tanık  
 g. 486  
 güyā :F güyā  
 g. 1914, 2471, 2769, 3171  
 g. -ki 395  
 güzāf :F beyhūde, boş  
 g. 967, 1226  
 güzār :F gezme, geçiş  
 g. 2297  
 güzel : güzel  
 g. 1613  
 güzend :F zarar  
 g. 527, 376  
 güzīn :F seçen, seçilmiş, seçkin  
 g. 2381, 2521, 2977, 3111  
 g. -ile 3109

## H

- hāb<h'vāb :F uyku  
 h. 773, 1612, 181, 1644, 1653, 2203, 2206  
 h. -a 178, 1643, 2207



- h. -dan 1611, 1654, 1654  
h. -ından 1630  
h. -uñ 1613  
h<sup>v</sup>āb :F uyku, uyuma  
h. 910, 1624, 1625, 2209, 3095, 3150  
h. -a 1556  
h. -da 3100  
h. -ıdır 1555  
h. -ından 1557  
h. -ından-ki 2891  
haber :A haber, malûmat  
h. 553, 1115, 2337, 2371, 2829, 2931  
h. -dır 2829  
h. -ler 1713  
haberdār :F haberi olan  
h. 1106  
habīb :A sevgili, seven, dost  
h. 334, 1367, 1671, 3053  
h. -iñ 20  
Ḥabibu'llāh :A Allah'ın sevgilisi, Hz. Muhammed  
H. 407  
habl :A ip, urgan, halat  
h. 1291, 1296  
hācāt :A istekler, dilekler  
h. 217, 678, 1174, 1443, 1468, 2156, 3068  
h. -ı 3021  
h. -ım 3069  
h. -sın 373  
hacc :A hacc ibâdeti  
h. 134, 135, 161, 496, 585, 1121, 1261, 1463, 2048,  
2066, 2169, 2170, 2176, 2177, 2179, 2197, 2224, 2224,  
2228, 2304, 2307, 2312, 2321, 2326, 2338, 2339, 2524,  
2555, 2572, 2597, 2849, 2852, 2852, 2868  
h. -a 1131, 2172, 2184, 2185, 2225, 2313, 2859  
h. -ı 151, 2166, 2197, 2312, 2314, 2318, 2850  
h. -ın 28  
h. -iñ 2854  
h. -dan 2178  
Ḥaccāc :A Irak valisi olup, Hz. Muhammed soyuna ve  
tarafدارlarına eziyet eden Yusuf bin Sakafî'nin ünvanı  
H. 2842  
h<sup>v</sup>āce :F hoca, öğretici, öğretici  
h. -ye 195, 316, 2373  
h<sup>v</sup>ācegān :F hocalar, öğreticiler  
h. 886  
hācegān :F hocalar, öğreticiler  
h. 62  
hacer :A taş  
h. 7, 394, 2076, 2078, 2079, 2115, 2530, 2788, 2789,  
2795, 2801, 2802, 2813, 2946  
Ḥacer :A Kabe'nin duvarında bulunan ve Allah tarafından  
cennetten indirilen kutsal taş  
H. 224, 1252, 2433, 2443

- H. -de 2194  
H. -den 2088, 2433  
H. -le 234, 2911  
H. -den 2448  
H. -ün 88
- Hacerü'l-esved :A Kabe'nin duvarında bulunan ve Allah tarafından cennetten indirilen kutsal taş  
H. 315  
H. -le 88
- hâcî :A hac ibâdetini yerine getiren  
h. 1139, 1588, 2555, 2570, 2935, 2938  
h. -lar 380, 2943  
h. -lardır 1122, 1123, 1124, 1125, 1126, 1127, 1128, 1129, 1130, 1131  
h. -larıñ 137, 1133,
- hâcib :A kapıcı, perdecî; perde  
h. 2140
- hâcîl :A utanmış, utancından yitizi kızarmış  
h. 270, 554, 709, 1317, 1319, 1783
- hâcir :A hicret eden, bir yerden başka bir yere göç eden  
h. 1517
- Hâcir<Hâcer :A Hz. İbrahim Peygamberin ikinci eşi ve Hz. İsmail'in annesidir. Hz. Sara'nın kinini alan Hacer İbrahim Peygamber tarafından Mekke'ye bugünkü Kabe'nin bulunduğu yere bir miktar su ve yiyecek bırakılmıştır. Su ve erzakları biten Hacer Hz. İsmail'in su için ağlayışları sonucunda çırpınırken Allah tarafından Zemzem suyu bahşedilmiştir.  
H. 1299, 1303, 1318, 1320, 1323, 1329, 1341, 1344, 1368, 1381, 1396, 1397, 1418, 1433, 1435, 1446, 1448, 1450, 1527, 1529, 1551, 1561, 1576, 1676, 1683, 1694, 1707, 1709, 1718, 1727  
H. -e 1322, 1340, 1358, 165, 1453, 1515, 1536, 1548, 1569, 1585, 1686, 1698  
H. -i 1335, 1353, 1356, 1359, 1465, 1472, 1539, 1694, 1701, 1728  
H. -iñ 1402  
H. -den 1301, 1348, 1526, 1561  
H. -iñ 1490, 1519, 1523, 1699
- hâciyân :A hacılar
- hâcūn :?  
h. -a 2774  
h. -dan 2778
- hadd :A sınır, derece, uç  
h. -en 762
- hâdi :A hidayet eden, doğru yolu gösteren  
h. 24, 682, 798, 1502  
h. -leri 1498
- Hadice :A Hz. Muhammed'in ilk eşi  
H. 2522
- hâdim :A hizmet eden, yarayan  
h. 1082, 2579, 2658

- h. -idi 2635  
 Hâdımü'l-beyt :A beytin hizmetçisi  
 h. 2616, 2659  
 hadîs :A peygamberlerin kutsal sözü  
 h. 452, 2379, 2509, 2826, 2841, 3017, 3017  
 h. -i 2830, 2835  
 hâdişe :A vakıa, olay  
 h. 1797  
 hafî :A gizli, saklı  
 h. -yi 1442  
 hafıyyât :A gizli, saklı şeyler  
 h. -ı 607  
 hafta :F hafta, yedi günlük zaman dilimi  
 h. 588  
 hâh :F isteyen, ister mânâları ile kelimelere takılır  
 h. 1084  
 hâk :F toprak  
 h. 80, 203, 213, 214, 372, 384, 494, 531, 894, 1006, 1127, 1155, 1193, 1205, 1233, 1285, 1286, 1288, 1547, 1977, 2155, 2586, 2775, 2811, 3067, 3084, 3085  
 h. -dan 991, 3194  
 h. -de 723, 1256, 1281, 1290, 1915  
 h. -den 406, 460, 1043, 1155, 1162, 1284  
 h. -dır 1282  
 h. -dür 1280  
 h. -e 405, 531, 1184, 1245, 2775, 3070  
 h. -i 1218, 1222  
 h. -ile 58, 259, 1193, 1217, 1258, 1408, 1446, 2324, 2700  
 h. -ini 1607, 2580  
 Hâkîm :A Allah; âlim, herşeyi bilen  
 H. -in 1221, 1962  
 hâkîm :A herşeye hükmeden  
 h. 602, 1093, 1825  
 hâkîr :A değersiz, aşağı, âdi  
 h. -e 202, 526, 2184, 2185  
 hâkîkat :A gerçek, doğru  
 h. 165, 1117  
 h. -de 123  
 hâkîsâr :F asl.hâk-sâr: toz topra içinde kalmış, hali perişan  
 h. 275, 2625  
 hâk :A I. Allah; doğru, gerçek; kazanım, hakediş  
 H. 67, 134, 334, 345, 393, 397, 744, 745, 854, 939, 951, 962, 991, 1126, 1163, 1192, 1222, 1297, 1302, 1391, 1393, 1407, 1424, 1458, 1460, 1461, 1510, 1539, 1593, 1661, 1725, 1767, 1809, 1813, 1819, 1842, 1877, 1899, 1967, 2008, 2035, 2042, 2045, 2054, 2139, 2143, 2176, 2211, 2223, 2308, 2429, 2450, 2563, 2579, 2585, 2637, 2759, 2830, 2904, 2906, 2932, 2947, 3052, 3098  
 h. -a 390, 626, 860, 1459, 1466, 1423, 1443, 1568, 2006, 2279, 2329, 2395, 2680, 2892, 2919  
 h. -da 41, 699, 1813, 2561  
 h. -dan 635, 2387, 2754, 2780

- h. -dan-ki 1237  
 h. -dır 484, 819, 1825  
 h. -ı 882, 931, 1327, 1807, 1824, 1864, 2714  
 h. -ı-çün 218, 219, 221, 223, 225, 238, 240, 242, 243, 244, 245, 252, 255, 3154  
 h. -ıla 2127  
 h. -ında 2694  
 h. -iñ 403, 2558, 2651, 2679  
 h. -iña 224, 228, 234, 237  
 h. -i-ki 1968  
 h. -la 1360, 1363, 1931, 3212  
 h. -uñ 401  
 hâkkâ :A doğrusu  
 h. 350  
 hâkke'l-yakîn :A gerçekliğine hiç şüphe olmayan  
 h. 317, 1176, 1780  
 hâk-pây :F ayağın toprağı  
 h. -ı 1153  
 h. -iñ 2570  
 hâk-râ :F toprağa  
 h. 1216  
 hâk-sâr :F toz topra içinde kalmış, hali perişan  
 h. 177, 2586  
 h. -ısın 664  
 hâl :A şimdiki zaman, hal, durum  
 h. 499, 572, 679, 798, 1071, 1089, 1107, 1116, 1134, 1140, 1147, 1409, 1602, 1658, 1696, 1784, 1797, 2223, 2404, 2514, 2619, 3049  
 h. -de 2746  
 h. -ile 845, 1688  
 h. -im 566, 1430  
 h. -imi 1176  
 h. -imiz 1390  
 h. -ini 1699, 2812  
 h. -iñ 1676  
 hâl :A annenin erkek kardeşi, dayı  
 h. -ı 1290, 2138  
 h. -iden 815  
 hâla :A babanın kız kardeşi  
 h. -m 2829  
 hâlâl :A Yasak edilmiş olmayan, yâhud yasaklanmışsa bile, Şerîat'ın ömr, mânil ve mecbûriyet tanıdığı sebeplerden birisi ile yasaklığı kaldırılan şeylerdir.  
 h. 2733, 2778  
 hâlâllaşmak : helalleşmek  
 h. 2858, 2858  
 hâlâş :A kurtulma, kurtuluş  
 h. 182, 258, 409, 258, 2228, 2591  
 hâlef :A babadan sonra kalan oğul  
 h. 1298  
 hâlet :A iki şey aralığı, bozma, bozukluk  
 h. 196, 1355, 1894, 2599  
 hâlet :A hâl, sûret

- h. 846, 863, 2108, 2749  
 h. -de 2796  
 h. -dir 858  
 h. -ı 1368  
 h. -ler 2907  
 Hâlık :A yaratan, Allah  
 H. 944, 1063  
 H. -a 625  
 H. -dir 619  
 H. -ı 619  
 H. -ıñ 2248  
 hâli :A تنها, boş, sahıpsız  
 h. 972  
 h. -yem 2162  
 Halil :A Hz. Halil İbrâhım peygamber...  
 H. 975, 1211, 1262, 1304, 1319, 1364, 1387, 1396,  
 1548, 1558, 1566, 1574, 1580, 1582, 1584, 1587, 1598,  
 1604, 1614, 1616, 1627, 1646, 1655, 1664, 1682, 1687,  
 1691, 1710, 1714, 1723, 1724, 1739, 1781, 1791, 1792,  
 1794, 1797, 1805, 1812, 1841, 1842, 1845, 1851, 1863,  
 1872, 1891, 1892, 1896, 1902, 1931, 1951, 1976, 1988,  
 2009, 2015, 2022, 2056, 2093, 2098, 2101, 2104, 2103,  
 2123, 2126, 2135, 2167, 2168, 2171, 2301, 2531, 2592,  
 2663, 2729, 2823  
 H. -e 1951, 2022  
 H. -ı 1556  
 H. -in 1605, 1713  
 H. -ıñ 1385, 1793  
 halil :A gerçek dost  
 h. 1604  
 Halilu'llâh :A Hz. Halil İbrâhım peygamber  
 H. 1458, 1874, 1991  
 H. -dan 1782  
 H. -dur 1552, 1750  
 halim :A yumuşak, uysal  
 h. 36  
 hâliş :A hilesiz, katıksız, doğru  
 h. 708  
 hâli-veş : boş, تنها gibi  
 h. 977  
 halk :A yaratma, yaratılma; insanlar, tebaa  
 h. 373, 941, 943, 953, 957, 962, 967, 968, 981, 991,  
 996, 997, 999, 1002, 1004, 1014, 1015, 1020, 1031,  
 1032, 1037, 1039, 1040, 1043, 1047, 1056, 1057, 1162,  
 1057, 1323, 1462, 1624, 1642, 1968, 2070, 2212, 2286,  
 2427, 2491, 2910, 3113  
 h. -a 1002, 1929, 2283, 2744  
 h. -dan 3145  
 h. -ıla 1061  
 h. -in 1615, 1628  
 h. -ını 1769  
 halka :A halka, ortası boş daire  
 h. 371, 456, 3100, 3105, 3113

hall	:A hal, çözme, şüphe bırakmama h. 232
hallâl	:A halleden, çözen h. 630
hallol-	: halledilmek h. -mazıdı 2513
halvâ	:A helva h. -sını 2861
halvet	:A yalnız kalma, sırdaşlık h. 899, 908, 3012
halvet-gâh	:A Halvet yeri, yalnız olunan yer h. -uma 444
halvet-geh	:A Halvet yeri, yalnız olunan yer h. 753
halvet-güzîn	:AF tenhâyı beğenen, seçen h. 753
Hâmân	:A Hz Musa zamanındaki Mısır Firavunu'nun veziri H. -îñ-durur 2717
hamd	:A hamd, belâ ve musîbette de her hâlden Allahu taâlâdan razı olma h. 90, 91, 93, 244, 468, 1459, 1466, 1495, 2078, 2576, 2612, 2680, 3036, 3139 h. -îñ 3048
hamdül'illâh	:A Allah'a hamd olsun h. 3212
hâme	:F kalem h. 71, 501, 225 h. -ler 2855 h. -ñ 1918 h. -ñi 504 h. -ye 627, 789
hamide	:A eğrilmiş bükülmüş, kambur h. 2270 h. -fidir 530
hamle	:A atılış, saldırma, saldırış h. 1608
hammâm	:A hamam, bonyo h. -a 551
hamûş	:F daha sessiz, pek sessiz h. 1099
hân	:F hükümdar, hakan h. 537, 673 h. -a 2885 h. -um 179
handân	:F gülün, gülücü, sevinçli h. 1408
hande	:F gülme, gülüş h. -ye 34
hâne	:F ev h. 84, 125, 409, 581, 853, 1250, 2229, 2267, 2397, 2403, 2521, 2522, 3002 h. -de 2230, 2231, 2395, 3090 h. -den 2232, 2868, 2874, 2875, 2877

	h. -dır 2471
	h. -m 411
	h. -me 824
	h. -mi 181, 2394
	h. -müz 2636
	h. -niñ 3001
	h. -ñ 2583
	h. -ñdir 1186
	h. -ñe 280, 284
	h. -sı 401, 403, 2519, 2612, 2651
	h. -sin 400, 2013, 2614, 2656, 2679
	h. -sinden 60
	h. -sine 282, 2672, 2692
	h. -ye 127, 853, 2396
	h. -yı 121, 128, 1188, 2014
h <sup>v</sup> āned	:F okudu
	h. 640
hānedān	:F kökten asl ve büyüklük olan aile
	h. -uñda 1355
hānende	:F şarkı söyleyen
	h. 2261
hānesiz	: evsiz, evi olmayan
	h. 125, 127
hannār	:?
	h. 2888
hār	:F eşek
	h. 1161
	h. -dan 1161
	h. -dır 1161
hār	:F diken
	h. 331, 1876, 207
	h. -a 2918
	h. -ıdı 1505
hāra	:F mermer
	h. -dan 1476
	h. -lar 2455
hārāb	:A virān, yıkık, ören
	h. 1074, 2350
	h. -a 1104
hārāc	:A vaktiyle müslüman olmayanlardan alınan vergi
	h. 585, 612, 1080
hārc	:A harc, geçinecek şey
	h. 145
	h. -ısa 669
hāre	:F sert taş, mermer
	h. -ler 2623
harem	:A herkesin girmesine izin verilmeyen, saygıdeğer ve kutsal yer; hac zamanında ihrama girilen yerden itibaren Kabe'ye doğru olan kısım.
	h. 5, 173, 177, 182, 237, 436, 1082, 1123, 1205, 1217, 1545, 1545, 1547, 1589, 1591, 1947, 2268, 2268, 2273, 2386, 2904, 2905, 3163
	h. -de 189, 2601, 2690

	h. -den 174, 258
	h. -le 436, 1591
harām	:A yapılması dinen yasaklanan şey
	h. 644
harāmū	:A haydut, yolkesen
	h. 644, 2890
harāret	h. -den 2411
	:A sıcaklık, susuzluk, yanma
harc	h. -den 551, 2449
	:A vergi, sarf, bir iş için kullanılan madde
h <sup>v</sup> āre	h. 2738
	:F mermer
harf	h. -ler 2623
	:A harf, laf, söz
	h. 65, 641, 769
	h. -ine 174, 3174
	h. -ini 3205
harif	h. -uñ 25
	:A meslekdaş, sanat arkadaşı; teklifsiz dost
hark	h. 190
	:A yakma
	h. 360, 2726
	h. -a 209
has	h. -ıla 2717
	:A birini bir işe teşvik etme
hāş	h. 1213
	:A mahsus
hasān	h. -dur 891
	:F çöpler
hasbeten	h. 331
	:A sevap olarak
hasbeten-li'llāh	h. 1945, 2377
	:A Allah rızası için
Haşbiya'llah	h. 2447
	:A Allah bana yeter
hasbu'nallah	H. 1400, 1401
	:A hasbunallah
hased	h. 1398
	:A kıskançlık
hāşıl	h. 1785, 1785, 1786
	:A gelir, peyda olan, ortaya çıkan
haşır	h. 89, 592, 1324, 1531, 1534, 2402, 2904
	:A hasır
hasibeyn	h. 854
	:A saygın olan, soyu temiz
hāşyyet	h. 363
	:A hususî fayda, üstünlük
	h. 2390, 2396, 2404
	h. -ı 2408, 2413, 2473
	h. -in 2415
aslet	h. -iniñ 2473
	:A haslet, huy, gerekli olan beğenilmiş şey, iyi huy
	h. -1596



haşm	:A düşman h. -ı 2858
hasret	:A ele geçirilemeyen veya elden kaçırılan bir nimete üzülüp yanma, iç çekme h. 3085 h. -idür 661 h. -ile 1586 h. -le 98, 1541, 2323
hasretā	:A hasret ki h. 1703
haşşa	:A bir kimseye mahsus olan hal, seçilmiş, özellik h. 121, 279, 374, 588, 590, 880, 865, 1650, 1734, 2224, 2471, 2555, 2588 h. -kim 1145
Ḥassān	:A sahabeden bir zât H. 429, 430, 488, 2496
h <sup>v</sup> āst	:F istemek h. 1291
h <sup>v</sup> āste	:F hasta h. 641
hasta	:F hasta, rahatsız h. 855
haste	:F hasta, rahatsız h. 511 h. -dir 378 h. -ler 2783
hastegān	:F hastalar, rahatsızlar h. 679
h <sup>v</sup> āsten	:F istemek h. 273
hāş u ām	:A herkes h. 32, 225, 258, 287, 309, 409, 514, 732, 737, 1094, 1124, 1153, 2283, 2287, 2649, 2796, 2818, 2899, 3053, 3100 h. -ise 1750
haste-vār	:F hasta gibi h. 445, 493
hāşa	:A olmaya, Allah göstermesin h. 278, 412, 1710
hāşāk	:F çöp, süprüntü, yonga h. 1283
Uāşeli'llāh	:A Allah korusun anlamında bir dua h. 2143
haşr	:A toplanma, cem etme, ölüleri diriltilip manşere çıkarma, kıyamet günü h. 1068, 3025 h. -ıla 2917 h. -iñ 2910, 2917, 2941
başyet	:A korku, korkma h. -den 2051, 3026 h. -iñ 2055 h. -le 2885
başyeti'llāh	:A Allah korkusu

h. 2038	
Hâtem	:A Arap kabileleri arasında tanınmış "Tayyi" kabilesine mensup ve cömertliği ile bilinen "İbn ü Abdillâh Bin Sa'd"ın lâkabı
H. 432	
hâtem	:A Mühür, üstü mühürlü yüzük, son, en son
h. -ı 34, 355	
h. -in 343, 349, 355	
hâteme	:A Allah sona erdirmesi manasında kullanılan bir dilek
h. 2117, 3159, 3210	
Hâtemî	:A Hâtem'e mensub
H. 2151	
hâtemî'l-enbiyâ	:A peygamber mührü
h. 2803	
Hâtem-şıfat	:A Hâtem gibi cömert olan
H. 2802	
hâîf	:A kapıp götüren, göz kamaştıran
h. -dur 101	
hâîf	:A sesli işitilip kendi görünmeyen, seslenici, çağırıcı
h. 1437	
hâîf-veş	:A hâîf gibi
h. 1546	
hâîm	:A Kuran'ı baştan sona okuma
h. 3089	
hâtime	:A bkz. hâteme
h. 3118	
h. -den 2826	
hâim	:A bitirme
h. 349, 3152	
h. -ile 2895	
hâî	:A yazı, çizgi
h. 198, 1886, 1918, 1959, 2550, 3176, 3177	
h. -ı 3171	
hâîr	:A hatır
h. -ı 1402	
h. -ım 564	
h. -ın 844	
h. -ına 1656	
hâîra	:A anı, hatıra
h. 568, 632	
hâîrla-	: hatırlamak, aklına gelmek
h. 358	
hâîn	:A kadın
h. 1513	
hâvâîş	:A ilgi ile karşılanan haber
h. -den 448	
hâvâîkin	:A hükümdarlar, padişahlar, başbuğlar
h. 2150	
hâvâle	:A bir işi veya şeyi başka birine bırakma, ısmarlama
h. 1817	
hâvâs	:A hasseler, duygular
h. 633	
hâvâş	:A keyfiyetler, muhterem, saygın olanlar

havâtır	h. 287, 3100 :A hatıralar, düşünceler, fikirler
hâveri	h. 2886 :F şarkla, doğu ile ilgili
havf	h. 1245 :A korku, korkma
hâvi	h. 1565, 1782, 2043, 2055, 2885, 3026, 3031 h. -ıla 1180, 2051, 2886 :A ihtiva eden, içine alan
Havvâ	h. 1491 :A Hz. Adem'in zevcesi olup, Adem cennetde uykuda iken sol kaburgasından alınan bir kemikten yaratılmış ve bu işten Adem hiç acı duymamıştır.
Havz	H. -yıla 1172, 1173, 1263 :A suya girme, sakınılacak tşe sokulma, girişine
havza	h. 46, 2530, 393 :A kenar, yan, taraf, memleket
hayâ	h. 2948 :A utanma, sıkılma, ar
hayâl	h. 351, 353 :A hayal, düş
hayât	h. 536, 555, 935 :A dirilik, canlılık
hayâtî	h. 19, 41, 57, 473, 808, 912, 1451, 2000, 2458, 3155 h. -ı 875 h. -iñ 101 :A hayata, yaşayışa ait, hayatla ilgili
hayfâ	h. 3017 :A yazık ki
hayme	h. 1112 :A çadır
hayr	h. 754 :A hayır, iyilik, sevap
hayr	h. 591, 844, 2828, 2835 h. -a 2020 h. -ıla 476, 509, 3193 :A iyilik, faydalı, iyi
ayrâbâd	h. 268, 1724, 2931 h. -a 1528 h. -ıla 477 :A hayır yapılan yer
ayrân	h. 2094 :A şaşmış, şaşa kalmış, şaşırmış
ayret	h. 113, 249, 725, 1107, 1160, 1167, 1888, 2335, 3026, 3027 h. -ı 35 :A şaşma, şaşırma, ne yapacağını bilememe
ayrî'l-beşer	h. 967, 1621, 1681, 2907, 3210 h. -de 17, 86 h. -e 1888, 241 h. -iñ 117 h. -sin 117 :A beşerin en hayırlısı

hayrî'l-ümüm	h. 2946 :A ümmetlerin en hayırlısı h. 2417, 2510
hayrû'l-halef	:A haleflerin en hayırlısı h. 1170, 1298, 1910, 1911
hayrû'l-idâm	:A en hayırlı katık, azık h. 2475
hayrû'l-keâm	:A kelâmın en hayırlısı h. 737
hayr-mağdem :	A hayırlı dönme, hayırlı geri geliş h. 831
hayvân	:A dirilik, hayât h. 333, 1160, 1477, 2982, 2991 h. -dur 660 h. -ı 1022, 2215, 2766
hayvânât	:A hayvanlar h. 990 h. -a 989, 72
hazân	:F sonbahar h. 3207
hazer	:A sakınma, çekinme h. 2053
hâzır	:A huzurda, meydanda, ortada h. 154, 1327, 2415, 3038 h. -lara 2377
hazır	:A hazır h. 2243
hazın	:A hüzünlü, mahzun olarak, kederli, gamlı h. 1248
hazret	:A yüce zât, hazret h. 340, 624, 673, 821, 1081, 1252, 1299, 1317, 1318, 1318, 1433, 1476, 1490, 1539, 1551, 1578, 1605, 1694, 1804, 1804, 1804, 1930, 1963, 2056, 2166, 2996, 3022, 3066 h. -i 1043 h. -ile 1297 h. -in 466, 468 h. -iñde 3068 h. -lerin 470
hazz	:A hoş gitme, hoşlanma h. 2333, 2933
heb	:F tamâmen, bütübütün h. 987, 335, 2549
hecele-	: heceleme, hece hece söylemek h. -rdi 940
heer	:A ayrılma, terketme, ayrılık h. 1418
hedâyâ	:A hediye, armağan h. 2130, 2730
heft	:F yedi sayısı h. 73, 303, 502, 575, 685, 743, 997, 1067,
heft-bâr	:F yedi defa, yedi kez h. 2401

hefte	:F hafta, yedi gün h. 2124 h. -de 2341
heftümîn	:F yedinci h. 357
hekîm	:A hekim h. 982
helâk	:A ölme, telef olma h. 37, 841, 153, 2629, 2759
helâl	:A haram olmayan, kullanılması dinen sakınca olmayan h. 935, 2642, 2644, 2760, 2763, 2770
helik	: ufak taş parçası h. 2084
hel-etâ	:A Kur'an-ı Kerim'in ed-Dehr sûresinin birinci âyeti h. 361, 586
hem	:F hem, bir de, ayrıca h. 6, 49, 50, 51, 52, 56, 57, 58, 98, 116, 130, 131, 135, 166, 201, 229, 234, 236, 245, 246, 258, 267, 338, 350, 353, 384, 391, 394, 410, 498, 514, 558, 566, 568, 563, 580, 587, 591, 620, 639, 641, 644, 653, 666, 702, 715, 735, 736, 768, 766, 771, 789, 790, 807, 817, 823, 826, 841, 875, 906, 907, 919, 930, 936, 959, 968, 998, 1003, 1017, 1046, 1117, 1139, 1139, 1166, 1170, 1195, 1230, 1287, 1314, 1315, 1357, 1377, 1415, 1457, 1480, 1484, 1485, 1519, 1531, 1535, 1541, 1564, 1564, 1566, 1569, 1583, 1593, 1650, 1650, 1686, 1744, 1748, 1750, 1756, 1760, 1831, 1832, 1834, 1835, 1838, 1843, 1849, 1870, 1871, 1885, 1893, 1896, 1904, 1906, 1907, 1917, 1940, 1955, 1966, 1986, 2005, 2018, 2057, 2060, 2062, 2063, 2129, 2139, 2148, 2174, 2191, 2205, 2212, 2216, 2258, 2268, 2277, 2280, 2282, 2286, 2290, 2299, 2300, 2311, 2320, 2337, 2343, 2344, 2352, 2366, 2376, 2386, 2400, 2401, 2403, 2408, 2410, 2411, 2415, 2416, 2423, 2424, 2426, 2429, 2431, 2449, 2464, 2470, 2473, 2476, 2477, 2484, 2505, 2507, 2510, 2519, 2520, 2522, 2528, 2529, 2530, 2531, 2544, 2561, 2566, 2567, 2569, 2570, 2571, 2580, 2657, 2680, 2686, 2688, 2691, 2696, 2699, 2700, 2701, 2704, 2705, 2713, 2724, 2734, 2770, 2805, 2808, 2813, 2827, 2844, 2848, 2862, 2876, 2917, 2932, 2946, 2951, 3006, 3020, 3069, 3096, 3133, 3157, 3174, 3185, 3186, 3187, 3196, 3201, 3202, 3210
hemân	:F hemen, derhal, anında h. 16, 105, 112, 133, 203, 551, 628, 755, 889, 1050, 1227, 1590, 1717, 1801, 1820, 1882, 1999, 2463, 2471, 2572, 2589, 2688, 2896, 2906, 2951, 2951, 3196
hemçû	:F [onun] gibi h. 14, 417, 387, 444, 722, 736, 751, 752, 772, 950, 1317, 2137, 2235, 2239, 2260, 2464, 2865, 2893, 2936, 3086
hemçûn	:F [onun] gibi h. 1090, 163, 1719, 2270
heme	:F cümle, hep, bütün

- h. 42, 134, 232, 305, 379, 487, 510, 595, 603, 631, 635, 798, 886, 937, 1020, 1025, 1049, 1068, 1104, 1134, 1274, 1926, 1973, 2344, 2419, 2517, 2604, 2821, 2821, 2903
- hemin :F böylece, bunun gibi, daima, derhal  
h. 272, 343, 347, 694, 986, 1028, 1695, 1708, 120, 1728, 1763, 1798, 1821, 1950, 2158, 2472, 2585, 3198
- hemîşe :F daima, her zaman  
h. 334, 1309
- hemın :A gam, keder  
h. -ile 1889
- hemrâh :F yoldaş, yol arkadaşı  
h. 1357
- hemyân :F heybe, dağarcık  
h. -ı 164
- hem-ser :F arkadaş, kafadar  
h. 919
- hem-vâre :F daima, her zaman  
h. 2071
- hendese :A geometri  
h. 1913
- hengâme :F kavgâ, gürültü  
h. -sîn 1114
- henüz :F şimdiye kadar, bu ana dek, daha  
h. 758
- hep :F tamâmen, bütünü  
h. 149, 150, 157, 471, 486, 489, 530, 621, 674, 695, 696, 1034, 1044, 1131, 1238, 1287, 1725, 1807, 1919, 1967, 2023, 2071, 2152, 2153, 2285, 2339, 2345, 2365, 2390, 2455, 2493, 2495, 2509, 2524, 2528, 2540, 2600, 2637, 2641, 2648, 2653, 2662, 2748, 2840, 2842, 2858, 2884, 2933, 2971, 2971, 2975, 2978, 2978, 3004, 3038, 3048
- her :F her, bütün, değme, her bir  
h. 7, 32, 59, 61, 82, 130, 143, 144, 146, 158, 160, 183, 205, 208, 210, 242, 247, 253, 309, 310, 315, 323, 326, 335, 358, 374, 377, 379, 394, 410, 439, 447, 462, 473, 474, 475, 476, 485, 486, 490, 502, 506, 508, 551, 554, 555, 556, 579, 589, 594, 604, 606, 608, 629, 630, 641, 645, 656, 669, 670, 680, 683, 686, 688, 700, 701, 703, 704, 708, 719, 721, 724, 725, 726, 729, 730, 733, 734, 745, 747, 748, 775, 776, 777, 778, 786, 802, 803, 804, 805, 809, 810, 811, 818, 856, 871, 876, 896, 902, 907, 908, 929, 930, 931, 932, 933, 980, 982, 993, 994, 998, 1010, 1015, 1018, 1020, 1023, 1029, 1032, 1038, 1051, 1056, 1058, 1063, 1071, 1082, 1100, 1101, 1104, 1105, 1106, 1123, 1145, 1157, 1188, 1195, 1219, 1225, 1226, 1229, 1235, 1236, 1240, 1259, 1264, 1265, 1273, 1275, 1276, 1278, 1279, 1294, 1307, 1308, 1328, 1342, 1344, 1347, 1350, 1351, 1361, 1372, 1379, 1401, 1413, 1426, 1473, 1478, 1488, 1495, 1521, 1533, 1534, 1537, 1560, 1594, 1601, 1658, 1680, 1683, 1687, 1700, 1743, 1748, 1758, 1776, 1814, 1853, 1886, 1906, 1920, 1936, 1941,

- 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950,  
1968, 1983, 1994, 2000, 2017, 2019, 2021, 2023, 2028,  
2031, 2032, 2036, 2037, 2039, 2041, 2050, 2051, 2054,  
2058, 2065, 2073, 2075, 2076, 2078, 2096, 2097, 2099,  
2120, 2123, 2134, 2141, 2142, 2143, 2144, 2153, 2163,  
2170, 2181, 2182, 2184, 2192, 2193, 2197, 2215, 2232,  
2233, 2234, 2236, 2249, 2250, 2251, 2252, 2254, 2263,  
2275, 2278, 2283, 2303, 2307, 2314, 2320, 2321, 2325,  
2332, 2334, 2342, 2347, 2352, 2359, 2361, 2363, 2364,  
2367, 2372, 2374, 2384, 2387, 2388, 2406, 2422, 2440,  
2444, 2445, 2446, 2448, 2453, 2454, 2465, 2466, 2469,  
2472, 2491, 2496, 2507, 2514, 2516, 2525, 2540, 2553,  
2565, 2573, 2576, 2577, 2579, 2583, 2587, 2594, 2614,  
2615, 2624, 2626, 2643, 2654, 2655, 2676, 2684, 2685,  
2712, 2716, 2719, 2743, 2753, 2781, 2786, 2789, 2790,  
2796, 2803, 2806, 2807, 2812, 2825, 2838, 2854, 2857,  
2859, 2863, 2864, 2880, 2881, 2883, 2893, 2895, 2900,  
2903, 2919, 2921, 2922, 2924, 2925, 2968, 2989, 3001,  
3008, 3010, 3018, 3025, 3026, 3027, 3038, 3029, 3031,  
3036, 3061, 3062, 3063, 3064, 3080, 3101, 3112, 3115,  
3127, 3161, 3163, 3166, 3169, 3170, 3178, 3182, 3190,  
3191, 3196, 3205, 3207, 3211
- herbir : herbir, ayrı ayrı, çeşitli  
h. 1070, 1072, 1093, 1094, 1477, 1487  
h. -i 104, 1346, 1464, 1516
- hergiz :F asla, katiyen, kesinlikle  
h. 104, 159, 268, 293, 527, 545, 546, 548, 572, 629,  
718, 757, 762, 801, 923, 1456, 1494, 1601, 1638, 1683,  
1684, 1687, 1723, 1747, 1803, 1976, 1987, 2069, 2070,  
2204, 2321, 2746, 3125, 3206
- hergün :F hergün  
h. 2689
- herkes :F herkes  
h. 801, 2274, 2275, 2313, 2901  
h. -e 1324
- herne :F her ne  
h. -ki 135
- heşt :F sekiz sayısı  
h. 686
- hevā :F arzu, istek  
h. 545, 929, 957, 972, 973, 2200, 2284, 2345  
h. -da 207  
h. -dan 958, 973
- heves :F istek  
h. 907, 2134, 2316
- hey : hey  
h. 378, 402
- heybet :A korku ve hürmet hissi uyandıracak hal, heybet  
h. -inden 3029  
h. -le 955
- hey'et :A şekil, sûret, kıyâfet  
h. 461  
h. -dir 1914

hezā	h. -iñ 1913 :A son
hezār	h. 1898 :F bin, binlerce
hezārān	h. 2233, 3197 :F binler, binlerce
hıbs	h. 30, 35, 414, 895, 1261, 1470, 1754, 2050, 2124, 2573, 3063, 3075, 3076 :A hapis
hıfz	h. 1067 :A saklama, ezberleme
hınş	h. 989, 1831, 133, 2872 :A yeminin hakkından gelmeyip hüküm altında kalma
Hırā	h. 1333 :A Mekke'de bulunan ve Hz. Muhammed'e vahiy gelen mağaranın içinde bulunduğu dağ
hırāş	H. 2059 :F tırmalayan
hırka	h. 768, 2069, 2809 :A hırka
hırman, hırmān	h. 609 :A mahrumluk, ümitsizlik
hırmān	h. 1787 h. -ı 229, 3083 h. -iñ 230 h. -uñ 230 :A mahrumluk, ümitsizlik
hırs	h. -ıla 412 :A aç gözlülük, ardi arkası kesilmeyen istek
hışm	h. 199 :F kızgınlık, öfke
hış	h. 1863, 1872 h. -ıla 1801 :F ot
h'ışt	h. 736 :F kerpiç, tuğla
hıtāb	h. 419 :A hitap, seslenme, bir yada daha fazla insana konuşmak
hiyār	h. 1652, 1653, 1887, 2487 :A bir işi yapıp yapmamada serbestlik, iyiliği çok olan kimseler
hızmet	h. 1873 :A hizmet
	h. 74, 75, 77, 79, 80, 82, 949, 1038, 1537, 1963, 1969, 1973, 2023, 2027, 2028, 2213, 2215, 2311, 2339, 2342, 2349, 2360, 2361, 2610, 2647, 2697, 2758, 2786, 2862
	h. -de 1969, 2647
	h. -dedir 2342
	h. -den 2361
	h. -deyem 74
	h. -e 75, 79, 949, 1038, 1973, 2022, 2027, 2360
	h. -i 2610
	h. -ile 1969, 2610



	h. -in 2311
	h. -in 80
	h. -inde 76, 2215
	h. -le 2028, 351
hizmetkâr	:A hizmet eden, hizmetçi
	h. 2213, 2862
Hızır, Hızr	:A İçenlere ölümsüzlük veren "âb-ı hayat"ı içmiş bulunan ve kul sıkıldığı zaman indâdına yetişmekle tınla olan peygamber
	H. 472
	H. -a 1475
	H. 40, 45, 47, 2992
	H. -dan 2704
	H. -sın 44
Hızr-veş	:A Hızır gibi
	H. 7, 19
hibr	:A mürekkep
	h. 69
hicâb	:A utanma; perde
	h. 115, 559, 559, 1244, 1438, 1612, 1644, 2268, 2811, 3136
Hicâz	:A Arap yarımadasında, Mekke ile Medine'nin bulunduğu ülke
	H. -a 1117
hicâz	:A Türk müziğinde kullanılan 8 numaralı basit makamdır.
	h. 123, 154, 285, 2195
	h. -1952
	h. -dan 2189
hicr<hier	:A asl. hier: ayrılık, ayrılma
	h. 1410, 1412, 1584
	h. -e 1364
	h. -i 1411
	h. -in 1561
hicrân	:A ayrılık, unutulmaz acı, keder
	h. 1359
	h. -ile 1577
hicret<hiceret	:A göç, göç etme
	h. -e 1381
	h. -i 1368, 1412
hiç	:F hiç, asla
	h. 67, 119, 374, 815, 1730, 1774, 1957, 1980, 2207, 2281, 2587, 2678, 2792, 3002, 3028
hidâyet	:A doğru yola girme. İslam'ı kabul etme
	h. 421, 1148, 1502
hiddet	:A öfke
	h. 1322, 1329, 1330
	h. -dir 1331
hiffet	:A hafiflik, hoppalık
	h. 979
	h. -i 985
hikâyet	:A nakil. hikâye
	h. 448, 449, 846, 1492, 1522, 2034, 2830
	h. -dir 1199

hikem	:A hikmetler h. 7, 2261, 2417
hikmet	:A gizli sır, hikmet h. 134, 863, 988, 992, 1101, 1603, 1962, 1997, 1995, 2242, 2262, 2263, 2265, 2292, 2533, 2849, 2850 h. -den 2197 h. -dir 483 h. -e 1888, 1971 h. -i 44, 628, 1579, 1998, 2266 h. -imdir 1195 h. -in 988, 1221, 1962, 1996, 2265 h. -le 2851
hikmet-ârniz	:AF hikmetle karışık h. 936
hikmet-nâme	:A hikmet namesi h. -yi 940
hilâf	:A hilâf, zıt, yalan, karşı, aykırı h. 119, 2791, 2795
hilâfet	:A hilâfet, halîfeli, müslümanların imâmı olan zat, her hususta Hz. Peygamber'e halef olduğundan kendisine halife denmiş, bulunduğu makam da hilâfet olarak adlandırılmıştır. Hilâfete imâmet de denir. İslam hükümdarlarından bazıları hakkında ünvan olarak kullanılmıştır. Kısaca din ve dünya işlerinde riyâset-i ammeye hilâfet denir. h. 343, 349, 355
hil'at	:A eskiden padişah veya vezir tarafından takdir edilen, beğenilen kimseye giydirilen süslü elbise, kaftan h. -in 807, 874 h. -ler 825, 2673
hilâl	:A yeni ay h. 536, 1906, 2344 h. -i 1230
hile	:A hile, tuzak h. 1332, 1768
hilm	:A yumuşaklık, sabır, Allah h. 351, 1818, 2568, 2569
himmec	:A himmet, kerem, lütuf, manevi yardım h. 164, 169, 387, 537, 1150, 1384, 2993, 2995, 2996 h. -dir 2994 h. -i 166, 2315 h. -im 3041 h. -in 391 h. -iî 497, 295, 2993 h. -le 400
hın	:A an, zaman, vakit, sıra h. 1394 h. -ile 1050
Hinduvâne	:A karpuz gibi h. 974
hısâb	:A sayı, hesap h. 267, 3055, 3071 h. -ıdır 2923

hışse	:A pay, hisse h. 847
hışsedār	:A hisse sahibi h. 1257, 2052, 2294
hış	:F ot h. 736
h <sup>v</sup> iş	:F akraba h. 360
h <sup>v</sup> işāvend	:F akraba h. 360
hītāb	:A hitap h. 59, 869, 1683, 1687, 2042
hīzmet	:A hizmet h. -e 2022
hoca	:F hoca h. 708, 2414
hod	:F kendi h. 16, 165, 277, 285, 497, 621, 1052, 2695, 2931 h. -e 1793
hok̄ka	:A içine mîtrekkep konan kütük kab h. 330, 2373
hoş	:F hoş, iyi, güzel h. 62, 170, 259, 261, 434, 446, 499, 519, 591, 777, 783, 806, 826, 843, 851, 859, 984, 1026, 1070, 1106, 1149, 1218, 1252, 1269, 1272, 1354, 1385, 1498, 1507, 1518, 1554, 1558, 1590, 1764, 1817, 1843, 1875, 1887, 1903, 2025, 2068, 2365, 2434, 2607, 2690, 2699, 2785, 2787, 2830, 2898, 3036, 3048, 3076, 3119, 3137, 3142, 3146, 3192
hoşluğ	: hoşluk, güzellik h. -ıla 1413
hoş-celisin	:FA hoş arkadaş, iyi arkadaş h. 441
hoş-lmtizāc	:FA hoş geçinme, iyi geçinme h. 795
hoş-mend	:F hoş olan h. 527
hūb	:F güzel, hoş iyi h. 191
hublā	:A gebe h. 1303
hubūbāt	:A tahıl, taneler h. 1018
Hūd	:A Ād kavmine gönderilen peygamber h. 1287
Udā	:F Allah, Tanrı h. 277, 319, 469, 864, 953, 1068, 1218, 1225, 1244, 1255, 1270, 1291, 1353, 1356, 1414, 1461, 1554, 1595, 1665, 1726, 1754, 1772, 1890, 1893, 1964, 1968, 2080, 2086, 2465, 2475, 2575, 2807 h. -dır 619 h. -dan 1501 h. -nıñ 92, 1603, 2612

	h. -nuñ 400
	h. -yı 87, 1063, 1197, 1922
hudāvendigār	:F âmir, hükümdâr, I. Murad'ın ünvanı
	h. -ımız 123
Hudāvend	:F Allah, Tanrı
	h. 370, 982, 1646
	h. -üm 3159
huddām	:A hizmetçi
	h. 2657
hulk	:A huy, tabiat
	h. 176, 2676
	h. -un 427
hullet	:A içten sevgi, gerçekdostluk
	h. -de 1604
hurn	:F küp, şarap küptü
	h. 291
humül	:A birinin adısını batma, ünü kaybolma
	h. 260
hün	:F kan, öldürme
	h. 1606, 1136, 1535, 1541, 1690, 1815, 1833, 1831, 2165
hünende	:F öldüren
	h. -si 1165
hün-âb	:F kanlı su
	h. 595, 1841
	h. -ını 1542, 2870
hün-efşân	:F kan saçan
	h. -uñı 1831
hür	:A güneş
	h. 13
hür	:A âhû gözlüler, gözlerinin akı karasından fazla olan, hürî
	h. 3086
hure	:A deriden yapılmış büyük heybe
	h. -uñda 669
hürî	:A cennet kızları, hürî
	h. 703
hurkat	:A yanma, yanıklık, çıban
	h. -2726
hurmā	:A hurma
	h. -y-ıla 1365
	h. -ları 1415
hurrem	:F şen, sevinçli
	h. 927, 2557
	h. -i 1024, 2247
hurşid	:F güneş
	h. 328, 775, 828, 2075
hurûc	:A çıkış, çıkma, dışarı çıkma, ayaklanma
	h. 2362, 2711, 2778, 2846
hurûf	:A harfler
	h. 792
hurûş	:F coşma, coşku,
	h. 298, 959, 1382, 2036, 2488
huşûşā	:A başkaca, ayrıca

huşûsâ	h. 554, 576, 580, 1685 :A ayrıca, başkaca
hüş	h. 576 :F akıl, fikir, şuur h. 326, 906, 1099 h. -ıla 912, 1997, 2197 h. -ına 1341 h. -uñı 2305, 2718, 2851
huşk	:F kuru h. 3059
huşûc	:A gönül alçaklığı h. 1180 h. -ile 500
huy	:F huy, mizâc h. 1596
huzûr	:A hazır bulunma, rahat h. -ıla 161 h. -ına 2906 h. -ında 2429, 3052
huccâc	:A hacılar h. 247, 2526, 2543, 2544 h. -a 677
huccet	:A senet, seçkin âlimlere verilen ünvan h. -ı 804, 1212
Huccetü'l-İslâm	:A İmâm-ı Gazâlî bkz. Gazzâlî H. 642, 1121
hücre	:A göz, odacık h. -sin 286
hücûm	:A saldırı, saldırış h. 1624, 1792, 1798, 1799, 2504, 340, 2926
hudâ	A doğru yol gösterme, Kuran-ı Kerim h. 319, 469, 682
Hüdhdüd	:A çavuşkuşu, Süleyman Peygamber ile Sebâ Melikesi Belkis arasında haber ggetirip götürén kuş. H. 919
hükûm	:A hüküm, emir h. 1210, 1602, 1657, 2263, 2933 h. -e 31, 2798 h. -ı 1579
hükûmet	:A idâre etme, hükümet h. 1072
imâ	:F saâdet kuşu, kutluluk, kut h. 367, 936, 1955
imâm	:A himmetli, azınlı, hitap edatı h. 1202, 1618, 2012, 2034, 2107, 2136, 2844, 2891, 3212
mâmeyn	:A bir işe iki elle sarılan h. 363
nâyûn	:F mübârek, kutlu, padişâha alt h. -uñ 28
ier	:F yetenek, mârifet h. 2516
met	:A hürmet, saygı

	h. 1209, 2428
	h. -ı 1941
hürraf	h. -ine 1970, 2374, 3201
	:A hurafeler
hüsn	h. -dan 3205
	:A güzellik, iyilik
	h. 59, 542, 1758, 2676, 3210
	h. -ile 1167
	h. -ünüñ 1685
hüsnî'l-izām	:A uluların, yücelerin güzelliği
	h. 602
Hüsrev	:F Hüsrev ü Şirin hikayesinin erkek kahramanı
	h. 370, 465
hüsrevān	:F padişahlar, hükümdarlar, sultanlar
	h. 371
hüzn	:A hüzn, gam, keder
	h. 597
hüznān	:A üzülenler, kederliler
	h. 1249
hüşyār	:F aklı başında, akıllı uslu
	h. 1099
hüveydā	:F açık, apaçık, belli, besbelli
	h. 2512
	h. -dur 920

## I

ihvān	:F dost
	i. 3209
	i. -dan 3191
	i. -ı 2879
	i. -um 179
ikāl	:A deve ayağına bağlanan bağ, köstek
	i. 1100, 2987
	i. -im 2986
ir-	: uzaklaştırmak, ayırmak
	i. -ma 905, 2157
	i. -mışdı 2050
irāğ	: uzak, irak
	i. 2988, 2989
irak	: uzak, irak
	i. 2281
irāk	:A Türk müziğinin en eski mürekkep
	makamlarındandır.
	2187, 2195, 2195
irākī	:A irak makamı ili ilgili
	i. -de 2195
irmak/ğ	: ırmak, nehir
	i. -ı 1476, 1477, 3010
	i. -lar 1011, 2033
	i. -larla 1013

- ısfahān : Klasik Türk müziğinde kullanılan bir makam  
i. 2187
- İsfahān : İsfahan  
İ. 2187
- ışmarla- : İşi veya bir şeyi başka birine havale etmek  
i. -dım 1391
- ıřtıfā : A. bİr şeyin temizliği seğıp alma  
i. 3187
- ışk : A. bkz. ıaşk  
i. -ı 1598, 1599  
i. ıla 167, 291, 298, 308, 1097, 2985, 3016  
i. -ııla 3064  
i. -uııla 137
- ıyāl : A. bir kimsenin geğındirmek zorunda olduğu kimseler  
i. 618  
i. -e 623
- ıyd : A. bayram  
i. 148, 178, 1138
- ıyş : F. bayram  
i. 1542  
i. -ı 1567
- ızlāl : A. gölgelendirme, gölgeli olma  
i. 1696, 1701, 1722, 1768, 1784, 1789, 2050, 2929  
i. -den 1760  
i. -e 1694, 1798, 1799, 1803  
i. -ı 1759  
i. -İne 1727  
i. -İni 1795
- ıřrār : A. zarara sokma, ziyāna uğratma  
i. -ını 345
- ışrab : A. acı, elem, azap, sıkıntı  
i. 543, 773, 1830, 1957, 2042, 2890, 3031  
i. -ı 976

## İ

- : İmek  
i. -di 322, 353, 442, 654, 755, 756, 757, 764, 766, 967,  
1247, 1295, 1386, 1549, 1649, 1741, 2419, 2444, 2445,  
2446, 2499, 2600, 2601, 2603, 2670, 2687, 2688, 3093,  
3094, 3143  
i. -dın 1121  
i. -dİndi 662, 663, 1604  
i. -diİ 130, 2028, 2329  
i. -dİp 72, 118, 812, 1193, 1322, 1651, 2134, 2215,  
2388, 2702, 2870, 2871, 3034, 3036, 3079, 3110  
i. -dİpdür 1273, 3007  
i. -dİser 263, 1732, 2429,  
i. -düm 445  
i. -duİ 871

- i. -dûp 20, 47, 49, 55, 70, 118, 119, 162, 168, 169, 175, 261, 264, 265, 314, 348, 375, 462, 478, 499, 509, 599, 721, 780, 799, 842, 852, 869, 870, 874, 946, 970, 989, 999, 1005, 1038, 1077, 1086, 1136, 1148, 1184, 1192, 1200, 1213, 1218, 1230, 1235, 1252, 1323, 1334, 1336, 1358, 1367, 1394, 1417, 1424, 1485, 1516, 1537, 1542, 1562, 1573, 1575, 1576, 1578, 1628, 1646, 1675, 1701, 1735, 1737, 1782, 1809, 1815, 1833, 1848, 1868, 1872, 1881, 1887, 1907, 1918, 1933, 2025, 2042, 2043, 2051, 2054, 2080, 2107, 2168, 2170, 2197, 2213, 2364, 2393, 2399, 2484, 2485, 2612, 2625, 2644, 2645, 2657, 2673, 2676, 2677, 2697, 2698, 2747, 2778, 2787, 2794, 2826, 2841, 2860, 2861, 2862, 2930, 2933, 2949, 2996, 3030, 3049, 3096, 3126, 3136, 3151, 3152, 3176, 3193
- i. -ken 841, 1256, 2618, 2631
- ibâ :A çekinme  
i. 1527
- ibâd :A kullar, ibâdet edenler  
i. 159
- ibâdet :A Allah'ın emirlerini yerine getirme, tapma, tapınma  
i. 229, 242, 1463, 3023  
i. -dır 158  
i. dūr 2221,  
i. le 158
- ibâret :A ... den meydana gelmiş, bir şeyin aynı  
i. -dır 2939
- iber :A ibretler, alınan kötü dersler  
i. 2238
- iblis :A şeytan, lâın, hilekâr  
i. -dır 1746  
i. -idi 1741
- ibn :A oğul  
i. 359, 1199, 1284, 1292, 1351, 1358, 1462, 1492, 1804, 1806, 1905, 2280, 2354, 2381, 2417, 2515, 2531, 2565, 2566, 2757, 2828, 2835, 2842
- ibni's-sebîl :A yolcu  
i. 1574
- ibrâ :A berî kılma, berât etme, temize çıkarılma, aklanma  
i. 1819
- İbrâhîm : İbrâhîm Peygamber: Ulu'l-azm peygamberlerdendir ve kendisine, kitap olarak, yirmi forma/sahife indirilmiştir. Hz. Muhammed'in dedelerindendir. O'ndan sonra peygamberlerin en üstünüdür. İsmâil ve İshak aleyhisselâmın babalarıdır. Asıl babası Taruh adında bir mü'mindir. Kâfir olan Azer üvey babası ve amcasıdır. Irak'ta hüküm süren ve yıldızlara tapan Geldanîler'e peygamber olarak gönderilmiştir. Geldanîler Süryânîce konuşurlar ve yazıları İslam yazısına benzerdi. Başşehirleri Babil idi. İbrahim aleyhisselâm'a inanmadılar. Başları olan Nemrut ateşe attı, ateş yakmadı. Kardeşinin oğlu Lut aleyhisselâm ile amcasının kızı Sara'yı ve kendisine imân edenleri alarak önce Şam'a sonra da Mısır'a Ken'an iline gitti. Oğlu İsmâil ile birlikte Kabe'yi yeniden yaptı. Yüz



yetmiş beş yaşında vefât etti. Kudüs'te Halilü'l-rahmân civârına defnedilmiştir. Halilü'llah adıyla da meşhurdur.

İ. 1291, 1293, 1311, 1315, 1334, 1358, 1397, 1406, 1453, 1460, 1539, 1540, 1567, 1605, 1621, 1630, 1705, 1766, 1778, 1799, 1802, 1804, 1818, 1826, 1847, 1861, 1868, 1875, 1888, 1899, 1930, 1933, 1963, 1964, 1971, 1978, 2011, 2012, 2018, 2024, 2029, 2079, 2085, 2091, 2097, 2166, 2184, 2453, 2505, 2529

İ. -den 1332

İ. -e 236, 1787

İ. -de 1352

İ. -den 1653, 1897, 2132

İ. -dür 1351, 2439

İ. -e 1290, 1300, 1356, 1504, 1609, 1612, 1625, 1644, 1763, 1764, 1790, 1887, 1961, 2087, 148, 2118, 2168

İ. -i 1557, 1789, 1890

İ. -iñ 1694

İbret

:A kötü bir olaydan ders alma

İ. 1101, 1903, 2234, 2242, 297

İ. -i 44

İ. -le 741, 2247, 2337

İ. -durur 863

İbret-nâme

:A ibret yazısı, Ka'benâme

İ. 940

İbret-nümâ

:AF ibret gösteren, ibret olan

İ. 936

İbtâl

:A boş, hükümsüz bırakılma, lağvetme, boşa çıkarma

i. 21

İbtidâ

:A örneksiz olarak birşeyi meydana getirme, yaratma

i. 84, 87, 778, 790, 1008, 1270, 2080, 2086, 2088, 3126

İbtilâ

:A tutkunlu, bir şeye düşkün olma

i. 1631

İcâbet

:A kabul etme, kabul edilme

i. 283, 805, 103, 835, 852, 871, 882

İcâd

:A vücuda getirilme, yeniden birşey çıkarma

i. 118, 797

İcâz

i. -dan 132

:A izin, ruhsat

İcâzet

i. 3146

:A izin, ruhsat

1880, 2754

İclâ

i. dir 1517, 369, 2951

:A uzaklaştırma, sürme

İclâl

i. 232, 233

:A büyütme, saygı gösterme, ikrâm

İcrâ

i. 1362, 2403

:A yapma, bir işi yürütme, yerine getirme

İctihâd

i. 1819

:A gücü kuvveti yettiği kadar çalışma, bir kimsenin birşeyden mana ve hüküm çıkararak o iş hakkındaki fikri, görüşü

i. 2511

İclimâ

:A toplanma, bir araya gelme

İç

1. 168, 2864, 2883, 2950

: İç, orta, ara, dahil

1. 2607

1. -i 230, 2037, 2391, 2410

1. -in 1223

1. -inde 533, 895, 896, 898, 1076, 1108, 1130, 1151, 1152, 1613, 2228, 2450, 2558, 2568, 2569, 2729, 2737, 2823, 3041, 3056, 3059

1. -indeki 226

1. -ine 390

1. -ün 1517

İç-

: İçmek

1. 2980

1. -di 1450, 2334, 2867, 2977, 2978, 3127, 3139

1. -diğimden 3137

1. -diler 1136, 1518, 1518

1. -dim 3135

1. -düm 3136

1. -en 2112, 2464

1. -ene 2484

1. -er 2463

1. -ersem 595

1. -ersen 2465

1. -mez 3124

1. -mezden 3123

1. -seler 1464

1. -sün 826

1. -tip 57, 1495, 2112

İçerl

: İçerl

1. 2826, 2838

İçerü

: İçerl

1. 1214

İçir-

: İçirmek

1. -e 808

İçmek

: İçmek

1. 1160, 2991

İçre

: İçerliye

1. 11, 12, 53, 64, 121, 146, 252, 259, 309, 627, 653, 660, 667, 701, 706, 766, 776, 812, 869, 926, 1014,

1157, 1177, 1226, 1230, 1367, 1394, 1418, 1550, 1621,

1815, 1986, 1987, 2006, 2063, 2086, 2129, 2212, 2240,

2288, 2562, 2563, 2564, 2567, 2568, 2569, 2570, 2618,

2791, 2942, 3072, 3103, 3105, 3136, 3182

1. -di 758

1. -reydi 758, 766

İçün

: İçin

1. 220, 222, 226, 227, 233, 235, 236, 246, 247, 248, 249,

250, 251, 253, 254, 256, 257, 373, 375, 407, 410, 660,

990, 1200, 1223, 1365, 1418, 1455, 1456, 1457, 1701,

1708, 1731, 1754, 1774, 1816, 1819, 1890, 1903, 2026,

2094, 2159, 2191, 2225, 2320, 2390, 2539, 2641, 2645,

2680, 2733, 2754, 2813, 2869, 2873, 2914, 2930, 2942,

3161

	i. -dür 1025
	i. -kım 98, 379
ıdbār	:A talıhsızlık, işlerin ters gitmesi
	i. 375
ıdegör-	: yapa durmak
	i. 2334
ıdici	: ıdici, edici, yapan
	i. 606
ıdin-	: edinmek, elde etmek
	i. -diler 1506
	i. -e 1948
	i. -se 810
ıdrāk	:A anlayış, akıl erdirmek
	i. 885, 2090
	i. -if 867, 2336, 2436
	i. -üñ 646
ıfıhār	:A övünme, koştuk kabartma
	i. 187, 727, 2615
ıfırāk	:A ayrılma, dağılma, perişân olma
	i. 1354
ıgıtsāl	:A gereğine uygun olarak gusletme, yıkanma
	i. 499
ıhlāş	:A halis, temiz, doğru sevgi
	i. 409
	i. -um 409
ıhrāc	:A dışarı atma, çıkarma, fazla malı yurt dışına çıkarma
	i. 310, 780, 2166
	i. -ıdur 655
ıhrām	:A Hacıların Kabe'yi tavaf için Mekke haricinde
	örtünmeye mecbur oldukları dikişsiz bürge.
	i. 5, 501, 1215, 1545, 1933, 3183
	i. -ıla 1589
	i. -ını 2867
ıhsān	:A iyilik etme, bağış, bağışlama
	i. 49, 378, 408, 599, 828, 1182, 1438, 1475, 2043, 2147,
	2158, 2552, 2613, 2652, 2819, 2828, 2938
	i. -dur 133
	i. -ı 3193
	i. -ıla 1575, 259, 2372, 2806
	i. -if 278
	i. -ile 1577
	i. -lar 868
	i. -üñ 381
ıhtıfā	:A saklanma, gizlenme
	i. 261
ıhtılāc	:A çarpıntı, çarpımına, seğirme, havale nöbeti tutma
	i. 2896
ıhtılāf	:A ayrılık, anlaşmazlık
	i. 2791
ıhtimāl	:A yüklenme, çekme, mümkün olma, mümkünlük
	i. 1638, 1658, 1663
ıhtirām	:A saygı, hürmet
	i. 1206, 1932, 2275, 2836

- ıtırān :A  
 i. 1609  
 ıtisāben :A hesap sorarak  
 i. 2377  
 ıtışāş :A bir ilim veya sanat üzerinde fazla çalışarak onda  
 derinleşmiş olma, uzmanlık  
 i. 182, 2591  
 ıtışām :A tantana, depdebe, gösteriş  
 i. 3101  
 i. -ı 2616  
 ıtiyāc :A gereksinim, ihtiyac, muhtaçlık  
 i. 714  
 i. -ı 2896  
 ıtiyār :A seçme, seçilme, katlanma  
 i. 192, 216, 834, 870, 1148, 1383  
 i. -um 208  
 ıhyā :A diriltme, diriltirme, uyandırma, tazelik verme  
 i. 1022  
 ıkāmet :A oturma  
 i. 283, 1600  
 ıkān :A sağlam biliş, bilme  
 i. 2005  
 ıkbal :A baht açıklığı  
 i. 61, 332, 375, 514, 730, 1362, 1934, 1944, 2000, 2004,  
 2275, 2360, 2399, 2403, 2671, 3200  
 i. -imüz 111  
 i. -ümi 171  
 ıkdam :A gayretle çalışma, devanılı çalışma  
 i. -ı 2911  
 iki : iki  
 i. 18, 173, 367, 388, 500, 548, 691, 823, 838, 943, 962,  
 1049, 1036, 1143, 1242, 1305, 1338, 1345, 1346, 1350,  
 1352, 1367, 1476, 1496, 1497, 1507, 1511, 1520, 1564,  
 1681, 1828, 1829, 1831, 1841, 1849, 1850, 2004, 2089,  
 2097, 2109, 2134, 2138, 2289, 2345, 2452, 2585, 2586,  
 2587, 2607, 2698, 2821, 2846, 2866, 3113, 3119  
 i. -den 962  
 i. -si 189  
 i. -si 74  
 i. -südür 367  
 ikilik : ikilik, iki taraflılık  
 i. 757  
 iklim :F memleket  
 i. -de 1352  
 i. -iken 743  
 i. -ine 82  
 ikmāl :A kemale erdirmeye, tamamlama, bitirme  
 i. 712  
 ikrām :A ikram, lütuf  
 i. 277, 827, 1208, 2836  
 i. -ıla 2124

ıksır	:A orıaçğ kınıyacılarnın, çok etkili olduğuna ve herhangi bir madeni atına çevirecek kadar kuvvelli bir hassası olduğuna inandıkları bir madde, tesirli, i. -em 709
ıktibās	:A ödünç alma, bir kelimeyi ya da cümleyi veya bunların anlamlarını olduğu gibi aktarma i. 2440
ıktidā	:A tâbi olma, uyma i. 842
ıktidār	:A güç, yetme, yapabilme i. 27, 2548
ıktināz	:A bırktırmek i. 2740, 2752
ıktirān	:A yakın varma, yanına gitme i. 440 i. -a 440
il	: il, memleket i. -de 579, 2284 i. -i 2162
ilā	:A -ye, -ye kadar i. 410, 749, 952, 1046, 1455
‘ilāc	:A derde devâ olan şey, çâre, tedbir ‘i. 2208
ilāh	:A ilāh, tanrı i. 84, 383, 868, 1001, 1063, 1124, 1127, 1273, 1937, 2137, 2559, 3213 i. -a 816
ilāhe’l-‘ālemın	:A âlemlerin ilāhı i. 1176, 1633, 3198
ilāhi	:A ey ilāh i. 118, 218, 219, 219, 220, 706, 1632, 1633, 2115, 2157, 3198 i. -dir 631
‘ilām	:A bildirme, bildirilme, anlatma i. 1840
‘ilān	:A meydana çıkarma, açığa vurma, yayma i. 2753
ile	: ile i. 55, 104, 142, 1316, 1400, 1458, 1540, 1598, 1765, 2412, 2424, 2581, 2815, 3078, 3168
iled-	: iletmek, ulaştırmak i. -ip 3056 i. -üp 1804, 2774
ilerı	: ilerı i. 2746
ilet-	: iletmek i. 1824, 213, 1864
ileyhım	:A erkek olan tek kişiye, ona i. 1395
ilhām	:A ilham, gönle doğan i. -ıdur 634
illā	:A sâdece, ancak, başka, yalnız, fakat, aksi halde

ille	i. 287, 654, 817, 952, 1734, 1982, 2159, 2357, 2663, 2722, 2757, 2799, 2937 :A sâdece, ancak, başka, yalnız, fakat, aksi halde
illet	i. 131, 2707, 3124 :A hastalık, sakatlık, sık sık tepen hastalık c. -in 132, 1587, 1598, 2205 c. -inden 2205
ilm	:A bilme, biliş, bir şeyin doğrusunu bilme c. 199, 431, 758, 941, 2337, 2540, 2568, c. -ile 1095
ilm'ül-yakîn	:A kesen olarak edinilmiş bilgi c. 1767
ilt-	: iletmek, göltürmek, çekmek i. -en 2545 i. -erdi 2077 i. -erler 2882 i. -üp 813
iltibās	:A benzerlik, iki şeyin birbirine karışacak kadar benzemesi i. 516
ilticā	:A sığınma, barınma i. 1940, 2054, 2142, 2283, 2331, 2393, 2914 i. -mız 2492
iltifat	:A yüzünü çevirip bakına i. 539 i. -uñ 528
iltimāş	:A kayırma, arka çıkma i. 63
iltizām	:A kendi için gerekli sayma, birinin tarafını tutma i. 1213, 2786
imām	:A kendisine yulan kişi, imām i. 2925
imārneyn	:A iki imām i. 363
imāmü'l-müttakim:	i. 340
imān	:A inanma, inanç, İslam dinin kabul etme i. 61, 2580, 2872, 2924 i. -ı 2005 i. -ıla 153
imānsız	: imānı olmayan i. 2316
imāret	:A umran, bayındırlık c. 1983, 2636
imdi	: şimdi i. 881, 942, 968, 1226, 1962, 2198, 2228, 2718, 988, 3024 i. -kım 1197
imrān-şıfat	:A Hz. Meryem'in babası gibi olan c. 20
imtihān	:A deneme, sınav i. 1605
imlā	i. -ıdı 1891 :A dolgunluk

in	i. -ya 2474 :F bu
in-	i. 1068, 1978, 1995, 2217, 2681 : inmek
	i. -di 361, 1892, 2021, 2094, 3183 i. -diler 1201, 1514 i. -er 1245, 2355, 2363, 2374 i. -ince 74, 2356 i. -üp 170, 2372 i. -mese 2111 i. -mez 2357
in <sup>c</sup> ām	:A nimet verme, iyilik etme i. 827
inān	i. -ıdır 634 :A dılgın, idāre etme i. 1314, 1383
inan-	: inanmak i. -maz 1709
ināyet	:A dikkat, gayret, özenme; yütuf, ihsân, iyilik i. 338, 1502, 2754, 3070 i. -dir 635 i. -ler 150, 3054
inbisāt	:A yayılma, açılma, genişleme, iç açılma, ferahlık i. 290, 3107
incimād	:A donma, buz haline gelme i. 971
incin-	: incinmek i. -ür 844
indir-	: indirmek i. -ip 1245, 1256, 2607, 2836
indür-	: indirmek i. -üp 112 i. -ür 7
infi <sup>c</sup> āl	:A gücenme, darılma i. 704
infişāl	i. -inden 704 :A ayrılma, yerinden ayrılma, azledilme i. 212
in <sup>c</sup> ikās	:A yansıma, yenilme i. 103, 560
inkār	:A kabul ve tasdik etmeme, inanmama i. 651, 1987
inkıyād	:A boyun eğme, kendini teslim etme i. 816, 2395
inkılsār	:A kırılma, gücenme, ilenç i. 718, 2070
inne	i. -umdan 68 :A zira i. 236
innema'llāhu	:?
ins	i. 92 :A insan, adam i. 320, 687

İnsân	:A insan, adam l. 993, 1999 l. -a 992, 1697 l. -dan 922 l. -ı 2929
İnşirâf	:? l. 2364
İnşâ'allâhü	:A Allah'ın izniyle l. 1811
İntibâh	:A uyanma, uyanıklık l. 1654
İntifâh	:A kabarma, şişme, vücûdun bir azasının büyümesi l. 973
İntihâ	:A sona erme, bitme, tükenme, son l. 2088
İntikâl	:A bir yerden başka bir yere geçme, göçme l. 1100, 2090, 2687
İnûzâm	:A nizalı, tertipli, düzgün olma, düzgünlük l. 22, 38, 720
İpi	: ip l. -i 1692
İr	l. -ile 189, 1705 : er geç
İr-	l. 160, 443, 1980, 2215 : ulaşmak, erme, yetişmek l. -di 13, 575, 663, 789, 789, 1119, 1307, 1409, 1432, 1547, 1660, 1728, 1791, 2172, 2487, 2617, 2685, 2710, 2712, 2791, 2976, 2976, 2998 l. -e 704, 376, 3056 l. -em 71, 177, 3072 l. -en 892 l. -er 2875 l. -ip 1085 l. -medi 1772, 1888, 2574, 2574 l. -memişdi 768 l. -mesin 3207 l. -mesün 527, 1089 l. -meye 1894, 3170 l. -mez 9, 1583 l. -mişdi 2804 l. -mişdi 2018 l. -mişken 2622 l. -se 702, 705, 2584 l. -sin 290 l. 2166 l. -üp 3048
İrâdet	:A rızâ, arzu, emir, ferîân, isteme l. 779
İrfân	l. -le 531 :A bilme, anlama; kainâtın sırlarını bilme kudreti c. 731, 1098, 1113, 1928, 2483, 2983 c. -a 891, 3200 c. -da 3188



	İ. -dur 658
	İ. -ı 2005
	İ. -ıla 1990
irgir-	: ulaştırmak, eriştmek
	İ. -di 182
	İ. -meye 138
irgür	: ulaştırmak, eriştmek
	İ. 716
	İ. -en 2582
irış-	: erişmek, ulaşmak
	İ. -di 611, 1439, 1797, 2125, 2599, 2710, 2788, 3086
	İ. -e 1601
	İ. -en 2994
	İ. -ler 2279
	İ. -ip 3072
	İ. -ir 2006, 2472
	İ. -mez 454
	İ. -üp 1521, 3015
ırkek	: erkek
	İ. 856, 1816, 3027
irmek	: erişmek, ulaşmak
	İ. 888
İrsāl	:A gönderme, gönderilme
	İ. 798, 1586, 2671
irte	: yarın, sonra, sabah
	İ. -si 2750
irtifāş	:A titreme, sarsılma
	İ. 592
irtifāc	:A yükselme, yükseklik
	İ. 2125, 2699, 2839
İrüş-	: erişmek, ulaşmak
	İ. -üp 2127
İşār	:A ikrām
	İ. 2373
İşār	:A ikram, bağış, cömertlikle verme
	İ. 752
İşbāt	:A kanıtlama, ortaya çıkarma
	İ. -uñı 840
İse	: İse
	İ. 1397, 1634, 1913, 2101, 2325, 2359, 2760
	İ. -ñı 2489, 2980, 2991
İshāk	: İshak peygamber: Hz. İbrahim'in Sara'dan olan oğludur.
	İ. 1306, 1314, 1317, 2505
	İ. -a 1303
	İ. -ı 1314, 1380
	İ. -ımı 1319
İskele	: iskele
	İ. 88, 2100, 2102, 2103, 2104
	İ. -ye 2783
İskender	: İskender: Makedonya kralı Filip'in oğludur. ...
	İ. -ı 2246
İslāf	:A peşin para verme; tarlayı düzeltme
	İ. 453

İslām	İ. -a 1911 :Hz. Muhammed'in Allah tarafından tebliğine memur olduğu din İ. 61, 1087, 2005, 2567, 2645, 2827, 3004 İ. -dır 3004 İ. -ı 1087 İ. -in 2200 İ. -ini 3005 İ. -ile 2422, 2566
ism	:A isim, ad İ. 1358, 2109, 2212 İ. -i 1209, 2541 İ. -im 1864 İ. -inden 944 İ. -ini 953, 1967
İsmā'îl	: İsmail peygamber: İbrahim peygamberin Hacer'den olma oğludur. İ. 1306, 1314, 1344, 1377, 1403, 1407, 1417, 1440, 1450, 1457, 1472, 1531, 1539, 1555, 1578, 1582, 1592, 1634, 1651, 1665, 1686, 1689, 1693, 1729, 1731, 1733, 1742, 1804, 1812, 1822, 1850, 1863, 1896, 1898, 2083, 2087, 2091, 2505, 2600 İ. -e 1303, 1405, 1475, 1536, 1571, 1609, 1675, 1691, 1807, 1845, 2016, 2080 İ. -i 1315, 1357, 1384, 1418, 1558, 1576, 1585, 1605, 1606, 1615, 1627, 1646, 1710, 1714, 1739, 1769, 1810, 1818, 1868, 1884 İ. -de 1876 İ. -den 1681, 1894 İ. -ile 1705 İ. -iñ 1490, 1728
İşmet	:A masumluk, günahsızlık, temizlik İ. -dedür 2342
İsneyn	:A iki İ. 341, 119
İsr	:A iz, eser, nişân, alâmet, eslek İ. 2529
İsra'il	:A İsrail İ. 2505
İsrâfîl	:A dört büyük melekten kıyamet kopacağını öttürecek biri İ. 2902 İ. -dür 918
İstâr	:A yazı yazma, yazılma İ. 3182
İste-	: istemek, arzu etmek İ. -diğin 1825 İ. -diler 2755 İ. -mediler 1452 İ. -mez 1230, 1230, 2197 İ. -r 539, 1941, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 2789, 2893 İ. -rem 284, 1431, 3191

	i. -rem-kim 2160
	i. -riseñ 172, 2468
	i. -rız 2043
	i. -rse 742, 1942, 1943
	i. -rseñ 2, 819, 888, 991, 1285, 1335
	i. -se 2105, 2392, 2397, 2398
	i. -ye 877
	i. -yen 1250, 2424
	i. -yü 1420
	i. -yüp 1296, 1379
isti'ārāt	:A bkz. isti'are
	i. 459
istidrāc	:A derece derece ilerleme, hakkı olmadığı halda talihin lütfuna uğrama
	i. -ıdı 3092
istifsār	:A sorma, sorulma
	i. 2888,
istiğnā	:A aza kanaat etme, tokgözlülük, ihtiyaçsızlık
	i. 845
istihār	:A geri kalma, geri bırakılma
	i. 3184
istiḥbār	:A haber ve bilgi alma, duyma
	i. -dan 1106
istiḥkām	:A sağlamlık, kuvvet, güvenli siper
	i. -ına 2584
istikāmet	:A doğruluk, dürüstlük
	i. 1077
istikbāl	:A istikbal, gelecek
	i. 495, 993, 1588, 1944, 2004, 2399
	i. -imiz 111
	i. -ümil 171
istilām	:A öpme yada el sürme, Kabe'nin tavafı sırasında Hacerü'l-Esved'in elle okşanması ve izdiham sebebiyle bizzat el sürülemiyorsa uzaktan okşama işaretinin yapılması
	i. 33, 1252, 2120, 2425, 2428, 2911, 2912
istimāc	:A birinin ziyaretine gitme
	i. 1556, 1616, 1962, 2173, 2826
istimdād	:A medet, yardım isteme, imdat, kuvvet isteme
	i. 382, 2252, 2400
istirsād	:A hak yoluna gitmek isteme
	i. 382
istiṭācat	:A tâkat, kudret, güç yetme, güç yeterlik
	i. 164, 496, 535, 2224, 2313
istizhār	:A dayanma, güvenme, arka verme, yardım isteme
	i. 375
İsyān	:A isyan, emre boyun eğmeme
	i. 160, 1671, 2446, 2634
	i. -in 2921
	i. -iñ-durur 2717
İş	: İş, fiil,
	i. 405, 1723, 1775, 354
	i. -i 86, 814, 856, 1684, 1738, 1752, 2797

	l. -im 747
	l. -in 611
	l. -iñ 2085
	l. -kim 2019
işâret	:A işâret, alâmet, nişân
	l. 80, 171
	l. -dir 2780
	l. -dür 2030, 2937
	l. -ler 180
işbu	: bi, işbu
	l. 94, 861, 1518
	l. -dur 21, 2371
işde	: işte
	l. 1817
işid-	: işitmek, duymak
	l. -en 2553
	l. -ip 830, 2902
	l. -üp 407, 1704, 2188, 2835, 3047
işit	: işitmek
	l. 988
	l. -di 1841
	l. -dim 2382
	l. -düm 178, 186
işle-	: işlemek
	l. 1814
	l. -de 2551
	l. -di 611
	l. -di 788
	l. -me 1775
	l. -mediñ 2329
	l. -mez 1723
	l. -mişdür 2049
işlemek	: işlemek
	l. -den 1238
işlet-	: işletmek
	l. -di 2550
işleyici	: işleyici
	l. 1825
işrâb	:A içirme, içirilme; bir maksadı kapalı olarak anlatma
	l. 3148
işrâk	:A Allah'a ortak koşma; çok Allah olduğuna inanma
	l. -ı 2498, 2508
işret	:A içki, içki içme
	l. 82
	l. -leri 1567
iştibâh	:A şüphelenme, şüphe etme
	l. 184, 1637
	l. -uñ 1662
iştigâl	:A meşgul olma, bir şeyle uğraşma
	l. 186
iştihâr	:A şöhretlenme, ünlü olma
	l. 515
iştıyak	:A şevklenme, göreceği gelme, özleme

it-

i. 1546, 1585, 2281

: etmek

i. 1, 2, 5, 57, 80, 80, 181, 285, 286, 309, 413, 501, 576, 620, 621, 624, 629, 670, 706, 709, 715, 860, 873, 1121, 1185, 1186, 1249, 1437, 1769, 1780, 1831, 1837, 1924, 1927, 1962, 1973, 2121, 2122, 2146, 2146, 2157, 2168, 2208, 2228, 2240, 2241, 2244, 2247, 2262, 2265, 2296, 2299, 2380, 2404, 2415, 2490, 2561, 2724, 3060, 3203

i. -di 34, 55, 454, 456, 456, 460, 461, 463, 464, 468, 468, 526, 780, 785, 959, 962, 981, 985, 1002, 1004, 1007, 1015, 1056, 1074, 1088, 1114, 1118, 1148, 1152, 1165, 1191, 1256, 1272, 1300, 1316, 1322, 1332, 1337, 1338, 1356, 1364, 1382, 1395, 1426, 1502, 1506, 1540, 1548, 1557, 1588, 1589, 1605, 1606, 1618, 1623, 1624, 1626, 1627, 1655, 1661, 1686, 1691, 1726, 1781, 1792, 1798, 1798, 1799, 1841, 1849, 1855, 1892, 1893, 1896, 1932, 1951, 1952, 1957, 1958, 1965, 1968, 1976, 1988, 2034, 2054, 2102, 2103, 2110, 2113, 2123, 2134, 2135, 2136, 2167, 2173, 2321, 2373, 2432, 2469, 2488, 2592, 2614, 2622, 2632, 2638, 2645, 2652, 2655, 2656, 2657, 2671, 2673, 2675, 2682, 2683, 2690, 2693, 2701, 2721, 2752, 2753, 2762, 2778, 2786, 2835, 2837, 2844, 2869, 2891, 2901, 2902, 2971, 2972, 2973, 3098, 3109, 3139, 3140, 3147, 3152, 3185, 3186

i. -digi 2184, 2225, 2669

i. -digidir 2619

i. -digidür 1694, 1804, 135, 2056, 2380

i. -digin 171

i. -digiünden 2566

i. -dikde 1616

i. -dikleri 2941, 2945, 2945, 2950, 2950

i. -dikleridir 168, 309, 195

i. -dikleridir 137, 141

i. -diklerin 3033

i. -diler 404, 651, 651, 1054, 1135, 1223, 1234, 1238, 1246, 1345, 1347, 1360, 1362, 1413, 1522, 1523, 1524, 1526, 1536, 1586, 1967, 2020, 2026, 2088, 2035, 2420, 2605, 2607, 2613, 2641, 2679, 2680, 2728, 2738, 2763, 2815, 2816, 2818, 2819, 2834, 3108

i. -dim 70, 603, 604, 649, 85, 60, 1733, 3088, 3182

i. -diñ 160, 1877, 2929

i. -diñiz 2933

i. -dirüp 2929

i. -dise 1814

i. -diyse 1337

i. -di-ki 1375, 1715, 1740

i. -di-kim 454

i. -dügidir 2365, 2580

i. -dugin 171

i. -dugini 2322

i. -dükleridir 112

i. -dükte 1963

i. -düm 167, 182, 192

- i. -dön 30
- i. -e 412, 514, 518, 700, 724, 730, 741, 803, 806, 870, 943, 945, 990, 993, 1272, 1323, 1356, 1357, 1483, 1710, 1840, 1948, 2015, 2082, 2090, 2143, 2270, 2275, 2276, 2367, 2400, 2401, 2553, 2709, 358, 3048, 3065, 3189
- i. -ecegün 832
- i. -ejer 732, 2277, 2794, 3033, 3034, 3077, 3195
- i. -eli 543
- i. -elim 844, 1390, 2697, 2734, 2748, 2760
- i. -em 73, 199, 1822, 2163, 2185, 2850, 3084
- i. -emez 229, 1980
- i. -emezdi 2288
- i. -emezlerdi 2603
- i. -emezsın 1722
- i. -en 50, 87, 113, 145, 221, 400, 404, 868, 938, 1435, 1469, 1640, 1842, 1884, 2000, 2318, 2333, 2430, 2477, 2556, 2581, 2582, 2996, 3015
- i. -eniñ 2048, 261
- i. -enler 1207, 1940, 2377
- i. -enlere 2368, 2369, 2375, 2376, 2428
- i. -er 130, 212, 213, 277, 282, 373, 382, 393, 402, 488, 587, 675, 675, 708, 742, 1198, 1312, 1379, 1404, 1645, 2004, 2314, 2323, 2358, 2360, 2365, 2367, 2383, 2448, 2465, 2585, 2778, 2885, 2886, 2889, 2892, 2895, 2910, 2919, 2938, 3165, 3166
- i. -erdi 440, 1495, 1575, 1669, 1674, 2078, 2689, 2767, 2812
- i. -erdiñ 837
- i. -erek 2897
- i. -erem 82, 203, 210
- i. -erken 1433, 2431
- i. -erler 377, 896, 2281, 2928, 2942
- i. -erlerdi 1263, 1264, 1287, 1289, 1297, 2285, 2806
- i. -erleridi 1909
- i. -erse 47, 210
- i. -ersen 2378
- i. -erseñ 82, 647, 859
- i. -ersin 58, 845, 1679, 1917
- i. -esin 278, 878, 879, 908, 1482, 1717, 2160, 3016
- i. -eyim 292, 307, 308, 310, 825, 827, 828, 872, 876, 1635, 1823, 1984, 1986, 2084, 2325, 2326, 2327, 2489, 2935, 2963, 3045, 3052
- i. -kim 2993
- i. -me 1438, 2115, 2165, 2297, 2440
- i. -mede 1872
- i. -meden 600
- i. -medi 85, 860, 979, 1077, 1366, 1375, 1527, 1636, 1759, 1772, 1784, 1860, 1870, 1957, 2321, 2565, 2762, 3125, 3128
- i. -mediler 1054, 1412
- i. -mediñ 2331
- i. -meler 140, 143

- i. -mem 1982  
 i. -memişdi 773  
 i. -memişdi 763  
 i. -meñiz 1392  
 i. -mese 540, 2395, 2513  
 i. -meseydiñ 385  
 i. -mesin 1987  
 i. -meye 801, 980, 1328, 1342, 2269, 2554  
 i. -meyerin 174, 1696, 1813  
 i. -meyen 1154  
 i. -meyeniñ 99  
 i. -meyüp 2225, 3192  
 i. -mez 546, 1752, 1753, 1800, 2759  
 i. -mezdi 2559  
 i. -mezse 676  
 i. -mezsin 2226  
 i. -miş 62, 854, 1649, 1649, 2070, 2425, 3143  
 i. -mişdi 440, 238, 2107, 2664  
 i. -mişdür 228, 2846  
 i. -mişdi 2932, 3143  
 i. -mişiken 3043  
 i. 2072  
 i. -se 160, 842, 1214, 1459, 1461, 1757, 2395  
 i. -seler 894  
 i. -sem 401  
 i. -señ 14, 2120, 2265  
 i. -seydi 821  
 i. -sin 1627, 1646, 1651, 1739, 2425, 2797  
 i. -sün 522, 1714, 1939  
 i. -tiler 1041  
 i. -üben 114, 1635, 1648, 2179, 2763  
 ita'āt :A boyun eğme, dinleme  
 i. 811; 1238, 1716  
 i. -de 802, 1818  
 i. -dir 2030  
 itfā :A söndürme, söndürülme  
 i. 1343  
 itubār :A saygı gösterme, önem verme, şeref, haysiyet  
 i. 539, 1907  
 itikāf :A bir yere kapanıp ibâdetle vakit geçirme  
 i. 62, 896, 1226, 2288, 2580, 2690, 2942  
 itimād :A dayanma, güvenme, emniyet, güven  
 i. 2841  
 itirāf :A suçu veya yerinde olmayan bir hareketinin saklamaktan  
 vazgeçip, söyleme, hakkı teslim etme  
 i. 63  
 ituzār :A özür dileme  
 i. 63  
 itneg : etmek  
 i. -e 537, 1442, 1463, 1830, 2274  
 i. -i 155, 156  
 itmek : etmek

1. 1365, 1393, 1669, 1816, 2197, 2424, 2856, 2857,  
2859, 2864, 2865, 2865, 2872, 2911, 2942  
1. -de 1636, 1649  
1. -dedürler 2345  
1. -dır 528  
itmeklik : etmeklik  
1. -i 2738  
itmâm :A tamamlama, bitirme, tamam etme  
1. 1087, 1460  
1. -dır 3004  
ittibâc :A tâbi olma, uyma  
1. 801, 1084  
ittifâk :A birleşme, uyuşma, sözleşme  
1. 2778  
1. -a 2799  
1. -ıla 2605, 2698  
ittihād :A bir olma, birleşme, aynı fikirde olma, birlik  
1. 1534  
ittişâf :A vasıflanma, bir hal takımına  
1. 2479  
ittişâl :A fel.extensif  
1. 212  
iy : ey  
1. 1, 2, 33, 43, 45, 47, 67, 108, 109, 110, 113, 271, 274,  
277, 301, 302, 325, 369, 370, 371, 400, 480, 494, 527,  
528, 576, 679, 709, 733, 751, 800, 816, 820, 887, 910,  
928, 975, 1196, 1202, 1211, 1248, 1249, 1353, 1387,  
1396, 1435, 1437, 1469, 1481, 1528, 1528, 1554, 1566,  
1614, 1665, 1682, 1702, 1711, 1721, 1722, 1742, 1752,  
1765, 1765, 1767, 1771, 1779, 1800, 1808, 1812, 1822,  
1826, 1837, 1842, 1844, 1844, 1845, 1863, 1867, 1891,  
1911, 1993, 1998, 2010, 2016, 2022, 2034, 2052, 2098,  
2118, 2126, 2136, 2144, 2145, 2155, 2168, 2198, 2199,  
2200, 2210, 2229, 2230, 2261, 2293, 2304, 2329, 2333,  
2343, 2378, 2380, 2385, 2414, 2433, 2434, 2435, 2458,  
2522, 2534, 2542, 2552, 2556, 2581, 2589, 2642, 2801,  
2822, 2844, 2845, 2850, 2954, 2960, 2979, 3000, 3050, 3058,  
3154, 3155, 3212, 3213  
:A bir kimsenin geçindirmek zorunda olduğu kimseler  
1. -im 569  
:A bir kimsenin geçindirmek zorunda olduğu kimselere  
bağlılık  
1. 570  
:A iyâlli  
1. 570  
: iz, yol  
1. 102  
1. -e 7  
1. -in 818  
1. -ine 1729  
:A iki şey arasındaki bağ, ilgi  
1. -den 120  
:A kalabalık, yığılma



izdivāc	l. 2910 :A evlenme
izhār	l. 791 :A gösterme, meydana çıkarma
izle-	l. 945, 2676 : izlemek, takip etmek
izn	l. -gil 818 :A izin
izz	l. -ile 1526 :A değer, kıymet
izzet	l. 1458 :A A değer, kıymet; yücelik, ululuk l. 223, 279, 282, 1038, 1045, 1112, 2124, 2153, 2250 l. -de 101 l. -dir 1960 l. -e 624, 1038, 3022, 3066 l. -i 1571, 172, 1941, 2135, 2610 l. -ile 2797 l. -in 1151, 3024 l. -iñ 2561 l. -iñden 281 l. -le 96, 1203 l. -ler 675, 2673 l. -durur 149

## J

jeng	:F pas, küf, kır j. 30, 2097
------	---------------------------------

## K

ab	: ki su k. 2457
abā	:A üste giyilen elbise, kaftan, cübbe k. -sından 498
a <sup>c</sup> be	:A Beytullah; yeryüzünde ilk yapılan ibâdet yeri, Müslümanların namazda döndükleri cihet. Mekke şehrinde olup Mescid-i Haram'ın ortasında bulunan dört köşeli taştan bir odadır. Müslümanlar hac ibâdetini yapmak için burayı ziyaret ederler. Küp biçiminde olduğundan Kabe denmiştir. Yeryüzünün en kıymetli yeridir. Görüntüğe dünyadaki evlerden biriyse de gerçekte âhirettendir. Bu itibarla dünya ve âhireti kendinde toplamıştır. Beytullah (Allah'ın evi) de denir. Kabe'nin yeri yeryüzünün aslı olup, yeryüzünden iki bin yıl evvel yaratılmıştır. Hz. Adem Cennet'ten dünyaya indirilince Allah'a niyâzda bulundu. Beyt-i Mamur da Cennet'ten gönderildi ve

bugünkü Kabe'nin yerine indirildi. Kendisine buranın tavaf edilmesi, etrafında namaz kılması emredildi. Ayrıca aslı beyaz yâkût olan Hacerü'l-esved de gönderildi. Kabe Hz. Adem tarafından binâ edildi. Nuh tufanından sonra Hz. İbrahim ve İsmail aleyhisselâm tarafından yeniden yapıldı. Kabe'nin dört tarafına rûkn denir. Bunlar; Şâmî, Yemânî, Irakî ve rûkn-ı Hacerileved'dir.

K. 46, 84, 87, 89, 106, 116, 139, 154, 192, 220, 276, 372, 380, 386, 396, 414, 437, 495, 503, 515, 674, 675, 697, 731, 736, 810, 819, 960, 963, 964, 992, 1227, 1233, 1241, 1261, 1262, 1275, 1279, 1281, 1503, 1507, 1512, 1928, 1952, 1956, 1957, 1958, 1964, 1999, 2010, 2011, 2014, 2036, 2066, 2080, 2106, 2171, 2191, 2260, 2260, 2263, 2290, 2301, 2302, 2303, 2348, 2374, 2391, 2393, 2400, 2401, 2407, 2478, 2486, 2486, 2491, 2665, 2681, 2694, 2715, 2725, 2729, 2733, 2914, 3165, 3183, 3199

K. -est 2714, 2714

K. -nûñ 226

K. -de 144, 489, 1173, 1363, 1474, 1578, 1590, 2391, 3085, 3178, 3212

K. -den 1, 512, 1218, 2238, 2360, 2392, 2392, 2487, 2500, 2500, 2766, 2833

K. -dendir 484

K. -dir 485, 672

K. -niñ 57, 1202, 1203, 1274, 1954, 2039, 2292, 2383, 2406, 2413, 2541, 2550, 2577, 2667, 2691, 2728, 2787

K. -nûñ 1232

K. -ye 169, 179, 516, 993, 993, 1360, 1588, 1588, 2054, 2056, 2086, 2331, 2349, 2357, 2399, 2406, 2536, 2536, 2543, 2545, 2682, 2699, 2708, 2709, 2726, 2726, 2906, 2941, 3179

K. -ye 2000

K. -yi 49, 118, 132, 140, 397, 513, 991, 991, 995, 1234, 1258, 1902, 1963, 2015, 2056, 2057, 2093, 2135, 2167, 2227, 2340, 2343, 2361, 2364, 2430, 2490, 2490, 2556, 2580, 2592, 2615, 2631, 2647, 2662, 2666, 2666, 2677, 2689, 2722, 2734, 2808, 2832, 2915, 2943, 3088

:A Kabenâme

K. 514, 3183, 3212, 3214

K. -mî 3199

K. -niñ 3201

:A bkz. Ka'be

K. 2404, 2479, 2591, 2818

K. -a 309, 1118, 1359, 2367, 2378

K. -dur 1288

K. -ı 1459, 2358, 2431, 2580, 2908

K. -in 141

K. -iñ 2380, 2619

:A Kabe gibi

K. 510

:A Kabe gibi

Ka'benâme

İa'betullah

İbe-vâr

İbe-veş

	K. 435, 508, 515, 730, 734, 1285, 1549, 1623, 1641, 1927, 2410, 2412, 3184, 3200
ķābil	:A türlü, cins, nev, çeşit
	ķ. 588, 2006
ķabr	:A mezar
	ķ. 383, 1130, 1129, 2889, 2959, 3000
	ķ. -e 2882, 2887
	ķ. -i 2890
	ķ. -ini 3044
	ķ. -in 470
	ķ. -inden 2891, 2901
ķabl	:A ön, önce, öndeki, evvel, evvelki
	ķ. 1040
ķabūl	:A kabūl, meyl etme, teveccüh gösterme, beğenme, râzı olma
	ķ. 67, 604, 817, 819, 1192, 1337, 1666, 1868, 1916, 2671, 2680, 2762, 3069, 3199
ķa'bu'l-aḥbār	:A Ka'beden haber veren
	ķ. 63
ķaç	: kaç
	ķ. 58, 2177
ķaç-	: kaçmak
	ķ. -dı 1793
	ķ. -ar 347
ķaçan	: ne zaman ki, ne vakit
	ķ. 1350, 1601, 2367, 2469, 2743, 2925, 2989, 3025, 3188, 3191
	ķ. -kim 594, 2073, 2120, 2361
ķad	:A hırs
	ķ. 1891
ķadar	: kadar
	ķ. 203, 834, 1579, 1817, 1860, 2104, 2129, 2177, 2639
ķadd	:A boy
	ķ. 275, 347, 2270, 2685, 2699
ķadeḥ	:A bardak, küçük bardak, içki bardağı
	ķ. 251, 291
ķadem	:A ayak
	ķ. 5, 7, 8, 73, 176, 781, 941, 1048, 1547, 1550, 1729, 2877, 2904
ķader	:A kader, nasıp, kısmet
	ķ. 205, 438, 794, 1817
ķadir	:A kıymet, paha, değer
	ķ. 3094
ķādir	:A muktedir, güçlü yeten
	ķ. 1727, 1830, 2318
	ķ. -iken 1001
ķadr	:A kıymet, paha, değer
	ķ. 148, 329, 1151, 2135
	ķ. -in 329, 1691, 1710, 1845, 1902, 2118, 2258, 3201
	ķ. -ine 438, 3094
ķadri'l-meçāk	:
	ķ. 2279
ķadı	:A hakim

- f k. 1093  
 :?
- fa k. 2346  
 : kafa, baş
- fa k. 1905, 1908  
 :A Kafa, Mekke'de bulunan bir yer
- ile K -da 2916  
 :A -kaf ile, katar
- k. 46, 2259, 306, 2320, 3075  
 k. -ñ 480  
 k. -yle 1586, 2897
- u nûn :A kûn kelimesine karşılıktır. Allah'ın "ol" emrini ifade eder.  
 k. 772, 790, 791  
 n. -dan 790  
 n. -ı 946
- ür :A uzakdoğuda yetişin bir çeşit taflandan elde edilen ve hekimlikte kullanılan beyaz ve yarı saydam, kolaylıkla parçalanın ıtırı kuvvetli bir madde  
 k. 8
- veş :A kaf gibi  
 k. 3105
- 3- : ki ağmak  
 k. -dı 3171
- r :A mahvetme, kahr, ezme, cebr etme, üstünlük  
 k. 596, 1065  
 k. -ıla 213, 1181, 1184, 1577  
 k. -iñdan 2043  
 k. -uñıla 1187
- iât :A varolan şeylerin hepsi, dünya  
 k. 241, 322, 472  
 :A söz, laf  
 k. 712, 1794, 2641  
 k. -den 1760  
 k. -ile 845, 1576, 1688  
 k. -im 1712  
 k. -inc 1727  
 k. -ini 1519  
 k. -iñ 1718  
 k. -üñe 1720  
 : kalmak  
 k. -a 1490, 1829  
 k. -an 2293  
 k. -dı 191, 401, 1367, 1373, 1621, 1871, 1888, 2137, 2823, 2843, 3109, 3136  
 k. -dılar 1504  
 k. -dım 3059, 3085  
 k. -ır 384  
 k. -madı 313, 572, 1233, 1399, 1415, 1636, 2648, 2663  
 k. -mamışdı 2707  
 k. -masın 884  
 k. -maya 1947, 3013  
 k. -mayup 834

- k. -maz 475, 2669, 2909  
 k. -mazıdı 1774  
 k. -mışdı 1905  
 k. -sun 36, 3209  
 k. -up 86, 270, 2134  
 : kı almak  
 k. -dı 2076  
 : kı allah  
 k. 2367  
 :A kalç  
 k. 1083  
 :A kalp, yürek  
 k. 482, 624, 743, 744, 1076, 1116, 1200, 1826, 1947,  
 1978, 1980, 1990, 1998, 1999, 2008, 2008, 2009, 2007,  
 2010, 2264  
 k. -de 2002  
 k. -dendir 2002  
 k. -dür 2003  
 k. -e 1979, 1989, 1990, 2001, 2009  
 k. -ı 1253, 1348, 1382, 1692, 1946, 2230, 2865  
 k. -ile 665, 1362, 1944, 1977, 1980, 1985, 1989, 1989  
 k. -im 3085  
 k. -imi 269, 2553  
 k. -in 1198  
 k. -iñ 246  
 k. -indc 1399, 1947  
 k. -ine 1407, 1984, 1985, 1988, 1989  
 k. -iñ 1251, 1866, 2245  
 k. -inl 1576, 2368, 2664  
 k. -iñi 626, 2724  
 k. -üñde 834  
 : kaldırmak  
 k. 494, 1184  
 k. -dı 1467  
 k. -ıp 500  
 :A kale  
 k. 1811  
 :A kalem  
 k. 1, 69, 73, 627, 768, 769, 792, 924, 948, 951, 1757,  
 2294  
 :A kalemlik, kalem kutusu  
 k. -ı 2  
 :A kökünden çekip koparan  
 k. 1083  
 :A az, çok olmayan  
 k. 1954, 324, 2663, 3122  
 : kalkınak  
 k. -ıp 1525  
 k. -tı 2891  
 :A kalıptan kalıba girin, hileci, düzenbaz  
 k. 638  
 :F damak  
 k. 539, 926, 932

kāmbeyn	:F merâmına erdiren k. 1071
k'amed	: kl âmed k. 1175
kamer	:A ay k. 328, 1032, 1035, 1036, 150, 2249, 2593, 2596, 2632
kâmet	:A boy, boybos k. 192, 2125, 2685, 2820, 2840 k. -i 192, 347 k. -in 2734 k. -iñ 37 k. -inden 2707 k. -ine 2839 k. -iñ 13
kâmi	:A kām'eden, ezip kıran k. 2529
kâmil	:A bütün, tam, kemâle ermiş, olgun k. 197, 563, 713, 1095, 1748, 2006, 2007, 2616, 2785, 3005, 3175 k. -lerin 462 k. -leriñ 65, 2518
kâmilân	:A kamiller k. 1091
kamış	: kamış k. -lar 69
kamu	: bütün, tamamen, hep, cümle k. 24, 290, 2770 k. -dan 277
kāmurān	:F arzusuna, isteğine ulaşmış, mutlu k. 423, 602, 1071, 1078, 2611
kām-yāb	:F kām bulucu, bulan, talihli, isteğine ulaşmış, bahtiyâr, mutlu k. 1074, 2491, 176
kan	: kan, damarda akan sıvı k. 139, 154, 501, 1042, 1832
kān	:F maden ocağı, maden kuyusu, kaynak k. 50, 422, 3043 k. -ı 672 k. -ını 715 k. -iñ 7 k. -uñda 668
k'añā	: kl ona k. 2494
kana	: kana kana k. 1518, 1833, 3016
kānā <sup>c</sup> at	:A yeter bulma, fazlasını bırakma k. 1149
kana kana	: kana kana k. 1518, 3016
kanad	: kanat k. 548, 837, 2841
kānādil	:A kandiller k. 2352

ķanda	: nerede, nereye, nerede ķ. 6, 7, 818, 867, 1387, 1403, 1705, 1730, 1751, 1765, 2013, 2251, 2310, 2329, 2494, 2733 ķ. -dur 2736 ķ. -sın 108, 109, 110 ķ. -yam 195
k'andaş	: ki onda ķ. 2918
kāne	:A oldu anlamına gelen bazı terkiplere katılır. ķ. 234
ķanı	: hant, nerede ķ. 3041
k'anı	: ki onu ķ. 2494, 2868
kāni	:A kināye söyleyen, dokunaklı lğneli söz söyleyen ķ. 1419, 2373, 2964
kāni-vefā	:A dokunaklı vefa sözü söyleyen ķ. -ya 1425
ķankı	: hangi, hengisi, herhangi bir ķ. 51, 53, 832, 1669 ķ. nız 1312, 1312
ķanlı	: kanlı ķ. 1673, 2154
ķānūn	:A kanun, düstur ķ. 794
ķap-	: kapmak ķ. -alım 2081 ķ. -dı 367, 2779
ķapu	: kapı, ev ķ. 2494, 2703 ķ. -dan 2131, 2736 ķ. -nuñ 2495 ķ. -fīa 193 ķ. -sı 1852, 2134 ķ. -sın 2165 ķ. -sında 1929, 2084
kār	:F lş, lş güç, kazanç, faide ķ. 194, 216, 539, 540, 542, 550, 694, 778, 926, 1585, 1787, 1867, 1987, 2023, 2359, 2619, 2869, 2681, 2682, 2860, 3159 ķ. -a 541, 796, 1904 ķ. -a 1000 ķ. -dan 693 ķ. ı 83, 2347, 197 ķ. -ıdı 2785 ķ. -ıla 2359, 2692 ķ. -ımız 1766 ķ. -ına 3080 ķ. -ında 1002, 1981, 381 ķ. -ını 345 ķ. -ıñda 623 ķ. -uñı 622
k'artır-	: ki arttırmak

ka'f	k. -asın 2990 :A dip, nihâyet, çukur şeyin dibi k. 567, 1283
kara	: kara; siyah k. 74, 186, 967, 1044, 1900, 2742, 2769 k. -dan 626, 647 k. -sı 191 k. -sına 3170 k. -sını 2115 k. -yam 2114
Karadeniz	: Karadeniz K. 69
karanlık	: karanlık k. -da 2114
kârân	:F işler k. 926
karâr	:A durma, ayakta durma, sebat, süreklilik k. 12, 175, 348, 834, 958, 1413, 1430, 1442, 1578, 1599, 1674, 1679, 1957, 1974, 2747
kâr-bâr	:F iş yeri k. 778
kardeş	: kardeş k. -ını 2861 k. -ları 2068
kâr-fermây	:F buyurma işi, buyruk k. 540, 541 k. -ıdır 542 k. -iledir 541
kâr-gâh	:F işyeri, çalışma alanı k. 778, 1000, 1001, 1070, 2628
kâr-hâne	:F iş yeri, iş işlenen yer k. 767, 788, 796
karındaş	: kardeş k. 1535
karib	:A yakın, yakın olan, uzak olmayan k. 1237, 2743
karın	: karın, vücudun önyüzü k. 1 2742, 2769
kar-sâz	:F iş işleyen k. 16, 83, 1197, 2210
karşı	: karşı, zıt k. 1791
karşı	: karşı, zıt k. 1794, 1820
karbân	:F asl. kâr-vân: kervan, kafile, yolcu katarı k. 3081 k. -ı 3078
kar u bâr	:F iş yeri k. 540, 694
kârûn	:A ben-i İsrâil'de zenginliğiyle meşhur olan bir insan K. 2133
karvân	K. -ıla 2731 :A kervan, katar



	k. 3076
	k. -dur 2957
kārvān	:F kervan, kafil, yolcu katarı
	k. 167, 1126
karz	:A ödünç verme, ödünç alma, borç
	k. 328, 590, 591
kaşd	:A niyet, kasıt, maksat
	k. 169, 1694, 1695, 1798, 2835
	k. -ı 1789
	k. -ına 2759
	k. -ımız 2757, 2758
kāsīd	:A sürümsüz, geçmez, aranmaz
	k. 638
kaşr	:A kısa kesme, kısaltma, kısma
	k. -ında 467, 469, 540, 773
kaşşāb	:A kasap
	k. 1859
kāst	:F eksik, noksan, kusur
	k. 1274
kaş	: kaş
	k. 72, 2017
	k. -a 904
	k. -ı 1903, 1906, 2117
	k. -ını 1901
kaş-	: kaçmak
	k. -dıkları 2944
kāşāne	:F mükemmel ev, köşk, mālīkâne
	k. -den 2875
	k. -dir 1187
	k. -me 824
	k. -fie 280
	k. -si 1254, 3097
	k. -sin 2581, 2656
	k. -ye 2396
	k. -yi 128
kāşī	:F çini, fayans
	k. 2581
kāşīf	:A keşfeden, bulan, ortaya çıkaran
	k. 4, 357
kaşlı	: kaşlı, kaşı olan
	k. -dı 1900
kat	: kat, huzur
	k. 388, 1202
	k. -ına 2878
	k. -ında 345
kaʿ	:A kesme, kesilme, biçme
	k. 1207, 1882, 1883, 1887, 2254, 2331, 2897
	k. -ında 134
kaʿā	:A kesinlikle
	k. 1883
kaʿār	:A katar, kâfile
	k. 684
kaʿ	:A kesen, durduran

kātip	k. 1656 :A yazan, yazıcı
ḳātil	k. 3175 :A katil, adam öldüren
ḳatre	k. -ler 362 :A damla k. 300, 307, 699, 751, 895, 1372, 1479, 1494 k. -de 1102 k. -i 300 k. -si 2474 k. -sin 2335 k. -ye 705 k. -yi 308
ḳavi	:A güçlü, kuvvetli, büyük, önu alınmaz k. 429, 804, 1292, 203, 2694
ḳavl	:A söz, kavil k. -e 429, 2798 k. -un 430
ḳavlen	:A sözle, fiilen olmayan k. 1339
ḳavm	:A kavm, cemaat k. 730, 812, 1521, 1524, 1528, 1564, 1771, 1986, 2603, 2604, 2618, 2642, 2735, 2779, 2879 k. -e 803 k. -i 803, 1490, 1529, 1983, 2602, 2635, 2654, 2655, 3145 k. -ile 212 k. -ine 1170, 2370, 2642 k. -inl 2653, 3030
ḳavüm	:A kavm, cemaat k. -den 1527
ḳaya	: kaya, büyük taş kütle k. 1374 k. -yı 1506
ḳayd	:A kayd, iş, vazife edinme k. 571, 1828
ḳāyil	:A söyleyen, diyen; razı olmuş, boyun eğmiş k. 994
ḳāyim	:A ayakta duran, ayakta bulunan, yüksekte duran, üstün; birinin yerini tutan k. 1256, 3208
ḳāynāt	k. -dür 1455 :A bkz. kā'ināt k. 102, 109, 683, 772, 796, 796, 1021, 1000, 2482, 2494, 2628, 2959 k. -ı 952
ḳayna-	: kaynamak k. -yuben 1855 k. -yup 959, 996
ḳaz-	: kazmak k. -dı 1232, 2729 k. -dılar 147, 1203, 2025, 2609, 2650 k. -ıñ 2129

każā	:A każā, hüküm, emir, amel etme k. 770, 793, 1169, 1756 k. -yıla 205
każı	: każı k. 884
kāżı	:A bkz. każā k. 2798
każı'ü'l-hacāt	:? k. 433
kebāb	:A doğrudan doğruya ateşte veya kab içerisinde pişirilen et k. 291
kebir	: büyük, ulu, yüce k. 2072
kebüter	:F güvercin k. 2013
kcçi	: kcçi k. 2741
kef	:F köpük k. 16, 960, 960, 962, 965, 966, 967, 969 k. -den 965
kefen	:A kefen, ölüye mezara girmeden önce sarılan bez k. 2867, 2900, 2903
kefen-püş	:F kefene sarılmış, kefenlenmiş k. 137, 153
kefen-püşan	:F kefene sarılanlar k. 250
keff	:A el içi, avuç k. 2456
keffe	:A kefe, terâzi gözü k. 973
kehfü'l-hā'ifin	:bedenine, vücuduna eziyet eden k. 422
keh-keşān	:F saman uğrusu, hacılar yolu, saman yolu k. 518, 685, 1609
kelām	:A söz, kelam k. 446, 526, 654, 77, 1515, 190, 1764 k. -ı 345 k. -iñ 2044 k. -um 39
kelek	: kelek k. 1914
kelil	:A körleşini, kesmez, işlemez k. 1880
ken	:F az, eksik, fenâ, kötü k. 948, 2309 k. -den 203 k. -ler 2722
kenāl	:A olgunluk, yetginlik k. 22, 425, 541, 774, 1026, 1147, 1593, 1593, 1804 k. -in 1000, 1026 k. -iñ 68
kenālāt	:A olgunluklar

kemān	k. -ıla 1748 :F yay, kavis k. 27, 1660
kemend ender-kemend	:F kemend içinde kemend k. . 571
kemer	:F bele takılan, kuşak, kayış k. 949
kemmiyyet	:A nicelik, sayı k. -de 203
kemin	:F çok az; pusuya gizlenmiş adam k. 1414, 1565
k'emır	: kī emır k. -1814
kem-rāh	:F kötü yol k. -dur 2423
kerter	:F daha aşağı, aşağıda bulunan, hakîr k. -em 203
k'encüm	: kī encüm k. -723
kenden	:F kazmak k. 1196
kendi	:kendi, bizzat k. 53, 175, 1846 k. -dür 2917 k. -m 292 k. -n 1155, 1369 k. -ñi 839
kendözi	: kendi özü, kendisi k. -ñi 2767
kendözü	: kendi özü, kendisi k. -ñ 1681, 2753
kendü	: kendi, bizzat k. 2322 k. -m 308 k. -mī 195, 532 k. -mle 175 k. -ñi 43
kenz	:A hazine, define, yer altında saklı değerli eşya k. 2752, 2754
kerāmet	:A kerem, lütuf, velilerin bazı durumlarda gösterdikler olağanüstü davranış k. 274, 637, 1045 k. -dir 483, 635, 922 k. -le 748, 2565
kerde	:F yapma k. 31, 2555
kerden	:F yapmak, etmek k. 300, 2959, 3057
kerdend	:F yapma

	k. 1134
kerdenest	:F yaptığıdır k.2999, 3023, 3023
kerem	:A cömertlik, ihsan, bağış k. 337, 338, 1179, 1200, 3058
kerim	:A izzet ve şeref sahibi, çok cömert k. 236, 618, 1200, 1482, 2140, 2385, 3201 k. -ün 426
kerrâr	:A savaşta döne döne saldıran k. 357
kerre	: kere k. 1001, 1429, 1574, 2175, 2227, 2571, 3179, 3185
kes	:F kimse, kişi k. 1725, 219, 2678, 3028, 3125
kes-	: kesmek k. -di 1873 k. -diğün 1836 k. -e 1324 k. -em 1885, 1885 k. -en 1884 k. -me 219 k. -medi 217, 1862 k. -megil 131 k. -meyüp 112 k. -mez 1861 k. -seler 2155 k. -señ 77
kesb	:A çalışıp kazanma, para kazanma k. 216, 2697, 3151
kesil-	: kesilmek k. -en 1776
kesi	:F bir kimse k. 336
kesif	:A sık, yoğun, kaba k. 2446
kesir	:A çok olan, sık olan k. den 857, 3122 k. -en 2047
keskin	: keskin k. 211, 1849 k. -dir 1886
kesmek	: kesmek k. 1731 k. -e 588
keşret	:A çokluk, bolluk k. 252, 254, 898, 1055, 1108 k. -den 498, 2288 k. -e 569, 1109
keşf	:A keşif, açığa çıkarma k. 453, 456, 1433, 1686, 2332 k. -iñ 1915
keşkil	:F asl. keşkül: dilenci çanağı k. -im 2165

keşşâf	:A çok keşif yapan k. 453, 636
ketm	:A sır tutma k. 945, 999
kevâkib	:A yıldızlar k. 73, 148
kevkeb	:A yıldız k. -eş 31 k. -iñ 439
kevn	:A olma, varolma, varlık k. 767, 788, 1063, 1854 k. -e 970, 2193
kevneyn	:A cismânî ve ruhânî âlem, dünya ve âhîret 147, 316, 318, 320, 352, 2455, 2803, 3102
kevneyn-âferin	:A iki dünya için de aferin k. 750
kevşer	:A cennette bir suyun adı, maddî ve manevî varoluş k. 2451 k. -den 2481 k. -e 955
key	: çok, pek, fazla, iyice k. 1258, 2286, 2688
keyf	:A sağlık, afiyet, hoşlanma, neşe , keyif k. 823
keyfiyyet	:A keyfiyyet, durum, hal k. -i 862
k'eyle-	: ki eylemek k. -di 1687, 1874 k. -dim 2193 k. -mişlerdir 3032 k. -r 2924, 2925, 2926
keyvân	:Satürn gezegeni k. -e 2582
kez	: kez, defa k. 638, 2400, 3113
kezoy	:? k. 2533
kezvey	:F ki ondan k. 2681
ke'l-Ömer	:AF Ömer gibi k. 427
ke'l-en'âmi	:AF hayvan gibi k. 81
ke'l-fakru	:Fakir gibi k. 610
ke'l-kamer	:F ay gibi k. 427
ke's-selim	:AF selim gibi k. 428
ke-nakş	:AF nakş gibi k. 1144
kıbâb	:A tepesi yarım küre şeklinde olan bina damları k. 761, 783

kible	:A Kabe'nin bulunduğu taraf k. 16, 93, 94, 95, 96, 97, 106, 107, 110, 373, 382, 384, 480, 486, 675, 731, 1210, 1211, 1260, 1272, 1274, 1928, 1934, 1938, 2004, 2006, 2064, 2066, 3200 k. -den 1211 k. -si 108 k. -ye 171, 375, 1362, 1820, 1850, 1937
kiblegāh	:A kilenin bulunduğu semt k. 109, 372, 383, 486, 1124, 1127, 1937
kible-nümā	:A kibleyi gösteren âlet k. 88, 170, 1260, 1955 k. -da 12
kibî	:A çingene k. 2785
kıdem	:A rütbe, kıdem k. 759
kığır-	: haykırmak, gürlemek k. -ır 2745
kıl	: kıl, tüy k. 1860, 1894, 2608
kıl-	: kılmak, yapmak, etmek; işlemek k. 56, 60, 114, 258, 298, 494, 495, 498, 500, 502, 511, 512, 513, 599, 718, 733, 734, 751, 834, 906, 928, 1353, 1439, 1817, 1823, 1828, 1860, 1974, 2232, 2245, 2246, 2247, 2252, 2295, 2337, 2535, 2724, 3200, 3202, 3203, 3204 k. -a 727, 775, 776, 993, 2066, 3122 k. -alar 51 k. -amazlardı 2289 k. -ayım 827, 2963 k. -ayım 293 k. -dı 391, 785, 955, 986, 999, 1008, 1011, 1018, 1165, 1166, 1348, 1382, 1420, 1442, 1587, 1902, 2469, 2503, 2566, 2568, 2569 k. 1981, 2293, 3089, 3105 k. -dîñ 1319 k. -ın 1881 k. -ıp 2053, 2866 k. -ırdîñ 839 k. -ma 709 k. -marnışdı 763 k. -sa 741 k. -sañ 12 k. -sın 115, 1945, 1947 k. -sun 115, 1939 k. -urdu 188
kılâ	:A kale k. 1084
kılca	: kıl kadar k. 1720, 2315
kılın-	: kılınmak k. -an 1266
kın	: kın, kılıf

kınā <sup>c</sup>	k. -ından 787 :A örtü, başörtüsü, peçe k. 3149
kırk	k. -ın 520 : kırk sayısı k. 2477 k. -ı 2376
kırtās	:A kağıt, kağıt tabakası, sahife k. 950
kısmet	:A talih, nasip, kader k. -i 1916
kısaş	:A öldüreni öldürme, yaralayamı yaralama k. 2283
kışsa	:A hikaye, rivayet, tenbih k. 847, 1561, 1996 k. -dan 847, 1257, 2052, 2294 k. -nıñ 1996 k. -sın 620, 1561 k. -yı 1522
kış	: kış mevsimi k. 2277
kışlat-	: kışlatmak, kış boyunca ağırlamak k. -a 2551
kıtāl	:A vuruşma, birbirini öldürme k. 2290
kıvrıl-	: kıvrılmak k. -ır 2744
kıyan	: k. 1069
kıyām	:A ayağa kalkmak, gayret etme, hürmet, ehemmiyet k. 1, 70, 1249, 1252, 1455, 1557, 1691, 1909, 2107, 2120, 2427, 2645, 2891, 2901, 3110 k. -um 200
kıyāmet	:A dünyanın sonu, bütün ölümlerin dirilerek mahşerde toplanacakları zaman k. 728, 1048, 3025, 3208 k. -dir 74
kıyāmü'l- <sup>c</sup> abidîn	: A kulların ayağa kalkmaları, hürmet göstermeleri k. 1930
kıyās	:A ölçü, kıyas, akla vurma, oran k. 580, 2025, 2293, 2440
kıymet	:A kıymet, paha, değer k. -ı 711 k. -ın 1151, 2415
kız	: kız, diş k. 576, 581 k. -ı 72, 578
kızıl	: kırmızıya çalan renk k. 6
kızlık	: kızlık k. 72, 581, 581 k. -lar 581
ki	: ki, ki o, kim, ki onlar



- k. 7, 18, 23, 91, 93, 97, 100, 125, 130, 134, 181, 203, 212, 275, 279, 335, 399, 405, 461, 514, 552, 629, 645, 665, 668, 698, 714, 716, 720, 798, 811, 860, 866, 886, 920, 927, 931, 948, 980, 990, 992, 1002, 1009, 1025, 1055, 1107, 1112, 1116, 1186, 1190, 1190, 1239, 1261, 1275, 1323, 1324, 1327, 1331, 1342, 1448, 1453, 1550, 1713, 1733, 1743, 1770, 1789, 1799, 1828, 1829, 1830, 1865, 1866, 1885, 1886, 1921, 1950, 1970, 1998, 2003, 2007, 2026, 2044, 2047, 2049, 2065, 2082, 2090, 2123, 2133, 2143, 2144, 2159, 2163, 2181, 2196, 2197, 2226, 2263, 2314, 2321, 2324, 2398, 2430, 2448, 2454, 2551, 2551, 2555, 2558, 2560, 2598, 2604, 2609, 2614, 2658, 2710, 2732, 2796, 2800, 2854, 2895, 2908, 2921, 2930, 2938, 2947, 2964, 3014, 3018, 30042, 3061, 3066, 3088, 3090, 3104, 3115, 3171, 3175, 3178, 3185
- kibrüg : kiprik  
k. -in 1322
- kihterān :F çok küçükler  
k. 765
- kil :A kil, çamur  
k. 69, 1519, 1576, 1688, 1712, 1718, 1720, 1727, 1760, 1794, 2641
- kilāb :A köpekler  
k. 2688, 2698
- kim : kim, ki, ki onun  
k. 7, 24, 26, 41, 52, 54, 55, 59, 61, 73, 76, 188, 193, 214, 230, 235, 278, 279, 287, 312, 381, 397, 472, 475, 510, 532, 551, 578, 592, 610, 617, 632, 672, 738, 743, 800, 805, 818, 824, 850, 871, 890, 904, 935, 940, 951, 967, 981, 987, 1047, 1048, 1138, 1161, 1169, 1172, 1192, 1259, 1298, 1299, 1319, 1342, 1386, 1391, 1395, 1401, 1437, 1439, 1454, 1508, 1512, 1516, 1527, 1552, 1568, 1602, 1627, 1650, 1657, 1676, 1690, 1694, 1718, 1735, 1759, 1776, 1777, 1778, 1789, 1803, 1821, 1861, 1932, 1935, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1960, 1965, 1969, 1975, 1976, 2000, 2001, 2004, 2014, 2015, 2028, 2032, 2062, 2064, 2111, 2114, 2129, 2134, 2139, 2141, 2142, 2177, 2179, 2181, 2182, 2182, 2184, 2197, 2227, 2266, 2307, 2308, 2310, 2316, 2326, 2328, 2334, 2338, 2347, 2384, 2390, 2397, 2408, 2430, 2438, 2453, 2463, 2471, 2492, 2493, 2496, 2514, 2543, 2583, 2587, 2588, 2595, 2604, 2643, 2663, 2670, 2694, 2695, 2719, 2728, 2731, 2772, 2788, 2790, 2793, 2796, 2801, 2831, 2863, 2863, 2887, 2889, 2900, 2908, 2922, 2938, 2940, 2942, 2955, 2956, 2956, 2982, 2984, 2984, 2993, 3006, 3007, 3009, 3010, 3027, 3041, 3077, 3092, 3144, 3155, 3158, 3160, 3170, 3188, 3191, 3211  
k. -dir 1081  
k. -dür 50  
k. -e 1389, 1390, 2307, 2307, 2496  
k. -i 37, 1074, 1075, 1076, 1078, 1148, 1276, 1276, 1277, 1508, 2656, 3037, 3112

	k. -tisi 522, 523, 524, 1073, 1277, 1508, 2040, 2040, 2656, 3112
	k. -ler 52
	k. -se 25, 27, 158, 547, 801, 815, 1696, 1753, 1771, 1980, 1987, 2132, 2205, 2288, 2746, 2762, 3174
	k. -seler 597
	k. -seye 2812
	k. -sın 1435
kimesne	: kimse, kim ise k. 808, 3055
kimiyā	:A kimya k. 637
kimyā	:A kimya k. -nū 893
k'in-	: ki inmek k. -er 1240
kine	:F gönülde gizlenen düşman k. 2588
k'ir-	: ki erişmek k. -e 699
kirām	:A soydan gelenler, soyu temiz olanlar k. 405, 3101
kird	:F k. 778
Kird-gār	:F Allah K. 778, 2426, 2441
kis	:A para kesesi, torba k. 668
kise	:A kese, para kesesi k. 163, 718
Kısr	:A Cabir-i Kısr K. 680
kist	:F nedir k. 217, 678, 1468, 2156, 2156
kisve, kismet	:A elbise, özel kıyafet k. 586, 2703, 2704, 2710, 2815
kişi	: kişi, kimse, insandölu, ferd, adam k. 85, 143, 282, 556, 578, 726, 802, 809, 1070, 1537, 1613, 1626, 1684, 1738, 2197, 2304, 2318, 2329, 2391, 2397, 2407, 2408, 2425, 2447, 2665, 2708, 2797, 2806, 2885, 2892, 2900, 2903, 3026, 3027, 3028, 3112, 3120, 3141, 3143 k. -de 3031 k. -den 2571 k. -ler 129 k. -niñ 2664 k. -niñ-ki 577 k. -ye 1908, 2572, 2671, 2676 k. -kim 2178
k'ışit-	: ki işitmek
kışt	k. -düm 22 :F ekin, tarla k. 1068

kişverā	:F ey memleket k. 368
kişver	:F iklim, memleket, ülke k. -ı 700, 721 k. -ine 1552
k'it-	: ki itmek k. -e 710, 801, 2143, 2789 k. -ler 2904 k. -r 2935 k. -mez 1244
kitāb	:A kitap k. 471, 512, 869, 2933, 3178 k. -ıdır 2923
k'o	: ki o k. -dur 737
ko-	: koymak k. 622, 1755, 2154 k. -dı 1075, 1365, 2102, 2454, 2536, 2838 k. -dılar 1236, 2089, 2833 k. -duğı 261 k. -ma 934 k. -madı 27 k. -r 2788, 2790 k. -rdı 2076 k. -yalar 2905 k. -yayım 2083 k. -yup 836, 1384, 1460
koç	: koyunun erkeğı, koç k. 132
koç	: koyunun erkeğı, koç k. -ı 1899
koç	: koç, erkek koyun k. 112 k. -ı 1893 k. -ıla 1892
kol	: kol k. -da 2131 k. -dadır 2736 k. -ına 3112
k'ol	: ki o k. 1200, 2809, 3087 k. -dur 1964
k'ol-	: ki olmak k. -a 173, 590, 1251, 2046, 2650 k. -dı 138, 482, 1652, 1689, 1703, 2191, 2192 k. -dum 3192 k. -maya 1747 k. -muşdur 489 k. -sa 555, 1051 k. -ur 175
kollı	: kollu k. 3112
kon-	: konmak

	k. -ar 1508
	k. -dı 2117, 2536
	k. -madı 1678
	k. -mamışdı 2804
	k. -mayan 824
	k. -mayıp 3172
	k. -mışdur 2497
	k. -sa 2310
	k. -sun 824
ķondur-	: kondurmak
	k. -dı 1364
	k. -maya 3174
	k. -mazlarıdı 1907
ķonşı	: komşı
	k. 1526
ķonuk	: konuk, misafir
	k. 2551
ķonul-	: konulmak, başkası tarafından konmak
	k. -an 2113
ķop-	: kopmak
	k. -a 3025
	k. -an 1131, 1131
	k. -ar 2874
	k. -dı 1048
ķopar-	: koparmak
	k. -dı-klm 1375
ķork-	: korkmak
	k. -a 1511
	k. -aram 2316, 2847
	k. -aram-kim 1863
ķorku	: korku
	k. -m 1864
ķoşul-	: koşulmak
	k. -up 1313
ķoy-	: koymak
	k. -an 235
	k. -ar 1047
	k. -dı 1376
	k. -dım 3179
	k. -duğudur 2826
	k. -up 1387, 1418, 1759, 2017, 2407
ķoyun	: elbise ile göğüs arası
	k. umda 3178
ķoyun	: koyun, kurban edilen hayvan
	k. 1816, 1820
	k. -ına 1859
ķörpe	: körpe, taze
	k. 1871
ķü	:F yer
	k. 300, 330, 344, 350, 356, 434, 1910, 2555, 2959, 2999
ķubbe	:A kubbe, yarım küre şeklinde yapılan bina damı
	k. 502, 551, 723, 132, 1278, 3203
ķü-be-ķü	:F yer yer

	k. 447, 1309, 1062
ķuciř-	: kucaklaşma
	ķ. -malar 141
ķuĉ-	: kucaklamak
	ķ. -dı 1315, 1558
ķūĉek ū bŭzŭrg	:F ķŭĉŭk bŭyŭk
	k. 1020, 2188
ķuddŭsiyān	:A temiz, pak olan kimseler
	ķ. 110
ķudret	:A gŭĉ yeterliliĝi, iktidar, kuvvet
	ķ. 48, 695, 707, 760, 782, 785, 863, 945, 1302, 2313
	ķ. -den 2535
	ķ. -i 44, 802, 1028, 1761
	ķ. -ile 956
	ķ. -in 1885
	ķ. -in 468, 1302
	ķ. -iŭ 688, 690, 691
	ķ. -iŭle 691
	ķ. -k1 3084
	ķ. -le 2103, 2314
	ķ. -ŭŭ 497, 690
	ķ. -ŭŭle 689
ķudsi	:A kutsal, Allah'la ilgili
	ķ. 218, 488
ķudŭs	:A Kudŭs
	ķ. 1528
ķufl	:A kilit, sŭrgŭ
	ķ. -ını 129
ķŭh	:F daĝ
	k. 130, 2061, 2063, 2066, 2346, 2624, 2309, 2623, 2916
	k. -lar 2063
ķŭh-veş	:F daĝ gibi
	k. 2349
ķul	: kul, kŭle; tebaa
	ķ. 127, 2319
	ķ. -ına 635
	ķ. -iŭdan 635
	ķ. -ısın 2558
	ķ. -lar 2558
	ķ. -lara 133, 149
	ķ. -larıdı 2781
	ķ. -larıŭ 598
	ķ. -larıŭdır 127
	ķ. -larumı 2168
	ķ. -uŭı 1614
ķulaĉ	: ili kol aĉıklıĝında olan ōlĉŭ birimi
	ķ. 3115
	ķ. -dır 2131, 2737
ķulak	: kulak, işitme organı
	ķ. -larını 1336
ķullan-	: kullanmak, bir iş iĉin faydalanmak
	ķ. 1968
	ķ. -ur 208

kulle	:A dağ tepesi, doruk, kule k. 2586
kum	: kum k. 2684, 2706
kür	:F kör k. 385
Kur'an	:Hz. Muhammed'e inen kutsal kitap K. 2932, 2983 K. -dır 919 K. -da 614 K. -ı 651, 653, 654
kurb	:A yakın olma, yakınlık, yakın bulunma, yakın k. 2279, 2904
kurbân	:A kurban k. 139, 154, 1138, 1608, 1615, 1628, 1635, 1648, 1769, 1810, 1815, 1816, 1859, 1871, 1872, 1899, 1899, 2613, 2652, 2819, 2938 k. -dan 1690 k. -ıla 1898
kurbet	:A yakınlık, tâatı Allah için hilerek yapmak k. -e 387, 1181
kurd	: kurt, canavar k. -a 1635
Kureys	:A Hz. Muhammed'in de mensubu olduğu bir kabile olup, Kabe'nin korunması bu kabileye aitti. K. 2725, 2727, 2747, 2756, 2778, 2791, 2826, 2832 K. -c 2687 K. -iî 2688, 2789
kurı	: yaş olmayan, kuru k. 854, 932, 2055, 325
kurı-	: kurumak k. -yınca 3176
kurıl-	: kurulmak k. -up 788
kurreten	:A parlaklık k. 1582
kurret-i c'ayn	:A göz nuru, parlak, nurlu k. 1842
kurul-	: kurulmak k. -dı 783, 969, 1031, 1069, 1956
küs	:F kös, savaş davulu k. 55, 765
Kuşayyib	:A Kusayyibn-i Kilâb K. 2688, 2698
küst	:F ki odur k. 71, 177, 368, 750, 3073
kuş	: kuş k. 367 k. -a 1635 k. -lar 1508
kuşag	: kuşak k. -ın 166
küşure	:?

kut	k. 339 : saadet, mutluluk k. -dur 2099 k. -ıdı 2444
kūt	:A gıda, yiyecek k. 342, 596, 707, 933, 1008 k. -ın 1007
kūtāh	:F kısa, boysuz k. 2105, 2309
kuṭb	:A kutup, her devirde bir tane bulunan Allah adamı k. 743, 2548
kūtc	:A kısa, uzun olmayan k. 347
kūteh	:A kısa, uzun olmayan k. -ı 3192
kuvvat	:A güç k. 707, 1945, 3090 k. -ile 1869 k. -le 212
kūy	:F köy, mahalle ve işlek yol k. 900 k. -ında 62 k. -iñ 373, 522 k. -iñda 276 k. -uñ 373 k. -uñda 139, 154, 380, 697 k. -uñı 192
kuyl	: kuyu, su çıkarılan derin yer k. 2129
kuylu	: kuyu, su çıkarılan derin yer k. -ları 104
kuyl	: kuzu, koyun yavrusu k. 1871
kūhrā	:A daha büyük olan k. 220, 302, 2303 k. ya 2296
kūcā	:F yer k. 95, 107, 2303
kūffār	:A kâfirler k. 354 k. -a 1136
kūfr	:A küfr, günâh, küfür k. 272 k. -e 272 k. -ı 1086, 1087 k. -uñ 349
kūfūr	:A küfür, günâh k. 640
kūhsār	:F dağlık, dağ tepesi k. 983, 1478, 2623 k. -a 2239 k. -da 122, 1369 k. -ı 983

köpl	:F süre k. 1288, 2580
kül	: kül k. 3040
küll	:A hep, bütün k. 161, 2169, 2630, 2630 k. -ı 102, 2166
kün	:A ol, olsun k. 299, 338, 946, 947, 948, 2210, 2967, 2974, 3083
kün fe-kān	:A olan oldu k. 2967, 2974, 3083
künc	:F köşe, bucak, tekke, zâviye k. 227, 331, 259, 260, 445, 2955
künd	:F kör, keskin olmayan k. 1865, 1876, 1880 k. -iken 134
küned	:F olur k. 645
küng	:? k. 725
kūr	:F. kār k. 643
küre	:yuvarlak, toparlak, dünya k. -sinde 958
kürî	: küre k. 974
kürsî	:A kürsü, taht; arş-ı'zam'ın altında bir düzlükte olan , levh-i mahfûz'un bulunduğu yer k. 218, 303, 2342 k. -den 2631
küsûf	:A güneş tutulması k. 137

## L

lā-büdd	:A lazım, gerekli l. 344 l. -dür 538
lā-cerem	:A şüphesiz l. 191
lafz	:A söz l. 429, 614 l. -a 54 l. -ıla 556 l. -un 430 l. -uñ 735
lafzuhu	:A o söz l. 430
lāğ	:F oyun l. -a 1532
lāgmîr	:?



	l. 399
lāhūt	:A ulûhiyet âlemi l. -dan 1241
lahza	:A göz ucu ile bakıncaya kadar geçen zaman l. 961, 2851 l. -da 2668 l. 364
la <sup>c</sup> in	:A şeytan, kovulmuş, nefret kazanmış, istenmeyen l. 347, 1695, 1708, 1721, 1728, 1763, 1767, 1780, 1798 l. -i 1694, 1781
lâl	:A dilsiz l. 725
la <sup>l</sup>	:A kırmızı renkte kıymetli bir çeşit stis taşıdır. Bedahşun'da çıkarılır. l. 394, 1276, 2078 l. -inden 2373
lâle	:F lale çiçeği l. 1792, 2510
lâ-mekân	:A mekansız l. -sın 124
lâmi <sup>c</sup>	:A parlayan, parıldayan, parlak l. 1595
Lâmi <sup>c</sup> i	:A Şair Lami <sup>c</sup> i l. 470
lâne	:F yuva l. 1250
lâ-tenâm	:? l. 421
la <sup>t</sup> if	:A güzel, hoş, latif l. 234, 1247, 2446, 2446
lâ-vallâhi	:A vallahtı hayır l. 1708, 1732
lâ-vuşûl	:A vusûlstüz, kavuşması olmayan l. 817
lâyîğ	:A layık, uygun, yakışır l. 1501, 1973, 2266, 2308, 2716, 3022 l. -ın 242, 1982
lâyık	:A layık, uygun, yakışır l. 285, 343, 381, 656, 677, 1072, 1161, 2139, 2329, 2637 l. -dır 98, 2503 l. -dur 91 l. -ların 1973, 1974
lâ-yezâl	:A zevalsız, bitimsiz l. 618, 774, 866, 1200
lâ-yu <sup>c</sup> ad	:A sayılmaz, sayılamaz, pek çok l. 91, 111
lâzım	:A gerekli, ihtiyaç l. 980, 2030, 2256, 195, 2870
leb	:F dudak l. 1526 l. -e 1439 l. -inden 3140

lebān	:F dudaklar I. 1507
lebbeyk	:A "buyurunuz, emir sizindir efendim" anlamına gelen kelime; hac sırasında edilen dualar bu kelime ile başlar. I. 2174, 2175, 2176, 2178, 2179, 2356 I. -i 2177 I. -ile 386
lebbeyk-gūyān	:A lebbeyk söyleyenler I. 138, 502
leben	:A süt I. 1495
lebet	:F senin dudağın I. 333
ledünni	:A Allah bilgisine ve sırlarına âit, onunla ilgili I. -den 2337
le-evvāhun	:A gerçekten I. 236
lem-yezel	:A bâkı, kalıcı I. 751, 1922, 2184
lem'a	:A parıltı, parlamış I. 469 I. -dır 490
lenā	:? I. 2128
leng	:F topal, aksak I. 1076
lenger	:F gemiyi bir yerde sabitleyen çapa I. 980, 981
leşker	:F asker I. 42, 354, 764, 786 I. -idi 762 I. -in 763, 785 I. -iñ 786
letāyif	:A güldürücü güzel sözler I. 451
leāfet	:A latiflik, hoşluk, güzellik I. 1530
lev	:A olsa bile I. 2253
levh	:A yassı, düz, üzerine resim, yazı gibi şeyler yazılabilen nesne I. 683, 792, 794, 924, 950, 951, 1010, 2261 I. -iniñ 1165
levha	:A bir yere asılmak için yazılmış yazı yada resim I. 768, 771, 789, 790, 939
leyl	:A gece I. 8, 587, 1009, 1413, 1417, 2380, 2382, 2615, 2619, 3073, 3092, 3200 I. -i 1924
Leylā	:A Leylā ile Mecnun hikayesinin kahramanı L. -ya 519 L. -yı 521
leyle	:A bir gece

iezzet	l. 1652, 3086, 329, 3092 :A tat, çeşni l. 593 l. -ı 594
libās	:A giyecek, elbise l. 44, 516, 519, 1108, 2591
lik	:F lâkin. fakat, ama l. 16, 199, 401, 436, 605, 616, 635, 638, 699, 762, 829, 972, 976, 1162, 1267, 1555, 1737, 1777, 2136, 2806, 3085
likin	:F lâkin. fakat, ama l. 187, 190, 556, 1279, 1294, 1786, 2011, 2460
lisān	:A dil, lisān l. 63 l. -îndir 61
livā	:A bayrak l. 929, 3036, 3048
li'ibrāhime	:A İbrāwhim için l. 102
li'llāh	:A Allah için l. 1945
li'l-âlemin	:A âlemler için 2366
lu <sup>c</sup> b	:A oyun, eğlence l. 1347, 1532
Lūt	:A Lut peygamber L. -a 845
luṭf	:A ıylık, güzellik, ihsan, vergi l. 47, 114, 133, 331, 338, 618, 1184, 1353, 1439, 1530, 2127, 2157, 2372, 2623, 2802, 2828 l. -a 2576, 3148 l. -ı 1442, 2216 l. -ıla 22, 213, 378, 405, 627, 630, 634, 719, 1012, 1163, 1201, 1614, 1627, 1890, 2042, 2257, 2426, 2441, 2676, 3133, 3204 l. -ın 2054 l. -îñıla 1187 l. -uñ 280, 688 l. -uñdan 133 l. -uñla 279, 2325, 3072
luṭfest	:F lütuftur l. 134
Lubnān	:A Lübnan L. -dır 2061
luoce	:A engin su, kalabalık l. 661
lūgāt	:A sözlük l. 456, 2513
lu'lu	:A inci l. 1283

mā'	:F biz m. 107, 2210 m. -da 2480
mā	:A su m. 1444 m. -dır 2480
ma <sup>c</sup>	:A birlikte, ile, beraber m. 1051, 3003, 2532
mā <sup>c</sup> adā	:A -den başka m. 1031, 1053, 1452, 3003 m. -sı 987
ma <sup>c</sup> ābid	:A ibâdet edecek yerler, tapınaklar m. 1223, 2525
ma <sup>c</sup> āni	:A manalar, anlamlar m. -ye 5
ma <sup>c</sup> āş	:A yaşayış, dirlik, geçinilecek şey m. 592, 990, 1008, 1542, 1572 m. -dan 592
ma <sup>c</sup> bed	:A ibâdet edilecek yer m. 1105 m. -i 1105
mābeyn	:A iki şeyin arası, haremle selanlığın arası m. 3115 m. -im 599
ma <sup>c</sup> būd	:A kendisine ibâdet edilen, Allah m. 97 m. -umuz 112, 116
mācerā	:A cereyân eden, geçen, olup geçen şey m. -mı 1838, 1840 m. -sın 170
mādām	:A mâdem, çünkü m. 128, 2759
ma <sup>c</sup> delet	:A adâlet, insafsızlık m. 418
ma <sup>c</sup> den	:A maden m. -den 717, 1282, 2416 m. -i 54, 1282, 2003
māder	:F anne m. -den 796
ma <sup>c</sup> din	:A maden m. 425
ma <sup>c</sup> düm	:A yok olan, mevcûd olmayan m. 750 m. -dur 99
ma <sup>c</sup> dümüyyet	:A yokluk m. -i 99
nağfiret	:A Allah'ın kullarının günahlarını bağışlaması m. 2372
nağlûb	:A yenik, yenilmiş, alt edilmiş, mağlûb m. -udı 2602
nağrib	:A batı, batı tarafında bulunan memleketler

	m. -den 2512
	m. -i 1640, 2827
mağrūr	:A kibirlenmiş, kibirli k. 1650, 2584
māh	:F ay; senenin on ikide biri m. 114, 329, 363, 1009, 2290, 2343, 2499, 2617, 3073, 3074
mahal	:A yer m. -de 67, 618, 961, 1935, 1977, 2843, 2918, 2934 m. -den 1392, 2837, 2904 m. -den-kım 2892
mā-haşal	:A sonra m. 192, 216, 271, 461, 596, 695, 966, 997, 1349, 1428, 1837, 2291, 2763, 2814, 2954
mahbūb	:A sevgili, sevilmiş m. 334
Mahbūbū'l-kulūb	:A bütün kalblerin sevgilisi, Hz. Muhammed M. 1986
mahbūs	:A hapsolünmüş, bir yere kapatılmış m. 2229, 2230
mahbūslik	: bir yere kapatılmışlık m. 2231
mahcūb	:A kapalı, örtülü, utangaç m. -adur 1111
mahdūm	:A oğul, evlat m. 1082
mahfil	:A oturulacak, görüşülecek yer, toplantı yeri m. 3188
mahfūz	:A saklanmış, gizlenmiş m. 746, 1010
mahkeme	:A davaların görülüp hükme bağlandığı yer m. 1093
mahlūk	:A yaratılmış, hak edilmiş m. 2564 m. -ı 944
mahlūkāt	:A yaratılmışlar, canlılar, yaratıklar m. 1151 m. -ıla 1058 m. -ını 2248 m. -ısa 1164
mahmil	:A mahmil, yük m. -i 2905
mahmūd	:A övülmüş, hamd edilmiş m. 213 m. -ıdı 439
mahmūn	:A sıtmaya tutulmuş, sıtmalı olan, saçmasapan konuşan m. 412
mahrem	:A harâm, şeriatın yasakladığı şeyler m. 237, 1123, 2355, 2579 m. -i 101, 2280
mahrūm	:A mahrum, uzak, nasipsiz, kısmetsiz, boş olarak m. 412, 1157, 2143, 2178 m. -dur 698

maḥşer	:A toplanılacak yer, kıyamette ölülerin dirilip toplanacakları yer m. 2948, 2926, 3048 m. -de 2449, 2913, 2922, 2949, 3070 m. -deki 2920
maḥv	:A harap etme, yok etme m. 1906
māh-veş	:F ay gibi m. 294
maḥż	:A su katılmamış, hâlis, katkısız m. 206
maḥzen	:A içinde eşya saklanılacak yer, yer altı m. -ı 2130, 2130, 2332, 2730, 2730
Maḥzen'ül-Esrār	:A Mahzenü'l-Esrar M. -dur 60
maḥzün	:A hüzünlü, taşalı, kaygılı m. 1295
mā'ide	:A üzerinde yemek bulunan sofra; Ma'ide sûresi m. 2480
mā-ittifak	:A ittifakla m. 823
maḳāl	:A söz, lakırdı m. 1742 m. -a 2184
maḳām	:A makam, mevki, derece, yer m. 56, 88, 106, 234, 978, 1344, 1363, 2435, 2442, 2452, 2453, 2531, 2561, 2905, 3073, 3110 m. -a 235, 2454 m. -da 2193, 2453 m. -ı 2438, 2529 m. -um 213
māḳāmāt	:A makamlar m. 1147
maḳar	:A karar edilen, durulan yer, oturulan yer m. 5, 744
maḳbül	:A makbul, istenilene uygun, beğenilmiş, kabul edilmiş, lâayık m. 864, 864, 1568, 1582, 3021
maḳdem	:A gelme, dönüp gelme m. 1528
maḳsım	:A taksim edilecek, bölünecek, savak m. 2970
maḳsüd	:A kasıt, niyet, kastedilmiş, istenilen m. 106, 810, 861, 3196 m. -a 84, 87, 89, 495, 611, 810, 819 m. -ı 1694, 1707 m. -iñ 885 m. -ını 146 m. -um 861, 1717 m. -umuz 112, 116 m. -uñ 503
maḳşad	:A kasdolunan, istenilen şey m. 105, 2220

ma <sup>c</sup> kūs	:A aks olunmuş, tersine çevrilmiş, baş aşağı olmuş m. 1804
māl	:A varlık, servet m. 125, 126, 127, 725, 2198, 2223, 2642, 2644, 2733, 2733, 2760, 2761, 2763, 2778 m. -a 725 m. -ıla 2223 m. -ları 1415
mālīk	:A sahip, bir şeye sahip olan m. 757, 1979, 1984, 1988, 2009, 2398
ma <sup>c</sup> lā	:? m. -da 2905 m. -ya 2773
ma <sup>c</sup> lūm	:A bilinen, bilinmiş m. 2455, 3099 m. -dur 99, 698, 2544
ma <sup>c</sup> lūnātīn	:A bilinen şeyler m. 102
ma <sup>c</sup> mūr	:A bayındır m. 53, 219, 397, 400, 401, 403, 411, 413, 485, 728, 729, 734, 745, 938, 1104, 1186, 1194, 1196, 1198, 1231, 1247, 1250, 1254, 1257, 1268, 2026, 273, 2412, 2581, 2646, 2651, 2665, 2674, 2837, 3161, 3202 m. -dur 897, 1190 m. -ı 1255, 1258 m. -ıla 1194 m. -a 1104
ma <sup>c</sup> nā	:A mana, anlam m. 1821, 3017 m. -ya 54
mānend	:F benzer eş m. 78, 17, 703, 735, 739, 740, 775, 936, 1732, 1783, 1804, 1873, 1914, 2012, 150, 2202, 2235, 2239, 2240, 2243, 2588, 343, 2740, 2771, 2992, 3101, 3162 m. -idür 2917
ma <sup>c</sup> ni	:A mana, ders, mefhum, anlayış, irāde etmek m. 2233 m. -de 231, 367, 528, 862, 2771, 2853, 3166
ma <sup>c</sup> nī	:A bkz. ma <sup>c</sup> nā m. 1882, 3164 m. -ye 2937
manşīb	:A makam, büyük me'muriyet m. 1111, 2199 m. -dan 1115
manşüb	:A nasbolunmuş, konmuş, dikilmiş, me'muriyete konulmuş m. -adır 1111
manzar	:A nazar edilen, bakılan m. 421, 2008
manzūr	:A bakılan bakılmış m. 421
mār	:F yılan m. 1009, 1020, 1059

maraz	:A hastalık m. 2208
ma'rifet	:A bilme, tanıma, hüner, ehliyet m. 425, 639, 1487
ma'rûf	:A belli, bilinen, övülen iş, meşru iş m. 1659
marziyye-sıfât	: rıza gösterilen, beğenilen m. 2482
ma-sivâ	:A bir şeyden başka olan şeylerin hepsi, Allah'tan başka herşey m. 99, 100 m. -dan 495 m. -dır 101 m. -yı 884
masnû'ât	:A sanatla yapılmış şeyler; uydurma, düzme şeyler m. -ını 2248
maşrık	:A doğu, güneşin doğduğu taraf m. -la 2827
maşrıkeyn	:A iki doğu m. 318
ma'tâf	:A tavaf edilecek, etrafı dolaşılıp ziyâret edilecek yer m. 228, 373
mâtem	:A yas, kederli bulunma m. -in 349
ma'la <sup>c</sup>	:A tulu edecek, doğacak yer, yıldızların doğması m. 2386 m. -un 60
ma'tlab	:A talebolunan, meram, istenilen şey, istek m. 10, 2220, 2313
Ma'la <sup>c</sup> -ı Envâr:	M. -dan 913 M. -dur 492
ma'tlûb	:A istenilen, aranılan şey m. 106, 334
mâverâ	:A ard, geri, bir şeyin ötesinde, arkasında bulunan m. 1244
mâvî	: mavi renk m. 394
mâye	:F maya, asıl ve gerekli madde m. -fi 1703
mâyîl	:A bir yana eğilmiş, eğik, hevesli, istekli m. 994, 1637, 1866 m. -dır 2845
mâ-yubâlt	:A asl. ma'yûb: ayıplanma, kusurlu m. 604
mâzâk	:A darlık m. -ıdır 3171
mazhar	:A bir şeyin görüldüğü, çıktığı yer; şereflenme m. 101, 421, 756, 1065, 1082, 1130, 2211, 2536, 3158
mazlûm	:A zulme uğramış, haksızlığa uğramış, zulüm görmüş m. 422
me'al	:A meydana gelen şey, netice; mânâ, kavram m. 1718



me'āni	:A manalar, anlamlar m. 3167 m. -de 61 m. -dür 915 m. -den 458 m. -ye 792
me'āşi	:A aslikler, isyanlar, itaatsizlikler m. -ler 2920
mebde	:A evvel, başlangıç, prensip m. 937
mebnā	:A yapı yeri, bina yeri, yapı, bina m. -sını 2298
mecāl	:A güç, kuvvet, takât m. 85, 567, 572, 1803, 2272, 2760, 3125 m. -lını 566
mecāz	:A mecaz, gerçeğin zıddı m. 123 m. -a 1117
mecāzāt	:A mecazlar m. 3023
mecbūr	:A icbāl edilmiş, zor görmüş, zorla bir işe girişmiş m. -ısa 2359
mechūl	:A bilinmeyen m. -i 3099
meclis	:A oturulacak, toplanılacak yer, bir araya gelmişinsan topluluğu m. 3108, 3188 m. -den 3108, 3110
mecmā'	:A kavuşulan yer m. 2526
mecnūn	:A delirmiş, aklını yitirmiş m. -ı 520
Mecnūn	:A Leyla vü Mecnūn hikayesinin erkek kahramanı Kays M. -ı 519 M. -ları 521
mecrūh	:A yaralanmış m. 1336, 1826
Me'cūc	:A Ye'cūc ile birlikte Nuh peygamberin oğlu olan Yafes, zürriyetinden iki kabilenin adıdır. M. 1057
medār	:A etrafında döntülen nokta m. 963, 992, 3200
meded	:A yardım, imdat m. 378, 378, 2327
medhet	:F senin methin, övgün m. 368
medh	:A övme m. 27, 311, 2806
Medine	:A Hz. Muhammed'in türbesinin bulunduğu şehir M. 728, 734, 3011, 3039, 3076, 3162, 3201 M. -de 67
medine	:A şehir m. -sini 745

medyün	:A borçlu, verecekli m. 597, 598
mefhüm	:A anlaşılmiş, kavram m. 3099
mefhar	:A övünme, övünmeyi gerektiren m. 416
mefth	:A fetedilmiş, açılmış, açık, ele geçirilmiş m. -dur 2140
mefthün	:A fitneye düşmüş, sihirlenmiş, delicesine tutkun m. 90 m. -ları 521
meger	:F meğer, halbuki, şu kadar ki m. 123, 482, 1299, 1343, 1551, 2137, 2273, 2596, 2664, 3145, 3175
meh	:F ay m. 265, 319, 31, 444, 2619, 2681, 2682 m. -den 726 m. -iñ 2621
mehbıt	:A inecek yer m. 2983
mehib	:A heybetli, azametli, korkunç m. 2743
mehpäre	:F ay parçası m. 2344
mehterän	:A mehterler, yüksek dereceli hizmetkârlar m. 765
meh-menzil	:F ay menzili m. 2573
mekän	:A yer, ev, oturulan yer m. 124, 956, 960, 132, 1063, 1143, 1506, 1854 m. -dır 2952 m. -ı 860, 1280, 2719
mekâne'l-beyti	:A beyt mekânı m. 102
mekes	:F sinek m. 2678
Mekke	:A Hicâz'da Hz. Muhammed'in doğduğu ve Kabe'nin bulunduğu şehir M. 189, 190, 382, 507, 581, 1235, 1344, 1490, 2370, 2515, 2518, 2661, 2687, 3039, 3078 M. -de 178, 481, 550, 580, 846, 846, 1122, 1600, 2351, 2404, 2514, 2635, 2828, 3074 M. -den 312, 374, 848, 3075 M. -de-kim 411 M. -niñ 187, 2693 M. -ye 1547 M. -yi 186, 309
Mekke-veş	: Mekke gibi M. 3168
meknün	:A dizilmiş m. 617
mekremet	:A kerem, izzet, şeref, onur m. 425, 639, 2170, 1775, 1799

mekr	:A hile, düzen, aldatma m. 1715, 1740, 1770 m. -ile 1789, 1790, 1798
meksür	:A kurlmuş m. 1795
mektub	:A yazılımı, mektup m. -ıla 2895
mef'ün	:A lanetlenmiş, kovulmuş m. 1778, 124, 1800 m. -a 1801
melâl	:A usanç, usanma, bıkmak, sıkılıma m. 1456, 1701, 144
melce	:A iltica edecek, sığınacak yer m. 422
melek	:A melek m. 353, 739, 1037, 1645, 1655, 1747, 1773, 1774, 1934, 2021, 2027, 2075, 2076, 2153, 2270, 2355, 2363, 2380, 2382, 2384, 2387, 2427 m. -le 141 m. -ler 221, 255, 1040, 1201, 1203, 1218, 1232, 1239, 1240, 1246, 1272, 1852, 1853, 2034, 2280, 3056 m. -lerden 1044 m. -lerle 1037
melik	:A hükümdar, sultan, padişah m. 757
mellâh	:A gemici, kaptan, denizci m. -ısın 48
metül	:A kederli, meyl etme m. 604, 1192, 406
memât	:A ölüm m. 2000 m. -i 3017
memleket	:A memleket, ülke m. 419
memlûk	:A birinin malı olan m. 757
me'mûm	:A emîn; beyne kadar işlemiş yaralı olan m. 1157
men	:F ben m. 2229, 2434
men <sup>c</sup>	:A önleme, yasak etme, esirgeme m. 1717 m. -i 285
menâfi <sup>c</sup>	:A menfaatler, çıkarlar m. -a 2166
menâl	:A sahip olunan, ele geçirilen, yetiştirme m. 2198
menâm	:A uyunacak yer, yatak odası, uyku, rüya m. 1811
menâr	:A nur, ışık yeri, fener kulesi m. 2626
menâzil	:A menziller, duraklar m. 2254

menba <sup>c</sup>	:A kaynak, pınar m. 351, 359, 425, 483, 2965, 2970
menev	:F kendine, kendi kendine, gerisin geriye m. 1762, 1762, 1763, 1783, 1804
menfa <sup>c</sup> at	:A fayda, kâr, çıkar, yarar m. 2170, 2372
menküs	:A başaşağı çevrilmiş, tersine dönmüş, hastalığı nüksetmiş m. 1804
menkıbet	:A tarihe malolmuş kimselerin hikâyeleri m. 20, 1487
menşe	:A bir şeyin ortaya çıktığı yer, esas, kök m. 937
menzil	:A durak m. 1547, 1807 m. -i 439, 2464, 2905 m. -idir 743 m. -im 2165 m. -iñ 2255 m. -leri 2898 m. -üm 214
menzil-be-menzil	:A menzilden menzile m. 2897
menzûr	:A vadedilmiş adanmış m. 755, 3204
merâ	:A aynalar m. 1306, 2533
merammât	:A isstekler, arzular m. -da 2664
merâhil	:A konaklar, menziller, mesafeler m. 2897
merd	:A adam, insan, erkek m. 572, 610, 1119, 1138, 1139, 1150, 1384, 2269, 2644, 2995 m. -iseñ 497, 623, 666, 1120, 1326, 2718
merdân	:A mertler, adamlar, yiğitler m. 1384 m. -isañ 2995
merdâne	:F ere, erkeğe yakışacak yolda, mertçe, erkekçe m. 666, 1120, 1150 m. -ler 404
merdûd	:A reddedilmiş, kovulmuş m. 1722, 1779
meremmât	:A onarmalar, tamirler m. 2608
meremmet	:A tamir, onarma, üstünkörü tamir m. 2619, 2647
mergub	:A rağbet edilmi, beğenilmiş, herkesce sevilip aranmış m. -ıdı 2602
merhabâ	:A rahat oturun anlamında bir selamlama sözü, şiirde övülen kimseye hitap m. 23, 301, 302, 1527, 1528, 1554, 2024, 2800
merid	:A başı sert, inatçı m. 1793

merkez	:A merkez, orta, bir şeyin en işlek yeri m. -e 956 m. -in 984
merku <sup>c</sup>	:F yamanmış m. -ı 386
mermer	:Asl. Yunanca: mermer, sert taş m. -e 2609, 2650 m. -ler 389
mertebe	:A derece, basamak, rütbe, pâyе m. 3119
Merve	:A Mekke'de bir dağın adı olup, hacılar bununla Safâ ovasında sa'y ederler, yani yedi defa gidip gelirler ki hac farızasının rükünlerindendir. M. 1422, 1423, 2528 M. -de 245, 1474, 3187 M. -den 1421 M. -ye 1429
Merve-güdâz	:AF Merveyi eriten M. 1423
Meryem	:A Hz. İsa'nın annesi M. -dir 917
mes <sup>c</sup> â	:A akşamı M. 2528 M. -da 246
Mes <sup>c</sup> üd	:A Mesud ? M. 2354
mes <sup>c</sup> üd	:A mutlu, bahtiyar, bahtlı m. 148, 423 m. -idi 439
mesâ	:A akşamı m. 1711
mesâcid	:A mescidler, içinde cuma ve bayram namazı kılınması calz olmayan küçük câmiler. m. 1222, 1223, 2525 m. -le 1224
mesâvi	:A fenalıklar, kötülükler m. 1229
mesâ'il	:A meseleler m. 2970
mesbûk	:A sebk edilmiş, geçilmiş, başkalarından geri kalmış m. 1317
mescid	:A secde edilecek, namaz kılınacak yer m. 1105, 1226, 1230, 2288, 3203 m. -e 1225 m. -i 1105, 1226
mescüd	:A secde edilmiş, kendisine tapılmış, Allah m. 97
mesdûd	:A seddolunmuş, karanmış, kapalı m. -dur 2817
mesil	:A suyun aktığı, geçtiği yer m. 2539
mesken	:A oturulacak yer, ev

	m. 173, 260, 860, 989, 1173, 1410, 2390, 2401, 2402, 2952, 2953, 2955, 2956
	m. -i 2003, 1133
	m. -idür 2518
	m. -iñ 2957, 2958
	m. -üñ 2957
meskūk	:A sikkeli, damgası vurulmuş, para haline getirilmiş m. -i 3099
meskūn	:A içinde insan oturan yer m. 746, 987, 987, 2264
mesrūr	:A sūrūrū, memnun, sevinmiş, merâmına ermiş m. 81, 269, 1400, 1650, 1650, 2412, 2477 m. -ıdı 1177
mess	:A yapışma, değme, dokunma m. 710
mest	:A sarhoş m. 137, 153, 292, 293, 302, 303, 304, 305, 306, 308, 1555, 2209
mestūr	:A örtülü, kapalı, gizli m. 2260, 2267, 3182, 3204 m. -dur 2133, 2731 m. -ı 3150 m. -ıdı 1549 m. -ımış 3145
meşel	:A örnek, misal m. 35, 108 m. -dır 928, 1776
meşām	:A burun, koku alan organ m. 184
meşğul	:A meşğol, iş yapma, uğraşma, çabalama m. 3080 m. -sın 845
meşhūr	:A şöhrete ermiş, şöhretli m. -ımış 3145 m. -ma 2249
meşkūr	:A şükretmeye değer, makbul, beğenilmiş m. 397
meşreb	:A yaradılış, tabiât m. 2482, 3148
meşrübāt	:A içecekler m. 2216
meşrūh	:A şerh olunmuş, açıklanmış m. 1336
meşveret	:A danışma, mütâverede bulunma m. 418
metā	:A satılacak mal, eşya m. -sıñ 2523
mevā'id	:A va'd olunmuş şeyler, belirli zamanlar m. 2520
mevālīd	:A mevlitler, doğulan yerler m. 1963, 1966, 2520
mevc	:A dalga m. 780, 976, 1066, 1372, 3016

mevcüdât	:A varolan şeyler, varlıklar m. -ısa 1164
mevcüd	:A varolan, bulunan m. -dur 375 m. -ı 2737
mevlâ	:A efendi, sânip, Allah m. 2560 m. -da 2146 m. ya 2221
mevlüd	:A insanın doğduğu yer m. -ı 2519
mevt	:A ölüm, ölü; tas. benliği öldürme m. -den 808 m. -den 19, 1451 m. -ı 2107 m. -ile 2108 m. -in 2867 m. -iñ 128
mevtâ	:A ölümler, ölmüşler m. 2902
meydân	:A meydan, alan m. 900, 901, 909, 2727 m. -a 666, 901, 1120
meyl	:A arzusuna göre bir tarafı kayırma, eğilme, yönelme m. 162, 993, 1110, 2941 m. -iñ 130
meyyit	:A ölmüş m. 2852, 2865, 2875, 2877, 2891, 2893, 385, 2895, 2900
mezâr	:A ölünün gömüldüğü yer m. 2251, 3020
mezbağ	:A hayvan kesilen yer m. 2531
mezra <sup>a</sup> , mezra <sup>c</sup>	:A ekilecek tarla m. 1018 m. -ında 3009
Mısr	: Mısır ülkesi, Mısır m. 467, 2255
mısr <sup>a</sup>	:A mısra m. -iñ 60
micmer	:A buhurdan, içinde tütüştü yakılan kap m. 1610
midâd	:A yazı mürekkebi m. 548
midhat	:A övme, methetme m. 1910
miftah	:A anahtar, şifre cetveli m. 11 m. -ını 129
miftahü'l-ferec	:A kederden kurtulmanın anahtarı m. 612
mihmân	:F misafir, konuk m. 1122, 1591, 1949 m. -ını 2299

	m. -iñam 276
	m. -uñı 278
mihr	:F güneş
	m. 245, 268, 268, 319, 328, 359, 31, 704, 337, 1102, 1953, 2621, 2681, 2682, 2810, 3172
	m. -e 704
	m. -i 3083
	m. -ile 2343
	m. -iñ 270, 272, 1875
	m. -liden 267
	m. -iñle 269, 275
mihrubân	:F şevkatli, menhametli, güleryüzlü, yumuşak huylu
	m. 1875
mihterân	:F daha büyükler
	m. 784
mihterest	:F büyüktür
	m. 414
miḥnet	:A zahmet, eziyet, sıkıntı
	m. 1141, 1340, 2306
	m. -den 12
	m. -enı (I) 565
miḥrâb	:A câmilerd, mescidlerde yönelinen taraftaki duvarda bulunan ve imamlık edene ayrılmış lan oyuk
	m. -adır 332
miḥrâb-veş	:A miḥrâb gibi
	m. 375
miḳât	:A bir iş belirtilen zaman yada yer
	m. 2898
miḳdâr	:A parça, kısım, bölüm, tutar, eder
	m. 1365, 2079, 3136
	m. -ımız 2639
miḳyâs	:A kıyas edecek âlet, ölçek, ölçü âleti
	m. 1926
mil	:A göze sürme çekmeye yarayan âlet, yollarda mesâfeyi tayin için kullanılan işaret
	m. 178, 1791, 1794, 1797
	m. -sin 12
milḳ	:A mülk, birinin tasarrufu altında olan şey
	m. 303, 753, 759, 774, 774, 781, 1019, 2539, 2547, 3152
	m. -i 125, 127, 1085
	m. -in 797, 1074
	m. -ini 763, 1073
	m. -iñ 160
	m. -uñ 126
mi'înâr	:A inşaat planları yapan ve bunların kurulmasına bakan sanatkâr
	m. 402, 402, 1188, 1911, 1964
	m. -ını 2787
mi'înārâ	:A ey mimâr
	m. 1910
min	:A -den, -den beri



	m. 161, 35, 40, 1040, 1394, 1395, 2038, 2144, 2166, 2169, 2278, 2927, 3003, 3017
Minā	:A Mekke'de bulunan bir yer M. 1690, 1790, 2527, 2938 M. -da 1605, 2527
minhā	:A şundan, bundan m. 102, 2038
minnet	:A bbir iyilik yapana karşı kendini borçlu hissetme m. -i 1568 m. -in 1539
min-bābī's-selām	:A selam kapısında m. 2796
mīr	:A âmir, baş, kumandan, bey, vali m. 46, 306, 2320
mī'rāc	:A göğce çıkma, ınirāc m. 215, 3073, 3086 m. -ıdı 3092 m. -ını 1045, 2805, 2997, 3087, 3180
mī'rāt	:A ayna m. 30, 766, 787, 1399, 3187 m. -a 528 m. -dur 396 m. -ı 100 m. -ına 756
mīrū'l-mū'minīn	:A müminlerin başı m. 345
misāfir	:A konuk m. 1359
ınskin	:A aciz, zavallı m. 1111 m. -e 2613, 2819, 2938 m. -lerlî 1498
misk	:A misk, ceylan göbeğinden çıkarılan güzel kokulu bir madde m. 1925
mismār	:A çivî, mîlî, kazık m. 402, 983
mişāl	:A örnek m. 701, 1014, 1086, 1411, 2090, 2184, 3189, 3147 m. -dür 299 m. -ifî 3152
mişl	:A benzer, eş m. 430, 432, 2063 m. -i 187 m. -idir 2910
mive	:F meyve m. 3099 m. -ler 157 m. -sî 616 m. -sîdir 659
miyān	:F orta, ara, aralık m. 18, 740, 740, 772, 1369, 22972999
miydān	:A medan, yer

mizāb	m. 650 :A su yolu, oluk m. 16, 223, 483, 1484, 1903, 2533, 2534, 2535, 2536, 2541, 2542, 2836, 2844, 3167 m. -dan 2833 m. -ını 2701
mizāc	:A huy, tabiāt m. 494, 795
mizān	:A terāzi, ölçü âleti m. 2921 m. -dan 2846 m. -ı 1637, 2456 m. -ını 57
mized	:? m. 1291
mizened	:F çalar m. 335
mollā	:A büyük kadı, büyük âlim m. 636, 1152, 1260
mū	:F kıl m. 772, 1885 m. -da 896
mu <sup>c</sup> āf	:A affolunmuş, bağışlanmış m. 130, 236, 2361, 2430, 2915, 2943
mu <sup>c</sup> allak	:A havada, boşa duran m. 489
mu <sup>c</sup> arrā	:A çıplak, soyulmuş m. 1333
mu <sup>c</sup> azzam	:A kocaman, koca, ulu m. 1444, 2212, 2530
mu <sup>c</sup> in	:A yardımcı m. 1502
mūceb	:A icap etmiş, lazım gelmiş, netice m. 496
mucid	:A icad eden m. 2263
mu <sup>c</sup> iz	:A acze düşüren, şaşırtan m. 917
mu <sup>c</sup> cizāt	:A mucizeler m. 20, 314 m. -ı 314
mu <sup>c</sup> cize-gūyān	: mucize söyleyenler m. 505
mu <sup>c</sup> ciz-keḷām	:A mucize sözü m. 481
mufazzal	:A tafdil edilmiş, başkalarından üstün tutulmuş m. 2357, 2564
muğber	:A tozlu, tozlanmış, gücenmiş, kuskün m. 561, 2554, 3173
muğlak	:A kilitli, belirsiz, karışık, anlaşılmaz m. 736
muğtenem	:A ganimet olarak alınmış m. 1009, 2218

muhâcır	:A göçmen, göç eden m. 1359, 3038
muhabbet	:A sevgi, muhabbet m. 281, 849, 2448 m. -ler 1534
mühâkım	:A hâkım olan m. 2601
muḥakkak	:A doğru, hakikatı belli olmuş m. 991
Muḥammed	:A Hz. Muhammed aleyhisselâmi. Allahu taâla'nın resûlüdür. Peygamberlerin en üstünü ve sonuncusudur. Babası Abdullah'tır. Annesinin adı Amine'dir. M. 571 yılı nisan ayının ırmsine rastlayan Rebîülevvel ayının o ikinci pazartesi gecesi, sabaha karşı Mekke'de doğdu. Babası doğudan önce vefât etmişti. Altı yaşında annesini sekiz yaşında dedesi Abdülmuttalib'i kaybetti. Amcası Ebû Tâlib'in yanında büyüdü. Yirmi beş yaşında iken Hz. Hatice ile evlendi. Bundan dört kızı ve iki oğlu oldu. İlk oğlunun adı Kasım idi. Bundan dolayı kendisine Ebulkâsım da denir. Kırk yaşında iken bütün isanlara ve cinne peygamber gönderildi. Üç sene sonra herkesi imâna davet etmeye başladı. Elli yaşında iken Mekke'den Kudüs'e ve oradan da göklere götürülüp getirildi. Bu yolculuğa Mirâc denir. 622 yılında Mekke'de Medine'ye hicret eyledi. H. 11/ M. 632 yılında Rebîülevvel ayının ikinci pazartesi günü öğleden sonra vefât etti. Ölümünde kamerî 63, semsî seneye göre 61 yaşında idi. M. 652, 652, 2184, 168, 2390, 2567, 2800, 2925, 3082 M. -den 2967 M. -den-durur 2967 M. -dir 2965
muḥâl	:A mümkün olmayan, gerçekleşmesi mümkün olmayan m. 12, 536, 2404
muḥîṭ	:A ihâta eden, etrafını çeviren, kuşatan m. 1029, 2346
muḥkem	:A sağlam kılınmış, sağlam m. 507, 562, 1829, 2404, 3168
muḥrim	:? m. 1131
muḥtâc	:A ihtiyacı olan m. 125, 126, 127, 40, 2166 m. -dur 379, 384
muḥterem	:A sayılır, hürmete değer, kıymetli, sözü geçer m. 173, 237, 436, 1123, 1205, 1217, 1457, 1545, 1591, 1925, 2179, 2268, 2386, 2566, 3163
muḥtasar	:A ihtisar edilmi, kısaltılmış, kısaltma m. 737, 2293
mu'în	:A yardımcı m. 1502
muḳaddes	:A kutsal m. 3018
muḳarra	:A ad çekişme, çekişme, vuruşma m. 2433

mukarrer	:A kararlaşmış, şüphesiz, sağlam m. 172 m. -dır 2001
mukbilān	:A kutular, mutlular m. 372
mukim	:A ikāmet eden, oturan m. 2286
muktebes	:A iktibās edilmiş, alıntı yapılmış m. 133
muktedā	:A uyulan, örnek tutulan m. 321, 1964, 2317
muktedir	:A gūcū yeten, becerebilen, iktidarlı m. 1239
muktezā	:A iktiza etmiş, lāzım gelmiş, kanun icabına gōre yazılan yazı m. 770, 793, 992, 1195, 1579, 2263
mūm	:F inum m. 1157, 2455
muntazır	:A inhtizar eden, gōzleyen, bekleyen m. 1239
mūr	:F karınca m. 740, 741, 742, 743, 1009, 1020, 1059 m. -a 744 m. -dan 740
murabba <sup>c</sup>	:A terbiye edilmiş m. 1954
murād	:A arzu, istek, dilek m. 381, 2465, 2760 m. -a 1119 m. -ım 1891 m. -ın 89, 1294
murādāt	:A arzular, istekler m. -ı 3021
murdār	:A mundar, kirlil, pis, şerate uygun kesilmemiş hayvan m. 1156
murġ	:A kuş m. 639, 1009, 1856, 2269 m. -dan 1856
murġān	:A kuşlar m. 1855
mūr-nāme	:? m. 741
Mūsā	:A Musa peygamber M. 40 M. -dır 916 M. -nū 2060 M. -ya 1476
musahhār	:A ele geirilmış m. 2214
musakkaf	:A atılı, çatısı olan m. 2702
Mūsī	:A Musa peygamber M. 20

muşibet	:A felâket, ansızın gelen belâ m. 2726
muşlih	:A ıslah eden, iyileştiren, düzeltici m. -i2759 m. -iñ 2759
Muştafâ	:A bkz. Hz. Muhammed M. 184, 288, 301, 311, 315, 324, 339, 359, 2317, 3007, 3014, 3057, 3097, 412, 3155 M. -dır 2966, 2969 M. -niñ 2960, 3156
mu'tahhar	:A temizlenmiş, temiz m. 3018 m. -dan 1277
musta'il	:A uzunca, boyuna m. 1954
muttaşıl	:A ulaşan, kavuşan, kavuşan; aralıksız m. 589, 1472, 1481
mu'tâf	:? m. 395, 735, 2352, 2705, 2825, 3166 m. -a 394, 2825
mu'teber	:A itibarlı, sözü geçer, hatırı sayılır m. 345, 482, 663, 665, 674, 2099, 2416, 2418, 2444, 2484, 2608, 2829
mu'temen	:A emîn olunan m. 2694
mu'tlak	:A mutlak, gerçek m. -dır 1825
muvâfık	:A başarılı, başarmış m. 2019
muvâneset	:A birbirine alışıp beraber yaşama m. -lerin 61
mu'zâf	:A izafe olunmuş, katılmış, bağlanmış m. 96, 119
mübâh	:A mübah yapılmasında sakınca olmayan m. 1689
mübârek	:A mübarek, uğurlu, feyizli, sereketli m. 1005, 1006, 1477, 1846, 1848, 2094, 2409, 2410, 2809, 3085, 3138, 3186, 3203 m. -dır 2478, 2481
mübâşeret	:A bir işe başlama, girişme m. 1963
müberrâ	:A berî kılınmış, temize çıkmış, aklanmış m. 87, 1333
mübtelâ	:A düşkün, tutkun, tutulmuş m. 1599
mücâhid	:A cihad eden, din uğruna savaşan m. 1096
mücerreb	:A tecrübe olunmuş, denenmiş m. -dır 2404
mücrim	:A cürüm işlemiş, suçlu m. 1131, 2920
müctebâ	:A seçilmiş, seçkin m. 1123, 2317, 2800

müdām	:A devam eden, süren, sürekli m. 1209, 1296, 1884, 3156, 3169
müddet	:A süre, zaman m. 281 M. i 829
müderris	:A medrese hocası m. 1094
müdevver	:A döndürülmüş, yuvarlak m. 974
müflis	:A iflas etmiş, parasız m. 708
müftü	:A fetva veren, vilayet yada kazalarda din işlerine bakan kimse m. -ler 1092
mühendis	:A hendese bilen, mühendis m. -sin 1921
mühimmāt	:A lüzumlu şeyler m. 1965
mühlik	:A helak eden, öldüren m. -dir 2208
müjgān	:F kirpikler, kirpik k. -ıla 2937
mükedder	:A kederli, üzgün m. 2554, 3173
mükerrem	:A muhterem, azız, sayın, saygıdeğer m. 748, 1044, 2565
mükerrer	:A tekrar edilmiş m. 172
mülhim	:A ilham eden m. -üñ 634
mülk	:A mülk, ev, arazi vs. m. 303 m. -i 3147 m. -iñ 159
mülket	:A ülke m. 22
mültezim	:A iltizam eden, bir şeyi yada kimseyigerekli sayıp taraflık gösteren m. 141 m. -de 2944, 2950
mülük	:A hükümdarlar, padişahlar m. 370
mümkin	:A mümkün, olabilir m. 567
mümkināt	:A olabilen, olabilir şeyler m. 109, 115, 322, 684 m. -iñ 797
mümtāz	:A imtiyazlı, ayrı tutulmuş, seçkin m. 2563 m. -sin 2562
mümted	:A uzanan, uzayan, süren, sürekli m. 388
Mün'im	:A nimet veren, Allah

münacât	M. -ûñ 634 :A Allah'a dua etme, yakarma m. 217, 678, 1174, 1175, 1443, 1468, 2060, 2156, 3068, 3198 m. -ım 3069
münâdî	:A nîdâ eden, tellal m. -ler 799
münâfık	:A nîfak sokan, iki yüzlülük eden m. 2182
münâsib	:A uygun, yerinde, yakışık m. 2068, 2606, 2606
münevver	:A nurlandırılmış, parlatılmış, aydınlatılmış m. 115, 2503, 3018
münfa'îl	:A infa'îl eden, gücennmiş m. 1317, 1783
münharif	:A sapan, doğru gitmeyen m. 78
münir	:A nurlandıran, ıstık veren m. 3103, 3164
münif	:A yükse, ulu, büyük m. 1247, 1410
münifeyn	:A iki ulu m. 364
münker	:A inkar edilen, reddedilen, kabul edilmeyen m. 2888
münkir	:A inkâr eden, kabul etmeyen m. -lere 20
münkâtı <sup>c</sup>	:A kesilen, kesilmiş m. 3, 633
münşî	:A asl. münşî: inşa eden, yapan m. 686
müntehâ	:A nihâyet bulmuş, bir şeyin arabileceği en uzak şey m. 1007, 2739
müntavî	:A bükülen, sarılaneğilen, eğrilmiş m. 3107
mürd	:F ölmüş m. 2936
mürde	:F ölü m. 41, 250, 2852 m. -dir 2887 m. -ler 137, 153
mürde-dil	:F gönü ölmüş, katı yürekli m. 249
mürde-gân	:A ölümler, ölmüşler m. 2896
mürsel	:A gönderilmiş, yollanmış, peygaber m. 256
Mürsel-ı Ahyâr	:A peygamberler için kullanılan bir sıfattır. M. 256
mürşid	:A irşâd eden, doğru yolu gösteren m. 422
mürtefi <sup>c</sup>	:A irtifa eden, yükselen, yükselmiş m. 1286

mürür	:A geçme, bir yandan girip öbür yandan çıkma m. 1946
müsâvî	:A eşit, denk m. 1229
müsebbeb	:A sebep olan m. 1189
müsellem	:A teslim edilmiş, verilmiş, doğruluğu herkesce kabul edilmiş m. -dir 481
müsel sel	:A zincir gibi birbirine bağlı olan m. 1481
Müslimâtın	:A İslam dininde olanlar m. 241
müsta'cil	:A acele eden, çabuk, tez olmasının isteyen, acele giden m. 3175
müstağrak	:A dalmış, daldırmış, batmış m. 2501
müstahkem	:A sağlamlaştırılmış m. -e 1093
müstakim	:A sağlamlaştırıcı m. 37, 428, 52, 1918
müstecâb	:A kabul olunmuş m. 1395, 2160, 175, 2493, 2779
müstefîd	:A istifade eden, faydalanan m. 737
müstefîş	:A feyz kazanan, feyizlenen m. 2509
müstefîz	:A feyz alan, feyizlenen m. 2509
müstegîs	:A yardım dileyen m. 1431
müstehâb	:A sevilen, beğenilen m. 1395, 335
müstekar	:? m. 1271
müstemend	:F çarsız, zavallı, kederli m. 571
müsteşâr	:A kendisine iş danışılan m. 2694
müste'âb	:A hoş, güzel bulunan m. 59, 869, 1201, 1242, 2486, 2490, 2497
müstevlî	:A istila eden, ele geçiren, yayılan, her tarafı kaplayan m. 1328
müşerref	:A şereflendirilmiş, şerefli m. 1204, 137, 2702
müşg	:F misk m. 8, 930, 3063, 3165, 3177
müg-bü	m. -in 434, 1622, 2996, 3086, 3206 :F misk kokusu m. 3065
müşkil	:A güç, zor, çetin, güçlük, zorluk m. 232 m. -e 550



müşkilât	m. -i 1949 :A güçlükler, zorluklar m. 456, 684, 2513
müşkül	:A güç, zor, çetin, güçlük, zorluk m. 630
müştak	:A iştiyaklı, göreceği gelen, özleyen m. -a 2963 m. -dır 157 m. -ı 2973
müşteri	:A satın alan, alıcı m. 671, 2415 m. -dür 673
mütâbât	:? m. 3023
müttakî	:A sakınan, çekinen, Allah'dan korkan m. 2569 m. -ler 2569
müttesa <sup>c</sup>	:A genişleyen m. 1051
mü'essis	:A tesis eden, kuran, temel atan, kurucu m. -sin 1921
mü'min	:A İslam dinine inanmış, imân etmiş m. 138, 2264
mü'minâtin	:A müminler m. 241

## N

nâ	:F -süz, -süz n. 186
nâ-dân	:F mutsuz n. 2889
nâf	:F göbek n. 2348
nâfe	:F misk, koku n. 930, 3177
naḥka	:A nafaka, yiyecek parası, geçimlik n. 587
nâ-gâh	:F ansızın n. 1505
naḡam	:A ahenkler, ezgiler, güzel sesler n. 676
nâgeh	:F ansızın n. 435, 738, 962, 1310, 1549, 1584, 16523095
nâ-gehân	:F birden bire n. 444, 779, 821, 1415, 1499, 1606, 1613, 2126, 2185, 2660, 2690, 2708, 2739, 2768, 2776, 2782, 2810, 2898, 3086, 3120
nâ-güfte	:F güftesiz, sözsüz n. 719
nâ-h <sup>v</sup> âh	:F isteksiz

naḥīf	n
naḥl	n
naḥr	n
naḥs	:A
nāka	n
naḥd	:A
	n
	n
naḥş-bend	:A
	n
Naḥş-bende	:A
	n
naḥi	:A
	n
	n
naḥkâş	:A
	n
	n
	n
naḥkaşân	:A nakkaşlar
	n. 35
naḥl	:A iletme, getirme, akıtma
	n. 165, 1292, 1344, 3043
naḥş	:A resim, duvarlara yağlı boya ile yapılan resim
	n. 542, 770, 782, 793, 902, 903, 906, 926, 1144, 1145, 2581
	n. -a 902
	n. -iñiñ 35
Naḥş-bendāna	:A Nakşibendî gibi
	N. 901
naḥş-pāy	:A ayak izi
	n. -iñla 34
nāle	:F inleme, inilti
	n. 502, 679, 856, 1423
	n. -ler 1375
	n. -m 2188, 2193, 2197
	n. -mı 2188
nāl	:F inleyen, inleyici
	n. -iñ 42
nām	:F isim, ad, ün, şöhrat
	n. 24, 83, 84, 87, 298, 442, 514, 524, 713, 1075, 1215, 1799, 2012, 2167, 2639, 3162, 3183
	n. -ı 1152, 2616
	n. -ıla 3184
	n. -in 2036
	n. -ına 524

	n. -um 3184
	n. -uñ 515
	n. -uñ 509
namāz	:F namaz. Hadiste dinin direği denmiştir. n. 500, 583, 1264, 1264, 1265, 1266, 1939, 1939, 2289, 2369, 2376, 2452, 2866
	n. -a 2161
	n. -lar 243
nām-dār	:F namlı, ünlu n. 515, 713, 3184
nāme	:F F mektup, kitap, mecmua n. 15, 33, 225, 924, 946, 1586, 1587 n. -m 3176, 3189 n. -ine 3177 n. -ñi 1121 n. -sin 1114, 2597 n. -yi 833, 1587
nāme-veş	:F name gibi n. 3
nā-murād	:A isteksiz n. 2202
nāmūs	:A edep, haya, ırz, temizlik n. -335, 2200, 2639
nān	:F ekmek n. 593, 850, 862, 2475 n. -dan 861
nane	:A nane n. 857
nā-pāk	:F temiz olmayan n. 1155, 1156
nār	:F ateş, od n. 37, 291, 348, 958, 1380, 1382, 1386, 1541, 1546, 1585, 1785, 1787, 2053, 2719, 2880, 3064, 3082 n. -dan 815, 1440, 2723, 2944 n. -ıdı 1505 n. -ıla 814 n. -lar 185
na'ra	:A nāra, yüksek sesle bağırma n. 386
nāran	:A ateşler n. 815
nāri's-semūn	:A dumansız ateş n. 1040
nār-veş	:F ateş gibi n. 1785
nās	:A insalar, halk, herşey n. 44, 190, 519, 1290, 1926, 313, 316 n. -a 1213, 1903 n. -dan 1199, 1292, 1492 n. -ı 2050, 2166
naşb	:A dikme, saplama, bir memurluğa tayin n. 1051, 1675 n. -ı 1052

naşihat	:A öğüt n. 1569, 1823, 1843, 1844, 2144 n. -dir 1717
naşib	:A nasib, kısmet n. 1454, 2450, 2572 n. -im 569
Nâşranî	:A hristiyan N. 2319
naşş	:A sarılık, açıklık, kesinlik n. 1656
nâ-sufte	:F deiksiz n. 719
nâ-süde	:F sürülmemiş n. -de 1999
nâ <sup>c</sup> ş	:A kefene sarılıp tabuta konmuş ölü n. ıyam 533
nâşî	:A ileri gelen n. 2269
na <sup>c</sup> t	:A bir şeyi överek anlatma n. 311, 324 n. -in 309
na <sup>c</sup>	:A sofra bezi, meşinden yapılmış döşek n. -ı 934
nâtüvân	:F zayıf, kuvvetsiz n. 194 n. -em 696, 707 n. -ımdır 3190
nâ-yâb	:F bulunmaz, bulunmayan n. -dır 2437 n. -dur 549, 2460
nâz	:F kendini beğendirmek için yapılan yapmacıklık n. 142, 243, 1433, 100, 2189, 2562 n. -in 1436 n. -sın 2562 n. -uñ 3177
nazar	:A bakış, nazar, teveccüh n. 385, 528, 531, 665, 727, 741, 744, 776, 894, 906, 911, 955, 959, 1420, 1833, 1945, 2245, 2249, 2295, 2297, 2337, 2367, 2378, 2484 n. -dan 1786, 2372 n. -lardan 510
nazargâh	:A nazar edilen, bakılan veya bakılacak yer n. -ı 1262
nâzenin	:F cilveli, oynak, çok nazlı yetiştirilmiş n. 517, 2202 n. -ler 2562
nazım	:A nazmı, şîr n. 467, 467
nâzil	:A yukarıdan aşağı inici n. 1897, 1931, 1975, 2093, 2126, 2167
nâzır	:A bakan, bakıcı, hayretle seyreden n. 755, 756, 1129, 1327 n. -lara 2377

nâzırân	:A bakanlar n. 79
nazm	:A nazm, şîlr n. 22, 480, 481, 557, 720, 741, 742, 927, 1488, 2599 n. -a 22, 720 n. -ı 463, 710 n. -i 487, 491 n. -i 489 n. -i 488
nazmü'l-kitâb	:A kitabın nazmı n. 434
ne	: ne n. 26, 82, 136, 163, 200, 201, 210, 323, 555, 579, 580, 670, 818, 847, 858, 863, 884, 913, 962, 968, 998, 1051, 1158, 1159, 1197, 1328, 1342, 1397, 1401, 1427, 1512, 1649, 1651, 1665, 1683, 1687, 1694, 1733, 1742, 1749, 1814, 1843, 1853, 1902, 1929, 2019, 2028, 2031, 2032, 2082, 2104, 2114, 2123, 2161, 2187, 2225, 2325, 2359, 2416, 2465, 2472, 2516, 2525, 2540, 2583, 2587, 2606, 2624, 2626, 2643, 2703, 2703, 2730, 2749, 2749, 2762, 2786, 2930, 2997, 3055, 3071 n. -dir 56, 621, 61, 1631, 1677, 117, 1682, 119, 1811, 1811, 2042, 2694 n. -dür 847, 1602, 2002, 2097 n. -kim 669, 669, 810, 1195 n. -ler 574, 574, 913 n. -yem 532, 697 n. -yledi 1222 n. -ylesün 1111
ne'âm	:A evet, pek güzel, öyledir n. 1397, 2216, 2218, 3133 n. -la 2218, 414
nebât	:A topraktan biten, bitki, n. 1018, 1207 n. -ı 1019
nebâtât	:A bitkiler n. 1018
nebi	:A peygamber n. 1457, 3073, 3123 n. -dir 1735 n. -ni 144 n. -ye 1631
necât	:A kurtuluş, selâmet, kurtulma n. 19, 41, 808, 1451, 2326, 3006
necmeyn	:A iki yıldız n. 365
necm	:A yıldız, Kuran-ı Kerim n. 319, 682, 2386
neczi'l-muhsine	:? n. 1898
nedâmet	:A pişmanlık n. 1330, 1716, 1723, 1775 n. -dir 155, 1777

neden	n. -ler 2323 : niçin, neden
nefes	n. 85, 1678, 1680, 1733, 1746, 360 :A nefes, soluk n. 335, 629, 815, 907, 931, 1680, 1725, 2316, 2379, 3039 n. -de 1001, 1830, 2163, 2576 n. -kım 929, 930
nefis	:A nefis, istek, nefis n. -im 441 n. -tın 426
nefret	:A tiksime, iğrenme n. 1324
nefs	:A nefis, istek, arzu n. 155, 2201 n. -e 164, 816, 820, 1414, 1632, 2323, 2933, 3013, 3033 n. -ile 1472 n. -im 1474 n. -in 250 n. -inden 2939, 3028 n. -ine 197 n. -ini 3027, 3029 n. -iñ 1325, 2209 n. -ün 426
nefsi	:A nefisle ilgili n. 335, 3028
nefsânî	:A nefislerle ilgili n. -dir 2940
nefsânîyyet	:A gizli düşmanlık, kin, garaz n. -iñ 3013
nefsseküm	:A senin nefsin n. 2934
nefsihû	:A onun nefsi n. 426
nefy	:A sürme, sürgün etme n. -üñl 840
nehâr	:A gündüz n. 8, 587, 1009, 1413, 1417, 2380, 2382, 2615, 2619, 3200
neheng	:F timsah n. 73
nekbet	:A talıhsızlık, bahtsızlık, düşkünlük n. 2206
Nekîr	:A mezanda ölüleri sorguya çekecek olan iki melekten biri N. 2888
nernek	:F tuz n. 850, 862
nemnâk	:F nemli, yaş n. -ile 1408
ner	:F erkek, er n. 740
nerges	:F nergis çiçeği n. -leri 159

nergis	:F nergis çiçeği n. 1624
neşh	:A fesetme, kaldırma, hükümsüz bırakma n. 21
nesibeyn	:A soylu, soyu temiz olan n. 363
nesim	:A hafif rüzgar n. 330, 948
nesl	:A nesil, kuşak, soy n. -inden 3144
nesne	: nesne, şey n. 698 n. -m 695
nesren	:A akbaba, Nuh kavınınin putlarından biri n. 2050
neşr	:A yayma saçma, manzum olmayan n. 723
neşr	:A yayma, saçma, dağıtma, herkese duyurma n. 3025 n. -i 2917
neş'e	:A neşe, keyif, sevinç n. -sıdır 2540
netāk	:F kuşak n. 518
nev <sup>c</sup>	:A çeşit, tür, cins n. 921, 922 n. -liden 2564
nevā	:F ses; refah, zenginlik, nasīb n. 2148 n. -m 2192 n. -ı 2190
nevādir	:A nadir olan, az bulunan şeyler n. -den 451
nevbet	:A nöbet, sıra, keşik, nevbet n. 3127 n. -i 3131 n. -ile 3127
nevm	:A uyku, rüyâ n. 1771, 2206 n. -e 286 n. -ine 2370
nevrüz	:F yeni gün, Celâlî takviminin başlangıcı n. 2196
neyistân	:F ney-sitân: kamışlık, sazlık n. -i 948
n'ey-	: ne eylemek n. -ler 1647
neẓr	:A adak, adama n. -ini 1819
nıķmet	:A asl. nakmet: intikam, öd alma n. 2306
nışf	:A yarım, yarı n. -ı 978

nıfāk	:F kuşak n. 685
ni	: ne n. 395
ni'âm	:A nimetler n. 273
nice	: nasıl, ne şekilde, nice n. 7, 68, 103, 123, 402, 550, 832, 842, 853, 858, 863, 865, 1042, 1198, 1337, 1352, 1390, 1485, 1490, 1564, 1668, 1668, 1669, 1742, 1797, 1870, 1885, 1963, 1963, 2047, 2101, 2278, 2340, 2416, 2563, 2661, 2997, 2998, 2998, 3031, 3046, 3116 n. -si 968 n. -olur 3046
niçe	: sayısız, birçok, nasıl, nice n. 29, 41, 53, 935, 961, 1079, 1080, 1084, 1183, 1413, 1487, 1508, 1578, 1584, 1699, 1788, 2012, 2133, 2206, 2207, 2255, 2295, 2571, 2613, 2619, 2654, 2732, 2753, 2855, 2918, 3012, 3209
niçin	: niçin, neden n. 2226
niçün	: niçin, neden n. 403, 493, 496, 496, 497, 1724, 1747, 2636, 2638, 2929 n. -sın 1679
nidâ	:A çağırma,bağırma, sûret n. 799, 1291, 1461, 1634, 1772, 1890, 2145, 2172, 2856 n. -yı 1892
nigâh	:F bakış bakma, göz n. 405
nigâr	:F sevgili n. 542
niğer	:bkz. nigâr n. 2367
niğün	:F tersine dönmüş, altüst olmuş, ters n. 1606, 1783, 2112
nihâl	:F faze düzgün fidan, sürgün n. 38, 1581
nihân	:F gizli, saklı, bulunmayan, görünmeyen n. 262, 473, 2824, 3083, 3182
nihân-ender-nihân	:F görünmeyen içinde görünmeyen n. 755
nihâyet	:A son, sonunda, bitim n. 286, 2292
nikbet	:F belâ, düşkünlük n.-i 1112
niķâb	:A peçe, yüz örtüsü n. 434, 1622, 1625, 1640
nik-hû	:F iyi huylu, huyu güzel n. 3114
nîm	:F yarı, yarım, buçuk n. 1918
ni'înet	:A nimet, iyilik, lütuf, azık, yiyeceğe içeceğe dair şeyler



	n. 310, 808, 865, 866, 1406, 2231, 3107
	n. -de 878
	n. -den 2221
	n. -dir 859
	n. -durur 591
	n. -e 806, 1019, 2574
	n. -i 830
	n. -ile 123
	n. -in 807, 1539
	n. -iñ 829, 887, 2612, 2651
	n. -le 2672
	n. -ler 1011
	n. -leri 826, 1567
	n. -lerin 873
nisā	:A kadınlar
	n. 1711
nısbet	:A bağılılık, ilgl, kıyaslama, ölçü
	n. 99, 438, 489, 651, 2471, 3094
nıst	:F yoktur, değildir
	n. 645
nısvān	:A kadınlar
	n. 2763
nıṣār	:A sepme, saçma
	n. 718, 722, 2426, 2441, 2963, 2963
nıṣān	:F iz belirti, işaret
	n. 24, 27, 32, 124, 943, 1075, 1441
	n. -a 29
	n. -iñdir 31
nıte	: nıte, hangı, nasıl, ne gibi
	n. 610, 723
nıtekl	: nıteklm
	n. 846
nıteklm	: nıteklm
	n. 1051, 1098, 1224, 1449, 1859, 2066, 2171, 2205, 2236, 2257, 2317, 2928
n'it-	: ne etmek
	n. -tiler 1246
nıyāz	n. -ersin 121, 151, 152, 153, 154, 155, 156
	:F yalvama, dilekte bulnma, yana yakıla isteme
	n. 142, 217, 500, 625, 678, 1175, 1191, 1264, 1423, 1433, 1468, 1939, 1939, 2156, 2369, 2376, 2866, 2945, 3036, 3139
	n. -a 2161
	n. -ını 2160
	n. -lar 39
nıyāz-mend	:F yalvaran, yakaran
	n. -em 2161
nıyyet	:A niyet, maksat, gāye, merām
	m. 501, 2399, 2465, 2835, 2868
	n. -i 2315
	n. -ile 1908, 1946, 1950
	n. -lm 1393
nızā <sup>c</sup>	:A çekişme, kavga

- nizâm n. 801  
:A düzen, usûl, tertip, yol, kaide
- nokşân n. 22, 481, 38, 720, 720  
:A eksiklik, inoksan, kuur, düşüklük, halel
- nokta n. 160, 1095, 2832  
n. -ı 2648  
:A nokta, benek, leke
- n'ol- n. 632, 884, 896, 934, 1661, 1916, 1918, 2548  
: ne olmak
- nüfûs n. -a 285, 392, 473, 485, 843, 851, 879, 1186, 1913, 2190, 2546  
n. -dı 1319, 1676  
:A ruhlar, canlar, insanlar
- Nûh n. 3116  
: Nûh peygamber: İdris aleyhisselâm'ın göğsü çıkarılmasından sonra insanlar azdı. Putlara tapmaya başladılar. Allahü taala bunlara Hz. Nûh'u gönderdi. O zaman elli yaşında idi. Nice yıl insanları dine davet etti. Sadece oğulları İîâm, Sâîm ve Yâfes'le pek az kimse imân etti. Alay ve işkence ettiler. İmân etmeyenlere beddua etti ve 500 yaşında gemi yapması emredildi. Gemi tamamlanınca tûfân oldu. Müminlerle gemiye bindi. Her hayvandan gemiye bir çift aldı. Geminin dışında bütün hayvanlar ve insanlar öldüler. Altı ay sonra yağmur durdu. Gemi Irak'ta Cudi dağına oturdu. İnsanlar İîâm, Sâîm e Yâfes'ten türedi. Nûh aleyhisselâm'a ikinci Âdem denildi. Türkler Yâfes neslindendir. Nûh aleyhisselâm 1000 yaşında vefât etti.  
N 2243, 2661  
N. -uñ 2062
- nuhl :A asl nahl: hurma ağacı
- nuhl n. 2235  
:A meze, çerez; düzen, kuruluş
- nu'mân n. 290  
:A kan
- Nu'mân n. 2510  
:A İmâm-ı Azâm'ın adı
- nûn N. 429, 430, 1267.  
:A Osmanlı alfabesinin yirmi sekizinci harfi
- nûr n. 1925  
:A aydınlık, parıltı, ırlayış
- n. 8, 13, 115, 133, 218, 271, 317, 318, 319, 344, 352, 396, 400, 420, 421, 436, 469, 528, 530, 743, 911, 1032, 1065, 1104, 1129, 1130, 1178, 1219, 1353, 1354, 1400, 1437, 1486, 1582, 1626, 1782, 1844, 1946, 2016, 2096, 2245, 2366, 2419, 2476, 2505, 2566, 2984, 2990, 3035, 3097, 3097, 3098, 3151, 3158, 3162, 3170
- n. -a 1178  
n. -dan 348, 1040, 2445  
n. -ı 1945, 2099, 2498  
n. -ıdur 656  
n. -ıñı 1179  
n. -umıla 1194

nūrāniyyet	:A nurluluk, parlaklık, nurlu olanın hâli n. -iñ 2990
nūrānî	:A nurlu, ışıklı n. 1954
nūrān	:A nurlular, parıldayanlar n. 2096
nūri	:A nurlu, parıltılı n. 94, 95
nūru'llāh	:A Allah'ın nūru n. 420
nūr-baḥş	:A nur veren, etrafı aydınlatan n. 681
nūş	:F içki, tad, lezzet, şerbet n. 292, 296, 297, 298, 308, 873, 875, 912, 1075, 1483, 1629, 1997, 2197, 2334, 2335, 2448, 2477, 2483, 2485, 2490, 2535, 2971, 2972, 2979, 3016
nūşān	:F içkiler n. 251
nuşret	:A zafer n. -e 2574
nuṭḡ	:A söz, lakırdı, nutuk, söylev, söyleyiş n. 921
nübüvvet	:A nebîlik, peygamberlik n. 651, 2805
nücüm	:A yıldızlar n. 461, 1033, 1624, 2504
ntifūr	:A ırküp kaçma, dağılma, hacıların Mina'dan Mekke'ye doğru hızlıca yola çıkmaları n. 1348
nūh	:F dokuz n. 518, 761, 783, 1469, 2628
nūmā	:F gösteren, bildiren anlamlarıyla kelimelere katılır. n. 152
nümūden	:F göstermek, görünmek n. 1306
nūvāz	:F asl. nevāz ;okşayan, okşayıcı n. 329
nūzūl	:A aşağı inme, konaklama n. 1231, 1548, 2110, 2885 n. -ın 60

## O

o

: o

o. 94, 237, 293, 354, 591, 636, 638, 711, 732, 742, 779, 789, 833, 943, 947, 960, 962, 973, 979, 980, 981, 1047, 1205, 1222, 1253, 1299, 1303, 1315, 1317, 1318, 1328, 1421, 1526, 1529, 1550, 1561, 1621, 1652, 1689, 1702, 1812, 1818, 1822, 1991, 1991, 2083, 2110, 2131, 2178, 2179, 2224, 2319, 2320, 2379, 2403, 2449, 2450, 2492,

- 2497, 2652, 2652, 2722, 2733, 2775, 2784, 2877, 2892,  
2899, 2996, 3010, 3029, 3039, 3054, 3087, 3126  
o. -dur 54, 97, 234, 341, 352, 610, 630, 935, 967, 1138,  
1139, 2438
- od : ateş  
o. -a 1719  
o. -ı 1675  
o. -ına 1694
- odun : odun, yakacak  
o. 1731
- oğlan : oğlan, erkek  
o. 1496, 1513, 2284  
o. -ıla 1373  
o. -ına 831  
o. -ını 822
- oğul : oğul, erkek evlat  
o. 2085  
o. -ı 1295, 1357, 1714, 1739  
o. -ıma 1320  
o. -ın 1540, 1810  
o. -ına 1320  
o. -ından 1403  
o. -ını 1604  
o. -ını 1457  
o. -um 1440, 1726, 3155  
o. -uma 193  
o. -unu 1404  
o. -uñ 1605, 1769, 1894
- oku- : okumak  
o. -duğun 197  
o. -r 2630, 2922  
o. -rdı 940  
o. -rlar 586  
o. -sın 2407, 2408  
o. -yup 287
- ol : o  
o. 16, 24, 27, 45, 46, 47, 49, 52, 53, 58, 66, 70, 76,  
89, 93, 100, 105, 106, 122, 123, 125, 128, 141, 168,  
170, 171, 176, 181, 187, 189, 190, 210, 227, 228, 229,  
230, 233, 234, 235, 259, 260, 287, 288, 307, 308, 312,  
322, 341, 342, 343, 345, 346, 349, 355, 363, 387, 389,  
396, 439, 440, 444, 450, 455, 467, 469, 499, 503, 507,  
517, 519, 526, 535, 554, 556, 557, 574, 577, 580, 584,  
585, 590, 592, 610, 613, 634, 654, 677, 677, 731, 743,  
752, 755, 759, 774, 780, 781, 784, 792, 803, 808, 809,  
810, 815, 824, 831, 836, 837, 838, 842, 858, 865, 866,  
868, 869, 889, 894, 903, 927, 931, 932, 933, 935, 947,  
955, 958, 961, 962, 965, 972, 973, 974, 980, 982, 983,  
984, 996, 999, 1001, 1002, 1006, 1021, 1038, 1044,  
1045, 1047, 1048, 1063, 1074, 1081, 1112, 1146, 1156,  
1157, 1158, 1161, 1172, 1178, 1186, 1190, 1191, 1192,  
1206, 1217, 1218, 1221, 1224, 1234, 1245, 1246, 1247,  
1247, 1247, 1248, 1254, 1255, 1257, 1265, 1266, 1271,

1271, 1272, 1273, 1285, 1286, 1287, 1290, 1293, 1298,  
 1304, 1305, 1313, 1321, 1322, 1323, 1333, 1334, 1337,  
 1338, 1340, 1345, 1356, 1358, 1366, 1367, 1368, 1394,  
 1395, 1396, 1397, 1398, 1401, 1403, 1408, 1419, 1425,  
 1427, 1428, 1430, 1434, 1441, 1444, 1445, 1447, 1448,  
 1455, 1457, 1467, 1483, 1485, 1486, 1487, 1488, 1490,  
 1493, 1502, 1503, 1505, 1510, 1511, 1520, 1524, 1525,  
 1544, 1545, 1549, 1552, 1553, 1564, 1566, 1467, 1573,  
 1580, 1581, 1610, 1618, 1647, 1660, 1665, 1667, 1671,  
 1688, 1691, 1694, 1695, 1701, 1703, 1710, 1715, 1716,  
 1719, 1725, 1728, 1732, 1740, 1741, 1743, 1746, 1747,  
 1749, 1750, 1753, 1763, 1770, 1778, 1781, 1783, 1791,  
 1793, 1799, 1801, 1820, 1821, 1825, 1827, 1833, 1845,  
 1850, 1852, 1854, 1858, 1864, 1868, 1869, 1872, 1873,  
 1874, 1875, 1890, 1895, 1897, 1898, 1900, 1902, 1903,  
 1905, 1908, 1925, 1926, 1928, 1937, 1939, 1952, 1955,  
 1957, 1968, 1970, 1975, 1988, 1990, 2001, 2006, 2021,  
 2022, 2026, 2027, 2035, 2038, 2046, 2052, 2057, 2058,  
 2059, 2062, 2072, 2081, 2093, 2094, 2101, 2104, 2107,  
 2111, 2117, 2118, 2129, 2130, 2133, 2138, 2171, 2172,  
 2174, 2178, 2181, 2191, 2194, 2197, 2223, 2239, 2242,  
 2243, 2257, 2258, 2264, 2267, 2276, 2277, 2283, 2294,  
 2312, 2316, 2319, 2355, 2356, 2360, 2362, 2366, 2369,  
 2384, 2395, 2396, 2407, 2409, 2410, 2412, 2416, 2417,  
 2418, 2420, 2421, 2423, 2425, 2441, 2450, 2452, 2460,  
 2460, 2463, 2466, 2467, 2472, 2474, 2475, 2482, 2484,  
 2493, 2497, 2519, 2527, 2529, 2532, 2539, 2548, 2550,  
 2551, 2557, 2559, 2596, 2600, 2601, 2602, 2604, 2608,  
 2613, 2635, 2645, 2647, 2655, 2661, 2663, 2665, 2671,  
 2674, 2687, 2688, 2689, 2703, 2705, 2711, 2729, 2731,  
 2732, 2736, 2738, 2740, 2743, 2745, 2746, 2747, 2749,  
 2753, 2767, 2772, 2774, 2775, 2776, 2777, 2778, 2779,  
 2782, 2783, 2786, 2797, 2802, 2804, 2805, 2807, 2808,  
 2809, 2810, 2811, 2812, 2817, 2820, 2824, 2837, 2838,  
 2843, 2845, 2846, 2854, 2866, 2869, 2874, 2875, 2876,  
 2880, 2885, 2886, 2891, 2892, 2893, 2894, 2898, 2904,  
 2906, 2907, 2908, 2909, 2910, 2918, 2926, 2935, 2940,  
 2952, 2956, 2970, 2970, 2984, 2990, 2995, 2996, 3009,  
 3015, 3018, 3035, 3040, 3044, 3045, 3046, 3047, 3053,  
 3055, 3056, 3065, 3071, 3076, 3085, 3087, 3088, 3090,  
 3092, 3098, 3103, 3109, 3111, 3114, 3122, 3124, 3130,  
 3141, 3143, 3144, 3153, 3155, 3160, 3168, 3168, 3175,  
 3186, 3193, 3195, 3208, 3211

o. -durur 93, 106, 229, 654, 2551

o. -ki 2081, 3153

o. -kim 613, 1006, 1743

: olmak

ol-

o. -a 91, 100, 123, 125, 263, 381, 388, 408, 409, 410,  
 411, 411, 507, 510, 519, 554, 577, 579, 580, 591, 592,  
 701, 703, 711, 713, 714, 720, 721, 723, 724, 726, 728,  
 729, 731, 776, 802, 804, 810, 864, 865, 866, 880, 908,  
 927, 931, 935, 936, 990, 992, 1009, 1139, 1183, 1239,  
 1324, 1333, 1400, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489,

1490, 1685, 1836, 1867, 1904, 1943, 1944, 1949, 1950,  
 1969, 2019, 2028, 2064, 2090, 2116, 2139, 2160, 2224,  
 2226, 2263, 2264, 2267, 2273, 2319, 2326, 2361, 2396,  
 2402, 2403, 2406, 2461, 2496, 2583, 2609, 2637, 2759,  
 2905, 2915, 2956, 2964, 3013, 3021, 3022, 3025, 3026,  
 3027, 3031, 3036, 3047, 3061, 3062, 3063, 3064, 3067,  
 3069, 3172, 3175, 3182, 3185, 3191  
 o. -acak 952  
 o. -alar 381, 351, 2943  
 o. -alı 2541  
 o. -alım 2643  
 o. -am 173, 176, 262, 716  
 o. -ammi 2398  
 o. -an 127, 131, 142, 222, 223, 225, 238, 240, 242, 243,  
 247, 248, 249, 253, 254, 910, 1092, 1122, 1125, 1142,  
 1249, 1722, 1940, 2145, 2200, 2230, 2256, 2284, 2304,  
 2377, 2870, 3166  
 o. -ana 72  
 o. -andan 964  
 o. -am 1072, 289  
 o. -anlar 2411  
 o. -anları 471, 471  
 o. -asın 1006, 1876, 218, 2007  
 o. -avuz 2023  
 o. -ayım 309, 1969, 2040  
 o. -dı 5, 53, 58, 102, 168, 170, 178, 185, 302, 323, 354,  
 387, 390, 398, 401, 403, 450, 496, 575, 581, 603, 663,  
 689, 744, 786, 791, 792, 846, 847, 926, 946, 947, 955,  
 956, 957, 958, 962, 964, 965, 966, 968, 969, 971, 972,  
 974, 975, 977, 978, 980, 984, 986, 997, 1003, 1019,  
 1025, 1027, 1028, 1029, 1040, 1043, 1044, 1051, 1057,  
 1058, 1060, 1065, 1075, 1076, 1078, 1079, 1092, 1093,  
 1098, 1099, 1119, 1142, 1145, 1146, 1148, 1149, 1152,  
 1153, 1154, 1156, 1157, 1170, 1173, 1178, 1179, 1180,  
 1182, 1191, 1195, 1204, 1205, 1206, 1209, 1215, 1217,  
 1219, 1232, 1233, 1237, 1253, 1254, 1270, 1271, 1284,  
 1303, 1304, 1305, 1317, 1318, 1338, 1339, 1340, 1348,  
 1361, 1383, 1395, 1399, 1403, 1407, 1408, 1410, 1411,  
 1436, 1436, 1445, 1451, 1452, 1477, 1514, 1531, 1533,  
 1534, 1538, 1540, 1541, 1543, 1544, 1546, 1547, 1557,  
 1560, 1584, 1590, 1591, 1598, 1599, 1610, 1612, 1613,  
 1616, 1621, 1622, 1623, 1639, 1641, 1642, 1643, 1644,  
 1653, 1656, 1658, 1659, 1662, 1663, 1664, 1665, 1688,  
 1689, 1760, 1783, 1785, 1786, 1793, 1797, 1803, 1805,  
 1807, 1817, 1847, 1856, 1872, 1889, 1897, 1898, 1931,  
 1951, 1953, 1955, 1956, 1961, 1961, 1975, 1990, 1991,  
 2015, 2025, 2038, 2064, 2066, 2079, 2088, 2093, 2114,  
 2125, 2126, 2127, 2135, 2149, 2167, 2178, 2179, 2180,  
 2181, 2191, 2192, 2193, 2195, 2209, 2224, 2294, 2301,  
 2321, 2328, 2331, 2416, 2418, 2446, 2483, 2487, 2501,  
 2504, 2509, 2536, 2538, 2539, 2550, 2592, 2594, 2599,  
 2608, 2612, 2616, 2634, 2648, 2649, 2651, 2655, 2660,  
 2683, 2684, 2685, 2686, 2696, 2726, 2739, 2750, 2774,

- 2779, 2811, 2818, 2820, 2822, 2824, 2826, 2828, 2832,  
 2900, 2901, 3076, 3080, 3095, 3106, 3107, 3113, 3119,  
 3120, 3151, 3161, 3168, 3178, 3183, 3184, 3212, 3213  
 o. -dığ 3106  
 o. -dığ 1211  
 o. -dığın 96, 1206, 1209, 1215, 1225, 1284  
 o. -dığına 1211  
 o. -dikları 2949  
 o. -dılar 1060, 1095, 1096, 1096, 1097, 1106, 1137,  
 1239, 1416, 1500, 1501, 1535, 1611, 1618, 2506, 2512,  
 2611, 2640, 2781, 2798  
 o. -dılarsa 473  
 o. -diki 1321  
 o. -dı-kım 1809  
 o. -duğı 2543, 2544  
 o. -duğıın 383, 1110  
 o. -duğıdır 2134, 2184  
 o. -duğına 2592  
 o. -duk 1516  
 o. -dukca 3169  
 o. -dukdan 2166, 2778  
 o. -duklarıdır 1490, 2377  
 o. -dukların 1565  
 o. -dum 162, 167, 764, 1179, 1720, 1993  
 o. -duñ 3, 1192, 1248, 2052, 2202, 2218, 2576  
 o. -dur 100, 237, 343, 381, 866, 1327, 1864, 1884, 2026,  
 2956, 2956, 2970, 2970, 3007  
 o. -ğil 2007, 2126, 2259, 2723  
 o. -ınaz 1923, 1979  
 o. -ınca 1969, 2155  
 o. -ısar 674, 1195, 1197, 1390, 2410, 2777  
 o. -ıvardır 1457  
 o. -ıvardur 2936  
 o. -ma 604, 733, 154, 2008, 2155, 159, 2433, 2575, 2584  
 o. -madan 126, 1871  
 o. -madı 972, 976, 1074, 1314, 1631, 1637, 1638, 1639,  
 1686, 1727, 2136, 2678, 2792, 3113  
 o. -maduğına 1295  
 o. -mağıl 903  
 o. -malar 136, 137, 139  
 o. -mam 78  
 o. -mamışdı 760, 761  
 o. -masa 84, 322, 541, 545, 548, 587, 632, 690, 691,  
 921, 923, 924, 939, 1510, 1725, 2001, 2421, 2499  
 o. -masağı 67  
 o. -masın 289, 718  
 o. -masun 289, 516, 517, 597, 736  
 o. -maya 90, 265, 403, 864, 933, 1002, 1747, 1832,  
 1832, 1866, 3173  
 o. -mayam 262.1830  
 o. -mayan 671  
 o. -mayanları 244  
 o. -mayısar 1456

o. -maz 69, 103, 131, 159, 160, 190, 322, 374, 559,  
594, 596, 671, 815, 1207, 1349, 1350, 1684, 1734,  
1977, 1992, 1994, 2001, 2350, 2351, 2449, 2937, 2980,  
2988, 3002  
o. -mazdı 33, 923, 924, 1510  
o. -mazıdı 2288, 2513  
o. -mış 952, 1036, 1568, 1592, 3100  
o. -mışam 1682, 2962  
o. -mışdı 386, 1670, 2137, 2138  
o. -mışdır 2047, 2348, 2720  
o. -mışdur 1780, 2197  
o. -mışıdı 342, 1674, 2932  
o. -mışıdı 435  
o. -mışıken 1860  
o. -muş 395, 1467

o. -sa 69, 159, 485, 556, 557, 559, 560, 585, 633, 654,  
656, 677, 1328, 1350, 2012, 2278, 2283, 2290, 2315,  
2355, 2365, 2391, 2626, 2626, 2627, 2627, 2629, 2743  
o. -salar 1464  
o. -sam 553, 1880  
o. -sañ 2742  
o. -saydı 1773  
o. -sın 131, 665, 2795  
o. -sun 115, 116, 130, 260, 260, 261, 270, 288, 289,  
290, 291, 294, 507, 508, 509, 510, 515, 520, 524, 524,  
737, 829, 907, 1046, 1090, 1844, 1925, 1926, 1928,  
1930, 1937, 1940, 1950, 1981, 2033, 2080, 2112, 2130,  
2797, 3065, 3207, 3208, 3209, 3211  
o. -sunlar 737  
o. -ub 1382  
o. -uban 1253, 1856, 2027, 2287, 2756, 3032, 3047  
o. -unca 2023, 2106, 2855  
o. -uñ 800  
o. -up 114, 259, 292, 293, 308, 476, 477, 713, 837, 956,  
978, 1150, 1172, 1286, 1346, 1360, 1402, 1441, 1490,  
1507, 1514, 1616, 1650, 1650, 1706, 1763, 1804, 1804,  
1875, 1894, 1906, 2037, 2105, 2134, 2201, 2285, 2318,  
309, 2427, 2580, 2604, 2727, 2755, 2781, 2801, 2880,  
2883, 2907, 3037, 3038  
o. -updur 216, 614, 692, 899, 2846  
o. -uptur 2733  
o. -ur 6, 81, 12, 86, 87, 88, 89, 123, 147, 148, 209, 211,  
213, 214, 215, 232, 476, 486, 505, 540, 572, 590, 592,  
595, 596, 612, 633, 705, 725, 725, 814, 894, 913, 931,  
1355, 1447, 1690, 1751, 1977, 1994, 2005, 2006, 2142,  
2190, 2292, 2309, 2310, 2335, 2341, 2350, 2355, 2409,  
2411, 2412, 2425, 2452, 2453, 2455, 2456, 2464, 2474,  
2477, 2477, 2491, 2493, 2545, 2572, 2589, 2719, 2777,  
2848, 2876, 2894, 2898, 2904, 2907, 2918, 2921, 3010,  
3046  
o. -uram 554



- o. -urdu 385, 691, 921, 1448, 1449, 1908, 2104, 2105,  
2286, 2286, 2287, 2290, 2291, 2421  
o. -urdu 1574  
o. -urlar 2411, 2878  
o. -urlaridi 168, 2285  
o. -ursa 392, 2271, 305, 2546, 2587, 2624, 3146  
o. -ursin 840, 841, 2378  
o. -ursin-ki 838  
o. -usar 348, 2005
- olar : onlar  
o. 1054  
o. -ıñ 534, 619  
o. -uñ 1287
- ol-dem : o zaman  
o. -837, 842, 1763, 1868, 1990, 2804  
o. -de 1234, 1322, 1398, 1845, 1872, 2035
- ol-deñlu : o denli  
o. 2104
- olın- : olunmak, başkası tarafından gerçekleştirilmek  
o. 461, 782, 793, 793, 794, 997, 1031, 1032, 1033,  
1037, 1039, 1040, 1162, 1169, 1237, 1271, 2328, 3144  
o. -dı-kim 1144  
o. -dıka 2825
- ol-kadar : o kadar  
o. 1321, 2178, 2550  
o. -dur 2384
- ol-kapu : o kapı  
o. 2817
- olmağ : olmak  
o. 1335  
o. -a 1526, 2280  
o. -ı 152, 153, 154  
o. -ıçun 1642
- olmağ : olmak  
o. 558, 2010, 2398
- ol-mübârek : o mübârek  
o. 2058
- ol-niyâz : o yalvarma, o niyâz  
o. -ı 1191
- oluk : oluk, su yolu  
o. 392, 2546, 2547, 2551  
o. -ın 2550  
o. -ında 1929
- olun- : olunmak, başkası tarafından gerçekleştirilmek  
o. -dı 996, 1205  
o. -dı-kim 2185  
o. -duğı 1233  
o. -duğıdır 2372  
o. -duğıdur 2166  
o. -mamışdı 770, 771  
o. -maz 84, 1207, 1734  
o. -mazdı 161  
o. -mışdur 1274

	o. -miştur 315
	o. -up 112, 2184
	o. -ur 165
ol-zamān	: o zaman
	o. 170, 1254, 1505, 1573, 1975, 2021, 2688, 2703
	o. -da 3035
on	: on sayısı
	o. 18, 1476, 1578, 1583, 2345, 2822, 2839
onbeş	: onbeş sayısı
	o. -inci 3075
onsekiz	: onsekiz sayısı
	o.797
orta	: orta, ara
	o. -da 695
‘Osmān	:A İslām'ın üçüncü halifesi
	‘O. 350, 351
	‘O. -iñ 2547
‘Osmāniyān	:A Osmanlı ülkesi, Osmanlılar
	‘O. 371
otağ	: otağ, hükümdar çadırı
	o. 761, 783
otur-	: oturmak
	o. -a 981
otur-	: oturmak
	o. 3104
	o. -dı 795, 1281, 3111, 3111, 3112, 3114
	o. -dılar 3116
	o. -dım 3105, 3118
	o. -madır 2349
	o. -maya 3176
	o. -up 446, 3109
	o. -ur 1513, 3100, 3103
	o. -urdu 3141
	o. -urken 1507
otuz	: otuz sayısı
	o. 2018, 2804
oyna-	: oynamak
	o. -madan 1555
	o. -mağa 1408, 1532
	o. -rdı 1310

## Ö

ökçe	: ökçe
Öklid	ö. -siyle 1444
	: Ünlü Yunanlı matematikçi
	Ö. 1913
öl-	: ölmek, vefât etmek
	ö. -düğü 2319
	ö. -dügün 1050
	ö. -medin 2322

öldür-	ö. -mezden 2853 : öldürmek
ölmek	ö. -megil 2324 ö. -miş 250 : ölmek
ölümlü	ö. 2853 : ölümlü
Ömer	ö. 2854 : A Hz. Ömer: Peygamberimiz'in ikinci halifesidir. Basetin altıncı yılında kırkinci olarak İslâm'a gelmiştir. Müslümânlar bu durumda çok kuvvetlendiler ve açıkça ibâdete başladılar. Silahlı olarak açıkça hicret etti ve Hz. Peygamber'in medine'ye gelmekte olduğunu müjdeledi. Bu zamanda kırk yaşında idi. Bütün savaşlarda bulundu. Çok kahramanlık gösterdi. Fârûk adını aldı. Hz. Ebûbekr'i halife yaptı ve karışıklıklara mâni oldu. 13. hicri yılın 28. Cemâziyâi ayında salı günü halife seçildi. Zamanında pek çok fütûhât yapıldı. Mugîre bin Şube'nin klesi olan Ebû Lü'lû Firûz adlı kâfirin karnından bıçaklaması sonucu vefât etti. Hz. Peygamber'in yanına def edildi. Hz. Peygamber'in kayınpederi ve Hz. Ali'nin dâmâdıdır. Ö. 344, 345, 344, 2354, 2431, 2433, 2813
ömür	: A ömür, hayat ö. 2, 875, 1884, 2018, 2202 ö. -i 929, 2018 ö. -üm 2327 ö. -ümde 76 ö. -üñ 1050 ö. -üñden 2202
ön	: ön, yan, huzur, evvel, önce, başlangıç ö. 2853, 3123 ö. -i 1331, 1777 ö. -in 1446, 1447, 1743 ö. -inde 1512, 2747 ö. -ümde 3129
öp-	: öpmek ö. -di 1315, 1847
öpüş-	ö. -üp 833 : öpüşmek
ört-	ö. -meler 141 : örtmek ö. -di 2700
öt-	ö. -üp 2815 : ötmek ö. -di 1061
öz	ö. -sün 502 : öz, kendi ö. 3029 ö. -i 495, 1594, 2478 ö. -in 1138 ö. -inden 204 ö. -iyle 1618 ö. -ileri 857

- özge  
özr  
ö. -lüm 303  
ö. -lün 498  
: başka, özge  
ö. 764, 1881, 2907, 3028  
:A özür, bağışlanma isteği  
ö. -e 605  
ö. -ını 1651, 1655  
ö. -ile 1174  
ö. -üm 603  
ö. -ün 604

## P

- pā  
pā-būrehne :F ayak  
p. 664, 235, 1347, 1795, 2271, 2439  
pādişāh :F asl. pād-şāh: pādīşāh, sultan, melik  
p. 800, 805, 836, 868, 1079, 1153, 1230, 2149, 2266, 2343, 2547, 2559, 2573, 3213  
p. -um 939  
pādişāhi :F pādīşāha ait  
p. -dir 631  
pāk :F temiz, günâhsız, masûm  
p. 301, 395, 407, 626, 735, 743, 885, 950, 1029, 1125, 1232, 1233, 1253, 1286, 1288, 1488, 1874, 1891, 1995, 2442, 2464, 2469, 2482, 2724, 2724, 2759, 2859, 2865, 3066, 3097, 3172  
p. -dan 733  
p. -den 954, 2380  
p. -e 1427, 2379, 2775, 2841  
p. -ı 3154  
p. -iken 1156  
p. -ıla 2483  
p. -i 1953, 3173  
p. -idi 954  
p. -ile 119, 1217, 2399, 2700, 2835  
p. -in 2252  
p. -ine 3156  
p. -ini 1155, 3148  
p. -iñ 110, 2336, 172  
p. -iñde 3067  
p. -ün 310, 482, 646, 867  
p. -üñdür 112  
pākize :F temiz, lekesiz, halis, saf  
p. 499, 2271, 2379, 2445, 3039, 3164  
pākize-güher :F temiz gevher  
p. 2438  
pākize-ter :F en temiz  
p. -dir 733, 2380  
pāk-pākān :F temiz, temiz ayaklar

pāk-rā	p. 499 :F temize
pāmāl	p. 1216 :F ayak altında kalmış, çiğnenmiş
pāre	p. -lī 42 :F parça p. 396, 593, 600, 211, 1952, 2038, 3090, 3109 p. -lerle 2038 p. -yl 680
pārelen-	: parçalanmak p. -di 2623
pas	: pas, kır pas p. 560
pās	:F gecenin sekizde biri; bekleme; gam, keder p. -dan 87
pāy	:F ayak p. 10, 264, 662, 663, 722, 742, 760, 782, 2993 p. -ı 384, 80 p. -iñ 372 p. -iñā 33 p. -umdan 16 p. -urnu 570 p. -uñda 26
pāye	:F rütbe, derece p. -m 2986 p. -si 965, 1284
pāyimāl	:F ayak altında kalmış, çiğnenmiş p. 6, 532, 1088, 1114 p. 78
peder	:F baba p. 204
penāh	:F sığınma, sığınacak yer p. 510, 298, 2573
penc	:F seş sayısı p. 1067
pençe	:F pençe, yırtıcı hayvanların ön ayaklarının parmakları ile tırnakları p. 2772 p. ler 2769 p. -sinden 2774, 2775
penç-gāh	:F Klasik Türk müziğinin en eski mürekkep makamlarından. p. 2190, 2191, 2191 p. -dan 2190
pend	:F öğüt p. 1828
pendāştend	:F sanmak, tasavvur etmek; böbürlenmek p. 644
penhān	:F asl. pinhān: gizli p. 113
per	:F kanat; yelek, kuşun büyük tüyleri p. 1934, 2383 p. -dir 2993

- perde :F kapı pencere gibi yerlere asılan örtü  
p. 335, 2268  
p. -de 2193  
p. -den 100, 1438, 1579  
p. -sin 3096  
p. -sini 3150
- perde-dâr :F perdecî; büyük kimselerin kapısında bekleyip içeri  
girecek kimselere perdeyi açan kimse  
p. 681
- perdeder :F perde yırtan  
p. 1541
- perde-sâz :F perde yapan  
p. 411
- pergâr :F pergel  
p. -am 79  
p. -da 1920  
p. -dır 1920
- perîşân :F dağınık, karışık; kederli, kaygılı  
p. 1635
- perr :F bkz. per  
p. 2383
- perrende :F uçucu, uçan  
p. -ler 1060
- pertev :F ışık, parlaklık, yalın  
p. 389, 1085, 1544, 2498, 2505, 3083  
p. -i 2508  
p. -inden 270, 1090
- pervâne :F geceleri ışığın etrafında dönen böcek; fırıldak  
p. 2989, 2990  
p. -si 1685
- perverdigâr :F Rezzak olan Allah, bütün canlıların rızasını ver Allah  
p. 992, 1021, 1056, 2070
- per-tâb :F sıçrama, atılma; geridenkoşarak hız alıp atılma  
p. 3150
- pes :F sonra, şimdî, öyle ise, işte, pes  
p. 94, 96, 97, 98, 100, 112, 128, 132, 133, 205, 282,  
348, 481, 549, 636, 697, 755, 863, 864, 907, 957, 958,  
965, 973, 980, 986, 987, 1049, 1160, 1205, 1237, 1331,  
1339, 1389, 1397, 1454, 1718, 1724, 1757, 1905, 1961,  
2085, 2101, 2116, 2313, 2338, 2363, 2418, 2578, 2589,  
2601, 2602, 2636, 2688, 2797, 2937, 3017, 3039, 3049,  
3125, 3196  
p. -durur 1212
- pesend :F beğenme, seçme; bir çeşit yazma işi  
p. 265
- pest :F alçak, aşağı; hafif sesle söylenen  
p. 336, 386, 687, 1005, 2594, 2627, 2625, 2685, 2848
- pester :F bkz. pister  
p. 259
- peydâ :F meydana, açıkta; hazır, mevcut  
p. 325, 683, 913, 958, 1068, 2512  
p. -dır 920
- peygamber :F nebi, resul, Allah'ın elçisi

	p. 354, 383, 1293, 1448, 2931, 3114, 3137
	p. -iñ 2519
peyk	:F haber ve mektup getirip götür
	p. 136, 152, 1428, 1975, 2126, 2176
peymāne	:F büyük kadeh, şarap bardağı
	p. 297
	p. -dır 325
peyvest	:F bitişik
	p. -iñdedir 226
pezir	:F abul eden, kabul edici
	p. 160, 1826, 1826, 1867, 250, 2019, 2215
pinhān	:F gizli
	p. 2871
	p. -dur 660
pir	:F ihtiyar, yaşlanmış, çok yaşlı, bilge
	p. 240, 2604, 2881
plser	:F oğul
	p. 71, 928, 1350, 1520, 1844, 2293, 2378, 2380
pister	:F atak, döşek
	p. 2627
plyāz	:F soğan
	p. 41
piç	:F büküm, kıvrım, dolaşık
	p. 970
pirāhenin	:F gömlek
	p. 264
pirāste	:F tertiplenmiş, düzenlenmiş, süslü
	p. 763, 785
pirehen	:F gömlek
	p. 307
piş	:F ön, ileri, ön taraf
	p. 205, 3039, 3114
pişe	:F meslek
	p. -si 927
	p. -dir 925
	p. -niñ 661
pişvā	:F başkan, reis
	p. 321
pul	:F akça, para
	p. -a 584
put	:F asl. büt: insanların kendilerinin yaptığı ve sonra taptıkları heykeller
	p. 2724
	p. -lardan 2713
putperest	:F putlara inanan, Allah'ı tanımayan
	p. 138, 2200
püte	:F içinde maden eriyen tava; nişan tahtası
	p. 712
pūyān	:F koğan
	p. 136, 152, 212
pūyende	:F seğirtici, koşucu
	p. 503
pür	:F dolu, fazlasıyla, çok

pür-âteş	p. 290, 324, 325, 330, 435, 614, 1465, 1889, 2165, 2234, 2744, 2851 3101 :F ateş dolu
pür-bigâr	p. 2721, 2721 : bigâr dolu
pür-dürûğ	p. 1478 :F yalan dolu
pür-edeb	p. 267 :F edep dolu, fazlasıyla edepli
pür-envâc	p. 1597 :F fazlasıyla çeşitli
pür-envâr	p. 2216 :F aydınlıklarla dolu, ziyalarla dolu
pür-fürûğ	p. -ıdı 436 :F ışık dolu
pür-gam	p. 3154 :F gam dolu, çok gamlı
pür-gayret	p. -arı 202 p. -iken 188 :F çok gayretli
pür-gâzab	p. -in 1603 :F gaza dolu
pür-genc	p. 1802 :F define dolu
pür-guşşa	p. 40 :F keder dolu
pür-güher	p. -mı 1185 p. -sın 1561 :F cevher dolu
pür-gümân	p. 2241 :F şüphe dolu
pür-günâh	p. 1639 :F çok günahı olan
pür-hikmet	p. 1641 :F hikmet dolu
pür-hişşe	p. 1302, 1603 p. -in 945 :F nhisse dolu
pür-hüzûc	p. -nî 1996 :Falçak gönüllülük dolu
pür-hücüm	p. 967 :F sataşma dolu
pür-ibretin	p. 2684 :F ibret dolu
pür-ihsân	p. 988, 1221, 1302, 1603, 1962, 2265 :F ihsan dolu
pür-îfâb	p. -da 3188 :F paylama, azarlama dolu
pür-kân	p. 1653 :F maden dolu
pür-kâr	p. 1608 :F iş, güç dolu
	p. -dır 1920



pür-keder	:F çok kederli p. 2795
pür-kuşür	:F çok kusurlu p. 540, 3160
pür-mehâbet	:F çok azâmetli p. 2739
pür-nâr	:F çok ateş olan yer p. -da 122, 1369 p. -ıdı 1551
pür-ne'âm	:F çok güzel p. 3106
pür-nûr	:F nur dolu p. 53, 81, 219, 269, 400, 728, 734, 745, 938, 1194, 1250, 1254, 1400, 2477, 3202 p. -dur 897 p. -ıdı 1177
pür-şafâ	:F safâ dolu p. 261, 311, 2474
pür-şalâbet	:F çok sağlam p. 2624
pür-şancm	:F put dolu p. 2720
pür-şemer	:F meyve dolu p. 1019
pür-siyâhî	:F siyâhî dolu p. -dür 552
pür-süz	:F çok sıcak p. 2196
pür-şehir	:F şehir dolu p. 1058
pür-şeref	:F şeref dolu p. 1910, 1911, 3186
pür-şevk	:F şevk dolu, çok şevkli p. 1503, 1521
pür-şür	:F çok tuzlu p. 1732
pür-şükûh	:F çok azâmetli p. 2624
pür-terah	:F tasa dolu p. 3047
pür-tâb	:F ışık dolu p. 233, 1802, 3150
pür-uşûl	:F usûlüne uygun p. 3000, 3130
pür-vakâr	:F çok vakarlı p. 2624
pür-vesâ	:F çok vefâlı p. 1428
püştibân	:F destek, dayanak, payanda; yardımcı p. 419
püşt	:F arka, sırt p. 419

## R

rā	:A <b>rikā</b> r. 638, 1306, 1306 r. -dan 363
ra <sup>c</sup>	:? r. 199
Rab	:A Allahu taâlâ, rab, sahip R. 121, 1291, 1296, 1430, 1630
Rabbānî	:A ilâhî, ilâhe mensûb R. 484
Rabbenâ	:A ey Allah'ımı, ey Rabbim 1394, 1395, 1395, 2092, 2788
Rabbi'l- <sup>c</sup> alemin	:A âlemlerin Rabbi R. 1026, 1055, 3053
rabi <sup>c</sup>	:A dördüncü r. 357
raḍuallahu	:A Allah razı olsun r. 1694, 2826, 2826
râfi <sup>c</sup>	:A kaldıran, yükselten, Allah adlarındandır r. 431
râğ	:F dağ eteği, çayırılık, çimenlik, bağlık, bahçelik r. 123, 2051 r. -lar 2038
rağbet	:A itibâr, değer, üstün tutma, beğenme r. 676, 732, 835, 882, 2225, 3121 r. -i 58, 60, 1412, 2933 r. -ler 675
râğıb	:A istekli, isteyen, rağbet eden r. 2435 r. -ı 887
râh	:F yol r. 84, 532, 1070, 1076, 1117, 1126, 1126, 1127, 1127, 1135, 1148, 2149, 2190, 2198 r. -a 5, 406 r. -dan 195, 1782 r. -ın 3084 r. -ıla 2308
râhatu'l-ervâh	:A ruhların rahatı, müzik makamı r. 2192
rahmānî	:A Allahu taâlâya ait ve ondan gelen, hayra dayanan r. 484, 1620, 1657, 1747, 2929 r. -dir 1715 r. -dür 1770 r. -dür 1740
rahîm	:A hafif sesli, lâtif sözlü kız l. 1970
rahm	:A acıma, esirgeme, koruma r. 768
rahim	:A acıma, merhamet r. 509

rahmān	:A dünyada her canlıya, mümin, kafir ayıt etmeksizin herkese merhamet eden Allah r. 317, 2366, 2374, 2930, 3035 r. -dan 3192
rahmet	:A acıma, esirgeme, koruma, yarlıgama; Hz. Muhammed; Ku'rân-ı Kerim; yağmur r. 223, 2279, 2372, 2372, 2374, 2543, 2537, 2947, 3049 r. -den 2327, 2535 r. -dır 1517, 2541 r. -dür 2542 r. -e 1501, 2916, 3042 r. -durur 149
rahmete'n	:A rahmet olarak r. 2366
rahmete'l-âlemin	:A Âlemlerin rahmeti r. 317, 3035
Rahmetu'llâh-ı aleyh	:A Allah'ın rahmeti onun üzerine olsun r. 3158
rahne	:F gedik, yarık, yırtık ve bozuk yer; zarar, ziyân r. 342, 2633
râh-rev	:F yolcu r. 1070
rahşân	:F parlak r. 114, 705, 828
raht	:F at takımı; yol levâzımı; döşeme ve ev takımı r. 638, 2150, 2905 r. -e 266 r. -ını 1088
rakam	:A yazı yazına; yazı ile işâret; sayıları göstermek kullanılan işâretlerden her biri r. 69, 924, 951, 1757
rakkâş	:A oynayan, danseden, köçek r. 2242
rakş	:A dans, oynama r. 837, 970
rām	:F boyun eğen, itâat eden r. 1981
râstân	:F asl. râstân: doğru olanlar, haklılar r. 1930, 2040
râst	:F doğru, gerçek; Türk müziğinin en eski makamlarındandır r. 1171, 1274, 2071, 2188 r. -em 78 r. -dır 3115
râst-bîn	:F her şeyin doğrusunu gören r. 692
Rasûlu'llah	:A Allah'ın peygamberi olan Hz. Muhammed r. 877, 880
raşse	:A titreme r. 328
raṭb	:A taze, yeşil, yaş; mülaytın, yumuşak r. 39
raṭbin	:?

rāvi	r. 952 :A rivāyet eden, söyleyen r. 1491, 2381 r. -dür 2379
ravza	:A ağacı, çayırı, çiment bol olan yer, bahçe r. 407, 658, 2983, 3066, 3067, 3202 r. -nî 3018 r. -ya 3079 r. -yı 3077
rāy	:A fikir r. 418, 1811, 2725 r. -ı 2762
rāz	:F sır, gizlenilen şey r. 1433, 1686, 411
rāzı	:A rıza gösteren, kabul eden, boyun eğen r. 1847, 2792, 2798, 2862
rāzık	:A rızık veren, Allah r. -ı 619
re <sup>c</sup> āyā	:A bir hükümdar idaresi altında bulunan ve vergi veren halk, bütün halk; hristiyan tebaa r. 800
re <sup>c</sup> y	:A fikir, düşünce, oy r. -ile 2795
rec <sup>c</sup> at	:A asl. ric <sup>c</sup> at: geri dönme, gerileme, geri kaçma r. 1393 r. -ını 1393
recā	:A ümit; umma, yalvarma; istek, dilek r. 2054, 2331, 2393, 2913, 3191
receb	:A heybetli, gösterişli, Arâbî ayların yedincisi ve kutsal sayılan üç ayların birincisi r. 3073, 3074
red	:A geri çevirme, döndürme, kabul etmeme r. 1230, 1446, 1781, 2115, 2816, 199
ref <sup>c</sup>	:A kaldıdırma, yüceltme, kaldırma r. 406, 1086, 1271, 1612, 1644, 1653, 2125, 2811, 2925, 3096, 3194 r. -ine 1270
refik	:A arkadaş, yoldaş r. 339, 2257
refiār	:F gidiş, yürüyüş, hareket, salınarak edâlı yürüyüş r. 9, 547, 1077 r. -a 169
refte	:F gitmiş, geçmiş r. 2254
rehber	:F yol gösterici, kılavuz r. 915, 1127 r. -ı 890, 893, 1361, 2050
reh-nümā	:F yol gösteren, kılavuz r. 46, 47, 682, 876, 916, 1428, 1955
reh-revān	:F yolcu, yola giden r. 1126
reh-rev	:F yolcu, yola giden r. 2198

rek'at	:A namazda bir kıyam, bir rükû ve iki sücûddan ibaret hareket r. 500, 2289, 2866
remz	:A işaretle anlatma, gizli ve kapalı bir şekilde söyleme r. 171
rencide	:F incinmiş, kırılmış r. 2678
rengârenk	:F çeşit çeşit renkli r. 390
rengin	:F renkli, parlak renkli, boyalı; süslü r. 555, 2184
rengin-raķām	:F güzel, hoş yazı r. 71
resen	:F ip, urgan, halat r. 2740
resil	:A elçi, rusûl r. 1082
resim	:A yazma, çizme, desen, resim r. 770, 793, 1275, 1927, 1960 r. -e 2753 r. -i 375, 1952 r. -inde 1241, 2391 r. -iñ 1921
Resûl	:A bkz. Hz. Muhammed R. 26, 320, 360, 610, 803, 817, 1129, 1129, 1666, 1750, 1858, 2317, 2382, 2426, 2431, 2441, 2578, 2671, 2799, 2808, 2959, 3000, 3109, 3117, 3124, 3130, 3134, 3144, 3199 R. -ıla 1751 R. -i 2469, 416 R. -inden 2830 R. -üñ 804, 817, 2578
Resûlu'llâh	:A Allah'ın peygamberi olan Hz. Muhammed R. 2424, 2831, 3049, 3133
reşk	:F kıskanma, hased, kıskanılmış r. 390, 394, 440, 518, 925, 930, 1645, 2075, 2078, 3048, 3165
revâc	:A sürüm, geçerlik, kıymet, değer r. 90, 714
revâķ	:A üstü örtülü, önü açık yer r. 518, 2628
revân	:F yürüten, giden, su gibi akıp giden r. 70, 163, 183, 780, 787, 839, 931, 949, 956, 957, 1014, 1038, 1075, 1252, 1313, 1314, 1332, 1385, 1403, 1417, 1445, 1448, 1511, 1521, 1546, 1605, 1630, 1717, 1744, 1801, 1951, 2017, 2033, 2239, 2538, 2774, 2782, 2881, 2949, 3076, 3130, 3135 r. -ma 2311
1011,	
revâsi	:A büyük dağlar r. -ye 40
reviş	:F gidiş, yürüyüş, üslûp, tutum, yol r. 9
revnaķ	:A parlaklık, güzellik, tazelik, süs

reyb	r. 329 :A şüph
rèzn	r. 326, 327, 1747, 1774 :F kavga, savaş, cenk
rihlet	r. -ile 2985 :A göç, göçme; ölme r. 765, 55 r. -dır 2951
rızā	:A râzı olma, gönülden istekli boyun eğme, kabul etme r. 1756, 1804, 2765
rızāen	:A razı olarak r. 1339
Rızau'llāh	:A rıza eden, Allah r. -dur 2912
rızk	:A yiyecek, rızık r. -ın 1010 r. -ını 2860
rızvān	:A razı olma, hoşnutluk r. 46, 2983
riāyet	:A gütme, gözetme; sayma, saygı r. 284, 872, 1078, 1320, 1537, 2447, 2653, 3019, 3044, 3046
ricāl	:A erkler, yayan, yaya olanlar r. 2763
ridā	:A belden yukarı örtülen örtü r. 147, 2925
rifat	:A yükseklik, yücelik, büyük r. 85, 1285, 2153, 2735, 2825 r. -i 1941
rihten	:F dökmek r. 1216
rikkat	:A yufkalık, ncelik; merhamet r. 1848
rimāl	:A kumlar r. 2622
risāle	:A mektup; kısa yazılmış küçük kitap r. 2184
risālet	:A elçilik, sefâret; peygamberlik r. 1552
rismān	:F ip halat r. -a 1744
risumān	:F bkz. rismān r. 1744
riş	:F yara; yaralı r. 3173
rişte	:F iplik, tire; ilgi bağ r. 1884
riwāyet	:A söylenti, bir haber yada olayın hikayesi r. 448, 1492, 2830, 2831 r. -dir 1199
riyāz	:A bahçer; ağaçlık, çimenlik yerler r. 630, 686 r. -ıdı 2419

riyāzet	:A nefis kırma, dünya isteklerinden sakınma r. -ler 3012
riżān	:F dökülen, akan r. 87
rize	:F kırıntı, döküntü, ufak parça r. 2625
Rodos	: bugün Yunanistan'a ait olan ada R. 1083
rū	:F yüz, çehre r. 14, 214, 1023, 1204, 1214, 1216, 1219, 1256, 1281, 1424, 1675, 1701, 1891, 1915, 2149, 2285, 2453, 2537, 2482, 2554
rub <sup>c</sup>	:A dörte bir, çeyrek r. 746, 987, 989, 2264
rū-be-rū	r. -ı 975, 986 :F yüz yüze r. 218, 3114
rū-güşāde	:F yüzü açılmış r. 444
rūḥ	:A can, nefes; canlılık, his, duygu r. 218, 488, 914, 917, 918, 2253, 2311, 2895, 3013, 3126, 3156 r. -a 931, 2099, 2444, 2890 r. -dur 2476 r. -ı 476, 509, 2252 r. -ından 2252 r. -ını 466 r. -una 342 r. -uñ 2003
rūḥānī	:A ruha ait, ruhla ilgili; gözle görünmeyen, cismi olmayan r. 935 r. -dir 2940
rūḥāniyyet	:A rūḥānīlik; ölmüş kimsenin devam etmekte olan rūḥunun hali r. -i 1212 r. -iñ 3013
rūḥī	:A ruha ait r. 1826
ruḥsār	:F yana; yüz, çehre r. 3065
Rūm	r. -mīñ 1299 :A Anadolu, Romalı; Arap ilinden başka ilden olan r. 636, 1152, 2162, 2539, 2543, 2544 R. -a 174, 392, 393, 2538, 2542, 2546, 2701, 2782 R. -da 3922538, 2546 R. -dan 170, 195, 2163 R. -dur 746, 747, 748, 749, 2544 R. -ı 745 R. -uñ 2545
Rūmī	:A Anadolulu R. 519
Rūmiyān	:A Anadolulular R. 465

rūšen	:F aydın, parlak; belli, meydana r. 331, 437, 443, 726, 1090, 1212, 1658, 1658, 1712, 1719, 2303, 3151 r. -dir 18
rūšen-zamir	:F gönlü aydınlık, gerçekleri bilen r. 443
rū-şinā	:F bilen, tanıyan r. 848, 1533
rūy	:F yüz, 1283, 1643, çehre r. 1055, 3096 r. -ını 3180
rūz	:F gün, gündüz r. 2, 48, 65, 74, 148, 178, 207, 335, 374, 676, 703, 728, 754, 820, 868, 927, 1046, 1142, 1249, 1289, 1297, 1534, 1537, 1597, 1622, 1639, 1658, 1924, 2004, 2023, 2113, 2124, 2140, 2164, 2184, 2201, 2238, 2339, 2340, 2346, 2384, 2389, 2420, 2427, 2492, 2549, 2600, 2619, 2660, 2890, 2897, 2900, 2910, 2917, 2920, 2923, 2938, 2948, 2949, 3070, 3093 r. -a 1640 r. -ıdı 437
rūzīgār	:F asl. rūzgār: zaman, devir; dünya r. 207, 475, 546, 1490, 1512, 1578, 2595, 2617, 2619, 2682, 3209 r. -ına 2619
rūzi	:F gündüze ait, gündüzle ilgili r. 1606
rūbbet	:? r. -iñ 2561
rūḥān	:A üstünlük, üstün olma r. 177
rūcū <sup>c</sup>	:A dönme, geri dönme; cayma, vazgeçme r. 2325
rūcūm	:A taşlamalar, taş tutunalar r. 1792
rūkn	:A bir şeyin en sağlam tarafı, temel ikeği; kolon, Kabe'nin her bir köşesine Rūkn adı verilir. r. 55, 141, 315, 416, 2088, 88, 2100, 2102, 2117, 2194, 2195, 2196, 2300, 2530, 2645 r. -e 2113 r. -ünü 1252
rūkū <sup>c</sup>	:A öne doğru eğilme; namazda dizlere tutunarak vücudun belden yukarısı yere paralel gelecek şekilde eğilme hareketi r. 98, 201
rūkūn	:A bkz. rūkn r. -de 168, 2387
rūstehiz	:F bkz. ret-â-hiz r. 820
Rūstem	:F İran'ın ünlü pehlivanı ve savaşçısı R. 415, 418
rūstūl	:A peygamberler



rütbe	r. 316, 798, 3040 :A rütbe, derece, mevki
rü'yā	r. 649 :A düş
rü'ye	r. 1617, 1620, 1621 r. -dan 114 :A bkz. rü'yā r. -nûñ 1619

## S

sa <sup>c</sup> âdet	:A mutluluk s. 229, 238, 355, 807, 874, 1066, 1114, 1943, 2081, 2184, 2362, 2410, 2636, 2697, 2999, 3087, 3155, 3181 s. -de 101 s. -den 145, 2575 s. -e 2166 s. -ler 2998 s. -kım 2575
sa <sup>c</sup> âdet-mend	:F mutlu s. 2118
sā <sup>c</sup> at	:A saat s. 865, 865, 1047, 2358, 2388 s. -de 1047, 1591 s. -dır 1049 s. -i 1043
şabā	:A gün doğusundan esen hafif ve latif rüzgar ş. 1731
şabāḥ	:A sabah ş. 1689
sābıka	:A geçmiş şey, geçmiş hal, vaka s. 404, 939
şabi	:A hentiz memeden kesilmemiş erkek çocuk ş. 118, 2271
Şabîr	:A İbn-i Şabîr Ş. -e 1806
şabit	:A hareketsiz, kımıldamayan s. 103, 176, 1090
şābitāt	:A seyyar olmayan, yerinde durur gibi görünen yıldızlar ş. 1034, 1090 ş. -ıla 2344
şabr	:A sabır, kendine hakim olma ş. 612, 613, 1148, 1154, 1823, 2794, 2889, 3176 ş. -ı 617 ş. -ıla 612 ş. -ıñ 614, 615, 616 ş. -uñ 614
şabt	:A yazılma ş. 794
şac ağacı	: Arabistanda yettışen bir çeşit ağaç s. -ndan 2701

sācidin	:A secde eden s. 1223
şaç-	: saçmak ş. 8 ş. -ar 362
şad	:F yüz sayısı ş. 20, 29, 30, 35, 41, 76, 184, 253, 281, 335, 447, 600, 661, 680, 700, 741, 742, 896, 925, 970, 1084, 1088, 1102, 1125, 1174, 1423, 1524, 1622, 1660, 1701, 1754, 2124, 2160, 2163, 2193, 2243, 2573, 2576, 2594, 2685, 2890, 2893, 2893, 3061, 3062, 3068, 3076, 3156, 3165
sa <sup>c</sup> d	:A kutluluk, uğur s. 1033, 3103
şadā	:A scs ş. 56, 165, 2172
şadağ	:A asl. māşadağ : uygun, tıpkı ş. 365
şadākat	:A bağhılık, dostluk ş. 1891
sādāt	:A seyyitler, ulular s. -dan 3116
sāde	:F düz, basit, yalın; süsüz s. 557
şadef	:A sedef, inci kabuğu ş. 325, 752, 1036, 1702, 241
şadef-ğark	:A sedefe boğulmak ş. 2489
sa <sup>c</sup> deyk	:? s. 2175, 2356
sa <sup>c</sup> deyn	:A iki uğurlular, Ventis ve Jüpiter gezegeni s. 440
şadık	:A içten bağlı ş. 380, 1097, 2182, 2209, 3050 ş. -a 2245 ş. -dan 2371 ş. -isañ 2987
şadıkān	:A içten bağlı olanlar ş. 1097
şadır	:A asl. sādir: hayrete kalan, şaşan ş. 947
şadr	:A göğüs, yürek; baş, başkan ş. 417, 789, 1230, 2469, 3102, 3103 ş. a 3111
şad-bār	:F yüz kere ş. 2176
şāf	:A saf, katıksız ş. 395, 63, 735, 1118, 1251, 1253, 149, 2226, 2368, 2375, 2479, 2556, 408, 3185 ş. -ı-kim 2936
şafā	:A saflık, berraklık; gönül şenliği ş. 138, 184, 288, 315, 359, 174, 3014, 3097, 3102, 3155, 3187 ş. -dır 2966

	ş. -lar 245
	ş. -ya 1490, 3209
Şafā	:A Mekke civarında bir yer olup hacılar, burası ile Merve denilen yer arasında Hz. Hacer'in gidiş geliş hareketini remzederek dört defa gidip, üç defa gelirler.
	Ş. 245, 1428, 2528
	Ş. -da 3187
	Ş. -dan 2778
	Ş. -nın 1419
	Ş. -ya 1418, 1424, 1425
şaf-be-şaf	:A saftan safa
	ş. 218
şaff	:A diz, sıra; camide cemaatin sırası
	ş. 1346, 2483, 2607, 3102, 3113, 3117, 3119, 3122
	ş. -a 3121
	ş. -in 3120
	ş. -ına 3121
	ş. -ın 3118
şafha	:A bir şeyin düz yüzü; bir cismin görünen tarafları
	ş. 8, 529, 884, 3180, 3190
	ş. -da 3163
	ş. -mda 1886
	ş. -sı 3185
	ş. -sıdur 3163
	ş. -sına 3172
şafi	:A temiz, hâlis, katıksız
	ş. 393, 1243, 3064
sâfilât	:A alçaklar, aşağı bulunanlar
	s. 1029
şag	: sağ, sağ taraf
	ş. 747, 1884, 2131, 2736, 3117, 3141
	ş. -dan 3126
	ş. -ım 210
	ş. -ına 3112
	ş. -larını 1499
şagir	:A küçük, ufak, erginlik çağına gelmemiş çocuk
	ş. 2072
şahābe	:A sâhipler, sâhip çıkanlar, tutanlar
	s. 1956
şahib	:A sahip
	ş. 317, 372, 471
	ş. -ı 880
	ş. -ine 2403
şahib-genc	:F hazin sahibi
	ş. 716
	ş. -sin 667
şahibtü'l-temkin	: temkinli, temkin sahibi
	ş. 340
şahib'ül-hayrât	:A hayır sahibi, hayırlar yapan
	ş. 433
şahib-güher	:A gevher sahibi
	ş. 2802
şahib-kulâh	:A kûlahlı

şahih, şahih	ş. 76 :A gerçek, doğru; kusursuz, ayıpsız s. 429, 430, 1199, 1292, 1773
şâhîr	:A büyücü; büyüleyici, güzel s. -den 648, 661, 925 s. -dir 652 s. -lerin 464 s. -lerî 21
şahın	:A avlu, evin ortasındaki açıklık ş. 436, 127 ş. -ına 182
şahrâ	:A kır, ova, çöl ş. 2309, 3203 ş. -da 158, 2201, 2239
şahrâ-be-şahrâ	:A çöl çöl, ova ova ş. 211
saht	:F katı, sert, çetin; kuvvetli, güçlü, sağlam s. 122, 638, 1369, 2583, 2626
sa'îd	:A yüksek, yukarı çıkan s. 148, 272, 2181
sâ'il	:A soru soran; dilenci s. 3125 s. -e 3124
sa'îr	:A ateş, alevli ateş s. 350, 648
Saihûne'r-raki'üne's-sâcidûn :?	s. 239
sâ'iyân	:F çalışanlar; haberciler, haber götürenler s. 163, 1428
sâ'iyye	:A çalışan, haber götüren s. -ler 246
sakf	:A tavan, çatı, dam s. 219, 386, 387, 1958, 2136, 2702, 2712, 2786 s. -ı 385, 1954, 2703 s. -ıla 2702 s. -î 2711
sakfî	:A tavana alt s. 2596
sakf-ber-sakf	:A tavandan tavana s. 388
şakın-	: sakınmak, uzak durmak ş. 629, 903, 905, 1258, 2008, 2297, 2575
sâki	:A su veren, su dağıtan; kadeh içki sunan s. 288, 289, 300, 302, 306, 3128, 3132, 3135 s. -de 3130 s. -ye 3130, 3134
sâkin	:A sakin, hareketsiz; bir yerde oturan s. 976, 1173, 1326, 1490, 2398, 2411, 2600 s. -idi 1293 s. -iken 1931
şakîl	:A ağır, sıkıcı, can sıkıcı ş. 975
sâkîit	:A susan, ses çıkarmayan

şakla-	s. 445, 477 : saklamak, gizlemek ş. 297, 2577, 3205 ş. -sın 1391 ş. -yup 133
sāl	:F yıl s. 2290, 2580, 2593, 2617, 2619, 2682, 2827
şal-	: salmak, yaymak ş. -an 1470 ş. -dı 13, 73, 389, 1085, 2498 ş. -şin 2228, 2240 ş. -iñ 2039
şalāt	:A namaz ş. 200, 1046, 1158, 3156 ş. -ile 3079
şalāvāt	:A Hz. Muhammed'e edilen dualar ş. 269
şālīh	:A yarar, elverişli, uygun ş. 1287, 1296
şālīhān	:A elverişliler, yarayanlar ş. 1291, 1296
sālīk	:A bir yola giren, bir yolda giden; bir tarikate giren s. 1984
sālīkān	:A sālīkler s. 1260
sālīm	:A sağ, sālīm s. 52, 2396
sālīmīn	:A sağ ve sālīm olanlar s. 2411
şālīş	:A üçüncü ş. 355, 1652 ş. -i 351
şālīşe	:A üçüncü, sanıyenin altmışda biri ş. 1797
şālīanat	:A sultanlık, saltanat, padişahlık s. 419 s. -dan 1074
şamed	:A pek yüksek, ulu, daim; kimseye muhtac olmayan ş. 1294, 1301
şamt	:A susma ş. 933
şan-	: sanmak, zannetmek ş. 552, 969, 1016, 1321, 1608, 2896, 2895, 2925 ş. -a 3029 ş. -asın 1505, 1535, 1955, 2068, 2875, 2887, 2908 ş. -asın-kim 2867, 2882 ş. -dı 1112, 1660 ş. -dı 1447, 1638, 1694, 198, 1861 ş. -dılar 1108, 1220 ş. -dīñ 1770 ş. -dı-kim 1716 ş. -ma 920, 932, 1226, 1813, 2219, 2404, 2964, 3115

	s. -ma 393, 920, 932, 1226, 1228, 1282, 1712, 1813, 2219, 2338, 2347, 2404, 2492, 2512, 2589, 2940, 2953, 2957, 2964, 2968, 3115, 3154
	ş. -mañız 1275, 3092
	ş. -ma-kim 1822
	ş. -ma-kim 1229
	ş. -mışıdı 1663
	ş. -ur 2741
	ş. -ursın 2204
şan <sup>c</sup> at	:A sanat, hünar
	ş. 25, 1221, 1920
	ş. -ı 23
	ş. -iñ 25
	s. -ında 2785
	ş. -iñdur 26
saña	: sana
	s. 123, 124, 198, 285, 481, 484, 527, 531, 822, 859, 860, 869, 872, 879, 904, 908, 1301, 1396, 1406, 1430, 1614, 1634, 1676, 1717, 1739, 1768, 1773, 1774, 1809, 1823, 1828, 1893, 1923, 1932, 1976, 2022, 2098, 2116, 2213, 2215, 2223, 2304, 2557, 2575, 2831, 2850, 2953, 3052, 3155
	s. -dır 2338
	s. -dur 111
şānehu'llahū	:?
	ş. 749
şanem	:A put
	ş. 1145, 2047
	ş. -le 1146
	ş. -ler 2722
şānī	:A ikinci
	ş. 341, 345, 349
	ş. -ye 1794
şānī <sup>c</sup>	:A yapan, işleyen, yaratan, sant eseri olarak ortaya koyan; Allah
	ş. 982, 1055
	ş. -i 1063
	ş. -iñ 1221, 2248
sānīn	:?
	s. -de 361
şankī	: sanki
şankim	ş. 1956, 2117, 2781, 2891, 2892, 2901, 2902, 2921
	: sankim
	ş. 2072
Sāra	:A Hz. İbrahim'in ilk eşi
	S. 1297, 1303, 1318, 1321, 1337, 1341, 1348
	S. -dan 1329, 1356
	S. -nūñ 1299
	S. -ya 1334
sarāy	:F saray
	s. 760, 2266
şarf	:A harcaması, gider
	ş. 2327, 2388

şarı	ş. -ına 27 : sarı
şarih	ş. 617 :A açık, belli, meydanda ş. 1199, 1292
şarmaş-	: sarmasmak, dolanmak ş. -dı 368
şarşar	:A şiddetli, gürültülü rüzgar ş. 263, 1383 ş. dan 258
şaru	: sarı s. 2770
şat-	: satmak ş. -ar 1915 ş. -dum 15
sat-	: satmak s. -arsaşı 3204
şath	:A ev damı; bir şeyin dış yüzü ş. 2536 ş. -ı 2541
şavāb	:A doğruluk, doğru hareket, doğru düşünce ş. 2350, 2365 ş. -ım 605
şavb	:A taraf, yön, cihet ş. 2892
şavm	:A oruç ş. 1158
şavt	:A av ş. 1207, 1556 ş. -ı 1207
şay-	: saymak ş. -dılar 129
şafy	:A çalışma, çabalama, gayret etme s. 138, 874, 1424, 2697, 2763, 2949 s. -ı 151, 397 s. -ıla 1419 s. -ıla 2169, 3011 s. -iñla 387
sāye-bān	:F gölgelik s. 135, 1506, 1548, 1953
sāye	:F gölge s. 13 s. -ñ 39, 705 s. -ñde 702 s. -sin 347, 1506 s. -sinde 1953
şayf	:A yaz mevsimi ş. 586
şayinat	:?
sāyır	ş. 2704 :A bir şeyden kalan başka şey s. 2371
sāz-kār	:F uygun

seb <sup>c</sup> a	s. 2193 :F yedi s. 489, 490, 650, 997, 1031 s. -dır 490
sebak	:A ders s. 939, 3098 s. -da 1312
sebāt	:A yernde durma, kımıldamama, sözlünden vazgeçmeme ş. 101, 104, 388
sebeb	:A sebep, bahâne s. 1189, 1659, 1883
sebil	:A sebil, su dağıtılan yer s. 701, 1449, 1485, 1842, 173, 3122, 3206 s. -e 1485
sebkat	:A koşuda kazanan s. 1312
sebk	:A ıleri geçme, yarış s. 1306
şebāt	:A yernde durma, kımıldamama, sözlünden vazgeçmeme ş. 101, 104, 388
şebt	:A yazma, kaydetme ş. 771
seccāde-misāl	:A seccāde benzeri s. 1553
secde	:A namazda yerē kapanma s. 97
sedd	:A kapama, tıkama, engel s. 1446, 2328, 2816, 2834, 2844
sedid	:A doğru, hak s. 1927
sefer	:Arabî ayların ikincisi, yolculuk s. 899, 908, 1360, 1589, 1933, 2238, 2241, 2276, 2992 s. -de 2276
sefin	:A gemi s. 886
seg	:F köpek, it s. 1783, 1793
segriş-	: koşuşmak s. -iñ 1311 s. -irlerdi 1309 s. -tiler 1313
sehā	:A beyin zarı s. 425, 545
sehāb	:A bulut; karanlık s. 1935, 1952, 1957, 2239
seher	:A uykusuzluk s. 274, 2079, 2363, 3151 s. -den 3151
sehā	:A hoş geldiniz anlamına kullanılır. s. 1527, 2800
sehlen	:A hoş geldiniz s. 1554
sheher	:A tan yeri ağarmadan biraz önceki vakit



	s. 623, 1933, 2372, 2374
	s. -den 848
sehā	:A beyin zarı
	s. 353
seḥun	:F asl. sūhan: söz. lakırdı
	s. 650, 719, 915, 916, 917, 919, 920, 922, 946
	s. -dan 933
	s. -la 926
	s. -kim 933
sekbān	:A koşucu, yarışan
	s. 822
	s. -ını 822
seklz	: sekiz sayısı
	s. 56, 2822, 2839
sekrān	:A sarhoş
	s. 1107, 2335, 2973, 3026
selām	:A selam, barış, sonu iyi ve hayırlı çıkma
	s. 446, 1046, 1515, 1698, 1764, 1838, 1893, 1909, 1932, 1976, 2893, 3079, 3156
	s. -um 200
selās, şelāse	:A üç
	ş. 1007, 1966
selāṭin	:A sultanlar
	s. 2150
selef	:A bir yerde, bir işte, bir görevde başka birinden önce bulunmuş olan kimse
	s. 1298
selim	:A sağlam, kusursuz, doğru
	s. 37, 739, 311
selimūn	:?
	s. 428
selsebil	:A tatlı ve hafif su, cennetde bir çeşmenin adı
	s. 47, 701, 1449, 1481, 1485, 2451
sem <sup>c</sup>	:A işitme, işitiş: dinleme, kulak verme
	s. 2640
	s. -a 1772
	s. -ine 1409
semā	:A gökyüzü
	s. 88, 775, 998, 1027, 1031
	s. -dan 2768
	s. -ya 2364
semā <sup>c</sup>	:A işitme, duyma
	s. 2173
semāvāt	:A gökler
	s. 2628
semāvātın	:
	s. 997, 1031
semi <sup>c</sup>	:A işiten, işitme kuvveti olan
	s. 679
semi	:A taraf, cihet, yön
	s. -e 1503, 2701
	s. -inde 1596
	s. -ine 497, 1503, 1507, 3076

- sen : sen  
s. 40, 44, 67, 108, 121, 124, 126, 151, 152, 153, 154,  
155, 156, 158, 277, 285, 480, 493, 496, 563, 620, 622,  
626, 628, 629, 667, 878, 879, 988, 1176, 1721, 1722,  
1746, 1748, 1749, 1770, 1917, 1972, 1993, 2055, 2085,  
2203, 2204, 2225, 2331, 2440, 2723, 2266, 2801, 2964,  
2979, 3104, 3199  
s. -ce 1724  
s. -de 9, 512, 911, 1006  
s. -den 27, 32, 278, 36, 1431, 1632, 1634, 1839, 2393,  
3198  
s. -i 43, 158, 821, 860, 870, 877, 877, 1730, 1865, 1968,  
2211, 2465, 2559, 2560, 2560, 2563  
s. -iñ 28, 31, 42, 490, 491, 530, 698, 867, 1186, 1920,  
2306, 2336, 2436, 2589  
s. sin 11, 16, 24, 27, 63, 64, 66, 112, 481, 627, 1476,  
1911, 2800  
s. -ñ 11, 489, 491, 646, 867, 2147  
s. -ñde 1811  
s. -ñdir 695  
s. -nñdür 24, 696  
s. -dahı 506, 647, 1120, 1257, 1926, 1927, 2010, 2485,  
2561, 2979  
s. -ki 664, 1922  
s. -kim 2957
- şenā :A övme, övüş  
ş. 90, 91, 111, 1459, 1568, 2576  
ş. -lar 244, 1466, 2680, 3195
- seng :F taş  
s. 18, 54, 234, 259, 342, 1076, 1476, 1793, 1874, 1876,  
2097, 2443, 2455, 2623, 2918
- sengin :F taştan, taştan yapılmış  
s. 2583
- ser :F baş  
s. 33, 76, 100, 266, 356, 371, 384, 634, 657, 663, 946,  
1067, 1115, 1137, 1162, 1285, 1347, 1480, 1583, 1606,  
1783, 1813, 2076, 2112, 2276, 2370, 2381, 2417,  
2521, 2598, 2968, 2982, 3026, 3036, 3058, 3203  
s. -den 73, 29  
s. -dir 1115, 2993  
s. -i 1804, 1905, 2058  
s. -lmdür 1756  
s. -ln 1088  
s. -lñ 1088
- serā :F saray, büyük konak  
s. 2803, 2957
- serāb :A ılgın, ötekli dünya  
s. 1372
- serāy :F saray, büyük konak  
s. 419, 782, 419, 2583
- serd :F soğuk  
s. 1119  
s. -ile 2887

serdār	:F asker başı, komutan s. 3040
ser-efrāz	:F baş yükselten, büyük, meşhur s. 371
ser-gerdān	:F başı dönen, sersem, şaşkın s. 212, 268
ser-geşte	:F bkz. ser-gerdān s. 2534
ser-güzeşt	:F sertüven, birinin başından gelip geçen şey s. -in 1520
serî	:A çabuk, hızlı s. 61
sermā	:F kış, soğuk s. -den 2903
sermāye	:F ana mal, ana para s. -si 965
serpā	:F ayak başı s. 2903
serseri	:F serseri, ötede beride başı boş gezen s. 211, 879
serv	:F servi, selvi; sevgilinin boyu s. 2, 38, 174, 896, 1557, 1583, 2240, 3207
server	:F baş, başkan s. 30, 318, 320, 1132, 1137, 2803, 3040, 3102 s. -i 5
serverān	s. -in 1088, 2519 :F başlar, başkanlar s. 738, 2563
serv-kağ	:F selvi boylu s. 1592
serv-vār	s. -ler 78 :F selvi gib s. 1168
serzed	:F baş göstermi, uç vermiş s. 948
er-ā-ser	:F baştan başa s. 34, 620, 1232, 1386, 1505, 1643, 1661
er-be-ser	:F başbaşa, baştan başa, bütüştür s. 72, 134, 149, 157, 313, 442, 529, 653, 794, 952, 1023, 1037, 1144, 1167, 1195, 1327, 1478, 1520, 2233, 2312, 2371, 2383, 2419, 2438, 2516, 2525, 2549, 2629, 2712, 2789, 3162
er-efrāz	:F başını yukarı kaldıran s. 2563
er-firāz	:F bkz. ser-efrāz s. 2452
er-fürü	:F baş eğme, söz dinleme s. 76, 2453
er-gerdān	:F başı dönen, şaşkın s. 113, 222, 249, 1473, 3026
er-geşte	s. -in 276 :F bkz. ser-gerdān s. 17

ser-hayl	:F kervan ve kafilâ başı s. 3040
ser-hayme	:F çadırın tepesi s. 761, 783
ser-kubbe	:F kubbenin başı s. 1278
ser-mest	:F sarhoş s. 1382
ser-nâme	:F mektup başlığı s. -nî 504
ser-nüvişt	:F başa yazılan, alın yazısı s. -ındır 73
ser-tâ-ser	:F baştan başa, hep s. 585, 2932
ser-te-ser	:F bkz. ser-tâ-ser s. 39
setr	:A örtme, kapama, gizleme s. 2812
sevâ	:A beraber olma, beraberlik s. 972
sevâd	:A karanlık, siyahlık, karartı; yazı, karalama s. 504, 507, 3168
sevdâ	:F aşk, sevgi s. 2300 s. -dan 552 s. -lar 77 s. -yıla 1141
sev-	: sevmek s. -di 3044 s. -diler 1411 s. -dügine 282 s. -erdi 2806 s. -meseydi 2559
sevgülü	: sevgili s. 2558
sevindir-	: sevindirmek, birini mutlu etmek s. 413
sevķ	:A önüne katıp sürüklenme, ileri sürme; yollama, gönderme s. 210, 1503, 1973, 1982
seyf	:A kılıç s. 766, 787
seyl-âb	:A sel suyu s. -ıçun 233
seyr	:A yürüme, yüntüyüş; eğlenmek üzere bakma s. 157, 66, 724, 879, 2240, 2246, 2247, 2248, 2249, 2277, 3152, 3154 s. -in 2244, 158 s. -ini 3152
seyrâb	:? s. 1469
seyrân	:A gezinme; bakıp seyretme s. 1167, 2269, 2295, 2773

seyrān-gāh	s. -dan 2231 :A eğlence yeri, gezme yeri s. 2309
seyr-gāh	:A seyir yeri s. -um 215
seyyāh	:A yolcu, gezici s. -ı 6 s. -dan 2267
seyyāre	:A gezegen s. 1034, 2344
seyyi'āt	:A kötülükler, fenalıklar, suçlar s. 1207, 3032
şıçra-	: sıçramak ş. -yup 1616, 1796
şiddikān	:A sözünün eri olanlar ş. 1491
şiddik	:A pek doğru, sözünün eri ş. 339, 340, 359, 2183 ş. -dır 2183
şidk	:A doğruluk, gerçeklik ş. 137
şifat	ş. -ıla 852, 1097, 2122, 2141, 2143 :A hal, keyfiyet, sûret ş. 101, 102, 756, 840 ş. -da 113 ş. -dan 777
şifāt	:A sıfatlar ş. 2458, 3016
şiffet	:A saflık s. 2152
şığ-	: sığmak ş. -a 1831 ş. -ar 1352 ş. -madı 1352
şihhat	:A sağlamlık, sağlık ş. -ı 855
şiklet	:A ağırlık, yük; sıkıntı ş. -ı 985 ş. -ile 971 ş. -le 986
şirāt	:A yol; sırat köristi ş. 3055, 3071
şırça	: cam ş. 760, 782
sır	:A sır, gizli tutulan şey s. 54, 117, 144, 223, 288, 301, 326, 358, 383, 488, 660, 918, 919, 1570, 1990, 1991, 1995, 2210, 2300, 2390, 2392, 2396, 2404, 2412, 2455, 2477, 2871, 2490, 2714, 2714 s. -ı 1997, 2409 s. -ıla 144 s. -ın 269 s. -ından 2400

	s. -ını 1996
	s. -ını 988, 2265, 2935
	s. -ını 2394
	s. -ılla 2394
	s. -ıyla 2407
sırru'llah	:A Allah'ın sırrı
	s. 1400
şıyām	:A oruç
	ş. 200
şığa	:A kıp, filin çekiminden meydana gelen türlü şekillerden her biri
	ş. 3099
şîr	:A yiyecek, içecek artığı
	s. -den 648
şlb	:F elma
	s. 333
sibāc	:A yarıcı hayvanlar
	s. 1059
sidre	:A Arabistan kirazları
	s. 38, 1975
sihr	:A büyü
	s. 648, 653, 935
	s. -ile 511
	s. -in 21
sihr-āmiz	:A büyü gibi etkili olan, büyüleyici
	s. 505
Sikender	:A bkz. İskender
	s. 2246, 2458
sikke	:A para, madenî para
	s. 712, 714
sikke-dār	:A sikkesi olan
	s. 14, 926
sil	: sel
	s. 2588, 2660, 2661, 2669, 2706
	s. -e 2549, 2666
sil-	: silmek
	s. -ip 3141
silāb	: sel suyu
	s. -i 2533, 2550
silāb	:F sel suyu
	s. 2489, 2534, 2535
silsile	:A zincir, zincirleme olan şey
	s. -dir 588
silsile-bend	:AF zincir bağı
	s. 684
İsmā'il	:A bkz. İsmā'il
	S. -e 1702
simāt-ārā	:F sofra süsleyen
	s. 274
simin	:A gümüşten, gümüş gibi, gümüşe benzer
	s. 9, 391
sin	: sen
	s. -i 62, 868

sipāh	:F asker, ordu s. 800
sipehsālār	:F askerlerin en büyüğü s. 3040
sipend	:F üzerlik tohumu (tütsü olarak kullanılır) s. 1610
siper	:A arkasına saklanılacak şey s. 1136
sipīhr	:F gökyüzü; talih, baht s. 2386 s. -iñ 389, 2584
sitān	:F yer adı yapar s. 658
sitāre	:F örtüntülecek şey s. -m 1034
sitem	:F zulüm; eziyet; çakışma s. 1401
sitt	:A hanım; altı sayısı s. 251, 2522
sivri	: sivri s. 2626
siyāh	:F kara s. 435, 510, 894, 1641, 2113, 2285, 2420 s. -a 894
siz	: siz s. 397, 2930 s. -de 383 s. -den 382 s. -e 383, 384, 2030, 2931, 3207 s. -i 1391
sim	:F gümüş, gümüş para s. 165, 1142, 1143
simyā	:F simya, altın olmayan madenleri altın yapma sanatı s. -nıñ 893
sine	:F göğüs, yürek s. 233, 248, 1136 s. -si 1125, 2770 s. -sine 1559
sine-çäk	:F göğsü, yüreği yaralı s. 523
sine-süzān	:F yürek yakanlar s. 1426
siret	:A bir kimsenin içi, ahlakı; hal tercümesi s. -leri 897
sir-āb	:F suya kanmış; taze, körpe s. 700, 706, 1030, 1484, 1484, 2489, 2980, 3057, 3060, 3148
sofra	:A sofrası s. sını 22
şohbet	:A görüşüp, konuşma, arkadaşlık ş. 1159, 2889 ş. -i 1597 ş. in 15

şol	: sol ş. 1820, 3117 ş. -ına 3112 ş. -larını 1499 ş. -um 210
şol-	: solmak, sararmak ş. -masını 3206
şoñra	: sonra ş. 70, 464, 953, 954, 958, 962, 978, 997, 1004, 1008, 1021, 1039, 1043, 1131, 1169, 1174, 1329, 1330, 1716, 1723, 1775, 1824, 1829, 1896, 1902, 1909, 2122, 2126, 2359, 2752, 2764, 2842, 2916, 2941, 2948, 2949, 3040, 3090, 3106, 3114, 3137, 3144
şoñ	: son, nihāyet ş. -ı 155, 591, 1043, 1777, 1830
şor-	: sormak, emmek ş. -a 3139
şor-	: sormak, soru yönelmek ş. -arsañ 953, 988, 1081, 1115, 1996, 2058, 2372, 2385, 2736, 2823 ş. -dı 1561, 1699 ş. -dılar 1519
şorı	: soru ş. 3055, 3071
şoy-	: soymak ş. -dum 222
şoyla-	: soylamak ş. -dı 1699 ş. -maz 1743
söyle-	: söylemek s. 1678 s. -dı 451, 458, 459, 460, 1570, 1699, 1713 s. -dikce 554 s. -mez 1743 s. -r 553, 1743
söz	: söz, lakırdı s. 642, 823, 844, 928, 935, 1699, 1725, 3146 s. -den 9 s. -dür 1742 s. -e 994, 1709 s. -ı 1594, 1743, 2034, 2602, 2605 s. -ile 143, 156 s. -in 193, 1868, 2930, 2930 s. -ine 1847 s. -le 1700 s. -leri 857, 1745 s. -leri 1741, 1746 s. -lerim 3115 s. -lerin 1570, 1570, 1725, 1841 s. -üm 711, 1822, 1877, 2304 s. -üml 1711, 2306, 2437 s. -ünde 1747 s. -üñ 8, 733, 2017



	s. -ki 90
su	: su
	s. 10, 1069, 1365, 1455
	s. -ya 210, 2472
şu	: su
	ş. 393, 595, 955, 957, 996, 1417, 1418, 1420, 1422, 1424, 1427, 1456, 1509, 1510, 1512, 1516, 1885, 3122, 3123
	ş. -da 978
	ş. -dan 954, 986, 99, 1464, 1518, 1518, 2467
	ş. -dur 987
	ş. -ları 1494
	ş. -ya 968, 975, 1456, 2896
	ş. -yı 957, 1510, 279, 3127, 3128, 3136, 3139
	ş. -yın 1495
	ş. -yına 3199
	ş. -yıyla 3066
sü	:F taraf, yön
	s. 104, 117, 266, 1016, 1069, 1418
	s. -ya 1426
su'âl	:A soru, sorma
	s. 21, 399, 1877, 2265, 3055, 3071, 3125, 3144
	s. -e 3125
	s. -ine 1683
şu'bân	:A büyük yılan, ejderha; yıldız
	ş. 2749, 193, 2753, 2778
	ş. -ı 2766
sü-be-sü	:F taraf taraf, her tarafa
	s. 74, 447, 724, 1011, 1062, 1069, 1309, 1420, 1422, 1498, 2023, 2588
şubh	:A sabah
	ş. 410, 421, 1711, 1981, 2086, 2209, 2245, 2254, 2275, 2475, 2893, 3169
Subḥatü'l-ebrâr	:
	S. dur 491
şubḥ-dem	:A sabah vakti
	ş. 169
şuç	: suç, kabahat
	ş. 1733, 1735
	ş. -ı 236
	ş. -ıla 1734
	ş. -um 2934
süd	:F sevdaler; fayda kazanç
	s. 1140, 1535, 2300
	s. -a 210
	s. -ını 146
	s. -uñ 2443
şüf	:A sof, yün, yapağı
	ş. 609
şuffe	:A sofa
	ş. 3102
şuğrâ	:A daha küçük, en küçük
	ş. 220, 302, 2303

sūk	:A çarşı, pazar s. 639
şulh	:A barış, barışma ş. 599
sultân	:A sultan, hükümdar s. 107, 188, 316, 368, 369, 417, 537, 673, 821, 1081, 1082, 1215, 1816, 2547, 2548 a 714 s. -dan 2552 s. -ı 43 s. -ıla 298, 713 s. -ım 831
sultânî	:A sultana dair s. 1657
sumâî	:F asl. simât : sofrâ s. 290, 3107, 3106
şun-	: sunmak, yerleştirmek ş. 2085 ş. -dı 3137 ş. -dı 1847, 2087, 2091 ş. -duğı 472 ş. -sa 2472
şun <sup>c</sup>	:A yapış, yapma ş. -a 946 ş. -ı 1273 ş. -ıla 999
şun <sup>c</sup> i	:A yapma ş. 1026
şūr	:A boynuzdan yapılmış büyük boru ş. 918
sūr	:A kale duvarı, sur s. 507, 2268, 3168 s. -unı 2902
süre	:A Kuran'daki 114 bölümden her biri s. -yı 1925
şūret	:A biçim, görüntü, kılık ş. 560, 897, 1699, 2749 ş. -ki 1636 ş. -de 2771 ş. -em 1882 ş. -ı 2021, 2928
şūretā	:A görüntüyle ş. 2917
şūri	:A görünürde olan, hakiki ve içten olmayan ş. 94, 95
susuzlık	: susuzluk ş. -dan 1439
şuūh	:A yüzeyler ş. 2661
şu <sup>c</sup> ūd	:A yukarı çıkma, yükselme ş. 1268
sūz	:F yanma, tutuşma s. 861, 862

süzân :F yanarlar tutuşanlar  
s. 248, 1500  
sübûl :A sebiller, yollar, caddeler  
s. 24, 798  
sücûd :A secde etme  
s. 98, 1166  
s. -um 201  
süfre :A sofra  
s. 2216  
süften :F delinmek  
s. 311, 919  
sühân :F söz, lakırdı  
s. 909, 909, 927  
s. -dan 923  
sukkân :A oturanlar, sakinler  
s. 255  
sükkeri :A şekerle ilgili  
s. 826  
sükûn :A durma, kınıldamama; hareketsizlik  
s. 961, 1332  
sükûnet :A durgunluk, hareketsizlik  
s. 976  
sükût :A susma, söz söylememe  
s. 342, 342, 933  
Süleymân :A Kanunî Sultan Süleyman  
S. 34, 297, 368, 369, 398, 417, 537, 673, 821, 1081, 2151  
S. -a 744  
S. -ı 296  
S. -iü-durur 2547  
süleymâni :A kemer tokası yapmakta kullanılan kıymetli bir taş  
s. 36, 738  
sülûk :A bir yola girme, bir yol tutma  
s. -ümde 3154  
şümme's-şebîl :A sebilden sonra  
s. 2258  
şümme't-îarîk :A yoldan sonra  
s. 2257  
sünbül :F sünbül  
s. -ler 6  
sünen :A sünnetler  
s. 1339, 3009  
s. -dür 3007  
sünnet :A Hz. Muhammed'in sözleri, işleri, tasvirleri  
s. 1266, 1267, 1336, 1338, 1339, 1338, 335, 3007, 3010  
s. -dür 843, 851  
s. -i 2933, 3008  
sür- : sürmek  
s. 2056  
s. -di 1847, 2432, 3186  
s. -di 1553  
s. -düler 1052  
s. -düm 3180

	s. -e 193
	s. -en 317, 2996
	s. -er 205, 209, 209, 2141, 2357
	s. -erem 2116
	s. -meden 2113, 2420
	s. -mese 33
	s. -üben 2425
sür'at	s. -üp 833, 1289, 2446
	:A hız, sürat
	s. 1312, 1367
Şüreyyâ	:A Şüreyyâ yıldızı
	Ş. -yı 892
sürh	:F kırmızı, kızıl
	s. 1088, 1580
sürme	: sürme, göze çekilen boya
	s. 3084, 3171
sürür	:A sevinç
	s. 204
süst	:F gevşek, sölpük
	s. 557
süvâ'can	:?
	s. 2050
süvâr	:F ata binmiş, binici
	s. 1060, 1543, 1590, 2201
süveydâ	:A kalbin ortasında bulunduğu sanılan kara benek
	s. 2300

## Ş

Şa'be	:?
	Ş. -de 489
şād	:F sevinçli
	ş. 33, 466, 476, 509, 837, 838, 1172, 1185, 1192, 1248, 1304, 1407, 1465, 2037, 2611, 2781, 2895
şādılık	: sevinçlilik
	ş. -dan 1560
şād-kām	:F çok sevinçli
	ş. 1557, 2192, 2254
şādmān	:F sevinçli
	ş. -dur 1190
şādumān	:F sevinçli
	ş. 444, 838, 1521, 1560, 1898, 2611, 2655
şāh	:F padişah, sultan
	ş. 277, 363, 368, 405, 410, 750, 753, 764, 864, 943, 1071, 1078, 1081, 1345, 1351, 1998, 2137, 2601, 2807, 3111
	ş. -a 409, 801, 811
	ş. -dan 1080
	ş. -dır 1552
	ş. -ı 765, 835
	ş. -ıdı 442

	ş. -ıla 38, 712
	ş. -um 2823
şāḥ	:F dal, budak
	ş. 3062
şāhāne	:F hükümdara yakışır, çok güzel
	ş. 1345
şāhi	:F şaha, şah ile ilgili
	ş. 784
şāhid	:A tanık
	ş. 753, 774
şāhidān	:A tanıklar
	ş. 48
şāhin	:F doğan kuşu
	ş. 2771
şāhinşeh	:F en büyük şah, şah, pâdişahlar pâdişahı, şahlar şahı
	ş. 759, 781
şahş	:A kışt, kimse, şahıs
	ş. 1750, 2012, 2177, 2854, 3029
	ş. -a 1229, 1772, 2450
	ş. -iñ 173, 577, 2678
şāc'ir	:A şilir yazan
	ş. -den 640, 648
	ş. -dir 652
	ş. -i 648
	ş. -ler 533
	ş. -lerin 464, 534
	ş. -leriñ 21, 533
şāc'irān	:A şairler, şilir yazanlar
	ş. 505
şak	: parça
	ş. 962, 1036, 2846
şaki	:A şikayetçi, şikayeciden
	ş. 1864
şakird	:F öğrenci; çırak
	ş. 1923
Şām	:A Şam, bugünkü Suriye sınırları içinde bulunan şehir
	Ş. -a 1366, 1600
	Ş. -da 1293, 1931
	Ş. -dan 1360, 1539, 1574, 1589
	Ş. -ı 2196
şām	:F akşam
	ş. 274, 410, 421, 437, 623, 1363, 1981, 2254, 2255, 2275, 2475, 2893, 3169, 3169
Şāmi	:A Şamlı
	ş. -de 2196
şāmil	:A içine alan, kaplayan, çevreleyen
	ş. 3005
Şāmi-vār	:A Şamlı gibi
	ş. 1544
Şāmi-veş	:A Şamlı gibi
	ş. 1951
şān	:A şöhret, ün; gösteriş
	ş. 29, 31

- ş. -ı 2965  
ş. -iñ 37  
ş. -iñdadır 11  
ş. -iñdir 31  
şānsız : şöhretsiz, ünü olmayan  
ş. -a 31  
şānrā :A şöhrete, üne  
ş. 1140  
şārāb :A İçilecek şey, şarap  
ş. 291  
şark :A doğu  
ş. 2501, 2501, 2503, 2513, 2517  
ş. -a 13, 81, 209, 2497, 2498, 2499, 2500, 2503, 2514, 2516, 2521, 2522, 2523  
ş. -da 2502  
ş. -dan 2499, 2502, 2504, 2504, 2506, 2506, 2507, 2508, 2512  
şarkī :A şarkla, doğu ile ilgili  
ş. 1242  
şart :A şart; yemin  
ş. 2422, 2999, 3006, 3019  
ş. -ı 3001, 3004  
ş. -ını 3005  
şācşe :A parlaklık, parlama  
ş. 328  
şāyed :F eğer, olaktı, olabilir ki, olur ki  
ş. 1301, 1355, 1840  
şāyeste :F yakışır, yaraşır, uygun  
ş. 104  
şēab :A topluluk, cemaat  
ş. 1807  
şeb :F gece  
ş. 2, 48, 65, 74, 207, 374, 437, 676, 703, 728, 868, 927, 1046, 1142, 1249, 1289, 1297, 1483, 1534, 1537, 1549, 1597, 1652, 2004, 2023, 2113, 2140, 2164, 2185, 2201, 2238, 2339, 2340, 2346, 2352, 2384, 2389, 2420, 2440, 2492, 2549, 2600, 2890, 2897, 3093  
ş. -de 726  
ş. -i 1640, 3073  
şebbere :F asl. şēppere : yarasa  
ş. 347  
şeb-çerāğ :F gece parlayan yakut  
ş. 726  
şeb-çıtrağ :F gece parlayan yakut  
ş. -ı 437  
şeb-şıfat :geceye benzeyen, karalık olan  
ş. 1658  
şecer :F ağaç  
ş. 1015  
şedd :A sıkı bağlama, sıkı bağlanma, sıkma  
2681  
şēfāat :A birinin suçundan geçilmesi veya dileğinin yerine getirilmesi için edilen aracılık

- ş. 338, 2429, 2947, 3052, 3070, 3077  
 ş. -ler 3054  
 Şefi'ü'l-müznibin :A Hz. Muhammed  
 Ş. 3035, 3053  
 şefîk :A şefkatli, merhametli, acıyıcı, esirgeyici  
 ş. 2257  
 şefkat :A acıma, merhamet  
 ş. 3049  
 ş. -i 1394, 1540  
 şegab :A fitne uyandıran  
 ş. 1524  
 şeh :F bkz. şâh  
 ş. 296, 297, 636, 774, 842, 1072, 1352  
 ş. -den-ki 412  
 ş. -i 538  
 şehâdet :A şahitlik, tanıklık; bir şeyin doğruluğuna inanma  
 ş. 2429, 3052, 3152  
 şehbâz :F bir cins iri ve beyaz doğan; yiğit şanlı, gösterişli  
 ş. 2771  
 şehinşâh :F pâdişahların pâdişahı, şahların şahı  
 ş. 369  
 şehir :F şehir, büyük belde, büyük kent  
 ş. 350, 539, 728  
 ş. -den 1052  
 şehir :A namı, ünü  
 ş. 350  
 şehnâz :F Türk müziğinin en eski mürekkep makamlarından  
 ş. 2189  
 şehr :F şehir, büyük belde, büyük kent  
 ş. 190, 474, 506, 538, 539, 727, 732, 915, 1056, 1084,  
 1912, 2286, 2527, 3160  
 ş. -e 727, 2250, 2263  
 ş. -i 537, 729, 2286  
 ş. -in 189  
 ş. -inden 2881  
 ş. -ine 190, 394, 3011  
 ş. 2249  
 ş. -lîl 734  
 şehr-engiz :F şehir karıştıran  
 ş. 505, 1912  
 şehristân :F büyük şehir  
 ş. 2249  
 şehriyâr :F pâdişah, hükümdar  
 ş. 722, 727  
 şehvâr :F şaha, hükümdara yakışacak sürette, iri cins inci  
 ş. -ıla 1702  
 şekâvet :A bedbahtlık, bahtıkaralık, kutsuzluk; haydutluk  
 ş. 1066  
 şeker :F şeker  
 ş. 14, 3146  
 ş. -den 850  
 ş. -ile 594  
 şekk :A şüphe, şek

	ş. 1231, 1268, 1269, 1617, 1661, 1747, 1774, 2132, 2340, 2355, 2363
	ş. -i 1637, 1661
şekkeri	:F şekerle ilgili
	ş. 826
şekker	:F şeker
	ş. -ler 172, 642
şekker-âmlz	:F şekerli
	ş. 1700
şekl	:A şekil, biçim, kılık
	ş. 28, 250, 770, 793, 1023, 1441, 1645, 1697, 2743
	ş. -inde 2427
şekr	:
	ş. 172
şem <sup>c</sup>	:A balmumu, mum
	ş. 315, 344, 415, 726, 1685, 2510, 2918
şem <sup>c</sup> a	:A mumlu fitil, muma batırılmış fitil
	ş. 469, 2510
şem <sup>c</sup> et	:A mudur
	ş. 331
şems	:A güneş
	ş. 771, 790, 1032, 1035, 1036, 1089, 1245, 1623, 1645, 2021, 2596
	ş. -e 1100
	ş. -idi 312
	ş. -ile 2593, 2632
şemşir	:F kılıç
	ş. 1817
şem <sup>c</sup> -veş	:F mum gibi
	ş. 1675, 2304
şenbih	:F gün
	ş. 2086, 313
şer	:A fena, fenalık, kötülük
	ş. 431, 1175, 1350, 1732, 1800, 1872, 2049, 2931
	ş. -i 1724
şer <sup>c</sup>	:A Allah'ın emri, âyet, hadis
	ş. 315, 641, 665, 2511, 2532
şer <sup>c</sup> i	:A şeriata âit, şerâtle ilgili
	ş. 662
şerbet	:A içilecek tatlı şey, şerbet
	ş. -leri 595, 826
	ş. -lerin 109
şeref	:A büyüklük, ululuk; övünme
	ş. 96, 319, 325, 365, 730, 966, 1169, 1170, 1298, 1702, 1963, 1969, 3205
	ş. -de 32, 3094, 3103
	ş. -le 2479
şeref-bünyād	:A ulu yapı
	ş. 2094
şerer	:A kıvılcımlar
	ş. 2710
şerif	:A şerefli, mübârek, kutsal
	ş. 190, 234, 237, 1247, 1410, 137, 88, 2618



	ş. -i 2826
	ş. -le 665
şerîfeyn	:A iki ulu
	ş. 364
şerm	:F utanma
	ş. 353
şeş	:F altı sayısı
	ş. 314, 575, 582, 583, 584, 585, 587, 633, 1000, 1067, 1090
	ş. -diler 1313
	ş. -îfi 576
şevket	:A büyüklük, heybet
	ş. 785
	ş. -ile 781, 1346
şevk	:A şiddetli arzu; keyif, neşe
	ş. 1524, 2041
	ş. -ıla 138, 140, 155, 185, 251, 275, 307, 1177, 1543, 1545, 1398, 2352, 3075, 3076, 3082
	ş. -îfi 309
	ş. -inden 2173
şey	:A şey, nesne
	ş. 549, 994, 1452, 239, 2630
	ş. -e 1100, 1101
	ş. -i 708
şeyh	:A yaşlı adam, ihtiyar; tekkede reislik eden
	ş. 465, 1765, 1771
Şeyhî	:A Divan şairi
	Ş. 466
şeyi'n-hâlik	:A "yaradan için bir şey" anlamına gelen dua.
	ş. 2630
şeyli'llah	:A "Allah için bir şey" anlamında bir dua
	ş. 2159, 2146, 2163, 2164
şeytân	:A şeytan
	ş. 347, 1694, 1695, 1708, 1711, 1713, 1736, 1758, 1767, 1768, 1790, 1802, 2930
	ş. -dan 1632, 1805, 2872
	ş. -dır 1778
	ş. -ıla 1775, 391, 2928
	ş. -sın 1721
eylâni	:A şeytana ait, şeytanla ilgili
	ş. 1620
	ş. -dir 1715, 1740
	ş. -dür 1770
eyü'n- <sup>c</sup> acib	:A acâyip şeyler
	ş. 312
Şî'ab ibn-i Şabir	:A Şî'ab ibn-i Şabir
	ş. 1804, 1806
fâr	:A alâmet, işaret, iz, ayırıcı işaret
	ş. 2900
iddet	:A sertlik, katılık
	ş. -i 2044
	ş. -ile 1848
ifâ	:A hastalıktan kurtulma, iyi olma

şikāf	ş. 1908, 2421, 2474 :F yarık, yırtık, çatlak
şikāyet	ş. 896 :A sızlanma, yakınma
şikest	ş. 449 ş. -ler 2323 :F kırılmış, kırık; kırma, kırılma
şikeste	ş. 354, 386, 399, 691, 2200, 2594, 2627, 2685, 2848, 2855 :F kırılmış, kırık
şimāl	ş. 504 :A sol, sol taraf; kuzey
şimden	ş. 2272 : şimdiden, bu andan itibaren
şimdi	ş. 1349 : şimdi
şimşir	ş. 44, 63, 64, 191, 476, 569, 1178, 1266, 1863, 1874, 2517, 2638, 2796, 2817, 2823, 2845 ş. -ye 2329 :F kılıç
şinās	ş. -l 1085 :F anlayan, tanıyan manalarında birleşik kelimeler yapar
şiniden	ş. 316 :F işitmek, duymak
şir	ş. 645 :A edebi değeri olan nazımlı söz
şir	ş. 644, 645, 658, 659 :F aslan
şir	ş. 359, 642, 2995 :A şiir, edebi değeri olan nazımlı söz
rb	ş. 631, 641, 644, 645, 648, 653, 655, 658, 659, 660, 663 ş. -den 648, 654 ş. -l 649, 85 ş. -ile 505 ş. -ini 21 ş. -lū 657 ş. -ifc 488 :A su hissesi, suya ait hak; ekin ve hayvan sulama nöbeti
rest	ş. 1572 ş. -ifit 1454 : şirdir
rin	ş. 637 :F tatlı, sevimli, cana yakın, sempatik
in-zübān	ş. 37, 595, 2034 ş. -dir 616 :F tatlı dilli, dili tatlı
ā	ş. 465 :A kış
ābān	ş. 586 :F acele eden, çabuk olan, koşan
e	ş. 1544 :F naz, eda; söyleyiş farklılığı
	ş. -ler 157

	ş. -si 616
	ş. -sıdır 659
şod	:F olmak
	ş. 638, 948, 1268
şode	:F oldu
	ş. 350, 356, 434, 967, 1055, 1910
şodend	:Oldu
	ş. 133, 1107, 1116
şol	: şu, şol
	ş. 224, 471, 577, 578, 672, 710, 1331, 1935, 2047, 2049, 2178, 2197, 2398, 2926, 3009, 3041
	ş. -ki 3153
	ş. -kım 2720
şöhret	:A ün, ad yapma, san
	ş. -i 729
şöyle	: şöyle, şu şekilde, şunun gibi
	ş. 632, 2137, 2379
	ş. -dir 1492
şu	: şu
	ş. -kim 2004
	ş. -nda 1779
	ş. -dan 120
şüm	:F şom, uğursuz
	ş. 816, 820, 1033, 1738, 1741, 1791, 1799
	ş. -ından 2323
şür	:F şamata, gürültü
	ş. 1175, 1350, 2049
	ş. -uñ 1800
şurb	:A içecek
	ş. 1365
şübhesiz	:A kuşkusuz
	ş. 621, 2466, 2780
şühür	:A aylar
	ş. 1602
şükr	:A görülen iyiliğe karşı gösterilen memnuniyet, minnettarlık
	ş. 43, 860, 1539
	ş. -idi 1265, 88
şükrâne	:A şükran alâketti, iyilik bilme nişânest
	ş. 2655, 2818
	ş. -ler 404
	ş. -si 403, 405, 2612, 2651
	ş. -sın 2614, 2679
şürü <sup>c</sup>	:A başlama
	ş. 1961, 1965, 2122
şürür	:A şerler, kötülükler
	ş. 431
şü'ün	:A işler, yeni işler
	ş. 771, 790
şüyüh	:A şeyhler
	ş. 465

## T

tâ	:A tâ, sonunda, neticede, bunun üzerine t. 18, 74, 173, 176, 180, 181, 262, 267, 410, 507, 510, 514, 517, 518, 519, 698, 703, 711, 716, 720, 728, 803, 804, 813, 908, 980, 981, 990, 1002, 1009, 1239, 1272, 1290, 1323, 1324, 1333, 1342, 1356, 1453, 1455, 1550, 1717, 1789, 1829, 1830, 1832, 1866, 1867, 1894, 1904, 1970, 1974, 2015, 2044, 2064, 2090, 2106, 2166, 2222, 2226, 2356, 2515, 2614, 2658, 2703, 2710, 2732, 2855, 2908, 2911, 2915, 2943, 2947, 3013, 3014, 3061, 3066, 3071, 3077, 3088, 3090, 3185, 3208 t. -ki 388 t. -kim 3182
ta <sup>c</sup> ab	:A yorgunluk; sıkıntı, zahmet, eziyet t. 629, 1380, 2449
tâ <sup>c</sup> at	:A Allah'ın emirlerini yerine getirme, ibâdet t. 242 t. -de 802 t. -dir 1671, 1777 t. -e 2327, 2360
tâb	:F güç, kuvvet, lâkat; ışık, parlaklık t. 513, 702, 895, 1086, 1439, 3064 t. -ıla 736, 970
tab <sup>c</sup>	:A tabiat, huy, yaradılış t. 739, 742, 983
tâbân	:F ışıklı, parlak t. 25, 1544, 2506
tâb-dâr	:F parlak, ışıklı t. 954, 1399
tâbende	:F parlayan, ışık veren t. 270
tâbi <sup>c</sup>	:A birinin arkası sıra giden, ona uyan t. 2001, 2603
tabi <sup>c</sup> i	:A tabiatla ilgili; olağan t. -ne 3157
ta <sup>c</sup> bîr	:A ifade, anlatma, rüya yorumlama t. 1636 t. -ile 1758 t. -lî 1811 t. -ini 1619, 1749
tâbiş	:F parlayış, parıldayış t. 270
tabi	:A davul; kulak zarı t. 765, 784
tâb-nâk	:F parlak, ışıklı t. 558, 950, 1995, 2865
tabsıra	:? t. 1904
tâc	:A hükümdarların başına giydiği cevahirli başlık, başlık t. 33, 370, 662, 663, 1080, 1285, 1293, 1711, 1767, 2058, 2150, 2170, 2597, 2804

	t. -a 677
	t. -dur 384
	t. -ı 80, 1149, 2570
	t. -ıla 90
	t. -ındır 1756
tâc-dâr	t. -ını 1045, 2805, 2997, 3087
	:AF taçlı, taç giyen
tâcir	t. 722
	:A ticaretle uğraşan
tâcirân	t. 2782
	:A tacirler
tacr	t. 1140, 1141
	:A tâcir idi
tağ	t. -idi 167
	: dağ
	t. 1012, 1012, 1673, 2051, 2310
	t. -ca 268
	t. -da 1005
	t. -dan 51, 2056, 263, 270, 2076
	t. -ı 2668
	t. -ıdır 2059, 2060, 2062
	t. -iñ 2031
	t. -lar 981, 1004, 1013, 2033, 2035, 2038
	t. -lara 523, 2042
	t. -lardan 984, 985, 1006
	t. -ları 2058
	t. -larıñ 2058
tağla-	: dağlamak
	t. -ma 98
tağıl-	t. -yayın 1846
	: dağılmak
tağıt-	t. -ır 2884
	: dağıtmak
tağyir	t. -ır 2668
	:A başkalaştırma, değiştirme; hozma
	t. 44, 1323, 2589
	t. -den 2590
	t. -ile 1323
	t. -ine 1824
	t. -ini 1619, 2621
tâhır	:A temiz, pak
tâhırlık	t. 2761
	: temizlik
tahkik	t. -ı 2761
	:A doğru olup olmadığını araştırma
tahrik	t. 346, 456, 2371, 2441, 2443, 2509, 2513, 2808, 3017
	:A kıskırtma, tahrik
ahırir	t. 1300
	:A yazma, yazılma
	t. 68, 512, 1010
ahşil	t. -ini 65
	:A hasıl etme, ele geçme, geçirilme; vergi toplama; ilim öğrenme

tahsin	t. 1152, 3181 :A güzel bulup takdir etme, beğenip alkışlama; güzelleştirme t. 453, 488, 1316, 1316, 2553 t. -den 3197 t. -ile 3197
taht	:F hükümdarların oturduğu koltuk, hükümdarlık makamı t. 370, 760, 782, 1088, 1089, 2150 t. -ıla 1080 t. -ına 1072
tahtehe'l-enhār	:? t. -dur 1016
tā'ife	:A bölük, takım, fırka t. 2365, 2365
tāk	:A bina kemeri, kubbe, yarım dair şeklinde kapı ve pencere üstü; dokuz kat gök t. 1504, 1306
tāk-	: takmak t. -ip 812
tākat	:A güç, kuvvet t. 1504
taķdir	:A beğenme, değer verme t. 1010
takrīr	:A yerleştirme, yerleştirilme; sağlamlaştırma t. 68, 452 t. -ini 65
taķsim	:A bölme, parçalama, ayırma t. 2372, 2860
taķşir	:A kısaltma, bir işi eksik yapma; kabahat, suç t. 1636, 2670
taķtī'	:A kesme, kesilme, parça parça etme, parçalara bölme t. 1917
taķvā	:A Allah'tan korkma, Allah korkusuyla dinin yasakladığı şeylerden uzak durma t. 353 t. -dan 1092 t. -yıla 1092
taleb	:A isteme, dileme, istek t. 300, 374, 629, 1297, 1332, 1380, 1426, 1471, 1516, 1526, 1883, 2232, 2401, 3057, 3159
talebi'l-mesken	:A mesken isteği t. 2396
talep	:A bkz. taleb t. 137
talī'	:A nişangahın arkasına düşen ok t. 148, 439, 1595
talīb	:A isteyen, istekli t. 309, 334, 709, 2435, 2458, 2901, 2991 t. -i 325, 709, 887 t. -iscā 901
talī'eş	:? t. 423
ta'lim	:A öğrenme, öğretme, öğretim, öğretilme; askerlik idmanı

tam	t. 1002, 1334, 1913, 3098 : tam t. 259, 2911
ṭam	: dam ṭ. -ma 389
ṭama <sup>c</sup>	:A doymazlık, çok isteme, açgözlülük ṭ. 199
tamām	:A tamam, eksiksiz, bütünü t. 69, 70, 297, 398, 526, 654, 729, 952, 978, 1028, 1305, 1564, 1838, 2005, 2005, 2023, 2034, 2106, 2127, 2134, 2135, 2136, 2166, 2167, 2328, 2425, 2427, 2612, 2649, 2818, 2836, 2844, 2910, 3161, 3212 t. -ı 2341
ta'mir	:A onarma, düzeltme, bozuk şeyi düzeltme t. 186, 402, 404, 2580, 2607, 2679, 2698, 2725, 2728, 2758 t. -dir 1189 t. -e 2760 t. -ı 2606, 2634, 2649, 2686, 2696, 194 t. -in 2638 t. -inde 1964, 2605
ṭa <sup>c</sup> n	:A sövme, yerme, ayıplama ṭ. 3015
tap-	: tapmak t. -mış-durur 2047
ṭapu	: hizmet, taat ṭ. 2494 ṭ. -ña 193
tār	F karanlık; saç teli t. 177, 633, 3082 t. -ın 84 t. -ını 1250
tārāc	:F yağma, çapul, talan t. 125, 126, 127
ṭaraf	:A yan, yön; memleket, ülke, kıta ṭ. 730, 1346, 1638, 2539, 3113 ṭ. -dan 447, 1347, 1372, 1533, 1534, 1560, 2089, 2711 ṭ. -ından 2134
lārān	:F karanlık ṭ. 2662
ārek	:F tepe, başın tepesi t. 1005
ārem	:F kubbe, kümbet, dam ṭ. 320
arḥ	:A atma, koma, bırakma; dağıtma, bölme, ta'yin t. 1927
arḥūñ	:A hekimlikte kullanılan ıtırli bir bitki ṭ. 1921
ir	:?
irrif	ṭ. -ım 2507, 2803 :A etrafıyla anlatma, anlatılma t. 468 t. -dir 120

tārīḥ	:A tarih t. 53, 398, 2840, 3213 t. -in 2609, 2650
ṭarīḥ	:A yol t. 602, 2278, 3002 t. -iñ 462, 890, 3001
tārumār	:F karnakarışık, dağınık, perişân t. 28, 2625
ṭarz	:A şekil, biçim, sûret, tılık t. 1927
ṭas	:F tas, su kabı t. -ma 2461 t. -larla 1136
taşdik	:A doğrulama, gerçek olduğunu söyleme, onaylama t. 2183, 2183
taşhiḥ	:A düzeltme t. -i 66
taş	: taş t. 1673, 1801, 2029, 2032, 2039, 2048, 2052, 2055, 2072, 2083, 2107, 2807, 2808, 2809, 2810, 2848 t. -a 1861, 2041, 2440, 3186 t. -da 2109, 2110 t. -dan 1936, 2110, 2440 t. -dur 2046 t. -ı 1236, 1873, 2037, 2073, 2085, 2111, 2113, 2120, 2407, 2440, 2668, 2848 t. -ıdır 2443 t. -ıla 1234, 1792, 1795 t. -ın 2607, 2607 t. -ındaki 18 t. -iñ 1235 t. -i-kim 2075 t. -la 2646 t. -lar 2047, 2049 t. -lara 1873 t. -ları 270, 2068 t. -ların 1235, 2646, 2662
taş	: dış t. -ı 230, 2037, 2391,
taş-	: taşmak t. -ıp 1541 t. -ması 1480
taşı -	: taşınmak t. -dı 2807
taşra	: dışarı t. 760, 782, 986, 2833, 2843 t. -da 1214 t. -dan 3123 t. -ya 787, 2845
Tātār	:F Tatar T. 3177 T. -dur 930
taṭbiḥ	:A uydurma; benzetme; uygulama



ta <sup>c</sup> il	t. 2296 :A çalışmaya ara verme, çalışmayı durdurma t. 2291
ta <sup>c</sup> ün	:A veba hastalığı t. 2396
tavāf	:A etrafını dolanmak; Kabe'nin etrafını dolanmak t. 130, 151, 181, 228, 373, 584, 995, 1118, 1251, 1253, 1263, 1264, 1272, 1287, 2092, 2121, 2166, 2226, 2282, 2288, 2340, 2341, 2343, 2345, 2346, 2352, 2358, 2361, 2364, 2368, 2375, 2430, 2431, 2556, 2689, 2690, 2915, 2942, 2943, 3088, 3166, 3185 t. -ı 2385, 311 t. -ıla 149
tavf	:A bkz. tavāf t. ıla 140, 2375, 2950 t. -ıla 2368 t. -ını 2365
tavil	:A uzun, çok süren t. 1584
tavr	:A tavır, hal, eda t. -ında 1596
tāvus	:A tavus kuşu t. 1975 t. -ıdır 28
tavzih	:A açıklama, açık anlatma t. 66, 455 t. -i 455
Taybe	:A Medine-i Münevvere T. 1275 T. -de 3085
ta <sup>c</sup> yin	:A ayırma, belli etme; bir memuriyete koyma t. 2657
tayrān	:A kuşlar t. 2269
tayy	:A dürtüp bükme, kavlama, sarma, atlama t. 3107
tayyib	:A iyi, güzel, hoş t. 2761
tāze	:F taze, sulu, körpe t. 6, 9, 59, 516, 825, 924, 1581, 2837
ta <sup>c</sup> if	:A iki kat etme, bir o kadar arttırma; zayıflandırma t. 2394 t. -den 3196
ta <sup>c</sup> zim	:A büyükleme, ululama, büyük sayma t. 832, 1163, 1289, 1536, 1765 t. -dir 11 t. -ile 1245, 1515, 2270, 2802
tāzilyāne	:F kırbaç, kamçı; tezene t. 1546
Tefālā	:A yüksek olsun anlamına gelen bir kelime olup Allah adıyla birlikte kullanılır. T. 35, 745, 803, 815, 951, 952, 981, 996, 997, 1007, 1031, 1040, 1163, 1192, 1222, 1391, 1395, 1407, 1809,

	1811, 1819, 1877, 1898, 1899, 1967, 2038, 2042, 2045, 2047, 2050, 2166, 2166, 2223, 2365, 2759, 2947
	T. -dan 1297
	T. -nî 1302, 1539, 2035, 2054
te'mmül	:A bkz. te'emmül
	t. 2794
te'anni	:A zahmet çekme
	t. 1002
te'atış	:
	1432
b	:F hararet; sıtma
	t. 142, 1802
bâh	:F bozuk, çürük, harap; yıkılmış, yıkıntı
	t. 1623, 1662, 116, 1703
bedil	:A değıştirme, değıştirilme, başka bir hale getirilme
	t. 2589, 2590
beh	:F bozuk, çürük, harap; yıkılmış, yıkıntı
	t. 2681
byin	:A meydana çıkarma, belli etme, açıktan açığa anlatma
	t. 9
did	:A yenileme, yenilenme, tazelenme
	t. 2734, 2825
elli	:A görünme, belirme; kader; Ilak nurunun tesiriyle
	makbul kulların kalbinde ilâhî sırların ayân olması
	t. 777, 876, 944, 1570
ri <sup>c</sup>	:Yudum yudum içirme, içirilme
	t. 1016
id	:A soyma, soyulma; ayırma, bir tarafta tutma
	t. 61
dir	:A tedbir, çare
	t. 1004, 1667, 1761, 1762, 1788, 2605, 2670, 2725, 2728
	t. -i 2686, 2696
	t. -ine 1762
	t. -î 1811
ik	:A dikkatle araştırma, araştırılma; inceden inceye
	yoklama, inceleme
	t. 3017
mmül	:A iyice, etraflıca düşünme
	t. 1697
ışır	:A kederli ve üzüntülü olarak hislenme, içlenme; acı keder
	duyma
	t. -den 2590
ikud	:A arayıp sorma, arayıp orulma
	t. 1575
nüc	:A açılma
	t. 544
üc	:A açılma, ferahlanma; gezinti; gezintiye çıkıp gamı dağıtma
	t. 871
üc-gâh	: ferahlanacak yer
	t. -dur 188
n	:A büyük sayma
	t. 1163
	:A dînyadan geçip yalnız Allah'la memnûn olma

tefsir	t. 498 :A yorum, Kuran-ı Kerim'in mana bakımından yorumu t. 452, 77, 2509
teğafül	t. -ini 1749 :A anlamamazlıktan gelme t. 878
tehāvün	:A önem vermemek, önemsememe t. 2197
tehi	:F boş, boşuna t. 325 t. -dir 693
te'hir	:A sonraya, geriye bırakma, geciktirme t. 1667 t. -i 2634
tehlilāt	:A "İlâhî-ill-Allah" sözlerini söylemeler t. -ıla 2077, 2091
tehallūf	:A uğunsuzluk t. 3129, 3131
tek	: tek, yalnız t. 255
tekāsil	:A üşenme, tenbellik, ilgisizlik t. 878
tekbir	:A Allahu ekber deme t. 1895, 1896, 1896 t. -i 132
tekbirāt	:A tekbirler t. 2077 t. -ıla 1236, 2091
tekke	: tekke t. 188 t. -niñ 187 t. -yi 23
teklif	:A birinden eziyetli fakat başkası için faydalı bir iş isteme t. 2028, 2338, 3128 t. -ini 526
teklīm	:A söyleme, kelām t. -ini 1758
tekmil	:A kemale erdirmek, bitirmek, bitirilme t. 2524, 2614, 2524, 3007
ekrār	:A tekrar, yeniden yapma t. 1787
ekrīm	:A saygı gösterme, ululama t. 1163, 1289, 1536
ekrir	:A tekrarlama, tekrar etme t. 132
şabbel	:A kabul t. 2092
şaddüm	:A asl. takadüm: geçmiş bulunma t. 1041
ibis	:A ayırbını, kusurunu örtmek bir şeyi sahtelendirme, hile t. 1741, 1788 t. -dür 1746 t. -i 1780, 1803

telef	:A yok etme, öldürme t. 1969
te'lif	:A uzlaştırma, barıştırma; kitap yada eser yazma t. -den 3196
telvîh	:A açıklama t. 455 t. -l 66, 455
temâşâ	:A bakıp seyretme t. 628, 2238, 2247
temennâ	:A dileme, dilek, istek t. -mı 70
temeşşül	:A birşekil ve sûrete girme t. 1697
temevvüc	:A dalgalanma, dalgalı olma t. 544, 751
temîz	:A temiz t. 1977
temlik	:A mülk olarak verme t. 1300
ten	:F ten, vücut t. 1411, 1411, 2162, 2297, 2903, 3090 t. -de 2890 t. -e 1439 t. -i 813, 2296 t. -im 81, 695 t. -iñ 498
tenâvül	:A alıp yeme t. 873
tenbîh	:A uyandırma, uyarıma t. 86, 1654, 2320 t. -dür 2197
tenbihât	:A tenbihler t. 2210
tenfir	:A nefret ettirme; öğrendirme t. 1323
teng	:F dar, sıkıntılı0 denk, eşya yükü t. 259
tenhâ	:F yalnız, ıssız t. 1024, 1171, 1373, 384
tenkîl	:A arıtma, ayıklama t. 66
ter	:F daha, pek, en t. 37, 1283, 1283, 159, 380, 3063, 3063, 3063, 3064, 3165, 3165
terah	:A gam, tasa, acı, keder t. 1318
terâzî	:F asl. terâzû: terazi t. 2792
tercî	:A geri döndürme, çevirme t. 1917
tercî-bend	:A kafieleri başka başka olan, bir kaç kısımdan oluşan ve her parçanın sonunda tekrarlanan kafiyeyle bir beyti bulunan nazım şekli

tercümân	t. 742 :A asl. tercemân: dilmaç, çevirmen t. 49, 64
terk	:A bırakma, terk t. 2, 181, 189, 192, 554, 555, 883, 985, 1077, 1134, 1135, 1328, 1342, 1363, 1392, 1584, 1728, 1756, 1780, 1800, 1813, 2048, 2276, 2314, 2318, 2459, 2902, 2929, 2930, 2933, 3042, 3108, 3143 t. -in 2314
terkib	:A bir kaç şeyi birleştirerek karışık bir şey meydana getirme; birleştirme t. 1924, 1925
tertib	:A düzn, düzene koyma t. 287
terviye	:A derin derin düşünme, suya kandırma t. 1618, 1636
ter-dide	:F gözyaşı t. 86
ter-minkâr	:A en yırtıcı kuş gagası, en iyi taşçı kalem t. -sın 14
ter-zübân	:F yaş dilli; hazır cevap, kalem t. 64
tesbihât	:A sübhânallah diyerek Allah'ı kutsallaştırmalar t. -ıla 1236, 2077
tesbih	:A sübhânallah diyerek Allah'a ta'zîm etme, tesbih t. 2161
teselli	:A avutma, avundurma t. 777, 876, 944, 1402, 1570
te'sîr	:A alâmet, nişan bırakma; işleme, dokunma t. 1358, 1759, 1870, 1870, 2109 t. -den 2590 t. -ini 2621
te'sîrât	:A tesirler t. 2681
teskîn	:A sâkin kılma, kılınma, yatıştırma, yatıştırılma t. 211, 2553
teskîf	:A birini Hristiyan papazı yapma; binaya tavan yapma t. 2815
teslim	:A bir emâli yerine verme, bir şeyi sahibine verme t. 128, 83 t. -ini 1758
tesmîye	:A ad koyma, adlandırma, isim verme; besmele çekme t. 55
teşdîd	:A şiddetlendirme, şiddet ve kuvvet verme ş. 2734
teşevvüş	:A karışma, karmakarışık olma, karışıklık t. 1432
teşhir	:A şöhretlendirme, gösterme, sergiye koyup herkese gösterme t. -ler 812
teşhîş	:A ayırma, seçme, farketme, tanıma t. 1977
teşne	:F susamış; çok istekli

	t. 1474, 1485, 1485, 1507, 1526, 2489, 2534, 2975, 2980, 2991, 3060
	t. -dir 56
	t. -dür 1440
	t. -styem 1482
teşne-leb	:F dudağı kurumuş, çok susamış
	t. 17, 86, 1426, 1471, 1500, 1516, 2449, 2975, 2980, 3059
teşne-lebân	:F dudağı kuruyanlar, çok susayanlar
	t. 333, 1511
teşnelik	: susuzluk
	t. -den 1473, 1562
teşni <sup>c</sup>	:A çok ayıp, çok çirkin bulma, ayıplama
	t. 45
teşrif	:A şerefleendirme, şeref verme; gelmesiyle bir yere şeref verme, gelme, gitme
	t. 1217, 2028, 2394, 2815, 3128
	t. -dir 11
teşviş	:A karıştırmak, karmakarışık etme
	t. 1432
teñim	:A tamalama, bitirme; bir şilri, ifadeyi tamamlama
	t. 2860
tev	:F işit
	t. 1640
tevak্কuf	:A durma, bekleme, eğlenme; bağlı olma
	t. 1366, 3129, 3130, 3131
tevärlh	:A tarihler
	t. -den 448
tevbe	:A tövbe, işlenmiş bir günah veya suçun bir daha işlenmeyeceğine dair verilen söz
	t. 2320
	t. -ler 2859
tevcih	:A çevirme, yöneltme, döndürme; söz atma, bakma; mana verme
	t. 624
tevecctih	:A çevrilme, yönelme, doğrulama; bir yere doğru hareket etme
	t. 174, 478, 1601
levhîd	:A bir kılma, bir etme, birleştirme; bir sayma, bir olarak bakma
	t. 459, 626
evki <sup>c</sup>	:A padişah buyruklarına nişan işaretini yapan memur
	t. 28
ezdik	:
	t. 2360
ezkire	:A tezkere, pusula, hükümetten alınan izin kağıdı; biyografi
	t. 1904, 2050, 2050, 2603, 2609, 2650
ezvir	:A yalan dolan, ara bozmak için yapılan kovuculuk
	t. 1741, 1761, 1762, 1788
	t. -dir 1746
	t. -ine 1762
zyin	:A süleme, süslenme

	t. 488, 1300, 1316 t. -den 3197
tez-rev	:F çabuk giden t. 2240
ţib	:A güzel koku, güzel kokulu nesne ţ. 358
ţihāk	:A uygunluk, uyuma; kat, tabaka ţ. 2628
ţifl	:A çocuk, küçük çocuk ţ. 240, 3098
ţilsun	:A asl. tılsım: esrarlı bir kuvvet taşıdığına inanılan şey, tılsım ţ. 2212
ţināb	:A kazığa bağlanan çadır ipi ţ. 97
tırāş	:A tıraş t. 62, 768, 789, 2069, 2072, 2935, 2937 t. -m 2935
ţımağ	: tırmak ţ. -ları 2770
ticāret	:A alım satım 1141
Timur	: Timur, Timurleng lakablı Moğol sultanı T. 1076
ţiz	:F çabuk, hemen, süratle, derhal, anında t. 1837, 1864, 3175
ţiğ	:F kılıç t. 115, 1005, 1661, 1668, 1860 t. -ı 1874, 1886 t. -ıla 1757, 2609, 2650 t. -uñ 1918
ţih	:A çöl t. 682
ţir	:F ok t. 27, 1136, 1660 t. -i 1085
ţişe	:F balta, nacak, kütling, keser t. 2069
tohum	:F asl. tohum: tohum t. -ı 966
tohum	:F asl. tohum: tohum t. -dan 966
oğ-	: doğmak ţ. -ar 574, 574, 913 ţ. -dı 312, 790, 2209, 2504, 2507 ţ. -dı 791, 796, 1305
	ţ. -ma 2377, 2378 ţ. -mamışdı 771 ţ. -mazdı 2499
ğrı	: doğru
ğuz	ţ. 769, 1077, 1759, 2357, 2578 : dokuz sayısı

- tol- t. 782, 2125, 2699, 2821, 2822, 2824, 2839  
 : dolmak  
 t. -a 1487, 1946  
 t. -alı 2515  
 t. -ar 230  
 t. -dı 127, 314, 1023, 1037, 1056, 1057, 1058, 1061,  
 1318, 1398, 1550, 1854, 1857, 1889, 2038, 2187, 2539,  
 2692, 2727, 2735, 2756, 3097, 3162  
 t. -ısar 2410  
 t. -madın 297  
 t. -mağıl 903  
 t. -masun 736  
 t. -mışdır 552  
 t. -sun 291  
 tolub : dolap  
 t. 969  
 toldur- : doldurmak  
 t. -dı 2508  
 t. -mağıl 2324  
 t. -mışdı 2706  
 tolu : dolu  
 t. -dır 2384  
 tomar : tomar  
 t. -sın 15  
 tonlu : elbiseli  
 t. 186  
 top : bütün, büsbütün, küme, topluluk  
 t. 2585, 2586  
 t. -a 2587  
 t. -larını 2081  
 toprak : toprak  
 t. iken 1044  
 t. -ıla 1447  
 t. -ın 1203  
 t. -ma 1553  
 t. -lar 158  
 top(olu) : dopdolu, ağzına kadar dolu  
 t. 2234  
 toz : toz  
 t. 824, 850, 1375, 3172, 3174  
 t. -a 833, 833  
 to : t. -ıyam 534  
 :F kat, katmer  
 Tübā t. 325, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 334, 337  
 :A Cennetde Sidre'de bulunan ve dalları bütün Cenneti  
 gölgeleyen ilâhî ağaç  
 t. 38, 974  
 tufān :A Hz. Nuh zamanında yoldan çıkmışları tedib etmek için  
 Allah tarafından hem gökten yağdırılan hem de yerden  
 kaynarak bütün dünyayı kaplayan su.  
 t. 1268, 1270, 1286, 2661  
 t. -a 1269  
 ufeyl :A dalkavuk zümresinin piri sayılan kişinin adı



tuhfe	t. 167, 2259 :A armağan, hediye t. 434, 1241, 1575, 1839, 2098, 2130, 2730 t. -dır 677 t. -ler 377
Tuhfetü'l-ahrâr	:
tûl	T. -dur 491 :A uzunluk, boy t. 199, 964, 1204, 1686, 1961, 2740, 2752
tulû	:A doğma, doğuş t. 1486
Tür	:A Sînâ dağı: Sînâ yarımadasında bulunan, Allah'ın tecelli ve Hz. Mûsâ ile tekellüm ettiği dağ. T. 2060
tur-	: durmak t. 2081 t. -a 135, 212 t. -dı 786, 1038, 1269, 2751, 2752, 3129 t. -maya 3176 t. -sun 3206 t. -up 949, 2764, 2944
turâğ	: yerleşilen yer, yurt t. -ıdır 2062
tûrast	:F sanadır t. 336
turfe	:A görülmemiş, yeni, tuhaf, şaşılacak şey t. 589, 743, 1742
turre	:A alın saçı; kıvrıkcık saç lûlesi t. 3086
tüşe	:A ölmeyecek kadar yenecek şey t. -sin 1113 t. -sini 1559
tut-	: tutmak t. 624 t. -dı 39, 313, 787, 1059, 1059, 1070, 1117, 1143, 447 t. -madı 1113 t. -mayan 197 t. -up 1322
tûti	:F papağan t. 14, 71
tutuş-	: tutuşmak; yanmak t. -up 1386
tuy-	: duymak t. -madıñ 2204 t. -masın 287 t. -maz 2205
tûy	:F kat, katmer t. -i 326
tuyur-	: duyurmak t. 1510
tuyûr	:A kuşlar t. 1020, 1059, 1510
tuz	: tuz

tünd	t. -dan 861 :F sert, şiddetli, haşın t. 1876
türäbe	:F türbeler t. 1206
türbet, türbe	:F türbe t. -e 2996 t. -i 1287 t. -im 3050

## U

u

: ve, ile, ayrıca, sonra  
u. 2, 9, 4, 24, 29, 48, 65, 69, 74, 88, 91, 107, 108, 113,  
117, 125, 126, 127, 133, 134, 136, 138, 142, 142, 142,  
146, 148, 151, 152, 160, 175, 192, 195, 199, 200, 201,  
206, 207, 217, 218, 223, 240, 243, 244, 246, 249, 259,  
262, 265, 274, 277, 298, 319, 331, 335, 338, 340, 344,  
351, 352, 356, 358, 362, 370, 374, 410, 418, 420, 421,  
422, 425, 443, 454, 465, 467, 473, 481, 505, 514, 524,  
527, 539, 540, 553, 565, 586, 588, 612, 618, 623, 626,  
633, 638, 639, 641, 665, 674, 676, 678, 680, 681, 687,  
689, 694, 695, 696, 707, 709, 719, 720, 725, 728, 732,  
735, 736, 737, 746, 750, 755, 756, 757, 764, 765, 768,  
771, 772, 790, 791, 794, 794, 813, 816, 835, 838, 840,  
850, 855, 857, 861, 862, 864, 867, 868, 882, 889, 914,  
918, 918, 921, 926, 927, 933, 950, 959, 964, 967, 998,  
1005, 1008, 1009, 1017, 1019, 1020, 1032, 1033, 1046,  
1046, 1058, 1059, 1063, 1065, 1067, 1075, 1080, 1082,  
1083, 1084, 1088, 1091, 1099, 1107, 1110, 1135, 1140,  
1142, 1151, 1153, 1157, 1158, 1175, 1177, 1180, 1204,  
1249, 1277, 1289, 1297, 1305, 1347, 1350, 1359, 1383,  
1411, 1426, 1431, 1433, 1439, 1443, 1454, 1459, 1463,  
1466, 1468, 1473, 1478, 1479, 1481, 1483, 1500, 1509,  
1521, 1530, 1532, 1534, 1537, 1542, 1565, 1572, 1594,  
1596, 1597, 1599, 1630, 1637, 1649, 1653, 1666, 1673,  
1674, 1679, 1703, 1705, 1711, 1718, 1720, 1732, 1750,  
1791, 1794, 1797, 1802, 1804, 1813, 1855, 1867, 1954,  
1955, 1961, 1963, 1965, 1981, 2004, 2005, 2023, 2036,  
2049, 2051, 2055, 2069, 2071, 2077, 2094, 2096, 2108,  
2113, 2122, 2124, 2134, 2139, 2140, 2146, 2150, 2156,  
2162, 2164, 2172, 2184, 2186, 2187, 2189, 2198, 2199,  
2201, 2213, 2216, 2238, 2255, 2257, 2261, 2264, 2268,  
2275, 2276, 2277, 2278, 2282, 2287, 2290, 2295, 2296,  
2300, 2305, 2308, 2309, 2311, 2313, 2314, 2321, 2325,  
2339, 2340, 2342, 2346, 2346, 2354, 2372, 2376, 2384,  
2386, 2389, 2395, 2399, 2420, 2436, 2458, 2475, 2488,  
2489, 2490, 2492, 2504, 2505, 2517, 2524, 2526, 2549,  
2561, 2576, 2583, 2597, 2600, 2611, 2617, 2619, 2623,  
2628, 2632, 2639, 2641, 2644, 2649, 2662, 2673, 2680,  
2681, 2682, 2685, 2694, 2725, 2726, 2733, 2736, 2740,

	2758, 2761, 2771, 2786, 2791, 2795, 2796, 2807, 2818, 2827, 2836, 2859, 2860, 2862, 2865, 2885, 2887, 2888, 2890, 2893, 2896, 2897, 2899, 2905, 2907, 2913, 2931, 2933, 2945, 2955, 2982, 2990, 2999, 3006, 3013, 3019, 3025, 3026, 3031, 3043, 3068, 3071, 3086, 3101, 3102, 3117, 3162, 3168, 3170, 3176, 3177
‘ubūdiyyet	:A kulluk, kölelik ‘u. 2220 ‘u. -durur 2220
‘ubūr	:A bir suyun öte yakasına geçme ‘u. 358
uc	: uç u. -ına 3120 u. -unda 3118
ucuzluk	: ucuzluk, pahalı olmayan u. 579
uç-	: uçmak u. -amaz 548 u. -ar 152, 1508 u. -ardın 833 u. -ardıñ 837
‘udūl	:A sapma, yoldan çıkma; dönme, vazgeçme ‘u. 363
‘udvān	:A düşmanlık ‘u. -ıla 2928
‘ukāb	:A toz, duman ‘u. 2771, 2779
‘ukbā	:A ceza, âhiret, öbür dünya ‘u. -ya 883
‘ukde	:A düğüm, istenip de ulaşılamadığından dolayı içe dert olan şey ‘u. 232
‘ukde-güşā	:AF zorluğu yenen ‘u. 684
‘ukūl	:A akıllar, zihinler, uslar ‘u. 454, 134
ulu	: ulu, bilge, yaşlı kişi u. 86, 1960, 2119, 2631, 3075 u. -lar 611 u. -lardan 2793 u. -sı 2688 u. -sın 2558 u. -su 3156
ulūl	:A sahip u. 1904
ulūl-ebşār	:A görüp anlayanlar u. -a 1904
‘ulūm	:A ilimler, bilgiler ‘u. 11, 461, 627, 84, 1152, 2539
‘ulyā	:A pek ylice ‘u. -ya 1934

- um- : u. -yı 134  
: ummak, beklenti içinde olmak  
u. -aram 2552  
u. -aram 3169, 3192  
u. -aram-kım 1482  
u. -duğün 2147  
u. -ma 2331
- umagel- : devamlı ummak  
u. -mişem 280
- umide : A dayanılacak, güvenilecek şey, kımse  
u. 1128
- umınānī : A ulu, büyük, engin deniz  
u. 87, 705, 722, 752, 909, 1098, 1102, 1491, 2975, 2984, 3034  
u. -ı 2965  
u. -ını 715
- ummānī : A okyonusla ilgili  
u. 2964
- umre : A hac mevsimi dışında Ka'be'yi ve mübârek yerleri ziyaret etme  
u. 134  
u. -ler 138, 2524  
u. -yi 151  
u. -yle 1463
- umūr : A işler, hususlar, maddeler, şeyler  
u. 2532
- unf : A şiddet, sertlik, kabalık  
u. -ıla 2790
- unşur : A mrekkep cisimleri oluşturan basit cisimlerin her biri, madde, esas, kök  
u. 1963, 1966
- unut- : unutmak, aklından çıkmak  
u. -ırsın 840  
u. -mış 855
- unuttur- : başkasının unutmamasına sebep olmak  
u. -dı 1412
- ūr : A silahsız, mühimatsız  
u. 136, 152, 2162
- ur- : vurmak, çarpmak, basmak, etmek, demek  
u. 18, 1926  
u. -a 2588, 3014  
u. -am 550  
u. -dı 779, 780, 1466, 1590, 1861, 2508, 2669, 2783, 3082, 3083, 3097  
u. -dılar 1100  
u. -dum 193  
u. -up 1661, 1858, 2880, 3016  
u. -ur 1372, 1626  
u. -urdu 1178
- urmağ : vurmak, çarpınak  
u. 2405
- urūc : A yukarı çıkma, yükselme  
u. 2362, 2892, 2714

urul-	: çarpılmak, vurulmak u. -dı 2086
‘urve	:A testi, kova ve benzerleri gibi şeylerin kulpu, kulp ‘u. -de 103 ‘u. -ye 1429
‘uryân	:A çıplaklık, çıplak ‘u. 136, 152, 249, 2162
‘uşât	:A asiler, itâat etmeyenler, günahkârlar ‘u. 2926, 3032
‘uşâtü'l-müslimin	:A Müslümanların itâat etmeyenleri, günâhkârları ‘u. 2914
‘usr	:A güçlük, zorluk, sıkıntı, darlık ‘u. -uñ 608
uşırlab	:A yıldızların arza olan uzaklığını ölçmeye yarayan alet u. 88
uşan-	:usanmak, bıkmak u. -ur 2741
uşûl	:A asıllar, kökler, yol, yöntem u. 346, 454, 2959
uş	: İşte, uş u. 74, 75, 193, 1406
‘uşşâk	:A aşıklar ‘u. 285, 2195 ‘u. -a 2190, 2963 ‘u. -adır 157 ‘u. -ı 777, 2973
uyan-	: uyanmak u. -up 2208
uy-	:uymak, tâbi olmak u. -duğuñı 2204 u. -duñ 2204 u. -madıñ 2204 u. -up 3033
uyumak	: uyumak u. 1160
uyu-	: uyumak u. -mazdı 1551
‘uyüb	:A ayıplar ‘u. 1986
uzak	: uzak u. 601
‘uzlet	:A bir yana çekilip kendi kendine tenhada yaşama, yalnızlık kâşesine çekilme ‘u. -ler 3012
ızun	: uzun u. 601, 3145
üzv	:A organ, vücudun müstakil parçası ‘u. -unı 1324 ‘u. -uñ 2002

ü

: ve, ile, ayrıca, sonra

ü. 14, 4, 26, 37, 38, 48, 50, 90, 98, 108, 136, 137, 143, 152, 155, 156, 161, 171, 194, 195, 199, 199, 202, 203, 205, 216, 223, 227, 245, 254, 256, 259, 272, 303, 304, 306, 315, 316, 318, 319, 320, 323, 327, 333, 344, 350, 351, 358, 359, 360, 362, 363, 364, 366, 368, 369, 379, 385, 387, 394, 415, 424, 425, 430, 435, 443, 447, 452, 465, 467, 474, 480, 506, 542, 565, 570, 587, 593, 602, 618, 625, 630, 637, 638, 641, 642, 645, 659, 668, 679, 680, 683, 686, 687, 688, 695, 725, 746, 757, 767, 770, 771, 787, 788, 864, 897, 907, 919, 924, 930, 932, 934, 935, 970, 982, 1002, 1007, 1008, 1009, 1019, 1027, 1028, 1029, 1032, 1036, 1040, 1043, 1050, 1056, 1057, 1061, 1063, 1067, 1071, 1075, 1076, 1082, 1083, 1084, 1086, 1119, 1123, 1134, 1136, 1142, 1143, 1163, 1200, 1224, 1225, 1247, 1263, 1267, 1268, 1269, 1274, 1276, 1339, 1349, 1365, 1382, 1417, 1432, 1454, 1458, 1472, 1478, 1480, 1483, 1489, 1519, 1524, 1554, 1564, 1572, 1576, 1583, 1603, 1615, 1628, 1634, 1647, 1648, 1686, 1688, 1712, 1727, 1745, 1747, 1760, 1768, 1769, 1774, 1779, 1785, 1788, 1810, 1818, 1825, 1854, 1880, 1912, 1934, 1936, 1966, 1977, 1980, 1986, 2003, 2019, 2041, 2069, 2071, 2072, 2078, 2097, 2118, 2124, 2125, 2130, 2132, 2135, 2140, 2161, 2175, 2213, 2246, 2258, 2259, 2284, 2296, 2299, 2306, 2309, 2310, 2320, 2323, 2339, 2352, 2355, 2356, 2360, 2363, 2380, 2382, 2383, 2403, 2409, 2411, 2439, 2476, 2505, 2509, 2511, 2517, 2530, 2532, 2573, 2583, 2589, 2590, 2596, 2603, 2604, 2607, 2615, 2619, 2621, 2622, 2624, 2630, 2639, 2641, 2644, 2660, 2664, 2667, 2671, 2682, 2712, 2730, 2742, 2785, 2803, 2881, 2888, 2903, 2920, 2936, 2956, 2983, 2993, 3008, 3028, 3039, 3053, 3071, 3096, 3113, 3122, 3154, 3175, 3200, 3210

uç

: uç

ü. 1339, 1360, 1578, 1583, 1605, 1870

ü. -den 1339

ü. -ünden 306, 1784

üstade

:F düşmüş, düşkün, çaresiz

6, 250, 337

üstadegân

:F düşmüşler, düşkünlere, çaresizler

ü. 424

ustur-

: üstürmek

ü. -di 2902

ulû'l-emr

:A pâdişah; Müslümanların yetkili olan amirleri

ü. -iñ 2695

ümme

:A ümmetler; Müslümanlar

ü. 2047

ümme

:A bir peygambere inanıp bağlanan cemaat, taife

ü. 2568

ü. -i 1287, 2184, 2390, 2567, 2960

ü. -im 3041, 3050

ümme'ti'r-Resûlen	ü. -iseñ 2960 :A Hz. Muhammed'in ünmeti ü. 803
ümme'tü'l-kura	:A Mekke şehri ü. 967
ümüm-i ğaylan	:A Arap zamkı, akasya, sakız ağacı ü. -dan 85
üns	:A alışıklık, alışkanlıkalışma ü. 1409, 1528, 1531
ünvân	:A ünvan ü. 29
üslüb	ü. -um 1181 :A tarz, yol, biçim ü. 1579
üslûp	:A tarz, yol, biçim ü. 2363
üst	: üst, üzer, baş ü. -i 2594, 2684 ü. -inde 1957, 2383, 2485, 2752 ü. -ine 8, 10, 25, 72, 221, 951, 960, 969, 1004, 1004, 1419, 1469, 1511, 1856, 1956, 1961, 2017, 2032, 2083, 2171, 2342, 2751, 2811 ü. -lerine 1364 ü. -ü 2310 ü. -üme 1731 ü. -ünde 1274 ü. -üne 8, 836, 1246 ü. -ünü 1012, 2700
üstâd	:A öğretmen, usta, bir bilim yada sanat dalında uzmanlaşmış olan ü. 636, 1922, 2785 ü. -îfidir 1922 ü. -lar 228 ü. -sın 1912
üstühân	:F kemik ü. -ın 2084
üstüvâr	:F sağlam, kuvvetli, dayanıklı; güvenilir ü. 175, 508, 2587
üş-	:üşüşmek, çullanmak (içmek?) ü. -dükleri 2948
üşür	:F deve ü. -i 1382
Üveys	:A Veysel Karânî Ü. 2063
üzer	: üst, üzer, mesûliyet, yan, için ü. -e 2810 ü. -inde 2380 ü. -ine 88
üzre	: üst, üzre ü. 10, 15, 25, 176, 176, 231, 245, 446, 742, 759, 780, 781, 792, 794, 808, 983, 1010, 1018, 1030, 1047, 1077, 1307, 1422, 1423, 1460, 1543, 1590, 1593, 1602, 1624, 1756, 1820, 1825, 1844, 1865, 1914, 1952, 1953, 2023,

2078, 2092, 2107, 2123, 2363, 2369, 2465, 2619, 2623,  
 2643, 2740, 2751, 2752, 2767, 2822, 2839, 2926, 3062,  
 3062, 3206  
 ü. -dır 1393, 2339  
 ü. -dür 1275, 1275  
 ü. -yem 77

## V

- vācib :A terkedilmest caiz olmayan, yapılması gerekli; yapılması  
 şer'an gerekli olan  
 v. 1206, 1267, 1809, 2030, 2224, 2311, 2606, 2634,  
 2686, 2696  
 v. -dır 2855  
 v. -dür 3006
- vācibāt :A vacipler, yapılması zorunlu olan şeyler  
 v. 1158, 3006
- vācibū't-ta'zīm :A ağırlanması gerekli olan  
 v. 2439
- Vācibū't-taṣḥīḥ :A düzeltilmesi gerekli olan  
 v. 2599
- va'ḍe :A bir iş önde belirtilen zaman  
 v. 2520
- vādi :A bkz. vādī  
 v. 118, 1369, 1373, 1377  
 v. -leri 1498
- vādī :A iki dağ arasında kalan uzun çukur, dere; nehir yatağı  
 v. 122, 1473, 1504, 1505, 1706, 2011  
 v. -lerde 2240  
 v. -ye 1669
- vāh :A vah, yazık, ay  
 v. 142, 1703
- vāḥ :A çöl ortasında suyu ve yeşilliği olan yer  
 v. -dan 2138
- vahdet :A yalnızlık, teklık, birlik; Allah'a yakınlık, Allah'a  
 ulaşma  
 v. 252, 254, 288, 290, 568, 750, 753, 773, 779, 898, 943  
 v. -dedür 898  
 v. -den 251, 291, 292, 569  
 v. -e 806, 78, 3043  
 v. -i 1108
- vahdet-niṣṣin :AF vahdete oturan  
 v. 750, 753
- vahī :A boş, mânâsız, anlamsız  
 v. 1356
- vahış :A yabancı, ürkek, insandan kaçan  
 v. 1020, 1565
- vahşet :A yalnızlık, tenhâlık, ıssız  
 v. 1377, 1409, 1529, 1531  
 v. -den 1565  
 v. -i 217



	v. -im 1180
valıŝı	:A yabânî, ehlileştirilmemiş v. 2269
	v. -lerle 1857
vahy	:A Allahu taâla'nın Cebrâil aleyhisselâm tarafından peygamberlerine gönderdiği şeylerin hepsi. v. 918
vakâr	:A ağırbaşlılık, temkinlilik v. 3101
vakd	:A asl. vakt: vakit, zaman v. -ümden 163
vakf	:A Allah için İslâmîyet'in şartlarını gözeterek hayır ve hasenâda bulunmak, mal ve mülkü ammenin yararına ebedî olarak bağışlamak v. 408, 2614, 2656 v. -a 12 v. -ı 2703
vakfe	:A hacıların Arafat'da durmaları v. -de 247, 377, 1122, 2922, 2924 v. -ler 2524
vakı <sup>c</sup>	:A vuku bulan, olan, düşen; olagelen, rastlayan v. 1631, 2015, 2832 v. -am 3146
vākıfa	:A vuku bulmuş, olmuş bir şi, gerçek v. -m 410
vākıf	:A duran, ayakta duran; Arafat'da vakfeye duran; bir şeyi elde eden v. 162, 247, 358, 1720, 1990
vakit	:A vakit, zaman v. 583 v. -ki 1047
vakıt	:A vakit, zaman v. 266 1326, 1823 v. -e 2132 v. -ı 1051 v. -in 2319, 2866, 2871 v. -inde 1325
vâlideyn	:A iki anne, anneler v. 91
var	: var, mevcut, bulunur, gelir v. 26, 75, 135, 199, 200, 201, 203, 497, 507, 580, 605, 804, 856, 868, 910, 945, 999, 1512, 1712, 1779, 1822, 1853, 2211, 2228, 2293, 2331, 2494, 2525, 2540, 2733, 2986, 2986, 3001 v. -dan 1054 v. -dır 1509, 1766, 2462 v. -dır 2527 v. -ı 441, 1371, 2785, 3115 v. -iken 618, 1181 v. -ısa 163, 483, 646, 670, 911, 998, 1438, 1509, 1510, 2055, 2154, 2251, 2336, 2436, 2463, 2516, 2604, 2765, 2786, 2856, 2863
var-	: varmak

- v. 1257, 1335, 1778, 1780, 2010  
v. -a 975, 290  
v. -alım (1) 851  
v. -dı 1429, 1442, 1698, 1764, 1794, 2661, 2692, 2708  
v. -dık 853  
v. -dıkda 2116  
v. -dikları 2916  
v. -dılar 364  
v. -dım 3105, 3118  
v. -dum 204  
v. -ınca 1202  
v. -ıp 1909, 2645, 2996, 3011, 3018  
v. -ırsın 843  
v. -madı 2746  
v. -mağışun 129, 1805  
v. -mayan-durur 1131  
v. -maz 844  
v. -miş 2406  
v. -sa 1908, 2858  
v. -up 803, 1717, 1935, 1949, 2250, 2393, 2908, 2948, 3066, 3110  
varmak : varınak, ulaşmak  
v. 843, 851, 1812  
varak :A yaprak  
v. 67, 823, 2234  
vâridât :A gelir; hatıra gelen, içe doğan şeyler  
v. 633  
v. -ı 631  
vaşf :A nitelik, bir kimsenin yada şeyin taşıdığı hal, sıfat  
v. 362, 415, 750, 1107, 1116, 1134, 1140, 1147  
v. -ıfda 69  
vâşıl :A ulaşma, yetişme  
v. 89, 520, 709, 810, 1956  
vaşi :A bir ölüünün vasiyetini yerine getirmeye memur kimse;  
bir yetimin malını idâre eden kimse  
v. 2861  
vâşîc :A geniş, açık, enli, bol  
2770  
vaşlyyet :A vasiyet, tenbih, buyruk  
v. 1569, 1823, 1827, 1843, 1844, 2315  
vaşlyyet-nâme :A bir kimsenin vasiyetini yazmış olduğu kağıt, yazılı  
vasiyet  
v. -ler 2855  
vaşl :A ulaştırma, birleştirme; kavuşma; ulama  
v. -ı 106  
v. -ında 524  
vaşan :A yurt, vatan  
v. 908, 1411, 2276, 2952, 2953  
v. -dan 2951  
vây :F yazık, vay, evvah  
v. 592  
vazgeç- : vazgeçmek, bırakmak  
v. -di 1106

važ <sup>c</sup>	:A koyma, konulma, tâyin etme, kurma, câd etme v. 55, 72, 1246, 1256, 1273, 1274, 2100, 2391, 2789, 2795, 2801, 2802 v. -ı 1275
ve	:A ve, hem, ile, ayrıca, bir de v. 40, 102, 654, 815, 952, 996, 1007, 1020, 1025, 1490, 1490, 1539, 1898, 1963, 2024, 2038, 2050, 2134, 2166, 2377, 2408, 2524, 2916
vebâ	:A vebâ hastalığı v. 168
vech	:A sebep, münâsebet v. 177, 748, 1804, 2123 v. -ı 2096 v. -ile 968, 1191, 1598, 1772, 1887, 1963, 3147 v. -ine 2453 v. -lin 427 v. -ile 1574, 1578
vechhuhû	:A onun vechi v. 427
vecidun	:? v. 427
vedâ <sup>c</sup>	:A ayrılma, ayrılış, Allah'a ısmarladık v. 168, 201, 2883, 220
vefâ	:A sözünde durma, sözünü yerine getirme; dostluğu devam ettirme v. 359, 174, 337 v. -lar 245 v. -niñ 1419
vefât	:A ölüm v. 2321, 3143
vekil	:A temsilci, vekil v. 2801 v. -ı 2797
velâ	:A yakınlık, sahiplik; efendisinin kölesi üzerindeki hakkı v. 952, 2050, 2050, 2050
ve'l-Celil	:A Celil ile v. 1647
veled	:A çocuk, erkek evlat, oğul v. 1294, 1301
veli	:A fakat, lâkin v. 62, 356, 1318, 3145, 3146
velid	:A yeni doğmuş çocuk v. 2757
velikin	:F lâkin, fakat, ama v. 845
ve'l-kalem	:A kalem ile v. 1925
ve'l-me'men	:A memen ile v. 2396
velvele	:A şaşkınlık; gürültü, patırtı, yaygara v. 143
ver-	: vermek v. -di 1643

verd	:A gül, gül suyu v. 418
ve'rrefik	:A refik ile v. 2257
veşâyâ	:A vasiyetler, bir kimsenin öldükten sonra yapılmasını istediği şeyler v. 2130, 2730
vesile	:A yol, vâsita; bahâne, sebep v. 376
ve's-selâm	:A selâm ile v. 398,
ve't-tekrîm	:A tekrîm ile v. -dür2439
vezâret	:A vezîrlîk, paşalık; baş vezîrlîk v. 417
vidâ <sup>c</sup>	:A bkz. vedâ <sup>c</sup> v. 1556, 2950 v. -ı 1573
vir	: vermek v. 258, 267, 307, 707, 710, 715, 717, 719, 904, 1633, 1846, 1927, 3131, 3205 v. -di 184, 848, 973, 1021, 1035, 1080, 1086, 1166, 1170, 1377, 1380, 1407, 1533, 1572, 1617, 1698, 1764, 1767, 1887, 2022, 2098, 2223, 2308, 2384, 2549, 2575, 2656, 2666, 2699, 2775, 2829, 2839, 2998, 3126, 3135, 3167 v. -diler 2825 v. -dim 3138 v. -dîñ 41, 129, 1475 v. -e 1138, 1298, 1301, 2274, 2276, 3021 v. -elim 2735 v. -em 76, 720 v. -en 31 v. -eyim 2326 v. -ip 3124 v. -ir 2311, 2351, 2890 v. -irkeñ 1710 v. -irsin 63 v. -me 31 v. -medi 1424, 1683, 1687, 1786, 1880 v. -megil 902 v. -mekde 3129 v. -memişdi 1294 v. -mez 560, 1725 v. -miş 1593 v. -mişdi 1294, 1531 v. -mişdi 2931 v. -se 823 v. -üp22, 29, 29, 28, 446, 1137, 1515, 1654, 1804, 1877, 3064 v. -ür 674
virân	:F yıkık, yıkılmış

	v. 58, 121, 1193, 1249, 1257, 1258, 1753, 2636, 2637, 2662, 2955
	v. -da 667, 1193
	v. -ı 1250, 2674
	v. -ın 1185
virāne	:F yıkılmış veya pek harâb olmuş yapı, ev v. 399, 1388, 2397
	v. -de 2665
	v. -den 2232
	v. -dir 1187
	v. -m 411
	v. -mî 181, 413
	v. -ñdir 1186, 1190
	v. -sî 401, 1254
	v. -sin 2013, 2581
	v. -yî 121, 1188, 2014
	v. -ye 853
vîrd	:A belli zamanlarda okunması gereken Kuran cüzleri, duaları v. 1140
viril-	: verilmek v. -dî 2184, 2218
vişâl	:A ulaşma, sevgiliye kavuşma v. 114, 520
	v. -ile 1577
vukûf	:A durma, duruş, bir halde olduğu gibi kalıp ileriye yada geriye gitme; anlama. bilme v. 1958
vus'at	:A genişlik, bolluk, para bakımından durum, boş meydan, fırsat v. -le 973
vuşlat	:A bir şeye ulaşma, yetişme; kavuşma v. 536, 888
	v. -a 1601, 2994
	v. -da 1138
	v. -dadur 898
	v. -dan 1354
	v. -durur 608
vuşûl	:A ulaşma, gelme, varma, erişme, yetişme v. 260, 819
vuzi'a	:A vaz olundu v. 69, 2408
vužû	:A abdest alma v. 494, 1158, 1214, 1365
vû	: ve, hem, ayrıca, bir de, sonra v. 13, 37, 255, 256, 257, 274, 321, 321, 351, 424, 425, 443, 447, 517, 686, 687, 800, 829, 856, 1009, 1032, 1034, 1123, 1260, 1315, 1402, 1458, 1480, 1527, 1568, 1575, 1635, 1681, 1768, 1853, 1900, 1941, 2124, 2130, 2130, 2284, 2317, 2317, 2320, 2443, 2483, 2528, 2700, 2730, 2742, 2769, 2800, 2861, 2863, 2881, 2884, 2893, 3039, 3078
vü'üd	:A varlık, vücud



Yahūdi	:A Müsevî Y. 2319
yak-	: yakmak y. -dı 158, 1585, 1785, 2044, 2596 y. -madı 2722
yakın	: yakın, uzak olmayan y. 2281, 2283, 2989
yakîn	:A şüpheden uzak olarak bilme y. 43, 1293, 1491, 1633, 1661, 2008, 2158, 2347, 2521, 2532, 2914, 3158
Ya'kub-vâr	: Yakup gibi Y. 1599
yâkūt	:A değerli süs taşı y. 1277, 2444 y. -dan 1241 y. -dur 2099
yala-	: yalamak y. -dı 3142
yalan	: yalan, asılsız y. 2180
yalvar-	: yalvarmak y. -an 247 y. -dıkları 2916 y. 365 y. -mış 2406
yemānî	:A Ka'be'nin dört y. 36
yan	: yan, taraf, yön y. -ı 1820 y. -ına 169, 354, 2880, 3036, 3111 y. -ında 187, 490, 1242, 2073, 3037, 3116, 3141 y. -ıfıa 1335
yañ	: yan, taraf, yön y. -a 1, 832, 60, 911, 980, 1403, 1421, 1637, 1765, 1939, 2238, 2951, 3038, 3038, 3137
yan-	: yanmak y. 1719 y. -a 1387, 1518, 2352 y. -ar 813, 2304 y. -ardı 1675 y. -aradı 1386 y. -dı 587, 1610, 2510, 2710 y. -sa 191 y. -up 2712
ya'ni	:A yani, kısaca, doğrusu, demek gerekirse y. 119, 235, 324, 345, 375, 386, 418, 441, 466, 468, 504, 512, 647, 652, 759, 781, 791, 849, 901, 1032, 1047, 1172, 1218, 1324, 1376, 1395, 1419, 1444, 1458, 1497, 1503, 1516, 1582, 1738, 1965, 1966, 1975, 2060, 2238, 2336, 2377, 2393, 2510, 2571, 2595, 2627, 2670, 2707, 2717, 2726, 2728, 2749, 2780, 2793, 2813, 2873, 3070, 3100, 3102 y. -ki 23

- yap-  
 y. -kim 529, 2094  
 : yapmak  
 y. 2010  
 y. -alım 2081  
 y. -amazlar 2013  
 y. -ar 1188, 2011, 2014  
 y. -arlar 2013  
 y. -ayım 2085  
 y. -dı 1902, 2009, 2093, 2808  
 y. -dı 1988, 2091, 2124, 2837, 2843  
 y. -dığın 2842  
 y. -dığın 1187  
 y. -dik 2615  
 y. -dikda 2832  
 y. -dılar 1223, 2787, 2822  
 y. -dın 128  
 y. -duğunu 2119  
 y. -ip 1983  
 y. -ma 207  
 y. -mağa 141, 2057, 2120, 2642, 369  
 y. -mağıcun 1255  
 y. -mayavuz 2638  
 y. -mışdı 2663  
 y. -sa 2391  
 y. -tı 1790  
 y. -up 59, 2647, 2839
- yapıl-  
 : yapılmak  
 y. -dı 2814  
 y. -ırken 2807  
 y. -mış 2014
- yapış-  
 : yapışmak  
 y. -dı 1429
- yār  
 :F dost, sevgili  
 y. 289, 341, 441, 539, 1110, 1148, 1943, 1944, 2081,  
 2087, 2213, 2434, 2676, 2719, 2979, 3037, 3176  
 y. -dan 164  
 y. -ı 2443  
 y. -ısa 1509, 2863
- yārabb, yārabbī :A ey Rabbim  
 y. 283, 284, 294, 598, 1668, 1972, 2401, 2324,  
 2430, 2043, 2765
- yarat-  
 : yaratmak, yoktan var etmek  
 y. -an 1476  
 y. -dı 954, 1011
- yarağ  
 : silah  
 y. 216
- yārān  
 :F dostlar, sevgililer  
 y. 15, 2551, 3188  
 y. -ı 202
- yardım  
 : yardım  
 y. 250
- yarıl-  
 : yarılmak  
 y. -dı 2776



yarın	: yarın, ertesi gün y. 146, 1933, 2427, 2449, 2449, 2748, 2928
yarlık/ğ	: ferman, buyruk y. -a 2385
yâsemen	:F yasemin çiçeği y. 3009
yaş	: yaş, göz yaşı y. 1673, 2154, 3140 y. -ı 230, 2666, 2666, 2668, 3141 y. -ım 77 y. -ına 1307, 1578, 1583, 2018, 2804 y. -ından 1372, 1422 y. -ımı 3034 y. -lar 2876
yat-	: yatmak y. -dın 1 y. -duğı 137 y. -ır 855, 1283, 2732, 2886 y. -ırsın 496 y. -ur 1283 y. -ursın 493
yatak	: yatak y. -ıdır 264
yatır-	: yatırmak y. -dı 1820, 1868 y. -ğıl 1865
yavı	:: zayı, yltık, başıboş y. 293, 839
yavuz	: kötü, fena; güçlü, çetin, yaman y. 1862
yaz-	: yazmak y. 2, 504, 627, 951, 2277, 2659 y. -an 225 y. -ar 1886 y. -dı 792, 952 y. -dılar 2609, 2650 y. -maz 548 y. -mışıdı 2597 y. -sa 823 y. -sam 2292, 2413
yazı	: yazı y. 548, 884
yazıl-	: yazılmak y. -a 1864 y. -dı 790 y. -masa 939 y. -mışdır 198
yedi	: yedi sayısı y. 141, 2687
yeg	: daha iyi, üstün y. -durur 933
yek	:F bir sayısı y. 396, 414, 1068, 1261, 2144

yeksân	:F düz, toprakla bir y. 58, 814, 1193, 1258
yekşebe	:F bir gece y. 2344
yektâ	:F tek, eşsiz, benzersiz y. 325, 360
yemîn	:A and y. 1322, 3037, 3111 y. -inden 1333 y. -liden 1335
yemînu'llâh	:A Allah'ın yemini Y. 55 Y. -dur 2119
yemîn	:A deniz y. 925
yer	: yer y. -in 1131, 2939
yerzâ	: y. 367
yesâr	:A zenginlik, varlık y. 3037, 3118
Yesliküne't-tarike	:? y. 3003
yet-	: yetmek y. -di 1290 y. -dikçe 1761
yetim	:A babası ölmüş çocuk; Hz. Muhammed y. 715
yetmiş	: yetmiş sayısı y. 5168 (Baflık)
yevm	:A gün y. 119, 141, 1003, 1007, 1031, 1043, 1659, 1664
yevmu'l-kıyâm	:A kıyâm günü y. 410, 749, 952, 1046
yevmu'l-hamis	:A beşinci gün y. 1027
yezâl	:A zeval, bittim y. 774
Yezdân	:F Allah, Yaratıcı Y. 359, 666, 2984 Y. -dır 658 Y. -ısañ 2995
yezal	:A bkz. yezâl y. 1922, 2184
Ye'cüc	:A kısa boylu kavim, Çinli'ler Y. 1057
yığ-	: yığmak y. -alım 2032
yık-	: yıkmak y. -an 2668 y. -arlar 2014 y. -dı 2662, 2666, 2667, 2842 y. -dığı 1188

- y. -dığın 1187  
y. -dılar 1042  
y. -ma 1259  
y. -sa 1188  
y. -up 2619  
yıkıl- : yıkılmak  
y. -dıkda 59  
y. -miş 2011  
y. -up 58, 376  
yıl : yıl, üçyüz altmış beş günlük zaman dilimi  
y. 588  
y. -dır 2133  
y. -lar 1578, 2992  
y. -lardır 275, 2731  
yıldır- : yıldırım, korkutmak  
y. -an 2201  
yıldız : yıldız  
y. -ı 578  
yid- : itmek  
y. -er 205  
yidi : yedi sayısı  
y. 490, 584, 642, 1202, 1028, 1029, 1792, 1795, 1801, 1855, 2021, 2027, 2341, 2341, 2400, 2407, 2826, 2833, 2838, 2840, 2843, 3179, 3185  
y. -kez 2121  
y. -nci 1271  
yidir- : yedirmek  
y. -e 807  
yig : daha iyi, üstün  
y. -dır 3197  
yigirek : daha iyi, üstün, baskın, tercih edilir  
y. 850  
yigirmi : yirmi sayısı  
y. 2372, 2374  
yık : bk. yek  
y. 80, 654, 1071, 2557  
yıl : yıl, hafif rüzgar  
y. 1862  
y. -e 2351  
y. -lerle 2272  
yıl- : esmek  
y. -se 2272  
yi- : yemek  
y. -me 1455, 1457  
y. -mesin 1976  
ylmek : yemek  
y. 1160  
yine : yine, tekrar  
y. 9, 17, 619, 979, 1185, 1194, 1310, 1345, 1396, 1406, 1424, 1425, 1426, 1427, 1566, 1588, 1626, 1629, 1639, 1640, 1641, 1644, 1711, 1776, 1788, 1791, 1792, 1795, 1798, 1799, 1794, 1801, 1869, 2045, 2088, 2361, 2362, 2373, 2487, 2488, 2620, 2621, 2632, 2634, 2675, 2679,

	2682, 2683, 2685, 2686, 2690, 2690, 2748, 2750, 2753, 2753, 2756, 2767, 2815, 2818, 2819, 2843, 2952
yılı	: yeni y. 2646
yılı	: elbise kolunun el üstüne gelen kısmı y. -uñle 1832
yıl	: yer y. 606, 723, 854, 966, 1004, 1030, 1042, 1057, 1059, 1237, 1445, 1449, 1615, 1628, 1648, 1745, 1769, 1810, 1870, 1937, 2084, 2109, 2213, 2776, 2823 y. -de 1178, 148, 255, 257, 1350, 1853, 1883, 2432, 2600, 2643, 2648, 3110 y. -den 828, 1467, 1801 y. -dir 1392 y. -e 174, 581, 1202, 1233, 1392, 1412, 1453, 1466, 1821, 2012, 2355, 2356, 2367, 2684, 2727, 2776, 2824 y. -i 1232 y. -idür 1229 y. -in 1202, 1203, 1222, 1232, 2322 y. -inde 960, 963, 964, 1233, 1286 y. -inden 1691, 2112 y. -ine 642, 786, 981, 1236, 1442, 1805, 1812, 1824, 1864, 2788, 2790, 2838 y. -ini 1444, 2025 y. -iñ 841, 965 y. -lere 562
yırlı	: yerli, yerli olan y. 786, 2838
yi-	: yemek y. -sin 826 y. -yelm 850 y. -yen 596
yıl-	: yetmek, kañ gelmek y. -dikçe 802
yitir-	y. -er 1, 3, 1192, 1211, 1248, 2126 : yitirmek, taybetmek y. -di 1496 y. -diler 1499 y. -dim 445 y. -diñ 1681
yitmiş	: yetmiş sayısı y. 2363, 2382, 2387 y. -iken 3043
yoksa	: yoksa, y. 121
yok	: yok, bulunmaz, mevcut olmayan y. 104, 199, 402, 497, 535, 566, 569, 695, 854, 1372, 1388, 1803, 2011, 2070, 2207, 2237, 2315, 2639, 2934, 2936, 2990 y. -dan 868 y. -dur 101, 124, 124, 187, 196, 564, 567, 577, 1824, 1885, 3002 y. -durur 2292, 2462, 2473, 2754, 2754

	y. -ı 1054
	y. -ıdı, 756, 757, 761, 762, 767, 1498
	y. -iken 910, 1875, 2211
	y. -sa 36
yol	y. -udı 967, 1494, 2596, 2703, 2705, 3084
	: yol, tarikk, us01
	y. 1778, 2578, 2736, 3033, 406
	y. -a 503, 2225, 2277
	y. -da 46, 73, 1137, 2987, 2987
	y. -dan 2050
	y. -durur 16
	y. -ı 1077, 1759
	y. -ma 1141, 1141, 1813, 2854
	y. -ında 1135, 1138, 2176
	y. -larını 1499
	y. -um 2988
yoldaş	y. -una 1842
	: yol arkadaşı, yoldaş
	y. 45, 1110, 2256
	y. -ıdır 2443
	y. -ım 2074
	y. -ına 144
yoltaş	y. -ların 1235
	: bkz. yoldaş
	y. 2029
yu-	y. -ı 271
	: yıkamak
	y. -dı 300
	y. -madı 2470
yuhıbbü's-şābirin	:?
	yl. 613
yuhıbbü's-şākırin	:?
	y. 613
yukarı	: yukarı, üst
	y. 666
yular	: hayvanların boynuna takılan tasma
	y. 1496
yum-	: yummak, kapamak
	y. -dı 1850
	y. -up 179, 1798, 2745
yummak	: yummak, kapamak
	y. -dur 191
Yûsuf	:A Yûsuf peygamber: güzelliğiyle ünlüdür.
	Y. 467, 2842
yut-	: yutmak
	y. -dı 2776
yüce	: yüce, ulu, yüksek, büyük
	y. 1006
yügriş-	: koşuşmak
	y. -ün 1311
yügrüş-	: koşuşmak
	y. -dikleri 2948
	y. -irlerdi 1309

yük	: yük y. 146 y. -in 145
yümmi	:A uğur, bereket y. 2488
yüri-	: yürümek y. 622, 1721, 1752, 1778, 1780 y. -yüp 1418
yürü-	: yürümek y. -rken 1446
yürüyüş	: yürüyüş, yürüme y. 9
yüsret	:A kolaylık, rahat y. -durur 608
yüz	: yüz, çehre; yüz sayısı; sebep, -den dolayı y. 3, 33, 179, 193, 787, 1001, 1001, 1117, 1289, 1366, 1427, 1427, 1443, 1761, 1763, 1466, 1782, 1788, 2018, 2113, 2141, 2275, 2357, 2372, 2374, 2420, 2425, 2432, 2446, 2571, 2571, 2613, 2652, 2918, 2945, 2996, 3066 y. -den 776, 847, 876, 877, 1021, 1197, 1433, 1687, 1788, 2416, 2421, 2611, 2997 y. -dendir 580 y. -e 833 y. -i 1871, 2114, 150, 2142, 2810, 3172, 3199 y. -in 1059, 1553, 1868, 317, 3186 y. -inde 1042, 1449, 1937 y. -ine 1057, 1237, 1445, 1640, 1847 y. -inl 1850 y. -üm 170, 747, 1865, 2115, 2116, 3067 y. -ünden 2114 y. -üme 1865 y. -üml 2388 y. -üñ 294, 624, 2117 y. -üñl 2056

## Z

zād	:F doğma, doğuş mânâlarıyla birleşik isim yapar z. 524, 1388
zāğ	:F karga z. 548, 552
zāhid	:A çok aşırı sofu, kaba sofu z. 1096
zāhidān	:A sofular z. 1096
zāhir	:A görünen, görüntücü, açık, belli, meydanda z. 1995
zāhir	:A görünen, açık, belli, meydanda z. , 116, 198, 314, 947, 969, 1065, 1239, 1270, 1445, 1538, 1663, 1664, 1780, 1948, 1961, 1995, 2025, 2502, 2517, 2540, 2739, 2761

	z. -dir 2514
	z. -i 1402, 3153
	z. -idi 2931
zāhīrā	:A ey zāhīr olan
	z. 196, 2771
zāhm	:F yara
	z. 768, 789, 2069, 2069
	z. -ından 1793
zālim	:A zulmeden, haksızlık eden
	z. 197
zā'if	:A zayıf, güçsüz, kuvvetsiz
	z. 194, 202, 696, 2618
zālūm	:A çok zalim olan
	z. 1750
zamān	:A zaman, çağ, devir, vakit, müddet
	z. 63, 181, 189, 368, 415, 417, 502, 551, 738, 821, 947,
	984, 1048, 1050, 1081, 1173, 1322, 1434, 1445, 1445,
	1448, 1505, 1525, 1639, 1660, 1776, 1786, 1820, 1852,
	1875, 1895, 1998, 2111, 2334, 2362, 2515, 2600, 2601,
	2602, 2604, 2635, 2655, 2705, 2751, 2767, 2767, 2772,
	2773, 2774, 2776, 2777, 2778, 2782, 2807, 2812, 2824,
	2825, 2898, 2909, 2926, 3182, 3207
	z. -da 1994, 2093, 2596, 195
	z. -dan 1338, 2732
	z. -ıdır 2974
	z. -kim 2779
zamānen	:A zaman...
	z. 2253
zamīr	:A iç, içyüz; kalp, vicdan
	z. 221
zan	:F ondan
	z. 638
zanbak-veş	:F zambak gibi
	z. 29
zār	:F ağlayan, inleyen; zayıf, dermansız
	z. 1473, 188, 214, 214, 2193, 2945
	z. -e 3017
	z. -ı 3078
	z. -ıla 2881
	z. -ına 3049
	z. -iñ 1678
zarāfet	:A zarıflık, nazıklık, incelik
	z. 1113
zarar	:A ziyân, eksiklik; bir menfaatin bozulması yada
	koybolması
	341, 2608, 2710, 2712, 3170
zarāyif	:A asl. zarā'if: zarif, ince şeyler
	z. 451
zarf	:A kap, muhâfaza, kılıf
	z. -ına 766, 3174
zārî	:F ağlayıp sızlama
	z. 679
zarıfeyn	:A ince, narin

zarûrî	z. 364 :A zorunlu
zât	z. 1782 :A kendi; asıl, öz z. -ı 100, 112, 148, 3154 z. -in 2567 z. -inâ 756
zâtuhi	:A o zât z. 426
zayf	:A bkz. za'îf z. -inâm 284
zâyi <sup>c</sup>	:A elden çıkan, kaybolan, yitlik, zarar z. 1447
zâyîl	:A asl. zâ'il: sona eren, devamlı olmayan; geçen, geçmiş olan z. 1129, 1633, 1637, 1639, 1658, 3000 z. -in 3005
zebânî	:A cehennemlikleri cehenneme atmaya inuvar olan melek z. -ler 813
zeber	:F üst z. 385, 2632, 2664
zebed	:? z. 813, 2396
zebî	:A boğazlama z. 1605, 1627, 1628, 1635, 1646, 1648, 1649, 1656, 1668, 1669, 1671, 1689, 1708, 1710, 1714, 1732, 1733, 1734, 1739, 1753, 1804, 1815, 1876 z. -e 1655 z. -i 1667 z. -ile 1605, 1670, 1726, 1754
zebilhân	:A zebiller z. 643
zebûn	:F zayıf, güçsüz, aciz z. 195
zeğal	:? z. 676
zehir	:F asl. zehr: zehir, ağı z. 1629
zehr	:F zehir, ağı z. 362, 596, 1700
zehr-âb	:F acı su z. 595
zekât	:A İslâm'ın beş şartından biri olan, mal ve paranın, paklığını ve helallliğini sağlamak üzere, kırkta birinin her yıl sadaka olarak dağıtılması z. 99, 2321, 2326
zelel	:A eksiklik z. 94
zelil	:A sürçüp düşen; yanılan z. 1387, 1467, 1791, 1872
zelzele	:A ırgalama, sarsına; deprem z. 2041, 2351, 2775
zcmîn	:F ycr, ycryüzü



	z. 323, 358, 982, 984, 986, 1023, 1026, 1027, 1055, 1061, 1216, 1224, 1414, 179, 1854, 2332, 2339, 3060
	z. -de 1610
	z. -e 1219
	z. -i 1062
Zemzem	:A Kâbe civarındaki ünlü kuyu
	Z. 223, 1414, 1442, 1444, 1445, 1451, 1452, 1471, 1472, 1475, 1483, 1484, 1535, 1929, 2448, 2457, 2469, 2530, 2747
	Z. -den 499
	Z. -dür 482, 1454, 2463
	Z. -e 183, 1062, 1470, 2485, 2485
	Z. -i 1448, 1483, 1450, 1470, 1522, 2112, 2197, 2948
	Z. -ile 1125
	Z. -le 494, 1451, 1530
	Z. -in 56
	Z. -ün 1490
Zemzem-âsâ	:A Zemzem gibi
	Z. 735
zemzemest	: Zemzemdir
	Z. 2457
zen	:F kadın
	z. 1120
	z. -den 2644
zencir	:F zincir
	z. -ler 812
zer	:F altın
	z. 714, 926, 1143, 1144
	z. -den 507
	z. -düm 14
	z. -e 1142
zerr	:A karınca yumurtası
	z. 14, 708
zerrât	:A zerreler
	z. -i 159
zerre	:A pek ufak parça
	z. 828, 834, 1113, 1233, 1244, 1399, 2315, 3172
	z. -ce 564
	z. -de 1102
	z. -i 300
zerre	:A pek ufak parça, molekül
	z. 263, 267, 272, 545, 593, 646, 710, 2070
	z. -ce 159, 160, 546, 559, 2513
	z. -de 885, 895
	z. -den 697, 698, 1100
	z. -mî 258
	z. -sin 2335
	z. -ye 705
	z. -yem 206, 262, 262, 532, 697
zerre-vâr	:AF zerreye benzer, zerre gibi
	z. 262, 275
zerrin	:F altından yapılmış, altın; altın gibi sarı
	z. 518, 783, 1145, 1886, 3168

zevāl	:A zail olma, sona erme, yerinden ayrılıp gitme z. 704, 1089, 1456, 2617
zevc	:A çift; bir çiftten her biri z. 360, 1462, 1462
zevk	:A tadım, tatma, tat, hoş giden hal z. -ıla 138, 1398, 1521, 1524, 1567, 2312 z. -ıñ 309
zeyb	:? z. 1489
Zeyd	:A Zeyd? Z. -lñ 2695
zeyn	:A süs, bezek z. 721, 724, 1093, 1316, 2582, 2693
zıll	:A gölge; koruma z. 383, 420, 1954, 1955, 2944 z. -ıdı 1955 z. -ında 1089 z. -ıñ 1960
zıllu'llāh	:A Allah'ın gölgesi, hükümdarlar, halifeler için kullanılan büyüklenme sözleridir. z. 420
zındık	:A zındık z. -dır 2183
zî	:A sâhip mânâsına kelimelerin başına gelerek birleşik kelime yapar z. 300, 1026, 2362, 2362, 3155, 3155, 3213
zib	:A süs, bezek z. 327, 738
zibā	:F süslü, yakışıklı, güzel z. 188, 327, 517, 686
zib-naķş	:A nakış süsü z. 924
zi-feyz	:A feyz sahibi z. 3057
zi-halk	:A halkın sahibi z. 2260, 2260
zihnuhū	:A onun zihn z. 428
zihnün	:? z. 428
zıkr	:A anma, anılma; bildirme z. 83, 462, 464, 477, 1159, 1656, 2298, 2691, 2857 z. 84, 87, 415, 461, 3033 z. -ı 907, 410 z. -ile 2877 z. -ün 654
zilhıcce	:A Arap aylarındandır z. de 1689
zillet	:A hakirlik, horluk, alçaklık, aşağılık z. -i 1112 z. -in 1325
zımmet	:A sâhip çıkma, koruma, zorunda kalma, üst, üstte olan şey

	z. 1267
	z. -inde 1819
	z. -iñ 2228
zindānet	:F karanlık yer
	z. -i 2582
zinde	:F diri, yaşayan, canlı; dinç
	z. -dir 689
zindegi	:F zindelik, dirilik
	z. 333
zinet	:A süs, bezek
	z. 1035, 1224, 1340
zinhār	:F sakın, asla, olmaya, aman
	z. 131
zir	:F alt, aşağı
	z. 34, 264, 385, 460, 722, 934, 2632, 2664
zīrā	:F çünkü, şundan dolayı ki
	z. 2003
zīrā <sup>c</sup>	:A ziraat
	z. 2125, 2699, 2707, 2833, 2839, 2843
	z. -ı 2838
	z. -ıdı 2821
	z. -ıdı 2824
zirve	:A doruk, bir şeyin en yüksek noktası
	z. 460, 1256, 89, 1281
zī-Şām	:A Şam'a sahip
	z. 1344
zişt	:F çırkın
	z. 686
zīver	:A süs, bezek
	z. 417, 467, 1489, 3197
	z. -ile 2582
ziyā	:A ılık, aydınlık
	z. 469, 1032
	z. -sı 313
ziyād, ziyāde	:A artma, çoğalma; artan, fazla kalan
	z. 159, 971, 1180, 1534, 1540, 2699
ziyād-ender-ziyād	:A çok çok
	z. 381
ziyāf	:A ziyâfet
	z. -ına 277
ziyâfet	:A misâfir kabul etme
	z. 273, 284, 285, 286, 805, 872, 1530, 2653, 2654, 2672
	z. -de 295
	z. -dir 859
	z. -dür 858
	z. -ler 825
ziyān	:F zarar, kayıp
	z. 146, 65, 1140
ziyâret	:A görmeye gılme, gıdılme
	z. 51, 1463, 2250, 2251, 2274, 2447, 2959, 2999, 3019, 3020, 3023, 3024, 3044, 3045, 3046, 3050, 3077, 3181
zī-zer <sup>c</sup> in	:A zer <sup>c</sup> in sahibi

zor	z. 1395 : zor, güç z. -ıla 1859
zu'âf	:A zayıflar z. 571
zub	:?
züd	z. 2586 :F çabuk, tez, acele z. 1306
züdger	:F çabuk olan 3175
zuhûr	:A görünme, meydana çıkma, başgösterme z. 1414, 1437, 1626, 301, 3140 z. -uñdan 1437
zulm	:A zulüm, haksızlık; bir şeyi kendi yerinden başka bir yere koyma z. 197, 1641, 1642 z. -ile 1074
zulmet	:A karanlık z. 82, 660, 1086 z. -den 19, 313, 1641 z. -i 223
zu'm	:A bâtil zan, sanı, şüphe z. 1715, 1737, 1740 z. -ıla 1723, 1752, 1753
zür-kâr	:F zorlayan z. 207, 2595
zurûf	:A zarflar, kablalar z. 792
zübân	:F dil, lisân z. 324, 639, 690, 934, 1140
zübânî	:A cehennemilikleri cehenneme atınaya memur olan melek z. 2384
Zübeyr	:A İbn-i Zübeyr Z. 2826, 2828, 2835 Z. -iñ 2842
zühd	:A her türlü zevke karşı koyarak kendini ibâdete verme z. 199 z. -ile 1096
zülâl	:A saf, hafif, soğuk, güzel, tatlı su z. 1014
zümre	:A bölük, takım, cemaât, topluluk, sınıf, cins, grup z. 81, 1128, 2972, 2973 z. -siniñ 890
zümürüd	:A zümrüt z. 1242
züriyyet	:A nesil, kuşak; soy, döl z. -i 1394



در توبه قتلک قام از این قلم	کعبه و تورات غلامی بکون	بیترا اولدک شطیط افغان	و کز این ترسان از دین و دین	العیاذ بالله سده باده قدم	قدن مسکن از پند لایق
کعبه یونان خرام از این قلم	ساز این خیر و خیر امانی بکون	یوز جور و نام و شرافت بکون	روز شب غایت کرد که کوی بکون	بنا و بستر مرا تشریف حرم حرم	گاه از ناز و قزل کمال دین

شکل تو قیام هارون از این قلم	سوزان و ناز و ناز و ناز و ناز	سوزان و ناز و ناز و ناز و ناز	سوزان و ناز و ناز و ناز و ناز	سوزان و ناز و ناز و ناز و ناز	سوزان و ناز و ناز و ناز و ناز
سوزان و ناز و ناز و ناز و ناز	سوزان و ناز و ناز و ناز و ناز	سوزان و ناز و ناز و ناز و ناز	سوزان و ناز و ناز و ناز و ناز	سوزان و ناز و ناز و ناز و ناز	سوزان و ناز و ناز و ناز و ناز

م درود پورانه آباد آید	اولا کذا فی بیان آید
نیجه لایک کو هریدار لکد	فتی طاعتن انوبدم جسر
فتی تاج این سوار اولی	کلایوب کلایوب کو هرید
م دق کرد زوالو هرید	نیجه ایام این بر نور اولی
هر کدی باج جنت زان	سلی سوز کو در سر سندی
تیمه ایدوب بین الله اید	ان کد وضع ایندی زانله
تایک کما الدلوتند	م شای رموز من اعلی ندید
داوینین ایله سپین باشی	م بیان ات کما نزل سیرانی
سپین کما نزل سیرانی	م دق دق دق زان اولی
کرمیوب کما نزل سیرانی	هر یقلد قدر کما آباد آید
م عروج آسمان عیان	م سوز زان زان فی بیان

اولا جبریل معانی مقرر	اولیجانی طوطی سالد ستر
لیحضر بین وایلیه سیر	سز عصابین یاموی سیر
صدکر فایر غم و درد لایجا	کریجه مرده دله ویر کجاست
اژدها کدره نالاک سیک	لنگر غمور پالاک سیک
کرکند وکی بندن ایامین	جنگلدن زنجیریلدن
الینین غم تغیر لایاس	من جضردی مانچور زورنا
ایمال فناء یوز باش اولی	احضری بالله لولاش اولی
رهنای کعبه اول ترغافله	بین اول یولدن سیر و فافله
رحای سیر اول ای جضیر	الطی دوب بین لایله الی
بلک م شای م ملاحین	برونورک و رزف ملاحین
بین اضک کعبه ایله بیان	م بین احسان ادب رانچان

در جواب خامه و رکنی رکنه	چون که براندم نمایی سار	قاره ده کی خبر و قایم	فعلی بن یحیی عمر را بدید	اول سن اهل فضل و فضل	سن اول و تلویح تو ضیع الین	روز شب عمر و فاضل	شیر اخبار این سن و زمان	نزد سنین کعب الاحقاد و زمان	کون نشان یلین بار و است	کون ساندین یا کن ساندین
کونست کونیا فی طریقی باه ایزر	از الف قاف است بران ابد و	اوله و سنین تمام ازل و	یا که الذی یحیی نفس بر الیم	هم چو یی بیاض پرورد	سنین اول و تلویح تو ضیع الین	هم چو یی بیاض پرورد	نیمه ابرار این سن و زمان	یکه سنین جمله اخبار و زمان	خون بران این سن و زمان	هر یک که کونیا فی طریقی باه ایزر

ظلت اقلیم در سن کونیا	عمر کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا
ظلت اقلیم در سن کونیا	عمر کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا	خون کونیا در سن کونیا

دَرْيَايِ دَرْيَايِ آهِي حَسْبِي	دَرْيَايِ دَرْيَايِ آهِي حَسْبِي
اَيْتَا دَاوُلْ نَاوِي آله	اَيْتَا دَاوُلْ نَاوِي آله
اَمْرِغِيلا دَنْ كِي بُوغِي	اَمْرِغِيلا دَنْ كِي بُوغِي
دَشْتِ حَيَوَنَدَن مُو كِي آله	دَشْتِ حَيَوَنَدَن مُو كِي آله
دَاوُلْ دَنْ نَاوِي اَيْتَا	دَاوُلْ دَنْ نَاوِي اَيْتَا
كُو دَرْيَا دَاوُلْ نَاوِي	كُو دَرْيَا دَاوُلْ نَاوِي
كِيءَ مَقْصُورِ اَوُلْ اَوِي	كِيءَ مَقْصُورِ اَوُلْ اَوِي
سُرْ كَرِ اَنْدَن اَوِيءَ حَسْبِي	سُرْ كَرِ اَنْدَن اَوِيءَ حَسْبِي
مَحْدِيءَ حَسْبِي شَايِ لَامِيءَ	مَحْدِيءَ حَسْبِي شَايِ لَامِيءَ
اِنْفَا اَللهِ اَللهِ وَا حَسْبِي	اِنْفَا اَللهِ اَللهِ وَا حَسْبِي
مَحْدِيءَ كِيءَ شَايِ جَاوُلْ	مَحْدِيءَ كِيءَ شَايِ جَاوُلْ

مَحْدِيءَ

اَيْتُو قِيءَ قِيءَ صُورِيءَ	اَيْتُو قِيءَ قِيءَ صُورِيءَ
قِيءَ نُوِيءَ كِيءَ صُورِيءَ	قِيءَ نُوِيءَ كِيءَ صُورِيءَ
اَوُلْ دَنْ كِيءَ اَوِيءَ قِيءَ	اَوُلْ دَنْ كِيءَ اَوِيءَ قِيءَ
بُو حَسْبِيءَ قِيءَ سِيءَ رَاوِيءَ	بُو حَسْبِيءَ قِيءَ سِيءَ رَاوِيءَ
اَلْ لَا يَتَقَدَّرُ دَرْ كِيءَ هَمِيءَ	اَلْ لَا يَتَقَدَّرُ دَرْ كِيءَ هَمِيءَ
اَلْ نِيءَ مَاسِيءَ مَعْدُوءَ	اَلْ نِيءَ مَاسِيءَ مَعْدُوءَ
بِيءَ جُوءَ دَاوُلْ دَاوُلْ	بِيءَ جُوءَ دَاوُلْ دَاوُلْ
مَاسِيءَ اَوِيءَ مَظْهَرِيءَ جَمِيءَ	مَاسِيءَ اَوِيءَ مَظْهَرِيءَ جَمِيءَ
كُو دَرْيَايِءَ دَاوُلْ دَاوُلْ	كُو دَرْيَايِءَ دَاوُلْ دَاوُلْ
نَاوِيءَ اَلْ نِيءَ مَاسِيءَ	نَاوِيءَ اَلْ نِيءَ مَاسِيءَ
اَلْ نِيءَ مَاسِيءَ اَوِيءَ	اَلْ نِيءَ مَاسِيءَ اَوِيءَ





کل قدم با صر صفحه نور اوستند —  
 مشک و عنبر صابج کافور اوستند —  
 پیکر کوست تاز و فتار و روش —  
 سند و جودند در لول و لول و روش —  
 کاه پای اوزر کاهی باش اوستند —  
 کاه عین اوزر کاهی باش اوستند —  
 چون سنک و خاک کاه درد و القلم —  
 سنسین اخبار علوم اجر علم —  
 چون الف فلسک دوات اجر قلم —  
 میلسین قبلر غاده اشکبار —  
 ایزدی فیض غر بر و شرف جوهی —  
 سایه صالکی قامتک بالای نور —  
 طوطی کو پای تر منقار سب —  
 گفت کو استنک شکفتنا رن —  
 بلبل وزر و نامه طوطی مار سب —

هکذا کتاب کعبه نامه شریف عبد الرحمن الغباری —  
 دوریه یادک قیام بیت ای قلم —  
 کعبه نامک آله خرام بیت ای قلم —  
 کل بر و ترک بیت قیام فی بکون —  
 صالحی ای سرف خرامانی بکون —  
 یتر اولدک منقطع اصحاب بدن —  
 یوز چویدمه نامه ویش اخبار بدن —  
 بولاق اسر سنک اکثر ویش —  
 روز شب عاشقک تو کوه فی بکون —  
 ال عصای دست با صر راهه فتم —  
 بغلوب احرام وایت غم حرم —  
 قلم بصسک تاز سنک لری —  
 کاه اولد و تاز قلم کلر بیت —  
 خنوش هس قلمک که بصسک قلم —  
 ایزر باش ایزر و راهل حکم —

کمان و کشف اسرارین  
 سنسبی اول میزان فیض کاسان  
 با خود انگشت کف عالم نواز  
 نیز چون زده بکوف عطفان زان  
 تشد لب سرگشته دلسوزان زان  
 فغانا اضرب بعصا ک الحجر  
 فاجرت منشا عسرة عینا  
 عین ظلمت را کتیراب حیات  
 موندن بولسون حضرت در دل غایت  
 معجزات موعی عمران صفت  
 عرض ابدوب مکرلن صدیقیت  
 سخن بر ابطال الیکل ساحر لک  
 شعری شمع ابر کل شاعر لک  
 ملکیت نظم و رب نظم نظام  
 لطف که ست کمال انتظام

ص

صنعتی در که چوب التک در  
 کزادر عینیکه چوب التک در  
 سنسبی اول عالم چوب در نشان  
 که سنسبی در کرب فی نام و نشان  
 حرفان از زب که بار می بصورت  
 صنعتان او سنسبی صنعت اصرار  
 صنعتکار و ایل بودم اشکار  
 کوب که کوب دست و پا کوب نزار  
 سنسبی اول تیر کمان عارفان  
 سندت اربعی قوم و کس نشان  
 شکل توقع هایونک سنک  
 فی المظا و رسید بر کوشنک  
 پنجه بی نام و نشان و رب  
 پنجه بی عنوان و صد عنوان و رب  
 سرور ادر که صد هزار بی سری



2000

شان وین حکم نشاء لک رسالہ

مناقص و مناقشہ و غیرہ مناقشات

مجلس شورای اسلامی

جنتی جلالی قیامیہ

10

*[Faint handwritten notes and markings]*

فرید الدین عابدی علیہ السلام

— رقص کن کن بھیجی انی نقاشان چہی

دیکو رفلر حصہ ہزاران افریے۔۔۔

دو غریب کی ارب نکل پامانی مسکین

پنجہر نقاش سلیمانی مسیری۔

قامتک والا و خانک مستقیم

ہفت روزہ سرباز و ترطیحات سلیم

**THE**

اسی طرح حضرت یحییٰ علیہ السلام کی

کہ جہاں کی طرف توجہ دے کر

از دی جریل متا لیز مرس

— با حصہ منبرہ! یا عیسٰی مسلمان

کے خدمت گزاروں کی حیات ہے۔

صدکی فنار غمزد و ردک نجات

لَا تَكْفُرُونَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ

— از دهان در ده نالاک سنک

جھنڈا لڑا پور! سہی دارم یقی۔

— کز لہ کند و کی بندن ای / می

سے حضرت سے ملو یہاں تک کہ وہ آپ کو نہ ملے

ایمان سے تمہاری تعمیر لباس

THE



تانقی تاریخ اچھ معھ اولدی اول۔  
 — خجہ ایام اچھ پر نور اولدی اول  
 سنک اسود کھ اور پس معھ بی۔  
 — کھ کنوری باغ جنتن انی  
 انی کھ وضع اذک کھ اقله۔  
 — سمیر ایدوب عیسی الله ایلر  
 هم مقام و ز من مک اصلی ندر۔  
 — قل بیان کھ اکه دل نشند در  
 هم بیان ایت کعبه ناک میزابی۔  
 — دخی تبین ایلر سیمه بابی  
 هم دخی خ دفعه ویران اولدی اول۔  
 — بقلب خاکدیر کسان اولدی اوله  
 هم بقار قه کھ اباد ایلری۔  
 — کھ سوب کھ تان بنیاد ایلری  
 بیت معھ نیک و لایق قل بیان۔

باجمال افتاده یوب باش اول بر۔  
 — بیزه اول بوبولده میز قافلر  
 رهنمای کعبه اول بیزه غافلر۔  
 — لطف ایدوب بیزه دلیران انی  
 رهنمای سلسبیل اول ای خضر۔  
 — برتر جوت روز شب ستیا حدیث  
 بلکه هم ستیا هم مولا حبیبین۔  
 — هم دخی احسان ایدوب اول ترهان  
 بیزه اصل کعبه ایلر بیان۔  
 — اول کدرا فی بنیاد ایدون  
 هم درود یوران اباد ایدون۔  
 — تانقی طاعدن الذدر هم حجر  
 خجہ کازک کوهیدر اول کهر۔  
 — کهر الووب کهری اول کهر لری  
 هم دخی کهر ذری اول جوهل لری۔

ق

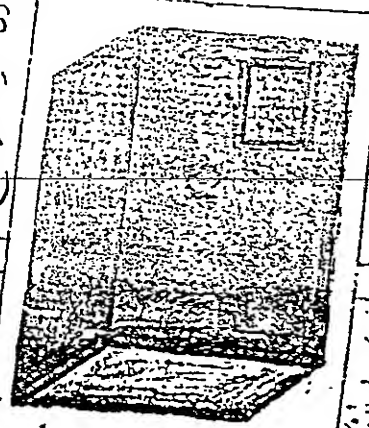
هر عروجن اسمانز ایت عیان —  
 — که معانیه بیا ناکدرب بدیع —  
 هر بیا ناکدرب لسان ناکدرب سرع —  
 — که چه نقاش ایلش باری سنی —  
 خوش ترانش آتش وکی باری سنی —  
 — شهرکی سنسبی کعب الاخبار —  
 بلکه سنسبی چهار اخبار لسان —  
 — شهرکی اخبار اهر سنسبی تر زبان —  
 شهرکی ابرو اهر سنسبی ترجمان —  
 — روز شب تحریری فاضلک —  
 حرف حرف تقریری کا مالک —  
 — سنسبی اول تلویح و تعصیح الی —  
 سنسبی اول تصحیح و تنقیح الی —  
 — اول لسان سن ای کل فنیض حق —  
 هیچ جعفر کی بیاض بر ورق —  
 ف

فضاک بی نیجه تحریر الیم —  
 — یا کمالک نیجه تقریر الیم —  
 فار دکن حیر و فامش قلم —  
 — اولسه و صفال تمام اولن ز قلم —  
 چو ناکدرب ادم غما می تمام —  
 — اول الف قامت روان اید قلم —  
 در جواب خامه و رنگی رفیع —  
 — کوست کویا طوطی باغ ارم —  
 وضع ادب الکشتی قاش اوستن —  
 — دریک امرک سر بس باش اوستن —  
 سر نوشتند بهم اول قلم —  
 — که ایدیم بو بولد کلم سون قلم —  
 روز شب خد منده پیر و ش سون —  
 — تا انچه انغمه قامه صو —  
 خد منده بل غلام اوش بنده وار —

قلوبكم رزق رزق خاف	أمر أولاد رزق رزق خاف
كعبه أولاد رزق رزق خاف	طافله بنادان آباد رزق رزق خاف
مكة لا رزق رزق خاف	جمع ابد رزق رزق خاف
كرب هه رزق رزق خاف	قرب رزق رزق خاف
بروز رزق رزق خاف	أمر اولاد رزق رزق خاف
طافله رزق رزق خاف	اشك رزق رزق خاف
اولاد رزق رزق خاف	طافله رزق رزق خاف
كرب رزق رزق خاف	هر رزق رزق خاف
آر رزق رزق خاف	كعبه رزق رزق خاف
اكي رزق رزق خاف	بهر رزق رزق خاف
كرب رزق رزق خاف	قلوب رزق رزق خاف

39

اولاد رزق رزق خاف	اولاد رزق رزق خاف
كعبه رزق رزق خاف	كعبه رزق رزق خاف
مكة لا رزق رزق خاف	مكة لا رزق رزق خاف
كرب هه رزق رزق خاف	كرب هه رزق رزق خاف
بروز رزق رزق خاف	بروز رزق رزق خاف
طافله رزق رزق خاف	طافله رزق رزق خاف
اولاد رزق رزق خاف	اولاد رزق رزق خاف
كرب رزق رزق خاف	كرب رزق رزق خاف
آر رزق رزق خاف	آر رزق رزق خاف
اكي رزق رزق خاف	اكي رزق رزق خاف
كرب رزق رزق خاف	كرب رزق رزق خاف

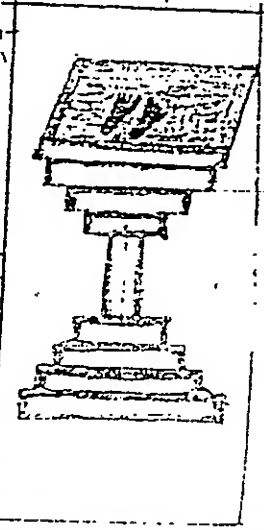






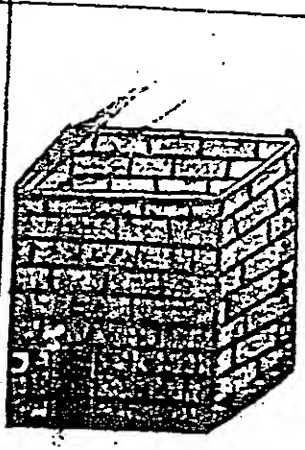
روز و شب بوز و سوز و اندوه	روز و شب طبعی غلغلان
فاز لعل اولدی بوز و سوز	کورد بوز پی قانیم کیر افسان
چون بوزم فانی سنی الدن	باله لاک در دانه دکن
کون کیم یغ اوله و در دانه	بسن تو بکون سوزم بوزم
صنک بوزک فانی قور دانه	اولک قور ندی چور کیر افسان
ایسمات مند وای قور	دیدی افسانه اولدی چور افسان
بوکهر بوزن بین الله	بیدر غول غایت الور کاه در
کل بطاش اول ایلم استلا	حریقکم پیغه افسان قیام
اولک افسانه در و ناله	بده پی بیدر غایت طوطا
بوضع بالخشع بالخشع	صکره صدقانه نیام افسان
ایلم اندی طایله از خلیل	حر و جبه اولدی دیکر افسان

ایستنه کونه اولدی و لور و لور	کاه ایغز قورده آکا کاه
نایله کله اولدی و لور	اولدی ابراهیم اولدی و لور
بکون اول طاش اولدی و لور	تکرار و بلور اولدی و لور
طاش اولدی و لور	حالتی سوزله الله ایلم
ایسم الله اولدی و لور	طاش اولدی و لور
بویله اندی ایلم و لور	طاشدن فی طلال اولدی و لور
دیدی کیم افسانه اولدی و لور	ایلم و لور کیم کیم کیم
ایلم و لور ایلم و لور	استر کون اولسون ایلم و لور



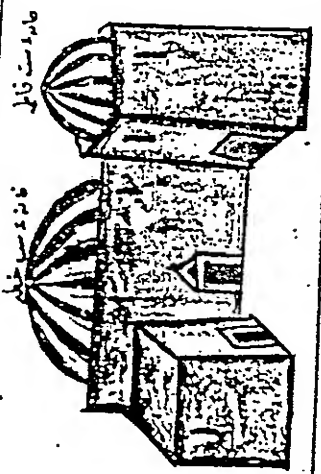
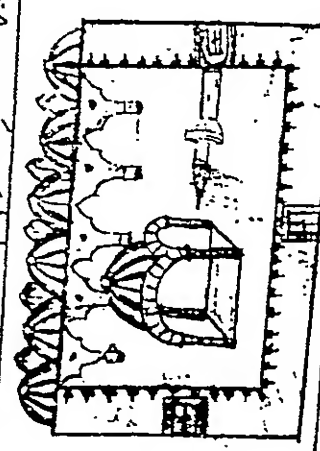
نوف جلد رسي پياڻيه	فابن ڪڍڻ ڪنڻ صاع ڦاڻاڻو
الڪي اچي پڻ ريت ڪ	عندي اچي پڻ بونو ڏوڏو
پڇي پڇي پڇي پڇي پڇي	ڪڇ ڦاڻاڻو پڇي پڇي پڇي
ڏڙاڙي پڇي پڇي پڇي	هڪ ٽوڪ پڇي پڇي پڇي
نوف جلد رسي پياڻيه	فابن ڪڍڻ ڪنڻ صاع ڦاڻاڻو
الڪي اچي پڻ ريت ڪ	عندي اچي پڻ بونو ڏوڏو
پڇي پڇي پڇي پڇي پڇي	ڪڇ ڦاڻاڻو پڇي پڇي پڇي
ڏڙاڙي پڇي پڇي پڇي	هڪ ٽوڪ پڇي پڇي پڇي

نوف جلد رسي پياڻيه	فابن ڪڍڻ ڪنڻ صاع ڦاڻاڻو
الڪي اچي پڻ ريت ڪ	عندي اچي پڻ بونو ڏوڏو
پڇي پڇي پڇي پڇي پڇي	ڪڇ ڦاڻاڻو پڇي پڇي پڇي
ڏڙاڙي پڇي پڇي پڇي	هڪ ٽوڪ پڇي پڇي پڇي

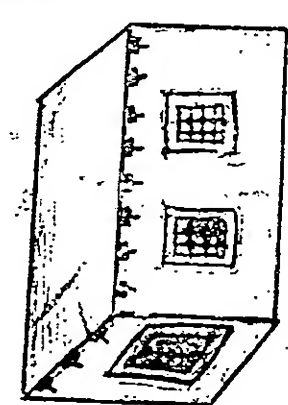
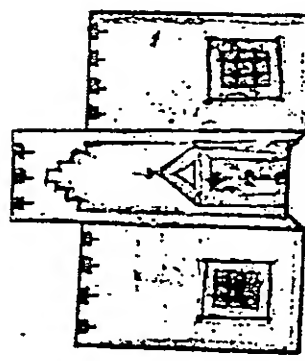


نوف جلد رسي پياڻيه	فابن ڪڍڻ ڪنڻ صاع ڦاڻاڻو
الڪي اچي پڻ ريت ڪ	عندي اچي پڻ بونو ڏوڏو
پڇي پڇي پڇي پڇي پڇي	ڪڇ ڦاڻاڻو پڇي پڇي پڇي
ڏڙاڙي پڇي پڇي پڇي	هڪ ٽوڪ پڇي پڇي پڇي

سایب شرفه دشتد زانی اخی	خانه سیمین خیمه دخی	خانه سیمین خیمه دخی
فرض واجب نمودم سیمین	شرقه دشتد زانی خیمه	شرقه دشتد زانی خیمه
اندیشه نکلیج عمر کرد	انبار و صوب و قنار و جمره	انبار و صوب و قنار و جمره
هفته و رجمه معاينه اند	سربلبله مساجد اند	سربلبله مساجد اند

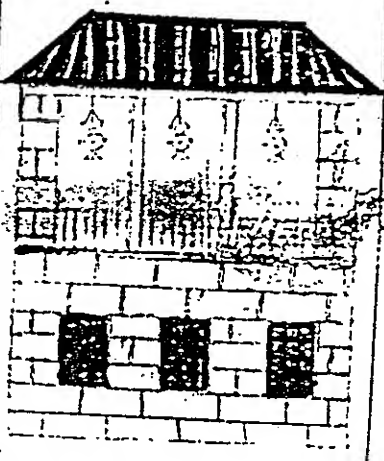



سایب شرفه دشتد زانی اخی	خانه سیمین خیمه دخی	خانه سیمین خیمه دخی
فرض واجب نمودم سیمین	شرقه دشتد زانی خیمه	شرقه دشتد زانی خیمه
اندیشه نکلیج عمر کرد	انبار و صوب و قنار و جمره	انبار و صوب و قنار و جمره
هفته و رجمه معاينه اند	سربلبله مساجد اند	سربلبله مساجد اند

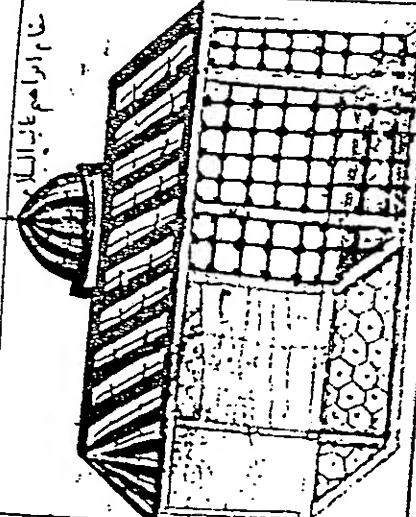



در فضیلتها بی باب که زیست	عالم آسرا در آن ارضی خطه
بیست فیض میبخشد فتح اولدینا	آسمان آسرای جوی خوش و شاد
بیشتر فیض فیض از دیگران	چون صد غنای آن سلاسل
شده آسرا کله سیرالینا	اکسیر مستطاب کعبه
نوش جان ایت فیض پاک	انداز اول خلق عالم کائنات
کعبه یاندر او و هر چه در	صنایع مسجد و عمارت
الحامد و زینب او یاب در	کبریا و زان در عالم شجاعت
پیش هب و لب بدند فتح باب	کاکه جمله کائنات ایلر طبع
قدردار او بی شک کعبه قیوس	هب بودند افکند سدراد
ببیند ناک بشان سید الانبیا	ایلی عالمده اولور اول کلام
هر که کعبه فتح اولد بر دم بوی	

لیا

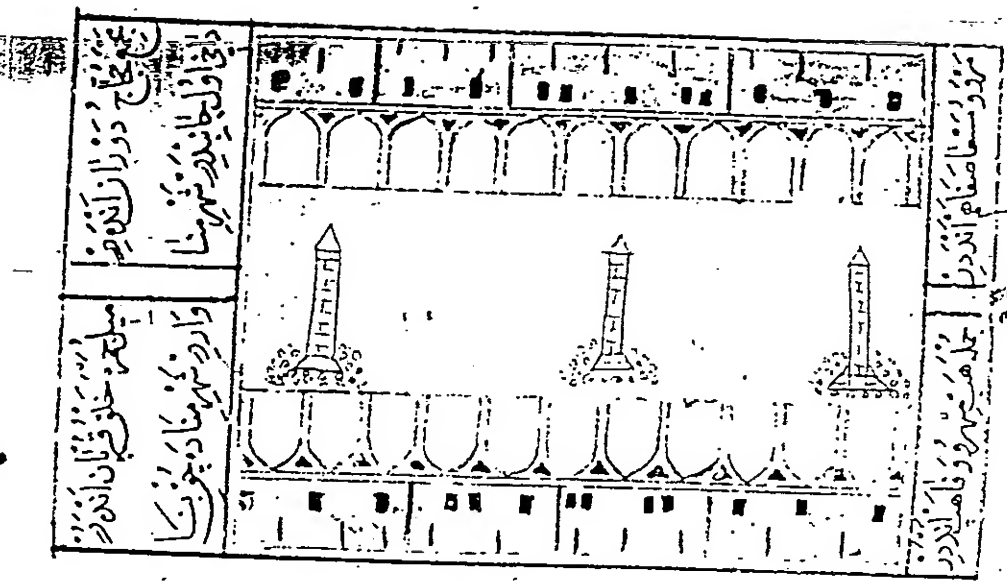
مقام اب و منم	مانند در سگ بومار مانده
	پا کو فزون مبارک بد بوی
	پا روی کائنات اول کائنات
	دست با کله حکوب زور ایلد
	چاه اجشم دخی اید و نظر
	کلری سندانچی چاه زهرمه
	نایب در سگ بومار مانده
	که اولر استند دغالر شجاعت
	پاک مشرب صافی خیر صفا
	بحر عرفان اولد و خورشید ایلد
	ایلی اولدم دعای معتبر
	نور داد و یار و سندان ایلد

در فضیلتها بی باب که زیست

<p>شاه ابراهیم غائب السلام</p> 		<p>دست بالا اند دسپی بستری سکونین که هب منور اولو هنه دکلا اولسه اعلا نیل آپ زهرم کایه رویه پا و سکند ذاتو افلاک و رضا طالبی ناک تهی پیمان درز</p>	<p>بغضه هر که قویه سستی سناو خا لال اند سوم اولو کفیمه زانی انوک اولور قیل درفشتم ای آب زهرم کل بری ای طالب ای حیات ترک اید ای کفر قوری ناسلام</p>
--	--	--	--

نور محمد

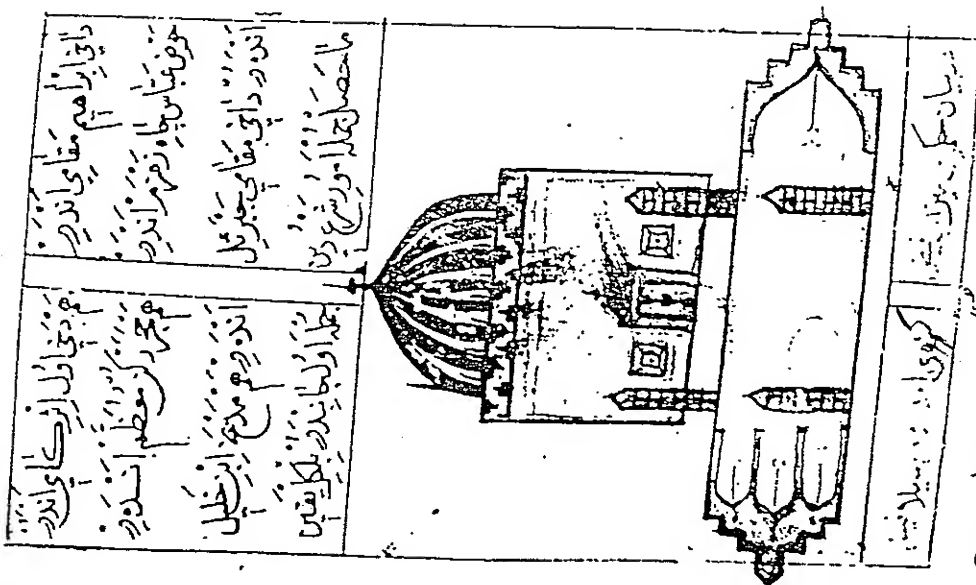
<p>دوخا افوری یول اولور قیل جوهری لک یطایری زردن اهل عصیان برز سوزب اولدی حبه لله رعایت ایل اند و یای محبت جوش دارد اوجر اردن برن چکن تب جسای جند بلور اولجنتی جستند اولور اولخصم قیل اولور اولیکجه نکر فزان و جهنه اولور عیار کلب رو علیه السلام</p>	<p>هری بر معتبر یا قوت ایدی ایضا یدی هریری یلور دن هری رعایت لطیفه ایلدی ترکی بوئے زیارت ایل بو محمدن هر که زهر فروش هم یارن محتره اولر حق نصیب یاز اولجنتی ایکوردانی بی سلسیل بوغلام اردنکم ایلغاز بوغلامد هر که ایلور سر فرو شاه ابراهیم</p>
---	--



میلخه خانقاه اندر  
دار شهر مشاهیر و خوش

میلخه خانقاه اندر  
دار شهر مشاهیر و خوش

میلخه خانقاه اندر  
دار شهر مشاهیر و خوش



میلخه خانقاه اندر  
دار شهر مشاهیر و خوش

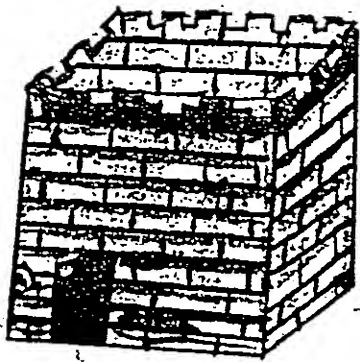
میلخه خانقاه اندر  
دار شهر مشاهیر و خوش

میلخه خانقاه اندر  
دار شهر مشاهیر و خوش

Per benar i benar i benar i benar  
feyz  
کرفی اندر و ارسلا فیض

سینما البک سوزی غم	قوم جرم اولد ماغ مغن
ایند سوزدی تداغم اندن	تایغ ایدی قوم جرم اندن
کون واریسه هم پیرو جان	جم اولوب قوم عیال اول
اقتاقله سوزی بران اول	یت قهر نده تدیس اول
نه مناسیب بلکه واجی بود	جمله قهری مناسیب کور اول
اندیلمی قهر ایچو لماش اول	اندیلمی خوش اول صفطاش
قلدی بریزد قلده کوضر	اوله تماش اولد غایت معتبر
قازدی قیغیله کور اول تذر	یازدی تار سحرین اول کهر
بولدی کور خدیستله عیش	چون غایب اولد بو خدی
اولدی غایتله شاد اول	چونک اولدی بونو درکار
جدایدوب بوغیغی شکر ای	چون تمام اولد خالک غایب

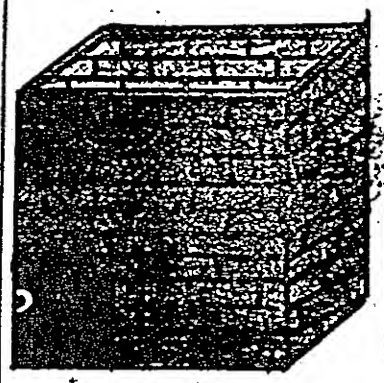
اولد ماغده بوغیغی شکر	اولد دمان اولد داغاملین
کیمه شیدی داغیغی جامه سن	غایه سوزاکرم سوز اولد غان
سکره تیغ اولد لایک کرم سوز	سینما البک ایدی اولد غایه
نظم بیت چونک ابر شیدی غل	غایه سوزاکرم سوز اولد غان



نخچه سال مرغی لیل و نهار	نخچه سال مرغی لیل و نهار
دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
دکلینه دهنه و ناک کار به	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
کوین مرغی ناک کار به	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
ارمشکل ایچ افلا کمال	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
کوین کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
هند کلیم بلند و لرزه کو	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
بست ادوب دهنه و ناک کار به	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
هره دکلیم بلند و لرزه کو	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
ثابت بر کو ز سکنه کو	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
لکه بو آرضه و آلا ساق	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ

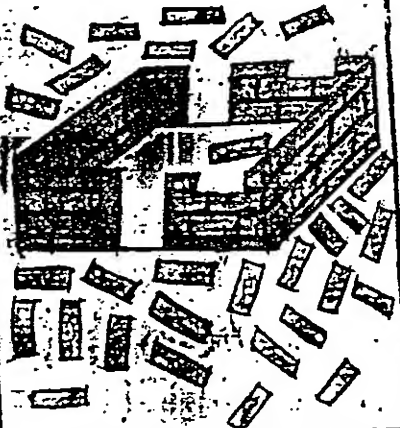
نخچه

نخچه سال مرغی لیل و نهار	نخچه سال مرغی لیل و نهار
دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
دکلینه دهنه و ناک کار به	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
کوین مرغی ناک کار به	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
ارمشکل ایچ افلا کمال	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
کوین کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
هند کلیم بلند و لرزه کو	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
بست ادوب دهنه و ناک کار به	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
هره دکلیم بلند و لرزه کو	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
ثابت بر کو ز سکنه کو	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ
لکه بو آرضه و آلا ساق	دور کار و دین کار به الله ای بوانین یعقوب جرم مرگ







<p>قیدار نوک کو ز باغی گفست سند و ردی بر باغی گفست</p>		<p>کو در جرم جرمی از آن در بیت الله یسین و زینبی</p>	<p>بوسه افروختن او ردی جا آمل در بریدنی تدبیر الی</p>	<p>اول کشید انوری را زالد تا نیکه عزت را اقبال قبول</p>
--	--	--	---	---

خبر

<p>خان سید آبی عورت ایلی لطفی بود بیک در خلعت</p>	<p>اولی در ویران متور ایلی بعد از آنی بدیدته شروع</p>	<p>هر کس حسن خاوی اظفار غایتیله عدل ایروب داراللد</p>	<p>اولی در بچیدن آذن هیچ کس ایلیوب تمیز خوار خان سن</p>	<p>حدیج و محمد و نثار از نذر هم قبول ایچون دعال اند</p>
---	---	---	---	---

